

# BELGISCH STAATSBLAD

# MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
**www.staatsblad.be**

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

**Gratis tel. nummer : 0800-98 809**

184e JAARGANG



**N. 152**

184e ANNEE

VRIJDAG 23 MEI 2014

VENDREDI 23 MAI 2014

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

24 APRIL 2014. — Wet houdende aanpassingen van de vermindering van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid ten gevolge van de 6e staatshervorming, bl. 40817.

24 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector en van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen, bl. 40821.

*Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit betreffende de subsidiëring van de actoren van de niet-gouvernementele samenwerking, bl. 40824.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken en Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

12 MEI 2014. — Koninklijk besluit houdende toekenning aan de contractuele personeelsleden van de Ombudsdienst voor Energie van het recht op ouderschapsverlof en loopbaanonderbreking voor het verlenen van bijstand aan een zwaar ziek gezins- of familielid, bl. 40843.

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

*Service public fédéral Sécurité sociale et Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

24 AVRIL 2014. — Loi visant à adapter les réductions des cotisations patronales pour la sécurité sociale à la suite de la 6<sup>e</sup> réforme de l'Etat, p. 40817.

24 AVRIL 2014. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand et de l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale, p. 40821.

*Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal concernant la subvention des acteurs de la coopération non gouvernementale, p. 40824.

*Service public fédéral Intérieur et Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

12 MAI 2014. — Arrêté royal accordant au membre du personnel contractuel du Service de médiation de l'Energie le droit au congé parental et à l'interruption de carrière pour l'assistance à un membre du ménage ou de la famille gravement malade, p. 40843.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken en Federale Overheidsdienst Justitie*

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 april 2000 houdende de indeling van het grondgebied van de provincie Antwerpen in politiezones, bl. 40850.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 september 1962 tot vaststelling van de lonen der hypotheekbewaarders, bl. 40850.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

24 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van diverse bepalingen inzake welzijn op het werk, bl. 40852.

24 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende de externe diensten voor preventie en bescherming op het werk wat betreft de tarifiering, bl. 40857.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

2 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de principes volgens dewelke het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie de berekening en het bedrag verifieert en goedkeurt van de kosten waarvan aan het fonds voor de nooddiensten die ter plaatse hulp bieden de terugbetaling wordt gevraagd, bl. 40867.

2 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de nadere regels voor de werking van het fonds voor de nooddiensten die ter plaatse hulp bieden, bl. 40870.

2 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de regels voor de terugbetaling door het fonds voor de nooddiensten die hulp ter plaatse bieden van een eventuele overcompensatie, bl. 40878.

*Grondwettelijk Hof*

Uittreksel uit arrest nr. 24/2014 van 6 februari 2014, bl. 40884.

*Service public fédéral Intérieur et Service public fédéral Justice*

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 avril 2000 déterminant la délimitation du territoire de la province d'Anvers en zones de police, p. 40850.

*Service public fédéral Finances*

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 septembre 1962 déterminant les salaires des conservateurs des hypothèques, p. 40850.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

24 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant diverses dispositions dans le cadre du bien-être au travail, p. 40852.

24 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif aux services externes pour la prévention et la protection au travail en ce qui concerne la tarification, p. 40857.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

2 AVRIL 2014. — Arrêté royal fixant les principes sur la base desquels l'Institut belge des services postaux et des télécommunications vérifie et approuve le calcul et le montant des coûts dont le remboursement est réclamé au fonds pour les services d'urgence offrant de l'aide sur place, p. 40867.

2 AVRIL 2014. — Arrêté royal fixant les modalités de fonctionnement du fonds pour les services d'urgence offrant de l'aide sur place, p. 40870.

2 AVRIL 2014. — Arrêté royal fixant les modalités pour le remboursement par le fonds pour les services d'urgence offrant de l'aide sur place d'une éventuelle surcompensation, p. 40878.

*Cour constitutionnelle*

Extrait de l'arrêt n° 24/2014 du 6 février 2014, p. 40882.

*Verfassungsgerichtshof*

Auszug aus dem Entscheid Nr. 24/2014 vom 6. Februar 2014, bl. 40887.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

25 APRIL 2014. — Decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 17 december 2013 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de uitoefening van de opdrachten van de Justitiehuzen, bl. 40890.

25 APRIL 2014. — Decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 7 januari 2014 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende het strafrechtelijk beleid en het veiligheidsbeleid, bl. 40891.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande*

25 AVRIL 2014. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération du 17 décembre 2013 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone relatif à l'exercice des missions des Maisons de justice, p. 40890.

25 AVRIL 2014. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération du 7 janvier 2014 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la politique criminelle et à la politique de sécurité, p. 40891.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

27 MAART 2014. — Decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de invoering van de kilometerheffing op het gebied van de drie Gewesten en betreffende de oprichting van een publiekrechtelijk interregionaal samenwerkingsverband Viapass in de vorm van een gemeenschappelijke instelling zoals bedoeld in artikel 92bis, §1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, bl. 40893.

24 APRIL 2014. — Decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 7 januari 2014 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende het strafrechtelijk beleid en het veiligheidsbeleid, bl. 40895.

24 APRIL 2014. — Decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 7 januari 2014 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende het strafrechtelijk beleid en het veiligheidsbeleid voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet, bl. 40897.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

27 MARS 2014. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'introduction du système de prélèvement kilométrique sur le territoire des trois Régions et à la constitution d'un partenariat interrégional de droit public Viapass sous forme d'une institution commune telle que visée à l'article 92bis, § 1<sup>er</sup>, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, p. 40892.

24 AVRIL 2014. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération du 7 janvier 2014 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la politique criminelle et à la politique de sécurité, p. 40894.

24 AVRIL 2014. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération du 7 janvier 2014 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la politique criminelle et à la politique de sécurité pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution, p. 40896.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

27. MÄRZ 2014 — Dekret zur Zustimmung zum Zusammenarbeitsabkommen zwischen der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt über die Einführung des Systems zur Erhebung der Kilometergebühr auf dem Gebiet der drei Regionen und zur Bildung einer interregionalen Partnerschaft öffentlichen Rechts Viapass in der Form einer gemeinsamen Einrichtung im Sinne des Artikels 92bis, § 1 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, S. 40893.

24. APRIL 2014 — Dekret zur Zustimmung zu dem Zusammenarbeitsabkommen vom 7. Januar 2014 zwischen dem Föderalstaat, den Gemeinschaften und den Regionen über die Kriminalpolitik und die Sicherheitspolitik, S. 40895.

**Andere besluiten***Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie*

19 MEI 2014. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 5 april 2011 tot aanwijzing of erkenning van de assessoren en van de plaatsvervangende assessoren in, en tot aanwijzing van de griffiers-rapporteurs en van de plaatsvervangende griffiers-rapporteurs bij de raad van beroep voor het geheel van de instellingen van openbaar nut, bl. 40898.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

8 MEI 2014. — Koninklijk besluit tot benoeming en vervanging van de leden van de raad van bestuur van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, bl. 40899.

21 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 4 maart 2002 tot aanwijzing van de ambtenaren belast met de inning en de invordering van en de controle op de heffing verschuldigd door de privé-detectives, bl. 40900.

21 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 4 maart 2002 tot aanwijzing van de ambtenaren gemachtigd om toezicht te houden op de toepassing van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective en haar uitvoeringsbesluiten, bl. 40901.

14 APRIL 2014. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 4 maart 2002 tot aanwijzing van de ambtenaren belast met de inning en de invordering van en de controle op de heffing verschuldigd door de privé-detectives, bl. 40902.

**Autres arrêtés***Service public fédéral Personnel et Organisation*

19 MAI 2014. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 5 avril 2011 désignant ou agréant les assesseurs et les assesseurs suppléants et désignant les greffiers-rapporteurs et les greffiers-rapporteurs suppléants pour la chambre de recours pour l'ensemble des organismes d'intérêt public, p. 40898.

*Service public fédéral Intérieur*

8 MAI 2014. — Arrêté royal portant nomination et remplacement des membres du conseil d'administration de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, p. 40899.

21 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 4 mars 2002 désignant les fonctionnaires chargés de la perception, du recouvrement ainsi que du contrôle du prélèvement dû par les détectives privés, p. 40900.

21 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 4 mars 2002 relatif à la désignation des fonctionnaires habilités à surveiller l'application de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé et de ses arrêtés d'exécution, p. 40901.

14 AVRIL 2014. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 4 mars 2002 désignant les fonctionnaires chargés de la perception, du recouvrement ainsi que du contrôle du prélèvement dû par les détectives privés, p. 40902.

14 APRIL 2014. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 4 maart 2002 tot aanwijzing van de ambtenaren gemachtigd om toezicht te houden op de toepassing van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective en haar uitvoeringsbesluiten, bl. 40903.

14 APRIL 2014. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 22 februari 2005 tot aanwijzing van de ambtenaren gemachtigd om toezicht te houden op de toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid en haar uitvoeringsbesluiten, bl. 40904.

21 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 22 februari 2005 tot aanwijzing van de ambtenaren gemachtigd om toezicht te houden op de toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid en haar uitvoeringsbesluiten, bl. 40906.

Personeel. Bevorderingen, bl. 40907. — Algemene Inspectie van de federale politie en van de lokale politie. Aanwijzing, bl. 40907.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

Arbeidsgerechten. Nationale Orden, bl. 40908.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

Machtiging voor de bouw en vergunning voor de exploitatie aan de NV Elia Asset van een HVDC Interconnector in de Belgische zeegebieden, bl. 40909.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Directoraat-generaal E<sup>P</sup>I. Penitentiaire Inrichtingen. Dienst P & O, bl. 40909. — Directoraat-generaal E<sup>P</sup>I. Penitentiaire Inrichtingen. Dienst P & O, bl. 40909. — Directoraat-generaal E<sup>P</sup>I. Penitentiaire Inrichtingen. Dienst P & O, bl. 40910. — Rechterlijke Orde, bl. 40910. — Notariaat, bl. 40912.

*Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid*

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot verlenging van het mandaat van de leden van de Beleidsraad van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer "Poolsecretariaat", bl. 40912.

*Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen*

Personeel. Bevorderingen, bl. 40913.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Vlaamse overheid*

Provincie Vlaams-Brabant. Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 40914.

*Bestuurszaken*

14 MEI 2014. — Wezembeek-Oppem. Vernietiging gemeenteraadsbesluit. Verzending oproepingsbrieven verkiezingen, bl. 40914.

16 MEI 2014. — Sint-Genesius-Rode. Vernietiging gemeenteraadsbesluit. Verzending oproepingsbrieven verkiezingen, bl. 40914.

14 AVRIL 2014. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 4 mars 2002 relatif à la désignation des fonctionnaires habilités à surveiller l'application de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé et de ses arrêtés d'exécution, p. 40903.

14 AVRIL 2014. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 22 février 2005 relatif à la désignation des fonctionnaires habilités à surveiller l'application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière et de ses arrêtés d'exécution, p. 40904.

21 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 22 février 2005 relatif à la désignation des fonctionnaires habilités à surveiller l'application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière et de ses arrêtés d'exécution, p. 40906.

Personnel. Promotion, p. 40907. — Inspection générale de la police fédérale et de la police locale. Désignation, p. 40907.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

Juridictions du travail. Ordres nationaux, p. 40908.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

Permis de construire et autorisation d'exploitation au SA Elia Asset d'un HVDC Interconnector dans les eaux marines belges, p. 40909.

*Service public fédéral Justice*

Direction générale E<sup>P</sup>I. Etablissements pénitentiaires. Service P & O, p. 40909. — Direction générale E<sup>P</sup>I. Etablissements pénitentiaires. Service P & O, p. 40909. — Direction générale E<sup>P</sup>I. Etablissements pénitentiaires. Service P & O, p. 40910. — Ordre judiciaire, p. 40910. — Notariat, p. 40912.

*Service public fédéral de Programmation Politique scientifique*

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal portant prolongation du mandat des membres du Conseil stratégique du Service de l'Etat à gestion séparée "Secrétariat polaire", p. 40912.

*Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire*

Personnel. Promotions, p. 40913.

*Gouvernements de Communauté et de Région*

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

31 MARS 2014. — Arrêté ministériel relatif à l'établissement des zones de prévention rapprochée et éloignée de l'ouvrage de prise d'eau souterraine potabilisable dénommé Bahnschacht D1-D2 sis sur le territoire de la commune de Büllingen, p. 40914.

17 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel relatif à l'établissement des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau souterraine dénommés « Puits Gémioncourt Ouest », « Puits Gémioncourt Centre », « Puits Gémioncourt Est » et « Puits Piraumont Bis », sis sur le territoire des communes de Genappe et de Villers-la-Ville, p. 40918.

22 AVRIL 2014. — Arrêté ministériel relatif à l'établissement des zones de prévention rapprochée et éloignée de l'ouvrage de prise d'eau souterraine dénommé « Puits Armoulin », sis sur le territoire de la commune de Nandrin, p. 40921.

Pouvoirs locaux, p. 40924. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets, p. 40928. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Enregistrement n° 2014/13/177/3/4 délivré à la SA Sita Remediation, p. 40942. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Enregistrement n° 2014/13/178/3/4 délivré à la SA Eloy Travaux, p. 40948. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Enregistrement n° 2014/938 délivré à M. Lefèbvre David, p. 40954.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

31. MÄRZ 2014 — Ministerialerlass über die Einrichtung der nahen und entfernten Präventivzonen des Bauwerks zur Grundwasserentnahme zu Trinkwasser aufbereitbar genannt Bahnschacht D1-D2, gelegen auf dem Gebiet der Gemeinde Büllingen, S. 40917.

**Officiële berichten***Grondwettelijk Hof*

Uittreksel uit arrest nr. 62/2014 van 3 april 2014, bl. 40961.

Uittreksel uit arrest nr. 63/2014 van 3 april 2014, bl. 40965.

Uittreksel uit arrest nr. 65/2014 van 3 april 2014, bl. 40971.

**Avis officiels***Cour constitutionnelle*

Extrait de l'arrêt n° 62/2014 du 3 avril 2014, p. 40959.

Extrait de l'arrêt n° 63/2014 du 3 avril 2014, p. 40967.

Extrait de l'arrêt n° 65/2014 du 3 avril 2014, p. 40973.

*Verfassungsgerichtshof*

Auszug aus dem Entscheid Nr. 62/2014 vom 3. April 2014, S. 40963.

Auszug aus dem Entscheid Nr. 63/2014 vom 3. April 2014, S. 40969.

Auszug aus dem Entscheid Nr. 65/2014 vom 3. April 2014, S. 40976.

*Nationale Bank van België*

Mededeling, bl. 40979.

*Banque nationale de Belgique*

Communiqué, p. 40979.

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige verpleegkundigen (m/v) (niveau B) voor de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking (ANG14214), bl. 40979.

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Sélection comparative d'infirmiers (m/f) (niveau B), néerlandophones, pour le Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement (ANG14214), p. 40979.

Vergelijkende selectie van Franstalige economen (m/v) (niveau A) voor de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten (RSZPP) (AFG14201), bl. 40979.

Sélection comparative d'attachés économistes (m/f) (niveau A), francophones, pour l'Office national de Sécurité sociale pour les administrations provinciales et locales (ONSSAPL) (AFG14201), p. 40979.



Vergelijkende selectie van Franstalige artsen kwaliteit ziekteverzuim (m/v) (niveau A3) voor MEDEX van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (AFG14221), bl. 40980.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige interne auditoren (m/v) (niveau A2) voor de FOD Financiën (ANG14194), bl. 40980.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige sociaal controleurs (m/v) (niveau B) voor de FOD Sociale Zekerheid (ANG14219), bl. 40981.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige directeuren (m/v) (niveau A) voor het Federaal Instituut voor Duurzame Ontwikkeling (CNG14050), bl. 40982.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

28 MAART 2014. — Ministeriële richtlijn MFO-7 betreffende het beheer van dynamische niet-geplande gebeurtenissen waarbij een onmiddellijk en gecoördineerd supra-lokaal politieoptreden in werking wordt gesteld, bl. 40983.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

Vernietiging, bl. 40989.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Jobpunt Vlaanderen*

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een districtschef bij het Agentschap Wegen en Verkeer - vacaturenummer 19122, bl. 40990.

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een hoofdmedewerker - registrator bij de Universiteit Gent, bl. 40990.

Selectie van verantwoordelijke P&O - HRM en Loopbaan, bl. 40991.

*Vlaamse Milieumaatschappij*

Vacaturetekst. Logistiek Medewerker Laboratorium. Speciaal assistent (D131) - 50 % - m/v voor het team Kwaliteitszorg Labo en Databeheer van de dienst Laboratorium van de afdeling Rapportering Water met standplaats Gent. Ref : 14 29 ARW CGS, bl. 40991.

*Vlaamse overheid*

Het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap. Pedagogische Begeleidingsdienst. Oproep tot de kandidaten voor de functie van pedagogisch begeleider secundair onderwijs (1FT), bl. 40992.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

27 MAART 2014. — Omzendbrief betreffende de communicatie via elektronische weg in het kader van de betrekkingen met de overheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 40992.

**De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 40997 tot bl. 41046.**

Sélection comparative de médecins qualité médicale pour Medex (m/f) (niveau A3), francophones, pour le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (AFG14221), p. 40980.

Sélection comparative d'auditeurs internes (m/f) (niveau A2), francophones, pour le SPF Finances (AFG14197), p. 40980.

Sélection comparative de contrôleurs sociaux (m/f) (niveau B), francophones, pour le SPF Sécurité sociale (AFG14224), p. 40981.

Sélection comparative de directeurs francophones (m/f) (niveau A) pour l'Institut fédéral pour le Développement durable (CFG14045), p. 40982.

*Service public fédéral Intérieur*

28 MARS 2014. — Directive ministérielle MFO-7 relative à la gestion d'événements dynamiques non planifiés pour lesquels une intervention policière supralocale immédiate et coordonnée est mise en œuvre, p. 40983.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

Annulation, p. 40989.

*Gouvernements de Communauté et de Région*

*Région de Bruxelles-Capitale*

*Région de Bruxelles-Capitale*

27 MARS 2014. — Circulaire relative à la communication par voie électronique dans le cadre des relations avec les autorités publiques de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 40992.

**Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 40997 à 41046.**

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID  
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/202971]

**24 APRIL 2014.** — Wet houdende aanpassingen van de vermindering van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid ten gevolge van de 6e staats hervorming

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2.** In artikel 38, § 3, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers wordt de eerste zin van het eerste lid van 9° aangevuld als volgt :

« , met uitzondering van :

1° de gesubsidieerde contractuelen bedoeld in hoofdstuk II van titel III van de programmawet van 30 december 1988;

2° de gesubsidieerde contractuelen bedoeld in het koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986 tot opzetting van een stelsel van door de Staat gesubsidieerde contractuelen bij sommige plaatselijke besturen;

3° de contractuele werknemers ter vervanging van ambtenaren die genieten van de onderbreking van de beroepsloopbaan ingevoerd door de artikelen 99 tot 107 van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen;

4° de contractuele werknemers bedoeld in artikel 9, § 1, artikel 10<sup>quater</sup>, § 1, en artikel 12, § 1, van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector;

5° de contractuele werknemers tewerkgesteld ter vervanging van de personeelsleden bedoeld in artikel 4 van de wet van 19 juli 2012 betreffende de vierdagenweek en het halftijds werken vanaf 50 of 55 jaar in de openbare sector;

6° de werknemers tewerkgesteld met toepassing van artikel 60, § 7, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn. »

**Art. 3.** Artikel 324 van de programmawet (I) van 24 december 2002 wordt aangevuld met een bepaling onder 6°, luidende :

« 6° sociale maribel : de vermindering bedoeld in artikel 35, § 5, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers. »

**Art. 4.** In artikel 325 van dezelfde wet worden in het tweede lid de woorden "de vermindering der werkgeversbijdragen zoals bepaald bij artikel 35, § 5, van de wet van 29 juni 1981" vervangen door de woorden "de sociale maribel".

**Art. 5.** In artikel 326, vierde lid, van dezelfde wet worden de woorden "de vermindering der werkgeversbijdragen zoals bepaald bij artikel 35, § 5, van de wet van 29 juni 1981" vervangen door "de sociale maribel".

**Art. 6.** Artikel 332 van dezelfde wet wordt aangevuld met een lid, luidende :

« De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, met betrekking tot de werkgevers van werknemers bedoeld in artikel 353bis/9, 353bis/10, 353bis/13 en 353bis/14 van deze wet, bepalen dat een minimumdrempel met betrekking tot de globale prestaties van de verschillende tewerkstellingen van dezelfde werknemer bij dezelfde werkgever niet moet worden bereikt. »

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE ET SERVICE  
PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION  
SOCIALE

[2014/202971]

**24 AVRIL 2014.** — Loi visant à adapter les réductions des cotisations patronales pour la sécurité sociale à la suite de la 6<sup>e</sup> réforme de l'Etat

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Sur proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2.** A l'article 38, § 3, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, la première phrase du premier alinéa au point 9° est complétée comme suit :

« à l'exception :

1° des contractuels subventionnés visés au chapitre II du titre III de loi-programme du 30 décembre 1988.

2° des contractuels subventionnés visés à l'arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986 portant création d'un régime de contractuels subventionnés par l'Etat auprès de certains pouvoirs locaux;

3° des travailleurs contractuels en remplacement de statutaires qui bénéficient d'une interruption de la carrière professionnelle, instaurée par les articles 99 à 107 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales;

4° des travailleurs contractuels visés à l'article 9, § 1<sup>er</sup>, à l'article 10<sup>quater</sup>, § 1<sup>er</sup>, et à l'article 12, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public;

5° des travailleurs contractuels en remplacement des membres du personnel visés à l'article 4 de la loi du 19 juillet 2012 relative à la semaine de quatre jours et au travail à mi-temps à partir de 50 ou 55 ans dans le secteur public;

6° des travailleurs occupés en application de l'article 60, § 7, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale. »

**Art. 3.** L'article 324 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 est complété par un 6° rédigé comme suit :

« 6° le maribel social : la réduction visée à l'article 35, § 5, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés. »

**Art. 4.** A l'article 325, alinéa 2, de la même loi, les mots "la réduction des cotisations patronales telle que visée à l'article 35, § 5, de la loi du 29 juin 1981" sont remplacés par les mots "le maribel social".

**Art. 5.** A l'article 326, alinéa 4, de la même loi, les mots "la réduction de cotisations patronales comme stipulée à l'article 35, § 5, de la loi du 29 juin 1981" sont remplacés par "le maribel social".

**Art. 6.** L'article 332 de la même loi est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prévoir, en ce qui concerne les employeurs des travailleurs visés à l'article 353bis/9, 353bis/10, 353bis/13 et 353bis/14 de cette loi, qu'un seuil minimum en matière de prestations globales des différentes occupations d'un même travailleur chez un même employeur ne doit pas être atteint. »

**Art. 7.** In artikel 336 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen de woorden "G6," en "G8" wordt telkens "G7," ingevoegd en de woorden "G9 of G10" worden telkens vervangen door "G9, G10, G11, G12 of G13";

2° na de zin "G6 is gelijk aan 1.150 euro." wordt de zin "G7 is gelijk aan het saldo van de verschuldigde bijdragen bedoeld in artikel 326, eerste lid, dat overblijft na toepassing van artikel 326, tweede, derde, vierde en vijfde lid. Artikel 337 is met uitzondering van de ondergrens inzake de globale arbeidsprestaties, niet van toepassing." ingevoegd.

3° na de zin "G10 is gelijk aan 500 euro." worden de volgende zinnen toegevoegd :

« G11 is gelijk aan 770 euro.

G12 is gelijk aan 726,50 euro.

G13 is gelijk aan het saldo van de verschuldigde bijdragen bedoeld in artikel 326, eerste lid, dat overblijft na toepassing van artikel 326, tweede, derde, vierde en vijfde lid. Het bekomen bedrag wordt verminderd met het bedrag van de loonmatigingsbijdrage bedoeld in artikel 38, § 3bis, van de wet van 29 juni 1981. Artikel 337 is niet van toepassing. »

**Art. 8.** Artikel 337 van dezelfde wet wordt aangevuld met een lid, luidende :

« De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, met betrekking tot de werkgevers van werknemers bedoeld in de artikelen 353bis/9, 353bis/10, 353bis/13 en 353bis/14 van deze wet, bepalen dat een minimumdrempel met betrekking tot de globale prestaties van de verschillende tewerkstellingen van dezelfde werknemer bij dezelfde werkgever niet moet worden bereikt. »

**Art. 9.** In artikel 338 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen de woorden "G6," en "G8" wordt "G7," ingevoegd en worden de woorden "G9 of G10" telkens vervangen door "G9, G10, G11, G12 of G13";

2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende :

« De Koning kan op een door hem te bepalen wijze voorzien dat na het berekenen van de doelgroepvermindering voor de in onderafdeling 13 bedoelde werknemers, het bekomen bedrag beperkt wordt tot een door hem te bepalen maximum bedrag. »

**Art. 10.** In afdeling 3 van hoofdstuk 7 van titel IV van dezelfde wet wordt een onderafdeling 10 ingevoegd, luidende :

« Onderafdeling 10. Gesubsidieerde contractuelen ».

**Art. 11.** In onderafdeling 10, ingevoegd bij artikel 10, wordt een artikel 353bis/9 ingevoegd, luidende :

« Art. 353bis/9. De openbare besturen en wie er mee gelijkgesteld wordt, zoals bedoeld in artikel 93 van de programmawet van 30 december 1988, kunnen een doelgroepvermindering genieten voor :

1° de gesubsidieerde contractuelen die ze tewerkstellen onder de voorwaarden van hoofdstuk 2 van titel III van de programmawet van 30 december 1988, maximaal ten belope van een door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad forfaitair bedrag.

2° de contractuele werknemers die zij tewerkstellen ter vervanging van ambtenaren die genieten van de loopbaanonderbreking ingevoerd door de artikelen 99 tot 107 van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, en dit, zelfs ingeval er geen enkele premie verschuldigd is voor hun tewerkstelling.

De werkgevers bedoeld in artikel 335 van deze wet kunnen ook een doelgroepvermindering genieten, maximaal ten belope van een door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad bepaald forfaitair bedrag voor :

1° de contractuele werknemers bedoeld in artikel 9, § 1, artikel 10quater, § 1, en artikel 12, § 1, van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector;

2° de contractuele werknemers die zij tewerkstellen ter vervanging van de in artikel 4 van de wet van 19 juli 2012 betreffende de vierdagenweek en het halftijds werken vanaf 50 of 55 jaar in de openbare sector bedoelde personeelsleden. »

**Art. 7.** A l'article 336 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° "G7," est à chaque fois ajouté entre les mots "G6," et "G8" et les mots "G9 ou G10" sont à chaque fois remplacés par "G9, G10, G11, G12 ou G13".

2° après la phrase "G6 est égal à 1.150 euros.", la phrase "G7 est égale au solde des cotisations dues visées à l'article 326, alinéa 1<sup>er</sup>, qui subsiste après application de l'article 326, alinéas 2, 3, 4 et 5. A l'exception du seuil minimum en matière de prestations globales, l'article 337 n'est pas d'application." est ajoutée.

3° après la phrase "G10 est égal à 500 euros", on ajoute les phrases suivantes :

« G11 est égal à 770 euros.

G12 est égal à 726,50 euros.

G13 est égal au solde des cotisations dues visées à l'article 326, alinéa 1<sup>er</sup>, qui subsiste après application de l'article 326, alinéas 2, 3, 4 et 5. Le cas échéant, le montant ainsi obtenu est diminué du montant de la cotisation de modération salariale visée à l'article 38, § 3bis, de la loi du 29 juin 1981. L'article 337 n'est pas d'application. »

**Art. 8.** L'article 337 de la même loi est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prévoir, en ce qui concerne les employeurs des travailleurs visés aux articles 353bis/9, 353bis/10, 353bis/13 et 353bis/14 de cette loi, qu'un seuil minimum en matière de prestations globales des différentes occupations d'un même travailleur chez un même employeur ne doit pas être atteint. »

**Art. 9.** A l'article 338 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° on ajoute "G7" entre les mots "G6" et "G8" et les mots "G9 ou G10" sont chaque fois remplacés par "G9, G10, G11, G12 ou G13";

2° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Le Roi peut prévoir, qu'après le calcul de la réduction groupe-cible pour les travailleurs visés à la sous-section 13, le montant ainsi obtenu, soit limité à un montant maximum à déterminer par lui-même. »

**Art. 10.** Dans la section 3 du chapitre 7 du titre IV de la même loi, il est inséré une sous-section 10, rédigée comme suit :

« Sous-section 10. Contractuels subventionnés ».

**Art. 11.** Dans la sous-section 10, insérée à l'article 17, on insère un article 353bis/9 rédigé comme suit :

« Art. 353bis/9. Les pouvoirs publics et ceux qui y sont assimilés, tels que visés à l'article 93 de la loi-programme du 30 décembre 1988, peuvent bénéficier d'une réduction groupe-cible pour :

1° des contractuels subventionnés qu'ils occupent sous les conditions du chapitre 2 du titre III de la loi-programme du 30 décembre 1988, au maximum à concurrence d'un montant forfaitaire déterminé par le Roi par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

2° les travailleurs contractuels en remplacement de fonctionnaires bénéficiant d'une interruption de carrière instaurée par les articles 99 à 107 de la loi du 22 janvier 1985 de redressement contenant des dispositions sociales, et ce même si aucune prime n'est due pour leur occupation.

Les employeurs visés à l'article 335 de la présente loi peuvent aussi bénéficier d'une réduction groupe-cible, au maximum à concurrence d'un montant forfaitaire déterminé par le Roi par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, pour :

1° les travailleurs contractuels visés à l'article 9, § 1<sup>er</sup>, à l'article 10quater, § 1<sup>er</sup>, et à l'article 12, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public;

2° les travailleurs contractuels en remplacement de membres du personnel visés à l'article 4 de la loi du 19 juillet 2012 relative à la semaine de quatre jours et au travail à mi-temps à partir de 50 ou 55 ans dans le secteur public. »



**Art. 12.** In dezelfde onderafdeling 10 wordt een artikel 353bis/10 ingevoegd, luidende :

« Art. 353bis/10. De werkgevers bedoeld in artikel 335 kunnen een doelgroepvermindering genieten voor gesubsidieerde contractuelen die ze tewerkstellen onder de voorwaarden van het koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986 tot opzetting van een stelsel van door de Staat gesubsidieerde contractuelen bij sommige plaatselijke besturen, maximaal ten belope van een door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad bepaald forfaitair bedrag. »

**Art. 13.** In afdeling 3 van hoofdstuk 7 van titel IV van dezelfde wet wordt een onderafdeling 11 ingevoegd, luidende :

« Onderafdeling 11. Vermindering voor huispersoneel. »

**Art. 14.** In onderafdeling 11, ingevoegd bij artikel 13, wordt een artikel 353bis/11 ingevoegd, luidende :

« Art. 353bis/11. De werkgevers bedoeld in artikel 335 die huispersoneel in dienst nemen, kunnen voor één van hen een doelgroepvermindering genieten, maximaal ten belope van een door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad bepaald forfaitair bedrag. In de zin van deze onderafdeling worden als werkgevers beschouwd, de natuurlijke personen die sinds 1 januari 1980 niet onderworpen geweest zijn aan de voornoemde wet van 27 juni 1969 wegens tewerkstelling van dienstboden. De Koning kan bijkomende voorwaarden bepalen waaraan de werkgever moet voldoen op het moment van de indienstneming.

Onder huispersoneel wordt verstaan de werknemers die in dienst zijn genomen om, tegen loon, onder het gezag van een werkgever hoofd- of handarbeid uit te voeren binnen het onroerend goed, binnenshuis of buiten het huis, voor de privé-behoefte van de werkgever of van diens gezin.

Onder dienstboden wordt verstaan de werknemers die hoofdzakelijk tewerkgesteld zijn aan huishoudelijke arbeid van lichamelijke aard voor de behoeften van de huishouding van de werkgever of van zijn gezin.

De Koning kan bijkomende voorwaarden bepalen waaraan de werknemer moet voldoen op het moment van de indienstneming.

**Art. 15.** In afdeling 3 van Hoofdstuk 7 van Titel IV van dezelfde wet wordt een onderafdeling 12 ingevoegd, luidende :

« Onderafdeling 12. Onthaalouders. »

**Art. 16.** In onderafdeling 12, ingevoegd bij artikel 15, wordt een artikel 353bis/12 ingevoegd, luidende :

« Art. 353bis/12. De werkgevers bedoeld in artikel 335 die als erkende diensten voor opvanggezinnen bedoeld bij artikel 3, 9°, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, personen tewerkstellen die instaan voor dagopvang van kinderen, genieten voor elk van bedoelde werknemers een doelgroepvermindering, maximaal ten belope van een door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad bepaald forfaitair bedrag. »

**Art. 17.** In afdeling 3 van hoofdstuk 7 van titel IV van dezelfde wet wordt een onderafdeling 13 ingevoegd, luidende :

« Onderafdeling 13. Kunstenaars. »

**Art. 18.** In onderafdeling 13, ingevoegd bij artikel 17, wordt een artikel 353bis/13 ingevoegd, luidende :

« Art. 353bis/13. De werkgevers bedoeld in artikel 335 die personen tewerkstellen die artistieke prestaties leveren en de werkgever in de zin van artikel 1bis van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders voor wat betreft de personen die artistieke prestaties leveren en/of artistieke werken produceren, genieten van een doelgroepvermindering, maximaal ten belope van een door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad bepaald forfaitair bedrag.

De Koning kan een minimum referentekwartaalloon bepalen waaronder de doelgroepvermindering niet wordt toegekend.

Onder "het leveren van artistieke prestaties en/of het produceren van artistieke werken" dient te worden verstaan de creatie en/of uitvoering of interpretatie van artistieke oeuvres in de audiovisuele sector, in de beeldende kunsten, in de muziek, in de literatuur, in het spektakel, in het theater en in de choreografie. »

**Art. 12.** Dans la même sous-section 10, un article 353bis/10 est ajouté, rédigé comme suit :

« Art. 353bis/10. Les employeurs visés à l'article 335 peuvent bénéficier d'une réduction groupe-cible pour des contractuels subventionnés qu'ils occupent sous les conditions de l'arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986 portant création d'un régime de contractuels subsidiés par l'Etat auprès de certains pouvoirs locaux, au maximum à concurrence d'un montant forfaitaire déterminé par le Roi par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres. »

**Art. 13.** Dans la section 3 du chapitre 7 du titre IV de la même loi, il est inséré une sous-section 11 rédigée comme suit :

« Sous-section 11. Réduction pour le personnel de maison. »

**Art. 14.** Dans la sous-section 11, inséré par l'article 13, il est inséré un article 353bis/11 rédigé comme suit :

« Art. 353bis/11. Les employeurs visés à l'article 335 qui engagent du personnel de maison, peuvent bénéficier, pour un seul d'entre eux, d'une réduction groupe-cible, au maximum à concurrence d'un montant forfaitaire déterminé par le Roi par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres. Dans le sens de cette subdivision, les employeurs concernés sont les personnes physiques qui, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1980, n'ont pas été soumises à la loi de sécurité sociale du 27 juin 1969 en raison de l'occupation de travailleurs domestiques. Le Roi peut déterminer des conditions supplémentaires auxquelles l'employeur doit satisfaire au moment de l'engagement.

On entend par personnel de maison, le travailleur qui est principalement occupé des travaux manuels ou intellectuels à l'intérieur du domaine, à l'intérieur ou à l'extérieur de la maison, pour les besoins privés de l'employeur ou de sa famille.

On entend par travailleurs domestiques, les travailleurs qui s'engagent à effectuer, contre rémunération et sous l'autorité de l'employeur, principalement des travaux ménagers d'ordre manuel, destinés aux besoins du ménage de l'employeur ou de sa famille;

Le Roi peut déterminer des conditions supplémentaires auxquelles le travailleur doit satisfaire au moment de l'engagement

**Art. 15.** Dans la section 3 du chapitre 7 du titre IV de la même loi, il est inséré une sous-section 12 rédigée comme suit :

« Sous-section 12. Gardien(ne)s d'enfants. »

**Art. 16.** Dans la sous-section 12, inséré par l'article 15, il est insérée un article 353bis/12 rédigé comme suit :

« Art. 353bis/12. Les employeurs visés à l'article 335, qui en tant que services pour famille d'accueil agréés visés à l'article 3, 9°, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, occupent des personnes qui assurent l'accueil de jour d'enfants, bénéficient pour chacun des dits travailleurs d'une réduction groupe-cible, au maximum à concurrence d'un montant forfaitaire déterminé par le Roi par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres. »

**Art. 17.** Dans la section 3 du chapitre 7 du titre IV de la même loi, il est inséré une sous-section 13 rédigée comme suit :

« Sous-section 13. Artistes. »

**Art. 18.** Dans la sous-section 13 insérée par l'article 17, il est inséré un article 353bis/13 rédigé comme suit :

« Art. 353bis/13. Les employeurs visés à l'article 335 qui occupent des personnes fournissant des prestations artistiques et l'employeur visé à l'article 1<sup>er</sup>bis de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs pour des personnes qui fournissent des prestations artistiques et/ou produisent des œuvres artistiques, peuvent bénéficier d'une réduction groupe-cible, au maximum à concurrence d'un montant forfaitaire déterminé par le Roi par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

Le Roi peut déterminer le salaire trimestriel de référence minimal au dessous duquel la réduction groupe-cible n'est pas accordée.

Par "fourniture de prestations artistiques et/ou production des œuvres artistiques" il faut entendre la création et/ou l'exécution ou l'interprétation d'œuvres artistiques dans le secteur de l'audiovisuel et des arts plastiques, de la musique, de la littérature, du spectacle, du théâtre et de la chorégraphie."

**Art. 19.** In afdeling 3 van Hoofdstuk 7 van Titel IV van dezelfde wet wordt een onderafdeling 14 ingevoegd, luidende :

« Onderafdeling 14. Werknemers tewerkgesteld met toepassing van artikel 60, § 7 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn. »

**Art. 20.** In onderafdeling 14, ingevoegd bij artikel 19, wordt een artikel 353bis/14 ingevoegd, luidende :

« Art. 353bis/14. De werkgevers bedoeld in artikel 335 kunnen een doelgroepvermindering genieten voor werknemers die zij met toepassing van artikel 60, § 7, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn tewerkstellen onder de voorwaarden van het koninklijk besluit van 2 april 1998 tot uitvoering van artikel 33 van de wet van 22 december 1995 houdende maatregelen tot uitvoering van het meerjarenplan voor werkgelegenheid, maximaal ten belope van een door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad bepaald forfaitair bedrag. »

**Art. 21.** Het koninklijk besluit van 23 juni 2003 houdende maatregelen inzake de vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen verschuldigd voor de kunstenaar wordt opgeheven.

**Art. 22.** Artikel 7 van het koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986 tot opzetting van een stelsel van door de Staat gesubsidieerde contractuelen bij sommige plaatselijke besturen wordt opgeheven.

**Art. 23.** Het koninklijk besluit nr. 483 van 22 december 1986 tot vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgevers bij de indienstneming van dienstboden wordt opgeheven.

**Art. 24.** De artikelen 3 en 4 van het koninklijk besluit nr. 499 van 31 december 1986 tot regeling van de sociale zekerheid van sommige kansarme jongeren worden opgeheven.

**Art. 25.** De artikelen 37quinquies en 37sexies van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van sociale zekerheid voor werknemers worden opgeheven.

**Art. 26.** Artikel 99 van de programmawet van 30 december 1988 wordt opgeheven.

**Art. 27.** In de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° artikel 9, § 3, wordt opgeheven;

2° artikel 10*quater*, § 2, wordt opgeheven;

3° artikel 12, § 1, wordt vervangen als volgt :

« § 1. De autonome overheidsbedrijven opgenomen in artikel 1, § 4, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, de Regie voor Maritiem Transport en de Regie der Luchtwegen, die een bedrijfsplan sluiten zoals bedoeld in § 2, kunnen de arbeidstijd die vrijkomt wanneer personeelsleden gebruik maken van een maatregel bedoeld in § 2, opvullen door de bijkomende aanwerving van werklozen zoals gedefinieerd in artikel 9, § 2. »

**Art. 28.** In artikel 33, § 1, van de wet van 22 december 1995 houdende maatregelen tot uitvoering van het meerjarenplan voor werkgelegenheid wordt het woord "volledige" opgeheven.

**Art. 29.** Artikel 6 van de wet van 19 juli 2012 betreffende de vierdagenweek en het halftijds werken vanaf 50 of 55 jaar in de openbare sector wordt opgeheven.

**Art. 30.** Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2014.

Gegeven te Brussel, 24 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Werk,

Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Doc. parl., k, g.z., 2013-2014, 53K 3.354/001 tot 005 en parl. doc, s., g.z., 2013-2014, s-5-2.754 (niet geevoceerd door senaat).

**Art. 19.** Dans la section 3 du chapitre 7 du titre IV de la même loi, il est inséré une sous-section 14, intitulée :

« Sous-section 14. Travailleurs occupés en application de l'article 60, § 7, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale. »

**Art. 20.** Dans la sous-section 14, insérée par l'article 19, il est inséré un article 353bis/14 rédigé comme suit :

« Art. 353bis/14. Les employeurs visés à l'article 335 peuvent bénéficier d'une réduction groupe-cible pour les travailleurs qu'ils occupent en application de l'article 60, § 7, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale, aux conditions de l'arrêté royal du 2 avril 1998 portant exécution de l'article 33 de la loi du 22 décembre 1995 portant des mesures visant à exécuter le plan pluriannuel pour l'emploi, à concurrence d'un montant forfaitaire maximum déterminé par le Roi par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres. »

**Art. 21.** L'arrêté royal du 23 juin 2003 portant des mesures concernant la Education des cotisations de sécurité sociales dues pour l'artiste est abrogé.

**Art. 22.** L'article 7 de l'arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986 portant création d'un régime de contractuels subsidiés par l'Etat auprès de certains pouvoirs locaux est abrogé.

**Art. 23.** L'arrêté royal n° 483 du 22 décembre 1986 portant réduction des cotisations patronales de sécurité sociale pour l'engagement de travailleurs domestiques est abrogé.

**Art. 24.** Les articles 3 et 4 de l'arrêté royal n° 499 du 31 décembre 1986 portant réglementation de la sécurité sociale de certains jeunes défavorisés sont abrogés.

**Art. 25.** Les articles 37quinquies et 37sexies de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés sont abrogés.

**Art. 26.** L'article 99 de la loi-programme du 30 décembre 1988 est abrogé.

**Art. 27.** Dans la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'article 9, § 3 est abrogé;

2° l'article 10*quater*, § 2 est abrogé;

3° l'article 12, § 1<sup>er</sup>, est remplacé comme suit :

« § 1<sup>er</sup>. Les entreprises publiques autonomes énumérées à l'article 1<sup>er</sup>, § 4, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, la Régie des transports maritimes et la Régie des voies aériennes, qui concluent un plan d'entreprise comme visé au § 2, peuvent remplir le temps de travail libéré lorsque les membres du personnel font usage de la mesure visée au § 2 par la mise au travail de chômeurs tels que définis à l'article 9, § 2. »

**Art. 28.** A l'article 33, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 22 décembre 1995 portant des mesures visant à exécuter le plan pluriannuel pour l'emploi le mot "complet" est abrogé.

**Art. 29.** L'article 6 de la loi du 19 juillet 2012 relative à la semaine de quatre jours et au travail à mi-temps à partir de 50 ou 55 ans dans le secteur public est abrogé.

**Art. 30.** La présente loi produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

Donné à Bruxelles, le 24 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,

Mme L. ONKELINX

La Ministre de l'Emploi,

Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Doc. parl., ch., s.a., 2013-2014, 53K 3.354/001 à 005 et doc. parl., s., s.o., 2013-2014, s-5-2.754 (non évoqué).

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID  
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/203035]

24 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector en van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 108 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, inzonderheid artikel 35, § 5, gewijzigd bij de wetten van 22 december 2003, 27 december 2004, 27 december 2005, 27 december 2006, 27 maart 2009, 17 juni 2009, 30 december 2009, 28 april 2010 en 6 juni 2010;

Gelet op de programmawet van 24 december 2002, de artikelen 332, 335, 337, 338, 353bis/9, 353bis/10, 353bis/11, 353bis/12, 353bis/13, en 353bis/14;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 28 november 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 4 december 2013;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, gegeven op 20 december 2013;

Gelet op de adviezen van het beheerscomité van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten, gegeven op 23 december 2013 en 13 januari 2014;

Gezien de impactanalyse van de regelgeving, uitgevoerd overeenkomstig artikelen 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat :

- dit ontwerp een geheel vormt met het ontwerp van wet "houdende aanpassingen van de verminderingen van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid ten gevolge van de 6e Staatshervorming" dat werd ingediend bij het Parlement en na de bekendmaking ervan uitwerking zal hebben met ingang van 1 januari 2014;

- dit ontwerp dan ook absoluut uitwerking moet hebben vanaf dezelfde datum, gelet op het feit dat het niet aan de uitvoerende macht toebehoort om de uitvoering van wetten uit te stellen door de uitvoeringsmaatregelen niet zo snel mogelijk goed te keuren;

- op technisch vlak, een zelfde datum van inwerkingtreding nodig is om berekeningsfouten te voorkomen die ongewenste gevolgen kunnen hebben voor zowel de werkgevers als voor de werknemers, van wie rechten gewaarborgd moeten blijven;

- het, tot slot, om evidente redenen van rechtszekerheid en ter wille van de goede organisatie van de ondernemingen, het van primordiaal belang is dat de werkgevers er zo snel mogelijk van op de hoogte worden gebracht dat ze over de mogelijkheid blijven beschikken om beroep te doen op de doelgroepverminderingen bedoeld in dit besluit;

Gelet op advies 55.574/1 van de Raad van State, gegeven op 7 maart 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 3<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en de Minister van Werk en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juni 2010, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup>, § 2 wordt aangevuld met een lid luidende :

« In afwijking van het eerste lid wordt de vermindering van de werkgeversbijdragen als bedoeld in paragraaf 1 per werknemer en per trimester beperkt tot het bedrag van de loonmatigingsbijdrage bedoeld in artikel 38, § 3bis, van voornoemde wet van 29 juni 1981 voor de werknemers bedoeld in artikel 28/11, derde lid van voornoemd besluit van 16 mei 2003. »

2<sup>o</sup> § 5 wordt vervangen als volgt :

« § 5. De in § 2, eerste lid, bedoelde vermindering van de werkgeversbijdragen is niet cumuleerbaar met :

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE ET SERVICE  
PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION  
SOCIALE

[2014/203035]

24 AVRIL 2014. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand et de l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 108 de la Constitution;

Vu la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, l'article 35, § 5, modifié par les lois du 22 décembre 2003, 27 décembre 2004, 27 décembre 2005, 27 décembre 2006, 27 mars 2009, 17 juin 2009, 30 décembre 2009, 28 avril 2010 et 6 juin 2010;

Vu la loi-programme du 24 décembre 2002, les articles 332, 335, 337, 338, 353bis/9, 353bis/10, 353bis/11, 353bis/12, 353bis/13, et 353bis/14;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 28 novembre 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 4 décembre 2013;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de Sécurité sociale, donné le 20 décembre 2013;

Vu les avis du Comité de gestion de l'Office national de Sécurité sociale des administrations provinciales et locales, donnés le 23 décembre 2013 et 13 janvier 2014;

Vu l'analyse d'impact de la réglementation réalisée conformément aux articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative;

Vu l'urgence motivée par :

- le fait que ce projet ne forme qu'un tout avec le projet de loi "visant à adapter les réductions des cotisations patronales pour la sécurité sociale à la suite de la 6<sup>e</sup> réforme de l'Etat" déposé au Parlement qui, une fois publié, produira ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2014;

- qu'il est donc impératif que le présent projet produise ses effets à la même date, étant donné qu'il n'appartient pas à l'exécutif de suspendre l'exécution des lois en n'adoptant pas les mesures d'exécution le plus rapidement possible;

- que, sur le plan technique, une même date d'entrée en vigueur s'impose afin d'éviter des erreurs de calcul qui peuvent engendrer des conséquences non désirées pour les employeurs autant que pour les travailleurs dont les droits doivent demeurer garantis;

- et que, enfin, il est primordial tant pour des raisons de sécurité juridique évidentes que pour des motifs de bonne organisation des entreprises, que les employeurs soient au plus vite informés qu'ils continuent de disposer de la possibilité de recourir aux réductions groupes-cibles visées par le présent arrêté;

Vu l'avis 55.574/1 du Conseil d'Etat, donné le 7 mars 2014, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Ministre de l'Emploi et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 2 de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 13 juin 2010, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> le paragraphe 2 est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, la réduction des cotisations patronales visées au paragraphe 1<sup>er</sup> par travailleur et par trimestre, est limitée au montant de la cotisation de modération salariale visée à l'article 38, § 3bis, de la loi précitée du 29 juin 1981 pour les travailleurs visés à l'article 28/11, alinéa 3, de l'arrêté précité du 16 mai 2003. »

2<sup>o</sup> le paragraphe 5 est remplacé par ce qui suit :

« § 5. La réduction des cotisations patronales visée au § 2, premier alinéa, n'est pas cumulable avec :



- een doelgroepvermindering bedoeld in artikel 28/11, eerste en tweede lid van voornoemd besluit van 16 mei 2003;

- een doelgroepvermindering bedoeld in artikel 28/15 van voornoemd besluit van 16 mei 2003. »

**Art. 2.** Artikel 6, § 2, van hetzelfde besluit, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 juni 2013, wordt aangevuld met een lid luidende :

« Voor de toepassing van deze titel worden ook de werknemers bedoeld in artikel 28/15 van voornoemd besluit van 16 mei 2003 beschouwd als recht openende werknemers. »

**Art. 3.** In artikel 2, eerste lid, 2<sup>o</sup>, i), van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen, vervangen door het koninklijk besluit van 24 januari 2013, worden twee streepjes toegevoegd aan het vijfde lid, als volgt :

« - Vanaf 1 januari 2014 voor de tewerkstellingen van een werknemer zoals bedoeld in de artikelen 353bis/9 en 353bis/10 van de programmawet van 24 december 2002;

- Vanaf 1 januari 2014 voor de tewerkstellingen van een werknemer zoals bedoeld in artikel 353bis/13 van de programmawet van 24 december 2002;

- Vanaf 1 januari 2014 voor de tewerkstellingen van een werknemer zoals bedoeld in artikel 353bis/14 van de programmawet van 24 december 2002. »

**Art. 4.** In artikel 2, eerste lid, 4<sup>o</sup> van hetzelfde besluit, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 juni 2013, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> *csexies*, opgeheven bij het koninklijk besluit van 3 februari 2010, wordt opnieuw ingevoerd als volgt :

« G7 is het forfaitair bedrag bedoeld in artikel 336 van de programmawet van 24 december 2002. »;

2<sup>o</sup> er wordt een *cdecies*) ingevoerd, dat luidt :

« G11 = het forfaitair bedrag bedoeld in artikel 336 van de programmawet van 24 december 2002. »;

3<sup>o</sup> er wordt een *cundecies*) ingevoerd, dat luidt :

« G12 = het forfaitair bedrag bedoeld in artikel 336 van de programmawet van 24 december 2002. »;

4<sup>o</sup> er wordt een *cduoecies*) ingevoerd, dat luidt :

« G13 = het forfaitair bedrag bedoeld in artikel 336 van de programmawet van 24 december 2002. »;

5<sup>o</sup> in g) worden de woorden "G1, G2, G3, G4, G5, G6, G8, of G9" vervangen door de woorden "G1, G2, G3, G4, G5, G6, G7, G8, G9, G10, G11, G12 of G13".

6<sup>o</sup> i) wordt aangevuld met een zin, als volgt :

« Pg mag voor de werknemers bedoeld in artikel 353bis/13 van de Programmawet van 24 december 2002 nooit hoger zijn dan 517,00 EUR per kwartaal. »

**Art. 5.** In Titel III van hetzelfde besluit, wordt een hoofdstuk X ingevoegd die artikel 28/11 bevat, luidende :

« Hoofdstuk X. Gesubsidieerde contractuelen.

Art. 28/11. Een doelgroepvermindering G13 wordt toegekend voor de werknemers bedoeld in artikel 353bis/9, eerste lid, 1<sup>o</sup> van de programmawet van 24 december 2002 die tewerkgesteld zijn door de werkgevers die aangesloten zijn bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten, gedurende de volledige duur van de tewerkstelling. »

Voor de andere werknemers bedoeld in artikel 353bis/9 van de programmawet van 24 december 2002 wordt een doelgroepvermindering G7 toegekend gedurende de volledige duur van de tewerkstelling.

Een doelgroepvermindering G13 wordt toegekend voor de werknemers bedoeld in artikel 353bis/10 van de programmawet van 24 december 2002, gedurende de volledige duur van de tewerkstelling. »

**Art. 6.** In Titel III van hetzelfde besluit, wordt een hoofdstuk XI ingevoegd die artikel 28/12 bevat, luidende :

« Hoofdstuk XI. Huispersoneel

Art. 28/12. Een doelgroepvermindering G7 wordt toegekend voor de werknemers bedoeld in de artikel 353bis/11 van de programmawet van 24 december 2002, gedurende de volledige duur van de tewerkstelling.

- une réduction groupe-cible visée à l'article 28/11, alinéas 1<sup>er</sup> et 2 de l'arrêté précité du 16 mai 2003;

- une réduction groupe-cible visée à l'article 28/15 de l'arrêté précité du 16 mai 2003. »

**Art. 2.** L'article 6, § 2, du même arrêté, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 10 juin 2013, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Pour l'application du présent titre, les travailleurs visés à l'article 28/15 de l'arrêté précité du 16 mai 2003 sont considérés comme des travailleurs ouvrant le droit. »

**Art. 3.** A l'article 2, premier alinéa, 2<sup>o</sup>, i), de l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale, remplacé par l'arrêté royal du 24 janvier 2013, sont ajoutés deux tirets au cinquième alinéa, rédigés comme suit :

« - A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014, pour les occupations d'un travailleur visé aux articles 353bis/9 et 353bis/10 de la loi-programme du 24 décembre 2002;

- A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014, pour les occupations d'un travailleur visé à l'article 353bis/13 de la Loi-programme du 24 décembre 2002;

- A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014, pour les occupations d'un travailleur visé à l'article 353bis/14 de la loi-programme du 24 décembre 2002. »

**Art. 4.** Dans l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup> du même arrêté, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 12 juin 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> le point *csexies*, qui avait été abrogé par l'arrêté royal du 3 février 2010, est réintroduit sous la forme suivante :

« G7 est le montant forfaitaire visé à l'article 336 de la loi-programme du 24 décembre 2002. »;

2<sup>o</sup> un point *cdecies*) rédigé comme suit, est inséré :

« G11 = le montant forfaitaire visé à l'article 336 de la loi-programme du 24 décembre 2002. »;

3<sup>o</sup> un point *cundecies*) rédigé comme suit, est inséré :

« G12 = le montant forfaitaire visé à l'article 336 de la loi-programme du 24 décembre 2002. »;

4<sup>o</sup> un point *cduoecies*) rédigé comme suit, est inséré

« G13 = le montant forfaitaire visé à l'article 336 de la loi-programme du 24 décembre 2002. »;

5<sup>o</sup> Au point g), les mots "G1, G2, G3, G4, G5, G6, G8 ou G9" sont remplacés par les mots "G1, G2, G3, G4, G5, G6, G7, G8, G9, G10, G11, G12 ou G13".

6<sup>o</sup> i) est complété par une phrase rédigée comme suit :

« Pg pour les travailleurs visés à l'article 353bis/13 de la loi-programme du 24 décembre 2002 ne peut jamais être supérieur à 517,00 EUR par trimestre. »

**Art. 5.** Dans le Titre III du même arrêté, il est inséré un chapitre X, comportant l'article 28/11 rédigé comme suit :

« Chapitre X. Agents contractuels subventionnés.

Art. 28/11. Une réduction groupe-cible G13 est accordée pour les travailleurs visés à l'article 353bis/9, alinéa premier, 1<sup>o</sup> de la loi-programme du 24 décembre 2002 et occupés auprès des employeurs affiliés à l'Office national de Sécurité sociale des administrations provinciales et locales, pendant toute la durée de l'occupation. »

Une réduction groupe-cible G7 est accordée pour les autres travailleurs visés à l'article 353bis/9 de la loi-programme du 24 décembre 2002, pendant toute la durée de l'occupation.

Une réduction groupe-cible G13 est accordée pour les travailleurs visés à l'article 353bis/10 de la loi-programme du 24 décembre 2002, pendant toute la durée de l'occupation. »

**Art. 6.** Dans le Titre III du même arrêté, il est inséré un chapitre XI, comportant l'article 28/12 rédigé comme suit :

« Chapitre XI. Personnel de maison.

Art. 28/12. Une réduction groupe-cible G7 est accordée pour les travailleurs visés à l'article 353bis/11 de la loi-programme du 24 décembre 2002, pendant toute la durée de l'occupation.

De in het eerste lid bedoelde werknemers moeten, sedert ten minste zes maanden :

- hetzij uitkeringsgerechtigd volledig werkloze zijn;

- hetzij gerechtigd zijn op maatschappelijke integratie in toepassing van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie en de periodes van toekenning van financiële maatschappelijke hulp aan personen van vreemde nationaliteit, ingeschreven in het vreemdelingenregister, die omwille van hun nationaliteit geen aanspraak kunnen maken op het recht op maatschappelijke integratie.

Voor de toepassing van het tweede lid wordt de tewerkstelling met een startbaanovereenkomst, met toepassing van hoofdstuk VIII van titel II van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid, van een werknemer die geen getuigschrift of diploma van het hoger secundair onderwijs bezit, beschouwd als een periode van uitkeringsgerechtigde volledige werkloosheid.

Wanneer de arbeidsovereenkomst van die werknemer een einde neemt, blijft de vermindering van de werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid evenwel behouden indien de werkgever binnen de drie maanden na de beëindiging van de arbeidsovereenkomst een andere werknemer in dienst neemt onder de voorwaarden en volgens de modaliteiten bepaald bij dit besluit.

Om het voordeel van dit hoofdstuk te genieten, moet de werkgever kunnen bewijzen dat de werknemer de in het tweede lid vermelde voorwaarde vervult. »

**Art. 7.** In Titel III van hetzelfde besluit, wordt een hoofdstuk XII ingevoegd die het artikel 28/13 bevat, luidende :

« Hoofdstuk XII. Onthaalouders

Art. 28/13. Een doelgroepvermindering G11 wordt toegekend voor de personen bedoeld in artikel 353bis/12 van de programmawet van 24 december 2002, gedurende de volledige duur van de tewerkstelling. »

**Art. 8.** In het koninklijk besluit van 18 maart 2003 tot aanvulling van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders en tot vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende de schadeloosstelling van de arbeidsongevallen en de beroepsziekten ten gunste van de onthaalouders, wordt het artikel 5 opgeheven.

**Art. 9.** In Titel III van hetzelfde koninklijk besluit van 16 mei 2003, wordt een hoofdstuk XIII ingevoegd die het artikel 28/14 bevat, luidende :

« Hoofdstuk XIII. Kunstenaars

Art. 28/14. Een doelgroepvermindering G12 wordt toegekend voor de personen bedoeld in artikel 353bis/13 van de programmawet van 24 december 2002, gedurende de volledige duur van de tewerkstelling.

Een werkgever kan de voordelen bedoeld in het vorige lid slechts genieten indien het refertekwartaalloon van de werknemer, bedoeld in artikel 2, 3<sup>o</sup>, c), minstens gelijk is aan 3 maal het gewaarborgd gemiddeld minimum maandinkomen van de eerste maand van het kwartaal, zoals bepaald in artikel 3, eerste lid, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 van 2 mei 1988 houdende wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 21 van 15 mei 1975 en nr. 23 van 25 juli 1975 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen. »

**Art. 10.** In Titel III van hetzelfde besluit, wordt een hoofdstuk XIV ingevoegd die het artikel 28/15 bevat, luidende :

« Hoofdstuk XIV. Werknemers tewerkgesteld in toepassing van artikel 60, § 7 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

Art. 28/15. Een doelgroepvermindering G7 wordt toegekend voor de personen bedoeld in artikel 353bis/14 van de Programmawet van 24 december 2002, gedurende de volledige duur van de tewerkstelling. »

**Art. 11.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang op 1 januari 2014.

Les travailleurs visés au premier alinéa doivent depuis au moins six mois :

- soit être chômeurs complets indemnisés;

- soit bénéficier de l'intégration sociale en application de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale et les périodes d'octroi de l'aide sociale financière aux personnes de nationalité étrangère, inscrites au registre des étrangers, qui en raison de leur nationalité ne peuvent pas prétendre au droit à l'intégration sociale.

Pour l'application du deuxième alinéa, l'occupation, dans le cadre d'une convention de premier emploi d'un travailleur qui ne possède pas de certificat ou de diplôme de l'enseignement secondaire supérieur, est considérée comme une période de chômage complet indemnisé en vertu du chapitre VIII du Titre II de la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi.

Lorsque le contrat de travail de ce travailleur prend fin, l'employeur peut toutefois continuer de bénéficier de la réduction des cotisations patronales de sécurité sociale si, dans les trois mois qui suivent, il engage un autre travailleur dans les conditions et selon les modalités prévues par le présent arrêté.

Pour bénéficier de l'avantage de ce chapitre, l'employeur doit pouvoir démontrer que le travailleur remplit la condition visée au deuxième alinéa. »

**Art. 7.** Dans le Titre III du même arrêté, il est inséré un chapitre XII, comportant l'article 28/13 rédigé comme suit :

« Chapitre XII. Parents d'accueil.

Art. 28/13. Une réduction groupe-cible G11 est accordée pour les personnes visées à l'article 353bis/12 de la loi-programme du 24 décembre 2002, pendant toute la durée de l'occupation. »

**Art. 8.** L'article 5 de l'arrêté royal du 18 mars 2003 complétant l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs et fixant des dispositions particulières relatives à la réparation des accidents du travail et des maladies professionnelles en faveur des parents d'accueil est abrogé.

**Art. 9.** Dans le Titre III de l'arrêté royal du 16 mai 2003, il est inséré un chapitre XIII, comportant l'article 28/14 rédigé comme suit :

« Chapitre XIII. Artistes.

Art. 28/14. Une réduction groupe-cible G12 est accordée pour les personnes visées à l'article 353bis/13 de la loi-programme du 24 décembre 2002, pendant toute la durée de l'occupation.

Un employeur peut bénéficier de l'avantage visé à l'alinéa précédent seulement si le salaire trimestriel de référence du travailleur, visé à l'article 2, 3<sup>o</sup>, c) est au moins égal à trois fois le revenu mensuel minimum moyen garanti du premier mois du trimestre, tel que défini à l'article 3, premier alinéa, de la Convention collective de travail n° 43 du 2 mai 1988 portant modification et coordination des conventions collectives de travail n° 21 du 15 mai 1975 et n° 23 du 25 juillet 1975 relatives à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen. »

**Art. 10.** Dans le Titre III du même arrêté, il est inséré un chapitre XIV, comportant l'article 28/15 rédigé comme suit :

« Chapitre XIV. Travailleurs occupés en application de l'article 60, § 7 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale.

Art. 28/15. Une réduction groupe-cible G7 est accordée pour les personnes visées à l'article 353bis/14 de la loi-programme du 24 décembre 2002, pendant toute la durée de l'occupation. »

**Art. 11.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2014.



**Art. 12.** De minister bevoegd voor Sociale Zaken en de minister bevoegd voor Werk zijn, elk wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. L. ONKELINX  
De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

**Art. 12.** Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions et le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :  
La Ministre des Affaires sociales,  
Mme L. ONKELINX  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C - 2014/15123]

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit  
betreffende de subsidiëring van de actoren  
van de niet-gouvernementele samenwerking

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Grondwet, de artikelen 37 en 108;

Gelet op de wet van 19 maart 2013 betreffende de Belgische Ontwikkelingssamenwerking, de artikelen 26 en 27, gewijzigd bij de artikelen 13 en 14 van de wet van 9 januari 2014;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 28 februari 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 12 maart 2014;

Gelet op het advies 55.711/4 van de Raad van State, gegeven op 18 april 2014;

Op de voordracht van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK 1. — *Définitions*

**Artikel 1.** In dit besluit wordt verstaan onder :

1° "de wet" : de wet van 19 maart 2013 betreffende de Belgische Ontwikkelingssamenwerking;

2° "lokale partner" : een representatieve vereniging van de civiele maatschappij, een instelling van openbaar nut of een gedecentraliseerde autoriteit in de ontwikkelingslanden, aan een ANGS gebonden door een partnerschapovereenkomst of een memorandum of understanding;

3° "operationele kosten" : de kosten van een programma, project, synergieproject of partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking, die overeenkomen met de uitgaven eigen aan de uitgevoerde activiteiten en de kosten van de evaluatie;

4° "beheerskosten" : afscheidbare kosten die betrekking hebben op het beheer, de omkadering, de coördinatie, de opvolging, nodig voor de uitvoering van het programma, project, synergieproject of partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking;

5° "structureerkosten" : kosten die verbonden zijn aan de realisatie van het maatschappelijk doel van de gesubsidieerde organisatie en die, hoewel ze worden beïnvloed door de uitvoering van het programma, het project, het synergieproject of het partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking, niet afscheidbaar zijn noch op het budget van het programma, het project, het synergieproject of het partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking kunnen worden aangerekend;

6° "algemene budgetrubrieken" : investeringen, werkingskosten en personeelskosten.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C - 2014/15123]

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal  
concernant la subvention des acteurs  
de la coopération non gouvernementale

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Constitution, les articles 37 et 108;

Vu la loi du 19 mars 2013 relative à la Coopération belge au Développement, les articles 26 et 27, modifiés par les articles 13 et 14 de la loi du 9 janvier 2014;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 28 février 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 12 mars 2014;

Vu l'avis 55.711/4 du Conseil d'État, donné le 18 avril 2014;

Sur la proposition du Ministre de la Coopération au Développement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Définitions*

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans le présent arrêté, on entend par :

1° « la loi » : la loi du 19 mars 2013 relative à la Coopération belge au Développement;

2° « partenaire local » : une association représentative de la société civile, une institution d'intérêt public ou une autorité locale dans les pays en développement, lié par une convention de partenariat ou un memorandum of understanding à un ACNG;

3° « frais opérationnels » : les coûts d'un programme, projet, projet de synergie ou un projet de partenariat avec la coopération gouvernementale, qui correspondent aux dépenses propres aux activités réalisées et les coûts de l'évaluation;

4° « coûts de gestion » : dépenses isolables liées à la gestion, à l'encadrement, à la coordination, au suivi, nécessaire à la mise en œuvre du programme, projet, projet de synergie ou le projet de partenariat avec la coopération gouvernementale;

5° « frais de structure » : les frais qui sont liés à la réalisation de l'objet social de l'organisation subsidiée et, bien qu'ils sont influencés par la mise en œuvre du programme, projet, projet de synergie ou projet de partenariat avec la coopération gouvernementale, ne sont ni isolables ni imputables sur le budget du programme, projet, projet de synergie ou le projet de partenariat avec la coopération gouvernementale;

6° « rubriques budgétaires générales » : investissements, frais de fonctionnement et frais de personnel.

HOOFDSTUK 2. — Voorwaarden en toekenningsprocedure van de erkenning en van het statuut

Afdeling 1. — Voorwaarden

Onderafdeling 1. — De erkenning als NGO

**Art. 2.** § 1. Beschikt over een aantoonbaar maatschappelijk draagvlak in België zoals beoogd in artikel 26, § 1, eerste lid, 4° van de wet, de organisatie die beantwoordt aan ten minste twee van de volgende indicatoren :

1° de organisatie heeft ten minste met vijf instellingen, autoriteiten of verenigingen in België samenwerkingsovereenkomsten afgesloten betreffende de ontwikkelingssamenwerking;

2° de organisatie is lid van nationale en internationale netwerken die gespecialiseerd zijn in de thema's van de ontwikkelingssamenwerking;

3° haar beslissingsorganen omvatten ANGS;

4° de organisatie beschikt over ten minste honderdvijftig leden, deelnemers, sympathisanten of vrijwilligers;

5° de organisatie heeft, tijdens de vijf jaar voorafgaand aan de vraag tot erkenning, jaarlijks ten minste 14.000 euro fondsen verzameld in België.

§ 2. Is autonoom, zoals beoogd in artikel 26, § 1, eerste lid, 5° van de wet, de organisatie waarvan geen enkel lid van de raad van bestuur of het directieorgaan deel uitmaakt van :

1° het personeel van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking;

2° het personeel of de raad van bestuur van de Belgische Technische Coöperatie;

3° het personeel of de raad van bestuur van de Belgische investeringsmaatschappij voor ontwikkelingslanden;

4° de beleidsceel van de minister.

§ 3. Beschikt over het jaarlijks omzetcijfer, zoals beoogd in artikel 26, § 1, eerste lid, 6° van de wet, de organisatie die een jaarlijks omzetcijfer van ten minste 50.000 euro heeft.

§ 4. Beschikt over voldoende menselijke middelen, zoals beoogd in artikel 26, § 1, eerste lid, 7° van de wet, de organisatie die over ten minste twee voltijdse equivalenten beschikt die ten minste halftijds worden gepresteerd, waarvan ten minste één voltijds equivalent bezoldigd wordt volgens het Belgische arbeidsrecht en waarvan het surplus gepresteerd moet worden overeenkomstig de bepalingen van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers.

§ 5. De kwaliteit van het performant systeem van organisatiebeheersing beoogd in artikel 26, § 1, eerste lid, 9° van de wet, wordt onderzocht op basis van de volgende criteria, in tien domeinen onderverdeeld :

1° het financieel beheer : de diversiteit van de financieringsbronnen, de autonomiegraad en de evolutie ervan in de tijd, de staat van de liquiditeiten, de solvabiliteit, het budgettaire evenwicht, de betrouwbaarheid van de boekhouding en van de financiële rapportage;

2° het strategische beheer : de werking van de beheersorganen, de visie en de missie toegewezen aan de organisatie, de strategische en operationele doelstellingen;

3° het procesbeheer : hun definitie, hun uitvoering, opvolging en evaluatie;

4° het resultaatgericht beheer : het beleid dat steunt op resultaten en de planifiëring, de opvolging, de rapportage, de evaluatie, het leerproces en het capaciteitsbeheer;

5° het beheer van de partnerschappen : het gekozen partnerschapsbeleid met inbegrip van het beleid voor de versterking van de capaciteit en het afhaalbeleid;

6° rekening houden met de transversale thema's : de thema's gender en milieu;

7° het risicobeheer : het beleid dat terzake wordt aangenomen, het actieplan en de evaluatiefunctie;

8° het personeelsbeheer : het gevolgde beleid inzake personeel, aanwerving, ontwikkeling van competenties, integriteit, coaching en evaluatie;

9° transparantie : toegang tot de informatie, externe en interne communicatie en de beschikbaarheid van de organisatie;

10° de capaciteit om de complexiteit te beheren : het volume en de complexiteit van de gevoerde interventies.

CHAPITRE 2. — Conditions et procédure d'octroi d'agrément et de statut

Section 1<sup>re</sup>. — Conditions

Sous-section 1<sup>re</sup>. — L'agrément comme ONG

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Dispose de l'assise sociétale démontrable en Belgique visé à l'article 26, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 4° de la loi, l'organisation qui répond à au moins deux des indicateurs suivants :

1° l'organisation a établi des conventions de collaboration relatives à la coopération au développement avec au moins cinq institutions, autorités ou associations en Belgique;

2° l'organisation est membre de réseaux nationaux et internationaux spécialisés dans les thématiques de la coopération au développement;

3° ses organes de décision comprennent des ACNG;

4° l'organisation dispose d'au moins cent cinquante membres, participants, sympathisants ou volontaires;

5° pendant les cinq ans précédant la demande d'agrément, l'organisation a récolté des fonds en Belgique à concurrence d'au moins 14.000 euros par an.

§ 2. Est considéré autonome comme prévu à l'article 26, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 5° de la loi, l'organisation dont aucun membre du conseil d'administration ou de l'organe de direction ne fait partie :

1° du personnel du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement;

2° du personnel ou du conseil d'administration de la Coopération Technique Belge;

3° du personnel ou du conseil d'administration de la Société belge d'investissements pour les pays en développement;

4° de la cellule stratégique du ministre.

§ 3. Dispose du chiffre d'affaires annuel visé à l'article 26, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 6° de la loi, l'organisation qui a un chiffre d'affaires annuel d'au moins 50.000 euros.

§ 4. Dispose de ressources humaines suffisantes tel que visé à l'article 26, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 7° de la loi, l'organisation comptant au moins deux équivalents temps plein prestés au minimum à mi-temps, dont au moins un équivalent temps plein est rémunéré selon le droit du travail belge et dont le surplus doit être presté conformément aux dispositions de la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires.

§ 5. La qualité du système performant de maîtrise de l'organisation visée à l'article 26, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 9° de la loi, est examinée sur base des critères suivants, regroupés en dix domaines :

1° la gestion financière : la diversité des sources de financement, le degré d'autonomie et son évolution dans le temps, l'état des liquidités, la solvabilité, l'équilibre budgétaire, la fiabilité de la comptabilité et du rapportage financier;

2° la gestion stratégique : le fonctionnement des organes de gestion, la vision et la mission assignée à l'organisation, les objectifs stratégiques et opérationnels;

3° la gestion des processus : leur définition, leur mise en œuvre, suivi et évaluation;

4° la gestion par résultats : la politique de résultats et sa planification, le suivi, le rapportage, l'évaluation, le processus d'apprentissage et la gestion des capacités;

5° la gestion des partenariats : la politique de partenariat choisie y compris la politique de renforcement de capacité et la politique de désengagement;

6° la prise en compte de thèmes transversaux : thématiques du genre et de l'environnement;

7° la gestion des risques : la politique adoptée en la matière, le plan d'action et la fonction d'évaluation;

8° la gestion du personnel : les politiques suivies en matière de personnel, de recrutement, de développement des compétences, d'intégrité, de coaching et d'évaluation;

9° la transparence : l'accès à l'information, à la communication externe et interne et la disponibilité de l'organisation;

10° la capacité de gestion de la complexité : le volume et la complexité des interventions menées.

**Art. 3.** De organisatie die de erkenning als NGO wil krijgen, legt voor :

1° een strategisch plan dat de volgende elementen omvat :

a) een uitvoerige beschrijving van de organisatiestructuur, inclusief de samenstelling en de werking van haar organen alsook haar personeelsbeleid en haar organigram, waaruit blijkt dat de voorwaarden van artikel 26, § 1, eerste lid, 1° tot 8° van de wet vervuld zijn;

b) een beschrijving van de visie en van de missie van de organisatie op het vlak van ontwikkelingssamenwerking en van de rol die zij erin wenst te spelen;

c) een planmatige beschrijving van haar doelstellingen op middellange (vijf jaar) en lange termijn (tien jaar);

d) een beschrijving van de strategie die de organisatie wenst uit te voeren om haar doelstellingen vermeld in c) te bereiken in tien jaar;

e) een indicatief globaal financieel plan op middellange (vijf jaar) en lange termijn (tien jaar), waarin duidelijk de eigen middelen en de publieke of privéfinancieringen worden aangegeven die nodig zijn om de doelstellingen vermeld in c) te bereiken;

f) een opsomming van de landen waarin de organisatie de komende tien jaar actief wenst te zijn en haar motivatie;

g) een indicatieve beschrijving van de partners van de organisatie met betrekking tot de ontwikkelingseducatie en in de ontwikkelingslanden, van het identificatie- en selectieproces van de lokale partners en het beheer van die partnerschappen door de organisatie;

h) een indicatieve beschrijving van het doelpubliek;

2° de door de bevoegde organen van de organisatie goedgekeurde activiteitenverslagen en jaarrekeningen van de laatste vijf jaar waarmee de ervaring vermeld in artikel 26, § 1, eerste lid, 3° van de wet wordt aangetoond, en het bewijs wordt geleverd dat voldaan werd aan de verplichtingen inzake de neerlegging van de jaarrekeningen.

Wanneer de organisatie die de erkenning vraagt, resulteert uit de fusie of hergroepering van verschillende organisaties, zullen de activiteitenverslagen en jaarrekeningen goedgekeurd door de bevoegde organen, beoogd in eerste lid, 2°, die van elk samenstellend deel zijn.

Onderafdeling 2. — — De erkenning als federatie of koepel

**Art. 4.** Beschikt over een performant systeem van organisatiebeheersing krachtens artikel 26, § 2, eerste lid, 5° en artikel 26, § 3, eerste lid, 4° van de wet, de organisatie die beantwoordt aan de criteria voorzien in artikel 2, § 5.

**Art. 5.** De organisatie die de erkenning als federatie of koepel wil krijgen, legt het register van de leden van de organisatie voor.

Onderafdeling 3. — Het statuut als partner van de niet-gouvernementele samenwerking

**Art. 6.** § 1. Beschikt over het jaarlijkse omzetcijfer beoogd in artikel 26, § 4, eerste lid, 2° van de wet, de organisaties die een jaarlijkse omzetcijfer heeft van ten minste 500.000 euro, met uitzondering van de organisaties waarvan het strategische plan de concentratie van de interventies in een enkel land voorziet, waarvoor het jaarlijks omzetcijfer ten minste 350.000 euro moet bedragen.

§ 2. Beschikt over voldoende menselijke middelen zoals beoogd in artikel 26, § 4, eerste lid, 3° van de wet, de organisatie die ten minste vier voltijdse equivalenten telt, die bezoldigd worden volgens de voorwaarden voorzien door het Belgische arbeidsrecht.

§ 3. Beschikt over een performant systeem van organisatiebeheersing, krachtens artikel 26, § 4, eerste lid, 7° van de wet, de organisatie die beantwoordt aan de criteria voorzien in artikel 2, § 5.

**Art. 7.** De organisatie die het statuut van partner van de niet-gouvernementele samenwerking wil krijgen, legt voor :

1° een strategisch plan dat de volgende elementen omvat :

a) een uitvoerige beschrijving van de organisatiestructuur, de samenstelling en de werking van haar organen waaruit blijkt dat de voorwaarden van artikel 26, § 4, eerste lid, 1° tot 6° van de wet vervuld zijn;

b) een beschrijving van de visie en van de missie van de organisatie op het vlak van ontwikkelingssamenwerking;

c) een planmatige beschrijving van haar doelstellingen op middellange (vijf jaar) en lange termijn (tien jaar);

d) een beschrijving van de strategie van de organisatie om haar doelstellingen vermeld in c) te bereiken in tien jaar;

**Art. 3.** L'organisation qui veut obtenir l'agrément comme ONG, présente :

1° un plan stratégique contenant les éléments suivants :

a) une description exhaustive de la structure de l'organisation, en ce compris la composition et le mode de fonctionnement de ses instances ainsi que sa politique de ressources humaines et son organigramme, dont il ressort que les conditions de l'article 26, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° à 8° de la loi sont remplies;

b) la description de la vision et de la mission de l'organisation en matière de coopération au développement et du rôle qu'elle souhaite jouer à cet égard;

c) une description planifiée de ses objectifs à moyen (cinq ans) et à long terme (dix ans);

d) une description de la stratégie que l'organisation entend mettre en œuvre pour réaliser ses objectifs visés au c) en dix ans;

e) un plan financier global indicatif à moyen (cinq ans) et à long terme (dix ans), dans lequel sont répertoriés clairement les ressources propres et les financements publics ou privés qui sont nécessaires à la réalisation des objectifs visés au c);

f) une énumération des pays où l'organisation souhaite être active dans les dix années suivantes et sa motivation;

g) une description indicative des partenaires de l'organisation relatifs à l'éducation au développement et dans les pays en développement, des processus d'identification et de sélection des partenaires locaux et de la gestion de ces partenariats par l'organisation;

h) une description indicative du public cible;

2° les rapports d'activités et comptes annuels de l'organisation approuvés par les organes compétents pour les cinq dernières années qui démontrent l'expérience visée à l'article 26, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3° de la loi et fournissent la preuve qu'il a été satisfait aux obligations en matière de dépôt des comptes annuels.

Lorsque l'organisation qui demande l'agrément est issue de la fusion ou du regroupement de différentes organisations, les rapports d'activités et comptes annuels approuvés par les organes compétents, visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, seront ceux de chaque composante.

Sous-section 2. — L'agrément comme fédération ou coupole

**Art. 4.** Dispose d'un système performant de maîtrise de l'organisation en vertu de l'article 26, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 5° et l'article 26, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 4° de la loi, l'organisation qui répond aux critères prévus à l'article 2, § 5.

**Art. 5.** L'organisation qui veut obtenir l'agrément comme fédération ou coupole, présente le registre des membres de l'organisation.

Sous-section 3. — Le statut comme partenaire de la coopération non gouvernementale

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. Dispose du chiffre d'affaires annuel visé à l'article 26, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, 2° de la loi, l'organisation qui a un chiffre d'affaires annuel d'au moins 500.000 euros, à l'exception des organisations dont le plan stratégique prévoit la concentration des interventions dans un seul pays, pour lesquelles le chiffre d'affaires annuel doit être au moins 350.000 euros.

§ 2. Dispose de ressources humaines suffisantes tel que visé à l'article 26, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, 3° de la loi, l'organisation comptant au moins quatre équivalents temps plein rémunérés conformément aux conditions prévues par le droit du travail belge.

§ 3. Dispose d'un système performant de maîtrise de l'organisation en vertu de l'article 26, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, 7° de la loi, l'organisation qui répond aux critères prévus à l'article 2, § 5.

**Art. 7.** L'organisation qui veut obtenir le statut de partenaire de la coopération non gouvernementale, présente :

1° un plan stratégique contenant les éléments suivants :

a) une description exhaustive de la structure de l'organisation, sa composition et son mode de fonctionnement, dont il ressort que les conditions de l'article 26, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° à 6° de la loi sont remplies;

b) la description de la vision et de la mission de l'organisation en matière de coopération au développement;

c) une description planifiée de ses objectifs à moyen (cinq ans) et à long terme (dix ans);

d) une description de la stratégie que l'organisation entend mettre en œuvre pour réaliser ses objectifs visés au c) en dix ans;

e) een indicatief globaal financieel plan op middellange (vijf jaar) en lange termijn (tien jaar), waarin duidelijk de eigen middelen en de publieke of privéfinancieringen worden aangegeven die nodig zijn om de doelstellingen vermeld in c) te bereiken;

f) een opsomming van de ontwikkelingslanden waarin de organisatie de komende tien jaar actief wenst te zijn en de haar motivatie;

g) een indicatieve beschrijving van de partners van de organisatie met betrekking tot de ontwikkelingseducatie en in de ontwikkelingslanden, van het identificatie- en selectieproces en het beheer van die partnerschappen door de organisatie;

2° de door de bevoegde organen van de organisatie goedgekeurde activiteitenverslagen en jaarrekeningen van de laatste vijf jaar en het bewijs van de neerlegging ervan;

Onderafdeling 4. — De bijkomende erkenning om een aanvraag tot subsidiëring van een programma te kunnen indienen

**Art. 8.** De NGO die een bijkomende erkenning wenst te verkrijgen om een subsidieaanvraag voor een programma te kunnen indienen, dient te voldoen aan de voorwaarden beoogd in artikel 26, § 5, eerste lid van de wet en artikel 6 en een aanvraag in te dienen overeenkomstig artikel 7.

#### Afdeling 2. — Toekenningsprocedure

**Art. 9.** § 1. De organisatie dient haar vraag tot erkenning of statuut in per aangetekende brief aan de minister.

§ 2. De administratie gaat na of de organisatie alle gevraagde documenten heeft ingediend.

De administratie kan de organisatie vragen haar dossier te vervolledigen.

De organisatie beschikt over een termijn van vijftien dagen vanaf de vraag van de administratie om de vragen te beantwoorden.

§ 3. De toetsing van de performantie van het systeem van organisatiebeheersing zoals bedoeld in artikel 2, § 5, zal ten minste om de vijf jaar worden georganiseerd.

§ 4. De administratie stelt een advies op voor de minister, die de erkenning of het statuut toekent of weigert.

§ 5. De beslissing van de minister wordt met een aangetekende brief aan de organisatie meegedeeld binnen een termijn van twee maanden na de datum van het advies voorzien in § 4 van dit artikel.

**Art. 10.** § 1. Wanneer uit de uitvoering van de activiteiten van de organisatie blijkt dat de organisatie niet aan de verplichtingen voldoet die in het kader van de subsidiëring van haar activiteiten op haar rusten, kan de organisatie onderworpen worden aan een tussentijdse toetsing van het performant systeem van organisatiebeheersing.

§ 2. De administratie stelt een advies op voor de minister, die de erkenning of het statuut toekent of weigert.

§ 3. Het voornemen van de minister om de erkenning of het statuut in te trekken omwille van een van de redenen voorzien in artikel 26 van de wet wordt via aangetekende brief aan de organisatie meegedeeld.

§ 4. De organisatie beschikt over een termijn van twee maanden vanaf de ontvangst van de aangetekende brief vernoemd in paragraaf twee om haar opmerkingen over deze intrekking kenbaar te maken.

§ 5. De beslissing om de erkenning of het statuut in te trekken wordt genomen door de minister, op basis van een advies van de administratie.

#### HOOFDSTUK 3. — Gemeenschappelijke contextanalyses

**Art. 11.** § 1. De ANGS voeren een of meerdere gemeenschappelijke contextanalyses uit zoals beoogd in artikel 2, 6°/7, a) van de wet op basis van hun eigen contextanalyses.

§ 2. Per land of per thema binnen een regio, die meerdere landen dekt, kan slechts één enkele gemeenschappelijke contextanalyse opge- maakt worden.

In afwijking van het eerste lid kunnen de ANGS, per aangetekende brief, bij de minister een gemotiveerde aanvraag indienen om meerdere gemeenschappelijke contextanalyses uit te voeren voor de landen waar ten minste tien ANGS aanwezig zijn. De minister beslist ten laatste een maand na de indiening van de aanvraag. In die landen kan een gemeenschappelijke contextanalyse dan betrekking hebben op een thematiek of een geografische zone.

e) un plan financier global indicatif à moyen (cinq ans) et à long terme (dix ans), dans lequel sont répertoriés clairement les ressources propres et les financements publics ou privés qui sont nécessaires à la réalisation des objectifs visés au c);

f) une énumération des pays en développement où l'organisation souhaite être active dans les dix années suivantes et sa motivation;

g) une description indicative des partenaires de l'organisation relatifs à l'éducation au développement et dans les pays en développement, des processus d'identification et de sélection et de la gestion de ces partenariats par l'organisation;

2° les rapports d'activités et comptes annuels de l'organisation approuvés pour les cinq dernières années ainsi que la preuve du dépôt de ceux-ci;

Sous-section 4. — L'agrément complémentaire pour pouvoir introduire une demande de subvention d'un programme

**Art. 8.** L'ONG qui veut obtenir l'agrément complémentaire afin de pouvoir introduire une demande de subvention d'un programme, doit remplir les conditions visées à l'article 26, § 5, alinéa 1<sup>er</sup> de la loi et à l'article 6 et présenter une demande conformément à l'article 7.

#### Section 2. — Procédure d'octroi

**Art. 9.** § 1<sup>er</sup>. L'organisation introduit sa demande d'agrément ou de statut par lettre recommandée auprès du ministre.

§ 2. L'administration vérifie que l'organisation a introduit tous les documents demandés.

L'administration peut demander l'organisation de compléter son dossier.

L'organisation dispose d'un délai de quinze jours dès la demande de l'administration pour répondre aux demandes.

§ 3. L'examen de la performance du système de maîtrise de l'organisation visé à l'article 2, § 5 sera organisé au moins tous les cinq ans.

§ 4. L'administration rédige un avis au ministre, qui octroie ou refuse l'agrément ou le statut.

§ 5. La décision du ministre est communiquée à l'organisation par lettre recommandée dans un délai de deux mois suivant la date de l'avis prévu au § 4 de cet article.

**Art. 10.** § 1<sup>er</sup>. Quand il ressort de l'exécution des activités de l'organisation que l'organisation ne satisfait pas aux obligations qui lui incombent dans le cadre de la subvention de ses activités, l'organisation peut être soumise à un examen intermédiaire du système performant de maîtrise de l'organisation.

§ 2. L'administration rédige un avis au ministre, qui octroie ou refuse l'agrément ou le statut.

§ 3. L'intention du ministre de retirer l'agrément ou le statut pour une des raisons prévues à l'article 26 de la loi est communiquée à l'organisation par lettre recommandée.

§ 4. L'organisation dispose d'un délai de deux mois à dater de la réception de la lettre recommandée mentionnée au deuxième paragraphe pour faire connaître ses remarques sur ce retrait.

§ 5. La décision du retrait de l'agrément ou statut est prise par le ministre sur base d'un avis de l'administration.

#### CHAPITRE 3. — Analyses contextuelles communes

**Art. 11.** § 1<sup>er</sup>. Les ACNG réalisent une ou plusieurs analyses contextuelles communes telles que visées à l'article 2, 6°/7, a) de la loi sur base de leurs propres analyses de contexte.

§ 2. Une seule analyse contextuelle commune peut être entreprise par pays ou par thématique dans une région, couvrant plusieurs pays.

Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les ACNG peuvent introduire auprès du ministre, par lettre recommandée, une demande motivée de réaliser plusieurs analyses contextuelles communes pour les pays où au moins dix ACNG sont présents. Le ministre statue au plus tard un mois après l'introduction de la demande. Dans ces pays, une analyse contextuelle commune peut porter sur une thématique ou une zone géographique.



§ 3. Elke gemeenschappelijke contextanalyse beoogd in paragraaf 1 bevat :

1° een beschrijving van de wijze waarop de gemeenschappelijke contextanalyse tot stand is gekomen en het deelnameproces van de ANGS, van hun lokale partners en eventueel van elke andere lokaal aanwezige partner;

2° een analyse van de politieke, economische, sociale en milieusituatie van het land of van de regio;

3° een beschrijving van de lokale civiele maatschappij, de gedecentraliseerde autoriteiten en de overheidsinstellingen en van hun voorname financieel partners;

4° een analyse van de toestand van de lokale civiele maatschappij, de gedecentraliseerde autoriteiten en de overheidsinstellingen en overwogen pistes om de omstandigheden van hun versterking te bevorderen;

5° de identificatie van de relevante actoren inzake ontwikkeling;

6° een overzicht van de programma's, projecten, synergieprojecten en partnerschapsprojecten met de gouvernementele samenwerking die in de voorafgaande periode van vijf jaar in het betrokken land of de betrokken regio door de ANGS werden uitgevoerd;

7° de identificatie van de mogelijke types partners van de ANGS;

8° de identificatie van de toekomstige interventiedomeinen van elke ANGS rekening houdend met 5°;

9° een analyse van de risico's en opportuniteiten per interventiedomein;

10° een analyse van de mogelijkheden van synergie en complementariteit tussen ANGS, met de Belgische gouvernementele samenwerking en andere organisaties en de meerwaarde ervan.

**Art. 12.** § 1. De ANGS die ontwikkelingseducatie uitdrukkelijk opgenomen hebben in hun strategisch plan voeren maximum vijf gemeenschappelijke contextanalyses uit zoals bepaald in artikel 2, 6°/7, b) van de wet.

§ 2. De gemeenschappelijke contextanalyses beoogd in paragraaf 1 bevatten :

1° een beschrijving van de wijze waarop de gemeenschappelijke contextanalyse tot stand is gekomen en het deelnameproces van de betrokken ANGS, en van de andere partners bekwaam voor ontwikkelingseducatie;

2° een beschrijving van de manier waarop de gemeenschappelijke contextanalyse rekening houdt met de beleidsnota inzake ontwikkelingseducatie;

3° een analyse van de ontwikkelingseducatie in België in haar verschillende componenten en in haar koppeling met de opvoeding tot wereldburger;

4° de identificatie van de voornaamste actoren van de ontwikkelingseducatie en van hun interventies;

5° de identificatie van de relevante actoren van de ontwikkelingseducatie;

6° een overzicht van de programma's, projecten, synergieprojecten die in de voorafgaande periode van vijf jaar door de ANGS inzake ontwikkelingseducatie werden uitgevoerd;

7° de identificatie van de toekomstige interventietypes en doelgroepen van elke ANGS rekening houdend met 5°;

8° een analyse van de risico's en opportuniteiten per interventietype;

9° een analyse van de mogelijkheden van synergie en complementariteit tussen ANGS en eventueel met andere organisaties en de meerwaarde ervan.

**Art. 13.** § 1. De aanvragende ANGS coördineert de introductie van de subsidieaanvraag tot realisatie van een gemeenschappelijke contextanalyse voor alle ANGS. Hij is tevens belast met de coördinatie van zijn financiering.

§ 2. De aanvraag omvat :

1° de lijst van de ANGS en de andere actoren die ertoe zullen bijdragen, onder de coördinatie van de aanvragende ANGS;

2° de overeenkomsten die de aanvragende ANGS verbinden met de andere ANGS;

3° de beschrijving van de gevolgde benadering, de verdeling van de taken tussen de ANGS en, desgevallend, hun lokale partners of van elke andere actor;

§ 3. Chaque analyse contextuelle commune visée au paragraphe 1<sup>er</sup> contient :

1° une description de la manière dont l'analyse contextuelle commune a été élaborée et du processus de participation des ACNG, de leurs partenaires locaux et éventuellement de tout autre acteur présent localement;

2° une analyse de la situation politique, économique, sociale et environnementale du pays ou de la région;

3° une description de la société civile locale, des autorités décentralisées et des institutions publiques et de leurs principaux partenaires financiers;

4° une analyse de la situation de la société civile locale, des autorités décentralisées et des institutions publiques et des pistes envisagées pour favoriser les conditions de leur renforcement;

5° l'identification des acteurs pertinents en matière de développement;

6° une vue d'ensemble des programmes, projets, projets de synergie et projets de partenariat avec la coopération gouvernementale qui ont été menés par les ACNG durant la période précédente de cinq ans dans le pays ou la région concerné;

7° l'identification des types de partenaires possibles des ACNG;

8° l'identification des futurs domaines d'intervention de chaque ACNG en tenant compte du 5°;

9° une analyse des risques et opportunités par domaine d'intervention;

10° une analyse des possibilités de synergie et de complémentarité entre ACNG, avec la coopération gouvernementale belge et d'autres organisations et leur plus-value.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. Les ACNG ayant intégré l'éducation au développement expressément dans leur plan stratégique, réalisent maximum cinq analyses contextuelles communes telles que visées à l'article 2, 6°/7, b) de la loi.

§ 2. Les analyses contextuelles communes visées au paragraphe 1<sup>er</sup> contiennent :

1° une description de la manière dont l'analyse contextuelle commune a été élaborée et du processus de participation des ACNG concernés et des autres partenaires compétents en matière d'éducation au développement;

2° une description de la manière dont l'analyse contextuelle commune prend en compte la note politique relative à l'éducation au développement;

3° une analyse de l'éducation au développement en Belgique dans ses différentes composantes et dans son articulation avec l'éducation à la citoyenneté mondiale;

4° l'identification des principaux acteurs de l'éducation au développement et de leurs interventions;

5° l'identification des acteurs pertinents en matière d'éducation au développement;

6° une vue d'ensemble des programmes, projets, projets de synergie qui ont été menés par les ACNG durant la période précédente de cinq ans en matière d'éducation au développement;

7° l'identification des futurs types d'intervention et des groupes cibles de chacune des ACNG, en tenant compte du 5°;

8° une analyse des risques et opportunités par type d'intervention;

9° une analyse des possibilités de synergie et de complémentarité entre ACNG et éventuellement d'autres organisations et leur plus-value.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'ACNG demandeur coordonne l'introduction de la demande de subvention pour la réalisation d'une analyse contextuelle commune pour l'ensemble des ACNG. Il est également chargé de la coordination de son financement.

§ 2. La demande contient :

1° la liste des ACNG et autres acteurs qui y contribueront, sous la coordination de l'ACNG demandeur;

2° les accords qui lient l'ACNG demandeur aux autres ACNG;

3° la description de l'approche suivie, la répartition des tâches entre les ACNG et, le cas échéant, leurs partenaires locaux ou de tout autre acteur;



4° een nauwkeurig budget met uitsluiting van de kosten die voortvloeien uit de individuele contextanalyses en de identificatieprocedures van elke deelnemende ANGS.

§ 3. De minister neemt zijn beslissing op basis van een advies van de administratie, ten laatste zestig dagen na de ontvangst van de aanvragen.

§ 4. De subsidiëring wordt toegekend aan de aanvragende ANGS en in één schijf vrijgegeven na de indiening van een schuldvordering door de aanvragende ANGS.

§ 5. De subsidiëring kan enkel gebruikt worden voor de financiering van kosten die rechtstreeks verbonden zijn aan de realisatie van de gemeenschappelijke contextanalyses. De lijst van aanvaarde kosten wordt vastgelegd door het toekenningsbesluit van de subsidie.

De aanvragende ANGS rechtvaardigt het gebruik van de toegekende subsidiëring in een verslag dat ten laatste een maand na de indiening van de laatste gemeenschappelijke contextanalyse wordt ingediend.

**Art. 14.** § 1. De minister beslist op basis van het advies van de administratie over de goedkeuring van de gemeenschappelijke contextanalyses.

§ 2. Het advies betreft :

1° de overeenkomst van de gemeenschappelijke contextanalyse met de voorwaarden van het artikel 11, § 3 of van het artikel 12, § 2;

2° de overeenkomst van de gemeenschappelijke contextanalyse met de doelstellingen beoogd in de artikelen 3 tot 15 van de wet.

Voor de gemeenschappelijke contextanalyses in de ontwikkelingslanden wordt ook de betrekking van de lokale partners bij de uitwerking van de gemeenschappelijke contextanalyse onderzocht.

§ 3. De intentie van de minister van het verlenen van een negatief beslissing wordt middels aangetekende brief aan de organisatie meegedeeld.

Ze krijgen de mogelijkheid om te worden gehoord en om de gemeenschappelijke contextanalyse desgevallend aan te passen vooraleer de minister de definitieve beslissing neemt.

§ 4. De minister maakt zijn beslissing uiterlijk twee maanden na ontvangst van de gemeenschappelijke contextanalyse kenbaar aan de ANGS. Wanneer de ANGS worden gehoord, wordt deze termijn met een maand verlengd.

§ 5. Bij gebreke aan een goedgekeurde gemeenschappelijke contextanalyse binnen een termijn van twee jaar na de toekenning van de subsidie, moet deze terugbetaald worden.

**Art. 15.** Twee jaar na de formulering en elke actualisering van de gemeenschappelijke contextanalyse wordt een verslag opgesteld over de stand van de uitvoering van de complementariteiten en synergieën die bepaald werden in de gemeenschappelijke contextanalyse.

Het wordt ten laatste drie jaar na de formulering of de actualisering bij de minister ingediend door de betrokken ANGS.

#### HOOFDSTUK 4. — *Subsidiëringmodaliteiten en -procedure*

##### *Afdeling 1. — Programma*

**Art. 16.** § 1. Het programma moet een logische en resultaatgerichte benadering hebben, bewezen door :

a) een beschrijving van de specifieke doelstellingen en van hun kwalitatieve en kwantitatieve indicatoren met hun basiswaarden en hun doelwaarden op drie jaar en vijf jaar;

b) een beschrijving van de resultaten en van hun kwalitatieve en kwantitatieve indicatoren met hun basiswaarden en hun jaarlijkse doelwaarden.

De indicatoren moeten specifiek, meetbaar, realiseerbaar en relevant zijn.

§ 2. Een programma waarvan de activiteiten in ontwikkelingslanden plaatsvinden, voldoet eveneens aan de volgende voorwaarden :

1° beschikken over een budget van ten minste 750.000 euro per land;

2° zijn middelen concentreren in die landen voor welke een gemeenschappelijke contextanalyse werd opgesteld.

Het in het eerste lid, 1° voorziene minimale budget is niet vereist voor de landen waar de interventie beperkt is tot het integreren van een van de transversale thema's zoals geformuleerd in artikel 11, § 2 van de wet binnen het geheel van de activiteitenportefeuille van de lokale partners.

Het in het eerste lid, 1° vereiste budget bedraagt ten minste 250.000 euro in de landen waarin er slechts één enkele lokale partner mogelijk is voor een ANGS.

4° un budget précis excluant les frais engendrés par les analyses de contexte individuelles et les processus d'identification de chaque ACNG participant.

§ 3. Le ministre prend sa décision sur base d'un avis de l'administration, au plus tard 60 jours après la réception des demandes.

§ 4. La subvention est octroyée à l'ACNG demandeur et versée en une seule tranche sur présentation d'une déclaration de créance de l'ACNG demandeur.

§ 5. La subvention ne peut être utilisée que pour le financement de frais directement liés à la réalisation des analyses contextuelles communes. La liste des frais admissibles est fixée par l'arrêté d'octroi du subside.

L'ACNG demandeur justifie l'utilisation de la subvention octroyée dans un rapport introduit au plus tard un mois après l'introduction de la dernière analyse contextuelle commune.

**Art. 14.** § 1<sup>er</sup>. Le ministre décide de l'approbation des analyses contextuelles communes sur base de l'avis de l'administration.

§ 2. L'avis porte sur :

1° la conformité de l'analyse contextuelle commune aux conditions de l'article 11, § 3 ou l'article 12, § 2;

2° la conformité de l'analyse contextuelle commune aux objectifs visés aux articles 3 à 15 de la loi.

Pour les analyses contextuelles communes dans les pays en développement, l'implication des partenaires locaux dans l'élaboration de l'analyse contextuelle commune est également examinée.

§ 3. L'intention du ministre de prendre une décision négative est communiquée à l'organisation par lettre recommandée.

Ils ont la possibilité d'être entendus et, le cas échéant, de modifier l'analyse contextuelle commune avant que le ministre ne prenne la décision finale.

§ 4. Le ministre communique sa décision aux ACNG au plus tard deux mois après la réception de l'analyse contextuelle commune. Lorsque les ACNG sont entendus, ce délai est prolongé d'un mois.

§ 5. En cas d'absence d'une analyse contextuelle commune approuvée dans un délai de deux ans après l'octroi de la subvention, celle-ci doit être restituée.

**Art. 15.** Un rapport sur l'état de la mise en œuvre des complémentarités et synergies identifiées dans l'analyse contextuelle commune est réalisé deux ans après la formulation et chaque actualisation de l'analyse contextuelle commune.

Il est introduit auprès du ministre par les ACNG concernées au plus tard trois ans après la formulation ou l'actualisation.

#### CHAPITRE 4. — *Modalités et procédures de subvention*

##### *Section 1<sup>re</sup>. — Programme*

**Art. 16.** § 1<sup>er</sup>. Le programme doit respecter une approche logique orientée vers les résultats, attestée par :

a) une description des objectifs spécifiques et de leurs indicateurs qualitatifs et quantitatifs avec leurs valeurs de base et leurs valeurs cibles à trois ans et à cinq ans;

b) une description des résultats et de leurs indicateurs qualitatifs et quantitatifs avec leurs valeurs de base et leurs valeurs cibles annuelles.

Les indicateurs doivent être spécifiques, mesurables, réalisables et pertinents.

§ 2. Un programme dont les activités se déroulent dans des pays en développement satisfait également aux conditions suivantes :

1° disposer d'un budget s'élevant à au moins 750.000 euros par pays;

2° concentrer ses moyens dans ces pays pour lesquels une analyse contextuelle commune a été établie.

Le budget minimal prévu à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1° n'est pas exigé pour les pays où l'intervention se limite à intégrer un des thèmes transversaux visés à l'article 11, § 2 de la loi dans l'ensemble du portefeuille d'activités de partenaires locaux.

Le budget exigé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1° est d'au moins 250.000 euros pour les pays où il y a seulement un partenaire local possible pour un ACNG.

De motivatie van deze afwijking wordt beschreven in de gemeenschappelijke contextanalyse en de ANGS toont in zijn aanvraag aan dat de budgetten voldoende zijn om een impact te hebben op niveau van de lokale partner.

§ 3. Een programma waarvan de activiteiten zich beperken tot ontwikkelingseducatie beschikt over een budget van ten minste 500.000 euro.

**Art. 17.** De activiteiten van opleiding, van toekenning van beurzen en van wetenschappelijk onderzoek bedoeld om het ontwikkelingssamenwerkingsbeleid te ondersteunen, van de partners van niet-gouvernementele samenwerking behorend tot de academische of wetenschappelijke wereld zoals voorzien in artikel 27, § 5 van de wet, maken integraal deel uit van de programma's van deze partners.

Deze beantwoorden aan de normen uitgevaardigd door de bevoegde autoriteiten waaronder zij ressorteren, houden rekening met de problematiek van ontwikkeling en vormen het onderwerp van door deze autoriteiten toegepaste opvolgings- en kwaliteitscontroleprocessen.

Het bedrag van de toegewezen beurzen zal vastgesteld worden door de minister in de context van een geharmoniseerd beurzenbeleid voor het geheel van de actoren van de ontwikkelingssamenwerking.

**Art. 18.** § 1 De organisaties beoogd in artikel 27, § 1, eerste lid van de wet dienen een aanvraag tot subsidiëring van het programma in bij de minister, gestaafd met een volledig dossier dat bestaat uit de voorstelling van het programma en de voorstelling van het eraan verbonden budget, dat aantoont dat het beantwoordt aan de voorwaarden vastgelegd in artikel 27 § 1, eerste tot derde lid van de wet en aan artikel 16.

§ 2. Voor de programma's waarvan de activiteiten in ontwikkelingslanden plaatsvinden, bevat de aanvraag eveneens de voorstellen van partnerschapsovereenkomsten of memorandum of understanding die de relatie zullen formaliseren tussen de aanvragende ANGS en zijn lokale partners.

Deze voorstellen zullen voor elke individuele partner de volgende elementen omvatten :

1° de bijdrage en de rol van de lokale partner in het programma ten opzichte van de specifieke doelstelling en de resultaten;

2° de taakverdeling tussen de ANGS en de lokale partners;

3° de rechten en plichten van elke partij;

4° de gemeenschappelijke visie inzake capaciteitsversterking;

5° het personeel dat de lokale partner voor dit partnerschap aanstelt;

6° de middelen die de ANGS ter beschikking stelt om de specifieke doelstelling en de resultaten te halen, met inbegrip van de coöperanten en het daarmee gepaarde budget;

7° de eventueel voorziene lokale audits;

8° de operationele kosten van de coördinatiebureaus.

**Art. 19.** De subsidieaanvraag wordt uiterlijk op 1 augustus van het jaar voorafgaand aan het aanvangsjaar van het programma, via aangetekende brief ingediend bij de minister.

De minister neemt zijn beslissing ten laatste op 15 februari van het aanvangsjaar van het programma op basis van een advies van de administratie, dat hem tegen 31 januari volgend op de ontvangst van de vraag tot subsidiëring wordt overgemaakt.

#### Afdeling 2. — Project

**Art. 20.** § 1. Het project moet een logische en resultaatgerichte benadering hebben, bewezen door :

1° een beschrijving van de specifieke doelstelling en van zijn kwalitatieve en kwantitatieve indicatoren met hun basiswaarden en hun jaarlijkse doelwaarden;

2° een beschrijving van de resultaten en van hun kwalitatieve en kwantitatieve indicatoren met hun basiswaarden en hun jaarlijkse doelwaarden.

De indicatoren moeten specifiek, meetbaar, realiseerbaar en relevant zijn.

§ 2. Het jaarlijks gemiddeld budget van het project moet ten minste 70.000 euro bedragen.

§ 3. Voor een project waarvan de activiteiten in een ontwikkelingsland plaatsvinden, wordt een beschrijving gegeven van de lokale partner(s) die meewerken aan het project en worden de in artikel 18, § 2 beoogde modellen toegevoegd.

Cette dérogation doit être motivée dans l'analyse contextuelle commune et l'ACNG doit démontrer dans sa demande de subvention que les budgets sont suffisants pour avoir un impact au niveau du partenaire local.

§ 3. Un programme dont les activités se limitent à l'éducation au développement dispose d'un budget s'élevant à au moins 500.000 euros.

**Art. 17.** Les activités de formation, d'octroi de bourses et de recherche scientifique destinées à appuyer la politique de coopération au développement, des partenaires de la coopération non gouvernementale appartenant au monde académique ou scientifique comme prévues par l'article 27, § 5 de la loi, font partie intégrante des programmes de ces partenaires.

Elles répondent aux normes édictées par les autorités compétentes auxquelles elles ressortissent, prennent en compte la problématique du développement et font l'objet des processus de suivi et contrôle de qualité appliqués par ces autorités.

Le montant des bourses octroyées sera établi par le ministre dans le contexte d'une politique des bourses harmonisée pour l'ensemble des acteurs de la coopération au développement.

**Art. 18.** § 1<sup>er</sup>. Les organisations visées à l'article 27, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> de la loi introduisent auprès du ministre une demande de subvention de programme, appuyée par un dossier complet comprenant la présentation du programme et la présentation du budget y relatif, démontrant qu'il répond aux conditions fixées à l'article 27, § 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> à 3 de la loi et à l'article 16.

§ 2. Pour les programmes dont les activités se déroulent dans les pays en développement, la demande comprend également les propositions des conventions de partenariat ou memorandum of understanding qui formaliseront la relation entre l'ACNG requérant et ses partenaires locaux.

Ces propositions comporteront les éléments suivants pour chaque partenaire individuel :

1° l'apport et le rôle du partenaire local dans le programme par rapport à l'objectif spécifique et aux résultats;

2° la répartition des tâches entre l'ACNG et les partenaires locaux;

3° les droits et devoirs de chaque partie;

4° la vision commune en matière de renforcement de capacités;

5° le personnel affecté par le partenaire local pour ce partenariat;

6° les moyens mis à disposition par l'ACNG pour atteindre l'objectif spécifique et ses résultats, y compris les coopérants et le budget y afférent;

7° les audits locaux éventuellement prévus;

8° les coûts opérationnels des bureaux de coordination.

**Art. 19.** La demande de subvention est introduite par lettre recommandée auprès du ministre au plus tard le 1<sup>er</sup> août de l'année qui précède l'année du début du programme.

Le ministre prend sa décision au plus tard le 15 février de l'année du début du programme sur base de l'avis de l'administration qui lui est transmis pour le 31 janvier suivant la réception de la demande de subvention.

#### Section 2. — Projet

**Art. 20.** § 1<sup>er</sup>. Le projet doit avoir une approche logique orientée vers les résultats, attestée par :

1° une description de l'objectif spécifique et de ses indicateurs qualitatifs et quantitatifs avec leurs valeurs de base et leurs valeurs cibles annuelles;

2° une description des résultats et de leurs indicateurs qualitatifs et quantitatifs avec leurs valeurs de base et leurs valeurs cibles annuelles.

Les indicateurs doivent être spécifiques, mesurables, réalisables et pertinents

§ 2. Le budget moyen annuel du projet doit être au moins 70.000 euros.

§ 3. Pour un projet dont les activités se déroulent dans un pays en développement une description du ou des partenaires locaux qui collaborent au projet est fournie et les modèles visés à l'article 18, § 2 sont joints.

**Art. 21.** De representatieve structuren organiseren de gezamenlijke beoordeling van de subsidieaanvragen van projecten en dienen jaarlijks een gemotiveerd verslag in bij de minister, dat het volgende omvat :

1° een beschrijving van de modaliteiten en van de selectieprocedure van de projecten;

2° alle ingediende subsidieaanvragen van projecten;

3° een synthese van de resultaten van de beoordeling van de subsidieaanvragen in functie van de criteria van artikel 27, § 2, tweede en derde lid van de wet;

4° een gemotiveerd advies voor elk project.

Het gemotiveerde verslag wordt ingediend ten laatste op 1 november van het jaar voorafgaand aan het begin van de projecten.

De minister neemt zijn beslissing ten laatste op 28 februari van het aanvangsjaar van de projecten, op basis van het advies van de administratie dat hem wordt overhandigd binnen de honderdtwintig dagen na ontvangst van het gemotiveerde verslag.

De minister communiceert zijn beslissing aan de NGO en aan de representatieve structuren.

#### Afdeling 3. — Synergieproject

**Art. 22.** § 1. Het synergieproject moet een logische en resultaatgerichte benadering hebben, bewezen door :

1° een beschrijving van de specifieke doelstelling en van zijn kwalitatieve en kwantitatieve indicatoren met hun basiswaarden en hun jaarlijkse doelwaarden;

2° een beschrijving van de resultaten en van hun kwalitatieve en kwantitatieve indicatoren met hun basiswaarden en jaarlijkse doelwaarden.

De indicatoren moeten specifiek, meetbaar, realiseerbaar en relevant zijn.

§ 2. Het gemiddeld jaarlijks budget moet ten minste 280.000 euro bedragen.

**Art. 23.** § 1. De ANGS dienen bij de minister een vraag in tot subsidiëring van het synergieproject, die het volgende omvat :

1° de presentatie van het synergieproject en het bijhorende budget, dat aantoonbaar dat het voldoet aan de voorwaarden vastgelegd in artikel 27, § 3, lid 2 en 3 van de wet en in artikel 22;

2° de ontwerpovereenkomst tussen de ANGS, hun lokale partners en elke andere deelnemende organisatie zal het volgende omvatten :

a) de beschrijving van de rollen, de taken, de verantwoordelijkheden en de financiële bijdrage van elk van de partijen;

b) het totale budget.

§ 2. De vraag wordt ingediend onder de coördinatie en de verantwoordelijkheid van een van de ANGS die aan het synergieproject deelnemen, ten laatste op 1 september van het jaar voorafgaand aan het begin van het synergieproject.

§ 3. De minister neemt zijn beslissing ten laatste op 31 januari van het aanvangsjaar van het synergieproject op basis van het advies van de administratie, dat hem binnen de honderdtwintig dagen volgend op de ontvangst van de vraag tot subsidiëring wordt overgemaakt.

#### Afdeling 4. — Partnerschapsprojecten met de gouvernementele samenwerking

**Art. 24.** § 1. Het partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking moet een logische en resultaatgerichte benadering hebben, bewezen door :

1° een beschrijving van de specifieke doelstelling en van zijn kwalitatieve en kwantitatieve indicatoren met hun basiswaarden en hun jaarlijkse doelwaarden;

2° een beschrijving van de resultaten en van hun kwalitatieve en kwantitatieve indicatoren met hun basiswaarden en hun jaarlijkse doelwaarden.

De indicatoren moeten specifiek, meetbaar, realiseerbaar en relevant zijn.

§ 2. De minister neemt zijn beslissing ten laatste op 31 januari van het aanvangsjaar van het partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking op basis van het advies van de bevoegde federale Belgische vertegenwoordiging, dat hem binnen de honderdtwintig dagen volgend op de ontvangst van de vraag tot subsidiëring wordt overgemaakt.

**Art. 21.** Les structures représentatives organisent l'appréciation conjointe des demandes de subvention de projets et introduisent annuellement un rapport motivé auprès du ministre, comportant :

1° une description des modalités et de la procédure de sélection des projets;

2° toutes les demandes de subvention de projets soumises;

3° une synthèse des résultats de l'appréciation des demandes de subvention en fonction des critères de l'article 27, § 2, alinéas 2 et 3 de la loi;

4° un avis motivé pour chaque projet.

Le rapport motivé est introduit au plus tard le 1<sup>er</sup> novembre de l'année qui précède l'année du début des projets.

Le ministre prend sa décision au plus tard le 28 février de l'année du début des projets sur base de l'avis de l'administration qui lui est transmis endéans les cent-vingt jours après la réception du rapport motivé.

Le ministre communique sa décision à l'ONG et aux structures représentatives.

#### Section 3. — Projet de synergie

**Art. 22.** § 1<sup>er</sup>. Le projet de synergie doit avoir une approche logique orientée vers les résultats, attestée par :

1° une description de l'objectif spécifique et de ses indicateurs qualitatifs et quantitatifs avec leurs valeurs de base et valeurs cibles annuelles;

2° une description des résultats et de leurs indicateurs qualitatifs et quantitatifs avec leurs valeurs de base et valeurs cibles annuelles.

Les indicateurs doivent être spécifiques, mesurables, réalisables et pertinents.

§ 2. Le budget moyen annuel doit être au moins 280.000 euros.

**Art. 23.** § 1<sup>er</sup>. Les ACNG introduisent auprès du ministre une demande de subvention du projet de synergie comprenant :

1° la présentation du projet de synergie et du budget y relatif, démontrant qu'il répond aux conditions fixées à l'article 27, § 3, alinéas 2 et 3 de la loi et à l'article 22;

2° le projet de convention de synergie entre les ACNG, leurs partenaires locaux et toute autre organisation participante, comporteront :

a) la description des rôles, des tâches, des responsabilités et de la contribution financière de chacune des parties;

b) le budget total.

§ 2. La demande est introduite sous la coordination et la responsabilité d'un des ACNG participant au projet de synergie, au plus tard le 1<sup>er</sup> septembre de l'année qui précède l'année du début du projet de synergie.

§ 3. Le ministre prend sa décision au plus tard le 31 janvier de l'année du début du projet de synergie sur base de l'avis de l'administration qui lui est transmis endéans les cent-vingt jours après la réception de la demande de subvention.

#### Section 4. — Projets de partenariat avec la coopération gouvernementale

**Art. 24.** § 1<sup>er</sup>. Le projet de partenariat avec la coopération gouvernementale doit avoir une approche logique orientée vers les résultats, attestée par :

1° une description de l'objectif spécifique et de ses indicateurs qualitatifs et quantitatifs avec leurs valeurs de base et leurs valeurs cibles annuelles;

2° une description des résultats et de leurs indicateurs qualitatifs et quantitatifs avec leurs valeurs de base et leurs valeurs cibles annuelles.

Les indicateurs doivent être spécifiques, mesurables, réalisables et pertinents.

§ 2. Le ministre prend sa décision au plus tard le 31 janvier de l'année du début du projet de partenariat avec la coopération gouvernementale sur base de l'avis de la représentation fédérale belge compétente, qui lui est transmis endéans les cent-vingt jours après la réception de la demande de subvention.

*Afdeling 5. — Taken van de representatieve structuren van de NGO's*

**Art. 25.** § 1. De taken van de representatieve structuren van de NGO's beoogd in artikel 27, § 6, van de wet zijn :

1° de capaciteiten van de NGO's versterken op het strategisch, methodologisch en operationeel vlak om beter te beantwoorden aan de inzet van de ontwikkelingssamenwerking;

2° de uitwisseling en de benutting van ervaring en van evaluaties tussen NGO's bevorderen om de kwaliteit van hun interventies te verbeteren;

3° platformen installeren, coördineren en animeren die moeten waken over en als expertisepool optreden rond passende thema's;

4° de coördinatie, communicatie en creatie van complementariteiten en synergiën tussen NGO's en met de andere actoren van de ontwikkeling bevorderen;

5° de schakel verzekeren tussen de administratie en de NGO's;

6° een inter-NGO-verbindingsgroep coördineren met het zicht op de reflectie voorafgaand aan de opstelling van de gemeenschappelijke contextanalyses voorzien in artikel 27, § 7 van de wet en in artikelen 11 en 12;

7° de permanente communicatie tussen deze groep en de verschillende ANGS bevorderen.

§ 2. De representatieve structuren van de NGO's zullen de taken beoogd in artikel 21, lid 1 en 2 op zich nemen.

**Art. 26.** De representatieve structuren leggen in een gemeenschappelijk vijfjarenprogramma voor hoe ze taken voorzien in artikel 25 onderling onderverdelen, de activiteiten die ze zullen ondernemen om dit te bereiken en de daarbij horende budgetten.

*HOOFDSTUK 5. — Overlegorganen*

**Art. 27.** § 1. Er wordt een Technisch Overlegcomité opgericht. Het Technisch Overlegcomité delibereert over de toepassing en de interpretatie van de reglementering die van toepassing is op de actoren van de niet-gouvernementele samenwerking.

§ 2. Het Technisch Overlegcomité komt ten minste drie keer per jaar samen en wordt voorgezeten door de Directeur van de niet-gouvernementele samenwerking van de Directie-generaal Ontwikkelingssamenwerking en Humanitaire hulp.

Maken deel uit van het Technisch Overlegcomité :

1° vijf personeelsleden van de Directie-generaal Ontwikkelingssamenwerking en Humanitaire hulp;

2° vijf vertegenwoordigers van de actoren van de niet-gouvernementele samenwerking, waarvan ten minste één vertegenwoordiger van de representatieve structuren.

§ 3. Het Technisch Overlegcomité doet voorstellen aan de minister met betrekking tot de toepassing en de interpretatie van de reglementering die van toepassing is op de actoren van de niet-gouvernementele samenwerking.

Het Technisch Overlegcomité kan ook voorstellen doen aan de minister inzake mechanismen die administratieve vereenvoudigingen toelaten, aangepast aan een specifieke financieringsmodaliteit, in functie van de kwaliteit van het performant systeem van organisatie-beheersing gemeten volgens de modaliteit beschreven in artikel 2, § 5.

Het Technisch Overlegcomité analyseert jaarlijks het geconsolideerde verslag van de verschillende jaarlijkse boekhoudcontroles en werkt voorstellen uit die de vastgestelde tekortkomingen moeten verhelpen.

§ 4. Het Technisch Overlegcomité stelt zijn huishoudelijk reglement op en geeft deze door aan de minister.

**Art. 28.** § 1<sup>er</sup>. Er wordt een Strategisch Overlegcomité opgericht. Dit Comité reflecteert over de doelstellingen van de Ontwikkelingssamenwerking.

§ 2. Het Strategisch Overlegcomité komt ten minste twee keer per jaar samen en wordt voorgezeten door de Directeur-generaal van de Directie-generaal Ontwikkelingssamenwerking en Humanitaire hulp.

Maken deel uit van het Strategisch Overlegcomité :

1° vier personeelsleden van de Directie-generaal Ontwikkelingssamenwerking en Humanitaire hulp;

2° vijf vertegenwoordigers van de actoren van de niet-gouvernementele samenwerking, waarvan ten minste één vertegenwoordiger van de representatieve structuren

3° één lid van de beleidscel van de minister.

*Section 5. — Tâches des structures représentatives d'ONG*

**Art. 25.** § 1<sup>er</sup>. Les tâches des structures représentatives d'ONG visées à l'article 27, § 6, de la loi sont :

1° renforcer les capacités des ONG sur le plan stratégique, méthodologique et opérationnel pour mieux rencontrer les enjeux de la coopération au développement;

2° promouvoir l'échange et la capitalisation des expériences et des évaluations entre ONG en vue d'améliorer la qualité de leurs interventions;

3° mettre en place, coordonner et animer des plates-formes ayant un rôle de veille et de pôle d'expertise sur des thématiques appropriées;

4° promouvoir la coordination, la communication et la création de complémentarités et de synergies entre ONG et avec les autres acteurs du développement;

5° assurer l'interface entre l'administration et les ONG;

6° coordonner un groupe de liaison inter ONG en vue de la réflexion préalable à la mise sur pied des analyses contextuelles communes prévues à l'art 27, § 7 de la loi et aux articles 11 et 12;

7° promouvoir la communication permanente entre ce groupe et les différents ACNG.

§ 2. Les structures représentatives des ONG se chargeront des tâches visées à l'article 21, alinéa 1 et 2.

**Art. 26.** Les structures représentatives exposent dans un programme quinquennal commun la manière dont elles vont se répartir les tâches prévues à l'article 25, les activités qu'elles vont mener pour les remplir ainsi que les budgets y relatifs.

*CHAPITRE 5. — Organes de concertation*

**Art. 27.** § 1<sup>er</sup>. Il est installé un Comité de concertation technique. Le Comité de concertation technique délibère sur l'application et l'interprétation de la réglementation qui s'applique aux acteurs de la coopération non gouvernementale.

§ 2. Le Comité de concertation technique se réunit au moins trois fois par an et est présidé par le Directeur de la coopération non gouvernementale de la Direction générale de la Coopération au développement et de l'Aide humanitaire.

Font partie du Comité de concertation technique :

1° cinq membres du personnel de la Direction générale de la Coopération au Développement et de l'Aide humanitaire;

2° cinq représentants des acteurs de la coopération non gouvernementale, dont au moins un représentant des structures représentatives.

§ 3. Le Comité de concertation technique fait des propositions au ministre en ce qui concerne l'application et l'interprétation de la réglementation qui s'applique aux acteurs de la coopération non gouvernementale.

Le Comité de concertation technique peut également faire des propositions au ministre en matière de mécanismes permettant des simplifications administratives adaptées à une modalité de financement spécifique, en fonction de la qualité du système de maîtrise performante de l'organisation mesuré selon la modalité décrite à l'article 2, § 5.

Le Comité de concertation technique analyse annuellement le rapport consolidé des différents contrôles comptables annuels et élabore des propositions pour remédier aux insuffisances constatées.

§ 4. Le Comité de concertation technique établit son règlement d'ordre intérieur et le transmet au ministre.

**Art. 28.** § 1<sup>er</sup>. Il est installé un Comité de concertation stratégique. Ce Comité mène un travail de réflexion sur les objectifs de la Coopération au Développement.

§ 2. Le Comité de concertation stratégique se réunit au moins deux fois par an et est présidé par le Directeur général de la Direction générale de la Coopération au Développement et de l'Aide humanitaire.

Font partie du Comité de concertation stratégique :

1° quatre membres du personnel de la Direction générale de la Coopération au Développement et de l'Aide humanitaire;

2° cinq représentants des acteurs de la coopération non gouvernementale, dont au moins un représentant des structures représentatives;

3° un membre de la cellule stratégique du ministre.



§ 3. Het Strategisch Overlegcomité legt aan de minister het volgende voor :

1° adviezen over de rol van de actoren van de niet-gouvernementele samenwerking in de Belgische Ontwikkelingssamenwerking.

2° voorstellen van nieuwe doelstellingen voor de Belgische Ontwikkelingssamenwerking.

Bovendien staat het Strategisch Overlegcomité in voor :

1° de opvolging van de complementariteiten en de synergieën van de actoren van de niet-gouvernementele samenwerking;

2° de opvolging en de evaluaties van de partnerschappen met de gouvernementele samenwerking;

3° de programmering van de gemeenschappelijke contextanalyses;

4° de opstelling van gemeenschappelijke adviezen over de conclusies van studies en van evaluaties die de sector van de niet-gouvernementele samenwerking of van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking betreffen.

§ 4. Het Strategisch Overlegcomité stelt zijn huishoudelijk reglement op en geeft deze door aan de minister.

#### HOOFDSTUK 6. — *Financieringsmodaliteiten*

##### *Afdeling 1. — Betaling van de subsidie*

###### Onderafdeling 1. — Programma's

**Art. 29.** § 1. Voor de programma's ingediend door NGO's en door partners van de niet-gouvernementele samenwerking opgericht door de vakbonden en de werkgeversorganisaties bedraagt de subsidie 80 % van de reële kost van het programma. De eigen inbreng bedraagt 20 % van de reële kost van het programma.

§ 2. Voor de programma's ingediend door ANGS andere dan vernoemd in paragraaf 1, wordt het bedrag van een eventuele eigen inbreng bepaald door de betrokken ANGS. De subsidie dekt het saldo van de reële programmakost.

**Art. 30.** § 1. De eigen inbreng is afkomstig uit andere bronnen dan de subsidies toegekend door de Belgische Staat ten laste van het budget ontwikkelingssamenwerking, zoals privégiften, eigen middelen of fondsen toegekend door andere overheden. Ze wordt berekend naar rata van de effectieve inbreng in het betrokken programma. Er kan geen enkele vermindering opgenomen worden in de berekening van de eigen inbreng. De eigen inbreng komt uitsluitend uit lidstaten van de OESO.

§ 2. Maximum 25 % van de eigen inbreng kan overeenkomen met valorisatie.

Valorisatie is de uitdrukking in geld van de waarde van de middelen die ter beschikking worden gesteld van het programma.

§ 3. De te valoriseren middelen worden vastgelegd als een operationele kost of als een beheerskost. Voor de verantwoording van de structuurkosten wordt valorisatie niet aanvaard.

Het middel dat de organisatie voor valorisatie indient moet in de subsidieaanvraag beschreven staan.

Indien valorisatie wordt gevraagd voor de prestatie van vrijwilligerswerk, moeten de organisatie en de vrijwilliger zich schikken naar alle bepalingen van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers en haar uitvoeringsbesluiten.

Indien valorisatie wordt gevraagd voor het gebruik van materiaal, moet dit materiaal ter beschikking worden gesteld door een persoon of door een vennootschap die materiaal beroepshalve ter beschikking stelt.

Indien valorisatie wordt gevraagd voor de levering van een dienst of voor de terbeschikkingstelling van personeel, moet deze dienst geleerd worden door een natuurlijke of rechtspersoon of door een vennootschap die deze dienst beroepshalve levert.

Indien valorisatie wordt gevraagd voor een gift in natura, moet deze gift toegekend worden door een persoon of door een vennootschap die dit product beroepshalve verkoopt.

Indien valorisatie wordt gevraagd voor de terbeschikkingstelling van een lokaal of gebouw, moet dit lokaal of gebouw verhuurd worden aan derden.

§ 4. Het bewijsstuk van de valorisatie evenals de motivatie van haar berekening moeten voorgelegd worden bij de afrekening van het programma.

§ 3. Le Comité de concertation stratégique soumet au ministre :

1° des avis sur le rôle des acteurs de la coopération non gouvernementale dans la Coopération belge au Développement;

2° des propositions de nouveaux objectifs pour la Coopération belge au Développement.

En outre, le Comité de concertation stratégique assure :

1° le suivi des complémentarités et des synergies des acteurs de la coopération non gouvernementale;

2° le suivi et les évaluations des partenariats avec la coopération gouvernementale;

3° la programmation des analyses contextuelles communes;

4° la formulation des avis communs sur les conclusions des études et des évaluations concernant le secteur de la coopération non gouvernementale ou de la Coopération belge au Développement.

§ 4. Le Comité de concertation stratégique établit son règlement d'ordre intérieur et le transmet au ministre.

#### CHAPITRE 6. — *Modalités de financement*

##### *Section 1<sup>re</sup>. — Paiement de la subvention*

###### *Sous-section 1<sup>re</sup>. — Programmes*

**Art. 29.** § 1<sup>er</sup>. Pour les programmes introduits par des ONG et par des partenaires de la coopération non gouvernementale fondées par les syndicats et les organisations patronales, la subvention s'élève à 80 % du coût réel du programme. L'apport propre s'élève à 20 % du coût réel du programme.

§ 2. Pour les programmes introduits par des ACNG autres que ceux mentionnés au paragraphe 1<sup>er</sup>, le montant d'un éventuel apport propre est déterminé par l'ACNG concerné. La subvention couvre le solde du coût réel du programme.

**Art. 30.** § 1<sup>er</sup>. L'apport propre provient de sources autres que les subventions de l'Etat Belge imputées sur le budget de la coopération au développement, telles que dons privés, ressources propres ou de fonds attribués par d'autres pouvoirs publics. Il est calculé au prorata de l'imputation effective au programme concerné. Aucune réduction ne peut être prise en compte dans le calcul de l'apport propre. Celui-ci trouve son origine exclusivement dans les pays membres de l'OCDE.

§ 2. Maximum 25 % de l'apport propre peut correspondre à de la valorisation.

La valorisation est l'expression en argent de la valeur de moyens mis à disposition du projet ou du programme.

§ 3. Les moyens à valoriser sont engagés comme un coût opérationnel ou comme un coût de gestion. Pour la justification des frais de structure, la valorisation n'est pas acceptée.

Le moyen que l'organisation introduit pour valorisation doit avoir été décrit dans la demande de subvention.

Si une valorisation est demandée pour des prestations de volontariat, l'organisation et la personne volontaire doivent se conformer à toutes les dispositions de la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires et ses arrêtés d'exécution.

Si une valorisation est demandée pour l'utilisation de matériel, ce matériel doit être mis à disposition par une personne ou par une société qui met à disposition du matériel à titre professionnel.

Si une valorisation est demandée pour la prestation d'un service ou pour la mise à disposition de personnel, ce service doit être presté par une personne physique ou morale ou par une société qui preste ce service à titre professionnel.

Si une valorisation est demandée pour un don en nature, ce don doit être octroyé par une personne ou par une société qui vend ce produit à titre professionnel.

Si une valorisation est demandée pour la mise à disposition d'un local ou d'un immeuble, ce local ou cet immeuble doit être mis en location pour des tiers.

§ 4. La pièce justificative de la valorisation ainsi que la motivation de son calcul sont à fournir lors du décompte du programme.



**Art. 31.** § 1. De subsidie wordt uitbetaald in vijf jaarlijkse schijven.

De eerste schijf wordt vrijgegeven na de voorlegging van een schuldvordering en van de ondertekende partnerschapsovereenkomsten of memorandum of understanding. De laatste vier schijven worden telkens vrijgegeven na de voorlegging van een schuldvordering en een uitgavenstaat waarin aangetoond wordt dat 75 % van de voorgaande schijf werd besteed en dat het totaal van de niet bestede bedragen niet meer bedraagt dan 25 % van de schijf van het voorgaande jaar.

De gewone transferts van bedragen naar de lokale partners worden niet als een besteding beschouwd.

§ 2. Indien op 1 april van het vijfde jaar, de ANGS niet kan aantonen dat 75 % van de voorgaande schijf werd besteed, wordt de vijfde schijf vrijgegeven na het einde van het programma op basis van de voorlegging van een uitgavenstaat.

#### Onderafdeling 2. — Projecten

**Art. 32.** § 1. De subsidie bedraagt 80 % van de reële kost van het project.

§ 2. De eigen inbreng van 20 % beantwoordt aan de bepalingen voorzien in artikel 30.

**Art. 33.** § 1. De subsidie wordt toegekend voor een periode van drie tot vijf jaar en wordt in jaarlijkse schijven aan de NGO uitbetaald.

De eerste schijf wordt vrijgegeven na de voorlegging van een schuldvordering en van de ondertekende partnerschapsovereenkomst. De volgende schijven worden telkens vrijgegeven na de voorlegging van een schuldvordering en een uitgavenstaat waarin aangetoond wordt dat 75 % van de voorgaande schijf werd besteed en dat het totaal van de niet bestede bedragen niet meer bedraagt dan 25 % van de schijf van het voorgaande jaar.

De eenvoudige transferts van bedragen naar de lokale partners worden niet als een besteding beschouwd.

§ 2. Indien de NGO op 1 april van het laatste jaar van het project niet kan aantonen dat 75 % van de voorgaande schijf werd besteed, wordt de laatste schijf vrijgegeven na het einde van het project op basis van de voorlegging van een uitgavenstaat.

#### Onderafdeling 3. — Synergieprojecten

**Art. 34.** Het percentage van de subsidie ten opzichte van de reële kost van het synergieproject wordt overeenkomstig artikel 29 berekend voor elke deelnemende ANGS, volgens het type ANGS waarover het gaat. De eigen inbreng beantwoordt aan de bepalingen van artikel 30.

De subsidie voor een goedgekeurd synergieproject wordt toegekend aan de ANGS die het synergieproject heeft ingediend.

**Art. 35.** § 1. De subsidie wordt toegekend voor een periode van drie tot vijf jaar en wordt in jaarlijkse schijven uitbetaald.

De eerste schijf wordt vrijgegeven na de voorlegging van een schuldvordering en van de ondertekende partnerschapsovereenkomst. De volgende schijven worden telkens vrijgegeven na de voorlegging van een schuldvordering en een uitgavenstaat waarin aangetoond wordt dat 75 % van de voorgaande schijf werd besteed en dat het totaal van de niet bestede bedragen niet meer bedraagt dan 25 % van de schijf van het voorgaande jaar.

De eenvoudige transferts van bedragen naar de lokale partners worden niet als een besteding beschouwd.

§ 2. Indien de ANGS op 1 april van het laatste jaar van het synergieproject niet kan aantonen dat 75 % van de voorgaande schijf werd besteed, wordt de laatste schijf vrijgegeven na het einde van het synergieproject op basis van de indiening van een uitgavenstaat.

#### Onderafdeling 4. — Partnerschapsprojecten met de gouvernementele samenwerking

**Art. 36.** Het percentage van de subsidie ten opzichte van de reële kost van het partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking wordt overeenkomstig artikel 29 berekend voor elke deelnemende ANGS, volgens het type ANGS waarover het gaat. De eigen inbreng beantwoordt aan de bepalingen van artikel 30.

**Art. 31.** § 1<sup>er</sup>. La subvention est payée en cinq tranches annuelles.

La première tranche est libérée sur présentation d'une déclaration de créance et des conventions de partenariats ou memorandum of understanding signés. Les quatre dernières tranches sont à chaque fois libérées sur présentation d'une déclaration de créance et d'un état des dépenses dans lequel il est démontré que 75 % de la tranche précédente ont été dépensés et que le total des montants non dépensés n'excède pas 25 % de la tranche de l'année précédente.

Les simples transferts de montants aux partenaires locaux ne sont pas considérés comme dépenses.

§ 2. Si le 1<sup>er</sup> avril de la cinquième année, l'ACNG ne peut pas démontrer que 75 % de la tranche précédente a été dépensée, la cinquième tranche est payée après la fin du programme sur présentation d'un état des dépenses.

#### Sous-section 2. — Projets

**Art. 32.** § 1<sup>er</sup>. La subvention s'élève à 80 % du coût réel du projet.

§ 2. L'apport propre de 20 % répond aux dispositions prévues à l'article 30.

**Art. 33.** § 1<sup>er</sup>. La subvention est octroyée pour une période de trois à cinq ans et est payée à l'ONG en tranches annuelles.

La première tranche est libérée sur présentation d'une déclaration de créance et des conventions de partenariat signées. Les tranches suivantes sont à chaque fois libérées sur présentation d'une déclaration de créance et d'un état des dépenses dans lequel il est démontré que 75 % de la tranche précédente a été dépensé et que le total des montants non dépensés n'excède pas 25 % de la tranche de l'année précédente.

Les simples transferts de montants aux partenaires locaux ne sont pas considérés comme dépenses.

§ 2. Si le 1<sup>er</sup> avril de la dernière année du projet, l'ONG ne peut pas démontrer que 75 % de la tranche précédente a été dépensée, la dernière tranche est payée après la fin du projet sur présentation d'un état des dépenses.

#### Sous-section 3. — Projets de synergie

**Art. 34.** Le pourcentage de subvention par rapport au coût réel du projet de synergie est calculé pour chaque ACNG participant, conformément à l'article 29, selon le type d'ACNG dont il s'agit. L'apport propre répond aux dispositions de l'article 30.

Le subside pour un projet de synergie approuvé est octroyé à l'ACNG qui a introduit le projet de synergie.

**Art. 35.** § 1<sup>er</sup>. La subvention est octroyée pour une période de trois à cinq ans et payée en tranches annuelles.

La première tranche est libérée sur présentation d'une déclaration de créance et de la convention de synergie signée. Les tranches suivantes sont à chaque fois libérées sur présentation d'une déclaration de créance et d'un état des dépenses dans lequel il est démontré que 75 % de la tranche précédente ont été dépensés et que le total des montants non dépensés n'excède pas 25 % de la tranche de l'année précédente.

Les simples transferts de montants aux partenaires locaux ne sont pas considérés comme dépenses.

§ 2. Si le 1<sup>er</sup> avril de la dernière année du projet de synergie, l'ACNG ne peut pas démontrer que 75 % de la tranche précédente a été dépensée, la dernière tranche est payée après la fin du projet de synergie sur présentation d'un état des dépenses.

#### Sous-section 4. — Projets de partenariat avec la coopération gouvernementale

**Art. 36.** Le pourcentage de subvention par rapport au coût réel du projet de partenariat avec la coopération gouvernementale est calculé pour chaque ACNG participant, conformément à l'article 29, selon le type d'ACNG dont il s'agit. L'apport propre répond aux dispositions de l'article 30.

**Art. 37. § 1.** De subsidie wordt toegekend voor een periode van maximum vijf jaar en wordt in jaarlijkse schijven uitbetaald aan de ANGS die het partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking bij de bevoegde Belgische federale vertegenwoordiging heeft ingediend. De eerste schijf wordt vrijgegeven na de voorlegging van een schuldvordering. De volgende schijven worden telkens vrijgegeven na de voorlegging van een schuldvordering en een uitgavenstaat waarin aangetoond wordt dat 75 % van de voorgaande schijf werd besteed en dat het totaal van de niet bestede bedragen niet meer bedraagt dan 25 % van de schijf van het voorgaande jaar.

§ 2. Indien de ANGS op 1 april van het laatste jaar van het partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking niet kan aantonen dat 75 % van de voorgaande schijf werd besteed, wordt de laatste schijf vrijgegeven na het einde van het partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking op basis van de indiening van een uitgavenstaat.

#### Onderafdeling 5. — Taken van de representatieve structuren

**Art. 38. § 1.** Een subsidie van een bedrag van maximum tien voltijdse personeelsleden of voltijdse equivalenten wordt toegekend aan de representatieve structuren van elk van de twee taalrollen.

Deze subsidie dekt zowel de personeelskosten als de werkingskosten van de representatieve structuren voor de uitvoering van de taken zoals bedoeld in artikel 25.

§ 2. De kosten die per personeelslid en per jaar in rekening moeten worden gebracht, kunnen niet hoger zijn dan zeventig duizend euro vastgesteld op basis van de gezondheidsindex van december 2006, teneinde zijn loon en de werkingskosten te dekken. Dit bedrag wordt jaarlijks aangepast op basis van de gezondheidsindex van de maand september van het jaar voorafgaand aan de nieuwe subsidietoekenning.

§ 3. Als subsidieerbare loonkosten voor een personeelslid komen in aanmerking :

1° het brutobedrag van de wedde;

2° het vakantiegeld;

3° de eindejaarspremie;

4° alle bijdragen die de werkgever dient te storten in toepassing van het voorziene sociaal stelsel en van de collectieve arbeidsovereenkomsten.

Als maximum subsidieerbaar brutoloon wordt het barema van de aanwervingsgraden bij het federaal rijkspersoneel gehanteerd, rekening houdend met de diploma's en met de beroepservaring, met als maximum weddeschaal van de Attaché (A1) bij het federale rijkspersoneel.

§ 4. Het voltallige gesubsidieerde personeel dient te beschikken over een diploma dat overeenstemt met de vereisten voor de te bekleden functie of over minstens vijf jaar ervaring in een gelijkaardige functie.

**Art. 39.** De subsidie voorzien in artikel 38 wordt betaald in 5 jaarlijkse schijven.

De eerste schijf wordt vrijgemaakt op voorlegging van een schuldvordering na de kennisgeving van de ministeriële toekenningsbeslissing die vóór 31 maart van elk jaar wordt genomen.

De volgende schijven worden vrijgemaakt op voorlegging van een schuldvordering, het activiteitenverslag en de jaarrekeningen van het laatste boekjaar van de representatieve structuur.

#### Afdeling 2. — Aanwending van de subsidie

**Art. 40. § 1.** Tenzij anders vermeld in het besluit tot toekenning van de subsidie, zijn de volgende kosten structuurkosten :

1° de voorbereidingskosten voor het programma, het project, het synergieproject of het partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking :

a) de kost van de haalbaarheidsstudie;

b) de kost van het zoeken van partners;

c) de kost van het opstellen van het subsidieaanvraag;

2° de lonen of honoraria voor :

a) de directie;

b) de administratieve en financiële bedienden of diensten;

c) de onderhoudsploeg;

3° de huur van lokalen en bureaus voor de zetel;

4° de lasten en het onderhoud van de lokalen bedoeld in 3°, verwarming, water, gas en elektriciteit;

**Art. 37. § 1<sup>er</sup>.** La subvention est octroyée pour une période de maximum cinq ans et est payée en tranches annuelles à l'ACNG qui a introduit le projet de partenariat avec la coopération gouvernementale à la représentation fédérale belge compétente. La première tranche est libérée sur présentation d'une déclaration de créance. Les tranches suivantes sont libérées sur présentation d'une déclaration de créance et d'un état des dépenses dans lequel il est démontré que 75 % de la tranche précédente ont été décaissés et que la somme des soldes de toutes les tranches précédentes n'excède pas 25 % de la tranche de l'année précédente.

§ 2. Si le 1<sup>er</sup> avril de la dernière année du projet de partenariat avec la coopération gouvernementale, l'ACNG ne peut pas démontrer que 75 % de la tranche précédente a été dépensée, la dernière tranche est payée après la fin du projet de partenariat avec la coopération gouvernementale sur présentation d'un état des dépenses.

#### Sous-section 5. — Tâches des structures représentatives

**Art. 38. § 1<sup>er</sup>.** Une subvention d'un montant de maximum dix membres du personnel à temps plein ou équivalents temps plein est octroyée aux structures représentatives de chacun des deux rôles linguistiques.

Ce subside couvre à la fois les frais de personnel et les frais de fonctionnement des structures représentatives à la mise en œuvre des tâches prévues à l'article 25.

§ 2. Les coûts à prendre en compte, par membre du personnel et par an, ne peuvent excéder septante mille euros fixés sur base de l'indice-santé du mois de décembre 2006, afin de couvrir son salaire et les frais de fonctionnement. Ce montant est adapté annuellement sur base de l'indice-santé du mois de septembre de l'année précédant le nouvel octroi de subvention.

§ 3. Les frais de salaire subsidiés à prendre en compte pour un membre du personnel sont :

1° le salaire brut;

2° le pécule de vacance;

3° la prime de fin d'année;

4° toutes les contributions que l'employeur doit payer en application du système de sécurité sociale et des conventions collectives de travail.

Le salaire brut maximum subsidiable est celui des barèmes de traitement du personnel de l'Etat, en tenant compte des diplômes ou de l'expérience professionnelle, avec comme maximum l'échelle de traitement d'Attaché (A1) du personnel de l'Etat.

§ 4. Tout le personnel subsidié doit disposer d'un diplôme correspondant aux exigences de la fonction ou disposer d'une expérience professionnelle d'au moins cinq ans dans une fonction similaire.

**Art. 39.** La subvention prévue à l'article 38 est payée en 5 tranches annuelles.

La première tranche est libérée sur présentation d'une déclaration de créance après la notification de la décision d'attribution ministérielle qui est prise avant le 31 mars de chaque année.

Les tranches suivantes sont libérées sur présentation d'une déclaration de créance, du rapport d'activité et des comptes annuels du dernier exercice de la structure représentative.

#### Section 2. — Utilisation de la subvention

**Art. 40. § 1<sup>er</sup>.** Sauf mention contraire dans l'arrêté d'allocation de subside, les coûts suivants sont des frais de structure :

1° coûts de préparation du programme, projet, projet de synergie ou le projet de partenariat avec la coopération gouvernementale;

a) les frais de l'étude de faisabilité;

b) les frais de recherche de partenaires;

c) les frais de rédaction de la demande de subsides;

2° salaires ou honoraires pour :

a) la direction;

b) des employés et services administratifs et financiers;

c) de l'équipe d'entretien.

3° les loyers des locaux et bureaux pour le siège;

4° les charges et entretien de ces locaux sous 3°, chauffage, eau, gaz et électricité;

5° de kosten van telefoon, fax, internet en briefwisseling;

6° de kosten voor bureelbenodigdheden, papierwaren, informatica-materiaal en bureaumeubelen;

7° de kosten van de verplichte algemene verzekeringen;

8° de kosten voor het sociaal secretariaat, voor de aanwerving van personeel en de vormingskosten voor het personeel;

9° de uitgaven die voortvloeien uit het overleg met de minister;

10° de kosten van de audit van de gesubsidieerde organisatie.

§ 2. De kosten opgenomen in bijlage 1 komen niet in aanmerking voor subsidiëring.

**Art. 41.** § 1. De operationele kosten van het goedgekeurde programma, project, synergieproject of partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking, komen voor subsidiëring in aanmerking. De evaluatiekosten maken deel uit van de operationele kosten en dienen tussen 1 en 3 % ervan te bedragen.

§ 2. De door de subsidieaanvragende organisatie berekende beheerskosten van het goedgekeurde programma, project, synergieproject of partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking komen in aanmerking voor subsidiëring op voorwaarde dat zij maximum één percent meer of minder bedragen dan het normale tarief van de beheerskosten (NTBK), dat overeenkomstig de volgende formule wordt berekend :

$$NTBK = 2,3^{Ct} + 1,9^{Cb} + 1,6^{Cm} + 1,2^{Cg} + 2$$

Hierbij :

1° geeft Ct de grootte weer van de technische component van de activiteiten die in het programma, het project, het synergieproject of het partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking worden, vastgesteld met toepassing van de parameters opgenomen in punt 1 van bijlage 2;

2° geeft Cb de grootte weer van het budget van het programma, het project, het synergieproject of het partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking, vastgesteld met toepassing van de parameters opgenomen in punt 2 van bijlage 2;

3° geeft Cm het professionalisme of de kwaliteit van de organisatie weer volgens de classificatie opgenomen in punt 3 van bijlage 2;

4° geeft Cg de geografische spreiding van het programma, het project, het synergieproject of het partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking weer, vastgesteld met toepassing van de parameters opgenomen in punt 4 van bijlage 2.

Het normale tarief van de beheerskosten wordt vermeld in het besluit tot toekenning van de subsidie.

De beheerskosten zijn niet forfaitair en dienen verantwoord te worden.

§ 3. De structuurkosten van het goedgekeurde programma, project, synergieproject of partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking komen in aanmerking voor subsidiëring ten belope van het maximale toerekenbare tarief (MTT), dat overeenkomstig de volgende formule wordt berekend :

$$MTT = 2,6^{Ct} + 2,2^{Cb} + 2,0^{Cm} + 1,8^{Cg} + 1,4^{Cp} - 1$$

Hierbij :

1° geeft Ct de grootte weer van de technische component van de activiteiten die in het programma, het project, het synergieproject of het partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking voorzien worden, vastgesteld met toepassing van de parameters opgenomen in punt 1 van bijlage 2;

2° geeft Cb de grootte weer van het budget van het programma, het project, het synergieproject of partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking, vastgesteld met toepassing van de parameters opgenomen in punt 2 van bijlage 2;

3° geeft Cm het professionalisme of de kwaliteit van de organisatie weer volgens de classificatie opgenomen in punt 3 van bijlage 2;

4° geeft Cg de geografische spreiding van het programma, het project, het synergieproject of het partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking weer, vastgesteld met toepassing van de parameters opgenomen in punt 4 van bijlage 2;

5° geeft Cp de omzet van de organisatie weer, vastgesteld met toepassing van de parameters opgenomen in punt 5 van bijlage 2.

Het toegelaten percentage structuurkosten wordt vermeld in het besluit tot toekenning van de subsidie.

5° les frais de téléphone, télécopie, internet et courrier;

6° les frais de fournitures de bureau, papeterie, matériel informatique et mobilier de bureau;

7° les frais des assurances générales obligatoires;

8° les frais de secrétariat social, l'engagement du personnel, frais de formation pour le personnel;

9° les dépenses qui découlent de la concertation avec le ministre;

10° les frais d'audit de l'organisation subsidiée.

§ 2. Les coûts repris en annexe 1<sup>er</sup> ne peuvent pas être subventionnés.

**Art. 41.** § 1<sup>er</sup>. Les coûts opérationnels du programme, projet, projet de synergie ou projet de partenariat avec la coopération gouvernementale approuvée peuvent être subventionnés. Les frais pour l'évaluation font partie des frais opérationnels et doivent s'élever de 1 à 3 % de ceux-ci.

§ 2. Les frais de gestion du programme, projet, projet de synergie ou projet de partenariat avec la coopération gouvernementale approuvée calculés par les organisations qui demandent un subside peuvent être subventionnés à condition qu'ils s'élèvent à maximum un pourcent de plus ou de moins que le taux normal de coûts de gestion (TNG), calculé comme suit :

$$TNG = 2,3^{Ct} + 1,9^{Cb} + 1,6^{Cm} + 1,2^{Cg} + 2$$

Où :

1° Ct représente l'importance de la composante technique des activités prévues dans le cadre du programme, du projet, du projet de synergie ou du projet de partenariat avec la coopération gouvernementale, fixés en application des paramètres mentionnés au point 1 de l'annexe 2;

2° Cb représente l'importance du budget du programme, du projet, du projet de synergie ou du projet de partenariat avec la coopération gouvernementale, fixés en application des paramètres mentionnés au point 2 de l'annexe 2;

3° Cm représente le professionnalisme ou la qualité de l'organisation selon la classification mentionnée au point 3 de l'annexe 2;

4° Cg représente la distribution géographique du programme, du projet, du projet de synergie ou du projet de partenariat avec la coopération gouvernementale, fixés en application des paramètres mentionnés au point 4 de l'annexe 2.

Le taux normal des frais de gestion est mentionné dans l'arrêté octroyant le subside.

Les frais de gestion ne sont pas forfaitaires et doivent être justifiées.

§ 3. Les frais de structure du programme, projet, projet de synergie ou du projet de partenariat avec la coopération gouvernementale approuvée sont admissibles pour une subvention à hauteur du taux maximum allouable (TMA), calculé selon la formule suivante :

$$TMA = 2,6^{Ct} + 2,2^{Cb} + 2,0^{Cm} + 1,8^{Cg} + 1,4^{Cp} - 1$$

Où :

1° Ct représente l'importance de la composante technique des activités prévues dans le cadre du programme, projet, projet de synergie ou du projet de partenariat avec la coopération gouvernementale, fixés en application des paramètres mentionnés au point 1 de l'annexe 2;

2° Cb représente l'importance du budget du programme, du projet, du projet de synergie ou du projet de partenariat avec la coopération gouvernementale, fixés en application des paramètres mentionnés au point 2 de l'annexe 2;

3° Cm représente le professionnalisme ou la qualité de l'organisation selon la classification mentionnée au point 3 de l'annexe 2;

4° Cg représente la distribution géographique du programme, projet, projet de synergie ou du projet de partenariat avec la coopération gouvernementale fixés en application des paramètres mentionnés au point 4 de l'annexe 2;

5° Cp représente le chiffre d'affaires de l'organisation, fixés en application des paramètres mentionnés au point 5 de l'annexe 2.

Le pourcentage de frais de structure alloué est mentionné dans l'arrêté d'allocation de subside.

Indien een uitgave die normaliter beschouwd wordt als structuurkosten, uitzonderlijk in het subsidiebesluit wordt ondergebracht onder beheerskosten of operationele kosten, dan wordt deze uitgave niet meegeteld bij het totaal waarop de structuurkosten worden berekend.

De structuurkosten worden berekend op de werkelijke uitgaven.

De structuurkosten zijn niet forfaitair en dienen verantwoord te worden.

§ 4. De verantwoordingsstukken die de kosten staven, worden ter beschikking gehouden gedurende tien jaar na het beëindigen van het programma, het project, het synergieproject of het partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking.

§ 5. De subsidies worden aangewend conform de budgetrubrieken vermeld in het goedgekeurde programma, project, synergieproject of partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking.

§ 6. Indien de goede uitvoering van het programma, het project, het synergieproject of het partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking dit vereist, kan de organisatie, desgevallend op vraag van de administratie, maximum vijftien procent van de subsidie verplaatsen tussen de algemene budgetrubrieken of tussen specifieke doelstellingen en landen.

Krediettransfers die dit percentage overschrijden, dienen voorafgaandelijk schriftelijk aangevraagd en goedgekeurd worden door de minister.

### Afdeling 3. — Rapportage en verantwoording

#### Onderafdeling 1. — Gemeenschappelijke bepalingen

**Art. 42.** Elke ANGS die een subsidie ontvangt, verantwoordt de aanwending van de toegekende subsidie en rapporteert over het bereiken van de resultaten en de doelstellingen en over de uitgaven gedaan in dit verband.

**Art. 43.** § 1. Voor de subsidiedossier van een looptijd van 5 jaar zal een tussentijdse evaluatie georganiseerd worden, die zal bepalen :

1° of de vooropgestelde resultaten gehaald zullen worden;

2° desgevallend, aangepaste maatregelen die de ANGS dient te nemen om de resultaten te halen;

3° de lessen die de ANGS getrokken heeft en waarmee ze rekening dient te houden in de voorbereiding van nieuwe subsidieaanvragen.

§ 2. Een evaluevaluatie zal oordelen over het halen van de specifieke doelstellingen en de resultaten op het einde van elk subsidiedossier.

De administratie kan vragen dat de lessen die getrokken werden geïntegreerd worden in de lopende subsidiedossiers.

Alle evaluaties zullen gebeuren op basis van de criteria bepaald door het DAC.

De methodologie, het proces en het eindverslag van de evaluaties zullen aan de kwaliteitscriteria inzake evaluatie van de ontwikkelings-samenwerking van het DAC moeten voldoen.

De evaluevaluaties, alsmede de tussentijdse evaluaties voor de subsidiedossiers van 5 jaar, worden uitgevoerd door externe evaluatoren. De tussentijdse evaluaties voor de dossiers van minder dan 5 jaar kunnen intern gerealiseerd worden.

§ 3. De administratie kan op elk moment overgaan tot een externe audit betreffende de aanwending van de subsidie.

#### Onderafdeling 2. — Programma's en synergieprojecten

**Art. 44.** § 1. Voor elk jaar van het programma of synergieproject, behalve het laatste, wordt jaarlijks een voortgangsverslag van het programma of het synergieproject overgemaakt aan de administratie uiterlijk zes maanden na het einde van elk jaar van het programma of synergieproject.

§ 2. Dit voortgangsverslag bevat :

1° een narratief rapport over het bereiken van de doelwaarden van de indicatoren van de specifieke doelstellingen en van de resultaten zoals bepaald in artikelen 16, § 1 en 22, § 1 en in voorkomend geval de opvolging van de aanbevelingen van de administratie, de externe audits en de evaluaties;

2° een overzicht van de inkomsten en de uitgaven van het programma of synergieproject per begrotingspost en per specifieke doelstelling, uit de boekhouding;

3° een lijst van de inkomsten en uitgaven aangaande de aanwending van de subsidie getrokken uit de boekhouding;

4° een lijst van de inkomsten en uitgaven aangaande de aanwending van de subsidie getrokken uit de boekhouding van de lokale partners;

Si une dépense normalement classifiée en frais de structure a été exceptionnellement intégrée dans l'arrêté de subventionnement en tant que coût de gestion ou coût opérationnel, cette dépense sera exclue de l'assiette sur laquelle est appliqué le taux des frais de structure.

Les frais de structures sont calculés sur base des dépenses réelles.

Les frais de structures ne sont pas forfaitaires et doivent être justifiés.

§ 4. Les pièces justificatives qui étayent les coûts sont tenus à la disposition pendant dix ans après la fin du programme, projet, projet de synergie ou projet de partenariat avec la coopération gouvernementale.

§ 5. Les subsides sont utilisés en conformité avec les rubriques budgétaires inscrites dans le programme, projet, projet de synergie ou projet de partenariat avec la coopération gouvernementale approuvé.

§ 6. Si la bonne exécution du programme, projet, projet de synergie ou projet de partenariat avec la coopération gouvernementale le requiert, l'organisation peut, le cas échéant, à la demande de l'administration, déplacer au maximum quinze pourcent du subside entre les rubriques budgétaires générales ou entre objectifs spécifiques et pays.

Des transferts de crédit dépassant ce pourcentage, doivent être préalablement demandés par écrit et approuvés par le ministre.

### Section 3. — Rapportage et justification

#### Sous-section 1<sup>re</sup>. — Dispositions communes

**Art. 42.** Chaque ACNG qui bénéficie d'une subvention justifie l'utilisation de la subvention octroyée et fait rapport sur la réalisation des résultats et des objectifs, ainsi que sur les dépenses effectuées à cet effet.

**Art. 43.** § 1<sup>er</sup>. Pour les dossiers de subvention d'une durée de 5 ans, une évaluation intermédiaire sera organisée qui déterminera :

1° si les résultats escomptés sont en voie d'être atteints;

2° le cas échéant, les mesures appropriées que l'ACNG doit mettre en oeuvre pour atteindre les résultats;

3° les leçons apprises que l'ACNG doit prendre en compte dans la préparation de nouvelles demandes de subvention.

§ 2. Une évaluation finale appréciera l'atteinte des objectifs spécifiques et des résultats à la fin de chaque dossier de subvention.

L'administration peut demander d'intégrer les leçons apprises dans les dossiers de subvention qui sont en cours.

Toutes les évaluations seront faites sur base des critères déterminés par le CAD.

La méthodologie, le processus et le rapport final des évaluations devront satisfaire aux critères de qualité du CAD en matière d'évaluation de la coopération au développement.

Les évaluations finales, ainsi que les évaluations intermédiaires pour les dossiers de subvention de 5 ans, seront réalisées par des évaluateurs externes. Les évaluations intermédiaires pour les dossiers inférieurs à 5 ans peuvent être réalisées en interne.

§ 3. A tout moment, l'administration peut procéder à un audit externe sur l'utilisation du subside.

#### Sous-section 2. — Programmes et projets de synergie

**Art. 44.** § 1<sup>er</sup>. Pour chaque année du programme ou du projet de synergie, sauf pour la dernière, un rapport sur l'état d'avancement du programme ou du projet de synergie est remis à l'administration au plus tard six mois après la fin de chaque année du programme ou du projet de synergie.

§ 2. Ce rapport sur l'état d'avancement comporte :

1° un rapport narratif sur l'atteinte des valeurs cibles des indicateurs de ou des objectifs spécifiques et des résultats tels que prévus aux articles 16, § 1<sup>er</sup> et 22, § 1<sup>er</sup> et le cas échéant le suivi des recommandations de l'administration, des audits externes et des évaluations;

2° un aperçu des produits et charges du programme ou du projet de synergie par poste budgétaire et par objectif spécifique, extrait de la comptabilité;

3° une liste des charges et produits relatifs à l'utilisation de la subvention extraite de la comptabilité;

4° une liste des charges et produits relatifs à l'utilisation de la subvention extraite de la comptabilité des partenaires locaux;



5° de jaarrekening en het verslag van de commissaris van de rekeningen aan de algemene vergadering.

§ 3. Bij het voortgangsverslag van het derde jaar wordt eveneens het rapport van de tussentijdse evaluatie toegevoegd zoals bedoeld in artikel 43, § 1, lid 1.

**Art. 45.** Een eindverslag wordt ten laatste zes maanden volgend op het verstrijken van het programma of synergieproject aan de administratie overgemaakt.

Dit eindverslag bevat :

1° een narratief rapport voor wat betreft het bereiken van de doelstellingen over de loop van het volledige programma of synergieproject en de bijdrage tot het realiseren van de algemene doelstellingen van de gemeenschappelijke contextanalyses en in voorkomend geval de opvolging van de aanbevelingen van de administratie, de externe audits en de evaluaties;

2° de stukken beoogd in artikel 44, § 2, 2° tot 5°;

3° het verslag van de eindevaluatie beoogd in artikel 43, § 2.

#### Onderafdeling 3. — Projecten

**Art. 46.** § 1. Voor elk jaar van het project, behalve het laatste, dienen de NGO's jaarlijks een voortgangsverslag van het project in bij de representatieve structuur van de NGO's, uiterlijk 6 maanden na het einde van elk jaar van het project.

§ 2. Dit voortgangsverslag bevat :

1° een narratief rapport over het bereiken van de doelwaarden van de indicatoren van de specifieke doelstellingen en van de resultaten zoals bepaald in artikel 20, § 1, 2° en in voorkomend geval de opvolging van de aanbevelingen van de representatieve structuren van de NGO's, de administratie, de externe audits en de evaluaties;

2° een overzicht van de inkomsten en de uitgaven van het project per begrotingspost uit de boekhouding;

3° een lijst van de inkomsten en uitgaven aangaande de aanwending van de subsidie getrokken uit de boekhouding;

4° een lijst van de inkomsten en uitgaven aangaande de aanwending van de subsidie getrokken uit de boekhouding van de lokale partners;

5° de jaarrekening.

§ 3. Het tussentijds evaluatieverslag zoals bedoeld in artikel 43, § 1, eerste lid, wordt gevoegd bij het voortgangsrapport van het jaar.

**Art. 47.** § 1. Een eindverslag wordt ten laatste zes maanden volgend op het verstrijken van het project aan de representatieve structuur van de NGO's overgemaakt.

§ 2. Dit eindverslag bevat :

1° een narratief rapport voor wat betreft het bereiken van de doelstelling over de loop van het project en de bijdrage tot het realiseren van de algemene doelstellingen van de gemeenschappelijke contextanalyses en in voorkomend geval de opvolging van de aanbevelingen van de representatieve structuur van de NGO's, de administratie, de externe audits en de evaluaties;

2° een overzicht van de inkomsten en de uitgaven van het project per begrotingspost uit de boekhouding;

3° een lijst van de inkomsten en uitgaven aangaande de aanwending van de subsidie getrokken uit de boekhouding;

4° een lijst van de inkomsten en uitgaven aangaande de aanwending van de subsidie getrokken uit de boekhouding van de lokale partners;

5° de jaarrekeningen;

6° het verslag van de eindevaluatie beoogd in artikel 43, § 2.

**Art. 48.** § 1 De representatieve structuren van de NGO's stellen een jaarlijks syntheserapport op van de projecten die de NGO's via hen hebben ingediend.

Het jaarlijks syntheserapport bevat :

1° voor de voortgangsverslagen : per project een beknopte beoordeling van de vooruitgang van de resultaten en een overzichtstabel met de bestedingsgraad van de individuele projecten;

5° les comptes annuels et le rapport du commissaire aux comptes à l'assemblée générale.

§ 3. Le rapport sur l'état d'avancement de la troisième année est accompagné du rapport d'évaluation intermédiaire visé à l'article 43, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>.

**Art. 45.** Un rapport final est remis à l'administration au plus tard six mois après la date de fin du programme ou du projet de synergie.

Ce rapport final comporte :

1° un rapport narratif sur la réalisation des objectifs sur toute la durée du programme ou du projet de synergie et la contribution à la réalisation des objectifs généraux des analyses contextuelles communes et le cas échéant le suivi des recommandations de l'administration, des audits externes et des évaluations;

2° les pièces visées à l'article 44, § 2, 2° à 5°;

3° le rapport relatif à l'évaluation finale visée à l'article 43, § 2.

#### Sous-section 3. — Projets

**Art. 46.** § 1<sup>er</sup>. Pour chaque année du projet sauf pour la dernière, les ONG remettent à la structure représentative des ONG un rapport sur l'état d'avancement du projet, au plus tard six mois après la fin de chaque année de projet.

§ 2. Ce rapport sur l'état d'avancement comporte :

1° un rapport narratif sur l'atteinte des valeurs cibles des indicateurs de l'objectif spécifique et des résultats tels que prévus à l'article 20, § 1<sup>er</sup>, 2° et, le cas échéant, le suivi des recommandations des structures représentatives des ONG, de l'administration, des audits externes et des évaluations;

2° un aperçu des produits et charges du projet par poste budgétaire, extrait de la comptabilité;

3° une liste des produits et charges relatifs à l'utilisation de la subvention extraite de la comptabilité;

4° une liste des produits et charges relatifs à l'utilisation de la subvention extraite de la comptabilité des partenaires locaux;

5° les comptes annuels.

§ 3. Le rapport d'évaluation intermédiaire visé à l'article 43, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> est joint au rapport sur l'état d'avancement de l'année.

**Art. 47.** § 1<sup>er</sup>. Un rapport final est remis au plus tard six mois après la date de fin du projet à la structure représentative des ONG.

§ 2. Ce rapport final comporte :

1° un rapport narratif sur la réalisation de l'objectif sur la durée du projet et la contribution à la réalisation des objectifs généraux de l'analyse contextuelle commune et, le cas échéant, le suivi des recommandations de la structure représentative des ONG, de l'administration, des audits externes et des évaluations;

2° un aperçu des produits et charges du projet par poste budgétaire extrait de la comptabilité;

3° une liste des charges et produits relatifs à l'utilisation de la subvention tirée de la comptabilité;

4° une liste des charges et produits relatifs à l'utilisation de la subvention extraite de la comptabilité des partenaires locaux;

5° les comptes annuels;

6° le rapport relatif à l'évaluation finale visée à l'article 43, § 2.

**Art. 48.** § 1<sup>er</sup>. Les structures représentatives des ONG établissent un rapport de synthèse annuel sur les projets que les ONG ont soumis par leur entremise.

Ce rapport de synthèse annuel comprend :

1° pour les rapports sur l'état d'avancement : une analyse sommaire par projet de l'avancement des résultats et un tableau de synthèse indiquant le taux d'utilisation des projets individuels;



2° voor de verslagen van jaar 3 : een synthese per project van de evaluatie en een overzichtstabel met de bestedingsgraad van de individuele projecten;

3° voor de eindverslagen :

a) per project een beoordeling van het bereiken van de vooropgestelde resultaten;

b) een overzichtstabel die de doeltreffendheid van de individuele projecten weergeeft;

c) een overzichtstabel die de bestedingsgraad van de individuele projecten weergeeft;

4° de lessen en aanbevelingen die de representatieve structuren van de NGO's trekken uit de selectie en de opvolging van de projecten.

§ 2. De representatieve structuren van de NGO's maken dit syntheserapport met de voortgangsverslagen en de eindverslagen van de NGO's over aan de administratie uiterlijk zes maanden na de indiening van het eindverslag.

#### Onderafdeling 4. — Partnerschapsprojecten met de gouvernementele samenwerking

**Art. 49.** Voor elk jaar van het partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking, behalve voor het laatste jaar, dienen de ANGS een jaarlijks voortgangsverslag in bij de bevoegde Belgische federale vertegenwoordiging, ten laatste zes maanden na het einde van elk jaar van het partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking.

Een eindverslag wordt ten laatste zes maanden na het einde van het partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking aan de bevoegde Belgische federale vertegenwoordiging overhandigd.

Het voortgangsverslag en het eindverslag bevatten de elementen zoals opgesomd in artikel 46, § 2 en artikel 47, § 2.

Onderafdeling 5. — Taken van de representatieve structuren

**Art. 50.** De jaarrekeningen worden ten laatste op 30 juni van elk jaar gecontroleerd door een bedrijfsrevisor, lid van het Instituut van de Bedrijfsrevisoren.

#### Afdeling 4. — Andere verplichtingen

**Art. 51.** De ANGS die subsidies ontvangt in het kader van dit besluit vermeldt de Belgische Staat als donor of mededonor in publieke communicaties, in de relaties met de plaatselijke autoriteiten en in de relaties met andere donoren.

**Art. 52.** De ANGS die subsidies ontvangt in het kader van dit besluit neemt de nodige maatregelen om onregelmatigheden, fraude en praktijken van actieve of passieve corruptie te voorkomen en ze desgevallend verhelpt.

De ANGS meldt de minister elke fraude en elke praktijk van actieve of passieve corruptie in elk stadium van de procedure en tijdens de uitvoering van het programma, het project, het synergieproject of het partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking.

#### HOOFDSTUK 7. — Slotbepalingen

**Art. 53.** Het eerste gemeenschappelijke vijfjarenprogramma van de representatieve structuren van de NGO's wordt voor 1 oktober 2016 ingediend.

**Art. 54.** De minister bevoegd voor de ontwikkelingssamenwerking is belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 55.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2017, met uitzondering van hoofdstuk 3, dat in werking treedt de eerste dag van de maand na afloop van een termijn van tien dagen te rekenen van de dag volgend op de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 25 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,  
J.-P. LABILLE

2° pour les rapports de la troisième l'année : une synthèse par projet de l'évaluation et un tableau de synthèse indiquant le taux d'utilisation des projets individuels;

3° pour les rapports finaux :

a) une analyse par projet de l'obtention des résultats escomptés;

b) un tableau de synthèse indiquant l'efficacité des projets individuels;

c) un tableau de synthèse indiquant le taux de dépenses des projets individuels;

4° les leçons et recommandations que les structures représentatives des ONG tirent de la sélection et du suivi des projets.

§ 2. Les structures représentatives des ONG transmettent à l'administration ce rapport de synthèse avec les rapports sur l'état d'avancement et les rapports finaux des ONG au plus tard six mois après l'introduction du rapport final.

#### Sous-section 4. — Projets de partenariat avec la coopération gouvernementale

**Art. 49.** Pour chaque année du projet de partenariat avec la coopération gouvernementale, sauf pour la dernière année, les ACNG remettent un rapport sur l'état d'avancement à la représentation fédérale belge compétente au plus tard six mois après la fin de chaque année du projet de partenariat avec la coopération gouvernementale.

Un rapport final est remis à la représentation fédérale belge compétente au plus tard six mois après la date de fin du projet de partenariat avec la coopération gouvernementale.

Le rapport sur l'état d'avancement et le rapport final comportent les éléments énumérés à l'article 46, § 2 et l'article 47, § 2.

Sous-section 5. — Tâches des structures représentatives

**Art. 50.** Les comptes annuels sont contrôlés par un réviseur d'entreprise, membre de l'Institut des Réviseurs d'entreprises au plus tard le 30 juin de chaque année.

#### Section 4. — Autres obligations

**Art. 51.** L'ACNG qui bénéficie de subventions dans le cadre du présent arrêté mentionne l'État belge comme bailleur de fonds ou co-bailleur dans les communications publiques, dans les relations avec les autorités locales et dans les relations avec d'autres bailleurs de fonds.

**Art. 52.** L'ACNG qui bénéficie de subventions dans le cadre du présent arrêté prend les mesures nécessaires afin de prévenir les irrégularités, fraudes et pratiques de corruption active ou passive et, le cas échéant, y remédie.

L'ACNG signale au ministre toute fraude et toute pratique de corruption active ou passive à chaque stade de la procédure et pendant l'exécution du programme, du projet, du projet de synergie ou du projet de partenariat avec la coopération gouvernementale.

#### CHAPITRE 7. — Dispositions finales

**Art. 53.** Le premier programme quinquennal commun des structures représentatives des ONG est introduit avant le 1<sup>er</sup> octobre 2016.

**Art. 54.** Le ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 55.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2017 à l'exception du chapitre 3 qui entre en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'un délai de dix jours prenant cours le jour après sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Coopération au Développement,  
J.-P. LABILLE

## Bijlage 1

**Niet-subsidieerbare kosten**

De volgende kosten zijn niet subsidieerbaar :

- 1° uitgaven om de institutionele continuïteit van de organisatie te verzekeren;
- 2° de audit, behalve de audit van het programma, project, synergieproject of het partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking of een gedeelte ervan uitgevoerd door de partnerorganisatie voor zover de audit beantwoordt aan de internationale standaarden terzake;
- 3° representatiekosten, uitgaven voor sociale activiteiten (zoals het feest van de Arbeid, Sinterklaas en Kerstmis), voor ceremonies en daaraan verbonden uitgaven (zoals dranken, recepties, maaltijden, buffetten, geschenken en logies) en festiviteiten;
- 4° uitgaven met het oog op de beperking van de persoonlijke verantwoordelijkheid als "goede huisvader";
- 5° uitgaven ten gevolge van een schadeloosstelling naar aanleiding van een schadegeval voortvloeiend uit burgerlijke aansprakelijkheid;
- 6° de kosten van juridische diensten met het oog op het aanspannen van een geding of de verdediging in geval van een rechtszaak;
- 7° zitpenningen;
- 8° de kosten van certificaties;
- 9° de uitgaven voor fondsenwerving;
- 10° de bijdragen en giften aan andere organisaties;
- 11° de kosten van professionele financiële diensten met het oog op het verhogen van de inkomsten van de gesubsidieerde organisatie;
- 12° roerende of onroerende investeringen die enkel tot doel hebben het patrimonium van de gesubsidieerde organisatie te verhogen en die niet direct dienen om het programma, het project, het synergieproject of het partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking uit te voeren;
- 13° dubieuze schuldvorderingen, met inbegrip van werkelijke of geschatte verliezen, ingevolge niet-invorderbare tegoeden en andere vorderingen, evenals de juridische kosten verbonden aan het terugvorderen ervan;
- 14° tekorten van andere programma's, projecten, synergieprojecten of partnerschapsprojecten met de gouvernementele samenwerking of schulden van de gesubsidieerde organisatie;
- 15° provisies;
- 16° waarborgen en borgtochten;
- 17° terugvorderbare btw of andere terugvorderbare taksen;
- 18° tweedehands materiaal, behalve specifiek materiaal in het kader van de universitaire samenwerking;
- 19° alle boekhoudkundige verrichtingen die geen betalingen inhouden;
- 20° operationele en beheerskosten van andere programma's, projecten, synergieprojecten en partnerschapsprojecten met de gouvernementele samenwerking;
- 21° contracten voor onderaanneming of consultancy voor essentiële taken in het programma, project, synergieproject of partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking, die tot de "core business" van de gesubsidieerde organisatie behoren
- 22° facturen van andere organisaties voor goederen en diensten die reeds gesubsidieerd werden;
- 23° onderverhuring van allerlei aard aan zichzelf;
- 24° uitbesteding via diensten- of consultancycontracten aan eigen personeelsleden, aan leden van de beheerraad en de algemene vergadering van de gesubsidieerde organisatie;
- 25° honoraria voor consultancy die 500 euro exclusief btw per effectief gepresteerd werkdag overschrijden;
- 26° opdrachten en aankopen van meer dan 8.500 euro exclusief btw waarvoor geen prijsoffertes werden gevraagd;
- 27° maaltijden, drank, snacks, feestelijkheden ten behoeve van activiteiten die geen deel uitmaken van het programma, het project, het synergieproject of het partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking of niet noodzakelijk zijn voor het programma, het project, het synergieproject of het partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking;
- 28° de aankoop van alcoholhoudende dranken, tabak en afgeleide producten;
- 29° de verzekerings- en onderhoudskosten van voertuigen die geen eigendom zijn van de gesubsidieerde organisatie;

Annexe 1<sup>re</sup>**Coûts non-subsidiables**

Les coûts suivants sont non-subsidiables :

- 1° dépenses liées à la continuité institutionnelle de l'organisation;
- 2° l'audit, sauf l'audit du programme, projet, projet de synergie ou du projet de partenariat avec la coopération gouvernementale ou une partie de celui-ci réalisé par l'organisation partenaire pour autant qu'il répond aux standards internationaux en la matière;
- 3° frais de représentation, d'activités sociales (comme la fête du travail, Saint Nicolas, Noël), de cérémonies et leurs dépenses apparentées (comme boissons, réceptions, repas, buffets, cadeaux et hébergement) et de festivités;
- 4° dépenses visant à restreindre la responsabilité personnelle d'un « bon père de famille »;
- 5° dépenses liées à une indemnisation en cas de sinistre découlant de la responsabilité civile;
- 6° les frais de services juridiques en vue d'intenter une action judiciaire ou s'en défendre;
- 7° jetons de présence;
- 8° les frais de certifications;
- 9° dépenses liées à la collecte de fonds;
- 10° les contributions et donations auprès d'autres organisations;
- 11° les frais de services professionnels financiers qui ont pour but d'augmenter les revenus de l'organisation subsidiée;
- 12° investissements mobiliers ou immobiliers qui ont pour seul but d'augmenter le patrimoine de l'organisation subsidiée et qui ne servent pas directement à la mise en œuvre du programme, projet, projet de synergie ou du projet de partenariat avec la coopération gouvernementale;
- 13° créances douteuses, en ce compris les pertes réelles ou estimées résultant de montants à recevoir irrécupérables et d'autres réclamations ainsi que les frais juridiques liés à leur récupération;
- 14° déficits d'autres programmes, projets, projets de synergie ou des projets de partenariat avec la coopération gouvernementale ou les dettes de l'organisation subsidiée;
- 15° toutes provisions;
- 16° garanties et cautions;
- 17° T.V.A. récupérable ou toute autre taxe récupérable;
- 18° matériels d'occasion, à l'exception de matériel spécifique dans le cadre de la coopération universitaire;
- 19° toutes écritures comptables n'entraînant pas un décaissement;
- 20° coûts opérationnels et de gestion associés à d'autres programmes, projets, projets de synergie ou projets de partenariat avec la coopération gouvernementale;
- 21° contrats de sous-traitance ou de consultance pour des tâches essentielles du programme, projet, projet de synergie ou du projet de partenariat avec la coopération gouvernementale faisant partie du « core business » de l'organisation subsidiée;
- 22° factures établies par d'autres organisations pour des produits et services déjà subventionnés;
- 23° sous-location de toute nature à soi-même;
- 24° sous-traitance par des contrats de service ou de consultance aux membres du personnel, aux membres du conseil d'administration ou de l'assemblée générale de l'organisation subsidiée;
- 25° honoraires de consultance de plus de 500 euro hors T.V.A. par jour effectif de travail;
- 26° marchés et achats de plus de 8.500 euros hors T.V.A. pour lesquels aucune offre a été demandée;
- 27° repas, boissons, snacks, festivités pour les activités qui ne font pas partie du programme, projet, projet de synergie ou projet de partenariat avec la coopération gouvernementale ou qui ne sont pas nécessaires au programme, projet, projet de synergie ou projet de partenariat avec la coopération gouvernementale;
- 28° l'achat de boissons alcoolisées, de tabac et de leurs produits dérivés;
- 29° frais d'assurance et d'entretien de véhicules non immatriculés au nom de l'organisation subsidiée;

30° het gedeelte van de lonen dat boven de loonbarema's toegekend door de federale overheid of een collectieve arbeidsovereenkomst wordt uitbetaald;

31° extralegale voordelen die niet voortspruiten uit collectieve arbeidsovereenkomsten;

32° een verzekering gewaarborgd inkomen;

33° gezondheidszorgen, uitgezonderd vaccinaties die niet gedekt worden door de specifieke ziekteverzekering;

34° opzegvergoedingen voor niet gepresteerde opzegperiode;

35° kosten voor gesprekken met vaste of mobiele telefoons waarvan het abonnement niet op naam staat van de gesubsidieerde organisatie;

36° reizen in businessclass of eerste klas en de kosten verbonden aan de verlenging van reizen om privé-redenen;

37° uitgaven verbonden aan expatriëring (verhuis, installatiepremie, vliegtickets voor de partner en personen ten laste) voor contracten van minder dan twaalf maand;

38° personeelsopleidingen die niet bedoeld zijn om de kennis te verbeteren betreffende het programma, project, synergieproject of partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking of die geen betrekking hebben op de ontwikkelingssamenwerking;

39° debetinteressen wegens het aangaan van leningen;

40° debetinteressen;

41° hypotheaire interesten, kapitaalaflossingen van hypotheaire leningen, onroerende voorheffing op het kadastrale inkomen;

42° uitgaven voor het verwerven van giften en legaten;

43° taksen en belastingen;

44° uitgaven die geen enkel verband met de ontwikkelingssamenwerking hebben.

Gezien om gevoegd te worden bij het koninklijk besluit van 25 april 2014 betreffende de subsidiëring van de actoren van de niet-gouvernementele samenwerking.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,  
J.-P. LABILLE

## Bijlage 2

### Parameters voor de berekening van de beheers- en structuurkosten

#### 1. Coëfficiënt voor de techniciteit (Ct)

Krijgt 0 als waarde voor de coëfficiënt voor de techniciteit (Ct), het programma, project, synergieproject of partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking waarin een meerderheid van de activiteiten slechts een beperkte technische component bevat.

Krijgt 0,4 als waarde voor de coëfficiënt voor de techniciteit (Ct), het programma, project, synergieproject of partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking waarin een meerderheid van de activiteiten een sterke technische component bevat.

Krijgt 0,3 als waarde voor de coëfficiënt voor de techniciteit (Ct), het programma, project, synergieproject of partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking waarin minstens 30 % van het budget besteed wordt aan nieuwe activiteiten (nieuw voor de partner) voor wat betreft inhoud van de activiteiten.

Krijgt 0,3 als waarde voor de coëfficiënt voor de techniciteit (Ct), het programma, project, synergieproject of partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking waarvan minstens 30 % van het budget besteed wordt aan nieuwe activiteiten (nieuw voor de partner) voor wat betreft geografische spreiding.

De parameters van de coëfficiënt mogen bij mekaar worden opgeteld.

#### 2. Coëfficiënt voor het budget (Cb)

Krijgt 0 als waarde voor de coëfficiënt voor het budget (Cb), het programma, project, synergieproject of partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking voor een globaal bedrag van meer dan 2.500.000 euro.

Krijgt 0,25 als waarde voor de coëfficiënt voor het budget (Cb), het programma, project, synergieproject of partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking voor een globaal bedrag kleiner of gelijk aan 2.500.000 euro maar groter dan 1.500.000 euro.

30° le montant des salaires dépassant les salaires barémiques agréés par l'autorité fédérale ou d'une convention collective de travail;

31° avantages extralégaux ne découlant pas d'une convention collective de travail;

32° assurances revenu garanti;

33° soins de santé, sauf vaccins, non-couverts par l'assurance-maladie spécifique;

34° indemnités de cessation d'emploi pour le délai de préavis non-presté;

35° les frais de communication générés par des téléphones fixes ou mobiles dont l'abonnement n'est pas établi au nom de l'organisation subsidiée;

36° voyages en business ou première classe et les frais liés à la prolongation de voyages à titre privé;

37° dépenses connexes à l'expatriation (déménagement, prime d'installation, tickets d'avion pour le conjoint et les personnes à charge) pour des contrats de moins de 12 mois;

38° formations du personnel n'ayant pas pour but d'améliorer les compétences concernant le programme, projet, projet de synergie ou un projet de partenariat avec la coopération gouvernementale ou n'ayant pas de lien avec la coopération au développement;

39° intérêts débiteurs pour emprunt de capital;

40° intérêts débiteurs;

41° intérêts hypothécaires, remboursement en capital d'emprunts hypothécaires, précompte mobilier sur revenu cadastral;

42° dépenses liées à l'acquisition de dons et legs;

43° taxes et impôts;

44° dépenses qui n'ont aucun lien avec la coopération au développement.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 25 avril 2014 concernant la subvention des acteurs de la coopération non gouvernementale.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Coopération au Développement,  
J.-P. LABILLE

## Annexe 2

### Paramètres pour le calcul des coûts de gestion et les frais de structure

#### 1. Coefficient de technicité (Ct)

Obtient la valeur 0 pour le coefficient de technicité (Ct), le programme, projet, projet de synergie ou projet de partenariat avec la coopération gouvernementale comprenant une majorité d'activités à faible composante technique.

Obtient la valeur 0,4 pour le coefficient de technicité (Ct), le programme, projet, projet de synergie ou projet de partenariat avec la coopération gouvernementale comprenant une majorité d'activités à forte composante technique.

Obtient la valeur 0,3 pour le coefficient de technicité (Ct), le programme, projet, projet de synergie ou projet de partenariat avec la coopération gouvernementale comprenant au moins 30 % du budget consacré à des activités nouvelles (nouvelle pour le partenaire) en termes de contenu des activités.

Obtient la valeur 0,3 pour le coefficient de technicité (Ct), le programme, projet, projet de synergie ou projet de partenariat avec la coopération gouvernementale comprenant au moins 30 % du budget consacré à des activités nouvelles (nouvelle pour le partenaire) en termes de zone géographique couverte.

Les paramètres de ce coefficient sont cumulatifs entre eux.

#### 2. Coefficient budgétaire (Cb)

Obtient la valeur 0 pour le coefficient budgétaire (Cb), le programme, projet, projet de synergie ou projet de partenariat avec la coopération gouvernementale d'un montant global de plus de 2.500.000 euros.

Obtient la valeur 0,25 pour le coefficient budgétaire (Cb), le programme, projet, projet de synergie ou projet de partenariat avec la coopération gouvernementale d'un montant global inférieur ou égal à 2.500.000 euros mais supérieur à 1.500.000 euros.

Krijgt 0,5 als waarde voor de coëfficiënt voor het budget (Cb), het programma, project, synergieproject of partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking voor een globaal bedrag kleiner of gelijk aan 1.500.000 euro maar groter dan 1.000.000 euro.

Krijgt 0,75 als waarde voor de coëfficiënt voor het budget (Cb), het programma, project, synergieproject of partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking voor een globaal bedrag kleiner of gelijk aan 1.000.000 euro maar groter dan 500.000 euro.

Krijgt 1 als waarde voor de coëfficiënt voor het budget (Cb), het programma, project, synergieproject of partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking voor een globaal bedrag kleiner dan of gelijk aan 500.000 euro.

De parameters van deze coëfficiënt mogen niet bij elkaar opgeteld worden.

### 3. Coëfficiënt voor de maturiteit van de organisatie (Cm)

Krijgt 0 als waarde voor de coëfficiënt voor de maturiteit van de organisatie (Cm), de organisatie die door de minister de classificatie "standaard" krijgt toegekend.

Krijgt 1 als waarde voor de coëfficiënt voor de maturiteit van de organisatie (Cm), de organisatie die door de minister de classificatie "plus" krijgt toegekend.

### 4. De coëfficiënt voor de geografische spreiding (Cg)

Krijgt 1 als waarde voor de coëfficiënt voor de geografische spreiding (Cg) toegekend, het programma, het project, het synergieproject of het partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking waarvan het aandeel Noorden meer dan 90 % van het budget vertegenwoordigt.

Krijgt 0,75 als waarde voor de coëfficiënt voor de geografische spreiding (Cg) toegekend, het programma, het project, het synergieproject of het partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking waarvan het aandeel Noorden in het budget kleiner dan of gelijk aan 90 % is, maar wel meer dan 70 % van het budget vertegenwoordigt.

Krijgt 0,5 als waarde voor de coëfficiënt voor de geografische spreiding (Cg) toegekend, het programma, het project, het synergieproject of het partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking waarvan het aandeel Noorden in het budget kleiner dan of gelijk aan 70 % is, maar wel meer dan 30 % van het budget vertegenwoordigt.

Krijgt 0,25 als waarde voor de coëfficiënt voor de geografische spreiding (Cg) toegekend, het programma, het project, het synergieproject of het partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking waarvan het aandeel Noorden in het budget kleiner dan of gelijk aan 30 % is, maar wel meer dan 10 % van het budget vertegenwoordigt.

Krijgt 0 als waarde voor de coëfficiënt voor de geografische spreiding (Cg) toegekend, het programma, het project, het synergieproject of het partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking waarvan het aandeel Noorden in het budget kleiner dan of gelijk aan 10 % is.

De parameters van deze coëfficiënt mogen niet bij elkaar opgeteld worden.

### 5. De coëfficiënt voor de grootte van de organisatie (Cp)

Krijgt 0 als waarde voor de coëfficiënt voor de grootte van de organisatie (Cp), de organisatie waarvan de omzet of, wanneer de organisatie geen volledige boekhouding dient te voeren, het referentiebudget van het referentiejaar N-2 groter is dan 5.000.000 euro.

Krijgt 0,33 als waarde voor de coëfficiënt voor de grootte van de organisatie (Cp), de organisatie waarvan de omzet of, wanneer de organisatie geen volledige boekhouding dient te voeren, het referentiebudget van het referentiejaar N-2 kleiner dan of gelijk aan 5.000.000 euro is, maar wel groter dan 1.000.000 euro.

Krijgt 0,66 als waarde voor de coëfficiënt voor de grootte van de organisatie (Cp), de organisatie waarvan de omzet of, wanneer de organisatie geen volledige boekhouding dient te voeren, het referentiebudget van het referentiejaar N-2 kleiner dan of gelijk aan 1.000.000 euro is, maar wel groter dan 500.000 euro.

Krijgt 1 als waarde voor de coëfficiënt voor de grootte van de organisatie (Cp), de organisatie waarvan de omzet of, wanneer de organisatie geen volledige boekhouding dient te voeren, het referentiebudget van het referentiejaar N-2 kleiner dan of gelijk aan 500.000 euro is.

Het referentiebudget is de som van alle subsidies die de organisatie ontvangen heeft in het referentiejaar N-2.

Het referentiejaar N-2 is het tweede jaar dat voorafgaat aan het kalenderjaar waarin het programma, project, synergieproject of partnerschapsproject met de gouvernementele samenwerking is uitgevoerd waarvoor het budgettair engagement was aangegaan.

Obtient la valeur 0,5 pour le coefficient budgétaire (Cb), le programme, projet, projet de synergie ou projet de partenariat avec la coopération gouvernementale d'un montant global inférieur ou égal à 1.500.000 euros mais supérieur à 1.000.000 euros.

Obtient la valeur 0,75 pour le coefficient budgétaire (Cb), le programme, projet, projet de synergie ou projet de partenariat avec la coopération gouvernementale d'un montant global inférieur ou égal à 1.000.000 euros mais supérieur à 500.000 euros.

Obtient la valeur 1 pour le coefficient budgétaire (Cb), le programme, projet, projet de synergie ou projet de partenariat avec la coopération gouvernementale d'un montant global inférieur ou égal à 500.000 euros.

Les paramètres de ce coefficient ne sont pas cumulatifs entre eux.

### 3. Coefficient de maturité de l'organisation (Cm)

Obtient la valeur 0 pour le coefficient de maturité de l'organisation (Cm), l'organisation qui obtient la classification « standard » de la part du ministre.

Obtient la valeur 1 pour le coefficient de maturité de l'organisation (Cm), l'organisation qui obtient la classification « plus » de la part du ministre.

### 4. Coefficient de distribution géographique (Cg)

Obtient la valeur 1 pour le coefficient de distribution géographique (Cg), le programme, le projet, le projet de synergie ou le projet de partenariat avec la coopération gouvernementale dont la partie Nord représente plus de 90 % du budget.

Obtient la valeur 0,75 pour le coefficient de distribution géographique (Cg), le programme, le projet, le projet de synergie ou le projet de partenariat avec la coopération gouvernementale dont la partie Nord du budget représente moins de ou est égal à 90 %, mais est supérieur à 70 % du budget.

Obtient la valeur 0,5 pour le coefficient de distribution géographique (Cg), le programme, le projet, le projet de synergie ou le projet de partenariat avec la coopération gouvernementale dont la partie Nord du budget représente moins de ou est égal à 70 %, mais est supérieur à 30 % du budget.

Obtient la valeur 0,25 pour le coefficient de distribution géographique (Cg), le programme, le projet, le projet de synergie ou le projet de partenariat avec la coopération gouvernementale dont la partie Nord du budget représente moins de ou est égal à 30 %, mais est supérieur à 10 % du budget.

Obtient la valeur 0 pour le coefficient de distribution géographique (Cg), le programme, le projet, le projet de synergie ou le projet de partenariat avec la coopération gouvernementale dont la partie Nord du budget représente moins de ou est égal à 10 % du budget.

Les paramètres de ce coefficient ne sont pas cumulatifs entre eux.

### 5. Coefficient de taille de l'organisation (Cp)

Obtient la valeur 0 pour le coefficient de taille de l'organisation (Cp), l'organisation dont le volume financier, ou, lorsque l'organisation ne doit pas tenir une comptabilité complète, le budget de référence de l'année de référence N-2 est supérieur à 5.000.000 euros.

Obtient la valeur 0,33 pour le coefficient de taille de l'organisation (Cp), l'organisation dont le volume financier, ou, lorsque l'organisation ne doit pas tenir une comptabilité complète, le budget de référence de l'année de référence N-2 est inférieur ou égal à 5.000.000 euros, mais supérieur à 1.000.000 euros.

Obtient la valeur 0,66 pour le coefficient de taille de l'organisation (Cp), l'organisation dont le volume financier, ou, lorsque l'organisation ne doit pas tenir une comptabilité complète, le budget de référence de l'année de référence N-2 est inférieur ou égal à 1.000.000 euros, mais supérieur à 500.000 euros.

Obtient la valeur 1 pour le coefficient de taille de l'organisation (Cp), l'organisation dont le volume financier, ou, lorsque l'organisation ne doit pas tenir une comptabilité complète, le budget de référence de l'année de référence N-2 est inférieur ou égal à 500.000 euros.

Le budget de référence est la somme de toutes les subventions reçues par l'organisation dans l'année de référence N-2.

L'année de référence N-2 est la deuxième année qui précède l'année civile au cours de laquelle le programme, projet, projet de synergie ou projet de partenariat avec la coopération gouvernementale est effectué et pour laquelle l'engagement budgétaire a été pris.



De parameters van deze coëfficiënt mogen niet bij elkaar opgeteld worden.

Gezien om gevoegd te worden bij het koninklijk besluit van 25 april 2014 betreffende de subsidiëring van de actoren van de niet-gouvernementele samenwerking.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,  
J.-P. LABILLE

Les paramètres de ce coefficient ne sont pas cumulatifs entre eux.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 25 avril 2014 concernant la subvention des acteurs de la coopération non gouvernementale.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Coopération au Développement,  
J.-P. LABILLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN  
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/202144]

12 MEI 2014. — Koninklijk besluit houdende toekenning aan de contractuele personeelsleden van de Ombudsdienst voor Energie van het recht op ouderschapsverlof en loopbaanonderbreking voor het verlenen van bijstand aan een zwaar ziek gezins- of familielid

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, artikel 7, derde lid, 1), ingevoegd bij de wet van 22 januari 1985, vervangen bij de wet van 10 augustus 2001 en gewijzigd bij de wet van 22 december 2003, en laatste lid;

Gelet op de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, artikel 99, zesde lid, vervangen bij de wet van 1 augustus 1985 en gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 424 van 1 augustus 1986 en de wet van 21 februari 2010;

Gelet op het voorafgaand onderzoek met betrekking tot de noodzaak om een effectbeoordeling inzake duurzame ontwikkeling uit te voeren, waarbij besloten is dat een effectbeoordeling niet vereist is;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 27 februari 2013;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, gegeven op 18 april 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 7 juni 2013;

Gelet op het protocol nr. 110 van 16 januari 2014 van Sectorcomité IV "Economische Zaken";

Gelet op advies nr. 55.445/1 van de Raad van State, gegeven op 21 maart 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Werk en de Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

*Afdeling I. — Ouderschapsverlof*

**Artikel 1.** De contractuele personeelsleden van de Ombudsdienst voor Energie hebben, bij de geboorte of adoptie van een kind, recht op :

- hetzij 4 maanden ouderschapsverlof in het kader van de volledige onderbreking van de beroepsloopbaan, zoals bedoeld in artikel 100 van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen;

- hetzij 8 maanden ouderschapsverlof in het kader van de halftijdse onderbreking van de beroepsloopbaan, zoals bedoeld in artikel 102 van voornoemde wet van 22 januari 1985, wanneer het personeelslid tewerkgesteld is in een voltijdse arbeidsregeling;

- hetzij 20 maanden vermindering van de arbeidsprestaties met één vijfde, zoals bedoeld in artikel 102 van voornoemde wet van 22 januari 1985, wanneer het personeelslid tewerkgesteld is in een voltijdse arbeidsregeling.

Het recht op een onderbrekingsuitkering in hoofde van de contractuele personeelsleden die de vierde maand of een ander gelijkwaardig regime opnemen wordt slechts toegekend voor kinderen geboren of geadopteerd vanaf 8 maart 2012.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR  
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/202144]

12 MAI 2014. — Arrêté royal accordant au membre du personnel contractuel du Service de médiation de l'Énergie le droit au congé parental et à l'interruption de carrière pour l'assistance à un membre du ménage ou de la famille gravement malade

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, l'article 7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, 1), inséré par la loi du 22 janvier 1985, remplacé par la loi du 10 août 2001 et modifié par la loi du 22 décembre 2003, et dernier alinéa;

Vu la loi de redressement du 22 janvier 1985 concernant les dispositions sociales, l'article 99, alinéa 6, remplacé par la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 et modifié par l'arrêté royal n<sup>o</sup> 424 du 1<sup>er</sup> août 1986 et la loi du 21 février 2010;

Vu l'examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence concernant le développement durable, concluant qu'une évaluation d'incidence n'est pas requise;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 27 février 2013;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de l'emploi, donné le 18 avril 2013;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 7 juin 2013;

Vu le protocole n<sup>o</sup> 110 du 16 janvier 2014 du Comité de secteur IV "Affaires économiques";

Vu l'avis n<sup>o</sup> 55.445/1 du Conseil d'Etat, donné le 21 mars 2014 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi et du Ministre de l'Intérieur et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

*Section 1<sup>er</sup>. — Congé parental*

**Article 1<sup>er</sup>.** Les membres du personnel contractuel du Service de médiation de l'énergie ont droit, lors de la naissance ou de l'adoption d'un enfant :

- ou à 4 mois de congé parental dans le cadre de l'interruption complète de la carrière professionnelle, comme prévu à l'article 100 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 concernant les dispositions sociales;

- ou à 8 mois de congé parental dans le cadre de l'interruption à mi-temps de la carrière professionnelle, comme prévu à l'article 102 de la loi du 22 janvier 1985 précitée, lorsque le membre du personnel est occupé à temps plein;

- ou à 20 mois de réduction des prestations d'un cinquième, comme prévu à l'article 102 de la loi du 22 janvier 1985 précitée, lorsque le membre du personnel est occupé à temps plein.

Le droit à une allocation d'interruption en ce qui concerne les membres du personnel contractuel qui bénéficient d'un quatrième mois ou d'un autre régime équivalent n'est octroyé que pour les enfants nés ou adoptés à partir du 8 mars 2012.

**Art. 2. § 1.** Het voltijds ouderschapsverlof van vier maanden mag worden gesplitst in periodes van één maand, het halftijds ouderschapsverlof van acht maanden mag worden gesplitst in periodes van twee maanden of een veelvoud hiervan en het ouderschapsverlof naar rato van één vijfde van twintig maanden kan worden gesplitst in periodes van vijf maanden of een veelvoud hiervan.

§ 2. In het kader van de uitoefening van zijn recht op ouderschapsverlof, heeft het contractueel personeelslid de mogelijkheid om gebruik te maken van de verschillende modaliteiten waarin dit artikel voorziet. Bij een vormwijziging moet rekening worden gehouden met het beginsel dat een schorsing van de uitvoering van de arbeidsprestaties met één maand equivalent is met twee maanden vermindering van de halftijdse arbeidsprestaties en met vijf maanden vermindering met één vijfde van de arbeidsprestaties.

**Art. 3. § 1.** Het contractueel personeelslid heeft recht op het ouderschapsverlof naar aanleiding van de geboorte van zijn kind tot het kind twaalf jaar wordt. In het kader van de adoptie van een kind, moet het ouderschapsverlof opgenomen worden gedurende een periode die loopt vanaf de inschrijving van het kind als deel uitmakend van zijn gezin in het bevolkingsregister of in het vreemdelingenregister van de gemeente waar het contractueel personeelslid zijn verblijfplaats heeft, en dit uiterlijk tot het kind twaalf jaar wordt.

Wanneer het kind voor ten minste 66 % getroffen is door een lichamelijke of geestelijke ongeschiktheid of een aandoening heeft, die tot gevolg heeft dat ten minste 4 punten toegekend worden in pijler I van de medisch-sociale schaal in de zin van de regelgeving betreffende de kinderbijslag, wordt de leeftijdsgrens vastgesteld op 21 jaar.

§ 2. Aan de voorwaarde van de twaalfde en de eenentwintigste verjaardag moet zijn voldaan uiterlijk gedurende de periode van het ouderschapsverlof.

§ 3. Het contractueel personeelslid dat al een of andere vorm van ouderschapsverlof voor het betrokken kind heeft genoten, komt voor hetzelfde kind niet meer in aanmerking voor de bepalingen van dit artikel.

**Art. 4.** De aanvraagprocedure voor ouderschapsverlof wordt behandeld in afdeling IV.

#### *Afdeling II. — Zorg voor een zwaar ziek gezins- of familielid.*

**Art. 5. § 1.** Het contractueel personeelslid kan zijn loopbaan volledig onderbreken op basis van artikel 100 van voornoemde wet van 22 januari 1985 voor het verlenen van bijstand of verzorging aan een gezinslid of een familielid tot de tweede graad, dat lijdt aan een zware ziekte.

Op basis van artikel 102 van voornoemde wet van 22 januari 1985 kan, voor dezelfde reden, het contractueel personeelslid tewerkgesteld in een voltijdse arbeidsregeling eveneens zijn loopbaan met een vijfde of met de helft onderbreken.

§ 2. In afwijking van de vorige paragraaf, kan het contractueel personeelslid dat tewerkgesteld is in een deeltijdse arbeidsregeling waarvan het aantal wekelijkse arbeidsuren gemiddeld ten minste gelijk is aan drie vierden van het gemiddeld aantal gepresteerde arbeidsuren van een personeelslid dat voltijds is tewerkgesteld in dezelfde dienst, overstappen op een deeltijdse arbeidsregeling waarvan het aantal arbeidsuren gelijk is aan de helft van het aantal arbeidsuren in een voltijdse arbeidsregeling.

§ 3. Voor de toepassing van dit artikel wordt verstaan onder gezinslid, elke persoon die samenwoont met het contractueel personeelslid en onder familielid zowel de bloed- als de aanverwanten.

Voor de toepassing van dit artikel wordt onder zware ziekte verstaan elke ziekte of medische ingreep die door de behandelende geneesheer als dusdanig wordt beschouwd en waarbij de geneesheer oordeelt dat elke vorm van sociale, familiale of emotionele bijstand of verzorging noodzakelijk is voor het herstel.

**Art. 6.** Het bewijs van de reden voor deze loopbaanonderbreking wordt geleverd door middel van een attest afgeleverd aan het contractueel personeelslid door de behandelende geneesheer van het zwaar ziek gezins- of familielid tot de tweede graad, waaruit blijkt dat het contractueel personeelslid bereid is bijstand of verzorging te verlenen aan de zwaar zieke persoon.

**Art. 7. § 1.** De mogelijkheid om zijn loopbaan volledig te onderbreken omwille van de in deze afdeling bedoelde reden is beperkt tot maximum 12 maanden per patiënt. De onderbrekingsperiodes kunnen enkel worden opgenomen per periodes van minimum één en maximum drie maanden, al dan niet opeenvolgend, tot het maximum van 12 maanden is bereikt. Niettemin wordt de maximumperiode van

**Art. 2. § 1<sup>er</sup>.** Le congé parental à temps plein de quatre mois peut être fractionné par mois, le congé parental à mi-temps de huit mois peut être fractionné par périodes de deux mois ou un multiple de ce chiffre et le congé parental à concurrence d'un cinquième de vingt mois peut être fractionné par périodes de cinq mois ou un multiple de ce chiffre.

§ 2. Le membre du personnel contractuel a la possibilité dans le cadre de l'exercice de son droit au congé parental de faire usage des différentes modalités prévues au présent article. Lors d'un changement de forme, il convient de tenir compte du principe qu'un mois de suspension de l'exécution des prestations de travail est équivalent à deux mois de réduction des prestations à mi-temps et équivalent à cinq mois de réduction des prestations de travail d'un cinquième.

**Art. 3. § 1<sup>er</sup>.** Le membre du personnel contractuel a droit au congé parental en raison, de la naissance de son enfant, jusqu'à ce que l'enfant atteigne son douzième anniversaire. Dans le cas d'une adoption, le congé doit être pris pendant la période qui court à partir de l'inscription de l'enfant comme faisant partie de son ménage, au registre de la population ou au registre des étrangers de la commune où le membre du personnel contractuel a sa résidence, et au plus tard jusqu'à ce que l'enfant atteigne son douzième anniversaire.

Lorsque l'enfant est atteint d'une incapacité physique ou mentale de 66 % au moins ou d'une affection qui a pour conséquence qu'au moins 4 points sont reconnus dans le pilier I de l'échelle médico-sociale au sens de la réglementation relative aux allocations familiales, la limite d'âge est fixée à 21 ans.

§ 2. La condition du douzième et du vingt et unième anniversaire doit être satisfaite au plus tard pendant la période de congé parental.

§ 3. Le membre du personnel contractuel qui a déjà bénéficié de l'une ou l'autre forme de congé parental pour l'enfant concerné, ne peut plus bénéficier pour ce même enfant des dispositions du présent article.

**Art. 4.** La procédure de demande de congé parental est visée à la section IV.

#### *Section II. — Soins pour un membre du ménage ou de la famille qui est gravement malade*

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** Le membre du personnel contractuel a le droit d'interrompre sa carrière de manière complète sur base de l'article 100 de la loi du 22 janvier 1985 précitée pour l'assistance ou l'octroi de soins à un membre de son ménage ou à un membre de sa famille jusqu'au deuxième degré, qui souffre d'une maladie grave.

Sur base de l'article 102 de la même loi du 22 janvier 1985, pour la même raison, le membre du personnel contractuel occupé dans un régime de travail à temps plein peut également interrompre sa carrière d'un cinquième ou de la moitié.

§ 2. Par dérogation au paragraphe précédent, le membre du personnel contractuel qui est occupé dans un régime de travail à temps partiel dont le nombre d'heures de travail hebdomadaires est, en moyenne, au moins égal aux trois quarts du nombre d'heures de travail hebdomadaires prestées en moyenne par un membre du personnel occupé à temps plein dans le même service, peut passer à un régime de travail à temps partiel dont le nombre d'heures de travail est égal à la moitié du nombre d'heures de travail dans un régime de travail à temps plein.

§ 3. Pour l'application du présent article, est considéré comme membre du ménage, toute personne qui cohabite avec le membre du personnel contractuel et comme membre de la famille, aussi bien les parents que les alliés.

Pour l'application du présent article, est considérée comme maladie grave toute maladie ou intervention médicale qui est considérée comme telle par le médecin traitant et pour laquelle le médecin est d'avis que toute forme de soins ou d'assistance sociale, familiale ou morale est nécessaire pour la convalescence.

**Art. 6.** La preuve de la raison de cette interruption de carrière est apportée par le membre du personnel contractuel au moyen d'une attestation délivrée par le médecin traitant le membre du ménage ou de la famille jusqu'au deuxième degré, gravement malade, dont il ressort que le membre du personnel contractuel est disposé à assister ou donner des soins à la personne gravement malade.

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** La possibilité d'interrompre sa carrière de manière complète pour la raison visée dans la présente section est limitée à maximum 12 mois par patient. Les périodes d'interruption peuvent seulement être prises par périodes de minimum un mois et maximum trois mois, consécutives ou non, jusqu'au moment où le maximum de 12 mois est atteint. Toutefois, la période maximale de 12 mois est

12 maanden verminderd met de periodes van volledige loopbaanonderbreking die het contractueel personeelslid reeds heeft genoten voor dezelfde patiënt op basis van een andere wettekst of regelgevende tekst tot uitvoering van de voornoemde herstelwet van 22 januari 1985 die in dezelfde mogelijkheid voorzorg of voorziet.

§ 2. De mogelijkheid inzake gedeeltelijke loopbaanonderbreking omwille van de in deze afdeling bedoelde reden, is beperkt tot maximum 24 maanden per patiënt. De periodes van gedeeltelijke onderbreking kunnen enkel worden opgenomen per periodes van minimum één maand tot maximum drie maanden, al dan niet opeenvolgend, tot het maximum van 24 maanden is bereikt.

§ 3. Niettemin wordt de maximumperiode van 24 maanden per patiënt verminderd met de periodes van gedeeltelijke loopbaanonderbreking die het contractueel personeelslid reeds heeft genoten voor dezelfde patiënt op basis van een andere wettekst of regelgevende tekst tot uitvoering van de voornoemde herstelwet van 22 januari 1985 die in dezelfde mogelijkheid voorzorg of voorziet.

§ 4. De aanvraagprocedure voor loopbaanonderbreking voor het verlenen van bijstand aan een zwaar ziek gezins- of familielid wordt behandeld in afdeling IV.

**Art. 8.** Ingeval van zware ziekte van een kind dat hoogstens 16 jaar oud is, wordt, wanneer het contractueel personeelslid alleenstaand is, de maximumperiode van de volledige loopbaanonderbreking bedoeld in art. 7 § 1 uitgebreid naar 24 maanden en wordt de maximumperiode van de gedeeltelijke loopbaanonderbreking bedoeld in art. 7, § 2, uitgebreid naar 48 maanden.

De periodes van schorsing of vermindering van de arbeidsprestaties kunnen uitsluitend worden opgenomen per al dan niet opeenvolgende periodes van minimum één maand en maximum drie maanden.

**Art. 9. § 1.** In de zin van artikel 8 wordt beschouwd als alleenstaande, het contractueel personeelslid dat uitsluitend en daadwerkelijk met één of meerdere van zijn kinderen samenwoont.

§ 2. Wanneer artikel 8 van toepassing is, moet het alleenstaande contractueel personeelslid bovendien het bewijs leveren van de samenstelling van zijn gezin middels een attest van de gemeentelijke overheid waaruit blijkt dat het personeelslid, op het moment van de aanvraag, uitsluitend en daadwerkelijk met één of meerdere van zijn kinderen samenwoont.

§ 3. Voor elke verlenging van een periode van schorsing van de uitvoering van de arbeidsprestaties of van vermindering van de arbeidsprestaties, moet het contractueel personeelslid opnieuw dezelfde procedure volgen en het (de) krachtens dit koninklijk besluit vereiste attest(en) indienen.

**Art. 10.** In afwijking van de duur van minimum één maand, zoals vermeld in artikelen 7 en 8 kan het contractueel personeelslid voor de bijstand of de verzorging van een minderjarig kind, tijdens of vlak na de hospitalisatie van het kind als gevolg van een zware ziekte, zijn beroepsloopbaan volledig onderbreken voor een duur van één week, eventueel verlengbaar met één week.

Voor de toepassing van dit artikel wordt verstaan onder zware ziekte, elke ziekte of medische ingreep die door de behandelende geneesheer van het zwaar zieke kind als dusdanig wordt beschouwd en waarbij de geneesheer oordeelt dat elke vorm van sociale, familiale of psychologische bijstand of verzorging noodzakelijk is.

De door het eerste lid geboden mogelijkheid staat open voor :

- het contractueel personeelslid dat ouder is in de eerste graad van het zwaar zieke kind en er mee samenwoont;
- het contractueel personeelslid dat samenwoont met het zwaar zieke kind en belast is met de dagelijkse opvoeding.

Wanneer de in het derde lid bedoelde personeelsleden geen gebruik kunnen maken van de door het eerste lid geboden mogelijkheid, kunnen ook de volgende personeelsleden zich op die mogelijkheid beroepen :

- het contractueel personeelslid dat ouder is in de eerste graad van het zwaar zieke kind en er niet mee samenwoont;
- of wanneer laatstgenoemd personeelslid in de onmogelijkheid verkeert dit verlof op te nemen, een familielid van het zwaar zieke kind tot de tweede graad.

De volledige onderbreking van de beroepsloopbaan kan genomen worden voor een periode die het mogelijk maakt de minimumduur van een maand te bereiken wanneer het contractueel personeelslid aansluitend op de in het eerste lid bedoelde volledige onderbreking zijn recht bedoeld in artikel 5 wenst uit te oefenen voor hetzelfde zwaar zieke kind.

réduite des périodes d'interruption de carrière complète dont le membre du personnel contractuel a déjà bénéficié pour le même patient sur base d'un autre texte légal ou réglementaire d'exécution de la loi de redressement du 22 janvier 1985 précitée qui prévoyait ou qui prévoit la même possibilité.

§ 2. La possibilité de prendre une interruption de carrière partielle, pour la raison visée dans la présente section, est limitée à maximum 24 mois par patient. Les périodes d'interruption partielle peuvent seulement être prises par périodes d'un mois minimum ou de 3 mois maximum, consécutives ou non, jusqu'au moment où le maximum de 24 mois est atteint.

§ 3. Toutefois, la période maximum de 24 mois par patient est réduite des périodes d'interruption de carrière partielle dont le membre du personnel contractuel a déjà bénéficié pour le même patient sur base d'un autre texte légal ou réglementaire d'exécution de la loi de redressement du 22 janvier 1985 précitée qui prévoyait ou qui prévoit la même possibilité.

§ 4. La procédure de demande d'interruption de carrière pour l'assistance ou l'octroi de soins à un membre de son ménage ou à un membre de sa famille qui souffre d'une maladie grave, est visée à la section IV.

**Art. 8.** En cas de maladie grave d'un enfant âgé de 16 ans au plus, la période maximale de l'interruption complète de la carrière professionnelle visée à l'art. 7 § 1<sup>er</sup> est portée à 24 mois et la période maximale d'interruption partielle de la carrière professionnelle visée à l'art. 7, § 2, est portée à 48 mois lorsque ce membre du personnel contractuel est isolé.

Les périodes de suspension et de réduction des prestations de travail peuvent seulement être prises par périodes d'un mois minimum et trois mois maximum, consécutives ou non.

**Art. 9. § 1<sup>er</sup>.** Est isolé au sens de présent article, le membre du personnel contractuel qui habite exclusivement et effectivement avec un ou plusieurs de ses enfants.

§ 2. En cas d'application de l'article 8, le membre du personnel contractuel isolé fournit en outre la preuve de la composition de son ménage au moyen d'une attestation délivrée par l'autorité communale et dont il ressort que le membre du personnel, au moment de la demande, habite exclusivement et effectivement avec un ou plusieurs de ses enfants.

§ 3. Pour chaque prolongation d'une période de suspension de l'exécution des prestations de travail ou de réduction des prestations de travail, le membre du personnel contractuel doit à nouveau suivre la même procédure et introduire la ou les attestation(s) requise(s) en vertu du présent arrêté royal.

**Art. 10.** Par dérogation à la durée minimale d'un mois mentionnée dans les articles 7 et 8, le membre du personnel contractuel peut, pour l'assistance ou les soins à un enfant mineur pendant ou juste après l'hospitalisation de l'enfant des suites d'une maladie grave, interrompre complètement sa carrière professionnelle pour une durée d'une semaine, éventuellement prolongeable d'une semaine supplémentaire.

Pour l'application de cet article, est considérée comme maladie grave toute maladie ou intervention médicale qui est considérée ainsi par le médecin traitant de l'enfant gravement malade et pour laquelle le médecin est d'avis que toute forme d'assistance sociale, familiale ou psychologique est nécessaire.

La possibilité offerte à l'alinéa premier est ouverte pour :

- le membre du personnel contractuel qui est un parent au premier degré de l'enfant gravement malade et qui cohabite avec lui;
- le membre du personnel contractuel qui cohabite avec l'enfant gravement malade et est chargé de son éducation quotidienne.

Lorsque les membres du personnel visés au troisième alinéa ne peuvent faire usage de la possibilité offerte à l'alinéa premier, les membres du personnel suivants peuvent également utiliser cette possibilité :

- le membre du personnel contractuel qui est un parent au premier degré de l'enfant gravement malade et qui ne cohabite pas avec lui;
- ou lorsque ce dernier le membre du personnel se trouve dans l'impossibilité de prendre ce congé, un membre de la famille jusqu'au deuxième degré de l'enfant.

L'interruption complète de la carrière professionnelle peut être prise pour une période qui permet d'atteindre la durée minimum d'un mois lorsque le membre de personnel contractuel, immédiatement après l'interruption complète visée à l'alinéa premier, souhaite exercer le droit prévu à l'article 5 pour le même enfant gravement malade.



Het bewijs van de reden voor deze loopbaanonderbreking wordt geleverd door middel van een attest afgeleverd door de behandelende geneesheer van het zwaar ziek kind, waaruit blijkt dat het contractueel personeelslid bereid is bijstand of verzorging te verlenen aan het zwaar ziek kind.

Het bewijs van hospitalisatie van het kind wordt geleverd door een attest van het betrokken ziekenhuis.

Wanneer de hospitalisatie van het kind onvoorzienbaar is, kan worden afgeweken van de voormelde termijn in artikel 12, § 2, tweede lid. In dat geval bezorgt het contractueel personeelslid zo spoedig mogelijk een attest van de behandelende geneesheer van het zwaar zieke kind waaruit het onvoorzienbaar karakter van de hospitalisatie blijkt. Deze mogelijkheid geldt ook ingeval het verlof verlengd wordt met een week.

#### Afdeling III. — Bedrag van de uitkering

**Art. 11.** § 1. Het bedrag van de onderbrekingsuitkering toegekend aan de contractuele personeelsleden die een voltijdse arbeidstijdregeling volledig onderbreken in het kader van de stelsels waarin dit koninklijk besluit voorziet, bedraagt 596,27 euro per maand.

Aan de contractuele personeelsleden die hun deeltijdse arbeidsregeling onderbreken, wordt per maand een gedeelte van het in het eerste lid vermelde bedrag toegekend, en zulks in verhouding tot de duur van hun prestatie binnen die deeltijdse arbeidsregeling.

§ 2. Voor de contractuele personeelsleden die een gedeeltelijke loopbaanonderbreking nemen in het kader van de stelsels waarin dit koninklijk besluit voorziet, wordt het maandbedrag van de onderbrekingsuitkering als volgt vastgesteld :

1° voor de personeelsleden die hun arbeidsprestaties met één vijfde verminderen op 101,14 euro. Voor het personeelslid dat alleen woont met één of meerdere van de kinderen die hij ten laste heeft wordt het bedrag van 101,14 euro vervangen door een bedrag van 136,01 euro;

2° voor de personeelsleden die hun arbeidsprestaties met de helft verminderen op 298,13 euro;

3° voor de personeelsleden die zijn tewerkgesteld in een deeltijdse arbeidsregeling waarvan het aantal wekelijkse arbeidsuren gemiddeld minstens gelijk is aan drie vierden van het aantal gemiddeld gepresteerde wekelijkse arbeidsuren van een personeelslid dat voltijds is tewerkgesteld in dezelfde overheidsdienst en dat overstapt op een deeltijdse arbeidsregeling waarvan het aantal arbeidsuren gelijk is aan de helft van het aantal arbeidsuren van de voltijdse arbeidsregeling, het gedeelte van het bedrag bedoeld in 2° in verhouding tot het aantal uren waarmee de arbeidsprestaties worden verminderd.

§ 3. In afwijking van § 2 wordt het maandbedrag van de onderbrekingsuitkering voor de contractuele personeelsleden die de leeftijd van 50 jaar hebben bereikt vastgesteld als volgt:

1° voor de personeelsleden die hun arbeidsprestaties met een vijfde verminderen op 202,28 euro;

2° voor de personeelsleden die hun arbeidsprestaties met de helft verminderen op 505,70 euro;

3° voor de personeelsleden die de leeftijd van 50 jaar hebben bereikt en die zijn tewerkgesteld in een deeltijdse arbeidsregeling waarvan het aantal wekelijkse arbeidsuren, gemiddeld, ten minste gelijk is aan drie vierden van het aantal wekelijkse arbeidsuren dat gemiddeld wordt gepresteerd door een personeelslid dat voltijds in dezelfde overheidsdienst is tewerkgesteld, en dat overstapt op een deeltijdse arbeidsregeling waarvan het aantal arbeidsuren gelijk is aan de helft van het aantal arbeidsuren in een voltijdse arbeidsregeling, het gedeelte van het bedrag bedoeld in 2° in verhouding tot het aantal uren waarmee de arbeidsprestaties worden verminderd.

#### Afdeling IV. — Gemeenschappelijke bepalingen

**Art. 12.** § 1. Het contractueel personeelslid dat zijn beroepsloopbaan wenst te onderbreken deelt aan zijn werkgever de datum mede waarop de onderbreking van zijn loopbaan zal aanvangen alsook de duur ervan en hij voegt bij die mededeling het formulier voor de aanvraag om uitkering bedoeld in artikel 20.

§ 2. Voor het ouderschapsverlof gebeurt deze mededeling schriftelijk minstens drie maanden voor aanvang van de onderbreking, tenzij de werkgever op verzoek van de betrokkene een kortere termijn aanvaardt.

Voor de verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid gaat de onderbreking in op de eerste dag van de week die volgt op de week waarin voornoemde mededeling werd gedaan.

La preuve de la raison de cette interruption de carrière est apportée par le membre du personnel au moyen d'une attestation délivrée par le médecin traitant de l'enfant gravement malade, certifiant que le membre du personnel contractuel est disposé à assister ou donner des soins à l'enfant gravement malade.

La preuve de l'hospitalisation de l'enfant est apportée par une attestation de l'hôpital concerné.

Lorsque l'hospitalisation de l'enfant est imprévue, il peut être dérogé au délai d'avertissement prévu dans l'article 12, § 2, deuxième alinéa. Dans ce cas, le membre du personnel contractuel fournit, aussi vite que possible, une attestation du médecin traitant de l'enfant gravement malade, dans laquelle il est attesté du caractère imprévisible de l'hospitalisation. Cette possibilité vaut également dans le cas où le congé est prolongé d'une semaine.

#### Section III. — Montant de l'allocation

**Art. 11.** § 1<sup>er</sup>. Le montant de l'allocation d'interruption accordée aux membres du personnel contractuel qui interrompent un régime de travail à temps plein de manière complète dans le cadre des régimes prévus dans le présent arrêté royal, s'élève à 596,27 EUR par mois.

Aux membres du personnel contractuel qui interrompent un régime de travail à temps partiel, est octroyée par mois une partie du montant prévu dans l'alinéa premier, proportionnelle à la durée de leur prestation dans ce régime à temps partiel.

§ 2. Pour les membres du personnel contractuel qui prennent une interruption de carrière partielle dans le cadre des régimes prévus dans le présent arrêté royal, le montant mensuel de l'allocation d'interruption est fixé comme suit :

1° pour les membres du personnel qui réduisent leurs prestations d'un cinquième, à 101,14EUR. Pour le membre du personnel qui habite seul avec un ou plusieurs enfants dont il a la charge, le montant de 101,14 EUR est remplacé par 136,01 EUR;

2° pour les membres du personnel qui réduisent leurs prestations de moitié, à 298,13EUR;

3° pour les membres du personnel qui sont employés dans un régime de travail à temps partiel dont le nombre d'heures de travail hebdomadaires est, en moyenne, au moins égal aux trois quarts du nombre d'heures de travail hebdomadaires prestées en moyenne par un membre du personnel qui est occupé à temps plein dans le même service public et qui passe à un régime de travail à temps partiel dont le nombre d'heures de travail égale la moitié du nombre d'heures de travail du régime de travail à temps plein, la partie du montant visé au 2° proportionnelle au nombre d'heures de réduction des prestations de travail.

§ 3. Par dérogation au § 2, le montant mensuel de l'allocation d'interruption pour les membres du personnel contractuel qui ont atteint l'âge de 50 ans est fixé comme suit:

1° pour les membres du personnel qui réduisent leurs prestations d'un cinquième, à 202,28 EUR;

2° pour les membres du personnel qui réduisent leurs prestations de moitié, à 505,70 EUR;

3° pour les membres du personnel qui ont atteint l'âge de 50 ans et qui sont employés dans un régime de travail à temps partiel dont le nombre d'heures de travail hebdomadaires est, en moyenne, au moins égal aux trois quarts du nombre d'heures de travail hebdomadaires prestées en moyenne par un membre du personnel qui est occupé à temps plein dans le même service public, et qui passe à un régime de travail à temps partiel dont le nombre d'heures de travail égale la moitié du nombre d'heures de travail du régime de travail à temps plein, à la partie du montant visé au 2° proportionnelle au nombre d'heures de réduction des prestations de travail.

#### Section IV. — Dispositions communes

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. Le membre du personnel contractuel qui souhaite interrompre sa carrière professionnelle, communique à l'employeur la date à laquelle l'interruption de sa carrière débutera ainsi que sa durée. Il joint à cette communication le formulaire de demande d'allocation visé à l'article 20.

§ 2. En ce qui concerne le congé parental, cette communication se fait par écrit au moins trois mois avant le début de l'interruption, à moins que l'employeur n'accepte un délai réduit à la demande de l'intéressé.

En ce qui concerne les soins pour un membre du ménage ou de la famille qui est gravement malade l'interruption prend cours le premier jour de la semaine qui suit celle au cours de laquelle la communication précitée a été faite.



§ 3. De werkgever vult het in artikel 20 bedoelde formulier in en bezorgt het aan het contractueel personeelslid.

**Art. 13.** De in dit besluit bedoelde uitkeringen worden uitbetaald door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

**Art. 14.** § 1. De onderbrekingsuitkeringen kunnen gecumuleerd worden met, hetzij inkomsten voortvloeiend uit een politiek mandaat, hetzij uit een bijkomende activiteit als loontrekkende die reeds werd uitgeoefend gedurende ten minste de drie maanden die de schorsing van de uitvoering van de overeenkomst of de vermindering van de arbeidsprestaties voorafgaan.

In geval van een volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst, kunnen de onderbrekingsuitkeringen tevens worden gecumuleerd met de inkomsten voortvloeiend uit de uitoefening van een zelfstandige activiteit gedurende een periode van maximum één jaar.

De onderbrekingsuitkeringen kunnen niet gecumuleerd worden met de toekenning van een pensioen ten laste van de Belgische Staat.

Het recht op loopbaanonderbreking zonder uitkeringen kan enkel worden toegekend indien:

1° het contractueel personeelslid een overlevingspensioen geniet;

2° het contractueel personeelslid dat een zelfstandige activiteit heeft aangevat, het recht op uitkeringen verloren heeft omdat hij de in het tweede lid bedoelde periode van één jaar overschreden heeft.

§ 2. Voor de toepassing van dit artikel wordt beschouwd als bijkomende activiteit als loontrekkende, de bezoldigde activiteit waarvan het aantal arbeidsuren gemiddeld niet hoger ligt dan het aantal arbeidsuren van de betrekking waarvan de uitoefening wordt geschorst of waarvan de arbeidsprestaties worden verminderd.

Voor de toepassing van dit artikel wordt beschouwd als zelfstandige activiteit, de activiteit die, op basis van de vigerende reglementering, de betrokken persoon ertoe verplicht om zich in te schrijven bij het Rijksinstituut voor Sociale Verzekering der Zelfstandigen.

**Art. 15.** Het recht op onderbrekingsuitkeringen gaat verloren vanaf de dag dat het contractueel personeelslid dat een onderbrekingsuitkering geniet om het even welke bezoldigde activiteit aanvangt, een bestaande bijkomende activiteit uitbreidt of meer dan één jaar een zelfstandige activiteit uitoefent.

Het contractueel personeelslid dat niettemin een in het eerste lid bedoelde activiteit uitoefent, dient de bevoegde RVA-directeur hiervan vooraf in kennis te stellen, bij gebreke waarvan de reeds uitbetaalde onderbrekingsuitkeringen worden teruggevorderd.

De Minister van Werk bepaalt de regels betreffende de terugvordering van de onrechtmatig ontvangen uitkeringen en betreffende het eventueel afzien van deze terugvordering.

**Art. 16.** Het recht op onderbrekingsuitkeringen wordt geschorst gedurende de periode tijdens welke een contractueel personeelslid gevangen is gezet.

**Art. 17.** Om uitkeringsonderbrekingen te kunnen genieten, dient het betrokken personeelslid te beschikken over een verblijfplaats in een land dat deel uitmaakt van de Europese Economische Ruimte of in Zwitserland.

De onderbrekingsuitkeringen worden eenmaal per maand, na vervallen termijn betaald. De betaling geschiedt uiterlijk binnen de termijn van één maand. Deze termijn vangt aan de derde werkdag volgend op het tijdstip waarop de beslissing tot toekenning van het recht op onderbrekingsuitkeringen aan het contractueel personeelslid werd meegedeeld en ten vroegste vanaf de dag waarop de uitbetalingsvoorwaarden voldaan zijn. De onderbrekingsuitkeringen worden betaald per overschrijving op een financiële rekening behorend tot de eengeemaakte Europese betaalruimte, of per circulaire cheque. De eventuele onkosten van uitgifte zijn ten laste van het contractueel personeelslid.

**Art. 18.** § 1. De bedragen van de uitkeringen in dit besluit worden aangepast overeenkomstig de wet van 2 augustus 1971 wet houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld. Ze stemmen overeen met de spilindex 103,14 (basis 1996 = 100).

§ 3. L'employeur complète le formulaire visé à l'article 20 et le remet au membre du personnel contractuel.

**Art. 13.** Les allocations visées dans le présent arrêté sont payées par l'Office national de l'Emploi.

**Art. 14.** § 1<sup>er</sup>. Les allocations d'interruption peuvent être cumulées avec des revenus provenant soit de l'exercice d'un mandat politique, soit d'une activité accessoire en tant que travailleur salarié déjà exercée durant au moins les trois mois qui précèdent le début de la suspension de l'exécution de contrat ou la réduction des prestations de travail.

Dans le cas de la suspension complète de l'exécution du contrat de travail, les allocations d'interruption peuvent également être cumulées avec les revenus provenant de l'exercice d'une activité indépendante pendant une période maximale d'un an.

Les allocations d'interruption ne sont pas cumulables avec l'octroi d'une pension à charge de l'Etat belge.

Le droit à l'interruption de carrière sans le paiement d'allocations peut seulement être accordé lorsque:

1° le membre du personnel contractuel bénéficie d'une pension de survie;

2° le membre du personnel contractuel, qui a commencé une activité indépendante, a perdu le droit aux allocations parce qu'il a dépassé le délai d'un an prévu à l'alinéa 2.

§ 2. Pour l'application de cet article, est considérée comme activité accessoire en tant que travailleur salarié, l'activité salariée dont le nombre d'heures de travail, en moyenne, ne dépasse pas le nombre d'heures de travail dans l'emploi dont l'exécution est suspendue ou dans lequel les prestations de travail sont diminuées.

Pour l'application de cet article, est considérée comme activité indépendante, l'activité qui oblige, selon la réglementation en vigueur, la personne concernée à s'inscrire auprès de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants.

**Art. 15.** Le droit aux allocations d'interruption se perd à partir du jour où le membre du personnel contractuel qui bénéficie d'une allocation d'interruption entame une activité rémunérée quelconque, élargit une activité accessoire existante ou encore, compte plus d'un an d'activité indépendante.

Le membre du personnel contractuel qui exerce néanmoins une activité visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, doit en avertir au préalable le directeur de l'ONEM compétent, faute de quoi les allocations d'interruption déjà payées sont récupérées.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail détermine les règles applicables à la récupération des allocations perçues indûment et celles relatives à la renonciation éventuelle à cette récupération.

**Art. 16.** Le droit aux allocations d'interruption est suspendu au cours de la période pendant laquelle le membre du personnel contractuel est emprisonné.

**Art. 17.** Pour pouvoir bénéficier d'allocations d'interruption, le membre du personnel concerné doit disposer d'un domicile dans un pays appartenant à l'Espace économique européen ou en Suisse.

Les allocations d'interruption sont payées une fois par mois à terme échu. Le paiement a lieu au plus tard dans le délai d'un mois. Ce délai prend cours le troisième jour ouvrable qui suit le moment où la décision d'octroi du droit aux allocations d'interruption a été communiquée au membre du personnel contractuel et au plus tôt à partir du jour où les conditions de paiement sont remplies. Les allocations d'interruption sont payées par virement sur un compte financier appartenant à la zone de paiement européenne unique ou par chèque circulaire. Les éventuels frais d'émission sont à charge du membre du personnel contractuel.

**Art. 18.** § 1<sup>er</sup>. Les montants des allocations dans le présent arrêté, sont adaptés conformément la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants. Ils sont liés à l'indice-pivot 103,14 (base 1996 = 100).

De eurogedeelten worden afgerond naar de hogere cent wanneer de derde decimaal gelijk is aan of hoger is dan vijf, en naar de lagere cent wanneer de derde decimaal lager is dan vijf.

§ 2. Wanneer het bedrag van de uitkering, berekend overeenkomstig de bepalingen van § 1 een fractie uitgedrukt in cent omvat, wordt het tot op de cent hoger of lager afgerond al naar gelang de fractie al dan niet 0,5 bedraagt.

**Art. 19.** De contractuele personeelsleden die een onderbrekingsuitkering willen genieten, dienen een aanvraag in te dienen bij het werkloosheidsbureau van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in het ambtsgebied waar zij verblijven.

Indien het contractueel personeelslid geen verblijfplaats in België heeft, dient de aanvraag te worden ingediend bij het werkloosheidsbureau van het ambtsgebied waar de zetel van de Ombudsdienst voor Energie gevestigd is.

De aanvraag dient bij een ter post aangetekende brief te worden verzonden.

**Art. 20.** De aanvraag moet gebeuren met de formulieren waarvan het model en de inhoud vastgelegd worden door de Minister bevoegd voor Tewerkstelling en Arbeid, na advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

De Minister kan tevens bepalen welke bewijsstukken het contractueel personeelslid bij zijn aanvraag dient te voegen.

De aanvraagformulieren kunnen worden verkregen bij het werkloosheidsbureau.

**Art. 21.** Wanneer de volledige onderbreking van de arbeidsprestaties of van de vermindering van de arbeidsprestaties wordt verlengd, moet een nieuwe aanvraag worden ingediend binnen de termijn bedoeld in artikel 23.

**Art. 22.** § 1. Een volledige loopbaanonderbreking kan rechtstreeks aansluiten op een gedeeltelijke loopbaanonderbreking en vice versa en een vorm van gedeeltelijke loopbaanonderbreking kan rechtstreeks aansluiten op een andere. Voor de in dit besluit vastgestelde minimumtermijnen wordt dan rekening gehouden met alle periodes.

§ 2. De leden van het College van de Ombudsdienst voor Energie kunnen de voorwaarden en modaliteiten bepalen die het mogelijk maken dat het contractueel personeelslid zijn ambt terug opneemt vooraleer de toegekende periode van volledige of gedeeltelijke loopbaanonderbreking verstreken is.

§ 3. Voor zover het geen periode van volledige of gedeeltelijke onderbreking betreft die rechtstreeks aansluit op een eerste periode van volledige of gedeeltelijke onderbreking, dienen de onderbrekingsuitkeringen die ontvangen werden voor een periode korter dan de verschillende minimumperiodes waarin dit besluit voorziet te worden terugbetaald aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

**Art. 23.** Het recht op uitkeringen gaat in de dag aangeduid op de aanvraag om uitkeringen, wanneer alle nodige documenten, behoorlijk en volledig ingevuld, verzonden zijn aan het werkloosheidsbureau, binnen de termijn van twee maanden, die ingaat de dag na de dag aangeduid in de aanvraag, en berekend van datum tot datum. Wanneer de documenten behoorlijk en volledig ingevuld verzonden worden na die termijn, gaat het recht op uitkeringen slechts in de dag van de verzending ervan.

**Art. 24.** De bevoegde RVA-directeur neemt alle beslissingen inzake toekenning of uitsluiting van het recht op onderbrekingsuitkeringen, na de nodige onderzoeken en nasporingen te hebben verricht of laten verrichten. Hij noteert zijn beslissing op een onderbrekingsuitkeringskaart waarvan het model en de inhoud worden vastgesteld door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening. De directeur stuurt een exemplaar van deze kaart bij een ter post aangetekende brief aan het contractueel personeelslid. Deze brief wordt geacht te zijn ontvangen de derde werkdag na afgifte ervan ter post.

Les fractions d'euro sont arrondies au cent supérieur lorsque la troisième décimale est égale ou supérieure à cinq et au cent inférieur lorsque la troisième décimale est inférieure à cinq.

§ 2. Lorsque le montant de l'allocation calculé conformément aux dispositions du § 1<sup>er</sup> comporte une fraction de cent, il est arrondi au cent supérieur ou inférieur selon que la fraction atteint ou n'atteint pas 0,5.

**Art. 19.** Les membres du personnel contractuel qui veulent bénéficier d'une allocation d'interruption introduisent à cette fin une demande auprès du bureau du chômage de l'Office national de l'Emploi dans le ressort duquel ils résident.

Lorsque le membre du personnel contractuel n'a pas de résidence en Belgique la demande doit être introduite auprès du bureau du chômage dans le ressort duquel le siège Service de médiation de l'énergie est établi.

Cette demande doit être envoyée par lettre recommandée à la poste.

**Art. 20.** La demande doit être faite au moyen des formulaires dont le modèle et le contenu sont déterminés par le Ministre qui a l'Emploi et le Travail dans ses compétences, après avis du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi.

Le Ministre peut également déterminer les preuves que le membre du personnel contractuel doit joindre à sa demande.

Les formulaires de demande peuvent être obtenus auprès du bureau du chômage.

**Art. 21.** Lorsque l'interruption complète des prestations de travail ou de réduction des prestations de travail est prolongée, une nouvelle demande doit être introduite dans le délai prévu à l'article 23.

**Art. 22.** § 1<sup>er</sup>. Le passage direct d'une interruption complète à une interruption partielle et vice-versa et le passage d'une forme d'interruption partielle à une autre sont possibles. Pour les délais minimums fixés dans le présent arrêté il est alors tenu compte de l'ensemble des périodes.

§ 2. Les membres du Collège du Service de médiation de l'énergie peuvent déterminer des conditions et modalités qui permettent au membre du personnel contractuel de reprendre sa fonction avant l'échéance de la période d'interruption complète ou partielle accordée.

§ 3. Pour autant qu'il ne s'agit pas d'une période d'interruption complète ou partielle qui fait immédiatement suite à une première période d'interruption complète ou partielle, les allocations d'interruption perçues pour une période inférieure aux différents périodes minimales prévues par le présent arrêté doivent être remboursées à l'Office national de l'Emploi.

**Art. 23.** Le droit aux allocations est ouvert à partir du jour indiqué sur la demande d'allocations, lorsque tous les documents nécessaires, dûment et entièrement remplis, sont envoyés au bureau du chômage dans le délai de deux mois, prenant cours le lendemain du jour indiqué sur la demande, et calculé de date à date. Lorsque ces documents dûment et entièrement remplis, sont envoyés en dehors de ce délai, le droit aux allocations n'est ouvert qu'à partir du jour de leur envoi.

**Art. 24.** Le directeur de l'ONEM compétent prend toute décision en matière d'octroi ou d'exclusion du droit aux allocations d'interruption, après avoir procédé ou fait procéder aux enquêtes et investigations nécessaires. Il inscrit sa décision sur une carte d'allocations d'interruption dont le modèle et le contenu sont fixés par l'Office national de l'Emploi. Le directeur envoie un exemplaire de cette carte d'allocations d'interruption au membre du personnel contractuel par lettre recommandée à la poste. Cette lettre est censée être reçue le troisième jour ouvrable qui suit son dépôt à la poste.

**Art. 25.** Alvorens hij een beslissing tot uitsluiting of terugvordering van de uitkeringen neemt, roept de directeur het contractueel personeelslid op teneinde het te horen. Het personeelslid moet evenwel niet worden opgeroepen om te worden gehoord in verband met zijn verweermiddelen:

1° wanneer de beslissing tot uitsluiting het gevolg is van een werkhervatting, een pensionering of een beëindiging van de arbeidsovereenkomst, of van het feit dat de loopbaanonderbreker de uitoefening van een zelfstandige activiteit voortzet terwijl hij de uitoefening ervan reeds gedurende een jaar heeft gecumuleerd met het recht op onderbrekingsuitkeringen;

2° in geval van terugvordering ten gevolge van de toekenning van een uitkeringsbedrag dat niet overeenstemt met de bepalingen uit afdeling III;

3° wanneer het personeelslid schriftelijk heeft medegedeeld dat het niet wenst te worden gehoord.

Indien het personeelslid de dag van de oproeping verhinderd is, mag het vragen dat het verhoor wordt verschoven naar een latere datum die niet later mag vallen dan 15 dagen na de datum die voor het eerste verhoor was vastgesteld.

Behoudens gevallen van overmacht wordt slechts eenmaal uitstel verleend.

De aanvraag tot uitstel moet, behoudens in geval van overmacht, door het werkloosheidsbureau worden ontvangen uiterlijk de dag vóór de dag waarop het personeelslid werd opgeroepen.

Het personeelslid kan zich laten vertegenwoordigen of bijstaan door een advocaat of door een vertegenwoordiger van een representatieve werknemersorganisatie.

De beslissing van de directeur, waarbij onrechtmatig ontvangen onderbrekingsuitkeringen worden teruggevorderd, wordt bij een ter post aangetekend schrijven ter kennis van het betrokken personeelslid gebracht en dient te vermelden voor welke periode er wordt teruggevorderd alsook welk bedrag wordt teruggevorderd.

De directeur kan afzien van de terugvordering wanneer:

- hetzij de onderbrekingsuitkeringen ten onrechte zijn uitbetaald ten gevolge van een juridische of materiële vergissing van het werkloosheidsbureau;

- hetzij het personeelslid, dat geen vereiste aangifte heeft gedaan of deze laattijdig heeft gedaan, bewijst dat het te goeder trouw heeft gehandeld en dat het recht zou hebben gehad op uitkeringen indien het tijdig zijn aangifte zou hebben gedaan.

Het personeelslid kan in beroep gaan tegen de beslissing van de directeur tot uitsluiting van het recht op of tot terugvordering van de uitkeringen, op straffe van verval, binnen de drie maanden na de kennisgeving bij de bevoegde Arbeidsrechtbank.

**Art. 26.** Het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening is gemachtigd om geheel of gedeeltelijk af te zien van de nog terug te betalen bedragen overeenkomstig de artikelen 171 tot en met 174, met uitzondering van artikel 173, 5°, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering.

**Art. 27.** De regels die gelden inzake toezicht op de toepassing van de werkloosheidsreglementering geleden ook voor het toezicht op de toepassing van de bepalingen van dit besluit. De voor dit toezicht bevoegde ambtenaren zijn tevens bevoegd voor het toezicht op de toepassing van de bepalingen van dit besluit.

**Art. 28.** Dit besluit treedt in werking de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 29.** De minister bevoegd voor Energie en de minister bevoegd voor Werk zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

De Staatssecretaris voor Energie,  
M. WATHELET

**Art. 25.** Préalablement à toute décision d'exclusion des allocations, le directeur convoque le membre du personnel contractuel aux fins d'être entendu. Cependant, le membre du personnel ne doit pas être convoqué pour être entendu en ses moyens de défense:

1° lorsque la décision d'exclusion est due à une reprise de travail, une mise à la pension, une fin de contrat de travail ou au fait que l'interrompant poursuit l'exercice d'une activité indépendante alors qu'il a cumulé pendant un an l'exercice de cette activité avec le bénéfice des allocations d'interruption;

2° dans le cas d'une récupération à la suite de l'octroi d'un montant d'allocations ne correspondant pas aux dispositions de la section III;

3° lorsque le membre du personnel a communiqué par écrit qu'il ne désire pas être entendu.

Si le membre du personnel est empêché le jour de la convocation, il peut demander la remise de l'audition à une date ultérieure, laquelle ne peut être postérieure de plus de quinze jours à celle qui était fixée pour la première audition.

La remise n'est accordée qu'une seule fois, sauf en cas de force majeure.

La demande de remise doit, sauf en cas de force majeure, parvenir au bureau du chômage au plus tard la veille du jour auquel le membre du personnel a été convoqué.

Le membre du personnel peut se faire représenter ou assister par un avocat ou un délégué d'une organisation représentative des travailleurs.

La décision du directeur, par laquelle des allocations d'interruption perçues indûment sont récupérées, est notifiée au membre du personnel concerné par lettre recommandée à la poste et doit mentionner aussi bien la période pour laquelle il y a récupération que le montant à récupérer.

Le directeur peut renoncer à la récupération lorsque:

- soit les allocations d'interruption ont été payées indûment suite à une erreur juridique ou matérielle du bureau de chômage;

- soit le membre du personnel, qui n'a pas effectué une déclaration nécessaire ou qui l'a effectuée tardivement, prouve qu'il a agi de bonne foi et qu'il aurait eu droit à des allocations s'il avait fait sa déclaration à temps.

Le membre du personnel peut introduire un recours contre la décision du directeur d'exclusion du droit ou de récupération des allocations, sous peine d'annulation, endéans les 3 mois après la notification auprès du tribunal du travail compétent.

**Art. 26.** Le Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi est autorisé à renoncer en tout ou en partie aux sommes restant à rembourser, conformément aux articles 171 à 174 inclus, à l'exception de l'article 173, 5°, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage.

**Art. 27.** Les règles applicables en matière de contrôle de l'application de la réglementation du chômage sont également applicables en matière de contrôle de l'application des dispositions visées par le présent arrêté. Les agents compétents pour ce contrôle, sont également compétents pour le contrôle de l'application des dispositions du présent arrêté.

**Art. 28.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*

**Art. 29.** Le ministre qui a l'Energie dans ses attributions et le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions sont chargés chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 mai 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur et de l'Egalité des chances,  
Mme J. MILQUET

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,  
M. WATHELET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN  
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2014/00428]

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 april 2000 houdende de indeling van het grondgebied van de provincie Antwerpen in politiezones

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

**Artikel 1.** In artikel 1, eerste lid, punt 1.1. van het koninklijk besluit van 28 april 2000 houdende de indeling van het grondgebied van de provincie Antwerpen in politiezones, worden de woorden "(II zones)." opgeheven.

**Art. 2.** In artikel 1, eerste lid, punt 1.2. van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden "(7 zones)." worden opgeheven;

2° het punt wordt aangevuld met een streepje, luidende : "Mechelen/Willebroek";

3° het 2e en 3e streepje worden opgeheven.

**Art. 3.** In artikel 1, eerste lid, punt 1.3 van hetzelfde besluit, worden de woorden "(7 zones)." opgeheven.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, met uitzondering van artikel 2, eerste lid, 3°, dat in werking treedt op de dag van de instelling van de lokale politie van de in artikel 2, eerste lid, 2° bedoelde politiezone.

**Art. 5.** De minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken en de minister bevoegd voor Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR  
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2014/00428]

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 avril 2000 déterminant la délimitation du territoire de la province d'Anvers en zones de police

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, point 1.1. de l'arrêté royal du 28 avril 2000 déterminant la délimitation du territoire de la province d'Anvers en zones de police, les mots « (II zones). » sont abrogés.

**Art. 2.** Dans l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, point 1.2. du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « (7 zones). » sont abrogés;

2° le point est complété par un tiret, rédigé comme suit : « Malines/Willebroek »;

3° les deuxième et troisième tirets sont abrogés.

**Art. 3.** Dans l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, point 1.3. du même arrêté, les mots « (7 zones). » sont abrogés.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour où il est publié au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, qui entre en vigueur le jour de l'institution de la police locale de la zone de police visée à l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°.

**Art. 5.** Le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions et le ministre qui a la Justice dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

La Ministre de l'Intérieur,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

[C – 2014/03224]

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 september 1962 tot vaststelling van de lonen der hypotheekbewaarders

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 10 juni 1922 betreffende de lonen van de hypotheekbewaarders;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 september 1962 tot vaststelling van de lonen der hypotheekbewaarders, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 februari 1967, 7 maart 1967, 4 februari 1972, 17 augustus 1973, 29 augustus 1975, 22 december 1982, 11 augustus 1986, 4 april 1996, 4 maart 1998, 13 juli 2001 en 17 mei 2007;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 5 februari 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 21 maart 2014;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat de kosten van het personeel van de hypotheekbewaarders volledig moeten worden gefinancierd door de hypotheekkantoren, ook na de verambtelijking van een deel van de bedienden van de hypotheekbewaarders ingevolge de inwerkingtreding op 1 mei 2014 van de wet van 11 december 2006 betreffende het statuut van de bedienden der hypotheekbewaarders, en dat het derhalve past om zo vlug mogelijk in een aangepast financieringsmechanisme voor de uitbetaling van dit personeel te voorzien waardoor de stijging van de uitgaven en van de ontvangsten van de Schatkist bij deze verambtelijking gelijk blijven lopen en dit bijgevolg een budgettair neutrale operatie blijft;

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2014/03224]

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 septembre 1962 déterminant les salaires des conservateurs des hypothèques

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 10 juin 1922 relative aux salaires des conservateurs des hypothèques;

Vu l'arrêté royal du 18 septembre 1962 déterminant les salaires des conservateurs des hypothèques, modifié par les arrêtés royaux du 10 février 1967, 7 mars 1967, 4 février 1972, 17 août 1973, 29 août 1975, 22 décembre 1982, 11 août 1986, 4 avril 1996, 4 mars 1998, 13 juillet 2001 et 17 mai 2007;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 5 février 2014;

Vu l'accord du Ministre au Budget, donné le 21 mars 2014;

Vu l'urgence motivée par le fait que les frais du personnel des conservateurs des hypothèques doivent être entièrement financés par les conservations des hypothèques, même après la fonctionnarisation d'une partie des employés des conservateurs des hypothèques suite à l'entrée en vigueur au 1<sup>er</sup> mai 2014 de la loi du 11 décembre 2006 relative au statut des employés des conservateurs des hypothèques, et qu'il convient dès lors de prévoir le plus rapidement possible un mécanisme de financement adapté pour le paiement de ce personnel de sorte que l'augmentation des dépenses et des recettes du Trésor suite à cette fonctionnarisation restent parallèles et que cela reste donc une opération budgétaire neutre;



Gelet op het advies 55.956/2 van de Raad van State, gegeven op 9 april 2014 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 1, 3°, a), van het koninklijk besluit van 18 september 1962 tot vaststelling van de lonen der hypotheekbewaarders, vervangen bij het koninklijk besluit van 4 maart 1998 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juli 2001, wordt vervangen als volgt :

« a) per bladzijde van het borderel overeenstemmend met een bladzijde van het formaat A4 of een gedeelte ervan : 5 EUR; ».

**Art. 2.** Artikel 1, 6°, van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 4 maart 1998 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juli 2001, wordt vervangen als volgt :

« 6° voor elke overschrijving, per bladzijde van de akte overeenstemmend met een bladzijde van het formaat A4 of een gedeelte ervan : 10,70 EUR.

Geen loon wordt aangerekend voor alle stukken die krachtens een wettelijke bepaling zonder aanbidding ervan geacht worden tegelijk met de akten te zijn overgeschreven; ».

**Art. 3.** In artikel 1, 11° van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 4 maart 1998 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juli 2001, worden de woorden "of van de overschrijvingen van verklaringen van niet vatbaarheid voor beslag" ingevoegd tussen de woorden "Burgerlijk Wetboek" en de woorden ", met inbegrip van de afgifte".

**Art. 4.** In artikel 1, 22° van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 4 maart 1998 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juli 2001, worden de woorden "per telefax" vervangen door de woorden "per telefax of als ingescande bijlage bij een e-mail".

**Art. 5.** Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

**Art. 6.** In artikel 5, 11° van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 4 april 1996 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juli 2001, worden de woorden "per telefax" vervangen door de woorden "per telefax of als ingescande bijlage bij een e-mail".

**Art. 7.** In artikel 8, derde lid van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 4 maart 1998, worden de woorden "van een gewestelijke directeur bij een fiscaal bestuur" vervangen door de woorden "van een adviseur-generaal benoemd in de klasse A4 bij de Federale Overheidsdienst Financiën".

**Art. 8.** In artikel 9 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 maart 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de bepaling onder 1° wordt vervangen als volgt :

« 1° de bezoldigingen, toelagen, vergoedingen, premies, pensioencomplementen en andere uitgaven toegekend aan de contractuele bedienden van de hypotheekbewaarder die geen deel uitmaken van het kader bedoeld in artikel 3bis van het besluit van de Regent van 1 juli 1949 betreffende het personeel van de hypotheekbewaarders en waarvan het bedrag vastgesteld is overeenkomstig de bepalingen van voormeld besluit van de Regent, alsmede het bedrag van de desbetreffende sociale lasten die op de werkgever rusten; »;

2° de bepalingen 1°/1 en 1°/2 worden ingevoegd, luidende :

« 1°/1 de pensioencomplementen toegekend aan de contractuele bedienden van de hypotheekbewaarder die deel uitmaken van het kader bedoeld in artikel 3bis van het besluit van de Regent van 1 juli 1949 betreffende het personeel van de hypotheekbewaarders en waarvan het bedrag vastgesteld is overeenkomstig de bepalingen van voormeld besluit van de Regent, alsmede het bedrag van de desbetreffende sociale lasten die op de werkgever rusten;

1°/2 de premies voor de verzekering arbeidsongevallen die werd afgesloten voor de contractuele bedienden van de hypotheekbewaarder; »;

3° de bepaling onder 2° wordt vervangen als volgt :

« 2° als beheerskosten, een bedrag gelijk aan maximum 1 pct. van het bedrag van de lonen waarop de voorafneming wordt berekend krachtens artikel 8 en te bewijzen aan de hand van een werkelijke verantwoording van deze kosten; ».

Vu l'avis 55.956/2 du Conseil d'Etat, donné le 9 avril 2014 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnés le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1, 3°, a), de l'arrêté royal du 18 septembre 1962 déterminant les salaires des conservateurs des hypothèques, remplacé par l'arrêté royal du 4 mars 1998 et modifié par l'arrêté royal du 13 juillet 2001, est remplacé par ce qui suit :

« a) par page de bordereau correspondant à une page de format A4 ou à une fraction de celle-ci : 5 EUR; ».

**Art. 2.** L'article 1, 6° du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 4 mars 1998 et modifié par l'arrêté royal du 13 juillet 2001, est remplacé par ce qui suit :

« 6° pour toute transcription par page de l'acte correspondant à une page de format A4 ou à une fraction de celle-ci : 10,70 EUR.

Aucun salaire n'est dû pour tous les documents qui, en vertu d'une disposition légale, sont, sans présentation, réputés être transcrits en même temps que les actes; ».

**Art. 3.** Dans l'article 1<sup>er</sup>, 11° du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 4 mars 1998 et modifié par l'arrêté royal du 13 juillet 2001, les mots "ou des transcriptions des déclarations d'insaisissabilité" sont insérés entre les mots "Code civil" et les mots ", y compris la délivrance".

**Art. 4.** Dans l'article 1<sup>er</sup>, 22° du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 4 mars 1998 et modifié par l'arrêté royal du 13 juillet 2001, les mots "par télécopieur" sont remplacés par les mots "par télécopieur ou par annexe scannée à un courriel".

**Art. 5.** L'article 3 du même arrêté est abrogé.

**Art. 6.** Dans l'article 5, 11° du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 4 avril 1996 et modifié par l'arrêté royal du 13 juillet 2001, les mots "par télécopie" sont remplacés par les mots "par télécopieur ou par annexe scannée à un courriel".

**Art. 7.** Dans l'article 8, alinéa 3, du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 4 mars 1998, les mots "d'un directeur régional d'administration fiscale" sont remplacés par les mots "d'un conseiller général nommé dans la classe A4 au Service public fédéral Finances".

**Art. 8.** A l'article 9 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 4 mars 1998, sont apportées les modifications suivantes :

1° la disposition sous 1° est remplacée par ce qui suit :

« 1° les rémunérations, allocations, indemnités, primes, compléments de pension et autres dépenses octroyées aux employés contractuels du conservateur des hypothèques qui ne font pas partie du cadre visé à l'article 3bis de l'arrêté du Régent du 1<sup>er</sup> juillet 1949 relatif au personnel des conservateurs des hypothèques et dont le montant est établi conformément aux dispositions de l'arrêté du Régent précité, ainsi que le montant des charges sociales y afférentes qui incombent à l'employeur; »;

2° les dispositions 1°/1 et 1°/2 sont insérées, rédigées comme suit :

« 1°/1 les compléments de pension octroyés aux employés contractuels du conservateur des hypothèques qui font partie du cadre visé à l'article 3bis de l'arrêté du Régent du 1<sup>er</sup> juillet 1949 relatif au personnel des conservateurs des hypothèques et dont le montant est établi conformément aux dispositions de l'arrêté du Régent précité, ainsi que le montant des charges sociales y afférentes qui incombent à l'employeur;

1°/2 les primes pour l'assurance accidents de travail qui a été souscrite pour les employés contractuels du conservateur des hypothèques; »;

3° la disposition sous 2° est remplacée par ce qui suit :

« 2° à titre de frais de gestion, une somme égale à maximum 1 p.c. du montant des salaires sur lequel le prélèvement est opéré en vertu de l'article 8, et à prouver par une justification réelle de ces frais; ».

**Art. 9.** Artikel 10 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 10. Moesten de bij artikel 11bis, derde lid, bedoelde aanrekening en de bij artikel 9 bedoelde aftrekkingen niet geheel kunnen geschieden ingevolge de ontoereikendheid van de krachtens artikel 8 berekende voorafneming, dan wordt het ontbrekende gedeelte door de Schatkist voorgeschoten en het aldus ontstane voorschot wordt gedelgd door middel van een aanrekening op de krachtens artikel 8 te berekenen voorafneming in de gezamenlijke hypotheekkantoren van het land. ».

**Art. 10.** In hetzelfde besluit wordt een artikel 11bis ingevoegd, luidende :

« Art. 11bis. Een som, overeenstemmend met het bedrag van de niet bij artikel 9, 1° tot 1°/2 bedoelde bezoldigingen, toelagen, vergoedingen, premies en andere uitgaven toegekend aan het personeel van de hypotheekbewaarders, wordt, voor het einde van het jaar waarin deze uitgaven worden gedaan, ten bate van de Schatkist voorafgenomen op het bruto-bedrag van de tijdens dat jaar in de hypotheekkantoren geheven lonen, de lonen vastgesteld bij de artikelen 1, 18° tot 21°, en 5, 9° en 10°, niet inbegrepen.

Indien in de loop van eenzelfde jaar het hypotheekkantoor niet beheerd werd door dezelfde hypotheekbewaarder-titularis of hypotheekbewaarder-interimaris, geschiedt deze voorafneming voor ieder naar de duur van zijn beheer.

Vooraleer de bij artikel 9 bedoelde aftrekkingen kunnen worden uitgevoerd, wordt de in de voorgaande leden bepaalde voorafneming aangerekend op de krachtens artikel 8 berekende voorafneming voor dezelfde periode. ».

**Art. 11.** Dit besluit treedt in werking de tiende dag nadat het in het *Belgisch Staatsblad* werd bekendgemaakt, met uitzondering van :

- 1° de artikelen 8, 1° en 2°, 9 en 10 die in werking treden op 1 mei 2014;
- 2° het artikel 8, 3° dat in werking treedt op 1 januari 2015.

**Art. 12.** De minister bevoegd voor Financiën wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Financiën,  
K. GEENS

**Art. 9.** L'article 10 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 10. Si l'imputation visée à l'article 11bis, alinéa 3, et les déductions visées à l'article 9 ne peuvent être effectuées intégralement à cause de l'insuffisance du prélèvement opéré en vertu de l'article 8, la partie manquante est avancée par le Trésor et l'avance ainsi créée est amortie au moyen d'une imputation sur le prélèvement à opérer en vertu de l'article 8 dans l'ensemble des conservations des hypothèques du pays. ».

**Art. 10.** Dans le même arrêté, il est inséré un article 11bis, rédigé comme suit :

« Art. 11bis. Une somme qui correspond au montant des rémunérations, allocations, indemnités, primes et autres dépenses non visées à l'article 9, 1° à 1°/2 qui ont été octroyées au personnel des conservateurs des hypothèques, est prélevée au profit du Trésor, avant la fin de l'année pendant laquelle ces dépenses ont été faites, sur le montant brut des salaires perçus pendant cette année dans les conservations des hypothèques, non compris les salaires repris à l'article 1<sup>er</sup>, 18° à 21° et 5, 9° et 10°.

Si, dans le cours d'une même année, la conservation des hypothèques n'a pas été gérée par le même conservateur des hypothèques titulaire ou conservateur des hypothèques intérimaire, ce prélèvement est opéré pour chacun au prorata de la durée de sa gestion.

Avant que les déductions visées à l'article 9 peuvent être effectuées, le prélèvement fixé par les alinéas précédents est imputé sur le prélèvement opéré en vertu de l'article 8 pour la même période. ».

**Art. 11.** Le présent arrêté entre en vigueur le dixième jour qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception :

- 1° des articles 8, 1° et 2°, 9 et 10 qui entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2014;
- 2° de l'article 8, 3° qui entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015.

**Art. 12.** Le ministre qui a les Finances dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre des Finances,  
K. GEENS

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/202691]

### 24 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van diverse bepalingen inzake welzijn op het werk (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, artikel 4, § 1, genummerd bij de wet van 7 april 1999 en gewijzigd bij de wet van 10 januari 2007;

Gelet op het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming, goedgekeurd bij de besluiten van de Regent van 11 februari 1946 en 27 september 1947;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 augustus 1993 betreffende het werken met beeldschermapparatuur;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 augustus 1996 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's bij blootstelling aan biologische agentia op het werk;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende het beleid inzake het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende de interne dienst voor preventie en bescherming op het werk;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 mei 2003 betreffende het gezondheidstoezicht op de werknemers;

Gelet op het advies nr. 177 van de Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het werk gegeven op 17 januari 2014 en bevestigd op 7 februari 2014;

## SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/202691]

### 24 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant diverses dispositions dans le cadre du bien-être au travail (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, l'article 4, § 1<sup>er</sup>, numéroté par la loi du 7 avril 1999 et modifié par la loi du 10 janvier 2007;

Vu le Règlement général pour la protection au travail, approuvé par les arrêtés du Régent des 11 février 1946 et 27 septembre 1947;

Vu l'arrêté royal du 27 août 1993 relatif au travail sur des équipements à écran de visualisation;

Vu l'arrêté royal du 4 août 1996 concernant la protection des travailleurs contre les risques liés à l'exposition à des agents biologiques au travail;

Vu l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif à la politique du bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail;

Vu l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif au service interne pour la prévention et la protection au travail;

Vu l'arrêté royal du 28 mai 2003 relatif à la surveillance de la santé des travailleurs;

Vu l'avis n° 177 du Conseil supérieur pour la Prévention et la Protection au travail donné le 17 janvier 2014 et confirmé le 7 février 2014;

Gelet op advies nr. 55.516/1 van de Raad van State, gegeven op 25 maart 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Werk,  
Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Hoofdstuk I. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 28 mei 2003 betreffende het gezondheidstoezicht op de werknemers*

**Artikel 1.** In artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 mei 2003 betreffende het gezondheidstoezicht op de werknemers worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de bepaling onder 4<sup>o</sup> wordt opgeheven;

b) er wordt een bepaling onder 11<sup>o</sup> en 12<sup>o</sup> toegevoegd, luidende :

“11<sup>o</sup> de adviserend geneesheer : elke geneesheer die tussenkomt bij de beoordeling van de medische geschiktheid van de werknemer overeenkomstig de desbetreffende sociale zekerheidsreglementering;

12<sup>o</sup> de Minister : de Minister die het welzijn op het werk in zijn bevoegdheid heeft.”

**Art. 2.** Artikel 3, g), 3<sup>o</sup> van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

**Art. 3.** In artikel 4 van hetzelfde besluit wordt paragraaf 1 vervangen als volgt :

«§ 1. De werkgever neemt de nodige maatregelen opdat de werknemers die een veiligheidsfunctie, een functie met verhoogde waakzaamheid of een activiteit met welbepaald risico uitoefenen, verplicht onder gezondheidstoezicht staan, en opdat de uitvoering van dit gezondheidstoezicht verloopt overeenkomstig de voorschriften van dit besluit. »

**Art. 4.** In artikel 5 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> paragraaf 2 wordt vervangen als volgt :

“ § 2. De werkgever verwittigt de preventieadviseur-arbeids-geneesheer :

- wanneer een werknemer klaagt over ongemakken of tekenen van een aandoening vertoont die kunnen worden toegeschreven aan zijn arbeidsomstandigheden;

- wanneer hij vaststelt dat de lichamelijke of geestelijke toestand van een werknemer de risico's verbonden aan de werkpost onmiskenbaar verhoogt.

De preventieadviseur-arbeidsgeneesheer beoordeelt onafhankelijk of deze werknemer aan een gezondheidsbeoordeling moet worden onderworpen en of maatregelen kunnen worden genomen met het oog op de aanpassing van de arbeidsomstandigheden.

**Art. 5.** In artikel 6 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in § 1, eerste lid, worden de woorden “in functie van het totaal aantal tewerkgestelde werknemers” opgeheven;

b) in § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup> worden de woorden “en activiteiten verbonden aan voedingswaren” opgeheven;

c) in § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup> worden de woorden “of activiteit verbonden aan voedingswaren” opgeheven;

**Art. 6.** In artikel 11, eerste lid, van hetzelfde besluit worden de woorden “of een spontane raadpleging” ingevoegd tussen de woorden “geen periodieke gezondheidsbeoordeling” en de woorden “is een formulier”;

**Art. 7.** In artikel 12 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in § 3 wordt in de Nederlandse tekst het woord “gewone” opgeheven;

2<sup>o</sup> in § 4 worden de woorden “van Werkgelegenheid” opgeheven.

**Art. 8.** In artikel 17 van hetzelfde besluit worden de woorden “, of de activiteit verbonden aan voedingswaren” opgeheven.

**Art. 9.** In artikel 25 van hetzelfde besluit worden de woorden “geneesheer-directeur van de medische Arbeidsinspectie” vervangen door de woorden “geneesheer sociaal inspecteur van de Algemene Directie Toezicht op het Welzijn op het werk”.

**Art. 10.** In artikel 26 van hetzelfde besluit worden in de bepalingen onder 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup> de woorden “, of een activiteit verbonden aan voedingswaren” opgeheven.

**Art. 11.** Artikel 27, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

“In afwijking van het eerste lid, 1<sup>o</sup> mogen de voorafgaande gezondheidsbeoordeling en de betekening van de beslissing ook gebeuren vooraleer de arbeidsovereenkomst gesloten wordt, voor zover deze

Vu l'avis n<sup>o</sup> 55.516/1 du Conseil d'Etat, donné le 25 mars 2014, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Chapitre I. — *Modification de l'arrêté royal du 28 mai 2003 relatif à la surveillance de la santé des travailleurs*

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 2 de l'arrêté royal du 28 mai 2003 relatif à la surveillance de la santé des travailleurs, les modifications suivantes sont apportées :

a) la disposition sous 4<sup>o</sup> est abrogée;

b) une disposition sous 11<sup>o</sup> et 12<sup>o</sup> est ajoutée, rédigée comme suit :

« 11<sup>o</sup> le médecin-conseil : tout médecin qui intervient dans l'évaluation de l'aptitude médicale du travailleur conformément à la réglementation relative à la sécurité sociale;

12<sup>o</sup> le Ministre : le Ministre qui a le bien-être au travail dans ses compétences. »

**Art. 2.** L'article 3, g), 3<sup>o</sup> du même arrêté, est abrogé.

**Art. 3.** Dans l'article 4 du même arrêté, le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« § 1<sup>er</sup>. L'employeur prend les mesures nécessaires pour que les travailleurs qui occupent un poste de sécurité, un poste de vigilance ou qui exercent une activité à risque défini, soient soumis obligatoirement à la surveillance de santé et pour que l'exécution de cette surveillance de santé se déroule conformément aux prescriptions du présent arrêté. »

**Art. 4.** Dans l'article 5 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :

« § 2. L'employeur avertit le conseiller en prévention-médecin du travail :

- lorsqu'un travailleur se plaint de malaises ou de signes d'affection qui peuvent être attribués à ses conditions de travail;

- lorsqu'il constate que l'état physique ou mental d'un travailleur augmente incontestablement les risques liés au poste de travail.

Le conseiller en prévention-médecin du travail juge en toute indépendance si ce travailleur doit être soumis à une évaluation de santé et si des mesures peuvent être prises en vue d'adapter les conditions de travail.

**Art. 5.** Dans l'article 6 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

a) dans le § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « en fonction de l'effectif des travailleurs occupés » sont abrogés;

b) dans le § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, les mots « et des activités liées aux denrées alimentaires » sont abrogés;

c) dans le § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, les mots « ou d'activité liée aux denrées alimentaires » sont abrogés.

**Art. 6.** Dans l'article 11, alinéa 1<sup>er</sup> du même arrêté, les mots « ou la consultation spontanée » sont insérés entre les mots « autre que l'évaluation de santé périodique » et « à l'intention du conseiller en prévention-médecin du travail ».

**Art. 7.** Dans l'article 12 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> dans le § 3, dans le texte néerlandais, le mot « gewone » est supprimé;

2<sup>o</sup> dans le § 4, les mots « de l'Emploi » sont abrogés.

**Art. 8.** Dans l'article 17 du même arrêté, les mots « ou de l'activité liée aux denrées alimentaires » sont abrogés.

**Art. 9.** Dans l'article 25 du même arrêté, les mots « médecin-directeur concerné de l'Inspection médicale du travail » sont remplacés par les mots « médecin inspecteur social concerné de la direction générale Contrôle du bien-être au travail ».

**Art. 10.** Dans l'article 26 du même arrêté, dans les dispositions sous 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>, les mots « ou à une activité liée aux denrées alimentaires » sont abrogés.

**Art. 11.** L'article 27, alinéa 2, du même arrêté, est remplacé par la disposition suivante :

« Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, l'évaluation de santé préalable et la notification de la décision peuvent aussi être réalisées avant que le contrat de travail ne soit conclu, pour autant que cette évaluation de



gezondheidsbeoordeling de laatste stap is in de procedure van werving en selectie en de arbeidsovereenkomst, onder voorbehoud van de beslissing van de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer, effectief tot stand komt.”

**Art. 12.** Art. 28, § 1, 2° van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

”2° een klinisch onderzoek van de algemene gezondheidstoestand en biometrische onderzoeken indien de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer dit noodzakelijk acht;”

**Art. 13.** Artikel 30 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

”Art. 30. De werkgever is gehouden de werknemers die een veiligheidsfunctie, een functie met verhoogde waakzaamheid of een activiteit met welbepaald risico uitoefenen, aan een periodieke gezondheidsbeoordeling te onderwerpen.”

**Art. 14.** Artikel 35 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

”Na minstens vier opeenvolgende weken afwezigheid wegens om het even welke ziekte, aandoening of ongeval of wegens bevalling, worden de werknemers tewerkgesteld aan een veiligheidsfunctie, een functie met verhoogde waakzaamheid of een activiteit met welbepaald risico, verplicht aan een onderzoek bij werkherhvatting onderworpen. Mits toestemming van de werknemer kan de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer overleg plegen met de behandelende arts en/of de adviserende geneesheer.

Op verzoek van de werknemer of wanneer de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer het nodig oordeelt wegens de aard van de ziekte, de aandoening of het ongeval, kan het onderzoek bij werkherhvatting plaatsvinden na een afwezigheid van kortere duur.

Dit onderzoek gebeurt ten vroegste op de dag waarop het werk of de dienst wordt hernomen en ten laatste op de tiende werkdag daarna.”

**Art. 15.** In artikel 36bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 4 juli 2004 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 januari 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt :

” § 1. De werkgever informeert alle werknemers die al dan niet onderworpen zijn aan het verplicht gezondheidstoezicht, over hun recht te genieten van een bezoek voorafgaand aan de werkherhvatting in geval van arbeidsongeschiktheid, met het oog op een eventuele aanpassing van hun werkpost.”;

2° paragraaf 2 wordt vervangen als volgt :

” § 2. In geval van arbeidsongeschiktheid, kan de werknemer, al dan niet onderworpen aan het verplicht gezondheidstoezicht, rechtstreeks bij de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer een bezoek voorafgaand aan de werkherhvatting vragen. Mits toestemming van de werknemer kan de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer overleg plegen met de behandelende arts en/of de adviserende geneesheer.”;

3° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt :

” § 3. Vanaf het ogenblik dat hij, overeenkomstig § 2, een aanvraag ontvangt vermeldt de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer de werkgever, tenzij de werknemer hiermee niet akkoord is, en nodigt hij de werknemer uit voor een bezoek voorafgaand aan de werkherhvatting, dat plaatsvindt binnen een termijn van tien werkdagen volgend op de dag van de ontvangst van de aanvraag.”

**Art. 16.** Artikel 37 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

”Elke werknemer, al dan niet onderworpen aan het gezondheidstoezicht, of met zijn akkoord de behandelende arts, kan rechtstreeks bij de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer een spontane raadpleging vragen naar aanleiding van gezondheidsklachten waarvan hij of de behandelende arts meent dat deze arbeidsgerelateerd zijn.

Vanaf het ogenblik dat hij de aanvraag ontvangt, vermeldt de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer de werkgever, tenzij de werknemer hiermee niet akkoord is, en voert binnen de tien werkdagen een gezondheidsbeoordeling van de werknemer uit. Deze gezondheidsbeoordeling wordt, in voorkomend geval, bekrachtigd door een beslissing van de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer waaraan alle voorwaarden betreffende de uitvoering van het gezondheidstoezicht verbonden zijn.”

**Art. 17.** In artikel 54, tweede lid, van hetzelfde besluit worden de woorden “geneesheren-arbeidsinspecteurs en van de sociale controloren van de medische Arbeidsinspectie” vervangen door de woorden “sociaal inspecteurs van de Algemene Directie Toezicht op het Welzijn op het werk”.

**Art. 18.** In de artikelen 85, § 3, tweede lid, 86 en 95, § 2 van hetzelfde besluit, worden de woorden “Administratie van de arbeidshygiëne en -geneeskunde” vervangen door de woorden “Algemene Directie Toezicht op het Welzijn op het werk”.

santé soit la dernière étape dans la procédure de recrutement et de sélection, et que le contrat de travail aboutisse effectivement, sous réserve de la décision du conseiller en prévention-médecin du travail. »

**Art. 12.** L'article 28, § 1<sup>er</sup>, 2° du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« 2° un examen clinique de l'état général, et des examens biométriques si le conseiller en prévention-médecin du travail l'estime nécessaire; »

**Art. 13.** L'article 30 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 30. L'employeur est tenu de soumettre à une évaluation de santé périodique les travailleurs occupés à un poste de sécurité, à un poste de vigilance ou à une activité à risque défini. »

**Art. 14.** L'article 35 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Après une absence de quatre semaines consécutives au moins, due soit à une maladie, à une affection ou à un accident quelconques, soit après un accouchement, les travailleurs occupés à un poste de sécurité, à un poste de vigilance ou à une activité à risque défini, sont obligatoirement soumis à un examen de reprise du travail. Si le travailleur y consent, le conseiller en prévention-médecin du travail peut se concerter avec le médecin traitant et/ou le médecin conseil.

A la demande du travailleur, ou lorsque le conseiller en prévention-médecin du travail le juge nécessaire en raison de la nature de la maladie, de l'affection ou de l'accident, l'examen de reprise du travail peut avoir lieu après une absence de plus courte durée.

Cet examen a lieu au plus tôt le jour de la reprise du travail ou du service et au plus tard dans les dix jours ouvrables. »

**Art. 15.** Dans l'article 36bis du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 4 juillet 2004 et modifié par l'arrêté royal du 27 janvier 2008, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« § 1<sup>er</sup>. L'employeur informe tous les travailleurs soumis ou non à la surveillance de la santé obligatoire de leur droit à bénéficier d'une visite de pré-reprise du travail en cas d'incapacité de travail, en vue d'un aménagement éventuel de leur poste de travail. »;

1° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :

« § 2. En cas d'incapacité de travail, le travailleur soumis ou non à la surveillance de santé obligatoire, peut demander directement une visite de pré-reprise du travail au conseiller en prévention-médecin du travail. Si le travailleur y consent, le conseiller en prévention-médecin du travail peut se concerter avec le médecin traitant et/ou le médecin conseil. »;

2° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit :

« § 3. Dès le moment où, conformément au § 2, il reçoit une demande, le conseiller en prévention-médecin du travail avertit l'employeur, sauf si le travailleur n'est pas d'accord, et convoque le travailleur à une visite de pré-reprise du travail, qui a lieu dans un délai de dix jours ouvrables suivant le jour de la réception de la demande. »

**Art. 16.** L'article 37 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Tout travailleur soumis ou non à la surveillance de santé, ou le médecin traitant avec l'accord du travailleur, peut demander une consultation spontanée directement au conseiller en prévention-médecin du travail, pour des plaintes liées à la santé qu'il estime, ou que le médecin traitant estime être en relation avec le travail.

Dès qu'il reçoit la demande, le conseiller en prévention-médecin du travail avertit l'employeur sauf si le travailleur n'est pas d'accord, et effectue une évaluation de santé du travailleur dans les dix jours ouvrables. Cette évaluation de santé est sanctionnée, le cas échéant, par une décision du conseiller en prévention-médecin du travail et est alors assortie de toutes les conditions d'exécution de la surveillance de santé. »

**Art. 17.** Dans l'article 54, alinéa 2 du même arrêté, les mots « médecins-inspecteurs du travail et des contrôleurs sociaux de l'Inspection médicale du travail » sont remplacés par les mots « inspecteurs sociaux de la direction générale Contrôle du bien-être au travail ».

**Art. 18.** Dans les articles 85, § 3, alinéa 2, 86 et 95, § 2 du même arrêté, les mots « Administration de l'hygiène et de la médecine du travail » sont remplacés par les mots « direction générale Contrôle du bien-être au travail ».



**Art. 19.** Artikel 93 van hetzelfde besluit, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met een paragraaf 2, luidende :

“ § 2. De Minister kan, met het oog op de bewaring en overmaking van de geautomatiseerde gezondheidsdossiers bijzondere voorwaarden en nadere regelen vaststellen voor de toepassing van de artikelen 84 tot 91, inzonderheid binnen het raam van de toepassing van de bepalingen van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid.”

**Art. 20.** In de artikelen 4, § 3, 7, § 2, tweede lid, 33, § 5 en § 6, 38, § 5, 43, 65, 66, 68, § 1, derde lid, § 2, eerste en tweede lid, 70, § 1, tweede lid, 94, eerste lid, 95, § 1, tweede lid en 96 van hetzelfde besluit worden de woorden “geneesheer-arbeidsinspecteur van de Medische Arbeidsinspectie” vervangen door de woorden “geneesheer sociaal inspecteur van de Algemene Directie Toezicht op het Welzijn op het werk”.

**Art. 21.** In de bijlage I van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 2 worden de woorden « aan een activiteit verbonden aan voedingswaren » opgeheven;

2° in punt 5 worden de woorden « spontane raadpleging » opgeheven en het punt 6 wordt het punt 5.

**Art. 22.** In bijlage II-3e deel van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden “geneesheer-arbeidsinspecteur” worden vervangen door de woorden “geneesheer sociaal inspecteur”;

2° de woorden “Medische inspectie” worden vervangen door de woorden “Regionale Directie Toezicht op het Welzijn op het werk”.

#### Hoofdstuk II. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 27 augustus 1993 betreffende het werken met beeldschermapparatuur*

**Art. 23.** Artikel 4 van het koninklijk besluit van 27 augustus 1993 betreffende het werken met beeldschermapparatuur wordt vervangen als volgt :

“Art. 4. § 1. Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende het beleid inzake het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, is de werkgever ertoe gehouden :

1° minstens om de vijf jaar een analyse te maken op het niveau van elke groep van beeldschermwerkposten en op het niveau van het individu om de risico's inzake welzijn te evalueren die voor de werknemers voortvloeien uit het werken met een beeldscherm, met name inzake de eventuele risico's voor het gezichtsvermogen en de problemen van lichamelijke en geestelijke belasting;

2° passende maatregelen te nemen op grond van de in 1° bedoelde analyse, teneinde de aldus vastgestelde risico's te voorkomen of te verhelpen, rekening houdend met de samenvoeging of de combinatie van de gevolgen ervan.

§ 2. De analyse bedoeld in § 1, 1° wordt indien nodig aangevuld met een bevraging van de werknemers of met een ander instrument dat peilt naar de werkomstandigheden en/of eventuele gezondheidsproblemen gerelateerd aan het werken met een beeldscherm, uit te voeren onder de verantwoordelijkheid van de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer.

De collectieve resultaten hiervan worden door de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer overgemaakt aan de werkgever en binnen de twee maanden na de overmaking voorgelegd aan het Comité voor preventie en bescherming op het werk.

§ 3. Na advies van de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer en van het Comité voor preventie en bescherming op het werk stelt de werkgever de maatregelen vast die nodig zijn om de activiteit van de werknemer zodanig te organiseren dat de dagelijkse werktijd met een beeldscherm op gezette tijden wordt onderbroken door rustpauzes of andersoortige activiteiten, waardoor de belasting van het werken met een beeldscherm wordt verlicht.”

**Art. 19.** L'article 93 du même arrêté, dont le texte actuel formera le paragraphe 1<sup>er</sup>, est complété par un paragraphe 2 rédigé comme suit :

« § 2. Le Ministre peut, pour la conservation et le transfert des dossiers de santé automatisés, fixer des conditions et modalités plus précises pour l'application des articles 84 à 91, en particulier dans le cadre de l'application des dispositions de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale. »

**Art. 20.** Dans les articles 4, § 3, 7, § 2, alinéa 2, 33, § 5 et § 6, 38, § 5, 43, 65, 66, 68, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, § 2, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, 70, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 94, alinéa 1<sup>er</sup>, 95, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, et 96 du même arrêté, les mots « médecin-inspecteur du travail de l'Inspection médicale du travail » sont remplacés par les mots « médecin inspecteur social de la direction générale Contrôle du bien-être au travail ».

**Art. 21.** Dans l'annexe I du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° au point 2, les mots « à une activité liée aux denrées alimentaires » sont abrogés;

2° au point 5, les mots « consultation spontanée » sont abrogés et le point 6 devient le point 5.

**Art. 22.** A l'annexe II - 3<sup>ème</sup> partie, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « médecin-inspecteur du travail » sont remplacés par les mots « médecin inspecteur social »;

2° les mots « Inspection médicale » sont remplacés par les mots « Direction régionale Contrôle du bien-être au travail ».

#### Chapitre II. — *Modification de l'arrêté royal du 27 août 1993 relatif au travail sur des équipements à écran de visualisation*

**Art. 23.** L'article 4 de l'arrêté royal du 27 août 1993 relatif au travail sur des équipements à écran de visualisation, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 4. § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif à la politique du bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, l'employeur est tenu de :

1° réaliser au moins tous les cinq ans une analyse au niveau de chaque groupe de postes de travail à écran de visualisation et au niveau de l'individu, afin d'évaluer les risques liés au bien-être pour les travailleurs, qui résultent du travail sur écran, notamment en ce qui concerne les risques éventuels pour le système visuel et les problèmes de charge physique et mentale;

2° prendre les mesures appropriées sur la base de l'analyse visée au 1°, afin de prévenir ou remédier aux risques ainsi constatés, en tenant compte de leur addition ou de la combinaison de leurs effets.

§ 2. L'analyse visée au § 1<sup>er</sup>, 1° est, si nécessaire, complétée par un questionnaire des travailleurs, ou par un autre moyen qui évalue les conditions de travail et/ou les éventuels problèmes de santé liés au travail sur écran, à réaliser sous la responsabilité du conseiller en prévention-médecin du travail.

Les résultats collectifs de ceci sont transmis par le conseiller en prévention-médecin du travail à l'employeur, et sont, endéans les deux mois suivant cet envoi, soumis au Comité pour la prévention et la protection au travail.

§ 3. Après avis du conseiller en prévention-médecin du travail et du Comité pour la prévention et la protection au travail, l'employeur fixe les mesures nécessaires pour organiser l'activité du travailleur de telle sorte que le temps de travail quotidien sur écran soit périodiquement interrompu par des pauses, ou par des activités de nature différente, qui ont pour effet d'alléger la charge de travail sur écran. »

**Art. 24.** In artikel 7 van hetzelfde besluit wordt de bepaling onder 1° vervangen als volgt :

“1° indien uit de bevraging of het ander instrument bedoeld in artikel 4, § 2 blijkt dat er mogelijke gezondheidsproblemen zijn, wordt de betrokken werknemer door de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer onderworpen aan een aangepaste gezondheidsbeoordeling.”

**Hoofdstuk III. — Wijziging van het koninklijk besluit van 4 augustus 1996 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's bij blootstelling aan biologische agentia op het werk**

**Art. 25.** Artikel 19, tweede lid, 2° van het koninklijk besluit van 4 augustus 1996 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's bij blootstelling aan biologische agentia op het werk wordt opgeheven.

**Art. 26.** In hetzelfde besluit wordt een afdeling V/II ingevoegd, die de artikelen 25/6 tot 25/8 bevat, luidende :

“AFDELING V/II.- WERKNEMERS IN CONTACT MET VOEDINGSWAREN

Art. 25/6. Deze afdeling is van toepassing op de werkgevers die werknemers tewerkstellen die activiteiten uitoefenen die een behandeling of een onmiddellijk contact inhouden met voedingswaren of -stoffen die bestemd zijn voor consumptie of voor verkoop en die kunnen worden besmet of bezoedeld.

Art. 25/7. Onverminderd de toepassing van artikel 29, verstrekt de werkgever in samenwerking met zijn interne en/of externe dienst voor preventie en bescherming op het werk een adequate opleiding aan zijn werknemers over de richtsnoeren en procedures in verband met voedselhygiëne.

Art. 25/8. De werkgever voert minstens om de vijf jaar een analyse uit op het niveau van elke groep van werkposten of functies en op het niveau van het individu om de risico's inzake welzijn te evalueren die voor de werknemers zoals bedoeld in artikel 25/6 voortvloeiën uit het contact met voedingswaren en waarbij ook rekening wordt gehouden met de aspecten inzake voedselhygiëne.

De werkgever legt binnen de twee maanden na de analyse de resultaten ervan voor aan het Comité voor preventie en bescherming op het werk.”

**Hoofdstuk IV. — Wijziging van het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende het beleid inzake het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk**

**Art. 27.** In het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende het beleid inzake het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk wordt een artikel 17bis ingevoegd, luidende :

“Art. 17bis. § 1. De werkgever informeert de werknemers over de opdrachten en taken van de interne en/of externe dienst voor preventie en bescherming op het werk, en van de verschillende preventieadviseurs.

§ 2. De werkgever vermeldt op een voor de werknemers gemakkelijk toegankelijke plaats de namen en de contactgegevens van de preventieadviseurs bevoegd voor arbeidsveiligheid, arbeidsgeneeskunde en psychosociale aspecten, en desgevallend de naam en de contactgegevens van de vertrouwenspersoon en van de externe dienst voor preventie en bescherming op het werk.”

**Hoofdstuk V. — Wijziging van het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende de interne dienst voor preventie en bescherming op het werk**

**Art. 28.** In artikel 3, § 1, derde lid, van het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende de interne dienst voor preventie en bescherming op het werk worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de bepaling onder 1°, c) wordt aangevuld met de woorden “en l);”;  
b) de bepaling onder 2° wordt aangevuld met de bepalingen onder l), m) en n), luidende :

“l) vleesverwerkende nijverheid;

m) menselijke gezondheidszorg;

n) vervoer en opslag;”

**Art. 24.** A l'article 7 du même arrêté, la disposition sous 1° est remplacée par ce qui suit :

« 1° s'il ressort du questionnaire ou de l'autre moyen visé à l'article 4, § 2 que la possibilité de problèmes de santé existe, le travailleur concerné est soumis à une évaluation de santé appropriée par le conseiller en prévention-médecin du travail. »

**Chapitre III. — Modification de l'arrêté royal du 4 août 1996 concernant la protection des travailleurs contre les risques liés à l'exposition à des agents biologiques au travail**

**Art. 25.** L'article 19, alinéa 2, 2° de l'arrêté royal du 4 août 1996 concernant la protection des travailleurs contre les risques liés à l'exposition à des agents biologiques au travail est abrogé.

**Art. 26.** Dans le même arrêté, il est inséré une section V/II qui comprend les articles 25/6 à 25/8, rédigée comme suit :

« SECTION V/II.- TRAVAILLEURS EN CONTACT AVEC DES DENREES ALIMENTAIRES

Art. 25/6. Cette section s'applique aux employeurs occupant des travailleurs qui effectuent des activités comportant une manipulation ou un contact direct avec des denrées ou substances alimentaires destinées à la consommation ou à la vente et qui sont susceptibles d'être souillées ou contaminées.

Art. 25/7. Sans préjudice de l'application de l'article 29, l'employeur fournit, en collaboration avec son service interne et/ou externe pour la prévention et la protection au travail, une formation adéquate à ses travailleurs au sujet des lignes directives et procédures relatives à l'hygiène alimentaire.

Art. 25/8. L'employeur effectue au moins tous les cinq ans une analyse au niveau de chaque groupe de postes de travail ou de fonctions et au niveau de l'individu, pour évaluer les risques liés au bien-être qui résultent du contact avec des denrées alimentaires pour les travailleurs visés à l'article 25/6, et en tenant compte des aspects liés à l'hygiène alimentaire.

Endéans les deux mois suivant l'analyse, l'employeur soumet les résultats de celle-ci au Comité pour la prévention et la protection au travail. »

**Chapitre IV. — Modification de l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif à la politique du bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail**

**Art. 27.** Dans l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif à la politique du bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, il est inséré un article 17bis rédigé comme suit :

« Art. 17bis. § 1<sup>er</sup>. L'employeur informe les travailleurs des missions et des tâches du service interne et/ou externe pour la prévention et la protection au travail, et des différents conseillers en prévention.

§ 2. L'employeur mentionne à un endroit facilement accessible pour les travailleurs, les noms et coordonnées des conseillers en prévention compétents pour la sécurité du travail, la médecine du travail et les aspects psychosociaux, et le cas échéant le nom et les coordonnées de la personne de confiance et du service externe pour la prévention et la protection au travail. »

**Chapitre V. — Modification de l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif au service interne pour la prévention et la protection au travail**

**Art. 28.** A l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3 de l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif au service interne pour la prévention et la protection au travail, les modifications suivantes sont apportées :

a) le 1°, c) est complété par les mots “et l);”;

b) le 2° est complété par les l), m) et n) rédigés comme suit :

“l) industrie de transformation de la viande;

m) soins de santé humaine;

n) transport et stockage;”

Hoofdstuk VI. — *Opheffings- en slotbepalingen*

**Art. 29.** Artikel 135bis van het Algemeen reglement voor de Arbeidsbescherming, goedgekeurd bij de besluiten van de Regent van 11 februari 1946 en 27 september 1947, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 22 januari 1973, wordt opgeheven.

**Art. 30.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2016, met uitzondering van de artikelen 1, 4, 6, 7, 9, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 27 en 28 die in werking treden de dag waarop dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 31.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 4 augustus 1996, *Belgisch Staatsblad* van 18 september 1996;

Wet van 7 april 1999, *Belgisch Staatsblad* van 20 april 1999;

Wet van 10 januari 2007, *Belgisch Staatsblad* van 6 juni 2007;

Besluit van de Regent van 11 februari 1946, *Belgisch Staatsblad* van 3 april 1946;

Besluit van de Regent van 27 september 1947, *Belgisch Staatsblad* van 3 oktober 1947;

Koninklijk besluit van 22 januari 1973, *Belgisch Staatsblad* van 10 februari 1973;

Koninklijk besluit van 4 augustus 1996, *Belgisch Staatsblad* van 1 oktober 1996;

Koninklijk besluit van 27 maart 1998, *Belgisch Staatsblad* van 31 maart 1998;

Koninklijk besluit van 28 mei 2003, *Belgisch Staatsblad* van 16 juni 2003;

Koninklijk besluit van 4 juli 2004, *Belgisch Staatsblad* van 3 augustus 2004;

Koninklijk besluit van 27 januari 2008, *Belgisch Staatsblad* van 3 maart 2008.

Chapitre VI. — *Dispositions abrogatoires et finales*

**Art. 29.** L'article 135bis du Règlement général pour la protection du travail, approuvé par les arrêtés du Régent des 11 février 1946 et 27 septembre 1947, inséré par l'arrêté royal du 22 janvier 1973, est abrogé.

**Art. 30.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2016, à l'exception des articles 1<sup>er</sup>, 4, 6, 7, 9, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 27 et 28 qui entrent en vigueur le jour de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

**Art. 31.** Le ministre compétent pour l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 4 août 1996, *Moniteur belge* du 18 septembre 1996;

Loi du 7 avril 1999, *Moniteur belge* du 20 avril 1999;

Loi du 10 janvier 2007, *Moniteur belge* du 6 juin 2007;

Arrêté du Régent du 11 février 1946, *Moniteur belge* du 3 avril 1946;

Arrêté du Régent du 27 septembre 1947, *Moniteur belge* du 3 octobre 1947;

Arrêté royal du 22 janvier 1973, *Moniteur belge* du 10 février 1973;

Arrêté royal du 4 août 1996, *Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> octobre 1996;

Arrêté royal du 27 mars 1998, *Moniteur belge* du 31 mars 1998;

Arrêté royal du 28 mai 2003, *Moniteur belge* du 16 juin 2003;

Arrêté royal du 4 juillet 2004, *Moniteur belge* du 3 août 2004;

Arrêté royal du 27 janvier 2008, *Moniteur belge* du 3 mars 2008.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/202695]

**24 APRIL 2014.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende de externe diensten voor preventie en bescherming op het werk wat betreft de tarifiering (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, artikel 4, § 1, genummerd bij de wet van 7 april 1999 en gewijzigd bij de wet van 10 januari 2007 en artikel 40, § 3, gewijzigd bij de wet van 26 december 2013;

Gelet op de wet van 26 december 2013 betreffende de invoering van een eenheidsstatuut tussen arbeiders en bedienden inzake de opzeggingstermijnen en de carensdag en begeleidende maatregelen, artikel 110;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende de externe diensten voor preventie en bescherming op het werk;

Gelet op het advies nr. 177 van de Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het werk gegeven op 17 januari 2014 en bevestigd op 7 februari 2014;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 1 april 2014;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/202695]

**24 AVRIL 2014.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif aux services externes pour la prévention et la protection au travail en ce qui concerne la tarification (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, l'article 4, § 1<sup>er</sup>, numéroté par la loi du 7 avril 1999 et modifié par la loi du 10 janvier 2007 et l'article 40, § 3, modifié par la loi du 26 décembre 2013;

Vu la loi du 26 décembre 2013 concernant l'introduction d'un statut unique entre ouvriers et employés en ce qui concerne les délais de préavis et le jour de carence ainsi que de mesures d'accompagnement, article 110;

Vu l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif aux services externes pour la prévention et la protection au travail;

Vu l'avis n° 177 du Conseil supérieur pour la Prévention et la Protection au travail donné le 17 janvier 2014 et confirmé le 7 février 2014;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 1<sup>er</sup> avril 2014;

Gelet op advies nr. 55.517/1 van de Raad van State, gegeven op 25 maart 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Afdeling *IIbis* van het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende de externe dienst voor preventie en bescherming op het werk, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 20 februari 2002 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 juli 2002 en 28 mei 2003, dat de artikelen *13bis* tot *13duodecies* bevat, wordt vervangen als volgt :

“AFDELING II/1 - VERPLICHTE FORFAITAIRE MINIMUMBIJDRAGEN UIT HOOFDE VAN DE PRESTATIES VAN DE PREVENTIEADVISEURS VAN DE EXTERNE DIENSTEN

Art. 13/1. Deze afdeling is van toepassing op de werkgevers en de daarmee gelijkgestelde personen, bedoeld in artikel 2 van de wet, alsook op de externe diensten waarop zij een beroep doen in toepassing van de artikelen 8 tot 11 van het koninklijk besluit betreffende de interne dienst.

Art. 13/2. § 1. De werkgever is jaarlijks aan de externe dienst een forfaitaire minimumbijdrage verschuldigd die wordt bepaald op basis van het aantal tewerkgestelde werknemers, en die wordt berekend aan standaardtarief of verlaagd tarief. Het tarief is afhankelijk van de hoofdactiviteit van de werkgever zoals bepaald in bijlage 1.

§ 2. De forfaitaire minimumbijdrage bedoeld in § 1 bedraagt :

- 1<sup>o</sup> 87 euro per werknemer aan standaardtarief;
- 2<sup>o</sup> 52 euro per werknemer aan verlaagd tarief.

In afwijking van het eerste lid, bedraagt de forfaitaire minimumbijdrage voor werkgevers die maximum vijf werknemers tewerkstellen :

- 1<sup>o</sup> 55 euro per werknemer aan standaardtarief;
- 2<sup>o</sup> 35 euro per werknemer aan verlaagd tarief.

§ 3. De forfaitaire minimumbijdrage wordt berekend op basis van het aantal werknemers die gedurende minimum 45 kalenderdagen bij een werkgever zijn geregistreerd via DIMONA, of, bij ontstentenis hiervan, zijn ingeschreven in een personeelsregister of in elk ander document of register dat op een vergelijkbare wijze het personeelsbestand weergeeft.

Indien er voor een andere werknemer dan deze bedoeld in het eerste lid een individuele prestatie is geleverd, wordt deze prestatie afzonderlijk door de externe dienst aan de werkgever aangerekend, zoals bepaald in de overeenkomst bedoeld in artikel 13.

Art. 13/3. § 1. De werkgever van groep C of D, die in zijn interne dienst niet beschikt over een preventieadviseur die met vrucht een aanvullende vorming niveau I of II heeft beëindigd zoals bepaald in artikel 22 van het koninklijk besluit betreffende de interne dienst, heeft in ruil voor de forfaitaire minimumbijdrage recht op de volgende algemene prestaties :

1<sup>o</sup> het actief meewerken aan het opstarten, uitvoeren en updaten van de risicoanalyse;

2<sup>o</sup> het voorstellen van de preventiemaatregelen die moeten worden genomen op basis van de risicoanalyse op het niveau van de organisatie in haar geheel, op het niveau van elke groep van werkposten of functies en op het niveau van het individu, zoals voorzien in de artikelen 8 en 9 van het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende het beleid inzake het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk;

3<sup>o</sup> met uitzondering van de bijkomende handelingen bedoeld in artikel 28, § 2 van het koninklijk besluit van 28 mei 2003 betreffende het gezondheidstoezicht op de werknemers, het uitvoeren van de volgende preventieve handelingen in het kader van het gezondheidstoezicht die voorbehouden zijn aan de afdeling belast met het medisch toezicht :

a) de voorafgaande en periodieke gezondheidsbeoordelingen, behalve voor de werkgevers die maximum vijf werknemers tewerkstellen;

Vu l'avis n<sup>o</sup> 55.517/1 du Conseil d'Etat, donné le 25 mars 2014, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** La section *IIbis* de l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif aux services externes pour la prévention et la protection au travail, insérée par l'arrêté royal du 20 février 2002 et modifiée par les arrêtés royaux des 11 juillet 2002 et 28 mai 2003, qui comprend les articles *13bis* à *13duodecies*, est remplacée par ce qui suit :

« SECTION II/1 - COTISATIONS FORFAITAIRES MINIMALES OBLIGATOIRES DUES POUR LES PRESTATIONS DES CONSEILLERS EN PREVENTION DES SERVICES EXTERNES

Art. 13/1. La présente section s'applique aux employeurs et aux personnes y assimilées, visés à l'article 2 de la loi, ainsi qu'aux services externes auxquels ils font appel en application des articles 8 à 11 de l'arrêté royal relatif au service interne.

Art. 13/2. § 1<sup>er</sup>. L'employeur est redevable annuellement d'une cotisation forfaitaire minimale au service externe, qui est fixée sur base du nombre de travailleurs occupés, et qui est calculée suivant le tarif standard ou réduit. Le tarif dépend de l'activité principale de l'employeur telle que définie à l'annexe 1.

§ 2. La cotisation forfaitaire minimale visée au § 1<sup>er</sup> s'élève à :

- 1<sup>o</sup> 87 euro par travailleur au tarif standard;
- 2<sup>o</sup> 52 euro par travailleur au tarif réduit.

En dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, la cotisation forfaitaire minimale pour les employeurs qui occupent maximum cinq travailleurs, s'élève à :

- 1<sup>o</sup> 55 euro par travailleur au tarif standard;
- 2<sup>o</sup> 35 euro par travailleur au tarif réduit.

§ 3. La cotisation forfaitaire minimale est calculée sur base du nombre de travailleurs enregistrés chez un employeur via DIMONA pendant au moins 45 jours calendriers, ou, à défaut, inscrits dans un registre du personnel ou dans tout autre document ou registre qui reflète de manière équivalente l'effectif du personnel.

Si une prestation individuelle est fournie pour un autre travailleur que celui visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, cette prestation est comptabilisée séparément par le service externe à l'employeur, comme fixé dans le contrat visé à l'article 13.

Art.13/3. § 1<sup>er</sup>. L'employeur du groupe C ou D, qui ne dispose pas au sein de son service interne d'un conseiller en prévention qui a terminé avec fruit une formation complémentaire de niveau I ou II, telle que visée à l'article 22 de l'arrêté royal relatif au service interne, a droit, en échange de la cotisation forfaitaire minimale, aux prestations générales suivantes :

1<sup>o</sup> la collaboration active à la mise en œuvre, l'exécution et la mise à jour de l'analyse des risques;

2<sup>o</sup> la proposition des mesures de prévention qui doivent être prises sur base de l'analyse des risques au niveau de l'organisation dans son ensemble, au niveau de chaque groupe de postes de travail ou de fonctions et au niveau de l'individu, comme prévu aux articles 8 et 9 de l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif à la politique du bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail;

3<sup>o</sup> à l'exception des prestations supplémentaires visées à l'article 28, § 2 de l'arrêté royal du 28 mai 2003 relatif à la surveillance de la santé des travailleurs, l'exécution des pratiques de prévention suivantes, dans le cadre de la surveillance de santé qui sont réservées à la section chargée de la surveillance médicale :

a) les évaluations de santé préalables et périodiques, sauf pour les employeurs qui occupent maximum cinq travailleurs;



- b) de spontane raadplegingen;
- c) de onderzoeken bij werkhervatting;
- d) de bezoeken voorafgaand aan de werkhervatting;
- e) het voortgezet gezondheidstoezicht;
- f) de onderzoeken in het kader van de moederschapsbescherming, zoals bedoeld in artikel 9 van het koninklijk besluit van 2 mei 1995 inzake moederschapsbescherming;

4° het organiseren van een inzage recht in het gezondheidsdossier, zoals bedoeld in artikel 91 van het koninklijk besluit van 28 mei 2003 betreffende het gezondheidstoezicht op de werknemers, binnen een termijn van vijf werkdagen te rekenen vanaf de ontvangst door de externe dienst van het verzoek tot inzage;

5° het meewerken aan de analyse, in voorkomend geval aangevuld met een bevraging of een ander instrument, en het voorstellen van preventiemaatregelen inzake beeldschermwerk, zoals bedoeld in artikel 4 van het koninklijk besluit van 27 augustus 1993 betreffende het werken met beeldschermapparatuur;

6° het meewerken aan de opleiding in verband met voedselhygiëne en aan de analyse van de risico's inzake contact met voedingswaren, zoals bedoeld in afdeling V/II van het koninklijk besluit van 4 augustus 1996 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's bij blootstelling aan biologische agentia op het werk;

7° het bijwonen van de vergaderingen van het Comité overeenkomstig artikel 25, eerste lid, 3° van het koninklijk besluit van 3 mei 1999 betreffende de opdrachten en de werking van de Comités voor preventie en bescherming op het werk;

8° met een maximum van tien prestatie-uren preventieadviseur, het verlenen van bijstand naar aanleiding van een ernstig arbeidsongeval van zodra de externe dienst hiervan kennis heeft, meer bepaald :

a) het voorstellen van bewarende maatregelen, zoals bedoeld in artikel 94septies, § 2 van de wet;

b) het uitvoeren van de onderzoeken van ernstige arbeidsongevallen;

9° het uitvoeren van de opdrachten van de preventieadviseur psychosociale aspecten die voortvloeien uit de behandeling van de individuele vraag tot informele of formele psychosociale interventie van de werknemer in toepassing van hoofdstuk Vbis van de wet, met uitzondering van de prestaties die volgen op de mededeling van de identiteit van de verzoeker aan de werkgever;

10° het verrichten van een onderzoek van de arbeidsplaatsen en van de werkposten, nodig voor het uitvoeren van de in dit artikel vermelde prestaties;

11° het afleveren, binnen vijf jaar na de datum van aansluiting, van een gemotiveerd beleidsadvies over het preventiebeleid van de werkgever, waarvan de inhoud en de modaliteiten worden bepaald in bijlage 2, en dat wordt geactualiseerd op geregelde tijdstippen, en minstens driejaarlijks;

12° het online beschikbaar houden van een inventaris van de bij de werkgever uitgevoerde prestaties, zoals bedoeld in de artikelen 29 en 30.

De externe dienst wordt geacht de prestaties bedoeld in het eerste lid, 1° en 2° te hebben geleverd indien ze een gestandaardiseerde werkwijze hanteert die :

a) voor één of meerdere sectoren of voor bepaalde functies werd ontwikkeld, en door de sociale partners van de betrokken sector werd goedgekeurd, en vervolgens aan de Algemene Directie Humanisering van de Arbeid van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg werd gemeld;

b) resulteert in een instrument dat toelaat ten minste de resultaten van de risicoanalyse, de te nemen preventiemaatregelen, de vereiste kwalificaties en opleiding en de verplichtingen inzake gezondheidstoezicht vast te stellen op het niveau van de organisatie in haar geheel en op het niveau van elke groep van werkposten of functies;

b) les consultations spontanées;

c) les examens de reprise du travail;

d) les visites de pré-reprise du travail;

e) la surveillance de santé prolongée;

f) les examens médicaux dans le cadre de la protection de la maternité, tels que visés à l'article 9 de l'arrêté royal du 2 mai 1995 relatif à la protection de la maternité;

4° l'organisation du droit de prise de connaissance du dossier de santé, tel que visé à l'article 91 de l'arrêté royal du 28 mai 2003 relatif à la surveillance de la santé des travailleurs, dans un délai de cinq jours ouvrables à compter de la réception de la demande de prise de connaissance par le service externe;

5° la collaboration à l'analyse, complétée, le cas échéant, par un questionnaire ou par un autre instrument, et la proposition des mesures de prévention concernant le travail sur écran, tels que visés à l'article 4 de l'arrêté royal du 27 août 1993 relatif au travail sur des équipements à écran de visualisation;

6° la collaboration à la formation relative à l'hygiène alimentaire et à l'analyse des risques en ce qui concerne le contact avec des denrées alimentaires, tels que visés à la section V/II de l'arrêté royal du 4 août 1996 concernant la protection des travailleurs contre les risques liés à l'exposition à des agents biologiques au travail;

7° l'assistance aux réunions du Comité conformément à l'article 25, alinéa 1<sup>er</sup>, 3° de l'arrêté royal du 3 mai 1999 relatif aux missions et au fonctionnement des comités pour la prévention et la protection au travail;

8° avec un maximum de dix heures de prestations d'un conseiller en prévention, la fourniture d'assistance suite à un accident du travail grave dès que le service externe en a connaissance, et en particulier :

a) la proposition de mesures conservatoires, telles que visées à l'article 94septies, § 2 de la loi;

b) l'exécution des enquêtes des accidents du travail graves;

9° l'exécution des missions du conseiller en prévention aspects psychosociaux qui résultent du traitement de la demande individuelle d'intervention psychosociale informelle ou formelle du travailleur en application du chapitre Vbis de la loi, à l'exception des prestations qui suivent la communication de l'identité du demandeur à l'employeur;

10° l'exécution d'un examen des lieux de travail et des postes de travail, nécessaire pour la réalisation des prestations mentionnées au présent article;

11° dans les cinq ans après la date de l'affiliation, la délivrance d'un avis stratégique motivé sur la politique de prévention de l'employeur, dont le contenu et les modalités sont définis à l'annexe 2, et qui est actualisé régulièrement, et au moins tous les trois ans;

12° la tenue à disposition en ligne d'un inventaire des prestations effectuées chez l'employeur, tel que visé aux articles 29 et 30.

Le service externe est présumé avoir fourni les prestations visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1° et 2° s'il utilise une méthode de travail standardisée qui :

a) a été développée pour un ou plusieurs secteurs ou pour des fonctions déterminées, et qui a été approuvée par les partenaires sociaux du secteur concerné, et notifiée à la Direction Générale Humanisation du Travail du Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation Sociale;

b) aboutit à un instrument qui permet de déterminer au moins les résultats de l'analyse des risques, les mesures de prévention à prendre, les qualifications exigées et la formation, et les obligations relatives à la surveillance de santé, au niveau de l'organisation dans son ensemble, et au niveau de chaque groupe de postes de travail ou de fonctions;

c) bijdraagt tot het opstellen van het beleidsadvies;

d) minstens driejaarlijks wordt geactualiseerd of aangevuld, evenals bij belangrijke wijzigingen aan functies of werkposten waarvan de werkgever de externe dienst op de hoogte brengt;

e) indien nodig wordt aangevuld met een benadering tot op het niveau van het individu.

§ 2. Voor de werkgever van groep A, B of C die in zijn interne dienst beschikt over een preventieadviseur die met vrucht een aanvullende vorming niveau I of II heeft beëindigd zoals bepaald in artikel 22 van het koninklijk besluit betreffende de interne dienst, wordt de forfaitaire minimumbijdrage omgezet in preventie-eenheden zoals bepaald in artikel 13/4, die bij voorrang worden besteed aan de volgende prestaties :

a) de preventieve handelingen in het kader van het gezondheidstoezicht, evenals het organiseren van het inzage-recht in het gezondheidsdossier, zoals bedoeld in § 1, 3<sup>o</sup> en 4<sup>o</sup>;

b) het uitvoeren van de opdrachten van de preventieadviseur psychosociale aspecten, zoals bedoeld in § 1, 9<sup>o</sup>, tenzij de werkgever binnen zijn interne dienst voor preventie en bescherming op het werk beschikt over een preventieadviseur psychosociale aspecten;

Indien er preventie-eenheden overblijven na het uitvoeren van de prestaties bedoeld in het eerste lid, kunnen deze preventie-eenheden door de werkgever, in overleg met de externe dienst, worden opgenomen onder de vorm van andere prestaties die rechtstreeks verband houden met het preventiebeleid van de onderneming. De overblijvende preventie-eenheden zijn overdraagbaar.

Indien er onvoldoende preventie-eenheden zijn om de in het eerste lid bedoelde prestaties te kunnen leveren, garandeert de externe dienst niettemin dat deze prestaties worden uitgevoerd; in dat geval worden deze prestaties afzonderlijk aangerekend.

§ 3. De werkgever die binnen de interne dienst voor preventie en bescherming op het werk beschikt over een departement belast met het medisch toezicht, is aan de externe dienst een bijdrage verschuldigd die overeenstemt met de prestaties die uitdrukkelijk en gedetailleerd worden vermeld in de overeenkomst gesloten met toepassing van artikel 13, eerste lid, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup>.

Art. 13/4. § 1. Een preventie-eenheid bedraagt 150 euro.

Preventie-eenheden kunnen door de werkgever worden opgenomen door middel van prestaties door het personeel van de externe dienst zoals bepaald in § 2, of door omzetting van de kostprijs van de prestaties zoals bedoeld in artikel 13/5.

§ 2. De werkgever kan de preventie-eenheden opnemen door middel van prestaties vanwege de externe dienst met toepassing van de volgende wegingsfactoren, waarbij rekening wordt gehouden met de gemiddelde kostprijs per door het personeel van een externe dienst gepresteerd uur, bruto uurloonkost, extralegale voordelen en overheadkosten inbegrepen :

a) 100 % per gepresteerd uur door een preventieadviseur deskundig op het gebied van arbeidsveiligheid, zoals bedoeld in artikel 22, 1<sup>o</sup>;

b) 125 % per gepresteerd uur door een preventieadviseur-arbeidsgeneesheer, zoals bedoeld in artikel 22, 2<sup>o</sup>;

c) 100 % per gepresteerd uur door een preventieadviseur deskundig op het gebied van de ergonomie, zoals bedoeld in artikel 22, 3<sup>o</sup>;

d) 100 % per gepresteerd uur door een preventieadviseur deskundig op het gebied van arbeidshygiëne, zoals bedoeld in artikel 22, 4<sup>o</sup>;

e) 100 % per gepresteerd uur door een preventieadviseur deskundig op het gebied van psychosociale aspecten van de arbeid, zoals bedoeld in artikel 22, 5<sup>o</sup>;

f) 75 % per gepresteerd uur door een persoon die de preventieadviseur bijstaat en die met vrucht een erkende aanvullende vorming tot preventieadviseur van ten minste niveau II beëindigd heeft;

g) 75 % per gepresteerd uur door een verpleegkundige die de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer bijstaat.

c) contribue à la rédaction de l'avis stratégique;

d) est actualisée ou complétée au moins tous les trois ans, ainsi que lors de modifications importantes des fonctions ou postes de travail dont l'employeur informe le service externe;

e) est complétée, si nécessaire, par une approche jusqu'au niveau de l'individu.

§ 2. Pour l'employeur du groupe A, B ou C qui dispose au sein de son service interne d'un conseiller en prévention qui a terminé avec fruit une formation complémentaire de niveau I ou II, telle que visée à l'article 22 de l'arrêté royal relatif au service interne, la cotisation forfaitaire minimale est convertie en unités de prévention telles que visées à l'article 13/4, qui sont consacrées de préférence aux prestations suivantes :

a) les pratiques de prévention dans le cadre de la surveillance de la santé, ainsi que l'organisation du droit de prise de connaissance du dossier de santé, telles que visées au § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup>;

b) l'exécution des missions du conseiller en prévention aspects psychosociaux, telle que visée au § 1<sup>er</sup>, 9<sup>o</sup>, sauf si l'employeur dispose d'un conseiller en prévention aspects psychosociaux au sein de son service interne pour la prévention et la protection au travail;

S'il reste des unités de prévention après l'exécution des prestations visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, ces unités de prévention peuvent être dépensées par l'employeur, en concertation avec le service externe, sous la forme d'autres prestations qui sont directement liées à la politique de prévention de l'entreprise. Les unités de prévention restantes sont transférables.

Si les unités de prévention ne suffisent pas à permettre de fournir les prestations visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le service externe garantit néanmoins l'exécution de ces prestations; dans ce cas, ces prestations sont comptabilisées séparément.

§ 3. L'employeur qui dispose au sein du service interne pour la prévention et la protection au travail d'un département chargé de la surveillance médicale, est redevable au service externe d'une cotisation qui correspond aux prestations mentionnées explicitement et de manière détaillée dans le contrat conclu en application de l'article 13, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>.

Art. 13/4. § 1<sup>er</sup>. Une unité de prévention s'élève à 150 euro.

Des unités de prévention peuvent être dépensées par l'employeur au moyen de prestations par le personnel du service externe telles que définies au § 2, ou par conversion du coût des prestations, tel que visé à l'article 13/5.

§ 2. L'employeur peut dépenser les unités de prévention au moyen de prestations des services externes en application des facteurs de pondération suivants, où il est tenu compte du coût moyen par heure prestée par le personnel d'un service externe, coût salarial brut par heure, avantages extralégaux et frais généraux compris :

a) 100 % par heure prestée par un conseiller en prévention spécialisé dans le domaine de la sécurité du travail, tel que visé à l'article 22, 1<sup>o</sup>;

b) 125 % par heure prestée par un conseiller en prévention-médecin du travail, tel que visé à l'article 22, 2<sup>o</sup>;

c) 100 % par heure prestée par un conseiller en prévention spécialisé dans le domaine de l'ergonomie, tel que visé à l'article 22, 3<sup>o</sup>;

d) 100 % par heure prestée par un conseiller en prévention spécialisé dans le domaine de l'hygiène du travail, tel que visé à l'article 22, 4<sup>o</sup>;

e) 100 % par heure prestée par un conseiller en prévention spécialisé dans le domaine des aspects psychosociaux du travail, tel que visé à l'article 22, 5<sup>o</sup>;

f) 75 % par heure prestée par une personne qui assiste le conseiller en prévention et qui a terminé avec fruit une formation complémentaire agréée de conseiller en prévention de niveau II au moins;

g) 75 % par heure prestée par un(e) infirmier(ère) qui assiste le conseiller en prévention-médecin du travail.

Art. 13/5. Worden beschouwd als aanvulling op de prestaties bedoeld in artikel 13/3, § 1 en § 2, eerste lid, en kunnen door de externe dienst afzonderlijk aan de werkgever worden aangerekend :

1° technische handelingen in het kader van de opdrachten inzake risicobeheer en die deel uitmaken van de analyse- en expertisemethoden, inzonderheid onderzoeken, controles en metingen die een laboratoriumanalyse vergen;

2° bijkomende handelingen in het kader van de opdrachten inzake gezondheidstoezicht, inzonderheid de kosten van de analyses, radiologische onderzoeken, gerichte onderzoeken of gerichte functionele tests; deze worden aangerekend conform de erelonen die zijn opgenomen in de nomenclatuur van de gezondheidsprestaties, die is opgesteld in uitvoering van artikel 35 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkering, gecoördineerd op 14 juli 1994;

3° reële verplaatsingskosten van de preventieadviseurs en van de personen die hen bijstaan;

Art. 13/6. § 1. De volgende prestaties in het kader van de opdrachten inzake risicobeheer worden aangerekend aan 115 euro per gepresteerd uur met toepassing van de wegingsfactoren bedoeld in artikel 13/4, § 2 :

1° de prestaties die niet opgenomen zijn in artikel 13/3, § 1, bij een werkgever van groep C of D die in zijn interne dienst niet beschikt over een preventieadviseur die met vrucht een aanvullende vorming niveau I of II heeft beëindigd;

2° de prestaties die worden uitgevoerd na uitputting van de preventie-eenheden bedoeld in artikel 13/4, bij een werkgever van groep A, B of C die in zijn interne dienst beschikt over een preventieadviseur die met vrucht een aanvullende vorming niveau I of II heeft beëindigd.

§ 2. De volgende prestaties in het kader van de opdrachten inzake gezondheidstoezicht worden aangerekend aan 77,53 euro per prestatie of aan 115 euro per gepresteerd uur met toepassing van de wegingsfactoren bedoeld in artikel 13/4, § 2 :

1° de voorafgaande en periodieke gezondheidsbeoordelingen bij een werkgever die maximum vijf werknemers tewerkstelt;

2° de preventieve handelingen in het kader van het gezondheidstoezicht die niet zijn opgenomen in artikel 13/3, § 1, 3°, bij een werkgever van groep C of D die in zijn interne dienst niet beschikt over een preventieadviseur die met vrucht een aanvullende vorming niveau I of II heeft beëindigd;

3° de preventieve handelingen in het kader van het gezondheidstoezicht die afzonderlijk moeten worden aangerekend na uitputting van de preventie-eenheden bedoeld in artikel 13/4, bij een werkgever van groep A, B of C die in zijn interne dienst beschikt over een preventieadviseur die met vrucht een aanvullende vorming niveau I of II heeft beëindigd.

Art. 13/7. De forfaitaire minimumbijdragen worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen overeenkomstig de beginselen bepaald door de artikelen 2, 4, 5 en 6, 1° van de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld.

Artikel 4 van dezelfde wet, aangevuld met artikel 18, § 2 van het koninklijk besluit van 24 december 1993 ter uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van het concurrentievermogen, voorziet dat enkel de gezuiverde gezondheidsindex in aanmerking mag worden genomen voor de sociale prestaties.

De basisspilindex bedraagt 101,02.

De bedragen in deze afdeling worden elk jaar op 1 januari aangepast aan de spilindex.

Art. 13/8. De werkgever stelt de externe dienst schriftelijk in gebreke indien deze dienst de prestaties bedoeld in artikel 13/3 niet heeft uitgevoerd. Indien de externe dienst kennelijk in gebreke blijft om zijn prestaties alsnog uit te voeren, is de werkgever de forfaitaire minimumbijdrage bedoeld in artikel 13/2 niet verschuldigd.

Art. 13/5. Sont considérées comme complémentaires aux prestations visées à l'article 13/3, § 1<sup>er</sup> et § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, et peuvent être comptabilisées séparément à l'employeur par le service externe :

1° actes techniques dans le cadre des missions relatives à la gestion des risques, et qui font partie des méthodes d'analyse et d'expertise, notamment les recherches, contrôles et mesurages qui exigent une analyse en laboratoire;

2° actes complémentaires dans le cadre des missions relatives à la surveillance de la santé qui ne sont pas couvertes par la cotisation forfaitaire, en particulier les coûts des analyses, examens radiologiques, examens dirigés ou tests fonctionnels dirigés; ceux-ci sont comptabilisés conformément aux honoraires repris dans la nomenclature des prestations de santé, établie en exécution de l'article 35 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

3° frais réels de déplacement des conseillers en prévention et des personnes qui les assistent;

Art. 13/6. § 1<sup>er</sup>. Les prestations suivantes dans le cadre des missions relatives à la gestion des risques sont comptabilisées à 115 euro par heure prestée faisant application des facteurs de pondération visés à l'article 13/4, § 2 :

1° les prestations qui ne sont pas reprises à l'article 13/3, § 1<sup>er</sup>, pour un employeur du groupe C ou D qui ne dispose pas au sein de son service interne d'un conseiller en prévention qui a terminé avec fruit une formation complémentaire de niveau I ou II;

2° les prestations qui sont exécutées après l'épuisement des unités de prévention visées à l'article 13/4, pour un employeur du groupe A, B ou C qui dispose au sein de son service interne d'un conseiller en prévention qui a terminé avec fruit une formation complémentaire de niveau I ou II.

§ 2. Les prestations suivantes dans le cadre des missions relatives à la surveillance de la santé sont comptabilisées à 77,53 euro par prestation, ou à 115 euro par heure prestée faisant application des facteurs de pondération visés à l'article 13/4, § 2 :

1° les évaluations de santé préalables et périodiques pour un employeur qui occupe maximum cinq travailleurs;

2° les pratiques de prévention dans le cadre de la surveillance de la santé qui ne sont pas reprises à l'article 13/3, § 1<sup>er</sup>, 3°, pour un employeur du groupe C ou D qui ne dispose pas au sein de son service interne d'un conseiller en prévention qui a terminé avec fruit une formation complémentaire de niveau I ou II;

3° les pratiques de prévention dans le cadre de la surveillance de la santé qui doivent être comptabilisées séparément après l'épuisement des unités de prévention visées à l'article 13/4, pour un employeur du groupe A, B ou C qui dispose au sein de son service interne d'un conseiller en prévention qui a terminé avec fruit une formation complémentaire de niveau I ou II.

Art. 13/7. Les cotisations forfaitaires minimales sont rattachées à l'indice des prix à la consommation conformément aux principes prévus par les articles 2, 4, 5 et 6, 1° de la loi du 1<sup>er</sup> mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public.

L'article 4 de la même loi, complété par l'article 18, § 2 de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité, prévoit que seul l'indice santé lissé doit être pris en considération pour les prestations sociales.

L'indice pivot de base s'élève à 101,02.

Les montants fixés dans cette section sont adaptés à l'indice pivot chaque année au 1<sup>er</sup> janvier.

Art. 13/8. L'employeur met en demeure par écrit le service externe si ce service n'a pas exécuté les prestations visées à l'article 13/3. Si le service externe reste manifestement en défaut d'exécuter ses prestations, l'employeur n'est pas redevable de la cotisation forfaitaire minimale visée à l'article 13/2.

Een afschrift van de ingebrekestelling wordt voorgelegd aan het Adviescomité bedoeld in artikel 14, volgens de modaliteiten bepaald in het kwaliteitshandboek van de externe dienst.”

**Art. 2.** Artikel 29 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

”Art. 29. De externe dienst houdt voor de werkgever op elektronische wijze een inventaris bij van alle uitgevoerde prestaties, die door de werkgever te allen tijde online kan worden geraadpleegd.

Deze inventaris bevat per prestatie de volgende gegevens :

- 1° de datum van de prestatie;
- 2° de naam van de preventieadviseur die de prestatie heeft uitgevoerd, evenals zijn deskundigheid;
- 3° een beschrijving van de prestatie met, in voorkomend geval, de aanduiding van de reglementaire bepaling die ze oplegt;
- 4° de verwijzing naar het kwaliteitshandboek;
- 5° de adviezen en besluiten;
- 6° al naargelang het geval, de eisen opgelegd door de specifieke methodes die bij het uitvoeren van de prestatie werden gebruikt;
- 7° voor de werkgevers bedoeld in artikel 13/3, § 2, de kostprijs uitgedrukt in preventie-eenheden zoals bedoeld in artikel 13/4, § 1, teneinde het saldo te kunnen berekenen.”

**Art. 3.** Artikel 30 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

”Art. 30. De werkgever brengt het Comité op regelmatige tijdstippen, en telkens wanneer het Comité er om verzoekt, op de hoogte van de inhoud van de inventaris, bedoeld in artikel 29.

De met het toezicht belaste ambtenaren kunnen de inventaris inkijken telkens zij erom verzoeken.”

**Art. 4.** De externe diensten beschikken over een termijn van vijf jaar, te rekenen vanaf de inwerkingtreding van dit besluit, voor het opstellen van het beleidsadvies bedoeld in artikel 13/3, § 1, eerste lid, 11° van het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende de externe diensten voor preventie en bescherming op het werk, voor de werkgevers die reeds bij hen zijn aangesloten op het ogenblik van de inwerkingtreding van dit besluit.

**Art. 5.** Binnen een termijn van drie jaar, te rekenen vanaf de inwerkingtreding van dit besluit, worden deze bepalingen onderworpen aan een evaluatie door de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg. Deze evaluatie wordt voor advies voorgelegd aan de Hoge Raad voor preventie en bescherming op het werk.

**Art. 6.** Op 1 januari 2016 treden in werking :

1° artikel 96 van de wet van 26 december 2013 betreffende de invoering van een eenheidsstatuut tussen arbeiders en bedienden inzake de opzeggingstermijnen en de carensdag en begeleidende maatregelen;

2° dit besluit.

**Art. 7.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

- (1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 4 augustus 1996, *Belgisch Staatsblad* van 18 september 1996;  
Wet van 7 april 1999, *Belgisch Staatsblad* van 20 april 1999;  
Wet van 10 januari 2007, *Belgisch Staatsblad* van 6 juni 2007;  
Wet van 26 december 2013, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2013;  
Koninklijk besluit van 4 augustus 1996, *Belgisch Staatsblad* van 1 oktober 1996;  
Koninklijk besluit van 27 maart 1998, *Belgisch Staatsblad* van 31 maart 1998;  
Koninklijk besluit van 20 februari 2002, *Belgisch Staatsblad* van 8 maart 2002;  
Koninklijk besluit van 11 juli 2002, *Belgisch Staatsblad* van 18 juli 2002;  
Koninklijk besluit van 28 mei 2003, *Belgisch Staatsblad* van 16 juni 2003.

Une copie de la mise en demeure est soumise au Comité d’avis visé à l’article 14, selon les modalités fixées dans le manuel de qualité du service externe. »

**Art. 2.** L’article 29 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

”Art. 29. Le service externe tient pour l’employeur, de manière électronique, un inventaire de toutes les prestations effectuées, qui peut être consulté en ligne par l’employeur à tout moment.

Cet inventaire contient par prestation les données suivantes :

- 1° la date de la prestation;
- 2° le nom du conseiller en prévention qui a effectué la prestation, ainsi que sa spécialisation;
- 3° une description de la prestation avec, le cas échéant, la désignation de la disposition réglementaire qui l’impose;
- 4° la référence au manuel de qualité;
- 5° les avis et conclusions;
- 6° selon le cas, les exigences imposées par les méthodes spécifiques qui ont été utilisées lors de l’exécution de la prestation;
- 7° pour les employeurs visés à l’article 13/3, § 2, le coût en unités de prévention telles que visées à l’article 13/4, § 1<sup>er</sup>, afin de pouvoir calculer le solde. »

**Art. 3.** L’article 30 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

”Art. 30. L’employeur informe le comité du contenu de l’inventaire visé à l’article 29, à intervalles réguliers, et chaque fois que le comité le demande.

Les fonctionnaires chargés de la surveillance peuvent consulter l’inventaire chaque fois qu’ils le demandent. »

**Art. 4.** Les services externes disposent d’un délai de cinq ans, à partir de l’entrée en vigueur du présent arrêté, pour la rédaction de l’avis stratégique visé à l’article 13/3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 11° de l’arrêté royal du 27 mars 1998 relatif aux services externes pour la prévention et la protection au travail, pour les employeurs qui étaient déjà affiliés chez eux au moment de l’entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 5.** Une évaluation des présentes dispositions, par le Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, est effectuée dans un délai de trois ans, à partir de l’entrée en vigueur du présent arrêté. Cette évaluation est soumise à l’avis du Conseil supérieur pour la prévention et la protection au travail.

**Art. 6.** Entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2016 :

1° l’article 96 de la loi du 26 décembre 2013 concernant l’introduction d’un statut unique entre ouvriers et employés en ce qui concerne les délais de préavis et le jour de carence ainsi que de mesures d’accompagnement;

2° le présent arrêté.

**Art. 7.** Le ministre compétent pour l’Emploi est chargé de l’exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 avril 2014.

Par le Roi :

La Ministre de l’Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Note

- (1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi du 4 août 1996, *Moniteur belge* du 18 septembre 1996;  
Loi du 7 avril 1999, *Moniteur belge* du 20 avril 1999;  
Loi du 10 janvier 2007, *Moniteur belge* du 6 juin 2007;  
Loi du 26 décembre 2013, *Moniteur belge* du 31 décembre 2013;  
Arrêté royal du 4 août 1996, *Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> octobre 1996;  
Arrêté royal du 27 mars 1998, *Moniteur belge* du 31 mars 1998;  
Arrêté royal du 20 février 2002, *Moniteur belge* du 8 mars 2002;  
Arrêté royal du 11 juillet 2002, *Moniteur belge* du 18 juillet 2002;  
Arrêté royal du 28 mai 2003, *Moniteur belge* du 16 juin 2003.



## BIJLAGE 1 : Indeling werkgevers in standaard- of verlaagd tarief volgens hoofdactiviteit

Hoofdactiviteit van de werkgever	Nace-code volgens RSZ (indicatief)
STANDAARDTARIEF	
Landbouw, bosbouw en visserij	01 t/m 03
Winning van delfstoffen	05 t/m 09
Industrie	10 t/m 33
Productie en distributie van elektriciteit, gas, stoom en gekoelde lucht	35
Distributie van water, afval- en afvalwaterbeheer en sanering	36 t/m 39
Bouwnijverheid	41 t/m 43
Groothandel en handelsbemiddeling; reparatie van motorvoertuigen en motorfietsen	45 en 46
Detailhandel in niet-gespecialiseerde winkels	47.1
Detailhandel in gespecialiseerde winkels in voedings- en genotmiddelen	47.2
Detailhandel in motorbrandstoffen	47.3
Detailhandel in bouwmaterialen en dergelijke	47.52
Apotheken	47.73
Markt- en straathandel	47.8
Vervoer en opslag	49 t/m 53
Verschaffen van accommodatie (met uitzondering van gites, gastenkamers en andere vakantieverblijven voor kort verblijf)	55
Eet en drinkgelegenheden	56
Verhuur en exploitatie van onroerend goed	68.2
Technische testen en toetsen	71.2
Speur- en ontwikkelingswerk op natuurwetenschappelijk gebied	72.1
Veterinaire diensten	75
Verhuur en lease van motorvoertuigen, machines, werktuigen en andere materiële goederen (met uitzondering van consumentenartikelen)	77.1, 77.291 en 77.3
Beveiligings- en opsporingsdiensten	80
Diensten in verband met gebouwen en landschapsverzorging	81
Callcenters en verpakkingsbedrijven	82.2 en 82.92
Openbaar bestuur en defensie	84.1 en 84.2
Menselijke gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening	86 t/m 88
Botanische en dierentuinen en instandhouding van natuurgebieden	91.04
Exploitatie van kermisattracties, pret- en themaparken en recreatiedomeinen	93.21 en 93.292
Reparatie van computers en consumentenartikelen en overige persoonlijke diensten	95 en 96
VERLAAGD TARIEF	
Detailhandel in gespecialiseerde winkels (met uitzondering van apotheken, bouw materiaal en voedings- en genotmiddelen)	47.4, 47.5, 47.6, 47.7
Overige detailhandel	47.9
Gites, gastenkamers en andere vakantieverblijven voor kort verblijf	55.203, 55.204 en 55.209
Informatie en communicatie	58 t/m 63
Financiële activiteiten en verzekeringen	64 t/m 66
Handel in, bemiddeling in en beheer van onroerend goed (met uitzondering van exploitatie)	68.1 en 68.3
Activiteiten van rechtskundige en boekhoudkundige dienstverlening, architecten en ingenieurs (vrije beroepen)	69 en 71.1
Activiteiten van hoofdkantoren en adviesbureaus inzake bedrijfsbeheer	70
Speur- en ontwikkelingswerk op het vlak van de maatschappij- en geesteswetenschappen	72.2
Reclamewezen en marktonderzoek	73
Overige gespecialiseerde wetenschappelijke en technische activiteiten	74
Verhuur en lease van consumentenartikelen en van intellectuele eigendom (met uitzondering van machines)	77.2 en 77.4

Hoofdactiviteit van de werkgever	Nace-code volgens RSZ (indicatief)
STANDAARDTARIEF	
Ondernemingen voor bemiddeling en terbeschikkingstelling van personeel	78
Reisbureaus en reisorganisatoren	79
Administratieve en ondersteunende activiteiten ten behoeve van kantoren en overige zakelijke activiteiten (met uitzondering van callcenters en verpakkingsbedrijven)	82
Verplichte sociale verzekeringen	84.3
Onderwijs	85
Kunst, amusement en recreatie (met uitzondering van botanische en dierentuinen en natuurreservaten, exploitatie van kermisattracties, pret- en themaparken en recreatiedomeinen)	90 t/m 93
Verenigingen	94
Huishoudens als werkgever, en productie van goederen en diensten door huishoudens voor eigen gebruik	97 en 98
Extraterritoriale organisaties en lichamen	99

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 24 april 2014 tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende de externe diensten voor preventie en bescherming op het werk wat betreft de tarifiering.

## FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

### BIJLAGE 2 : Beleidsadvies (art. 13/3, § 1, 11<sup>o</sup>)

#### Inhoud van het beleidsadvies

Het aan de werkgever gerichte, gemotiveerde beleidsadvies :

- geeft een beeld van de risico's in de onderneming, gebaseerd op de risicoanalyse en op de vaststellingen naar aanleiding van door de externe dienst, in samenwerking met de interne dienst, verrichte taken in de onderneming (bv. plaatsbezoeken, medische onderzoeken, onderzoeken naar aanleiding van arbeidsongevallen,...);
- bevat een diagnose van het preventiebeleid in de onderneming, die een overzicht geeft van de reeds genomen preventiemaatregelen en een opsomming van specifieke tekortkomingen;
- bevat voorstellen van correctiemaatregelen en maatregelen om het welzijnsbeleid in de onderneming te verbeteren;
- geeft in voorkomend geval informatie en/of documentatie over goede praktijken of aangepaste praktische hulpmiddelen en tools om de voorgestelde maatregelen te kunnen implementeren.

#### Modaliteiten van het beleidsadvies

Voor het opbouwen van het beleidsadvies moeten minimaal de volgende stappen worden gevolgd :

- het verschaffen van algemene documentatie i.v.m. de risico's die verbonden zijn aan de activiteiten van de onderneming en de daaraan gekoppelde bekende goede praktijken en preventiemaatregelen;
- het verrichten van een onderzoek van de arbeidsplaatsen en van de werkposten, uiterlijk binnen de twee jaar volgend op de aansluiting bij werkgevers die onderworpen zijn aan het standaardtarief, of binnen de drie jaar volgend op de aansluiting bij werkgevers die onderworpen zijn aan het verlaagd tarief;
- het opmaken van een globale analyse van de arbeidsongevallen en incidenten, teneinde passende preventieve maatregelen voor te stellen;
- het vastleggen van de aanvullende contactmomenten die nodig zijn om het beleidsadvies te vervolledigen;
- het deelnemen aan de bespreking van het beleidsadvies in het Comité.

In voorkomend geval kan dit beleidsadvies worden gesteund op een instrument dat hiertoe gezamenlijk door de externe diensten wordt uitgewerkt.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 24 april 2014 tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende de externe diensten voor preventie en bescherming op het werk wat betreft de tarifiering,

### FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

#### ANNEXE 1 : Classement des employeurs en tarif standard ou réduit selon leur activité principale

Activité principale de l'employeur	Code Nace selon l'ONSS (indicatif)
<b>TARIF STANDARD</b>	
Agriculture, sylviculture et pêche	01 à 03
Industries extractives	05 à 09
Industrie manufacturière	10 à 33
Production et distribution d'électricité, de gaz, de vapeur et d'air conditionné	35
Production et distribution d'eau, assainissement, gestion des déchets et dépollution	36 à 39
Construction	41 à 43
Commerce de gros, réparation des véhicules automobiles et de motocycles	45 et 46
Commerce de détail en magasin non spécialisé	47.1
Commerce de détail en magasin spécialisé à prédominance alimentaire	47.2
Commerce de détail de carburants automobiles	47.3
Commerce de détail de matériaux de construction et semblables	47.52
Commerce de détail de produits pharmaceutiques en magasin spécialisé (pharmacies)	47.73
Commerce de détail sur éventaires et marchés	47.8
Transports et entreposage	49 à 53
Hébergement (à l'exception des gîtes de vacances, des chambres d'hôtes et autre hébergement de courte durée)	55
Restauration	56
Location et exploitation de biens immobiliers propres ou loués	68.2
Activités de contrôle et analyses techniques	71.2
Recherche-développement en sciences physiques et naturelles	72.1
Activités vétérinaires	75
Location et location-bail de véhicules automobiles, machines, équipements et biens (à l'exception de biens personnels et domestiques)	77.1, 77.291 et 77.3
Enquêtes et sécurité	80
Services relatifs aux bâtiments et aménagement paysager	81
Activités des centres d'appels et activités de conditionnement	82.2 et 82.92
Administration publique et défense	84.1 et 84.2
Santé humaine et action sociale	86 à 88
Gestion des jardins botaniques et zoologiques et des réserves naturelles	91.04
Activités foraines, exploitation des parcs d'attractions, des parcs à thèmes, et des domaines récréatifs	93.21 et 93.292
Réparation d'ordinateurs et de biens personnels et domestiques, et autres services personnels	95 et 96
<b>TARIF REDUIT</b>	
Commerce en détail en magasin spécialisé (à l'exception des produits pharmaceutiques, matériaux de construction et des magasins spécialisés à prédominance alimentaire)	47.4, 47.5, 47.6 et 47.7
Autre commerce en détail	47.9
Gîtes de vacances, chambres d'hôtes et autre hébergement de courte durée	55.203, 55.204 et 55.209
Information et communication	58 à 63

Activité principale de l'employeur	Code Nace selon l'ONSS (indicatif)
TARIF STANDARD	
Activités financières et d'assurance	64 à 66
Activités immobilières (à l'exception d'exploitation de biens immobiliers)	68.1 et 68.3
Activités spécialisées juridiques, comptables et d'architecture et d'ingénierie (professions libérales)	69 et 71.1
Activités des sièges sociaux et conseil de gestion	70
Recherche-développement en sciences humaines et sociales	72.2
Publicité et études de marché	73
Autres activités spécialisées, scientifiques et techniques	74
Location et location-bail de biens personnels et domestiques et de propriété intellectuelle (à l'exception des machines)	77.2 et 77.4
Entreprises pour activités liés à l'emploi	78
Activités des agences de voyage et services de réservation	79
Services administratifs de bureau et autres activités de soutien aux entreprises (à l'exception de centres d'appels et des activités de conditionnement)	82
Sécurité sociale obligatoire	84.3
Enseignement	85
Arts, spectacles et activités récréatives (à l'exception des jardins botaniques et zoologiques et des réserves naturelles, des activités foraines, exploitation des parcs d'attractions, des parcs à thèmes, et des domaines récréatifs)	90 à 93
Activités des associations associatives	94
Activités des ménages en tant qu'employeurs et activités des ménages en tant que producteurs de biens et services pour usage propre	97 et 98
Activités des organisations et organismes extra-territoriaux	99

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 24 avril 2014 modifiant l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif aux services externes pour la prévention et la protection au travail en ce qui concerne la tarification.

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

## ANNEXE 2 : Avis stratégique (art. 13/3, § 1<sup>er</sup>, 11<sup>o</sup>)

### Contenu de l'avis stratégique

L'avis stratégique motivé, adressé à l'employeur :

- donne une image des risques dans l'entreprise, basée sur l'analyse des risques et sur les constatations suite aux tâches effectuées par le service externe dans l'entreprise, en collaboration avec le service interne (p.ex. visites sur place, examens médicaux, enquêtes suite à des accidents du travail,...);
- contient un diagnostic de la politique de prévention dans l'entreprise, qui donne un aperçu des mesures de prévention déjà prises et une énumération des manquements spécifiques;
- contient des propositions de mesures de correction et des mesures pour améliorer la politique du bien-être dans l'entreprise;
- donne le cas échéant de l'information et/ou de la documentation sur les bonnes pratiques ou des moyens pratiques appropriés et des outils pour pouvoir implémenter les mesures proposées.

### Modalités de l'avis stratégique

Pour l'élaboration de l'avis stratégique, les phases suivantes doivent au minimum être suivies :

- la fourniture de documentation générale en rapport avec les risques liés aux activités de l'entreprise ainsi que les bonnes pratiques connues et mesures de prévention qui y sont liées;
- l'exécution d'un examen des lieux de travail et des postes de travail, au plus tard dans les deux ans suivant l'affiliation pour les employeurs qui sont soumis au tarif standard, ou dans les trois ans suivant l'affiliation pour les employeurs qui sont soumis au tarif réduit;
- la réalisation d'une analyse globale des accidents du travail et des incidents, afin de présenter des mesures de prévention appropriées;



- la fixation de contacts supplémentaires qui sont nécessaires pour compléter l'avis stratégique;
- la participation à la discussion de l'avis stratégique au Comité.

Le cas échéant, cet avis stratégique peut s'appuyer sur un instrument qui est développé conjointement à cet effet par les services externes.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 24 avril 2014 modifiant l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif aux services externes pour la prévention et la protection au travail en ce qui concerne la tarification.

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2014/11255]

**2 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de principes volgens dewelke het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie de berekening en het bedrag verifieert en goedkeurt van de kosten waarvan aan het fonds voor de nooddiensten die ter plaatse hulp bieden de terugbetaling wordt gevraagd**

**VERSLAG AAN DE KONING**

Sire,

Het besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd, geeft uitvoering aan artikel 107/1, § 5, tweede lid, tweede zin, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie (hierna « de wet »). Deze tweede zin is eerst in artikel 107 ingevoegd door de wet van 18 mei 2009 houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie en is later verplaatst naar 107/1, § 5, van de wet. Hij luidt als volgt : « De berekening en het bedrag van de kosten worden geverifieerd en goedgekeurd door het Instituut volgens de principes vastgelegd door de Koning ». Dit koninklijk besluit werd ter openbare raadpleging voorgelegd van 16 november 2011 tot 21 december 2011.

Er werd rekening gehouden met het advies 55.314/4 van 6 maart 2014 van de Raad van State. Bepaalde principes zijn reeds van toepassing voor het BIPT (transparantieprincipe voor de actie van het BIPT via de raadpleging van de belanghebbenden en inzage in de administratieve documenten, het motiveringsprincipe voor de beslissingen van het BIPT, de mogelijkheid beroep aan te tekenen tegen een beslissing van het BIPT, objectiviteit- en neutraliteitsprincipe, eerbiedigen van de vertrouwelijkheid, de mogelijkheid voor het BIPT om van elke betrokken persoon alle nuttige informatie op te vragen, enz.) uit hoofde van de wet en de jurisprudentie. Het is niet nodig deze in herinnering te brengen in het koninklijk besluit.

**ARTIKELGEWIJZE COMMENTAAR**

Artikel 1 definieert een aantal in het besluit voorkomende termen. Voor het overige gelden de definities uit artikel 2 van de wet.

Het koninklijk besluit definieert het begrip “ begunstigden van het fonds ». Het gaat om de beheerscentrales van de nooddiensten die ter plaatse hulp bieden, alsook om de organisaties die door de overheid worden belast om de beheerscentrales van de nooddiensten die ter plaatse hulp bieden te exploiteren (art. 107/1, § 1, van de wet), namelijk op dit ogenblik de NV A.S.T.R.I.D.

Artikel 2 wijst op de principes op basis waarvan het BIPT het bedrag en de berekening van de kosten moet controleren.

Het BIPT moet nagaan of de begunstigden van het fonds hun terugbetalingsaanvraag binnen de gestelde termijnen hebben ingediend bij het fonds. Het gaat hier over de datum van 1 maart volgend op het beschouwde jaar (artikel 6 van het koninklijk besluit van 2 april 2014 tot vaststelling van de nadere regels voor de werking van het fonds voor de nooddiensten die ter plaatse hulp bieden) en binnen de maand volgend op de inwerkingtreding van het voornoemde besluit voor het eerste werkingsjaar van het fonds (artikel 13 van hetzelfde besluit).

Het BIPT moet nagaan of de kosten werden gedaan door de begunstigden van het fonds tijdens het beschouwde jaar (en niet tijdens de voorgaande jaren). Voor het eerste werkingsjaar van het fonds worden de kosten gedaan in de voorgaande jaren, ten uitzonderlijken titel, eveneens in rekening gebracht (artikel 13 van het koninklijk besluit van 2 april 2014 tot vaststelling van de nadere regels voor de werking van het fonds voor de nooddiensten die ter plaatse hulp bieden).

Het BIPT moet dus de kosten verwerpen die gebudgetteerd werden maar die uiteindelijk niet werden gemaakt en de kosten die nog niet werden gedaan. Het artikel 107/1 van de wet voorziet inderdaad in een

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2014/11255]

**2 AVRIL 2014. — Arrêté royal fixant les principes sur la base desquels l'Institut belge des services postaux et des télécommunications vérifie et approuve le calcul et le montant des coûts dont le remboursement est réclamé au fonds pour les services d'urgence offrant de l'aide sur place**

**RAPPORT AU ROI**

Sire,

L'arrêté qui est soumis à Votre signature met en oeuvre l'article 107/1, § 5, deuxième alinéa, deuxième phrase, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques (ci-après « la loi »). Cette deuxième phrase a d'abord été insérée dans l'article 107 par la loi du 18 mai 2009 portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques et a ensuite été déplacée dans l'article 107/1, § 5, de la loi. Elle est rédigée comme suit : « Le calcul et le montant des coûts sont vérifiés et approuvés par l'Institut sur base des principes établis par le Roi ». Le présent arrêté royal a été soumis à une consultation publique du 16 novembre 2011 au 21 décembre 2011.

L'avis 55.314/4 du 6 mars 2014 du Conseil d'Etat a été pris en compte. Certains principes sont déjà applicables à l'IBPT (principe de transparence de l'action de l'IBPT via la consultation des intéressés et l'accès aux documents administratif, le principe de motivation des décisions de l'IBPT, la possibilité de faire un recours contre une décision de l'IBPT, les principes d'objectivité et d'impartialité, le respect de la confidentialité, la possibilité pour l'IBPT d'exiger de toute personne concernée toute information utile, etc.) en vertu de la loi et de la jurisprudence. Il n'est pas nécessaire de les rappeler dans l'arrêté royal.

**COMMENTAIRE DES ARTICLES**

L'article 1<sup>er</sup> définit un certain nombre de termes apparaissant dans l'arrêté. Pour le reste, les définitions de l'article 2 de la loi s'appliquent.

L'arrêté royal définit la notion de « bénéficiaires du fonds ». Il s'agit des centrales de gestion des services d'urgence qui offrent de l'aide sur place ainsi que des organisations qui sont chargées par les pouvoirs publics d'exploiter les centrales de gestion des services d'urgence offrant de l'aide sur place (art. 107/1, § 1<sup>er</sup>, de la loi), soit actuellement la SA A.S.T.R.I.D.

L'article 2 indique les principes sur base desquelles l'IBPT doit vérifier le montant et le calcul des coûts.

L'IBPT devra vérifier que les bénéficiaires du fonds ont introduit leur demande de remboursement auprès du fonds dans les temps. Il s'agit de la date du 1<sup>er</sup> mars suivant l'année considérée (article 6 de l'arrêté royal du 2 avril 2014 fixant les modalités de fonctionnement du fonds pour les services d'urgence offrant de l'aide sur place) et dans le mois suivant l'entrée en vigueur de l'arrêté précité pour la première année de fonctionnement du fonds (article 13 du même arrêté).

L'IBPT devra vérifier que les coûts ont été exposés par les bénéficiaires du fonds pendant l'année considérée (et non pendant des années antérieures). Pour la première année de fonctionnement du fonds, les coûts exposés les années antérieures sont, à titre exceptionnel, également pris en compte (article 13 de l'arrêté royal du 2 avril 2014 fixant les modalités de fonctionnement du fonds pour les services d'urgence offrant de l'aide sur place).

L'IBPT doit donc rejeter les coûts qui ont été budgétés mais qui n'ont finalement pas été dépensés et les coûts qui n'ont pas encore été exposés. L'article 107/1 de la loi prévoit en effet un système de

systeem van terugbetaling van kosten wat veronderstelt dat de begunstigden van het fonds deze kosten eerst moeten gedaan hebben vooraleer hun terugbetaling aan het fonds te kunnen vragen.

Het BIPT moet nagaan of de begunstigden van het fonds hem de stavende documenten hebben overhandigd binnen de gestelde termijnen, het weze de eerste maart volgende op het beschouwde jaar (artikel 6 van het koninklijk besluit van 2 april 2014 tot vaststelling van de nadere regels voor de werking van het fonds voor de nooddiensten die ter plaatse hulp bieden) en voor het eerste werkingsjaar van het fonds binnen de maand volgende op de inwerkingtreding van voornoemd besluit (artikel 13 van hetzelfde besluit). Als de stavende documenten niet beschikbaar zijn op die data, dan kan het fonds een datum voor het overzenden van deze documenten vastleggen overeenkomstig het voornoemde artikel 6. Dit teneinde het BIPT in staat te stellen om zijn controlewerk af te sluiten en het fonds om de begunstigden van het fonds op tijd te vergoeden.

Artikel 3 wijst op het principe op basis waarvan het BIPT het bedrag en de berekening van de kosten dient goed te keuren.

Als het BIPT een onderdeel van de kosten verwerpt, kan het het volledige bedrag en de berekening van de kosten niet goedkeuren. Het koninklijk besluit bepaalt dan dat het BIPT die onderdelen van kosten moet goedkeuren die het kan aanvaarden.

Artikel 4 heeft betrekking op de uitvoering van het besluit.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,  
van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaar,  
De Minister van Economie,  
J. VANDE LANOTTE

#### Raad van State, afdeling Wetgeving

Advies 55.314/4 van 6 maart 2014 over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot vaststelling van de principes volgens dewelke het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie de berekening en het bedrag verifieert en goedkeurt van de kosten waarvan aan het fonds voor de nooddiensten die ter plaatse hulp bieden de terugbetaling wordt gevraagd'

Op 7 februari 2014 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-Eerste Minister en Minister van Economie verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot vaststelling van de principes volgens dewelke het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie de berekening en het bedrag verifieert en goedkeurt van de kosten waarvan aan het fonds voor de nooddiensten die ter plaatse hulp bieden de terugbetaling wordt gevraagd'.

Het ontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 6 maart 2014.

De kamer was samengesteld uit Pierre LIÉNARDY, kamervoorzitter, Jacques JAUMOTTE en Bernard BLERO, staatsraden, en Anne-Catherine VAN GEERSDAELE, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Anne VAGMAN, eerste auditor.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre LIÉNARDY.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 6 maart 2014.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

#### ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

##### BIJZONDERE OPMERKINGEN

##### AANHEF

Het eerste lid moet worden geredigeerd als volgt:

“Gelet op de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, artikel 107/1, § 5, tweede lid, tweede zin, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012;”.

remboursement des coûts, ce qui suppose que les bénéficiaires du fonds doivent d'abord avoir exposé les coûts avant de réclamer leur remboursement au fonds.

L'IBPT devra vérifier que les bénéficiaires du fonds lui ont remis les documents probants dans les délais, soit pour le 1<sup>er</sup> mars suivant l'année considérée (article 6 de l'arrêté royal du 2 avril 2014 fixant les modalités de fonctionnement du fonds pour les services d'urgence offrant de l'aide sur place) et dans le mois de l'entrée en vigueur de l'arrêté précité pour la première année de fonctionnement du fonds (article 13 du même arrêté). Si les documents probants ne sont pas disponibles à ces dates, le fonds peut fixer une date de la remise de ces documents conformément à l'article 6 précité. Ceci afin de permettre à l'IBPT de clôturer son travail de contrôle et au fonds de rembourser les bénéficiaires du fonds à temps.

L'article 3 indique le principe sur la base duquel l'IBPT doit approuver le montant et le calcul des coûts.

Si l'IBPT rejette un élément de coûts, il ne pourra pas approuver le montant total et le calcul des coûts. L'arrêté royal prévoit alors que l'IBPT doit approuver les éléments de coûts qu'il peut accepter.

L'article 4 concerne l'exécution de l'arrêté.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,  
de Votre Majesté,  
le très respectueux  
et très fidèle serviteur,  
Le Ministre de l'Economie,  
J. VANDE LANOTTE

#### Conseil d'Etat, section de législation

Avis 55.314/4 du 6 mars 2014 sur un projet d'arrêté royal 'fixant les principes sur la base desquels l'Institut belge des services postaux et des télécommunications vérifie et approuve le calcul et le montant des coûts dont le remboursement est réclamé au fonds pour les services d'urgence offrant de l'aide sur place'

Le 7 février 2014, le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité par le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Économie à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'fixant les principes sur la base desquels l'Institut belge des services postaux et des télécommunications vérifie et approuve le calcul et le montant des coûts dont le remboursement est réclamé au fonds pour les services d'urgence offrant de l'aide sur place'.

Le projet a été examiné par la quatrième chambre le 6 mars 2014.

La chambre était composée de Pierre LIÉNARDY, président de chambre, Jacques JAUMOTTE et Bernard BLERO, conseillers d'État, et Anne-Catherine VAN GEERSDAELE, greffier.

Le rapport a été présenté par Anne VAGMAN, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre LIÉNARDY.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 6 mars 2014.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

#### EXAMEN DU PROJET

##### OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

##### PRÉAMBULE

L'alinéa 1<sup>er</sup> sera rédigé comme suit :

« Vu la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, l'article 107/1, § 5, alinéa 2, deuxième phrase, inséré par la loi du 10 juillet 2012; ».

## DISPOSITIEF

## Artikel 1

In de bepaling onder 2° moet worden verwezen naar artikel 107/1, § 1, van de wet van 13 juni 2005 en niet naar artikel 107, § 5/1, van die wet.

## Artikel 2

Artikel 107/1, § 5, tweede lid, tweede zin, van de wet van 13 juni 2005, dat als rechtsgrond dient voor het ontworpen besluit, belast de Koning ermee de principes vast te leggen volgens welke de berekening en het bedrag van de kosten die dat artikel vermeldt, worden geverifieerd en goedgekeurd door het BIPT.

De voorliggende bepaling, die uitvoering beoogt te geven aan die machtiging, luidt als volgt:

“Het Instituut past het bedrag en de berekening van de kosten waarvan de begunstigen van het fonds de terugbetaling vragen aan, onder andere, wanneer deze kosten niet zijn gerechtvaardigd met bewijsstukken, of, wanneer het Instituut van oordeel is dat deze kosten geen aan de begunstigen van het fonds terugbetaalbare kosten vormen”.

Die bepaling is voor kritiek vatbaar ten aanzien van artikel 107/1, § 5, tweede lid, tweede zin, van de wet van 13 juni 2005.

Ze definieert immers niet de principes volgens welke de kosten door het BIPT worden “geverifieerd en goedgekeurd”, maar ze omschrijft – door middel van voorbeelden – de gevallen waarin het BIPT het bedrag en de berekening van de kosten “aanpast”.

Fundamenteeler is dat het ontworpen besluit niet meer doet dan – bovendien door middel van voorbeelden – bepalen in welke gevallen het Instituut het bedrag en de berekening van de kosten niet kan goedkeuren en aldus de wettelijke bepaling die ze als rechtsgrond opgeeft, niet volledig uitvoert. Dat geldt des te meer daar het aldus vastgelegde “principe” in het tweede geval eigenlijk louter een tautologie vormt (te weten het geval waarin “het Instituut van oordeel is dat [de] kosten geen aan de begunstigen van het fonds terugbetaalbare kosten vormen”).

Het ontworpen besluit moet dus fundamenteel worden herzien teneinde artikel 107/1, § 5, tweede lid, tweede zin, van de wet van 13 juni 2005 correct uit te voeren, opdat het met name de principes vastlegt op basis waarvan het BIPT de berekening en het bedrag van de kosten verifieert en goedkeurt.

De griffier,  
A.-C. VAN GEERSDAELE

De voorzitter,  
P. LIÉNARDY

**2 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de principes volgens dewelke het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie de berekening en het bedrag verifieert en goedkeurt van de kosten waarvan aan het fonds voor de nooddiensten die ter plaatse hulp bieden de terugbetaling wordt gevraagd**

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, artikel 107/1, § 5, tweede lid, tweede zin, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 13 februari 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 16 december 2013;

Gelet op de raadpleging van 19 december 2013 tot 10 januari 2014 van het Interministerieel Comité voor Telecommunicatie en Radio-omroep en Televisie;

Gelet op het akkoord van het Overlegcomité, gegeven op 5 februari 2014;

Gelet op advies 55.314/4 van de Raad van State, gegeven op 6 maart 2014 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° « wet » : wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie;

## DISPOSITIF

## Article 1er

Au 2°, il convient de viser l'article 107/1, § 1er, de la loi du 13 juin 2005 et non l'article 107, § 5/1, de celle-ci.

## Article 2

L'article 107/1, § 5, alinéa 2, deuxième phrase, de la loi du 13 juin 2005, que l'arrêté en projet se donne pour fondement légal, charge le Roi d'établir les principes sur la base desquels le calcul et le montant des coûts visés par cet article sont vérifiés et approuvés par l'IBPT.

La disposition à l'examen, qui entend mettre en œuvre cette habilitation, est rédigée comme suit :

« L'Institut adapte le montant et le calcul des coûts dont le remboursement est réclamé par les bénéficiaires du fonds, entre autres, lorsque ces coûts ne sont pas justifiés par des documents probants, ou, lorsque l'Institut estime que ces coûts ne constituent pas des coûts remboursables aux bénéficiaires du fonds ».

Cette disposition est critiquable au regard de l'article 107/1, § 5, alinéa 2, deuxième phrase, de la loi du 13 juin 2005.

En effet, elle ne définit pas les principes selon lesquels les coûts sont « vérifiés et approuvés » par l'IBPT : elle définit – de manière exemplative – les hypothèses dans lesquelles l'IBPT « adapte » le montant et le calcul des coûts.

Plus fondamentalement, en se bornant à prévoir, – au surplus de manière exemplative – les cas dans lesquels l'Institut ne peut approuver le montant et le calcul des coûts, l'arrêté en projet ne procure pas une complète exécution à la disposition légale qu'il se donne pour fondement. Il en va d'autant plus ainsi qu'en réalité, dans la seconde hypothèse, le « principe » ainsi consacré revient à une pure tautologie (à savoir l'hypothèse dans laquelle « l'Institut estime que [les] coûts ne constituent pas des coûts remboursables aux bénéficiaires du fonds »).

L'arrêté en projet doit donc être fondamentalement revu afin de procurer une exécution correcte à l'article 107/1, § 5, alinéa 2, deuxième phrase, de la loi du 13 juin 2005, à savoir, de sorte qu'il établisse les principes sur la base desquels le calcul et le montant des coûts sont vérifiés et approuvés par l'IBPT.

Le greffier,  
A.-C. VAN GEERSDAELE

Le président,  
P. LIÉNARDY

**2 AVRIL 2014. — Arrêté royal fixant les principes sur la base desquels l'Institut belge des services postaux et des télécommunications vérifie et approuve le calcul et le montant des coûts dont le remboursement est réclamé au fonds pour les services d'urgence offrant de l'aide sur place**

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, l'article 107/1, § 5, alinéa 2, deuxième phrase, inséré par la loi du 10 juillet 2012;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 13 février 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 16 décembre 2013;

Vu la consultation du 19 décembre 2013 au 10 janvier 2014 du Comité interministériel des Télécommunications et de la Radiodiffusion et la Télévision;

Vu l'accord du Comité de concertation, donné le 5 février 2014;

Vu l'avis 55.314/4 du Conseil d'Etat, donné le 6 mars 2014, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° « loi » : loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques;

2° « fonds » : fonds voor de nooddiensten zoals bedoeld in artikel 107/1, § 1 van de wet;

3° « begunstigden van het fonds » : de nooddiensten die ter plaats te hulp bieden alsook de organisatie bedoeld in artikel 107/1, § 1, van de wet;

4° « aan de begunstigden van het fonds terugbetaalbare kosten » : kosten die worden gemaakt door de begunstigden van het fonds en die krachtens de wetgeving moeten worden gedragen door de operatoren en beheerd worden door het fonds.

**Art. 2.** Het Instituut controleert het bedrag en de berekening van de kosten waarvan de begunstigden van het fonds de terugbetaling vragen aan dit fonds op basis van de volgende principes :

1° Het Instituut controleert dat de aanvraag voor terugbetaling van kosten bij het fonds werd ingediend binnen de termijnen die zijn vastgelegd in het koninklijk besluit van 2 april 2014 tot vaststelling van de nadere regels voor de werking van het fonds voor de nooddiensten die ter plaatse hulp bieden;

2° Het Instituut controleert dat de kosten werden gedaan door de begunstigden van het fonds gedurende het beschouwde jaar;

3° Het Instituut controleert dat de kosten wel degelijk aan de begunstigden van het fonds terugbetaalbare kosten vormen;

4° De controle van het Instituut gebeurt op basis van stavende documenten;

5° Het Instituut controleert dat de stavende documenten die het worden bezorgd door de begunstigden van het fonds werden overgezonden binnen de termijnen vastgelegd door het koninklijk besluit van 2 april 2014 tot vaststelling van de nadere regels voor de werking van het fonds voor de nooddiensten die ter plaatse hulp bieden, of binnen de termijnen bepaald op grond van dit koninklijk besluit.

**Art. 3.** Als het Instituut, in het bijzonder voor één der redenen opgesomd in het artikel 2, het bedrag en de berekening van het geheel van de kosten waarvan de begunstigden van het fonds de terugbetaling vragen niet kan goedkeuren, dan duidt het de verschillende kosten aan die het goedkeurt en deze die het verwerpt evenals het totale bedrag van de goedgekeurde kosten.

**Art. 4.** De minister bevoegd voor Telecommunicatie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie,  
J. VANDE LANOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11256]

2 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de nadere regels voor de werking van het fonds voor de nooddiensten die ter plaatse hulp bieden

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd, geeft uitvoering aan artikel 107/1, § 5, eerste lid, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie (hierna “de wet”). Deze eerste zin is in het artikel 107 ingevoegd door de wet van 18 mei 2009 houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie en is later naar artikel 107/1, § 5, van de wet verplaatst. Ze luidt als volgt : « De Koning bepaalt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op voorstel van de Minister bevoegd voor de nooddiensten die ter plaatse hulp bieden en de Minister bevoegd voor de elektronische communicatie, na advies van het Instituut, de nadere regels van de werking van dit fonds ». Dit koninklijk besluit werd ter openbare raadpleging voorgelegd van 16 november 2011 tot 21 december 2011.

Het advies 55.313/4 van 6 maart 2014 van de Raad van State is integraal gevolgd.

2° « fonds » : fonds pour les services d’urgence tel que visé à l’article 107/1, § 1<sup>er</sup>, de la loi;

3° « bénéficiaires du fonds » : les services d’urgence offrant de l’aide sur place ainsi que l’organisation visée à l’article 107/1, § 1<sup>er</sup>, de la loi;

4° « coûts remboursables aux bénéficiaires du fonds » : coûts exposés par les bénéficiaires du fonds et qui doivent être, en vertu de la législation, supportés par les opérateurs et gérés par le fonds.

**Art. 2.** L’Institut vérifie le montant et le calcul des coûts dont le remboursement est réclamé par les bénéficiaires du fonds à ce fonds sur la base des principes suivants :

1° L’Institut vérifie que la demande de remboursement des coûts a été introduite auprès du fonds dans les délais fixés par l’arrêté royal du 2 avril 2014 fixant les modalités de fonctionnement du fonds pour les services d’urgence offrant de l’aide sur place;

2° L’Institut vérifie que les coûts ont été exposés par les bénéficiaires du fonds pendant l’année considérée;

3° L’Institut vérifie que les coûts constituent bien des coûts remboursables aux bénéficiaires du fonds;

4° Le contrôle de l’Institut se fait sur base de documents probants;

5° L’Institut vérifie que les documents probants qui lui ont été remis par les bénéficiaires du fonds l’ont été dans les délais fixés par l’arrêté royal du 2 avril 2014 fixant les modalités de fonctionnement du fonds pour les services d’urgence offrant de l’aide sur place, ou dans les délais fixés par le fonds sur base de cet arrêté royal.

**Art. 3.** Lorsque l’Institut ne peut, notamment pour l’un des motifs énumérés à l’article 2, approuver le montant et le calcul de l’ensemble des coûts dont le remboursement est réclamé par les bénéficiaires du fonds, il indique les différents coûts qu’il approuve et ceux qu’il rejette ainsi que le montant total des coûts approuvés.

**Art. 4.** Le ministre qui a les Télécommunications dans ses attributions est chargé de l’exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l’Economie,  
J. VANDE LANOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11256]

2 AVRIL 2014. — Arrêté royal fixant les modalités de fonctionnement du fonds pour les services d’urgence offrant de l’aide sur place

RAPPORT AU ROI

Sire,

L’arrêté qui est soumis à Votre signature met en oeuvre l’article 107/1, § 5, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques (ci-après « la loi »). Cette première phrase a été insérée dans l’article 107 par la loi du 18 mai 2009 portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques et a ensuite été déplacée dans l’article 107/1, § 5, de la loi. Elle est rédigée comme suit : « Le Roi fixe par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, sur proposition du Ministre en charge des services d’urgence offrant de l’aide sur place et du Ministre en charge des communications électroniques, après avis de l’Institut, les modalités de fonctionnement de ce fonds ». Le présent arrêté royal a été soumis à une consultation publique du 16 novembre 2011 au 21 décembre 2011.

L’avis 55.313/4 du 6 mars 2014 du Conseil d’Etat a été intégralement suivi.



## Artikelgewijze commentaar

Artikel 1. Dit artikel definieert een aantal in het besluit voorkomende termen. Voor het overige gelden de definities uit artikel 2 van de wet.

Artikel 1, 3°, definieert het begrip « begunstigden van het fonds ». Het gaat om de beheerscentrales van de nooddiensten die ter plaatse hulp bieden, alsook om de organisaties die door de overheid worden belast om de beheerscentrales van de nooddiensten die ter plaatse hulp bieden te exploiteren (art. 107/1, § 1, van de wet), namelijk op dit ogenblik de NV A.S.T.R.I.D.

Artikel 1, 5°, definieert ook het begrip « project ». Het LBS-project (location based services) beantwoordt vandaag bijvoorbeeld aan deze definitie. Een interface van een beheerscentrale is dat onderdeel van de beheerscentrale waar de operator zijn gegevens aflevert en deze worden omgezet in een formaat dat door de beheerscentrales kan worden geïnterpreteerd en verder verwerkt (voor de nooddiensten die ter plaatse hulp bieden betreft het de identificatiegegevens van de beller alsook de in artikel 107, § 2/1 bedoelde noodberichten). Er bestaat niet noodzakelijk één enkele centrale interface voor de beheerscentrales van de nooddiensten ter plaatse die hulp bieden die zou geconcentreerd zijn op één enkel geografisch punt. Voor de nooddiensten die het LBS-systeem gebruiken worden de door de operatoren verstrekte locatiegegevens zo verwerkt door het LBS-systeem (een centrale interface gesitueerd in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest) terwijl de andere identificatiegegevens van de beller dan de locatiegegevens worden verwerkt in provinciale beheerscentrales (elke centrale beschikt over een centrale interface). Een project is dus een project van aanpassing van een centrale interface van de beheerscentrales of het in werking houden van deze aanpassing. Deze aanpassing is noodzakelijk om de gegevens beoogd in artikel 107, § 2, eerste lid, van de wet, of de tekstberichten beoogd in artikel 107, § 2/1, van de wet te kunnen verwerken.

Artikel 2. Dit artikel bepaalt waar de zetel van het fonds zich bevindt en schrijft voor dat dit laatste een bankrekening moet openen.

Artikel 3. Dit artikel bepaalt op welk ogenblik van het jaar de rekeningen van het fonds worden afgesloten, wat in de praktijk elk jaar op 31 december gebeurt.

Artikel 107/1, § 4, tweede lid, van de wet luidt : « Onder beheerskosten wordt alle kosten verstaan die het Instituut maakt door aan het fonds de menselijke, financiële en materiële middelen te besteden, met inbegrip van de kosten voor het Instituut die voortvloeien uit het beroep op externe deskundigen. ».

De menselijke middelen omvatten de kosten van externe deskundigen, advocaten en het personeel van het Instituut. Voor het personeel worden de kosten als volgt berekend. De kosten voor het personeel dat niet rechtstreeks wordt ingezet voor het beheer van het fonds (Personeelsdienst, IT-dienst, Raadsleden, Vertaaldienst, Aankoopdienst, dienst Boekhouding, enz.) alsook de kosten voor de materiële middelen, worden samen geraamd op 35 % van de personeelskosten die rechtstreeks zijn bestemd voor het beheer van het fonds. De kosten voor het personeel dat rechtstreeks wordt ingezet voor het beheer van het fonds (in de praktijk een of meer niveaus A en een administratieve hulp) worden afzonderlijk berekend, op basis van een raming van de verrichte prestaties en rekening houdend met een anciënniteit van 15 jaar.

Artikelen 4 tot 5. Het artikel 4 werkt een regeling uit voor de verstreking door de operatoren van bepaalde informatie aan het fonds die nodig is opdat dit laatste het aandeel van elke betrokken operator in het totale bedrag kan berekenen dat moet worden gedragen door de operatoren.

Artikel 6. Dit artikel bepaalt de uiterste datum die aan de begunstigden van het fonds wordt opgelegd om het overzicht van hun kosten aan het fonds voor te leggen. Opdat het Instituut deze kosten makkelijk kan controleren, moeten deze begunstigden aan het fonds de precieze wettelijke grondslag vermelden die de terugbetaling van hun kosten rechtvaardigt en zeggen op welke manier is voldaan aan de voorwaarden die door deze wettelijke grondslag zijn vastgesteld.

Artikelen 7 tot 9. Tevens wordt bepaald hoe de operatoren op de hoogte gesteld worden van het bedrag van de bijdrage die aan het fonds moet worden betaald bij wijze van aan de begunstigden van het fonds terugbetaalbare kosten.

Het Instituut moet de berekening en het bedrag van de kosten goedkeuren waarvan de terugbetaling door de begunstigden van het fonds wordt gevraagd. Het kan ze ook aanpassen, met name omdat het van oordeel is dat bepaalde kosten geen aan de begunstigden van het fonds terugbetaalbare kosten vormen. Indien uit een rechterlijke beslissing blijkt dat het Instituut het bedrag van deze kosten ten

## Commentaire des articles

Article 1<sup>er</sup>. Cet article définit un certain nombre de termes apparaissant dans l'arrêté. Pour le reste, les définitions de l'article 2 de la loi s'appliquent.

L'article 1<sup>er</sup>, 3°, définit la notion de « bénéficiaires du fonds ». Il s'agit des centrales de gestion des services d'urgence qui offrent de l'aide sur place ainsi que des organisations qui sont chargées par les pouvoirs publics d'exploiter les centrales de gestion des services d'urgence offrant de l'aide sur place (art. 107/1, § 1, de la loi) soit actuellement la S.A. A.S.T.R.I.D.

L'article 1<sup>er</sup>, 5°, définit également la notion de « projet ». A l'heure actuelle, le projet LBS (*location based services*) répond par exemple à cette définition. Une interface d'une centrale de gestion est la partie de la centrale de gestion où l'opérateur fournit ses données (pour les services d'urgence offrant de l'aide sur place, il s'agit des données d'identification de l'appelant ainsi que des messages d'urgences visés à l'article 107, § 2/1), et où elles sont transformées dans un format qui peut être compris par les centrales de gestion et traitées. Il n'existe pas nécessairement une seule interface centrale pour les centrales de gestion des services d'urgence offrant de l'aide sur place qui serait concentrée en un seul point géographique. Ainsi, pour les services d'urgence qui utilisent le système LBS, les données de localisation fournies par les opérateurs sont traitées par le système LBS (une interface centrale située dans la Région de Bruxelles-Capitale) alors que les données d'identification de l'appelant autres que les données de localisation sont traitées dans les centrales de gestion provinciales (chacune dispose d'une interface centrale). Un projet est donc un projet d'adaptation d'une interface centrale des centrales de gestion ou de maintien en service de cette adaptation. Cette adaptation est nécessaire pour pouvoir traiter les données visées à l'article 107, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi, ou les messages textes visés à l'article 107, § 2/1, de la loi.

Article 2. Cet article détermine l'endroit où se trouve le siège du fonds et prévoit que ce dernier ouvre un compte bancaire.

Article 3. Cet article détermine à quel moment de l'année les comptes du fonds sont clôturés, soit en pratique le 31 décembre de chaque année.

Selon l'article 107/1, § 4, al. 2, de la loi, « par frais de gestion, il faut entendre l'ensemble des frais que l'Institut expose en affectant au fonds des moyens humains, financiers et matériels, y compris les frais pour l'Institut découlant du recours à des experts extérieurs. ».

Les moyens humains comprennent le coût des experts extérieurs, des avocats et du personnel de l'Institut. Pour ce qui est du personnel, les coûts sont calculés comme suit. Les coûts du personnel qui n'est pas directement affecté à la gestion du fonds (service du personnel, service IT, membres du Conseil, service de traduction, service achat, service comptabilité, etc.) ainsi que les coûts des moyens matériels sont ensemble estimés à 35 % du coût du personnel qui est directement affecté à la gestion du fonds. Les coûts des membres du personnel qui sont directement affectés à la gestion du fonds (en pratique un ou plusieurs niveaux A et un support administratif) est calculé séparément, sur base d'une estimation des prestations effectuées et en prenant en compte une ancienneté de 15 ans.

Articles 4 à 5. L'article 4 élabore une réglementation pour la fourniture par les opérateurs au fonds de certaines informations nécessaires pour permettre à ce dernier de calculer la part de chaque opérateur concerné dans le montant global qui doit être supporté par les opérateurs.

Article 6. Cet article détermine le délai ultime imposé aux bénéficiaires du fonds pour soumettre le détail de leurs coûts au fonds. Afin de faciliter le contrôle de ces coûts par l'Institut, ces bénéficiaires doivent indiquer au fonds la base légale précise qui justifie le remboursement de leurs coûts et en quoi les conditions fixées par cette base légale sont remplies.

Articles 7 à 9. Il est également déterminé de quelle manière les opérateurs sont informés du montant de la contribution à payer au fonds au titre des coûts remboursables aux bénéficiaires du fonds.

L'Institut doit approuver le calcul et le montant des coûts dont le remboursement est réclamé par les bénéficiaires du fonds. Il peut également les adapter, notamment parce qu'il estime que certains coûts ne constituent pas des coûts remboursables aux bénéficiaires du fonds. S'il ressort d'une décision judiciaire que l'Institut a, à tort, réduit le montant de ces coûts, le fonds devra demander un complément de

onrechte heeft verlaagd, zal het fonds een aanvullende bijdrage moeten vragen aan de operatoren. Dat is ook het geval wanneer het Instituut zelf erkent dat het een fout heeft gemaakt bij de aanpassing van de voormelde kosten.

Tevens wordt bepaald welke maatregelen worden genomen wanneer de operatoren de verschuldigde bedragen niet betalen aan het fonds.

Artikelen 10 tot 11. Artikel 107/1, § 4, van de wet bepaalt dat de operatoren die bijdragen in het fonds eveneens de beheerskosten van het fonds dienen te dragen. In de artikelen 10 en 11 wordt bijgevolg een regeling uitgewerkt wat deze betaling betreft.

Artikel 12. Het fonds betaalt de begunstigden van het fonds slechts terug wanneer de bedragen beschikbaar zijn op zijn rekening en niet worden besteed aan het beheer van het fonds.

Wanneer een operator dus weigert de bedragen te betalen die aan het fonds verschuldigd zijn, moet dit laatste aan de begunstigden van het fonds niet de verschuldigde sommen voorschieten in afwachting van de betaling ervan door de nalatige operator. Bovendien heeft het Instituut de bevoegdheid om de bedragen aan te passen die de begunstigden van het fonds vragen, onder andere wanneer het van oordeel is dat deze bedragen niet helemaal aan de begunstigden van het fonds terugbetaalbare kosten vormen. Indien naderhand blijkt dat het Instituut ten onrechte de bedragen heeft verminderd die worden gevraagd door de begunstigden van het fonds, zal het fonds aan de betrokken operatoren een aanvullend bedrag voor de bijdrage moeten vragen overeenkomstig artikel 8 van het onderhavige besluit. In dat geval, zal het fonds het aanvullende bedrag voor de bijdrage aan de begunstigden van het fonds niet moeten betalen voordat het dit bedrag van de betrokken operatoren heeft ontvangen.

De bedragen betaald aan het fonds worden in de eerste plaats toegekend aan de terugbetaling van de beheerskosten van het fonds en dan aan de terugbetaling van de aan de begunstigden van het fonds terugbetaalbare kosten. Wanneer een operator minder betaalt dan wat hij moet aan het fonds maar meer dan de beheerskosten, worden de beheerskosten op die manier volledig gedekt en zal het verschil worden gestort aan de begunstigden van het fonds. Het fonds zal vervolgens van de betrokken operator het onbetaalde bedrag terugvorderen.

De bedragen verschuldigd aan de begunstigden van het fonds worden hen onverwijld terugbetaald, namelijk zodra het fonds de noodzakelijke verrichtingen heeft uitgevoerd om de betaling te kunnen doen. Het fonds moet aldus eerst van de bijdragen betaald aan het fonds het bedrag van de beheerskosten aftrekken. Het moet eveneens bepalen hoe deze bijdragen het best worden verdeeld over de verschillende lopende projecten. Ten slotte bepaalt het voor welke instantie(s) deze bedragen zijn bestemd.

Artikel 13. De tijdelijke bepalingen zijn noodzakelijk om het fonds snel te doen werken.

Dankzij de tijdelijke bepalingen kunnen de begunstigden van het fonds in 2014 niet alleen de kosten terugvragen die gemaakt zijn in 2013, maar ook in 2012, 2011, 2010 en voor een deel in 2009. Artikel 107, § 4, van de wet, dat op 14 juni 2009 in werking is getreden en dat is gewijzigd door de wet van 14 november 2011 tot wijziging van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie wat de bereikbaarheid van de nooddiensten betreft, legt immers aan de operatoren een aantal kosten ten laste die worden gemaakt door de beheerscentrales van de nooddiensten of door de organisaties die door de overheid belast zijn met de exploitatie ervan. Het feit dat het onderhavige koninklijk besluit na 14 juni 2009 is aangenomen, verandert niets aan deze wettelijke verplichting tot terugbetaling. In het eerste jaar van werking van het fonds, zullen de begunstigden van het fonds dus de terugbetaling kunnen vragen van wat aan hen voor het verleden verschuldigd is, zonder beperkt te zijn tot de kosten die zijn gemaakt gedurende het voorgaande kalenderjaar.

contribution aux opérateurs. Il en est de même si l'Institut reconnaît lui-même qu'il a commis une erreur dans l'adaptation des coûts susmentionnés.

Il est également déterminé quelles sont les mesures prises lorsque les opérateurs ne paient pas les montants dus au fonds.

Articles 10 et 11. L'article 107/1, § 4, de la loi, stipule que les opérateurs qui contribuent au fonds, doivent également supporter les frais de gestion du fonds. Une réglementation est dès lors élaborée aux articles 10 et 11 concernant ce paiement.

Article 12. Le fonds ne rembourse les bénéficiaires du fonds que pour autant que des sommes soient disponibles sur son compte et ne soient pas affectées aux frais de gestion du fonds.

Ainsi, lorsqu'un opérateur refuse de payer les sommes dues au fonds, ce dernier ne doit pas avancer aux bénéficiaires du fonds les sommes dues, dans l'attente du paiement de ces dernières par l'opérateur en défaut. De plus, l'Institut a le pouvoir d'adapter les montants réclamés par les bénéficiaires du fonds, entre autres s'il estime que ces montants ne constituent pas entièrement des coûts remboursables aux bénéficiaires du fonds. S'il apparaît par la suite que l'Institut a réduit à tort les montants réclamés par les bénéficiaires du fonds, le fonds devra demander un complément de contribution aux opérateurs concernés, conformément à l'article 8 du présent arrêté. Dans cette hypothèse, le fonds ne devra pas payer le complément de contribution aux bénéficiaires du fonds avant de l'avoir reçu des opérateurs concernés.

Les sommes payées au fonds sont d'abord allouées au remboursement des frais de gestion du fonds et ensuite au remboursement des coûts remboursables aux bénéficiaires du fonds. Ainsi, si un opérateur paie moins que ce qu'il doit au fonds mais plus que les frais de gestion, les frais de gestion seront entièrement couverts et le solde sera versé aux bénéficiaires du fonds. Le fonds réclamera ensuite à l'opérateur concerné le montant impayé.

Les sommes dues aux bénéficiaires du fonds leur sont versées sans délai, soit dès que le fonds a effectué les opérations nécessaires afin de pouvoir procéder au paiement. Ainsi, le fonds doit d'abord soustraire des contributions payées au fonds le montant des frais de gestion. Il doit également déterminer comment il convient de répartir ces contributions entre les différents projets en cours. Il doit finalement déterminer à quel(s) organisme(s) ces sommes sont destinées.

Article 13. Les dispositions temporaires sont nécessaires afin de faire fonctionner le fonds rapidement.

Les dispositions temporaires permettent aux bénéficiaires du fonds de réclamer en 2014 non seulement les coûts exposés en 2013 mais également en 2012, 2011, 2010 et pour une partie en 2009. En effet, l'article 107, § 4, de la loi, qui est entré en vigueur le 14 juin 2009 et qui a été modifié par la loi du 14 novembre 2011 modifiant la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques en ce qui concerne l'accessibilité des services d'urgence, met à charge des opérateurs certains coûts exposés par les centrales de gestion des services d'urgence ou par les organisations qui sont chargées par les pouvoirs publics de les exploiter. Le fait que le présent arrêté royal ait été adopté après le 14 juin 2009 ne change rien à cette obligation légale de remboursement. La première année de fonctionnement du fonds, les bénéficiaires du fonds pourront donc réclamer le remboursement de ce qui leur est dû pour le passé, sans être limité aux coûts exposés lors de l'année civile précédente.

Dit afwijkende stelsel is evenwel beperkt tot het eerste jaar van werking van het fonds. Het tweede jaar, zullen de begunstigden van het fonds slechts de terugbetaling kunnen vragen van de kosten die zij hebben gemaakt in de loop van het voorgaande kalenderjaar (zie artikel 6), maar niet in de loop van de vroegere kalenderjaren.

Artikel 14. Dit artikel heeft betrekking op de uitvoering van het besluit.

We hebben de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaars,

De Minister van Economie,  
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. J. MILQUET

ADVIES 55.313/4 VAN 6 MAART 2014 VAN DE RAAD VAN STATE, AFDELING WETGEVING, OVER EEN ONTWERP VAN KONINKLIJK BESLUIT 'TOT VASTSTELLING VAN DE NADERE REGELS VOOR DE WERKING VAN HET FONDS VOOR DE NOODDIENSTEN DIE TER PLAATSE HULP BIEDEN'

Op 7 februari 2014 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-Eerste Minister en Minister van Economie verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot vaststelling van de nadere regels voor de werking van het fonds voor de nooddiensten die ter plaatse hulp bieden'.

Het ontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 6 maart 2014.

De kamer was samengesteld uit Pierre Liénardy, kamervoorzitter, Jacques Jaumotte en Bernard Blero, staatsraden, en Anne-Catherine Van Geersdaele, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Anne Vagman, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre Liénardy.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 6 maart 2014.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

#### Voorafgaande vormvereisten

Uit de wet van 15 december 2013 'houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging', die in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt op 31 december 2013 en die met betrekking tot de regelgevingsimpactanalyse in werking getreden is op 1 januari 2014 (1), vloeit voort dat voor elk ontwerp van koninklijk besluit waarvoor de tussenkomst van de Ministerraad is vereist, in principe een impactanalyse moet worden uitgevoerd betreffende de verschillende punten die vermeld worden in artikel 5 van die wet (2). De enige gevallen waarin die verplichting niet geldt, zijn die welke opgesomd worden in artikel 8 van de wet van 15 december 2013.

Het voorliggende ontwerpbesluit valt onder die verplichting. Het behoort niet tot een van de gevallen die worden vrijgesteld of uitgezonderd van de impactanalyse die vastgelegd zijn in artikel 8 van de wet van 15 december 2013.

Er behoort derhalve op toegezien te worden dat dit vormvereiste naar behoren wordt vervuld (3).

#### Onderzoek van het ontwerp

##### Algemene opmerking

Het ontworpen besluit beoogt uitvoering te geven aan artikel 107/1, § 5, eerste lid, van de wet van 13 juni 2005 'betreffende de elektronische communicatie'.

Ce régime dérogatoire est cependant limité à la première année de fonctionnement du fonds. La deuxième année, les bénéficiaires du fonds pourront uniquement demander le remboursement de leurs coûts exposés au cours de l'année civile précédente (cf. article 6), mais pas au cours des années civiles antérieures.

Article 14. Cet article concerne l'exécution de l'arrêté.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,  
les très respectueux  
et très fidèles serviteurs,

Le Ministre de l'Economie,  
J. VANDE LANOTTE

La Ministre de l'Intérieur,  
Mme J. MILQUET

AVIS 55.313/4 DU 6 MARS 2014 DU CONSEIL D'ETAT, SECTION DE LEGISLATION, SUR UN PROJET D'ARRETE ROYAL 'FIXANT LES MODALITES DE FONCTIONNEMENT DU FONDS POUR LES SERVICES D'URGENCE OFFRANT DE L'AIDE SUR PLACE'

Le 7 février 2014, le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité par le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'fixant les modalités de fonctionnement du fonds pour les services d'urgence offrant de l'aide sur place'.

Le projet a été examiné par la quatrième chambre le 6 mars 2014.

La chambre était composée de Pierre Liénardy, président de chambre, Jacques Jaumotte et Bernard Blero, conseillers d'Etat, et Anne-Catherine Van Geersdaele, greffier.

Le rapport a été présenté par Anne Vagman, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre Liénardy.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 6 mars 2014.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

#### Formalités préalables

Il résulte de la loi du 15 décembre 2013 'portant des dispositions diverses concernant la simplification administrative', publiée au *Moniteur belge* le 31 décembre 2013 et entrée en vigueur sur ce point le 1<sup>er</sup> janvier 2014 (1), que tout projet d'arrêté royal pour lequel une délibération en Conseil des ministres est requise doit en principe faire l'objet d'une analyse d'impact portant sur les divers points qu'indique l'article 5 de cette loi (2). Les seuls cas dans lesquels cette obligation n'est pas applicable sont ceux qu'énumère l'article 8 de la loi du 15 décembre 2013.

Le présent projet d'arrêté entre dans le champ d'application de cette obligation. Il ne relève d'aucune des hypothèses de dispense et d'exception d'analyse d'impact que fixe l'article 8 de la loi du 15 décembre 2013.

Il conviendra donc de veiller à l'accomplissement de cette formalité (3).

#### Examen du projet

##### Observation générale

L'arrêté en projet entend procurer exécution à l'article 107/1, § 5, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 13 juin 2005 'relative aux communications électroniques'.



De twee leden van die paragraaf luiden als volgt :

“§ 5. De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op voorstel van de minister bevoegd voor de nooddiensten die ter plaatse hulp bieden en de minister bevoegd voor de elektronische communicatie, na advies van het Instituut, de nadere regels van de werking van dit fonds.

De Koning bepaalt vooraf bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op objectieve en transparante wijze, de parameters op basis waarvan de kosten worden berekend. De berekening en het bedrag van de kosten worden geverifieerd en goedgekeurd door het Instituut volgens de principes vastgelegd door de Koning. De Koning legt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de regels vast voor de terugbetaling van een eventuele overcompensatie”.

Uit het bijwoord “vooraf” dat in de hierboven aangehaalde eerste zin van het tweede lid wordt gebezigd, valt af te leiden dat het ontworpen besluit, dat de uitvoering van het eerste lid beoogt, niet kan worden vastgesteld voordat het besluit is vastgesteld dat strekt tot de uitvoering van het tweede lid, eerste zin.

Tot dusver is echter geen enkel besluit vastgesteld dat de uitvoering beoogt van het tweede lid, eerste zin, noch is vooralsnog enig ontwerp van koninklijk besluit met die strekking om advies voorgelegd aan de afdeling Wetgeving (4).

Na een vraag hieromtrent heeft de gemachtigde van de minister een toelichting gegeven waarin hij de ontstaansgeschiedenis van artikel 107/1 van de wet van 13 juni 2005 in detail weergeeft, en aldus besluit :

“1) Il a été jugé préférable en 2012 de déterminer dans la loi elle-même de manière précise les catégories de coûts qui sont remboursés via le fonds des services d’urgence, et non dans un arrêté royal, ayant considéré qu’il s’agit clairement d’un aspect essentiel de la matière (Conseil d’Etat, Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, 2008, n° 7.1.1., p. 20). Tant pour les opérateurs que pour les services d’urgence, la description précise des coûts qui doivent être supportés par les opérateurs constitue en effet l’élément crucial de la matière. Les coûts qui doivent être remboursés aux services d’urgence qui offrent de l’aide sur place sont d’ailleurs définis à l’article 107/1, § 2, de la LCE. La mise en œuvre de l’AR ‘paramètres’ reviendrait à paraphraser le prescrit de la loi, ce qui ne serait pas admissible.

2) C’est donc la loi elle-même qui a finalement fixé en 2012 les paramètres à prendre en compte.

3) Lors de la réécriture des paragraphes 4 et 5 de l’article 107 (ancien) dans l’article 107/1, dans l’article 107/1, § 5, de la LCE, les délégations au Roi qui se trouvaient dans l’article 107 (ancien), § 5, de la LCE ont été reprises en tant que telles. Il a été perdu de vue qu’il n’était plus nécessaire de reprendre dans l’article 107/1 la délégation au Roi prévue à l’article 107, § 5, pour l’adoption de l’arrêté royal ‘paramètre’. Cette délégation n’avait plus de sens”.

Alhoewel deze redenering *a priori* kan worden gevolgd, moet de eerste zin van het tweede lid, die problematisch is, toch zo spoedig mogelijk worden opgeheven, teneinde iedere betwisting hierover te voorkomen en elke rechtsonzekerheid weg te nemen.

#### Bijzondere opmerkingen

##### Aanhef

1. Het eerste lid moet worden geredigeerd als volgt :

“Gelet op de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, artikel 107/1, § 5, eerste lid, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012;”.

2. Op 16 december 2013 heeft de minister van Begroting de ontworpen tekst akkoord bevonden op voorwaarde “qu’il soit fait référence dans le préambule [...] à l’avis de l’Inspection des Finances accréditée auprès du Ministre des Affaires Intérieures”, een advies dat op 27 februari 2013 is gegeven.

De aanhef maakt geen melding van dat advies en moet dienovereenkomstig worden aangevuld.

(1) Zie artikel 12 van die wet.

(2) Zie artikel 6, § 1, van de wet van 15 december 2013. Zie, wat de procedure voor de impactanalyse betreft, de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 21 december 2013 ‘houdende uitvoering van titel 2, hoofdstuk 2 van de wet van 15 december 2013’.

(3) Zie in die zin advies 54.734/2, op 6 januari 2014 gegeven over een ontwerp van koninklijk besluit ‘tot wijziging van artikel 37bis van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994’.

Les deux alinéas de ce paragraphe disposent comme suit :

« § 5. Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur proposition du ministre en charge des services d’urgence offrant de l’aide sur place et du ministre en charge des communications électroniques, après avis de l’Institut, les modalités de fonctionnement de ce fonds.

Le Roi détermine préalablement par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres de manière objective et transparente les paramètres sur la base desquels les coûts sont déterminés. Le calcul et le montant des coûts sont vérifiés et approuvés par l’Institut sur la base des principes établis par le Roi. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités pour le remboursement d’une éventuelle surcompensation ».

De l’adverbe « préalablement », employé à l’alinéa 2, première phrase, reproduit ci-avant, il peut se déduire que l’arrêté en projet, qui pourvoit à l’exécution de l’alinéa 1<sup>er</sup>, ne peut être adopté avant que l’arrêté qui aura pour objet de pourvoir à l’exécution de l’alinéa 2, première phrase.

Or, aucun arrêté ayant pour objet de pourvoir à l’exécution de l’alinéa 2, première phrase, n’a été adopté à ce jour; de même qu’aucun projet d’arrêté royal ayant cet objet n’a été soumis pour avis à la section de législation à ce jour (4).

Interrogé sur point, le délégué du ministre a communiqué un argumentaire, qui retrace en détail l’historique de l’article 107/1 de la loi du 13 juin 2005, et qui conclut comme suit :

« 1) Il a été jugé préférable en 2012 de déterminer dans la loi elle-même de manière précise les catégories de coûts qui sont remboursés via le fonds des services d’urgence, et non dans un arrêté royal, ayant considéré qu’il s’agit clairement d’un aspect essentiel de la matière (Conseil d’Etat, Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, 2008, n° 7.1.1., p. 20). Tant pour les opérateurs que pour les services d’urgence, la description précise des coûts qui doivent être supportés par les opérateurs constitue en effet l’élément crucial de la matière. Les coûts qui doivent être remboursés aux services d’urgence qui offrent de l’aide sur place sont d’ailleurs définis à l’article 107/1, § 2, de la LCE. La mise en œuvre de l’AR ‘paramètres’ reviendrait à paraphraser le prescrit de la loi, ce qui ne serait pas admissible.

2) C’est donc la loi elle-même qui a finalement fixé en 2012 les paramètres à prendre en compte.

3) Lors de la réécriture des paragraphes 4 et 5 de l’article 107 (ancien) dans l’article 107/1, dans l’article 107/1, § 5, de la LCE, les délégations au Roi qui se trouvaient dans l’article 107 (ancien), § 5, de la LCE ont été reprises en tant que telles. Il a été perdu de vue qu’il n’était plus nécessaire de reprendre dans l’article 107/1 la délégation au Roi prévue à l’article 107, § 5, pour l’adoption de l’arrêté royal ‘paramètre’. Cette délégation n’avait plus de sens ».

Si, *a priori*, on peut suivre le raisonnement ainsi tenu, il conviendrait toutefois, afin d’éviter toute contestation sur ce point et de lever toute insécurité juridique, d’abroger la première phrase de l’alinéa 2, qui pose problème, dès que possible.

#### Observations particulières

##### Préambule

1. L’alinéa 1<sup>er</sup> sera rédigé comme suit :

« Vu la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, l’article 107/1, § 5, alinéa 1<sup>er</sup>, inséré par la loi du 10 juillet 2012; ».

2. Le Ministre du Budget a donné son accord sur le texte en projet le 16 décembre 2013, sous la condition « qu’il soit fait référence dans le préambule [...] à l’avis de l’Inspection des Finances accréditée auprès du Ministre des Affaires Intérieures », lequel avis a été donné le 27 février 2013.

Le préambule ne fait pas mention de cet avis. Il sera complété en conséquence.

(1) Voir l’article 12 de cette loi.

(2) Voir l’article 6, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 décembre 2013. Sur la procédure d’analyse d’impact, voir les articles 2 et 3 de l’arrêté royal du 21 décembre 2013 ‘portant exécution du titre 2, chapitre 2, de la loi du 15 décembre 2013’.

(3) Voir en ce sens l’avis 54.734/2 donné le 6 janvier 2014 sur un projet d’arrêté royal ‘modifiant l’article 37bis de la loi relative à l’assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994’.



(4) Daarentegen is, samen met het ontworpen besluit, bij de afdeling Wetgeving wel een adviesaanvraag ingediend betreffende een ontwerp van koninklijk besluit 'tot vaststelling van de principes volgens dewelke het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie de berekening en het bedrag verifieert en goedkeurt van de kosten waarvan aan het fonds voor de nooddiensten die ter plaatse hulp bieden de terugbetaling wordt gevraagd' (advies 55.314/4 dat heden is gegeven) alsook een adviesaanvraag betreffende een ontwerp van koninklijk besluit 'tot vaststelling van de regels voor de terugbetaling door het fonds voor de nooddiensten die ter plaatse hulp bieden van een eventuele overcompensatie' (advies 55.315/4 dat heden is gegeven).

De griffier,

A.-C. Van Geersdaele.

De voorzitter,

P. Liénardy.

## 2 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de nadere regels voor de werking van het fonds voor de nooddiensten die ter plaatse hulp bieden

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, artikel 107/1, § 5, eerste lid, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012;

Gelet op het advies van 26 februari 2013 van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie;

Gelet op het advies van de inspecteur van financiën, geaccrediteerd door de minister van Economie, Consumenten en Noordzee, gegeven op 13 februari 2013;

Gelet op het advies van de inspecteur van financiën, geaccrediteerd door de minister van Binnenlandse Zaken, gegeven op 27 februari 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 16 december 2013;

Gelet op de raadpleging van 19 december 2013 tot 10 januari 2014 van het Interministerieel Comité voor Telecommunicatie en Radio-omroep en Televisie;

Gelet op het akkoord van het Overlegcomité, gegeven op 5 februari 2014;

Gelet op advies 55.313/4 van de Raad van State, gegeven op 6 maart 2014 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken en van de Minister van Economie en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

*Afdeling I. — Definities*

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° « wet » : wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie;

2° « fonds » : fonds voor de nooddiensten zoals bedoeld in artikel 107/1, § 1, eerste lid, van de wet;

3° « begunstigden van het fonds » : de nooddiensten die ter plaatse hulp bieden alsook de organisatie bedoeld in artikel 107/1, § 1, van de wet;

4° « aan de begunstigden van het fonds terugbetaalbare kosten » : kosten die worden gemaakt door de begunstigden van het fonds en die krachtens de wetgeving moeten worden gedragen door de operatoren en beheerd worden door het fonds;

5° « project » : project betreffende de centrale interfaces van de beheerscentrales van de nooddiensten en dat aan de begunstigden van het fonds terugbetaalbare kosten veroorzaakt;

6° « beschouwde jaar » : het kalenderjaar waarin de aan de begunstigden van het fonds terugbetaalbare kosten en de beheerskosten zijn gemaakt.

*Afdeling II. — Algemene bepalingen*

**Art. 2.** Het fonds is gevestigd op het adres van het Instituut. Het fonds opent zijn eigen bankrekening.

(4) Et ce alors que, avec l'arrêté en projet ont été également soumis pour avis à la section de législation, un projet d'arrêté royal 'fixant les principes sur la base desquels l'Institut belge des services postaux et des télécommunications vérifie et approuve le calcul et le montant des coûts dont le remboursement est réclamé au fonds pour les services d'urgence offrant de l'aide sur place' (avis 55.314/4 donné ce jour) et un projet d'arrêté royal 'fixant les modalités pour le remboursement par le fonds pour les services d'urgence offrant de l'aide sur place d'une éventuelle surcompensation' (avis 55.315/4 donné ce jour).

Le greffier,

A.-C. Van Geersdaele.

Le président,

P. Liénardy.

## 2 AVRIL 2014. — Arrêté royal fixant les modalités de fonctionnement du fonds pour les services d'urgence offrant de l'aide sur place

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, l'article 107/1, § 5, alinéa 1<sup>er</sup>, inséré par la loi du 10 juillet 2012;

Vu l'avis du 26 février 2013 de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances accrédité auprès du Ministre de l'Economie, des Consommateurs et de la Mer du Nord, donné le 13 février 2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances accrédité auprès du Ministre des Affaires Intérieures, donné le 27 février 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 16 décembre 2013;

Vu la consultation du 19 décembre 2013 au 10 janvier 2014 du Comité interministériel des Télécommunications et de la Radiodiffusion et la Télévision;

Vu l'accord du Comité de concertation, donné le 5 février 2014;

Vu l'avis 55.313/4 du Conseil d'Etat, donné le 6 mars 2014, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Intérieur et du Ministre de l'Economie et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

*Section Ire. — Définitions*

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° « loi » : loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques;

2° « fonds » : fonds pour les services d'urgence tel que visé à l'article 107/1, § 1, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi;

3° « bénéficiaires du fonds » : les services d'urgence offrant de l'aide sur place ainsi que l'organisation visée à l'article 107/1, § 1<sup>er</sup>, de la loi;

4° « coûts remboursables aux bénéficiaires du fonds » : coûts exposés par les bénéficiaires du fonds et qui doivent être, en vertu de la législation, supportés par les opérateurs et gérés par le fonds;

5° « projet » : projet relatif aux interfaces centrales des centrales de gestion des services d'urgence et qui génère des coûts remboursables aux bénéficiaires du fonds;

6° « année considérée » : l'année civile durant laquelle les coûts remboursables aux bénéficiaires du fonds et les frais de gestion ont été exposés.

*Section II. — Dispositions générales*

**Art. 2.** Le fonds a son siège à l'adresse de l'Institut. Le fonds ouvre son propre compte bancaire.

**Art. 3.** De aan de begunstigden van het fonds terugbetaalbare kosten en de beheerskosten worden berekend per kalenderjaar.

Voor de berekening van de beheerskosten van het fonds wordt het bedrag van de kosten van de materiële middelen die het Instituut aan het fonds besteedt alsook het personeel dat niet rechtstreeks wordt ingezet voor het beheer van het fonds forfaitair vastgelegd op 35% van het bedrag van de kosten van de menselijke middelen die het Instituut rechtstreeks inzet voor het beheer van het fonds.

*Afdeling III. — Door operatoren  
te verstrekken inlichtingen en documenten*

**Art. 4.** Uiterlijk op 1 oktober van het beschouwde jaar en elk jaar delen de bij een project betrokken operatoren aan het fonds het aantal actieve eindgebruikers mee overeenkomstig artikel 107/1, § 3, van de wet, alsook de stukken die dat aantal rechtvaardigen. Indien nodig vraagt het fonds hen bijkomende bewijsstukken.

**Art. 5.** Wanneer een operator de in artikel 4 bedoelde informatie of bewijsstukken niet verstrekt binnen de in dit artikel voorgeschreven termijnen of ze onvolledig verstrekt, dan wordt deze informatie door het fonds bepaald op grond van alle inlichtingen die het relevant acht.

*Afdeling IV. — Door de begunstigden  
van het fonds te verstrekken inlichtingen en documenten*

**Art. 6.** Uiterlijk op 1 maart volgend op het beschouwde jaar en elk jaar delen de begunstigden van het fonds aan het fonds het overzicht mee van de kosten die zij in de loop van het beschouwde jaar hebben gemaakt en waarvan ze de terugbetaling vragen. Tegen diezelfde datum voegen zij binnen elk project en voor elk bedrag dat de kosten vormt waarvan de terugbetaling wordt gevraagd een bewijsstuk toe, en laten zij weten waarom ze van oordeel zijn dat de kosten in kwestie aan de begunstigden van het fonds terugbetaalbare kosten zijn. De bewijsstukken die de begunstigden van het fonds op 1 maart niet kunnen verkrijgen, worden aan het fonds bezorgd binnen de termijn bepaald door het fonds.

*Afdeling V. — Betaling aan het fonds  
van de aan de begunstigden van het fonds terugbetaalbare kosten*

**Art. 7.** Uiterlijk op 1 november volgend op het beschouwde jaar en elk jaar deelt het fonds bij aangetekende brief aan elke operator die bij een project betrokken is, het bedrag mee dat hij verschuldigd is aan het fonds met betrekking tot het beschouwde jaar bij wijze van aan de begunstigden van het fonds terugbetaalbare kosten.

Het fonds vraagt aan de operatoren pas een bijdrage om deze kosten terug te betalen nadat het Instituut de berekening en het bedrag van de kosten heeft goedgekeurd of aangepast, waarvan de terugbetaling wordt gevraagd door de begunstigden van het fonds overeenkomstig artikel 6 en nadat het het aandeel van elke betrokken operator in de aan de begunstigden van het fonds terugbetaalbare kosten heeft bepaald op basis van de in het artikel 4 bedoelde gegevens die de operatoren in het beschouwde jaar eraan hebben meegedeeld of op basis van zijn eigen raming wanneer deze gegevens ontbreken.

De operatoren betalen aan het fonds de bedragen die eraan verschuldigd zijn binnen 30 dagen na de dag van verzending van de in het eerste lid bedoelde aangetekende brief.

**Art. 8.** Wanneer het fonds bemerkt of wanneer in een rechterlijke beslissing wordt vastgesteld dat een of meer operatoren bij wijze van aan de begunstigden van het fonds terugbetaalbare kosten een bedrag hebben betaald dat lager is dan het werkelijk verschuldigde bedrag, dan vraagt het fonds per aangetekende brief een aanvullende bijdrage aan de betrokken operator(en) en stelt het de betalingstermijn vast.

**Art. 9.** Wanneer de betrokken operator de in artikel 7 of artikel 8 bedoelde bijdrage niet betaalt binnen de termijn die door dit besluit of door het fonds is vastgesteld, zal het verschuldigde bedrag van rechtswege en zonder ingebrekestelling aanleiding geven tot interesten tegen het wettelijke tarief dat geldt op de dag van verzending van de in deze artikelen bedoelde kennisgeving. Deze interest wordt berekend naar rata van het aantal kalenderdagen achterstal.

*Afdeling VI. — Betaling van de beheerskosten aan het fonds*

**Art. 10.** Uiterlijk op 1 november volgend op het beschouwde jaar en elk jaar deelt het fonds per aangetekende brief aan elke operator die bijdraagt in het fonds het bedrag van zijn bijdrage in de beheerskosten mee.

Het fonds vraagt aan de operatoren pas een bijdrage om deze kosten terug te betalen nadat het het aandeel van elke betrokken operator in de beheerskosten heeft bepaald op basis van de in het artikel 4 bedoelde

**Art. 3.** Les coûts remboursables aux bénéficiaires du fonds et les frais de gestion sont calculés par année civile.

Pour le calcul des frais de gestion du fonds, le montant du coût des moyens matériels que l'Institut affecte au fonds ainsi que du personnel qui n'est pas directement affecté à la gestion du fonds est forfaitairement fixé à 35% du montant du coût des moyens humains que l'Institut affecte directement à la gestion du fonds.

*Section III. — Informations et documents à fournir par les opérateurs*

**Art. 4.** Au plus tard le 1<sup>er</sup> octobre de l'année considérée et chaque année, les opérateurs concernés par un projet communiquent au fonds le nombre d'utilisateurs finals actifs conformément à l'article 107/1, § 3, de la loi, ainsi que les documents justifiant ce nombre. Si nécessaire, le fonds leur demande des documents justificatifs complémentaires.

**Art. 5.** Lorsqu'un opérateur ne fournit pas les informations ou documents justificatifs visés à l'article 4 dans les délais prescrits par cet article ou les fournit de manière incomplète, ces informations sont déterminées par le fonds sur la base de toute information qu'il juge pertinente.

*Section IV. — Informations et documents à fournir  
par les bénéficiaires du fonds*

**Art. 6.** Au plus tard le 1<sup>er</sup> mars suivant l'année considérée et chaque année, les bénéficiaires du fonds communiquent au fonds le détail des coûts qu'ils ont exposés au cours de l'année considérée et dont ils réclament le remboursement. Pour la même date, au sein de chaque projet et pour chaque montant qui compose les coûts dont le remboursement est réclamé, ils joignent un document justificatif et indiquent pourquoi ils estiment que les coûts en question constituent des coûts remboursables aux bénéficiaires du fonds. Les documents justificatifs que les bénéficiaires du fonds ne peuvent obtenir en date du 1<sup>er</sup> mars sont communiquées au fonds dans le délai fixé par le fonds.

*Section V. — Paiement au fonds  
des coûts remboursables aux bénéficiaires du fonds*

**Art. 7.** Au plus tard le 1<sup>er</sup> novembre suivant l'année considérée et chaque année, le fonds notifie à chaque opérateur concerné par un projet, par lettre recommandée, le montant qu'il doit au fonds pour l'année considérée, au titre des coûts remboursables aux bénéficiaires du fonds.

Le fonds ne demande une contribution aux opérateurs pour rembourser ces coûts, qu'après que l'Institut ait approuvé ou adapté le calcul et le montant des coûts dont le remboursement est réclamé par les bénéficiaires du fonds conformément à l'article 6 et après avoir déterminé la part de chaque opérateur concerné dans les coûts remboursables aux bénéficiaires du fonds sur base des données visées à l'article 4 que les opérateurs lui ont communiquées l'année considérée ou sur base de sa propre estimation lorsque ces données font défaut.

Les opérateurs paient au fonds les montants qui lui sont dus dans les 30 jours qui suivent le jour de l'envoi de la lettre recommandée visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

**Art. 8.** Lorsqu'il est établi par le fonds ou constaté dans une décision judiciaire qu'un ou plusieurs opérateurs ont payé au titre des coûts remboursables aux bénéficiaires du fonds un montant inférieur au montant réellement dû, le fonds réclame, par lettre recommandée, un complément de contribution à l'opérateur concerné ou aux opérateurs concernés et fixe le délai de paiement.

**Art. 9.** En cas de défaut de paiement par l'opérateur concerné de la contribution visée à l'article 7 ou à l'article 8 dans le délai fixé par le présent arrêté ou par le fonds, le montant dû portera de plein droit et sans mise en demeure des intérêts au taux légal en vigueur au jour de l'envoi de la notification visée à ces articles. Cet intérêt est calculé au prorata du nombre de jours calendrier de retard.

*Section VI. — Paiement au fonds des frais de gestion*

**Art. 10.** Au plus tard le 1<sup>er</sup> novembre suivant l'année considérée et chaque année, le fonds notifie, par lettre recommandée, aux opérateurs qui contribuent au fonds le montant de leur contribution aux frais de gestion.

Le fonds ne demande une contribution aux opérateurs pour rembourser ces frais, qu'après avoir déterminé la part de chaque opérateur concerné dans les frais de gestion sur base des données visées à

gegevens die de operatoren in het beschouwde jaar eraan hebben meegedeeld of op basis van zijn eigen raming wanneer deze gegevens ontbreken.

De operatoren betalen aan het fonds de bedragen die eraan verschuldigd zijn binnen 30 dagen na de dag van verzending van de in het eerste lid bedoelde aangetekende brief.

**Art. 11.** Wanneer de betrokken operator de in artikel 10 bedoelde bijdrage niet betaalt binnen de termijn die in dat artikel is vastgesteld, zal het verschuldigde bedrag van rechtswege en zonder ingebrekestelling aanleiding geven tot interesten tegen het wettelijke tarief dat geldt op de dag van verzending van de in artikel 10 bedoelde kennisgeving. Deze interest wordt berekend naar rata van het aantal kalenderdagen achterstal.

*Afdeling VII. — Verwerking van de betalingen  
uitgevoerd door de operatoren*

**Art. 12.** De bedragen betaald aan het fonds krachtens artikelen 7 tot 11 worden in de eerste plaats aangewend voor de terugbetaling van de beheerskosten van het fonds.

Het saldo wordt besteed aan de terugbetaling van de aan de begunstigden van het fonds terugbetaalbare kosten.

De bedragen verschuldigd aan de begunstigden van het fonds, met inbegrip van de eventuele verwijlinteresten conform artikel 9, worden onverwijld aan hen gestort.

*Afdeling VIII. — Tijdelijke bepalingen*

**Art. 13.** Dit artikel is enkel voor het eerste jaar van werking van het fonds van toepassing.

In afwijking van het artikel 4 verstrekken de betrokken operatoren aan het fonds de in deze artikelen bedoelde inlichtingen en documenten uiterlijk een maand na de inwerkingtreding van dit besluit.

In afwijking van artikel 6, verstrekken de begunstigden van het fonds de in dit artikel bedoelde inlichtingen en documenten aan het fonds uiterlijk een maand na de inwerkingtreding van dit besluit.

In afwijking van artikel 6 vragen de begunstigden van het fonds, wanneer zij voor de eerste keer aan het fonds de terugbetaling van hun kosten vragen, de terugbetaling van de kosten die ze hebben gemaakt in het beschouwde jaar, alsook tijdens de voorgaande jaren, voor zover het gaat om kosten die krachtens de wetgeving door de operatoren moeten worden gedragen.

In afwijking van de artikelen 7 en 10 bepaalt het fonds het aandeel van elke betrokken operator in de beheerskosten en in de aan de begunstigden van het fonds terugbetaalbare kosten op basis van de in het artikel 4 bedoelde gegevens die in het jaar volgend op het beschouwde jaar zijn meegedeeld of op basis van zijn eigen raming wanneer deze gegevens ontbreken.

In afwijking van de artikelen 7 en 10, deelt het fonds uiterlijk negen maanden na de inwerkingtreding van dit besluit aan de betrokken operatoren het bedrag mee dat zij eraan verschuldigd zijn bij wijze van beheerskosten en aan de begunstigden van het fonds terugbetaalbare kosten.

*Afdeling IX — Slotbepalingen*

**Art. 14.** De minister van Binnenlandse Zaken en de minister bevoegd voor telecommunicatie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Economie,  
J. VANDE LANOTTE  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. J. MILQUET

l'article 4 que les opérateurs lui ont communiquées l'année considérée ou sur base de sa propre estimation lorsque ces données font défaut.

Les opérateurs paient au fonds les montants qui lui sont dus dans les 30 jours qui suivent le jour de l'envoi de la lettre recommandée visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

**Art. 11.** En cas de défaut de paiement par l'opérateur concerné de la contribution visée à l'article 10 dans le délai fixé dans cet article, le montant dû portera de plein droit et sans mise en demeure des intérêts au taux légal en vigueur au jour de l'envoi de la notification visée à l'article 10. Cet intérêt est calculé au prorata du nombre de jours calendrier de retard.

*Section VII. — Traitement des paiements  
effectués par les opérateurs*

**Art. 12.** Les sommes payées au fonds en vertu des articles 7 à 11 sont d'abord allouées au remboursement des frais de gestion du fonds.

Le solde est alloué au remboursement des coûts remboursables aux bénéficiaires du fonds.

Les sommes dues aux bénéficiaires du fonds, y compris les intérêts de retard éventuels conformément à l'article 9, leur sont versées sans délai.

*Section VIII. — Dispositions temporaires*

**Art. 13.** Le présent article est applicable uniquement pour la première année de fonctionnement du fonds.

Par dérogation à l'article 4, les opérateurs concernés fournissent au fonds les informations et documents visés à ces articles au plus tard un mois après l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Par dérogation à l'article 6, les bénéficiaires du fonds fournissent au fonds les informations et documents visés à cet article au plus tard un mois après l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Par dérogation à l'article 6, lorsque les bénéficiaires du fonds réclament au fonds pour la première fois le remboursement de leurs coûts, ils réclament le remboursement des coûts qu'ils ont exposés au cours de l'année considérée ainsi que lors des années antérieures, dans la mesure où il s'agit de coûts qui doivent être, en vertu de la législation, supportés par les opérateurs.

Par dérogation aux articles 7 et 10, le fonds détermine la part de chaque opérateur concerné dans les frais de gestion et dans les coûts remboursables aux bénéficiaires du fonds sur base des données visées à l'article 4 communiquées l'année suivant l'année considérée ou sur base de sa propre estimation lorsque ces données font défaut.

Par dérogation aux articles 7 et 10, le fonds communique aux opérateurs concernés le montant qu'ils lui doivent au titre des frais de gestion et des coûts remboursables aux bénéficiaires du fonds au plus tard neuf mois après l'entrée en vigueur du présent arrêté.

*Section IX. — Dispositions finales*

**Art. 14.** Le ministre de l'Intérieur et le ministre qui a les télécommunications dans ses attributions sont chargés, chacun pour ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Économie,  
J. VANDE LANOTTE  
La Ministre de l'Intérieur,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11257]

2 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de regels voor de terugbetaling door het fonds voor de nooddiensten die hulp ter plaatse bieden van een eventuele overcompensatie

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd, geeft uitvoering aan artikel 107/1, § 5, tweede lid, derde zin, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie (hierna “de wet”). Deze derde zin, ingevoegd in het artikel 107 door de wet van 18 mei 2009 houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie, vervolgens gewijzigd bij de wet van 31 mei 2011 houdende diverse bepalingen inzake telecommunicatie en uiteindelijk verplaatst naar artikel 107/1, § 5, van de wet, luidt als volgt: “De Koning legt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de regels vast voor de terugbetaling van een eventuele overcompensatie”. Dit koninklijk besluit werd ter openbare raadpleging voorgelegd van 16 november 2011 tot 21 december 2011.

Het advies 55.315/4 van 6 maart 2014 van de Raad van State werd volledig gevolgd behalve voor één punt. Zo acht de afdeling wetgeving van de Raad van State dat “[het beter lijkt] te bepalen dat geen enkele verwijlinterrest verschuldigd is binnen een welbepaalde redelijke termijn, die in het ontwerpbesluit moet worden vastgesteld, met dien verstande dat wel interesten verschuldigd zijn indien de terugbetaling door het fonds na die termijn plaatsvindt”.

Er is rekening gehouden met de opmerking van de Raad van State in de mate dat het koninklijk besluit thans bepaalt dat het fonds, wanneer het te veel betaalde nog op zijn rekening staat, over een termijn van twee maanden beschikt te rekenen vanaf de datum waarop de overcompensatie is vastgesteld om de operatoren terug te betalen.

Daarentegen verplicht het koninklijk besluit het fonds niet tot het betalen van verwijlinterresten aan de operatoren ingeval van overschrijden van deze termijn om de eenvoudige reden dat het fonds niet over financiële reserves beschikt die het in staat stelt om verwijlinterresten te betalen. Het geld dat via de rekening van het fonds passeert, is bestemd voor de begunstigden van het fonds of de operatoren in geval van overcompensatie.

De situatie is verschillend wanneer het te veel betaalde reeds aan de begunstigden van het fonds werd betaald. In dat geval bepaalt artikel 4, laatste lid, van het koninklijk besluit dat het fonds verwijlinterresten die verschuldigd zouden zijn door de begunstigden van het fonds die te lang gewacht hebben met het terugstorten van het te veel betaalde aan het fonds overmaakt aan de operatoren. De verwijlinterresten vallen dan ten laste van de begunstigden van het fonds en niet ten laste van het fonds.

ARTIKELGEWIJZE COMMENTAAR

Artikel 1 definieert een aantal in het besluit voorkomende termen. Voor het overige gelden de definities uit artikel 2 van de wet.

Artikel 1, 3°, definieert het begrip “begunstigden van het fonds”. Het gaat om de beheerscentrales van de nooddiensten die ter plaatse hulp bieden, alsook om de organisaties die door de overheid worden belast om de beheerscentrales van de nooddiensten die ter plaatse hulp bieden te exploiteren (art. 107/1, § 1, van de wet), namelijk op dit ogenblik de NV A.S.T.R.I.D.

Het begrip “overcompensatie” wordt in artikel 1, 5°, gedefinieerd omdat het niet is gedefinieerd in de wet. Daarmee wordt niet de situatie bedoeld waarin de verdeling van de bijdragen onder de operatoren verkeerd zou blijken te zijn. In dat geval zal het fonds vanzelfsprekend de verdeling moeten rechtzetten en aan de operatoren die te weinig hebben betaald, een aanvullende bijdrage moeten vragen om de operatoren terug te betalen die te veel zouden hebben bijgedragen.

Artikel 2 bepaalt onder andere hoe een eventuele overcompensatie terugbetaald wordt aan de operatoren. Dit gebeurt volgens de berekeningswijze bepaald in artikel 107/1, § 3, van de wet, die ook voor het bepalen van de aanvankelijke bijdrage van iedere operator gebruikt wordt. Wanneer blijkt dat de manier van verdeling waarmee rekening is gehouden voor de berekening van de aanvankelijke bijdrage fouten bevatte, wordt deze manier gecorrigeerd voordat ze wordt toegepast op het overschot dat aan de operatoren moet worden terugbetaald.

Artikel 3 doelt op de situatie waarin het overschot dat aan de operatoren moet worden terugbetaald nog op de rekening van het fonds staat. In die veronderstelling zal het fonds, na het aandeel van elke operator in dat overschot te hebben bepaald, dat overschot kunnen verdelen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11257]

2 AVRIL 2014. — Arrêté royal fixant les modalités pour le remboursement par le fonds pour les services d’urgence offrant de l’aide sur place d’une éventuelle surcompensation

RAPPORT AU ROI

Sire,

L’arrêté qui est soumis à Votre signature met en oeuvre l’article 107/1, § 5, alinéa 2, troisième phrase, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques (ci-après « la loi »). Cette troisième phrase, insérée dans l’article 107 par la loi du 18 mai 2009 portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques, puis modifiée par la loi du 31 mai 2011 portant des dispositions diverses en matière de télécommunications et finalement déplacée dans l’article 107/1, § 5, de la loi, est rédigée comme suit: «Le Roi fixe, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, les modalités pour le remboursement d’une éventuelle surcompensation». Le présent arrêté royal a été soumis à une consultation publique du 16 novembre 2011 au 21 décembre 2011.

L’avis 55.315/4 du 6 mars 2014 du Conseil d’Etat a été intégralement suivi sauf sur un point. Ainsi, la section législation du Conseil d’Etat estime qu’« il semblerait plus adéquat de prévoir qu’en-deçà d’un délai raisonnable précis à déterminer dans l’arrêté en projet, aucun intérêt de retard n’est dû, étant entendu que si le remboursement par le fonds intervient au-delà de ce délai, des intérêts seront dus ».

Il a été tenu compte de la remarque du Conseil d’Etat dans la mesure où l’arrêté royal prévoit dorénavant que le fonds, lorsque le trop-payé se trouve encore sur son compte, dispose d’un délai de deux mois à compter de la date à laquelle la surcompensation a été établie pour rembourser les opérateurs.

En revanche, l’arrêté royal n’impose pas au fonds de payer des intérêts de retard aux opérateurs en cas de dépassement de ce délai, pour la simple raison que le fonds ne disposerait pas de réserves financières qui lui permettraient de payer ces intérêts de retard. L’argent qui transite sur le compte du fonds revient en effet aux bénéficiaires du fonds ou aux opérateurs en cas de surcompensation.

La situation est différente lorsque le trop-payé a déjà été payé aux bénéficiaires du fonds. Dans ce cas, l’article 4, dernier alinéa, de l’arrêté royal prévoit que le fonds reverse aux opérateurs des intérêts de retard qui seraient dus par les bénéficiaires du fonds qui auraient tardé à rembourser au fonds le trop-reçu. Les intérêts de retard sont alors à charge des bénéficiaires du fonds et non à charge du fonds.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

L’article premier définit un certain nombre de termes apparaissant dans l’arrêté. Pour le reste, les définitions de l’article 2 de la loi s’appliquent.

L’article 1<sup>er</sup>, 3°, définit la notion de «bénéficiaires du fonds». Il s’agit des centrales de gestion des services d’urgence qui offrent de l’aide sur place ainsi que des organisations qui sont chargées par les pouvoirs publics d’exploiter les centrales de gestion des services d’urgence offrant de l’aide sur place (art. 107/1, § 1 de la loi), soit actuellement la S.A. A.S.T.R.I.D.

La notion de surcompensation est définie à l’article 1<sup>er</sup>, 5°, dès lors qu’elle n’est pas définie dans la loi. Elle ne vise pas la situation où la répartition des contributions entre opérateurs s’avérerait erronée. Cependant, dans cette hypothèse, il va de soi que le fonds devra corriger la répartition et réclamer aux opérateurs qui ont trop peu payé un supplément de contribution pour rembourser les opérateurs qui auraient trop contribué.

L’article 2 détermine entre autres la manière dont une surcompensation éventuelle est remboursée aux opérateurs. Cela se fait selon le mode de calcul défini à l’article 107/1, § 3, de la loi, qui est également utilisé pour déterminer la contribution initiale de chaque opérateur. Lorsqu’il apparaît que le mode de répartition pris en compte pour calculer la contribution initiale comportait des erreurs, ce mode est corrigé avant d’être appliqué au surplus à rembourser aux opérateurs.

L’article 3 vise la situation dans laquelle le surplus à rembourser aux opérateurs se trouve encore sur le compte du fonds. Dans cette hypothèse, après avoir déterminé la part de chaque opérateur dans ce surplus, le fonds pourra distribuer ce dernier.



Artikel 4 doelt daarentegen op de situatie waarin het overschot dat aan de operatoren moet worden terugbetaald reeds overgemaakt is aan de begunstigden van het fonds. In dat geval zal het fonds eerst dat overschot bij de begunstigden van het fonds moeten recupereren voordat het aan de betrokken operatoren kan worden terugbetaald.

Artikel 5 heeft betrekking op de uitvoering van het besluit.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,  
Van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaar,  
De Minister van Economie,  
J. VANDE LANOTTE

#### Raad van State, afdeling Wetgeving

Advies 55.315/4 van 6 maart 2014 over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot vaststelling van de regels voor de terugbetaling door het fonds voor de nooddiensten die ter plaatse hulp bieden van een eventuele overcompensatie'

Op 7 februari 2014 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-Eerste Minister en Minister van Economie verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot vaststelling van de regels voor de terugbetaling door het fonds voor de nooddiensten die ter plaatse hulp bieden van een eventuele overcompensatie'.

Het ontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 6 maart 2014. De kamer was samengesteld uit Pierre LIÉNARDY, kamervoorzitter, Jacques JAUMOTTE en Bernard BLERO, staatsraden, en Anne-Catherine VAN GEERSDAELE, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Anne VAGMAN, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre LIÉNARDY.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 6 maart 2014.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

#### VOORAFGAANDE VORMVEREISTEN

Uit de wet van 15 december 2013 'houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging', die in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt op 31 december 2013 en die met betrekking tot de regelgevingsimpactanalyse in werking getreden is op 1 januari 2014 (1), vloeit voort dat voor elk ontwerp van koninklijk besluit waarvoor de tussenkomst van de Ministerraad is vereist, in principe een impactanalyse moet worden uitgevoerd betreffende de verschillende punten die vermeld worden in artikel 5 van die wet (2). De enige gevallen waarin die verplichting niet geldt, zijn die welke opgesomd worden in artikel 8 van de wet van 15 december 2013.

Het voorliggende ontwerpbesluit valt onder die verplichting. Het behoort niet tot een van de gevallen die worden vrijgesteld of uitgezonderd van de impactanalyse die vastgelegd zijn in artikel 8 van de wet van 15 december 2013.

Er behoort derhalve op toegezien te worden dat dit vormvereiste naar behoren wordt vervuld (3).

#### ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

##### BIJZONDERE OPMERKINGEN

##### AANHEF

Het eerste lid moet worden gesteld als volgt :

“Gelet op de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, artikel 107/1, § 5, tweede lid, derde zin, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012;”.

##### DISPOSITIEF

##### Artikel 1

1. In de bepaling onder 1° moet artikel 107/1, § 1, van de wet van 13 juni 2005 worden vermeld, en niet artikel 107, § 5, van die wet.

L'article 4 vise par contre la situation dans laquelle le surplus à rembourser aux opérateurs a déjà été versé aux bénéficiaires du fonds. Dans cette hypothèse, le fonds devra d'abord récupérer ce surplus auprès des bénéficiaires du fonds avant de pouvoir le rembourser aux opérateurs concernés.

L'article 5 concerne l'exécution de l'arrêté.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,  
De Votre Majesté,  
le très respectueux  
et très fidèle serviteur,  
Le Ministre de l'Économie,  
J. VANDE LANOTTE

#### Conseil d'Etat, section de législation

Avis 55.315/4 du 6 mars 2014 sur un projet d'arrêté royal 'fixant les modalités pour le remboursement par le fonds pour les services d'urgence offrant de l'aide sur place d'une éventuelle surcompensation'

Le 7 février 2014, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Économie à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'fixant les modalités pour le remboursement par le fonds pour les services d'urgence offrant de l'aide sur place d'une éventuelle surcompensation'.

Le projet a été examiné par la quatrième chambre le 6 mars 2014. La chambre était composée de Pierre LIÉNARDY, président de chambre, Jacques JAUMOTTE et Bernard BLERO, conseillers d'État, et Anne-Catherine VAN GEERSDAELE, greffier.

Le rapport a été présenté par Anne VAGMAN, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre LIÉNARDY.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 6 mars 2014.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

#### FORMALITÉS PRÉALABLES

Il résulte de la loi du 15 décembre 2013 'portant des dispositions diverses concernant la simplification administrative', publiée au *Moniteur belge* le 31 décembre 2013 et entrée en vigueur sur ce point le 1<sup>er</sup> janvier 2014 (1), que tout projet d'arrêté royal pour lequel une délibération en Conseil des ministres est requise doit en principe faire l'objet d'une analyse d'impact portant sur les divers points qu'indique l'article 5 de cette loi (2). Les seuls cas dans lesquels cette obligation n'est pas applicable sont ceux qu'énumère l'article 8 de la loi du 15 décembre 2013.

Le présent projet d'arrêté entre dans le champ d'application de cette obligation. Il ne relève d'aucune des hypothèses de dispense et d'exception d'analyse d'impact que fixe l'article 8 de la loi du 15 décembre 2013.

Il conviendra donc de veiller à l'accomplissement de cette formalité (3).

#### EXAMEN DU PROJET

##### OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

##### PRÉAMBULE

L'alinéa 1<sup>er</sup> sera rédigé comme suit :

« Vu la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, l'article 107/1, § 5, alinéa 2, troisième phrase, inséré par la loi du 10 juillet 2012; ».

##### DISPOSITIF

##### Article 1<sup>er</sup>

1. Au 1°, il convient de viser l'article 107/1, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 13 juin 2005, et non l'article 107, § 5, de celle-ci.

2. In zoverre het begrip “overcompensatie” ook betrekking heeft op de overcompensatie van de beheerskosten, moet in de aanhef ook worden verwezen naar artikel 108 van de Grondwet.

De aanhef moet dienovereenkomstig worden herzien.

#### Artikel 3

Het verslag aan de Koning luidt als volgt :

“Artikel 3 doelt op de situatie waarin het overschot dat aan de operatoren moet worden terugbetaald nog op de rekening van het fonds staat. In die veronderstelling zal het fonds, na het aandeel van elke operator in dat overschot te hebben bepaald, dat overschot kunnen verdelen”.

Die bepaling is geredigeerd als volgt :

“Wanneer het overschot dat aan de operatoren moet worden terugbetaald, nog niet door het fonds is overgemaakt aan de begunstigen van het fonds, dan betaalt het fonds dit overschot onmiddellijk aan de betrokken operatoren terug na de handelingen te hebben uitgevoerd waarvan sprake in artikel 2 en hebben de operatoren geen recht op verwijlinteressen”.

De vraag rijst of de regel volgens welke de operatoren geen recht op verwijlinteressen hebben, niet buitensporig is.

Alhoewel wordt bepaald dat de terugbetaling plaatsvindt “onmiddellijk (...) na de handelingen te hebben uitgevoerd waarvan sprake in artikel 2”, lijkt het beter te bepalen dat geen enkele verwijlinterest verschuldigd is binnen een welbepaalde redelijke termijn, die in het ontworpen besluit moet worden vastgesteld, met dien verstande dat wel interesten verschuldigd zijn indien de terugbetaling door het fonds na die termijn plaatsvindt.

De ontworpen tekst moet in het licht van die opmerking worden herzien.

#### SLOTOPMERKING

De Franse versie van het ontworpen besluit moet worden herzien teneinde de taalfouten te verbeteren.

De griffier,  
A.-C. VAN GEERSDAELE

De voorzitter,  
P. LIÉNARDY

#### Nota's

(1) Zie artikel 12 van die wet.

(2) Zie artikel 6, § 1, van de wet van 15 december 2013. Zie, wat de procedure voor de impactanalyse betreft, de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 21 december 2013 ‘houdende uitvoering van titel 2, hoofdstuk 2 van de wet van 15 december 2013’.

(3) Zie in die zin advies 54.734/2, op 6 januari 2014 gegeven over een ontwerp van koninklijk besluit ‘tot wijziging van artikel 37bis van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994’.

#### 2 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de regels voor de terugbetaling door het fonds voor de nooddiensten die ter plaatse hulp bieden van een eventuele overcompensatie

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 108 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, artikel 107/1, § 5, tweede lid, derde zin, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 13 februari 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 16 december 2013;

Gelet op de raadpleging van 19 december 2013 tot 10 januari 2014 van het Interministerieel Comité voor Telecommunicatie en Radio-omroep en Televisie;

Gelet op het akkoord van het Overlegcomité, gegeven op 5 februari 2014;

Gelet op advies 55.315/4 van de Raad van State, gegeven op 6 maart 2014 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

2. Dans la mesure où la notion de « surcompensation » vise aussi la surcompensation des frais de gestion, il y a lieu également de viser au préambule l'article 108 de la Constitution.

Le préambule sera revu en conséquence.

#### Article 3

Comme le mentionne le rapport au Roi,

« L'article 3 vise la situation dans laquelle le surplus à rembourser aux opérateurs se trouve encore sur le compte du fonds. Dans cette hypothèse, après avoir déterminé la part de chaque opérateur dans ce surplus, le fonds pourra distribuer ce dernier ».

Cette disposition est ainsi rédigée :

« Lorsque le surplus à rembourser aux opérateurs n'a pas encore été versé par le fonds aux bénéficiaires du fonds, le fonds rembourse ce surplus aux opérateurs concernés immédiatement après avoir effectué les opérations visées à l'article 2 et les opérateurs n'ont pas droit à des intérêts de retard ».

La question se pose quant au caractère disproportionné de la règle qui consiste à prévoir que les opérateurs n'ont droit à aucun intérêt de retard.

Même s'il est vrai qu'il est prévu que le remboursement se fait « immédiatement après avoir effectué les opérations visées à l'article 2 », il semblerait plus adéquat de prévoir qu'en-deçà d'un délai raisonnable précis à déterminer dans l'arrêté en projet, aucun intérêt de retard n'est dû, étant entendu que si le remboursement par le fonds intervient au-delà de ce délai, des intérêts seront dus.

Le texte en projet sera revu à la lumière de cette observation.

#### OBSERVATION FINALE

La version française de l'arrêté en projet doit être revue afin d'y corriger les erreurs de langage.

Le greffier,  
A.-C. VAN GEERSDAELE

Le président,  
P. LIÉNARDY

#### Notes

(1) Voir l'article 12 de cette loi.

(2) Voir l'article 6, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 décembre 2013. Sur la procédure d'analyse d'impact, voir les articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 21 décembre 2013 ‘portant exécution du titre 2, chapitre 2, de la loi du 15 décembre 2013’.

(3) Voir en ce sens l'avis 54.734/2 donné le 6 janvier 2014 sur un projet d'arrêté royal ‘modifiant l'article 37bis de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994’.

#### 2 AVRIL 2014. — Arrêté royal fixant les modalités pour le remboursement par le fonds pour les services d'urgence offrant de l'aide sur place d'une éventuelle surcompensation

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 108 de la Constitution;

Vu la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, l'article 107/1, § 5, alinéa 2, troisième phrase, inséré par la loi du 10 juillet 2012;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 13 février 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 16 décembre 2013;

Vu la consultation du 19 décembre 2013 au 10 janvier 2014 du Comité interministériel des Télécommunications et de la Radiodiffusion et la Télévision;

Vu l'accord du Comité de concertation, donné le 5 février 2014 ;

Vu l'avis 55.315/4 du Conseil d'Etat, donné le 6 mars 2014, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Op de voordracht van de Minister van Economie en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° « fonds » : fonds voor de nooddiensten zoals bedoeld in artikel 107/1, § 1, van de wet;

2° « wet » : wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie;

3° « begunstigden van het fonds » : de nooddiensten die ter plaats te hulp bieden alsook de organisatie bedoeld in artikel 107/1, § 1, van de wet;

4° « aan de begunstigden van het fonds terugbetaalbare kosten » : kosten die worden gemaakt door de begunstigden van het fonds en die krachtens de wetgeving moeten worden gedragen door de operatoren en beheerd worden door het fonds;

5° « overcompensatie » : situatie waarbij het totaal van de bijdragen voor een gegeven jaar die de operatoren aan het fonds hebben betaald bij wijze van aan de begunstigden van het fonds terugbetaalbare kosten hoger is dan het werkelijk verschuldigde totaal of, situatie waarbij het totaal van de bijdragen voor een gegeven jaar die de operatoren als beheerskosten aan het fonds hebben betaald, hoger is dan het werkelijk verschuldigde totaal of, situatie waarbij de twee voormelde situaties worden gecombineerd.

**Art. 2.** Zodra voor een gegeven jaar een overcompensatie wordt vastgesteld, bepaalt het fonds het bedrag van het overschot dat aan de operatoren moet worden terugbetaald alsook het deel van dat overschot waarop elke betrokken operator recht heeft.

Een overcompensatie wordt vastgesteld, hetzij wanneer ze wordt erkend door het fonds, hetzij wanneer ze in een rechterlijke beslissing wordt vastgesteld.

Het overschot wordt onder de operatoren verdeeld volgens dezelfde regels als diegene die gelden voor de bepaling van het aandeel van elke operator in de aanvankelijke bijdrage in het fonds.

**Art. 3.** Wanneer het overschot dat aan de operatoren moet worden terugbetaald, nog niet door het fonds aan de begunstigden van het fonds is overgemaakt, dan betaalt het fonds dit overschot ten laatste twee maanden nadat de overcompensatie is vastgesteld aan de betrokken operatoren terug. Er is geen enkele verwijlinterest verschuldigd.

**Art. 4.** Wanneer het overschot dat aan de operatoren moet worden terugbetaald, reeds door het fonds is overgemaakt aan de begunstigden van het fonds, dan berekent het fonds het aandeel in dit overschot dat elke betrokken begunstigde van het fonds moet terugbetalen.

Het fonds vraagt per aangetekende brief aan de betrokken begunstigden van het fonds om daaraan het overschot te betalen dat moet worden terugbetaald aan de operatoren en stelt de termijn voor die betaling vast.

Het fonds is niet verplicht om de operatoren terug te betalen voordat het de betalingen van de betrokken begunstigden van het fonds heeft ontvangen. Het fonds betaalt onverwijld de betrokken operatoren terug wanneer het een betaling ontvangt van de begunstigden van het fonds.

**Art. 5.** Wanneer de begunstigden van het fonds de in artikel 4 bedoelde bijdrage niet betalen binnen de termijn die door het fonds is vastgesteld, zal het verschuldigde bedrag van rechtswege en zonder ingebrekestelling aanleiding geven tot interesten tegen het wettelijke tarief dat geldt op de dag van verzending van de in artikel 4 bedoelde kennisgeving. Deze interest wordt berekend naar rata van het aantal kalenderdagen achterstal. Het fonds betaalt aan de operatoren aan wie het overschot wordt terugbetaald de verwijlinteressen die het ontvangt van de begunstigden van het fonds.

**Art. 6.** De minister bevoegd voor Telecommunicatie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie,  
J. VANDE LANOTTE

Sur proposition du Ministre de l'Economie et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° « fonds » : fonds pour les services d'urgence tel que visé à l'article 107/1, § 1<sup>er</sup>, de la loi;

2° « loi » : loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques;

3° « bénéficiaires du fonds » : les services d'urgence offrant de l'aide sur place ainsi que l'organisation visée à l'article 107/1, § 1<sup>er</sup>, de la loi;

4° « coûts remboursables aux bénéficiaires du fonds » : coûts exposés par les bénéficiaires du fonds et qui doivent être, en vertu de la législation, supportés par les opérateurs et gérés par le fonds;

5° « surcompensation » : situation dans laquelle le total des contributions pour une année donnée que les opérateurs ont payées au fonds à titre de coûts remboursables aux bénéficiaires du fonds est supérieur au total réellement dû ou, situation dans laquelle le total des contributions pour un année donnée que les opérateurs ont payées au fonds à titre de frais de gestion est supérieur au total réellement dû ou, situation combinant les deux situations précitées.

**Art. 2.** Dès qu'une surcompensation est établie pour une année donnée, le fonds détermine le montant du surplus à rembourser aux opérateurs et la part de ce surplus dont a droit chaque opérateur concerné.

Une surcompensation est établie soit lorsqu'elle est reconnue par le fonds ou lorsqu'elle est constatée dans une décision judiciaire.

La répartition du surplus entre opérateurs se fait selon les mêmes règles que celles qui valent pour déterminer la part de chaque opérateur dans la contribution initiale au fonds.

**Art. 3.** Lorsque le surplus à rembourser aux opérateurs n'a pas encore été versé par le fonds aux bénéficiaires du fonds, le fonds rembourse ce surplus aux opérateurs concernés au plus tard deux mois après que la surcompensation soit établie. Aucun intérêt de retard n'est dû.

**Art. 4.** Lorsque le surplus à rembourser aux opérateurs a déjà été versé par le fonds aux bénéficiaires du fonds, le fonds calcule la part dans ce surplus que doit rembourser chaque bénéficiaire du fonds concerné.

Le fonds demande, par lettre recommandée, aux bénéficiaires du fonds concernés de lui payer le surplus à rembourser aux opérateurs et fixe le délai pour ce paiement.

Le fonds n'est pas tenu de rembourser les opérateurs avant d'avoir reçu les paiements des bénéficiaires du fonds concernés. Le fonds rembourse sans délai les opérateurs concernés lorsqu'il reçoit un paiement des bénéficiaires du fonds.

**Art. 5.** En cas de défaut de paiement par les bénéficiaires du fonds de la contribution visée à l'article 4 dans le délai fixé par le fonds, le montant dû portera de plein droit et sans mise en demeure des intérêts au taux légal en vigueur au jour de l'envoi de la notification visée à l'article 4. Cet intérêt est calculé au prorata du nombre de jours calendrier de retard. Le fonds verse aux opérateurs à qui le surplus est remboursé les intérêts de retards qu'il reçoit des bénéficiaires du fonds.

**Art. 6.** Le ministre qui a les Télécommunications dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,  
J. VANDE LANOTTE

## COUR CONSTITUTIONNELLE

[2014/203242]

## Extrait de l'arrêt n° 24/2014 du 6 février 2014

Numéros du rôle : 5598 et 5599

*En cause* : les recours en annulation de l'article 40 du décret de la Communauté française du 12 juillet 2012 « modifiant le décret du 8 mars 2007 relatif au service général de l'inspection, au service de conseil et de soutien pédagogiques de l'enseignement organisé par la Communauté française, aux cellules de conseil et de soutien pédagogiques de l'enseignement subventionné par la Communauté française et au statut des membres du personnel du service général de l'inspection et des conseillers pédagogiques », introduits par Danielle Mylle et autres et par Fatima Ben Haddou.

La Cour constitutionnelle,

composée du président J. Spreutels, du président émérite M. Bossuyt, conformément à l'article 60bis de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, E. Derycke et F. Daoût, assistée du greffier F. Meersschaut, présidée par le président J. Spreutels,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des recours et procédure*

a. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 25 février 2013 et parvenue au greffe le 26 février 2013, un recours en annulation de l'article 40 du décret de la Communauté française du 12 juillet 2012 « modifiant le décret du 8 mars 2007 relatif au service général de l'inspection, au service de conseil et de soutien pédagogiques de l'enseignement organisé par la Communauté française, aux cellules de conseil et de soutien pédagogiques de l'enseignement subventionné par la Communauté française et au statut des membres du personnel du service général de l'inspection et des conseillers pédagogiques » (publié au *Moniteur belge* du 30 août 2012, deuxième édition) a été introduit par Danielle Mylle, demeurant à 3001 Heverlee, Toverberg 1, Ariane Lefebvre, demeurant à 5170 Profondeville, Allée des Renards 15, Claire Gillet, demeurant à 4890 Thimister, route de Mont 43, Hans Isaac, demeurant à 7034 Obourg, rue de Bauval 17, Françoise Massart, demeurant à 1410 Waterloo, Clos Limesenrioux 21, et Pascale Schellens, demeurant à 6280 Loverval, Allée des Templiers 41.

b. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 27 février 2013 et parvenue au greffe le 28 février 2013, un recours en annulation de la même disposition décréte a été introduit par Fatima Ben Haddou, demeurant à 1030 Bruxelles, rue Metsys 53.

Ces affaires, inscrites sous les numéros 5598 et 5599 du rôle de la Cour, ont été jointes.

(...)

II. *En droit*

(...)

*Quant à la disposition attaquée*

B.1.1. Les parties requérantes demandent l'annulation de l'article 40 du décret de la Communauté française du 12 juillet 2012 « modifiant le décret du 8 mars 2007 relatif au service général de l'inspection, au service de conseil et de soutien pédagogiques de l'enseignement organisé par la Communauté française, aux cellules de conseil et de soutien pédagogiques de l'enseignement subventionné par la Communauté française et au statut des membres du personnel du service général de l'inspection et des conseillers pédagogiques », qui insère dans ce décret du 8 mars 2007 un article 173bis ainsi rédigé :

« Lors du premier appel à candidats lancé conformément à l'article 50 du présent décret, il est constitué, pour chaque fonction visée à l'article 28, 1<sup>o</sup>, une réserve prioritaire dans laquelle sont versés les lauréats de l'épreuve de sélection visée à l'article 50 qui remplissent les conditions suivantes :

1<sup>o</sup> occuper à titre temporaire, depuis plus de deux ans à compter de la date de l'appel à candidatures, une fonction de promotion d'inspecteur dans la même fonction que celle pour laquelle il est versé dans une réserve de lauréats;

2<sup>o</sup> avoir obtenu la mention ' favorable ' à l'évaluation prévue à l'article 60 du présent décret.

Est considéré comme occupant la même fonction que celle pour laquelle il est versé dans une réserve, le lauréat occupant la fonction d'inspecteur correspondante conformément au tableau repris en annexe II au présent décret.

Dans l'hypothèse où l'inspecteur désigné à titre temporaire se prévalant du bénéfice de l'alinéa précédent n'a pas fait l'objet de l'évaluation visée à l'article 60 avant le 1<sup>er</sup> janvier 2013, celle-ci est réputée favorable.

Pour conférer un emploi vacant, il est fait appel, à titre prioritaire aux candidats de la réserve visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> du présent article et ce, jusqu'à son épuisement ».

B.1.2. L'article 50 du décret du 8 mars 2007 précité, tel qu'il est modifié par l'article 14 du décret du 12 juillet 2012, dispose :

« Le Gouvernement organise, tous les quatre ans au moins, l'épreuve de sélection en vue de la promotion à une ou plusieurs fonctions d'inspecteur visées à l'article 28, 1<sup>o</sup>.

Les modalités de cette épreuve ainsi que le profil de fonction générique de la fonction d'inspecteur sont arrêtés par le Gouvernement.

L'épreuve comprend deux volets : un volet permettant d'évaluer les connaissances institutionnelles et administratives de base et un volet permettant d'évaluer les capacités génériques à exercer une fonction d'inspecteur.

Les candidats doivent obtenir au moins 60 % à chaque volet de l'épreuve, le volet visant à évaluer les capacités génériques à exercer une fonction d'inspecteur comptant pour 70 % de la note globale.

Le jury visé à l'article 57, § 1<sup>er</sup>, est chargé de dresser le procès-verbal de la procédure de sélection et d'arrêter la liste des lauréats qui constituent la ou les réserves.

Chaque fonction visée à l'article 28, 1<sup>o</sup>, du présent décret correspond à une réserve qui lui est propre. Lors de l'appel à candidatures, les candidats précisent pour quelle fonction d'inspecteur visée à l'article 28, 1<sup>o</sup>, du présent décret ils souhaitent postuler. Un même candidat peut postuler à plusieurs fonctions et être classé dans plusieurs réserves pour autant qu'il réponde aux conditions énoncées à l'article 45 du présent décret.

Au sein de chaque réserve, les lauréats sont classés sur la base du total des points obtenus à l'épreuve visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> du présent article. Si des lauréats d'épreuves de sélections différentes sont en compétition pour l'emploi à conférer, ils sont classés suivant l'ordre de date des procès-verbaux de clôture des épreuves, à commencer par la date la plus ancienne et, pour chaque épreuve, dans l'ordre de leur classement. En cas d'égalité de points au sein d'une même réserve, a priorité le lauréat disposant de l'ancienneté de service la plus élevée. En cas d'égalité d'ancienneté de service, a priorité le candidat qui compte la plus grande ancienneté de fonction. En cas d'égalité d'ancienneté de fonction, a priorité le candidat le plus âgé ».



B.1.3. Le décret du 12 juillet 2012 a notamment pour objet de modifier les conditions de nomination à la fonction de promotion d'inspecteur. Alors qu'aux termes du décret du 8 mars 2007, le suivi de formations complémentaires sanctionnées par un brevet conditionnait la promotion à la fonction d'inspecteur, la procédure de nomination aux fonctions de promotion d'inspecteur créée par le décret du 12 juillet 2012 comprend une épreuve de sélection en début de processus (article 50), suivie, en cas de réussite, par un stage de deux ans (article 51) au cours duquel le stagiaire est tenu de suivre 250 heures de formation (article 52). Le candidat inspecteur fait l'objet de deux évaluations en cours de stage (article 53). Le stage se clôture par l'élaboration et le dépôt d'un « dossier professionnel » constitué d'un rapport écrit personnel du stagiaire et par une évaluation finale effectuée par le jury de fin de stage (article 54). Le stagiaire est nommé au grade d'inspecteur à titre définitif en cas de mention favorable attribuée par le jury de fin de stage (article 55).

B.1.4. L'article 40 du décret du 12 juillet 2012, qui forme l'objet du recours, comprend une disposition transitoire visant les inspecteurs exerçant la fonction à titre temporaire depuis deux ans au moins au jour du premier appel à candidatures suivant la nouvelle procédure. Ces inspecteurs bénéficient, en vertu de cette disposition, d'une priorité d'accès au stage à la condition qu'ils soient lauréats de l'épreuve de sélection visée à l'article 50 et qu'ils aient obtenu une mention favorable à l'évaluation qui a dû être effectuée, en application de l'article 60, tel qu'il était rédigé avant sa modification par le décret attaqué, au plus tard 400 jours après leur première entrée en fonction et au moins tous les deux ans. Dans l'hypothèse où le lauréat n'a pas fait l'objet d'une évaluation conformément à l'article 60 du décret avant le 1<sup>er</sup> janvier 2013, il est réputé avoir obtenu une évaluation favorable.

#### *Quant à la recevabilité des recours*

B.2.1. Le Gouvernement de la Communauté française conteste l'intérêt au recours de toutes les parties requérantes.

B.2.2. La Constitution et la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle imposent à toute personne physique ou morale qui introduit un recours en annulation de justifier d'un intérêt. Ne justifient de l'intérêt requis que les personnes dont la situation pourrait être affectée directement et défavorablement par la norme attaquée.

B.2.3. Les parties requérantes ont toutes été désignées à titre temporaire à des fonctions d'inspecteur et exercent ces fonctions depuis plusieurs années. Elles ont suivi les formations organisées par la Communauté française dans le cadre de la procédure de nomination à la fonction de promotion d'inspecteur organisée par le décret du 8 mars 2007, avant sa modification par le décret attaqué et, pour ce qui concerne les parties requérantes dans l'affaire n° 5598, elles ont présenté et réussi l'unique épreuve organisée par la Communauté à l'issue d'une de ces formations.

B.2.4. Les parties requérantes occupant la fonction d'inspecteur à titre temporaire depuis plus de deux ans, leur situation est affectée par la disposition transitoire contenue dans l'article 40 du décret du 12 juillet 2012. Dans la mesure où elles reprochent à cette disposition transitoire de ne pas tenir suffisamment compte de leur situation particulière, elles justifient d'un intérêt à en demander l'annulation.

Il n'y a pas lieu d'examiner en outre l'exception d'irrecevabilité soulevée dans l'affaire n° 5599 dès lors que les moyens pris dans les deux affaires sont identiques.

B.2.5. Les recours sont recevables.

#### *Quant au moyen unique*

B.3. Le moyen unique dans les deux affaires est pris de la violation des articles 10 et 11 de la Constitution. Les parties requérantes font grief au législateur décréteur de ne pas avoir tenu compte, lors de l'adoption de la disposition transitoire contenue dans l'article 40 du décret du 12 juillet 2012 insérant un article 173bis dans le décret du 8 mars 2007, de la situation particulière des candidats-inspecteurs exerçant la fonction à titre temporaire depuis plus de deux ans, qui ont suivi les formations organisées en exécution du décret du 8 mars 2007 et qui, le cas échéant, ont réussi l'épreuve organisée à l'issue d'une de ces formations.

Elles estiment qu'en imposant à ces candidats-inspecteurs la présentation et la réussite de l'épreuve de sélection donnant accès au stage, la disposition attaquée les traite, de façon injustifiée, de la même manière que les candidats-inspecteurs qui n'ont pas suivi les mêmes formations et n'ont pas réussi la même épreuve.

B.4. Le principe d'égalité et de non-discrimination n'exclut pas qu'une différence de traitement soit établie entre des catégories de personnes, pour autant qu'elle repose sur un critère objectif et qu'elle soit raisonnablement justifiée. Ce principe s'oppose, par ailleurs, à ce que soient traitées de manière identique, sans qu'apparaisse une justification raisonnable, des catégories de personnes se trouvant dans des situations qui, au regard de la mesure considérée, sont essentiellement différentes.

L'existence d'une telle justification doit s'apprécier en tenant compte du but et des effets de la mesure critiquée ainsi que de la nature des principes en cause; le principe d'égalité et de non-discrimination est violé lorsqu'il est établi qu'il n'existe pas de rapport raisonnable de proportionnalité entre les moyens employés et le but visé.

B.5. L'adoption du décret du 12 juillet 2012 a été motivée par la circonstance, constatée par le législateur décréteur, que la procédure mise en place par le décret du 8 mars 2007 n'était « pas sans poser de difficultés pratiques tenant notamment à la réunion des jurys et à l'organisation des formations ». En outre, le législateur décréteur a eu égard au fait que régnait une certaine insécurité juridique née de l'illégalité, constatée par le Conseil d'Etat, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27 mai 2009 constituant les jurys en application de l'article 53, alinéa 2, du décret du 8 mars 2007 (*Doc. parl.*, Parlement de la Communauté française, 2011-2012, n° 381/1, p. 3).

Ces difficultés pratiques ayant eu pour conséquence d'empêcher l'organisation des épreuves sanctionnant l'ensemble des formations organisées en vue de l'octroi des brevets d'inspecteur, aucun brevet n'a été délivré et aucune nomination à titre définitif à la fonction d'inspecteur n'est intervenue en application du décret du 8 mars 2007, à l'exception de l'application de l'article 162 de ce décret, permettant une nomination après dix années d'exercice de la fonction.

B.6. Les catégories de candidats-inspecteurs exerçant la fonction d'inspecteur à titre temporaire comparées par les parties requérantes se distinguent par cela que les premiers ont suivi les formations organisées dans le cadre de la mise en œuvre du décret du 8 mars 2007 et ont, le cas échéant, présenté et réussi l'épreuve organisée à l'issue d'une des trois formations, alors que les seconds n'ont pas suivi ces formations.

La Cour doit examiner si cette différence entre les deux catégories de candidats-inspecteurs visées par la disposition attaquée imposait au législateur décréteur de les traiter de manière distincte et l'obligeait en conséquence à dispenser les candidats faisant partie de la première catégorie de la présentation et de la réussite de l'épreuve de sélection pour accéder au stage en vue de leur nomination à titre définitif.

B.7. Il relève du pouvoir d'appréciation du législateur de décider quand un changement de politique s'impose. Singulièrement, lorsqu'il constate qu'une procédure de nomination qu'il a mise en place se révèle impraticable, il ne pourrait être contraint de la maintenir, à titre transitoire, à l'égard des personnes qui avaient entrepris les démarches et entamé les formations pour se conformer aux exigences posées par la législation en vue de leur nomination définitive suivant cette procédure.

B.8.1. En l'espèce, le législateur décretaal a opté pour une nouvelle procédure de nomination à titre définitif fort différente du système qu'il entendait remplacer. L'accès au stage est désormais conditionné par la réussite d'une épreuve de sélection déclinée en deux volets : un volet administratif général portant sur des connaissances institutionnelles de base et un volet permettant d'évaluer les capacités génériques à exercer une fonction d'inspecteur, sur la base d'un profil de fonction établi par le Gouvernement.

Les trois modules de formation, qui auraient dû être sanctionnés chacun par une épreuve distincte, organisés par le décret du 8 mars 2007 avant sa modification par le décret attaqué, portaient sur les aptitudes relationnelles, en particulier la gestion des ressources humaines, sur les aptitudes pédagogiques et sur la maîtrise des matières législatives et réglementaires et les capacités de gestion administrative. Seule l'épreuve portant sur cette dernière aptitude a été organisée.

B.8.2. Il résulte de la comparaison de ces deux systèmes que le fait d'avoir suivi les formations organisées en exécution du décret du 8 mars 2007 ne saurait être tenu pour une prestation équivalente à la réussite de l'épreuve de sélection donnant accès au stage instituée par le décret du 12 juillet 2012. Les candidats-inspecteurs ayant suivi ces formations et ayant, le cas échéant, réussi l'épreuve sanctionnant l'une d'elles ne se trouvent dès lors pas dans une situation essentiellement différente, au regard de l'obligation de présenter une épreuve de sélection donnant accès au stage, de celle des autres candidats-inspecteurs. Le législateur décretaal n'était donc pas tenu de les traiter différemment en les dispensant de la présentation de cette épreuve.

Par ces motifs,  
la Cour  
rejette les recours.

Ainsi prononcé en langue française, en langue néerlandaise et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 6 février 2014.

Le greffier,  
F. Meersschant

Le président,  
J. Spreutels

## GRONDWETTELIJK HOF

[2014/203242]

### Uittreksel uit arrest nr. 24/2014 van 6 februari 2014

Rolnummers : 5598 en 5599

*In zake* : de beroepen tot vernietiging van artikel 40 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 12 juli 2012 « houdende wijziging van het decreet van 8 maart 2007 betreffende de algemene inspectiedienst, de dienst voor pedagogische raadgeving en begeleiding van het door de Franse Gemeenschap georganiseerde onderwijs, de cellen voor pedagogische raadgeving en begeleiding van het door de Franse Gemeenschap gesubsidieerde onderwijs en betreffende het statuut van de personeelsleden van de algemene inspectiedienst en van de pedagogische adviseurs », ingesteld door Danielle Mylle en anderen en door Fatima Ben Haddou.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit voorzitter J. Spreutels, emeritus voorzitter M. Bossuyt, overeenkomstig artikel 60*bis* van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, E. Derycke en F. Daoût, bijgestaan door de griffier F. Meersschant, onder voorzitterschap van voorzitter J. Spreutels, wijst na beraad het volgende arrest :

#### I. *Onderwerp van de beroepen en rechtspleging*

a. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 25 februari 2013 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 26 februari 2013, is beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 40 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 12 juli 2012 « houdende wijziging van het decreet van 8 maart 2007 betreffende de algemene inspectiedienst, de dienst voor pedagogische raadgeving en begeleiding van het door de Franse Gemeenschap georganiseerde onderwijs, de cellen voor pedagogische raadgeving en begeleiding van het door de Franse Gemeenschap gesubsidieerde onderwijs en betreffende het statuut van de personeelsleden van de algemene inspectiedienst en van de pedagogische adviseurs » (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 30 augustus 2012, tweede editie) door Danielle Mylle, wonende te 3001 Heverlee, Toverberg 1, Ariane Lefebvre, wonende te 5170 Profondeville, Allée des Renards 15, Claire Gillet, wonende te 4890 Thimister, route de Mont 43, Hans Isaac, wonende te 7034 Obourg, rue de Bauval 17, Françoise Massart, wonende te 1410 Waterloo, Clos Limesenrioux 21, en Pascale Schellens, wonende te 6280 Loverval, Allée des Templiers 41.

b. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 27 februari 2013 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 28 februari 2013, is beroep tot vernietiging ingesteld van dezelfde decreetsbepaling door Fatima Ben Haddou, wonende te 1030 Brussel, Metsysstraat 53.

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 5598 en 5599 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

(...)

#### II. *In rechte*

(...)

#### *Ten aanzien van de bestreden bepaling*

B.1.1. De verzoekende partijen vorderen de vernietiging van artikel 40 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 12 juli 2012 « houdende wijziging van het decreet van 8 maart 2007 betreffende de algemene inspectiedienst, de dienst voor pedagogische raadgeving en begeleiding van het door de Franse Gemeenschap georganiseerde onderwijs, de cellen voor pedagogische raadgeving en begeleiding van het door de Franse Gemeenschap gesubsidieerde onderwijs en betreffende het statuut van de personeelsleden van de algemene inspectiedienst en van de pedagogische adviseurs », dat in dat decreet van 8 maart 2007 een artikel 173*bis* invoegt, dat luidt :

« Bij de eerste oproep tot de kandidaten gedaan overeenkomstig artikel 50 van dit decreet, wordt, voor ieder ambt bedoeld bij artikel 28, 1<sup>o</sup>, een prioritaire reserve samengesteld waarin de geslaagden van de selectieproef bedoeld bij artikel 50 opgenomen zijn en die aan de volgende voorwaarden voldoen :

1<sup>o</sup> tijdelijk sinds meer dan twee jaar vanaf de datum van de oproep tot de kandidaten een bevorderingsambt van inspecteur bekleden in hetzelfde ambt als dat waarvoor hij op de reserve van geslaagden opgenomen wordt;

2<sup>o</sup> de melding 'gunstig' hebben gekregen bij de evaluatie bedoeld bij artikel 60 van dit decreet.

Wordt geacht hetzelfde ambt te bekleden als dat waarvoor hij op de reserve van geslaagden opgenomen wordt, de geslaagde die het overeenstemmende inspecteurambt bekleedt overeenkomstig de tabel opgenomen als bijlage II bij dit decreet.

Ingeval de tijdelijk aangewezen inspecteur die beroep doet op het vorige lid niet de evaluatie bedoeld bij artikel 60 voor 1 januari 2013 heeft genoten, wordt deze geacht gunstig te zijn.

Om een vacant verklaarde betrekking toe te kennen, wordt tijdelijk een oproep gedaan tot de geslaagden van de reserve bedoeld bij het eerste lid van dit artikel en dit, tot uitputting ervan ».

B.1.2. Artikel 50 van het voormelde decreet van 8 maart 2007, zoals gewijzigd bij artikel 14 van het decreet van 12 juli 2012, bepaalt :

« Om de vier jaar richt de Regering een selectieproef in met als doel de bevordering tot één of meerdere ambten van inspecteur bedoeld bij artikel 28, 1<sup>o</sup>.

De nadere regels voor deze proef alsook het profiel van generiek ambt van het ambt inspecteur worden door de Regering vastgelegd.

De proef omvat twee luiken : een luik dat toegang verleent tot de institutionele en administratieve basiskennis en een luik ter evaluatie van de generieke bekwaamheid om een ambt van inspecteur uit te oefenen.

De kandidaten moeten minstens 60 % voor ieder luik van de proef behalen, waarbij het luik ter evaluatie van de generieke bekwaamheid om het ambt van inspecteur uit te oefenen minstens voor 70 % van de eindpunten telt.

De examencommissie bedoeld bij artikel 57, § 1, wordt belast met het opstellen van het proces-verbaal van de selectieprocedure en met het vaststellen van de lijst van de gegadigden van de reserves.

Elk ambt bedoeld bij artikel 28, 1<sup>o</sup>, van dit decreet stemt met een reserve overeen die het eigen is. Bij de oproep tot de kandidaten, preciseren de kandidaten het ambt van inspecteur bedoeld bij artikel 28, 1<sup>o</sup>, van dit decreet waarvoor ze zich kandidaat wensen te stellen. Eenzelfde kandidaat mag zich voor meerdere ambten kandidaat stellen en op meerdere reserves gerangschikt worden voor zover hij aan de voorwaarden opgesomd in artikel 45 van dit decreet voldoet.

Binnen iedere reserve worden de geslaagden gerangschikt op basis van het totaal behaalde punten bij de proef bedoeld bij het eerste lid van dit artikel. Indien geslaagden van verscheidene selectieproeven in concurrentie worden gebracht voor de toe te kennen betrekking, worden zij gerangschikt volgens de volgorde van de datums van de processen-verbaal van afsluiting van de proeven, te beginnen vanaf de oudste datum en, voor elke proef, in functie van de orde van hun rangschikking. In geval van gelijkheid van punten binnen eenzelfde reserve wordt de voorrang verleend aan de kandidaat die de hoogste dienstanciënniteit heeft. Bij gelijke dienstanciënniteit wordt de voorrang verleend aan de kandidaat die de grootste ambtsanciënniteit geniet. Bij gelijke ambtsanciënniteit krijgt de oudste kandidaat de voorrang ».

B.1.3. Het decreet van 12 juli 2012 heeft met name tot doel de voorwaarden voor de benoeming in het bevorderingsambt van inspecteur te wijzigen. Terwijl het decreet van 8 maart 2007 de bevordering in het ambt van inspecteur afhankelijk maakte van het volgen van aanvullende opleidingen, bekrachtigd door een brevet, omvat de procedure voor de benoeming in de bevorderingsambten van inspecteur die bij het decreet van 12 juli 2012 is ingevoerd, een selectieproef bij de aanvang van de procedure (artikel 50), gevolgd, indien daarvoor geslaagd, door een stage van twee jaar (artikel 51) tijdens welke de stagiair ertoe gehouden is 250 uur opleiding te volgen (artikel 52). De kandidaat-inspecteur wordt tijdens de stage tweemaal geëvalueerd (artikel 53). De stage eindigt met het opstellen en het indienen van een « beroepsdossier » dat een persoonlijk schriftelijk verslag van de stagiair bevat, en met een eindevaluatie door de examencommissie op het einde van de stage (artikel 54). De stagiair wordt vast benoemd in de graad van inspecteur indien de examencommissie op het einde van de stage de vermelding « gunstig » toekent (artikel 55).

B.1.4. Artikel 40 van het decreet van 12 juli 2012, dat het onderwerp van het beroep vormt, bevat een overgangsbepaling voor de inspecteurs die het ambt sinds minstens twee jaar vanaf de datum van de eerste oproep tot de kandidaten volgens de nieuwe procedure tijdelijk uitoefenen. Die inspecteurs genieten, krachtens die bepaling, een prioritaire toegang tot de stage op voorwaarde dat zij zijn geslaagd voor de in artikel 50 bedoelde selectieproef en de vermelding « gunstig » hebben gekregen bij de evaluatie die, met toepassing van artikel 60, zoals het luidde vóór de wijziging ervan bij het bestreden decreet, moest worden uitgevoerd uiterlijk 400 dagen na hun indiensttreding en minstens om de twee jaar. Indien de geslaagde niet het voorwerp heeft uitgemaakt van een evaluatie overeenkomstig artikel 60 van het decreet vóór 1 januari 2013, wordt hij geacht een gunstige evaluatie te hebben verkregen.

*Ten aanzien van de ontvankelijkheid van de beroepen*

B.2.1. De Franse Gemeenschapsregering betwist het belang van alle verzoekende partijen bij het beroep.

B.2.2. De Grondwet en de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof vereisen dat elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die een beroep tot vernietiging instelt, doet blijken van een belang. Van het vereiste belang doen slechts blijken de personen wier situatie door de bestreden norm rechtstreeks en ongunstig zou kunnen worden geraakt.

B.2.3. De verzoekende partijen zijn allen tijdelijk aangesteld in ambten van inspecteur en oefenen die ambten reeds enkele jaren uit. Zij hebben de opleidingen gevolgd die de Franse Gemeenschap organiseert in het kader van de procedure voor de benoeming in het bevorderingsambt van inspecteur zoals geregeld bij het decreet van 8 maart 2007, vóór de wijziging ervan bij het bestreden decreet, en de verzoekende partijen in de zaak nr. 5598 hebben deelgenomen aan en zijn geslaagd voor de enige proef die de Gemeenschap na afloop van een van die opleidingen heeft georganiseerd.

B.2.4. De situatie van de verzoekende partijen die het ambt van inspecteur sinds meer dan twee jaar tijdelijk bekleeden, wordt geraakt door de overgangsbepaling vervat in artikel 40 van het decreet van 12 juli 2012. In zoverre zij die overgangsbepaling verwijten onvoldoende rekening te houden met hun bijzondere situatie, doen zij blijken van een belang om de vernietiging ervan te vorderen.

De exceptie van niet-ontvankelijkheid aangevoerd in de zaak nr. 5599 dient voor het overige niet te worden onderzocht, aangezien de in beide zaken aangevoerde middelen identiek zijn.

B.2.5. De beroepen zijn ontvankelijk.

*Ten aanzien van het enige middel*

B.3. Het enige middel in de twee zaken is afgeleid uit de schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet. De verzoekende partijen verwijten de decreetgever bij de aanneming van de overgangsbepaling vervat in artikel 40 van het decreet van 12 juli 2012, dat een artikel 173bis in het decreet van 8 maart 2007 invoegt, geen rekening te hebben gehouden met de bijzondere situatie van de kandidaat-inspecteurs die het ambt sinds meer dan twee jaar tijdelijk uitoefenen en die de opleidingen hebben gevolgd die ter uitvoering van het decreet van 8 maart 2007 zijn georganiseerd en in voorkomend geval zijn geslaagd voor de na afloop van een van die opleidingen georganiseerde proef.

Zij zijn van mening dat de bestreden bepaling, door die kandidaat-inspecteurs ertoe te verplichten deel te nemen aan de selectieproef die toegang verleent tot de stage en daarvoor te slagen, hen op onverantwoorde wijze op dezelfde manier behandelt als de kandidaat-inspecteurs die niet dezelfde opleidingen hebben gevolgd en niet voor dezelfde proef zijn geslaagd.

B.4. Het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie sluit niet uit dat een verschil in behandeling tussen bepaalde categorieën van personen wordt ingesteld, voor zover dat verschil op een objectief criterium berust en het redelijk verantwoord is. Dat beginsel verzet er zich overigens tegen dat categorieën van personen die zich ten aanzien van de aangevochten maatregel in wezenlijk verschillende situaties bevinden, op identieke wijze worden behandeld, zonder dat daarvoor een redelijke verantwoording bestaat.

Het bestaan van een dergelijke verantwoording moet worden beoordeeld rekening houdend met het doel en de gevolgen van de betwiste maatregel en met de aard van de ter zake geldende beginselen; het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie is geschonden wanneer vaststaat dat geen redelijk verband van evenredigheid bestaat tussen de aangewende middelen en het beoogde doel.

B.5. De aanneming van het decreet van 12 juli 2012 is gemotiveerd door het gegeven, vastgesteld door de decreetgever, dat de bij het decreet van 8 maart 2007 ingevoerde procedure « praktische moeilijkheden met zich meebracht in verband met onder meer het bijeenkomen van de examencommissies en met het organiseren van de opleidingen ». Bovendien heeft de decreetgever ermee rekening gehouden dat een zekere rechtsonzekerheid heerste die was ontstaan uit de onwettigheid, vastgesteld door de Raad van State, van het besluit van de Franse Gemeenschapsregering van 27 mei 2009 tot samenstelling van de examencommissies met toepassing van artikel 53, tweede lid, van het decreet van 8 maart 2007 (*Parl. St.*, Parlement van de Franse Gemeenschap, 2011-2012, nr. 381/1, p. 3).

Daar die praktische moeilijkheden hebben belet de proeven te organiseren tot bekrachtiging van alle opleidingen die zijn georganiseerd met het oog op het uitreiken van de brevetten van inspecteur, is geen enkel brevet uitgereikt en heeft er geen enkele vaste benoeming in het ambt van inspecteur met toepassing van het decreet van 8 maart 2007 plaatsgehad, met uitzondering van de toepassing van artikel 162 van dat decreet, dat een benoeming mogelijk maakt nadat het ambt tien jaar werd uitgeoefend.

B.6. De categorieën van kandidaat-inspecteurs die het ambt van inspecteur tijdelijk uitoefenen, die door de verzoekende partijen met elkaar worden vergeleken, onderscheiden zich van elkaar door het feit dat de eerstgenoemde de opleidingen hebben gevolgd die in het kader van de uitvoering van het decreet van 8 maart 2007 zijn georganiseerd en in voorkomend geval hebben deelgenomen aan en zijn geslaagd voor de proef die is georganiseerd na afloop van een van de drie opleidingen, terwijl de laatstgenoemden die opleidingen niet hebben gevolgd.

Het Hof moet nagaan of dat verschil tussen de twee categorieën van kandidaat-inspecteurs die in de bestreden bepaling worden beoogd, de decreetgever ertoe verplichtte hen op onderscheiden wijze te behandelen en bijgevolg de kandidaten die behoren tot de eerste categorie vrij te stellen van de deelname aan en het slagen voor de selectieproef teneinde te worden toegelaten tot de stage met het oog op hun vaste benoeming.

B.7. Het behoort tot de beoordelingsbevoegdheid van de wetgever te beslissen wanneer een beleid dient te worden aangepast. In het bijzonder wanneer hij vaststelt dat een benoemingsprocedure die hij heeft ingevoerd, onwerkzaam blijkt, zou hij niet ertoe kunnen worden gedwongen die te handhaven, bij wijze van overgangsregeling, voor de personen die de stappen hadden gedaan en de opleidingen hadden aangevat teneinde te voldoen aan de vereisten van de wetgeving met het oog op hun vaste benoeming volgens die procedure.

B.8.1. Te dezen heeft de decreetgever gekozen voor een nieuwe procedure voor de vaste benoeming die sterk verschilt van de regeling die hij wilde vervangen. De toegang tot de stage is voortaan afhankelijk van het slagen voor een selectieproef in twee delen : een algemeen administratief deel met betrekking tot de institutionele basiskennis en een deel ter evaluatie van de algemene bekwaamheid om een ambt van inspecteur uit te oefenen, op basis van een door de Regering opgesteld functieprofiel.

De drie opleidingsmodules, die elk hadden moeten worden bekrachtigd door een onderscheiden proef, georganiseerd bij het decreet van 8 maart 2007 vóór de wijziging ervan bij het bestreden decreet, hadden betrekking op de relationele geschiktheid, in het bijzonder het humanresourcesmanagement, op de pedagogische geschiktheid en op de beheersing van wet- en regelgeving en de bekwaamheid inzake administratief beheer. Alleen de proef met betrekking tot die laatste geschiktheid is georganiseerd.

B.8.2. Uit de vergelijking van die twee regelingen blijkt dat het gevolgd hebben van de ter uitvoering van het decreet van 8 maart 2007 georganiseerde opleidingen niet zou kunnen worden beschouwd als een prestatie die gelijkwaardig is aan het slagen voor de selectieproef die toegang verleent tot de bij het decreet van 12 juli 2012 ingevoerde stage. De kandidaat-inspecteurs die die opleidingen hebben gevolgd en in voorkomend geval zijn geslaagd voor de proef tot bekrachtiging van één daarvan, bevinden zich, ten aanzien van de verplichting om deel te nemen aan een selectieproef die toegang verleent tot de stage, bijgevolg niet in een wezenlijk verschillende situatie ten opzichte van de andere kandidaat-inspecteurs. De decreetgever was dus niet ertoe gehouden hen anders te behandelen door hen vrij te stellen van de deelname aan die proef.

Om die redenen,

het Hof

verwerpt de beroepen.

Aldus uitgesproken in het Frans, het Nederlands en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 6 februari 2014.

De griffier,

F. Meersschaut

De voorzitter,

J. Spreutels



## VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2014/203242]

## Auszug aus dem Entscheid Nr. 24/2014 vom 6. Februar 2014

Geschäftsverzeichnisnummern. 5598 und 5599

*In Sachen:* Klagen auf Nichtigerklärung von Artikel 40 des Dekrets der Französischen Gemeinschaft vom 12. Juli 2012 «zur Abänderung des Dekrets vom 8. März 2007 über den allgemeinen Inspektionsdienst, den Dienst für pädagogische Beratung und Betreuung des von der Französischen Gemeinschaft organisierten Unterrichts, die Büros für pädagogische Beratung und Betreuung des von der Französischen Gemeinschaft subventionierten Unterrichts und über das Statut der Mitglieder des Personals des allgemeinen Inspektionsdienstes und der pädagogischen Berater», erhoben von Danielle Mylle und anderen und von Fatima Ben Haddou.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus dem Präsidenten J. Spreutels, dem emeritierten Präsidenten M. Bossuyt gemäß Artikel 60bis des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, E. Derycke und F. Daoût, unter Assistenz des Kanzlers F. Meersschant, unter dem Vorsitz des Präsidenten J. Spreutels,

verkündet nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand der Klagen und Verfahren*

a. Mit einer Klageschrift, die dem Gerichtshof mit am 25. Februar 2013 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 26. Februar 2013 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 40 des Dekrets der Französischen Gemeinschaft vom 12. Juli 2012 «zur Abänderung des Dekrets vom 8. März 2007 über den allgemeinen Inspektionsdienst, den Dienst für pädagogische Beratung und Betreuung des von der Französischen Gemeinschaft organisierten Unterrichts, die Büros für pädagogische Beratung und Betreuung des von der Französischen Gemeinschaft subventionierten Unterrichts und über das Statut der Mitglieder des Personals des allgemeinen Inspektionsdienstes und der pädagogischen Berater» (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 30. August 2012, zweite Ausgabe): Danielle Mylle, wohnhaft in 3001 Heverlee, Toverberg 1, Ariane Lefebvre, wohnhaft in 5170 Profondeville, Allée des Renards 15, Claire Gillet, wohnhaft in 4890 Thimister, route de Mont 43, Hans Isaac, wohnhaft in 7034 Obourg, rue de Bauval 17, Françoise Massart, wohnhaft in 1410 Waterloo, Clos Limesenrioux 21, und Pascale Schellens, wohnhaft in 6280 Loverval, Allée des Templiers 41.

b. Mit einer Klageschrift, die dem Gerichtshof mit am 27. Februar 2013 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 28. Februar 2013 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob Fatima Ben Haddou, wohnhaft in 1030 Brüssel, rue Metsys 53, Klage auf Nichtigerklärung derselben Dekretsbestimmung.

Diese unter den Nummern 5598 und 5599 ins Geschäftsverzeichnis des Gerichtshofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

(...)

II. *Rechtliche Würdigung*

(...)

*In Bezug auf die angefochtene Bestimmung*

B.1.1. Die klagenden Parteien beantragen die Nichtigerklärung von Artikel 40 des Dekrets der Französischen Gemeinschaft vom 12. Juli 2012 «zur Abänderung des Dekrets vom 8. März 2007 über den allgemeinen Inspektionsdienst, den Dienst für pädagogische Beratung und Betreuung des von der Französischen Gemeinschaft organisierten Unterrichts, die Büros für pädagogische Beratung und Betreuung des von der Französischen Gemeinschaft subventionierten Unterrichts und über das Statut der Mitglieder des Personals des allgemeinen Inspektionsdienstes und der pädagogischen Berater», mit dem in dieses Dekret vom 8. März 2007 ein Artikel 173bis mit folgendem Wortlaut eingefügt wurde:

«Bei dem ersten Bewerberauftrag gemäß Artikel 50 dieses Dekrets wird für jedes Amt im Sinne von Artikel 28 Nr. 1 eine vorrangige Reserve gebildet, in die die Personen eingetragen werden, die die Auswahlprüfung im Sinne von Artikel 50 bestanden haben und folgende Bedingungen erfüllen:

1. zeitweilig seit mehr als zwei Jahren ab dem Datum des Bewerberauftrags ein Beförderungsamtsamt als Inspektor im gleichen Amt bekleiden wie dasjenige, für das er in eine Reserve von erfolgreichen Prüfungsteilnehmern eingetragen wird;

2. den Vermerk 'günstig' bei der in Artikel 60 dieses Dekrets vorgesehenen Bewertung erhalten haben.

Als eine Person, die das gleiche Amt bekleidet wie dasjenige, für das sie in eine Reserve eingetragen wird, gilt der erfolgreiche Prüfungsteilnehmer, der das entsprechende Amt als Inspektor gemäß der in Anhang II zu diesem Dekret angeführten Tabelle bekleidet.

Falls ein zeitweilig angestellter Inspektor, der den Vorteil des vorstehenden Absatzes geltend macht, nicht vor dem 1. Januar 2013 Gegenstand der Bewertung im Sinne von Artikel 60 war, gilt diese als günstig.

Zur Vergabe einer unbesetzten Stelle wird vorrangig auf die Bewerber der Reserve im Sinne von Absatz 1 dieses Artikels zurückgegriffen, bis sie erschöpft ist».

B.1.2. Artikel 50 des vorerwähnten Dekrets vom 8. März 2007, abgeändert durch Artikel 14 des Dekrets vom 12. Juli 2012, bestimmt:

«Die Regierung organisiert wenigstens alle vier Jahre die Auswahlprüfung im Hinblick auf die Beförderung in ein oder mehrere Ämter als Inspektor im Sinne von Artikel 28 Nr. 1.

Die Modalitäten dieser Prüfung und das allgemeine Funktionsprofil des Amtes als Inspektor werden durch die Regierung festgelegt.

Die Prüfung umfasst zwei Teile: einen Teil zur Bewertung der institutionellen und administrativen Grundkenntnisse und einen Teil zur Bewertung der allgemeinen Fähigkeiten zur Ausübung eines Amtes als Inspektor.

Die Bewerber müssen mindestens 60% bei jedem Prüfungsteil erzielen, wobei der Teil zur Bewertung der allgemeinen Fähigkeiten zur Ausübung eines Amtes als Inspektor für 70% der Gesamtbewertung zählt.

Der in Artikel 57 § 1 erwähnte Prüfungsausschuss ist damit beauftragt, das Protokoll des Auswahlverfahrens zu erstellen und die Liste der erfolgreichen Prüfungsteilnehmer festzulegen, aus denen die Reserve bzw. die Reserven bestehen.

Jedes Amt im Sinne von Artikel 28 Nr. 1 dieses Dekrets entspricht einer eigenen Reserve. Bei dem Bewerberaufruf geben die Bewerber an, um welches Amt als Inspektor im Sinne von Artikel 28 Nr. 1 dieses Dekrets sie sich bewerben möchten. Ein und derselbe Bewerber kann sich um mehrere Ämter bewerben und in mehreren Reserven eingetragen werden, sofern er die in Artikel 45 dieses Dekrets aufgelisteten Bedingungen erfüllt.

Innerhalb einer jeden Reserve werden die erfolgreichen Prüfungsteilnehmer auf der Grundlage der Gesamtzahl der Punkte eingestuft, die sie bei der in Absatz 1 dieses Artikels vorgesehenen Prüfung erzielt haben. Wenn die erfolgreichen Prüfungsteilnehmer von unterschiedlichen Auswahlprüfungen im Wettbewerb zueinander für die zu vergebende Stelle stehen, werden sie in der Reihenfolge des Datums des Abschlussprotokolle der Prüfungen, beginnend mit dem Datum der ersten, und für jede Prüfung in der Reihenfolge ihrer Einstufung eingestuft. Bei Punktgleichheit innerhalb derselben Reserve erhält der erfolgreiche Prüfungsteilnehmer mit dem höchsten Dienstalter den Vorrang. Bei gleichem Dienstalter erhält der Bewerber mit dem höchsten Amtsalter den Vorrang. Bei gleichem Amtsalter erhält der älteste Bewerber den Vorrang».

B.1.3. Das Dekret vom 12. Juli 2012 bezweckt insbesondere, die Bedingungen für die Ernennung in das Beförderungsamtsamt als Inspektor zu ändern. Während im Dekret vom 8. März 2007 die Beförderung in das Amt als Inspektor von der Teilnahme an Zusatzausbildungen mit Bestätigung durch ein Brevet abhängig gemacht wurde, umfasst das Verfahren zur Ernennung in die Beförderungsamtsämter als Inspektor, das durch das Dekret vom 12. Juli 2012 eingeführt wurde, eine Auswahlprüfung zum Beginn des Verfahrens (Artikel 50), und im Falle des Bestehens anschließend ein zweijähriges Praktikum (Artikel 51), im Laufe dessen der Praktikant verpflichtet ist, an 250 Stunden Ausbildung teilzunehmen (Artikel 52). Ein angehender Inspektor wird im Laufe des Praktikums zwei Mal bewertet (Artikel 53). Das Praktikum wird abgeschlossen mit der Ausarbeitung und Hinterlegung einer «Berufsakte», die aus einem persönlichen schriftlichen Bericht des Praktikanten und einer abschließenden Bewertung durch den Prüfungsausschuss am Ende des Praktikums besteht (Artikel 54). Der Praktikant wird endgültig in den Dienstgrad eines Inspektors ernannt, wenn der Prüfungsausschuss ihm am Ende des Praktikums einen günstigen Vermerk erteilt (Artikel 55).

B.1.4. Artikel 40 des Dekrets vom 12. Juli 2012, der Gegenstand der Klage ist, enthält eine Übergangsbestimmung für die Inspektoren, die das Amt zeitweilig seit wenigstens zwei Jahren am Tag des ersten Bewerberaufrufs gemäß dem neuen Verfahren ausüben. Diese Inspektoren genießen aufgrund dieser Bestimmung den Vorrang für den Zugang zum Praktikum, sofern sie die in Artikel 50 vorgesehene Auswahlprüfung bestanden haben und einen günstigen Vermerk erhalten haben bei der Bewertung, die in Anwendung von Artikel 60 in der vor seiner Abänderung durch das angefochtene Dekret geltenden Fassung, spätestens 400 Tage nach ihrem Dienstantritt und wenigstens alle zwei Jahre vorgenommen werden musste. Falls der erfolgreiche Prüfungsteilnehmer nicht vor dem 1. Januar 2013 gemäß Artikel 60 des Dekrets bewertet worden ist, wird davon ausgegangen, dass er eine günstige Bewertung erhalten hat.

#### *In Bezug auf die Zulässigkeit der Klagen*

B.2.1. Die Regierung der Französischen Gemeinschaft stellt das Interesse aller klagenden Parteien an der Klage in Abrede.

B.2.2. Die Verfassung und das Sondergesetz vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof erfordern, dass jede natürliche oder juristische Person, die eine Nichtigkeitsklage erhebt, ein Interesse nachweist. Das erforderliche Interesse liegt nur bei jenen Personen vor, deren Situation durch die angefochtene Rechtsnorm unmittelbar und ungünstig beeinflusst werden könnte.

B.2.3. Die klagenden Parteien sind allesamt zeitweilig angestellt in Ämtern als Inspektor und üben diese Ämter seit mehreren Jahren aus. Sie haben an den Ausbildungen teilgenommen, die durch die Französische Gemeinschaft im Rahmen des Verfahrens vor der Ernennung in das Beförderungsamtsamt als Inspektor gemäß dem Dekret vom 8. März 2007 vor dessen Abänderung durch das angefochtene Dekret durchgeführt worden sind, und die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5598 haben die einzige Prüfung, die durch die Gemeinschaft am Ende dieser Ausbildungen organisiert wurde, abgelegt und bestanden.

B.2.4. Die Lage der klagenden Parteien, die das Amt als Inspektor seit mehr als zwei Jahren zeitweilig ausüben, ist von der in Artikel 40 des Dekrets vom 12. Juli 2012 enthaltenen Übergangsbestimmung betroffen. Insofern sie bemängeln, dass in dieser Übergangsbestimmung ihre besondere Lage nicht ausreichend berücksichtigt werde, weisen sie ein Interesse nach, um deren Nichtigerklärung zu beantragen.

Die in der Rechtssache Nr. 5599 erhobene Unzulässigkeitseinrede braucht nicht zusätzlich geprüft zu werden, da die in beiden Rechtssachen angeführten Klagegründe identisch sind.

B.2.5. Die Klagen sind zulässig.

*In Bezug auf den einzigen Klagegrund*

B.3. Der einzige Klagegrund in den beiden Rechtssachen ist aus einem Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung abgeleitet. Die klagenden Parteien bemängeln, dass der Dekretgeber bei der Annahme der Übergangsbestimmung in Artikel 40 des Dekrets vom 12. Juli 2012, mit dem ein Artikel 173*bis* in das Dekret vom 8. März 2007 eingefügt wurde, nicht die besondere Situation der angehenden Inspektoren berücksichtigt habe, die das Amt seit mehr als zwei Jahren zeitweilig ausgeübt und an den in Ausführung des Dekrets vom 8. März 2007 organisierten Ausbildungen teilgenommen hätten und die gegebenenfalls die am Ende dieser Ausbildungen organisierte Prüfung bestanden hätten.

Sie sind der Auffassung, dass sie durch die angefochtene Bestimmung, indem hierdurch diesen angehenden Inspektoren das Ablegen und Bestehen der Auswahlprüfung für den Zugang zum Praktikum vorgeschrieben werde, ungerechtfertigterweise auf die gleiche Weise behandelt würden wie die angehenden Inspektoren, die nicht an den gleichen Ausbildungen teilgenommen und nicht die gleiche Prüfung bestanden hätten.

B.4. Der Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung schließt nicht aus, dass ein Behandlungsunterschied zwischen bestimmten Kategorien von Personen eingeführt wird, soweit dieser Unterschied auf einem objektiven Kriterium beruht und in angemessener Weise gerechtfertigt ist. Dieselben Vorschriften untersagen übrigens, dass Kategorien von Personen, die sich angesichts der beanstandeten Maßnahme in wesentlich verschiedenen Situationen befinden, in gleicher Weise behandelt werden, ohne dass hierfür eine angemessene Rechtfertigung vorliegt.

Das Vorliegen einer solchen Rechtfertigung ist im Hinblick auf Zweck und Folgen der beanstandeten Maßnahme sowie auf die Art der einschlägigen Grundsätze zu beurteilen; es wird gegen den Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung verstoßen, wenn feststeht, dass die eingesetzten Mittel in keinem angemessenen Verhältnis zum verfolgten Zweck stehen.

B.5. Die Annahme des Dekrets vom 12. Juli 2012 wurde mit dem durch den Dekretgeber festgestellten Umstand begründet, dass das durch das Dekret vom 8. März 2007 eingeführte Verfahren «praktische Schwierigkeiten, insbesondere bezüglich der Einberufung der Prüfungsausschüsse und der Organisation der Ausbildungen, bereitete». Außerdem hat der Dekretgeber den Umstand berücksichtigt, dass eine gewisse Rechtsunsicherheit bestand, die aus der durch den Staatsrat festgestellten Rechtswidrigkeit des Erlasses der Regierung der Französischen Gemeinschaft vom 27. Mai 2009 zur Bildung der Prüfungsausschüsse in Anwendung von Artikel 53 Absatz 2 des Dekrets vom 8. März 2007 entstanden war (*Parl. Dok.*, Parlament der Französischen Gemeinschaft, 2011-2012, Nr. 381/1, S. 3).

Da diese praktischen Schwierigkeiten zur Folge hatten, die Organisation der Prüfungen zur Bestätigung sämtlicher Ausbildungen im Hinblick auf die Erteilung der Brevets als Inspektor zu verhindern, ist kein Brevet erteilt worden und ist keine endgültige Ernennung in das Amt als Inspektor erfolgt in Anwendung des Dekrets vom 8. März 2007, mit Ausnahme der Anwendung von Artikel 162 dieses Dekrets, der eine Ernennung nach einer zehnjährigen Ausübung des Amtes ermöglichte.

B.6. Die von den klagenden Parteien miteinander verglichenen Kategorien von angehenden Inspektoren, die das Amt als Inspektor zeitweilig ausüben, unterscheiden sich dadurch voneinander, dass die einen an den im Rahmen der Ausführung des Dekrets vom 8. März 2007 organisierten Ausbildungen teilgenommen und gegebenenfalls die am Ende einer der drei Ausbildungen organisierte Prüfung abgelegt und bestanden haben, während die anderen nicht an diesen Ausbildungen teilgenommen haben.

Der Gerichtshof muss prüfen, ob dieser Unterschied zwischen den beiden Kategorien von angehenden Inspektoren im Sinne der angefochtenen Bestimmung den Dekretgeber verpflichtete, sie auf unterschiedliche Weise zu behandeln und folglich die zur ersten Kategorie gehörenden Bewerber vom Ablegen und Bestehen der Auswahlprüfung für den Zugang zum Praktikum im Hinblick auf die endgültige Ernennung zu befreien.

B.7. Es gehört zur Ermessensbefugnis des Gesetzgebers zu entscheiden, wann eine Änderung der Politik erforderlich ist. Insbesondere dann, wenn er feststellt, dass ein von ihm eingeführtes Ernennungsverfahren sich als undurchführbar erweist, kann er nicht verpflichtet werden, es übergangsweise aufrechtzuerhalten für Personen, die die Schritte unternommen und die Ausbildungen in Angriff genommen hatten, um die durch die Rechtsvorschriften auferlegten Verpflichtungen im Hinblick auf ihre endgültige Ernennung gemäß diesem verfahren zu erfüllen.

B.8.1. In diesem Fall hat der Dekretgeber sich für ein neues Verfahren der endgültigen Ernennung entschieden, das sich stark von der Regelung unterscheidet, das er ersetzen wollte. Der Zugang zum Praktikum wird nunmehr vom Bestehen einer Auswahlprüfung mit zwei Teilen abhängig gemacht: einem allgemeinen administrativen Teil bezüglich der institutionellen Grundkenntnisse und einem Teil zur Bewertung der allgemeinen Fähigkeit zur Ausübung eines Amtes als Inspektor, auf der Grundlage eines durch die Regierung festgelegten Funktionsprofils.

Die drei Ausbildungsmodule, die jeweils durch eine getrennte, gemäß dem Dekret vom 8. März 2007 vor dessen Abänderung durch das angefochtene Dekret organisierte Prüfung hätten bestätigt werden müssen, betrafen die relationalen Fähigkeiten, insbesondere das Personalmanagement, die pädagogischen Fähigkeiten und die Kenntnis der Rechts- und Verordnungsvorschriften sowie die Kompetenzen im Bereich der Verwaltungsführung. Nur die Prüfung über die letztgenannte Fähigkeit ist abgehalten worden.

B.8.2. Aus dem Vergleich dieser beiden Regelungen ergibt sich, dass die Teilnahme an den in Ausführung des Dekrets vom 8. März 2007 organisierten Ausbildungen nicht als eine gleichwertige Leistung wie das Bestehen der Auswahlprüfung für den Zugang zum Praktikum, die durch das Dekret vom 12. Juli 2012 eingeführt worden ist, angesehen werden kann. Die angehenden Inspektoren, die diese Ausbildungen absolviert und gegebenenfalls die Abschlussprüfung einer davon bestanden haben, befinden sich folglich nicht in einer wesentlich anderen Situation hinsichtlich der Verpflichtung zum Ablegen einer Auswahlprüfung für den Zugang zum Praktikum als die anderen angehenden Inspektoren. Der Dekretgeber war also nicht verpflichtet, sie anders zu behandeln, indem er sie von dem Ablegen dieser Prüfung befreit hätte.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

weist die Klagen zurück.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 6. Februar 2014.

Der Kanzler,

F. Meersschant

Der Präsident,

J. Spreutels

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

---

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

[2014/203104]

**25 APRIL 2014. — Decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 17 december 2013 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de uitoefening van de opdrachten van de Justitiehuzen**

Het VLAAMS PARLEMENT heeft aangenomen en Wij, REGERING, bekrachtigen hetgeen volgt:

Decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 17 december 2013 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de uitoefening van de opdrachten van de Justitiehuzen

**Artikel 1.** Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

**Art. 2.** Instemming wordt betuigd met het samenwerkingsakkoord van 17 december 2013 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de uitoefening van de opdrachten van de Justitiehuzen.

**Art. 3.** Dit decreet treedt in werking op 1 juli 2014.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 25 april 2014.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,  
K. PEETERS.  
De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,  
J. VANDEURZEN

Nota

*Zitting 2013-2014*

*Stukken* — Ontwerp van decreet: 2523 - Nr. 1. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering: 2523 - Nr. 2.

*Handelingen* — Bespreking en aanneming: Vergadering van 23 april 2014.

---

TRADUCTION

**AUTORITE FLAMANDE**

[2014/203104]

**25 AVRIL 2014. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération du 17 décembre 2013 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone relatif à l'exercice des missions des Maisons de justice**

Le PARLEMENT FLAMAND a adopté et Nous, GOUVERNEMENT, sanctionnons ce qui suit :

Décret portant assentiment à l'accord de coopération du 17 décembre 2013 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone relatif à l'exercice des missions des Maisons de justice.

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière communautaire.

**Art. 2.** Assentiment est donné à l'accord de coopération du 17 décembre 2013 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone relatif à l'exercice des missions des Maisons de justice.

**Art. 3.** Le présent décret entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2014.



Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 25 avril 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité,  
K. PEETERS.

Le Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,  
J. VANDEURZEN

—  
Note

*Session 2013-2014*

*Documents* — Projet de décret : 2523 - N° 1. — Texte adopté en séance plénière : 2523 - N° 2.

*Annales* — Discussion et adoption : Séance du 23 avril 2014.

—  
**VLAAMSE OVERHEID**

[2014/203162]

**25 APRIL 2014. — Décret houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 7 januari 2014 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende het strafrechtelijk beleid en het veiligheidsbeleid**

Het VLAAMS PARLEMENT heeft aangenomen en Wij, REGERING, bekrachtigen hetgeen volgt:

Décret houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 7 januari 2014 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende het strafrechtelijk beleid en het veiligheidsbeleid

**Artikel 1.** Dit decreet regelt een gemeenschaps- en gewestaangelegenheid.

**Art. 2.** Instemming wordt betuigd met het samenwerkingsakkoord van 7 januari 2014 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende het strafrechtelijk beleid en het veiligheidsbeleid.

**Art. 3.** Dit decreet treedt in werking op 1 juli 2014.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 25 april 2014.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand,  
G. BOURGEOIS

—  
Nota

*Zitting 2013-2014*

*Stukken* — Ontwerp van decreet: 2505 - Nr. 1. — Verslag: 2505 - Nr. 2. — Amendement na indiening verslag: 2505 - Nr. 3. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering: 2505 - Nr. 4.

*Handelingen*. — Bespreking en aanneming: Vergadering van 23 april 2014.

—  
TRADUCTION

**AUTORITE FLAMANDE**

[2014/203162]

**25 AVRIL 2014. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération du 7 janvier 2014 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la politique criminelle et à la politique de sécurité**

Le PARLEMENT FLAMAND a adopté et Nous, GOUVERNEMENT, sanctionnons ce qui suit :

Décret portant assentiment à l'accord de coopération du 7 janvier 2014 entre l'État fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la politique criminelle et à la politique de sécurité

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière communautaire et régionale.

**Art. 2.** Il est porté assentiment à l'accord de coopération du 7 janvier 2014 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la politique criminelle et à la politique de sécurité.

**Art. 3.** Le présent décret entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2014.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 25 avril 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand de la Gouvernance publique, de l'Administration intérieure, de l'Intégration civique,  
du Tourisme et de la Périphérie flamande de Bruxelles,  
G. BOURGEOIS

—  
Note

*Session 2013-2014*

*Documents* — Projet de décret : 2505 - N° 1. — Rapport : 2505 - N° 2. — Amendements après introduction du rapport : 2505 - N° 3. — Texte adopté en séance plénière : 2505 - N° 4.

*Annales* — Discussion et adoption : Séance du 23 avril 2014.

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203269]

**27 MARS 2014.** — Décret portant assentiment à l'accord de coopération entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'introduction du système de prélèvement kilométrique sur le territoire des trois Régions et à la constitution d'un partenariat interrégional de droit public Viapass sous forme d'une institution commune telle que visée à l'article 92bis, § 1<sup>er</sup>, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

**Article unique.** Assentiment est donné à l'accord de coopération entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'introduction du système de prélèvement kilométrique sur le territoire des trois Régions et à la constitution d'un partenariat interrégional de droit public Viapass sous forme d'une institution commune telle que visée à l'article 92bis, § 1<sup>er</sup>, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 27 mars 2014.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,  
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,  
J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,  
P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,  
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,  
Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,  
C. DI ANTONIO

—  
Note

(1) Session 2013-2014.

Documents du Parlement wallon, 977 (2013-2014). N<sup>os</sup> 1 à 3.

Compte rendu intégral, séance plénière du 26 mars 2014.

Discussion.

Vote.

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/203269]

27. MÄRZ 2014 — Dekret zur Zustimmung zum Zusammenarbeitsabkommen zwischen der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt über die Einführung des Systems zur Erhebung der Kilometergebühr auf dem Gebiet der drei Regionen und zur Bildung einer interregionalen Partnerschaft öffentlichen Rechts Viapass in der Form einer gemeinsamen Einrichtung im Sinne des Artikels 92bis, § 1 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

**Einzigster Artikel** - Dem Zusammenarbeitsabkommen zwischen der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt über die Einführung des Systems zur Erhebung der Kilometergebühr auf dem Gebiet der drei Regionen und zur Bildung einer interregionalen Partnerschaft öffentlichen Rechts Viapass in der Form einer gemeinsamen Einrichtung im Sinne des Artikels 92bis, § 1 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen wird zugestimmt.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 27. März 2014

Der Minister-Präsident  
R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst  
J.-M. NOLLET

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen  
A. ANTOINE

Der Minister für Wirtschaft, K.M.B., Außenhandel und neue Technologien  
J.-Cl. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden und Städte  
P. FURLAN

Die Ministerin für Gesundheit, soziale Maßnahmen und Chancengleichheit  
Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität  
Ph. HENRY

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe  
C. DI ANTONIO

—————  
Note

(1) Sitzungsperiode 2013-2014.

Dokumente des Wallonischen Parlaments, 977 (2013-2014). Nrn. 1 bis 3.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 26. März 2014.

Diskussion.

Abstimmung.

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/203269]

27 MAART 2014. — Decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de invoering van de kilometerheffing op het gebied van de drie Gewesten en betreffende de oprichting van een publiekrechtelijk interregionaal samenwerkingsverband Viapass in de vorm van een gemeenschappelijke instelling zoals bedoeld in artikel 92bis, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Enig artikel.** Het samenwerkingsakkoord tussen het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de invoering van de kilometerheffing op het gebied van de drie Gewesten en betreffende de oprichting van een publiekrechtelijk interregionaal samenwerkingsverband Viapass in de vorm van een gemeenschappelijke instelling zoals bedoeld in artikel 92bis, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wordt goedgekeurd.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.  
Namen, 27 maart 2014.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,  
J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,  
A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,  
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,  
P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,  
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,  
Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,  
C. DI ANTONIO

—  
Nota

(1) Zitting 2013-2014.  
Stukken van het Waals Parlement 977 (2013-2014). Nrs. 1 tot 3.  
Volledig verslag, openbare zitting van 26 maart 2014.  
Bespreking.  
Stemming.

—————  
**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2014/203270]

**24 AVRIL 2014. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération du 7 janvier 2014 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la politique criminelle et à la politique de sécurité (1)**

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Assentiment est donné à l'accord de coopération du 7 janvier 2014 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la politique criminelle et à la politique de sécurité.

**Art. 2.** Le présent décret entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2014.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 24 avril 2014.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,  
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,  
J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,  
P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,  
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,  
Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,  
C. DI ANTONIO

—  
Note

(1) Session 2013-2014.  
Documents du Parlement wallon, 1029 (2013-2014). N<sup>os</sup> 1 à 3.  
Compte rendu intégral, séance plénière du 23 avril 2014.  
Discussion.  
Vote.



## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/203270]

**24. APRIL 2014 — Dekret zur Zustimmung zu dem Zusammenarbeitsabkommen vom 7. Januar 2014 zwischen dem Föderalstaat, den Gemeinschaften und den Regionen über die Kriminalpolitik und die Sicherheitspolitik (1)**

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

**Artikel 1** - Dem Zusammenarbeitsabkommen vom 7. Januar 2014 zwischen dem Föderalstaat, den Gemeinschaften und den Regionen über die Kriminalpolitik und die Sicherheitspolitik wird zugestimmt.

**Art. 2** - Das vorliegende Dekret tritt am 1. Juli 2014 in Kraft.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 24. April 2014

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst

J.-M. NOLLET

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen

A. ANTOINE

Der Minister für Wirtschaft, K.M.B., Außenhandel und neue Technologien

J.-Cl. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden und Städte

P. FURLAN

Die Ministerin für Gesundheit, soziale Maßnahmen und Chancengleichheit

Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität

Ph. HENRY

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe

C. DI ANTONIO

---

 Note

(1) Sitzung 2013-2014.

Dokumente des Wallonischen Parlaments, 1029 (2013-2014). Nrn. 1 bis 3.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 23. April 2014.

Diskussion.

Abstimmung.

---

 VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/203270]

**24 APRIL 2014. — Decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 7 januari 2014 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende het strafrechtelijk beleid en het veiligheidsbeleid (1)**

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Het samenwerkingsakkoord van 7 januari 2014 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende het strafrechtelijk beleid en het veiligheidsbeleid wordt goedgekeurd.

**Art. 2.** Dit decreet treedt in werking op 1 juli 2014.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 24 april 2014.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,

J.-Cl. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,  
P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,  
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,  
Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,  
C. DI ANTONIO

Nota

(1) Zitting 2013-2014.

Stukken van het Waals Parlement 1029 (2013-2014). Nrs. 1 tot 3.

Volledig verslag, plenaire zitting van 23 april 2014.

Bespreking.

Stemming.

---

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2014/203301]

**24 AVRIL 2014. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération du 7 janvier 2014 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la politique criminelle et à la politique de sécurité pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution (1)**

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, des matières visées aux articles 127, § 1<sup>er</sup>, et 128, § 1<sup>er</sup>, de celle-ci.

**Art. 2.** Assentiment est donné à l'accord de coopération du 7 janvier 2014 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la politique criminelle et à la politique de sécurité.

**Art. 3.** Le présent décret entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2014.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 24 avril 2014.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,  
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,  
J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,  
P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,  
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,  
Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,  
C. DI ANTONIO

Note

(1) Session 2013-2014.

Documents du Parlement wallon, 1030 (2013-2014). N<sup>os</sup> 1 à 3.

Compte rendu intégral, séance plénière du 23 avril 2014.

Discussion.

Vote.

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/203301]

24 APRIL 2014. — Decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 7 januari 2014 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende het strafrechtelijk beleid en het veiligheidsbeleid voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Dit decreet regelt overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, aangelegenheden bedoeld in de artikelen 127, § 1, en 128, § 1, ervan.

**Art. 2.** Het samenwerkingsakkoord van 7 januari 2014 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende het strafrechtelijk beleid en het veiligheidsbeleid wordt goedgekeurd.

**Art. 3.** Dit decreet treedt in werking op 1 juli 2014.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.  
Namen, 24 april 2014.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,

J.-Cl. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,

P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

C. DI ANTONIO

—  
Nota

(1) Zitting 2013-2014.

Stukken van het Waals Parlement 1030 (2013-2014). Nrs. 1 tot 3.

Volledig verslag, plenaire zitting van 23 april 2014.

Bespreking.

Stemming.

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
PERSONEEL EN ORGANISATIE

[C – 2014/08002]

19 MEI 2014. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 5 april 2011 tot aanwijzing of erkenning van de assessoren en van de plaatsvervangende assessoren in, en tot aanwijzing van de griffiers-rapporteurs en van de plaatsvervangende griffiers-rapporteurs bij de raad van beroep voor het geheel van de instellingen van openbaar nut

De Minister belast met Ambtenarenzaken,

De Staatssecretaris voor Ambtenarenzaken,

Gelet op het ministerieel besluit van 5 april 2011 tot aanwijzing of erkenning van de assessoren en van de plaatsvervangende assessoren in, en tot aanwijzing van de griffiers-rapporteurs en van de plaatsvervangende griffiers-rapporteurs bij de raad van beroep voor het geheel van de instellingen van openbaar nut, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 25 maart 2014,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1, § 1, derde streepje, van het ministerieel besluit van 5 april 2011 tot aanwijzing of erkenning van de assessoren en van de plaatsvervangende assessoren in, en tot aanwijzing van de griffiers-rapporteurs en van de plaatsvervangende griffiers-rapporteurs bij de raad van beroep voor het geheel van de instellingen van openbaar nut, worden de woorden “De heer Marc Cornelis, adviseur-generaal;” vervangen door de woorden “De heer Stefan Theuwis, adviseur;”.

**Art. 2.** In artikel 2, § 1, derde streepje, van hetzelfde besluit, worden de woorden “de heer Albert Beerens (Regie der Gebouwen)” vervangen door de woorden “de heer Norbert Bentein (Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen)”.

**Art. 3.** In artikel 3, § 1, derde streepje, van hetzelfde besluit, worden de woorden “De heer Denis Lambotte, adviseur” vervangen door de woorden “De heer Michel Lambert, adviseur”.

**Art. 4.** In artikel 4, § 1, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede streepje, worden de woorden “Mevr. Marie-Paule Paternotte (Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen)” vervangen door de woorden “De heer Jean-François Foulon (Regie der Gebouwen)”;

2° in het derde streepje, worden de woorden “de heer Yves Labrique (Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen)” vervangen door de woorden “de heer Dominique Gillard (Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten)”.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 19 mei 2014.

De Minister belast met Ambtenarenzaken,  
K. GEENS

De Staatssecretaris voor Ambtenarenzaken,  
H. BOGAERT

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
PERSONNEL ET ORGANISATION

[C – 2014/08002]

19 MAI 2014. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 5 avril 2011 désignant ou agréant les assesseurs et les assesseurs suppléants et désignant les greffiers-rapporteurs et les greffiers-rapporteurs suppléants pour la chambre de recours pour l'ensemble des organismes d'intérêt public

Le Ministre chargé de la Fonction publique,

Le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique,

Vu l'arrêté ministériel du 5 avril 2011 désignant ou agréant les assesseurs et les assesseurs suppléants et désignant les greffiers-rapporteurs et les greffiers-rapporteurs suppléants pour la chambre de recours pour l'ensemble des organismes d'intérêt public, modifié par l'arrêté ministériel du 25 mars 2014,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>e</sup> tiret, de l'arrêté ministériel du 5 avril 2011 désignant ou agréant les assesseurs et les assesseurs suppléants et désignant les greffiers-rapporteurs et les greffiers-rapporteurs suppléants pour la chambre de recours pour l'ensemble des organismes d'intérêt public, les mots « M. Marc Cornelis, conseiller général; » sont remplacés par les mots « M. Stefan Theuwis, conseiller; ».

**Art. 2.** Dans l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>e</sup> tiret, du même arrêté, les mots « M. Albert Beerens (Régie des Bâtiments) » sont remplacés par les mots « M. Norbert Bentein (Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire) ».

**Art. 3.** Dans l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>e</sup> tiret, du même arrêté, les mots « M. Denis Lambotte, conseiller » sont remplacés par les mots « M. Michel Lambert, conseiller ».

**Art. 4.** A l'article 4, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le 2<sup>e</sup> tiret, les mots « Mme Marie-Paule Paternotte (Institut pour l'égalité des femmes et des hommes) » sont remplacés par les mots « M. Jean-François Foulon (Régie des Bâtiments) »;

2° dans le 3<sup>e</sup> tiret, les mots « M. Yves Labrique (Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire) » sont remplacés par les mots « M. Dominique Gillard (Agence fédérale des Médicaments et des Produits de santé) ».

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 19 mai 2014.

Le Ministre chargé de la Fonction publique,  
K. GEENS

Le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique,  
H. BOGAERT



## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2014/00424]

**8 MEI 2014. — Koninklijk besluit tot benoeming en vervanging van de leden van de Raad van bestuur van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen**

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 december 2002 houdende oprichting van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, artikel 7;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 maart 2003 tot vaststelling van het organieke statuut van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, artikelen 8, 9 en 11, § 2.

Gelet op het koninklijk besluit van 24 maart 2003 houdende benoeming van de leden van de Raad van Bestuur van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, en de koninklijke besluiten van 7 juni 2004, 25 april 2005, 25 oktober 2006 en 9 april 2007 tot benoeming en vervanging van de leden van de Raad van Bestuur van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 21 maart 2014;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 25 april 2014 in de Ministerraad;

Gelet op artikel 8 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging, is dit besluit vrijgesteld van een regelgevingsimpactanalyse omdat het bepalingen van autoregulering betreft;

Overwegende dat de raad van bestuur van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen benoemd werd voor een termijn van zes jaar met ingang van 31 maart 2003, dat deze raad sindsdien in zijn geheel niet meer is vernieuwd ook al waren alle mandaten sinds 31 maart 2009 vervallen en dat bijgevolg in deze Raad van Bestuur opnieuw dient te worden samengesteld;

Op de voordracht van de Minister van Gelijke Kansen en op het advies van de in Raad vergaderende Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Worden tot effectieve stemgerechtigde leden van de raad van bestuur van het Instituut voor de Gelijkheid van vrouwen en mannen benoemd :

Mevrn Valérie Verzele, Sandrine Debunne, Malvina Govaert, Valérie Kinoo, Doumia Boumaaza, Marie-Thérèse Coenen, Inès de Biolley, Chris Verhaegen, Tinneke Huyghe, Magda Debrouwer, Valérie Reekmans, Isabel Garcia Vilar, Vera Claes en de heer Yves Aerts.

**Art. 2.** Worden tot plaatsvervangende stemgerechtigde leden van de raad van bestuur van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen benoemd :

Mevr. Dominique Plasman, de heren Michael Cerulus, Amaury Caprasse, David Weytsman, Frédéric Maghe, Alexandre Azer Nassim, Mevrn. Catherine Xhardez, Brenda Furniere, Ann Verreth, Leen Verraest, Danka De Wert, Lieve Cerulus, de heer Pieter Vandenbroucke en Mevr. Tine Destrooper.

**Art. 3.** Worden tot effectieve leden met raadgevende stem van de raad van bestuur van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen benoemd :

Mevr. Fatima Hanine en de heren Jean Jacquain en Pierre-Paul Maeter.

**Art. 4.** Worden tot plaatsvervangende leden met raadgevende stem van de raad van bestuur van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen benoemd :

Mevrn Nathalie Denies, Annemie Pernot en Mirjam Malderie.

**Art. 5.** Worden tot respectievelijk Voorzitster en Ondervoorzitster van de raad van bestuur van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen benoemd Mevr. Chris Verhaegen en Mevr. Valérie Verzele.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2014/00424]

**8 MAI 2014. — Arrêté royal portant nomination et remplacement des membres du conseil d'administration de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes**

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 décembre 2002 portant création de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, l'article 7;

Vu l'arrêté royal du 19 mars 2003 fixant le statut organique de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, articles 8, 9, et 11, § 2;

Vu l'arrêté royal du 24 mars 2003 portant nomination des membres du Conseil d'administration de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, et les arrêtés royaux des 7 juin 2004, 25 avril 2005, 25 octobre 2006 et 9 avril 2007 portant nomination et remplacement des membres du Conseil d'administration de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 21 mars 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 25 avril 2014 en Conseil des Ministres;

Vu l'article 8 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative, le présent arrêté est dispensé d'analyse d'impact de la réglementation, s'agissant de dispositions d'autorégulation;

Considérant que le Conseil d'administration de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes a été nommé pour une durée de six ans, à partir du 31 mars 2003, que ce conseil n'a plus été renouvelé dans son ensemble depuis lors, bien que tous les mandats soient arrivés à échéance depuis le 31 mars 2009 et qu'en conséquence le Conseil d'administration doit être renouvelé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Égalité des chances et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres effectifs du conseil d'administration de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes avec voix délibérative :

Mmes Valérie Verzele, Sandrine Debunne, Malvina Govaert, Valérie Kinoo, Doumia Boumaaza, Marie-Thérèse Coenen, Inès de Biolley, Chris Verhaegen, Tinneke Huyghe, Magda Debrouwer, Valérie Reekmans, Isabel Garcia Vilar, Vera Claes et M. Yves Aerts.

**Art. 2.** Sont nommés membres suppléant(e)s du conseil d'administration de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes avec voix délibérative :

Mme Dominique Plasman, MM. Michael Cerulus Amaury Caprasse, David Weytsman, Frédéric Maghe, Alexandre Azer Nassim, Mmes Catherine Xhardez, Brenda Furniere Ann Verreth, Leen Verraest, Danka De Wert, Lieve Cerulus et M. Pieter Vandenbroucke et Mme Tine Destrooper.

**Art. 3.** Sont nommés membres effectifs du conseil d'administration de l'Institut pour l'Égalité des femmes et des hommes avec voix consultative :

Mme Fatima Hanine et MM. Jean Jacquain et Pierre-Paul Maeter.

**Art. 4.** Sont nommés membres suppléants du conseil d'administration de l'Institut pour l'Égalité des femmes et des hommes, avec voix consultative :

Mmes Nathalie Denies, Annemie Pernot et Mirjam Malderie.

**Art. 5.** Sont nommées respectivement présidente et vice-présidente du conseil d'administration de l'Institut pour l'Égalité des femmes et des hommes Mme Chris Verhaegen et Mme Valérie Verzele.

**Art. 6.** Deze mandaten nemen een aanvang op de dag van de inwerkingtreding van dit besluit voor een termijn van zes jaar.

**Art. 7.** De minister bevoegd voor Gelijke Kansen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

**Art. 6.** Ces mandats prennent cours le jour de l'entrée en vigueur de cet arrêté, pour une durée de six ans.

**Art. 7.** Le ministre qui a l'Égalité des Chances dans ses attributions, est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mai 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :  
La Ministre de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2014/00393]

**21 FEBRUARI 2014.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 4 maart 2002 tot aanwijzing van de ambtenaren belast met de inning en de invordering van en de controle op de heffing verschuldigd door de privé-detectives

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op het Koninklijk besluit van 14 augustus 1992 tot aanwijzing van de ambtenaren belast met de inning en de invordering van en de controle op de heffing verschuldigd door de privé-detectives en tot de vaststelling van de wijze van heffing;

Gelet op het ministerieel besluit van 4 maart 2002, tot aanwijzing van de ambtenaren belast met de inning en de invordering van en de controle op de heffing verschuldigd door de privé-detectives, gewijzigd door de ministeriële besluiten van 31 maart 2003, 22 februari 2005, 23 oktober 2006, 12 maart 2008, 20 juni 2008 en 23 maart 2012,

Besluit :

**Enig artikel.** Artikel 1 van het ministerieel besluit van 4 maart 2002 tot aanwijzing van de ambtenaren belast met de inning en de invordering van en de controle op de heffing verschuldigd door de privé-detectives, gewijzigd door de ministeriële besluiten van 31 maart 2003, 22 februari 2005, 23 oktober 2006, 12 maart 2008, 20 juni 2008 en 23 maart 2012 wordt vervangen door de volgende bepaling :

"De hierna vermelde ambtenaren van de Algemene Directie Veiligheid en Preventie zijn belast met de inning en de invordering van en de controle op de heffing verschuldigd door de privé-detectives :

- Mej. Nathalie BAESTIAENS
- Mej. Eliane BAYET
- Mej. Christelle BAYET
- Mevr. Marie BOCQUET
- de heer Jan CAPPELLE
- de heer Guillaume CORNELIS
- Mevr. Pascale CORNETTE
- Mej. Béatrice DECANT
- Mevr. Anne-Laure DE CREM
- Mej. Stefanie DE HEMPTINNE
- de heer Glenn DEHERDER
- Mej. Florence DELENIN
- de heer Dirk DE SMET
- Mej. Lucrèce EECKHOUT
- Mej. Pauline ES
- Mej. Geneviève FRANCHET
- de heer Johan GELDHOF
- Mevr. Muriel GILLES
- de heer Bert HOFFER
- de heer Philippe JAQUEMYS
- Mej. Sabine LASSOIE
- Mej. Valérie LASSOIE

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2014/00393]

**21 FEVRIER 2014.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 4 mars 2002 désignant les fonctionnaires chargés de la perception, du recouvrement ainsi que du contrôle du prélèvement dû par les détectives privés

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu l'arrêté royal du 14 août 1992 désignant les fonctionnaires chargés de la perception, du recouvrement ainsi que du contrôle du prélèvement dû par les détectives privés et fixant son mode de paiement;

Vu l'arrêté ministériel du 4 mars 2002 désignant les fonctionnaires chargés de la perception, du recouvrement ainsi que du contrôle du prélèvement dû par les détectives privés, modifié par les arrêtés ministériels des 31 mars 2003, 22 février 2005, 23 octobre 2006, 12 mars 2008, 20 juin 2008 et 23 mars 2012,

Arrête :

**Article unique.** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel du 4 mars 2002 désignant les fonctionnaires chargés de la perception, du recouvrement ainsi que du contrôle du prélèvement dû par les détectives privés, modifié par les arrêtés ministériels des 31 mars 2003, 22 février 2005, 23 octobre 2006, 12 mars 2008, 20 juin 2008 et 23 mars 2012, est remplacé par la disposition suivante :

"Les fonctionnaires, nommés ci-après, de la Direction générale Sécurité et Prévention, sont chargés de la perception, du recouvrement ainsi que du contrôle du prélèvement dû par les détectives privés :

- Mlle Nathalie BAESTIAENS
- Mlle Eliane BAYET
- Mlle Christelle BAYET
- Mme Marie BOCQUET
- M. Jan CAPPELLE
- M. Guillaume CORNELIS
- Mme Pascale CORNETTE
- Mlle Béatrice DECANT
- Mme Anne-Laure DE CREM
- Mlle Stefanie DE HEMPTINNE
- M. Glenn DEHERDER
- Mlle Florence DELENIN
- M. Dirk DE SMET
- Mlle Lucrèce EECKHOUT
- Mlle Pauline ES
- Mlle Geneviève FRANCHET
- M. Johan GELDHOF
- Mme Muriel GILLES
- M. Bert HOFFER
- M. Philippe JAQUEMYS
- Mlle Sabine LASSOIE
- Mlle Valérie LASSOIE

- de heer Davy LIEBENS  
 - de heer Peter MAGITS  
 - de heer Vincent MAIRLOT  
 - Mej. Nancy MEEVIS  
 - de heer Johan MEULDERS  
 - Mevr. Karen PEETERS  
 - Mej. Jessica REYNDERS  
 - de heer Bjorn TEIRLYNCK  
 - de heer Alain THYS  
 - Mej. Dominique VAN DAM  
 - Mej. Sabrina VAN DEN BERGH  
 - de heer Johan VAN ESPEN  
 - de heer Yoni VAN GEERT  
 - Mej. Florence VAN OSSEL  
 - Mevr. Cathy VAN OVERSTRAETEN  
 - Mej. Veerle VAN PRAET  
 - Mej. Odile VERCAUTEREN  
 - de heer Bart VERSPEET  
 - de heer Haydar YILMAZ"  
 Brussel, 21 februari 2014.

Mevr. J. MILQUET

- M. Davy LIEBENS  
 - M. Peter MAGITS  
 - M. Vincent MAIRLOT  
 - Mlle Nancy MEEVIS  
 - M. Johan MEULDERS  
 - Mme Karen PEETERS  
 - Mlle Jessica REYNDERS  
 - M. Bjorn TEIRLYNCK  
 - M. Alain THYS  
 - Mlle Dominique VAN DAM  
 - Mlle Sabrina VAN DEN BERGH  
 - M. Johan VAN ESPEN  
 - M. Yoni VAN GEERT  
 - Mlle Florence VAN OSSEL  
 - Mme Cathy VAN OVERSTRAETEN  
 - Mlle Veerle VAN PRAET  
 - Mlle Odile VERCAUTEREN  
 - M. Bart VERSPEET  
 - M. Haydar YILMAZ"  
 Bruxelles, le 21 février 2014.

Mme J. MILQUET

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2014/00395]

**21 FEBRUARI 2014.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 4 maart 2002 tot aanwijzing van de ambtenaren gemachtigd om toezicht te houden op de toepassing van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective en haar uitvoeringsbesluiten

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op het Koninklijk besluit van 10 juni 1992 betreffende de aanwijzing van de ambtenaren gemachtigd om toezicht te houden op de toepassing van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective;

Gelet op het ministerieel besluit van 4 maart 2002 tot aanwijzing van de ambtenaren gemachtigd om toezicht te houden op de toepassing van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective en haar uitvoeringsbesluiten, gewijzigd door de ministeriële besluiten van 31 maart 2003, 22 februari 2005, 23 oktober 2006, 12 maart 2008, 20 juni 2008 en 23 maart 2012,

Besluit :

**Enig artikel.** Artikel 1 van het ministerieel besluit van 4 maart 2002 tot aanwijzing van de ambtenaren gemachtigd om toezicht te houden op de toepassing van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective en haar uitvoeringsbesluiten, gewijzigd door de ministeriële besluiten van 31 maart 2003, 22 februari 2005, 23 oktober 2006, 12 maart 2008, 20 juni 2008 en 23 maart 2012, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"De hierna vermelde ambtenaren van de Algemene Directie veiligheid en Preventie zijn gemachtigd om toezicht te houden op de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective en haar uitvoeringsbesluiten :

- Mej. Nathalie BAESTIAENS  
 - Mej. Eliane BAYET  
 - Mej. Christelle BAYET  
 - Mevr. Marie BOCQUET  
 - de heer Jan CAPPELLE  
 - de heer Guillaume CORNELIS  
 - Mevr. Pascale CORNETTE  
 - Mej. Béatrice DECANT

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2014/00395]

**21 FEVRIER 2014.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 4 mars 2002 relatif à la désignation des fonctionnaires habilités à surveiller l'application de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé et de ses arrêtés d'exécution

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu l'arrêté royal du 10 juin 1992 relatif à la désignation des fonctionnaires habilités à surveiller l'application de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé;

Vu l'arrêté ministériel du 4 mars 2002 relatif à la désignation des fonctionnaires habilités à surveiller l'application de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé et de ses arrêtés d'exécution, modifié par les arrêtés ministériels des 31 mars 2003, 22 février 2005, 23 octobre 2006, 12 mars 2008, 20 juin 2008 et 23 mars 2012,

Arrête :

**Article unique.** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel du 4 mars 2002 relatif à la désignation des fonctionnaires habilités à surveiller l'application de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé et de ses arrêtés d'exécution, modifié par les arrêtés ministériels des 31 mars 2003, 22 février 2005, 23 octobre 2006, 12 mars 2008, 20 juin 2008 et 23 mars 2012, est remplacé par la disposition suivante :

"Les fonctionnaires, nommés ci-après, de la Direction Générale Sécurité et Prévention, sont habilités à surveiller l'application de la loi du 19 juillet 1991 réglant la profession de détective privés et de ses arrêtés d'exécution :

- Mlle Nathalie BAESTIAENS  
 - Mlle Eliane BAYET  
 - Mlle Christelle BAYET  
 - Mme Marie BOCQUET  
 - M. Jan CAPPELLE  
 - M. Guillaume CORNELIS  
 - Mme Pascale CORNETTE  
 - Melle Béatrice DECANT

- Mevr. Anne-Laure DE CREM  
 - Mej. Stefanie DE HEMPTINNE  
 - de heer Glenn DEHERDER  
 - Mej. Florence DELENIN  
 - de heer Dirk DE SMET  
 - Mej. Lucrèce EECKHOUT  
 - Mej. Pauline ES  
 - Mej. Geneviève FRANCHET  
 - de heer Johan GELDHOF  
 - Mevr. Muriel GILLES  
 - de heer Bert HOFFER  
 - de heer Philippe JAQUEMYNS  
 - Mej. Sabine LASSOIE  
 - Mej. Valérie LASSOIE  
 - de heer Davy LIEBENS  
 - de heer Peter MAGITS  
 - de heer Vincent MAIRLOT  
 - Mej. Nancy MEEVIS  
 - de heer Johan MEULDERS  
 - Mevr. Karen PEETERS  
 - Mej. Jessica REYNDERS  
 - de heer Bjorn TEIRLYNCK  
 - de heer Alain THYS  
 - Mej. Dominique VAN DAM  
 - Mej. Sabrina VAN DEN BERGH  
 - de heer Johan VAN ESPEN  
 - de heer Yoni VAN GEERT  
 - Mej. Florence VAN OSSEL  
 - Mevr. Cathy VAN OVERSTRAETEN  
 - Mej. Veerle VAN PRAET  
 - Mej. Odile VERCAUTEREN  
 - de heer Bart VERSPEET  
 - de heer Haydar YILMAZ”  
 Brussel, 21 februari 2014.

Mevr. J. MILQUET

- Mme Anne-Laure DE CREM  
 - Mlle Stefanie DE HEMPTINNE  
 - M. Glenn DEHERDER  
 - Mlle Florence DELENIN  
 - M. Dirk DE SMET  
 - Mlle Lucrèce EECKHOUT  
 - Mlle Pauline ES  
 - Mlle Geneviève FRANCHET  
 - M. Johan GELDHOF  
 - Mme Muriel GILLES  
 - M. Bert HOFFER  
 - M. Philippe JAQUEMYNS  
 - Mlle Sabine LASSOIE  
 - Mlle Valérie LASSOIE  
 - M. Davy LIEBENS  
 - M. Peter MAGITS  
 - M. Vincent MAIRLOT  
 - Mlle Nancy MEEVIS  
 - M. Johan MEULDERS  
 - Mme Karen PEETERS  
 - Mlle Jessica REYNDERS  
 - M. Bjorn TEIRLYNCK  
 - M. Alain THYS  
 - Mlle Dominique VAN DAM  
 - Mlle Sabrina VAN DEN BERGH  
 - M. Johan VAN ESPEN  
 - M. Yoni VAN GEERT  
 - Mlle Florence VAN OSSEL  
 - Mme Cathy VAN OVERSTRAETEN  
 - Mlle Veerle VAN PRAET  
 - Mlle Odile VERCAUTEREN  
 - M. Bart VERSPEET  
 - M. Haydar YILMAZ”  
 Bruxelles, le 21 février 2014.

Mme J. MILQUET

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2014/00396]

**14 APRIL 2014. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 4 maart 2002 tot aanwijzing van de ambtenaren belast met de inning en de invordering van en de controle op de heffing verschuldigd door de privé-detectives**

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op het Koninklijk besluit van 14 augustus 1992 tot aanwijzing van de ambtenaren belast met de inning en de invordering van en de controle op de heffing verschuldigd door de privé-detectives en tot de vaststelling van de wijze van heffing;

Gelet op het ministerieel besluit van 4 maart 2002, tot aanwijzing van de ambtenaren belast met de inning en de invordering van en de controle op de heffing verschuldigd door de privé-detectives, gewijzigd door de ministeriële besluiten van 31 maart 2003, 22 februari 2005, 23 oktober 2006, 12 maart 2008, 20 juni 2008, 23 maart 2012 et 21 februari 2014,

Besluit :

**Enig artikel.** Artikel 1 van het ministerieel besluit van 4 maart 2002 tot aanwijzing van de ambtenaren belast met de inning en de invordering van en de controle op de heffing verschuldigd door de privé-detectives, gewijzigd door de ministeriële besluiten van 31 maart 2003, 22 februari 2005, 23 oktober 2006, 12 maart 2008, 20 juni 2008, 23 maart 2012 en 21 februari 2014 wordt vervangen door de volgende bepaling :

“De hierna vermelde ambtenaren van de Algemene Directie Veiligheid en Preventie zijn belast met de inning en de invordering van en de controle op de heffing verschuldigd door de privé-detectives :

- Mevr. Nathalie BAESTIAENS
- Mevr. Eliane BAYET
- Mevr. Christelle BAYET
- Mevr. Marie BOCQUET

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2014/00396]

**14 AVRIL 2014. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 4 mars 2002 désignant les fonctionnaires chargés de la perception, du recouvrement ainsi que du contrôle du prélèvement dû par les détectives privés**

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu l'arrêté royal du 14 août 1992 désignant les fonctionnaires chargés de la perception, du recouvrement ainsi que du contrôle du prélèvement dû par les détectives privés et fixant son mode de paiement;

Vu l'arrêté ministériel du 4 mars 2002 désignant les fonctionnaires chargés de la perception, du recouvrement ainsi que du contrôle du prélèvement dû par les détectives privés, modifié par les arrêtés ministériels des 31 mars 2003, 22 février 2005, 23 octobre 2006, 12 mars 2008, 20 juin 2008, 23 mars 2012 et 21 février 2014,

Arrête :

**Article unique.** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel du 4 mars 2002 désignant les fonctionnaires chargés de la perception, du recouvrement ainsi que du contrôle du prélèvement dû par les détectives privés, modifié par les arrêtés ministériels des 31 mars 2003, 22 février 2005, 23 octobre 2006, 12 mars 2008, 20 juin 2008, 23 mars 2012 et 21 février 2014, est remplacé par la disposition suivante :

“Les fonctionnaires, nommés ci-après, de la Direction générale Sécurité et Prévention, sont chargés de la perception, du recouvrement ainsi que du contrôle du prélèvement dû par les détectives privés :

- Mme Nathalie BAESTIAENS
- Mme Eliane BAYET
- Mme Christelle BAYET
- Mme Marie BOCQUET



- Mevr. Julie BRETTAR  
 - de heer Jan CAPPELLE  
 - de heer Guillaume CORNELIS  
 - Mevr. Pascale CORNETTE  
 - Mevr. Béatrice DECANT  
 - Mevr. Anne-Laure DE CREM  
 - Mevr. Stefanie DE HEMPTINNE  
 - Mevr. Florence DELENIN  
 - de heer Dirk DE SMET  
 - Mevr. Lucrèce EECKHOUT  
 - Mevr. Pauline ES  
 - Mevr. Geneviève FRANCHET  
 - de heer Johan GELDHOF  
 - de heer David GILSOUL  
 - de heer Bert HOFFER  
 - Mevr. Helen HOOFT  
 - de heer Philippe JAQUEMYS  
 - Mevr. Sabine LASSOIE  
 - Mevr. Valérie LASSOIE  
 - de heer Davy LIEBENS  
 - de heer Peter MAGITS  
 - de heer Vincent MAIRLOT  
 - Mevr. Nancy MEEVIS  
 - de heer Johan MEULDERS  
 - Mevr. Karen PEETERS  
 - Mevr. Jessica REYNDERS  
 - de heer Bjorn TEIRLYNCK  
 - de heer Stijn THIEREN  
 - de heer Alain THYS  
 - Mevr. Dominique VAN DAM  
 - Mevr. Sabrina VAN DEN BERGH  
 - de heer Johan VAN ESPEN  
 - de heer Yoni VAN GEERT  
 - Mevr. Florence VAN OSSEL  
 - Mevr. Cathy VAN OVERSTRAETEN  
 - Mevr. Veerle VAN PRAET  
 - Mevr. Odile VERCAUTEREN  
 - de heer Bart VERSPEET  
 - de heer Haydar YILMAZ"  
 Brussel, 14 april 2014.

Mevr. J. MILQUET

- Mme Julie BRETTAR  
 - M. Jan CAPPELLE  
 - M. Guillaume CORNELIS  
 - Mme Pascale CORNETTE  
 - Mme Béatrice DECANT  
 - Mme Anne-Laure DE CREM  
 - Mme Stefanie DE HEMPTINNE  
 - Mme Florence DELENIN  
 - M. Dirk DE SMET  
 - Mme Lucrèce EECKHOUT  
 - Mme Pauline ES  
 - Mme Geneviève FRANCHET  
 - M. Johan GELDHOF  
 - M. David GILSOUL  
 - M. Bert HOFFER  
 - Mme Helen HOOFT  
 - M. Philippe JAQUEMYS  
 - Mme Sabine LASSOIE  
 - Mme Valérie LASSOIE  
 - M. Davy LIEBENS  
 - M. Peter MAGITS  
 - M. Vincent MAIRLOT  
 - Mme Nancy MEEVIS  
 - M. Johan MEULDERS  
 - Mme Karen PEETERS  
 - Mme Jessica REYNDERS  
 - M. Bjorn TEIRLYNCK  
 - M. Stijn THIEREN  
 - M. Alain THYS  
 - Mme Dominique VAN DAM  
 - Mme Sabrina VAN DEN BERGH  
 - M. Johan VAN ESPEN  
 - M. Yoni VAN GEERT  
 - Mme Florence VAN OSSEL  
 - Mme Cathy VAN OVERSTRAETEN  
 - Mme Veerle VAN PRAET  
 - Mme Odile VERCAUTEREN  
 - M. Bart VERSPEET  
 - M. Haydar YILMAZ"  
 Bruxelles, le 14 avril 2014.

Mme J. MILQUET

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2014/00397]

**14 APRIL 2014.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 4 maart 2002 tot aanwijzing van de ambtenaren gemachtigd om toezicht te houden op de toepassing van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective en haar uitvoeringsbesluiten

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op het Koninklijk besluit van 10 juni 1992 betreffende de aanwijzing van de ambtenaren gemachtigd om toezicht te houden op de toepassing van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective;

Gelet op het ministerieel besluit van 4 maart 2002 tot aanwijzing van de ambtenaren gemachtigd om toezicht te houden op de toepassing van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective en haar uitvoeringsbesluiten, gewijzigd door de ministeriële besluiten van 31 maart 2003, 22 februari 2005, 23 oktober 2006, 12 maart 2008, 20 juni 2008, 23 maart 2012 en 21 februari 2014,

Besluit :

**Enig artikel.** Artikel 1 van het ministerieel besluit van 4 maart 2002 tot aanwijzing van de ambtenaren gemachtigd om toezicht te houden op de toepassing van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective en haar uitvoeringsbesluiten, gewijzigd door de ministeriële besluiten van 31 maart 2003, 22 februari 2005, 23 oktober 2006, 12 maart 2008, 20 juni 2008, 23 maart 2012 en 21 februari 2014, wordt vervangen door de volgende bepaling :

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2014/00397]

**14 AVRIL 2014.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 4 mars 2002 relatif à la désignation des fonctionnaires habilités à surveiller l'application de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé et de ses arrêtés d'exécution

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu l'arrêté royal du 10 juin 1992 relatif à la désignation des fonctionnaires habilités à surveiller l'application de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé;

Vu l'arrêté ministériel du 4 mars 2002 relatif à la désignation des fonctionnaires habilités à surveiller l'application de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé et de ses arrêtés d'exécution, modifié par les arrêtés ministériels des 31 mars 2003, 22 février 2005, 23 octobre 2006, 12 mars 2008, 20 juin 2008, 23 mars 2012 et 21 février 2014,

Arrête :

**Article unique.** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel du 4 mars 2002 relatif à la désignation des fonctionnaires habilités à surveiller l'application de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé et de ses arrêtés d'exécution, modifié par les arrêtés ministériels des 31 mars 2003, 22 février 2005, 23 octobre 2006, 12 mars 2008, 20 juin 2008, 23 mars 2012 et 21 février 2014, est remplacé par la disposition suivante :

"De hierna vermelde ambtenaren van de Algemene Directie Veiligheid en Preventie zijn gemachtigd om toezicht te houden op de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective en haar uitvoeringsbesluiten :

- Mevr. Nathalie BAESTIAENS
- Mevr. Eliane BAYET
- Mevr. Christelle BAYET
- Mevr. Marie BOCQUET
- Mevr. Julie BRETTAR
- de heer Jan CAPPELLE
- de heer Guillaume CORNELIS
- Mevr. Pascale CORNETTE
- Mevr. Béatrice DECANT
- Mevr. Anne-Laure DE CREM
- Mevr. Stefanie DE HEMPTINNE
- Mevr. Florence DELENIN
- de heer Dirk DE SMET
- Mevr. Lucrèce EECKHOUT
- Mevr. Pauline ES
- Mevr. Geneviève FRANCHET
- de heer Johan GELDHOF
- de heer David GILSOUL
- de heer Bert HOFFER
- Mevr. Helen HOOFT
- de heer Philippe JAQUEMYNS
- Mevr. Sabine LASSOIE
- Mevr. Valérie LASSOIE
- de heer Davy LIEBENS
- de heer Peter MAGITS
- de heer Vincent MAIROLT
- Mevr. Nancy MEEVIS
- de heer Johan MEULDERS
- Mevr. Karen PEETERS
- Mevr. Jessica REYNDERS
- de heer Bjorn TEIRLYNCK
- de heer Stijn THIEREN
- de heer Alain THYS
- Mevr. Dominique VAN DAM
- Mevr. Sabrina VAN DEN BERGH
- de heer Johan VAN ESPEN
- de heer Yoni VAN GEERT
- Mevr. Florence VAN OSSEL
- Mevr. Cathy VAN OVERSTRAETEN
- Mevr. Veerle VAN PRAET
- Mevr. Odile VERCAUTEREN
- de heer Bart VERSPEET
- de heer Haydar YILMAZ"

Brussel, 14 april 2014.

Mevr. J. MILQUET

"Les fonctionnaires, nommés ci-après, de la Direction générale Sécurité et Prévention, sont habilités à surveiller l'application de la loi du 19 juillet 1991 réglant la profession de détective privés et de ses arrêtés d'exécution :

- Mme Nathalie BAESTIAENS
- Mme Eliane BAYET
- Mme Christelle BAYET
- Mme Marie BOCQUET
- Mme Julie BRETTAR
- M. Jan CAPPELLE
- M. Guillaume CORNELIS
- Mme Pascale CORNETTE
- Mme Béatrice DECANT
- Mme Anne-Laure DE CREM
- Mme Stefanie DE HEMPTINNE
- Mme Florence DELENIN
- M. Dirk DE SMET
- Mme Lucrèce EECKHOUT
- Mme Pauline ES
- Mme Geneviève FRANCHET
- M. Johan GELDHOF
- M. David GILSOUL
- M. Bert HOFFER
- Mme Helen HOOFT
- M. Philippe JAQUEMYNS
- Mme Sabine LASSOIE
- Mme Valérie LASSOIE
- M. Davy LIEBENS
- M. Peter MAGITS
- M. Vincent MAIROLT
- Mme Nancy MEEVIS
- M. Johan MEULDERS
- Mme Karen PEETERS
- Mme Jessica REYNDERS
- M. Bjorn TEIRLYNCK
- M. Stijn THIEREN
- M. Alain THYS
- Mme Dominique VAN DAM
- Mme Sabrina VAN DEN BERGH
- M. Johan VAN ESPEN
- M. Yoni VAN GEERT
- Mme Florence VAN OSSEL
- Mme Cathy VAN OVERSTRAETEN
- Mme Veerle VAN PRAET
- Mme Odile VERCAUTEREN
- M. Bart VERSPEET
- M. Haydar YILMAZ"

Bruxelles, le 14 avril 2014.

Mme J. MILQUET

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2014/00398]

**14 APRIL 2014. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 22 februari 2005 tot aanwijzing van de ambtenaren gemachtigd om toezicht te houden op de toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid en haar uitvoeringsbesluiten**

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op het Koninklijk besluit van 17 december 1990 betreffende de aanwijzing van de ambtenaren gemachtigd om toezicht te houden op de toepassing van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten en haar uitvoeringsbesluiten;

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2014/00398]

**14 AVRIL 2014. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 22 février 2005 relatif à la désignation des fonctionnaires habilités à surveiller l'application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière et de ses arrêtés d'exécution**

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu l'arrêté royal du 17 décembre 1990 relatif à la désignation des fonctionnaires habilités à surveiller l'application de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, les entreprises de sécurité, les services internes de gardiennage et de ses arrêtés d'exécution;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 februari 2005 tot aanwijzing van de ambtenaren gemachtigd om toezicht te houden op de toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid en haar uitvoeringsbesluiten, gewijzigd door de ministeriële besluiten van 23 oktober 2006, 12 maart 2008, 20 juni 2008, 23 maart 2012 en 21 februari 2014,

Besluit :

**Enig artikel.** Artikel 1 van het ministerieel besluit van 22 februari 2005 tot aanwijzing van de ambtenaren gemachtigd om toezicht te houden op de toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid en haar uitvoeringsbesluiten, gewijzigd door de ministeriële besluiten van 23 oktober 2006, 12 maart 2008, 20 juni 2008, 23 maart 2012 en 21 februari 2014, wordt vervangen door de volgende bepaling :

“De hierna vermelde ambtenaren van de Algemene Directie Veiligheid en Preventie zijn gemachtigd om toezicht te houden op de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid en haar uitvoeringsbesluiten :

- Mevr. Nathalie BAESTIAENS
- Mevr. Eliane BAYET
- Mevr. Christelle BAYET
- Mevr. Marie BOCQUET
- Mevr. Julie BRETTAR
- de heer Jan CAPPELLE
- de heer Guillaume CORNELIS
- Mevr. Pascale CORNETTE
- Mevr. Béatrice DECANT
- Mevr. Anne-Laure DE CREM
- Mevr. Stefanie DE HEMPTINNE
- Mevr. Florence DELENIN
- de heer Dirk DE SMET
- Mevr. Lucrèce EECKHOUT
- Mevr. Pauline ES
- Mevr. Geneviève FRANCHET
- de heer Johan GELDHOF
- de heer David GILSOUL
- de heer Bert HOFFER
- Mevr. Helen HOOFT
- de heer Philippe JAQUEMYS
- Mevr. Sabine LASSOIE
- Mevr. Valérie LASSOIE
- de heer Davy LIEBENS
- de heer Peter MAGITS
- de heer Vincent MAIRLOT
- Mevr. Nancy MEEVIS
- de heer Johan MEULDERS
- Mevr. Karen PEETERS
- Mevr. Jessica REYNDERS
- de heer Bjorn TEIRLYNCK
- de heer Stijn THIEREN
- de heer Alain THYS
- Mevr. Dominique VAN DAM
- Mevr. Sabrina VAN DEN BERGH
- de heer Johan VAN ESPEN
- de heer Yoni VAN GEERT
- Mevr. Florence VAN OSSEL
- Mevr. Cathy VAN OVERSTRAETEN
- Mevr. Veerle VAN PRAET
- Mevr. Odile VERCAUTEREN
- de heer Bart VERSPEET
- de heer Haydar YILMAZ “

Brussel, 14 april 2014.

Mevr. J. MILQUET

Vu l'arrêté ministériel du 22 février 2005 relatif à la désignation des fonctionnaires habilités à surveiller l'application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière et de ses arrêtés d'exécution, modifié par les arrêtés ministériels des 23 octobre 2006, 12 mars 2008, 20 juin 2008, 23 mars 2012 et 21 février 2014,

Arrête :

**Article unique.** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel du 22 février 2005 relatif à la désignation des fonctionnaires habilités à surveiller l'application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière et de ses arrêtés d'exécution, modifié par les arrêtés ministériels des 23 octobre 2006, 12 mars 2008, 20 juin 2008, 23 mars 2012 et 21 février 2014, est remplacé par la disposition suivante :

“Les fonctionnaires, nommés ci-après, de la Direction générale Sécurité et Prévention, sont habilités à surveiller l'application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière et de ses arrêtés d'exécution :

- Mme Nathalie BAESTIAENS
- Mme Eliane BAYET
- Mme Christelle BAYET
- Mme Marie BOCQUET
- Mme Julie BRETTAR
- M. Jan CAPPELLE
- M. Guillaume CORNELIS
- Mme Pascale CORNETTE
- Mme Béatrice DECANT
- Mme Anne-Laure DE CREM
- Mme Stefanie DE HEMPTINNE
- Mme Florence DELENIN
- M. Dirk DE SMET
- Mme Lucrèce EECKHOUT
- Mme Pauline ES
- Mme Geneviève FRANCHET
- M. Johan GELDHOF
- M. David GILSOUL
- M. Bert HOFFER
- Mme Helen HOOFT
- M. Philippe JAQUEMYS
- Mme Sabine LASSOIE
- Mme Valérie LASSOIE
- M. Davy LIEBENS
- M. Peter MAGITS
- M. Vincent MAIRLOT
- Mme Nancy MEEVIS
- M. Johan MEULDERS
- Mme Karen PEETERS
- Mme Jessica REYNDERS
- M. Bjorn TEIRLYNCK
- M. Stijn THIEREN
- M. Alain THYS
- Mme Dominique VAN DAM
- Mme Sabrina VAN DEN BERGH
- M. Johan VAN ESPEN
- M. Yoni VAN GEERT
- Mme Florence VAN OSSEL
- Mme Cathy VAN OVERSTRAETEN
- Mme Veerle VAN PRAET
- Mme Odile VERCAUTEREN
- M. Bart VERSPEET
- M. Haydar YILMAZ“

Bruxelles, le 14 avril 2014.

Mme J. MILQUET

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2014/00399]

21 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 22 februari 2005 tot aanwijzing van de ambtenaren gemachtigd om toezicht te houden op de toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid en haar uitvoeringsbesluiten

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op het Koninklijk besluit van 17 december 1990 betreffende de aanwijzing van de ambtenaren gemachtigd om toezicht te houden op de toepassing van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten en haar uitvoeringsbesluiten;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 februari 2005 tot aanwijzing van de ambtenaren gemachtigd om toezicht te houden op de toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid en haar uitvoeringsbesluiten, gewijzigd door de ministeriële besluiten van 23 oktober 2006, 12 maart 2008, 20 juni 2008 en 23 maart 2012,

Besluit :

**Enig artikel.** Artikel 1 van het ministerieel besluit van 22 februari 2005 tot aanwijzing van de ambtenaren gemachtigd om toezicht te houden op de toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid en haar uitvoeringsbesluiten, gewijzigd door de ministeriële besluiten van 23 oktober 2006, 12 maart 2008, 20 juni 2008 en 23 maart 2012, wordt vervangen door de volgende bepaling :

“De hierna vermelde ambtenaren van de Algemene Directie Veiligheid en Preventie zijn gemachtigd om toezicht te houden op de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid en haar uitvoeringsbesluiten :

- Mej. Nathalie BAESTIAENS
- Mej. Eliane BAYET
- Mej. Christelle BAYET
- Mevr. Marie BOCQUET
- de heer Jan CAPPELLE
- de heer Guillaume CORNELIS
- Mevr. Pascale CORNETTE
- Mej. Béatrice DECANT
- Mevr. Anne-Laure DE CREM
- Mej. Stefanie DE HEMPTINNE
- de heer Glenn DEHERDER
- Mej. Florence DELENIN
- de heer Dirk DE SMET
- Mej. Lucrèce EECKHOUT
- Mej. Pauline ES
- Mej. Geneviève FRANCHET
- de heer Johan GELDHOF
- Mevr. Muriel GILLES
- de heer Bert HOFFER
- de heer Philippe JAQUEMYNS
- Mej. Sabine LASSOIE
- Mej. Valérie LASSOIE
- de heer Davy LIEBENS
- de heer Peter MAGITS
- de heer Vincent MAILOT
- Mej. Nancy MEEVIS
- de heer Johan MEULDERS
- Mevr. Karen PEETERS
- Mej. Jessica REYNDERS
- de heer Bjorn TEIRLYNCK
- de heer Alain THYS
- Mej. Dominique VAN DAM

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2014/00399]

21 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 22 février 2005 relatif à la désignation des fonctionnaires habilités à surveiller l'application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière et de ses arrêtés d'exécution

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu l'arrêté royal du 17 décembre 1990 relatif à la désignation des fonctionnaires habilités à surveiller l'application de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, les entreprises de sécurité, les services internes de gardiennage et de ses arrêtés d'exécution;

Vu l'arrêté ministériel du 22 février 2005 relatif à la désignation des fonctionnaires habilités à surveiller l'application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière et de ses arrêtés d'exécution, modifié par les arrêtés ministériels des 23 octobre 2006, 12 mars 2008, 20 juin 2008 et 23 mars 2012,

Arrête :

**Article unique.** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel du 22 février 2005 relatif à la désignation des fonctionnaires habilités à surveiller l'application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière et de ses arrêtés d'exécution, modifié par les arrêtés ministériels des 23 octobre 2006, 12 mars 2008, 20 juin 2008 et 23 mars 2012, est remplacé par la disposition suivante :

“Les fonctionnaires, nommés ci-après, de la Direction générale Sécurité et Prévention, sont habilités à surveiller l'application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière et de ses arrêtés d'exécution :

- Mlle Nathalie BAESTIAENS
- Mlle Eliane BAYET
- Mlle Christelle BAYET
- Mme Marie BOCQUET
- M. Jan CAPPELLE
- M. Guillaume CORNELIS
- Mme Pascale CORNETTE
- Mlle Béatrice DECANT
- Mme Anne-Laure DE CREM
- Mlle Stefanie DE HEMPTINNE
- M. Glenn DEHERDER
- Mlle Florence DELENIN
- M. Dirk DE SMET
- Mlle Lucrèce EECKHOUT
- Mlle Pauline ES
- Mlle Geneviève FRANCHET
- M. Johan GELDHOF
- Mme Muriel GILLES
- M. Bert HOFFER
- M. Philippe JAQUEMYNS
- Mlle Sabine LASSOIE
- Mlle Valérie LASSOIE
- M. Davy LIEBENS
- M. Peter MAGITS
- M. Vincent MAILOT
- Mlle Nancy MEEVIS
- M. Johan MEULDERS
- Mme Karen PEETERS
- Mlle Jessica REYNDERS
- M. Bjorn TEIRLYNCK
- M. Alain THYS
- Mlle Dominique VAN DAM



- Mej. Sabrina VAN DEN BERGH  
 - de heer Johan VAN ESPEN  
 - de heer Yoni VAN GEERT  
 - Mej. Florence VAN OSSEL  
 - Mevr. Cathy VAN OVERSTRAETEN  
 - Mej. Veerle VAN PRAET  
 - Mej. Odile VERCAUTEREN  
 - de heer Bart VERSPEET  
 - de heer Haydar YILMAZ"  
 Brussel, 21 februari 2014.

Mevr. J. MILQUET

- Mlle Sabrina VAN DEN BERGH  
 - M. Johan VAN ESPEN  
 - M. Yoni VAN GEERT  
 - Mlle Florence VAN OSSEL  
 - Mme Cathy VAN OVERSTRAETEN  
 - Mlle Veerle VAN PRAET  
 - Mlle Odile VERCAUTEREN  
 - M. Bart VERSPEET  
 - M. Haydar YILMAZ"  
 Bruxelles, le 21 février 2014.

Mme J. MILQUET

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2014/00254]

##### Personeel. — Bevorderingen

Bij koninklijk besluit van 9 maart 2014, wordt met ingang van 1 april 2014, de Heer DUTERME Frédéric bevorderd in de titel van attaché in de klasse A2 bij de Algemene Directie Dienst Vreemdelingenzaken van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

Bij koninklijk besluit van 9 maart 2014, wordt met ingang van 1 april 2014, de Heer EVEILLARD Vincent bevorderd in de titel van attaché in de klasse A2 bij de Algemene Directie Dienst Vreemdelingenzaken van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

Bij koninklijk besluit van 9 maart 2014, wordt met ingang van 1 april 2014, de Heer GEONET Norman bevorderd in de titel van attaché in de klasse A2 bij de Algemene Directie Dienst Vreemdelingenzaken van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

Bij koninklijk besluit van 9 maart 2014, wordt met ingang van 1 april 2014, Mevr. JACQUEMIN Maryvonne bevorderd in de titel van attaché in de klasse A2 bij de Algemene Directie Dienst Vreemdelingenzaken van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

Bij koninklijk besluit van 9 maart 2014, wordt met ingang van 1 april 2014, Mevr. KLELS Marianne bevorderd in de titel van attaché in de klasse A2 bij de Algemene Directie Dienst Vreemdelingenzaken van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

Bij koninklijk besluit van 9 maart 2014, wordt met ingang van 1 april 2014, Mevr. L'HOIR Caroline bevorderd in de titel van attaché in de klasse A2 bij de Algemene Directie Dienst Vreemdelingenzaken van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

Bij koninklijk besluit van 9 maart 2014, wordt met ingang van 1 april 2014, de Heer PERRIN Nicolas bevorderd in de titel van attaché in de klasse A2 bij de Algemene Directie Dienst Vreemdelingenzaken van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2014/00254]

##### Personnel. — Promotions

Par arrêté royal du 9 mars 2014, M. DUTERME Frédéric, est promu au titre d'attaché dans la classe A2 à la Direction générale Office des Etrangers du Service public fédéral Intérieur, à partir du 1<sup>er</sup> avril 2014.

Par arrêté royal du 9 mars 2014, M. EVEILLARD Vincent, est promu au titre d'attaché dans la classe A2 à la Direction générale Office des Etrangers du Service public fédéral Intérieur, à partir du 1<sup>er</sup> avril 2014.

Par arrêté royal du 9 mars 2014, M. GEONET Norman, est promu au titre d'attaché dans la classe A2 à la Direction générale Office des Etrangers du Service public fédéral Intérieur, à partir du 1<sup>er</sup> avril 2014.

Par arrêté royal du 9 mars 2014, Mme JACQUEMIN Maryvonne, est promue au titre d'attaché dans la classe A2 à la Direction générale Office des Etrangers du Service public fédéral Intérieur, à partir du 1<sup>er</sup> avril 2014.

Par arrêté royal du 9 mars 2014, Madame KLELS Marianne, est promue au titre d'attaché dans la classe A2 à la Direction générale Office des Etrangers du Service public fédéral Intérieur, à partir du 1<sup>er</sup> avril 2014.

Par arrêté royal du 9 mars 2014, Mme L'HOIR Caroline, est promue au titre d'attaché dans la classe A2 à la Direction générale Office des Etrangers du Service public fédéral Intérieur, à partir du 1<sup>er</sup> avril 2014.

Par arrêté royal du 9 mars 2014, M. PERRIN Nicolas, est promu au titre d'attaché dans la classe A2 à la Direction générale Office des Etrangers du Service public fédéral Intérieur, à partir du 1<sup>er</sup> avril 2014.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2014/00430]

##### Algemene Inspectie van de federale politie en van de lokale politie. — Aanwijzing

Bij koninklijk besluit van 25 april 2014 wordt de heer Sigismund CLAES aangewezen bij de Algemene Inspectie van de federale politie en van de lokale politie met ingang van 1 september 2013.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2014/00430]

##### Inspection générale de la police fédérale et de la police locale. — Désignation

Par arrêté royal du 25 avril 2014, Monsieur Sigismund CLAES est désigné auprès de l'Inspection générale de la police fédérale et de la police locale à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2013.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2014/202271]

**Arbeidsgerechten. — Nationale Orden**

Bij koninklijk besluit van 19 april 2014 :

Worden benoemd :

Officier in de Orde van Leopold :

De heer Aymon DETROCH

Raadshoer in sociale zaken als werkgever bij het arbeidshof te Brussel

De heer Antoine HARMANT

Raadshoer in sociale zaken als werknemer-arbeider bij het arbeidshof te Brussel

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

Zij nemen vanaf 8 april 2013 hun rang in de Orde in.

Bij hetzelfde koninklijk besluit wordt benoemd :

Officier in de Orde van Leopold :

De heer Paul DEPRETER

Raadshoer in sociale zaken als werkgever bij het arbeidshof te Brussel

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

Hij neemt vanaf 8 april 2014 zijn rang in de Orde in.

Bij hetzelfde koninklijk besluit wordt benoemd :

Officier in de Kroonorde :

De heer Dominique DETHISE

Raadshoer in sociale zaken als werkgever bij het arbeidshof te Brussel

Hij neemt vanaf 8 april 2012 zijn rang in de Orde in.

Bij hetzelfde koninklijk besluit wordt benoemd :

Officier in de Kroonorde :

De heer Adelin BELLEMANS

Rechter in sociale zaken als werknemer-arbeider bij de arbeidsrechtbank te Brussel

Hij neemt vanaf 8 april 2013 zijn rang in de Orde in.

Bij hetzelfde koninklijk besluit wordt benoemd :

Officier in de Kroonorde :

De heer Ghislain NISIN

Rechter in sociale zaken als werkgever bij de arbeidsrechtbank te Verviers-Eupen

Hij neemt vanaf 8 april 2014 zijn rang in de Orde in.

Bij hetzelfde koninklijk besluit wordt benoemd :

Officier in de Orde van Leopold II :

De heer Dominique DETHISE

Raadshoer in sociale zaken als werkgever bij het arbeidshof te Brussel

Hij neemt vanaf 8 april 2007 zijn rang in de Orde in.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2014/202271]

**Juridictions du travail. — Ordres nationaux**

Par arrêté royal du 19 avril 2014 :

Sont nommés :

Officier de l'Ordre de Léopold :

Monsieur Aymon DETROCH

Conseiller social au titre d'employeur à la cour du travail de Bruxelles

Monsieur Antoine HARMANT

Conseiller social au titre de travailleur ouvrier à la cour du travail de Bruxelles

Ils porteront la décoration civile.

Ils prennent rang dans l'Ordre à dater du 8 avril 2013

Par le même arrêté royal est nommé :

Officier de l'Ordre de Léopold :

Monsieur Paul DEPRETER

Conseiller social au titre d'employeur à la cour du travail de Bruxelles

Il portera la décoration civile.

Il prend rang dans l'Ordre à dater du 8 avril 2014.

Par le même arrêté royal est nommé :

Officier de l'Ordre de la Couronne :

Monsieur Dominique DETHISE

Conseiller social au titre d'employeur à la cour du travail de Bruxelles

Il prend rang dans l'Ordre à dater du 8 avril 2012.

Par le même arrêté royal est nommé :

Officier de l'Ordre de la Couronne :

Monsieur Adelin BELLEMANS

Juge social au titre de travailleur ouvrier au tribunal du travail de Bruxelles

Il prend rang dans l'Ordre à dater du 8 avril 2013.

Par le même arrêté royal est nommé :

Officier de l'Ordre de la Couronne :

Monsieur Ghislain NISIN

Juge social au titre d'employeur au tribunal du travail de Verviers-Eupen

Il prend rang dans l'Ordre à dater du 8 avril 2014.

Par le même arrêté royal est nommé :

Officier de l'Ordre de Léopold II :

Monsieur Dominique DETHISE

Conseiller social au titre d'employeur à la cour du travail de Bruxelles

Il prend rang dans l'Ordre à dater du 8 avril 2007.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[C – 2014/24192]

**Machtiging voor de bouw en vergunning voor de exploitatie aan de NV Elia Asset van een HVDC Interconnector in de Belgische zeegebieden**

Bij ministerieel besluit van 30 maart 2014, genomen krachtens het koninklijk besluit van 7 september 2003 houdende de procedure tot vergunning en machtiging van bepaalde activiteiten in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België, wordt aan de NV Elia Asset, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1000 Brussel, Keizerslaan 20, een machtiging voor de bouw en een vergunning voor de exploitatie van een HVDC Interconnector in de Belgische zeegebieden.

De machtiging wordt verleend voor een termijn van vijf jaar. De vergunning wordt verleend voor een termijn van twintig jaar. De opgelegde gebruiksvoorwaarden, het monitoringsplan en het jaarlijks uitvoeringsverslag zijn opgenomen als bijlage van het besluit.

Een kopie van dit besluit kan aangevraagd worden bij de Beheers-eenheid van het Mathematisch Model van de Noordzee (BMM), (02-773 21 35, [info@mumm.ac.be](mailto:info@mumm.ac.be)) en bij het directoraat-generaal Leefmilieu (02-524 97 97, [info@milieu.belgie.be](mailto:info@milieu.belgie.be)).

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2014/24192]

**Permis de construire et autorisation d'exploitation à la SA Elia Asset d'un HVDC Interconnector dans les eaux marines belges**

L'arrêté ministériel du 30 mars 2014, pris en exécution de l'arrêté royal du 7 septembre 2003 établissant la procédure d'octroi des permis et autorisations requis pour certaines activités exercées dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique, attribuée à la SA Elia Asset, dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, Keizerslaan 20, un permis de construire et une autorisation d'exploitation d'un HVDC Interconnector dans les eaux marines belges.

Le permis est octroyé pour une période de cinq ans. L'autorisation est octroyée pour une période de vingt ans. Les conditions d'utilisation imposées, le plan de monitoring et le rapport d'exécution annuel font l'objet d'une annexe à l'arrêté.

Une copie de cet arrêté peut être demandée auprès de l'Unité de Gestion du Modèle mathématique de la mer du Nord (UGMM), Gulledele 100, 1200 Bruxelles (02-773 21 35, [info@mumm.ac.be](mailto:info@mumm.ac.be)) ainsi qu'auprès de la Direction générale Environnement (02-524 97 97, [info@environnement.belgique.be](mailto:info@environnement.belgique.be)).

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2014/09219]

Directoraat-generaal E<sup>PI</sup>  
Penitentiaire Inrichtingen. — Dienst P & O

Bij koninklijk besluit van 02 april 2014 wordt bevorderd door verhoging naar de hogere klasse A3, met de titel van adviseur van een penitentiaire inrichting-adjunct van de directeur, vakrichting "Algemeen beheer" bij de Federale Overheidsdienst Justitie, buitendiensten van het Directoraat generaal E<sup>PI</sup> - Penitentiaire Inrichtingen, met ingang van 1 november 2013 :

— Mevr. Aude STEENSELS, geboren op 26 december 1975 te Montegnée, attaché-directeur van een penitentiaire inrichting, Franstalig taalkader, vakrichting "Algemeen beheer";

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2014/09219]

Direction générale E<sup>PI</sup>  
Etablissements pénitentiaires. — Service P & O

Par arrêté royal du 2 avril 2014, est promue par avancement de classe à la classe A3 au titre de conseiller d'un établissement pénitentiaire – adjoint du directeur, filière de métiers « Gestion générale », au sein du Service public fédéral Justice, services extérieurs de la Direction générale E<sup>PI</sup> - Etablissements pénitentiaires, à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2013 :

— Mme Aude STEENSELS, née le 26 décembre 1975 à Montegnée, attaché-directeur de prison, cadre linguistique francophone, filière de métiers « Gestion générale »;

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit dans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2014/09220]

Directoraat-generaal E<sup>PI</sup>  
Penitentiaire Inrichtingen. — Dienst P & O

Bij koninklijk besluit van 2 april 2014 wordt bevorderd door verhoging naar de hogere klasse A4, met de titel van adviseur generaal van een penitentiaire inrichting-adjunct van de directeur, vakrichting "Algemeen beheer" bij de Federale Overheidsdienst Justitie, buitendiensten van het Directoraat generaal E<sup>PI</sup> - Penitentiaire Inrichtingen, met ingang van 1 november 2013 :

— Mevr. SCHOUBEN Christine, geboren op 13 september 1971 te Rocourt, adviseur-directeur van een penitentiaire inrichting, Franstalig taalkader, vakrichting "Algemeen beheer";

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, te 1040 BRUSSEL, te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2014/09220]

Direction générale E<sup>PI</sup>  
Etablissements pénitentiaires. — Service P & O

Par arrêté royal du 2 avril 2014, est promue par avancement de classe à la classe A4 au titre de conseiller général d'un établissement pénitentiaire – adjoint du directeur, filière de métiers « Gestion générale », au sein du Service public fédéral Justice, services extérieurs de la Direction générale E<sup>PI</sup> - Etablissements pénitentiaires, à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2013 :

— Mme SCHOUBEN Christine, née le 13 septembre 1971 à Rocourt, conseiller-directeur d'un établissement pénitentiaire, cadre linguistique francophone, filière de métiers « Gestion générale »;

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit dans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2014/09221]

Directoraat-generaal E<sup>PI</sup>  
Penitentiaire Inrichtingen. — Dienst P & O

Bij koninklijk besluit van 2 april 2014 wordt bevorderd door verhoging naar de hogere klasse A2, met de titel van attache infrastructuur, vakrichting "Techniek en Infrastructuur", bij de Federale Overheidsdienst Justitie, buitendiensten van het Directoraat generaal E<sup>PI</sup> - Penitentiaire Inrichtingen, met ingang van 1 december 2013 :

— meneer Vincenzo LODICO, geboren op 1 december 1982 te Leonforte (Italië), industrieel ingenieur, Franstalig taalkader, vakrichting "Techniek en Infrastructuur".

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2014/09221]

Direction générale E<sup>PI</sup>  
Etablissements pénitentiaires. — Service P & O

Par arrêté royal du 2 avril 2014, est promu par avancement de classe à la classe A2 au titre d'attaché Infrastructure, filière de métiers « Technique et Infrastructure », au sein du Service public fédéral Justice, services extérieurs de la Direction générale E<sup>PI</sup> - Etablissements pénitentiaires, à partir du 1<sup>er</sup> décembre 2013 :

— M. Vincenzo LODICO, né le 1<sup>er</sup> décembre 1982 à Leonforte (Italie), Ingénieur industriel, cadre linguistique francophone, filière de métiers « Technique et Infrastructure ».

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit dans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2014/203302]

## Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 25 april 2014, dat uitwerking heeft met ingang van 28 februari 2014, is aan de heer Mikolajczak M., ontslag verleend uit zijn ambt van plaatsvervangend rechter in het vreedegerecht van het kanton Geldenaken-Perwijs.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

\_\_\_\_\_

Bij koninklijk besluit van 25 april 2014, dat uitwerking heeft met ingang van 31 maart 2014, is aan Mevr. Serlippens C., ontslag verleend uit haar ambt van plaatsvervangend rechter in het vreedegerecht van het kanton Nijvel.

Het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren.

\_\_\_\_\_

Bij koninklijk besluit van 8 mei 2014, dat uitwerking heeft met ingang van 31 maart 2014, is aan Mevr. Leyboff C., ontslag verleend uit haar ambt van plaatsvervangend rechter in het vreedegerecht van het derde kanton Luik.

Het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren.

\_\_\_\_\_

Bij koninklijk besluit van 8 mei 2014, is aan Mevr. Delepierre C., op haar verzoek, eervol ontslag verleend uit haar ambt van plaatsvervangend rechter in het vreedegerecht van het derde kanton Châtelet.

\_\_\_\_\_

Bij koninklijke besluiten van 12 mei 2014 :

- is Mevr. Dehasse D., licentiaat in de rechten, benoemd tot rechter in de Franstalige rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Zij is in subsidiaire orde benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg Waals-Brabant.

- is Mevr. Kerzmann L., substituut-procureur des Konings bij het parket Namen, benoemd tot rechter in de Franstalige rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Zij is in subsidiaire orde benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg Waals-Brabant.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2014/203302]

## Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 25 avril 2014, produisant ses effets le 28 février 2014, est acceptée, la démission de M. Mikolajczak M., de ses fonctions de juge suppléant à la justice de paix du canton de Jodoigne-Perwez.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

\_\_\_\_\_

Par arrêté royal du 25 avril 2014, produisant ses effets le 31 mars 2014, est acceptée, la démission de Mme Serlippens C., de ses fonctions de juge suppléant à la justice de paix du canton de Nivelles.

Elle est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

\_\_\_\_\_

Par arrêté royal du 8 mai 2014, produisant ses effets le 31 mars 2014, est acceptée, la démission de Mme Leyboff C., de ses fonctions de juge suppléant à la justice de paix du troisième canton de Liège.

Elle est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

\_\_\_\_\_

Par arrêté royal du 8 mai 2014, démission honorable de ses fonctions de juge suppléant à la justice de paix du canton de Châtelet est accordée, à sa demande, à Mme Delepierre C..

\_\_\_\_\_

Par arrêtés royaux du 12 mai 2014 :

- Mme Dehasse D., licenciée en droit, est nommée juge au tribunal de première instance francophone de Bruxelles.

Elle est nommée à titre subsidiaire juge au tribunal de première instance du Brabant wallon.

- Mme Kerzmann L., substitut du procureur du Roi près le parquet de Namur, est nommée juge au tribunal de première instance francophone de Bruxelles.

Elle est nommée à titre subsidiaire juge au tribunal de première instance du Brabant wallon.



- is de heer de Craecker A., licentiaat in de rechten, advocaat, benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg Waals-Brabant.

Hij is in subsidiaire orde benoemd tot rechter in de Franstalige rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

- is Mevr. Janssens S., licentiaat in de rechten, advocaat, benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg Waals-Brabant.

Zij is in subsidiaire orde benoemd tot rechter in de Franstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel.

Bij koninklijk besluit van 12 mei 2014, dat uitwerking heeft met ingang van 1 april 2014, is Mevr. Grimar M.-R., rechter in de rechtbank van koophandel te Eupen, in subsidiaire orde benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Eupen en rechter in de arbeidsrechtbank te Eupen.

Zij is, op haar verzoek, gemachtigd om haar ambt uit te oefenen tot dat er voorzien is in de plaats die is opengevallen in haar rechtscollege en ten laatste tot 30 november 2014.

Bij koninklijke besluiten van 12 mei 2014 :

- is de heer Henrion F., substituut-procureur des Konings bij het parket Luik, benoemd tot rechter in de nieuwe rechtbank van eerste aanleg Namen.

- is Mevr. Trokay J., substituut-procureur des Konings bij het parket Luxembourg, benoemd tot rechter in de nieuwe rechtbank van eerste aanleg Namen.

- is Mevr. Gendebien L., licentiaat in de rechten, advocaat, benoemd tot rechter in de nieuwe rechtbank van eerste aanleg Namen.

- is Mevr. Gabriel E., substituut-procureur des Konings bij het parket Charleroi, benoemd tot rechter in de nieuwe rechtbank van eerste aanleg Henegouwen.

- is Mevr. Vangeneberg C., juriste bij het parket Bergen, benoemd tot substituut-procureur des Konings bij het nieuwe parket Bergen.

Zij is in subsidiaire orde benoemd tot substituut-procureur des Konings bij het parket Charleroi.

- is Mevr. Milet C., juriste bij het parket Bergen, benoemd tot substituut-procureur des Konings bij het nieuwe parket Bergen.

Zij is in subsidiaire orde benoemd tot substituut-procureur des Konings bij het parket Charleroi.

- is de heer Vrints C., toegevoegd vrederechter voor de vrederegerechten van het gerechtelijk arrondissement Brussel, benoemd tot vrederechter van het eerste kanton Schaarbeek.

- is de heer Ledoux J.-F., licentiaat in de rechten, advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in de rechtbank van eerste aanleg Namen.

- is de heer Champagne S., licentiaat in de rechten, advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in de franstalige rechtbank van koophandel te Brussel.

- is de heer Balthasar J.-P., licentiaat in de rechten, advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in het vrederegerecht van het kanton Sprimont.

Bij koninklijk besluit van 25 april 2014, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging, is Mevr. Botton Th., substituut-procureur des Konings bij het parket Charleroi, aangewezen tot eerste substituut-procureur des Konings bij deze rechtbank, voor een termijn van drie jaar.

Bij koninklijk besluit van 25 april 2014, is de benoeming tot het ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Brugge, van de heer Grahame M., wonende te Brugge, vernieuwd voor een termijn met ingang van 27 mei 2014 en eindigend op 31 juli 2014.

Bij koninklijke besluiten van 12 mei 2014 :

- is de heer Maréchal D., substituut-procureur-generaal bij het hof van beroep te Luik, vast aangewezen tot advocaat-generaal bij dit hof op datum van 25 mei 2014.

- M. de Craecker A., licencié en droit, avocat, est nommé juge au tribunal de première instance du Brabant wallon.

Il est nommé à titre subsidiaire juge au tribunal de première instance francophone de Bruxelles.

- Mme Janssens S., licenciée en droit, avocat, est nommée juge au tribunal de première instance du Brabant wallon.

Elle est nommée à titre subsidiaire juge au tribunal de première instance francophone de Bruxelles.

Par arrêté royal du 12 mai 2014, produisant ses effets le 1<sup>er</sup> avril 2014, Mme Grimar M.-R., juge au tribunal de commerce d'Eupen, est nommée à titre subsidiaire juge au tribunal de première instance d'Eupen et juge au tribunal du travail d'Eupen.

Elle est autorisée, à sa demande, à continuer d'exercer ses fonctions jusqu'à ce qu'il soit pourvu à la place rendue vacante au sein de sa juridiction et, au plus tard, jusqu'au 30 novembre 2014.

Par arrêtés royaux du 12 mai 2014 :

- M. Henrion F., substitut du procureur du Roi près le parquet de Liège, est nommé juge au nouveau tribunal de première instance de Namur.

- Mme Trokay J., substitut du procureur du Roi près le parquet du Luxembourg, est nommée juge au nouveau tribunal de première instance de Namur.

- Mme Gendebien L., avocat, licenciée en droit, est nommée juge au nouveau tribunal de première instance de Namur.

- Mme Gabriel E., substitut du procureur du Roi près le parquet de Charleroi, est nommée juge au nouveau tribunal de première instance du Hainaut.

- Mme Vangeneberg C., juriste au parquet de Mons, est nommée substitut du procureur du Roi près le nouveau parquet de Mons.

Elle est nommée à titre subsidiaire substitut du procureur du Roi près le parquet de Charleroi.

- Mme Milet C., juriste au parquet de Mons, est nommée substitut du procureur du Roi près le nouveau parquet de Mons.

Elle est nommée à titre subsidiaire substitut du procureur du Roi près le parquet de Charleroi.

- M. Vrints C., juge de paix de complément pour les justices de paix de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, est nommé juge de paix du premier canton de Schaarbeek.

- M. Ledoux J.-F., licencié en droit, avocat, est nommé juge suppléant au tribunal de première instance de Namur.

- M. Champagne S., licencié en droit, avocat, est nommé juge suppléant au tribunal de commerce francophone de Bruxelles.

- M. Balthasar J.-P., licencié en droit, avocat, est nommé juge suppléant à la justice de paix du canton de Sprimont.

Par arrêté royal du 25 avril 2014, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment, Mme Botton Th., substitut du procureur du Roi près le parquet de Charleroi, est désignée en qualité de premier substitut du procureur du Roi près ce parquet pour un terme de trois ans.

Par arrêté royal du 25 avril 2014, la nomination à la fonction de juge consulaire au tribunal de commerce de Gand, division de Bruges, de M. Grahame M., domicilié à Bruges, est renouvelée pour un terme prenant cours le 27 mai 2014 et expirant le 31 juillet 2014.

Par arrêtés royaux du 12 mai 2014 :

- M. Maréchal D., substitut du procureur général près la cour d'appel de Liège, est désigné à titre définitif en qualité d'avocat général près cette cour à la date du 25 mai 2014.

- is de benoeming van Mevr. Van der Taelen T., tot de functie van werkend assessor in strafuitvoeringszaken, gespecialiseerd in de sociale reïntegratie, voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Gent, hernieuwd voor een termijn van drie jaar dat uitwerking heeft op 11 april 2014.

Bij ministerieel besluit van 9 mei 2014, is een einde gesteld aan de stage van Mevr. de Wrangel O., gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement te Brussel, 30 april 2014 s'avonds.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

- la nomination de Mme Van der Taelen T., à la fonction d'assesseur en application des peines, spécialisé en réinsertion sociale, pour le ressort de la cour d'appel de Gand, est renouvelée pour un terme de trois ans produisant ses effets le 11 avril 2014.

Par arrêté ministériel du 9 mai 2014, il est mis fin au stage de Mme de Wrangel O., stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, le 30 avril 2014 au soir.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2014/203305]

### Notariaat

Bij ministerieel besluit van 9 mei 2014, is het verzoek tot associatie van de heer Colard V., notaris ter standplaats Brussel (grondgebied van het tweede kanton), en van mevr. Waterkeyn V., kandidaat-notaris, om de associatie "Valéry COLARD & Vanessa WATERKEYN", ter standplaats Brussel (grondgebied van het tweede kanton) te vormen, goedgekeurd.

Mevr. Waterkeyn V., is aangesteld als geassocieerd notaris ter standplaats Brussel (grondgebied van het tweede kanton).

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat, 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2014/203305]

### Notariat

Par arrêté ministériel du 9 mai 2014, la demande d'association de M. Colard V., notaire à la résidence de Bruxelles (territoire du deuxième canton), et de Mme Waterkeyn V., candidat-notaire, pour former l'association « Valéry COLARD & Vanessa WATERKEYN », avec résidence à Bruxelles (territoire du deuxième canton), est approuvée.

Mme Waterkeyn V., est affectée en qualité de notaire associée à la résidence de Bruxelles (territoire du deuxième canton).

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science, 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste

## PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID

[C - 2014/21065]

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot verlenging van het mandaat van de leden van de Beleidsraad van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer "Poolsecretariaat"

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 37 en 107, tweede lid van de Grondwet;

Gelet op de wet van 24 juli 2008 houdende diverse bepalingen (I), op de artikelen 61 tot 63;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 mei 2009 tot vaststelling van de regels voor het beheer van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer "Poolsecretariaat", op het artikel 6;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 juli 2009 houdende benoeming van de leden van de Beleidsraad van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer "Poolsecretariaat";

Overwegende dat de Ministerraad beslist heeft de structuur van het Poolsecretariaat te herzien en dat de wetenschappelijke dienstverlening intussen moet worden voortgezet;

Op de voordracht van Onze Staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** § 1. - In afwijking van artikel 6 van het koninklijk besluit van 20 mei 2009 tot vaststelling van de regels voor het beheer van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer "Poolsecretariaat", wordt het mandaat van de leden van het Poolsecretariaat, zoals samengesteld krachtens het voornoemde ministerieel besluit van 23 juli 2009, tot 31 december 2014 verlengd.

§ 2. - Artikel 11 van het voornoemde besluit van 20 mei 2009 blijft van toepassing.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE

[C - 2014/21065]

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal portant prolongation du mandat des membres du Conseil stratégique du Service de l'Etat à gestion séparée "Secrétariat polaire"

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu la loi du 24 juillet 2008 portant des dispositions diverses (I), les articles 61 à 63;

Vu l'arrêté royal du 20 mai 2009 fixant les règles de la gestion du Service de l'Etat à gestion séparée "secrétariat polaire", l'article 6;

Vu l'arrêté ministériel du 23 juillet 2009 portant nomination des membres du Conseil stratégique du Service de l'Etat à gestion séparée "Secrétariat polaire";

Considérant que le Conseil des Ministres a décidé de procéder à une refonte de la structure du Secrétariat polaire et que dans l'intervalle, il y a lieu d'assurer la continuité du service public scientifique;

Sur la proposition de Notre Secrétaire d'Etat à la Politique scientifique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. - Par dérogation à l'article 6 de l'arrêté royal du 20 mai 2009 fixant les règles de la gestion du Service de l'Etat à gestion séparée "Secrétariat polaire", le mandat des membres du Conseil stratégique du Secrétariat polaire, tel qu'il est composé en vertu de l'arrêté ministériel précité du 23 juillet 2009, est prolongé jusqu'au 31 décembre 2014.

§ 2. - L'article 11 de l'arrêté précité du 20 mai 2009 reste d'application.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt gepubliceerd.

**Art. 3.** Onze Staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :  
De Staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid,  
Ph. COURARD

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Secrétaire d'Etat à la Politique scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Secrétaire d'Etat à la Politique scientifique,  
Ph. COURARD

**FEDERAAL AGENTSCHAP  
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN**  
[C – 2014/18186]

**Personeel. — Bevorderingen**

Bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, worden bij ministeriele besluiten van 30 april 2014, bevorderd door verhoging in klasse :

Naar de klasse A2 :

Bij de centrale diensten :

- De heer LIERMAN, Tom, attaché (A1), met ingang van 1 januari 2014, in het Nederlandse taalkader, in de betrekking van attaché A2 interne audit (veiligheid voedselketen) voor de Dienst interne audit, kwaliteit, preventie en ombudsdienst van de Diensten van de Gedelegeerd bestuurder.

Naar de klasse A3 en dragen de titel van adviseur :

Bij de buitendiensten :

- De heer COLSON, Michaël, attaché (A2), met ingang van 1 juli 2013, in de betrekking van Adviseur PCE (Provinciale Controle Eenheid) I – sectorchef voor de sector primaire productie bij PCE Luik van DG Controle;

- De heer BELIËN, Marc, attaché (A2), met ingang van 1 januari 2014, in de betrekking van adviseur PCE (Provinciale Controle Eenheid) I – sectorchef voor de sector primaire productie bij PCE Antwerpen van DG Controle.

Bij de centrale diensten :

- Mevr. CROMPHOUT, Caroline, attaché (A2), met ingang van 1 maart 2014, in het Nederlands taalkader, in de betrekking van Adviseur financieel beheer – coördinator voor de Directie Budget en Beheerscontrole van DG Algemene diensten;

- Mevr. PRISSE, Emmanuelle, attaché (A2), met ingang van 1 juni 2014, in het Frans taalkader, in de betrekking van adviseur internationale relaties (veiligheid voedselketen) voor Stafdirectie internationale zaken van DG Controlebeleid.

Naar de klasse A4 en draagt de titel van adviseur-generaal :

Bij de centrale diensten :

- De heer LAMBREGTS, Leslie, adviseur (A3), met ingang van 1 januari 2014, in het Nederlandse taalkader, in de betrekking van adviseur-generaal dienst(en) FAVV – directeur voor Stafdirectie internationale zaken van DG Controlebeleid;

Een beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan bij de afdeling administratie van de Raad van State worden ingediend binnen de 60 dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel, te worden toegezonden.

**AGENCE FEDERALE  
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE**  
[C – 2014/18186]

**Personnel. — Promotions**

Par arrêtés ministériels du 30 avril 2014, sont promus par avancement de classe auprès de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire :

A la classe A2 :

Aux services centraux :

- M. LIERMAN, Tom, attaché (A1), dans le cadre linguistique néerlandais, à l'emploi d'attaché A2 audit interne (sécurité chaîne alimentaire) pour le Service audit interne, qualité, prévention et service de médiation des Services de l'administrateur délégué, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014.

A classe A3 et portent le titre de conseiller :

Aux services extérieurs :

- M. COLSON, Michaël, attaché (A2), à l'emploi de conseiller UPC (Unité provinciale de contrôle) I – chef de secteur pour le secteur production primaire à l'UPC de Liège de la DG Contrôle, à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2013;

- M. BELIËN, Marc, attaché (A2), à l'emploi de conseiller UPC (Unité provinciale de contrôle) I – chef de secteur pour le secteur production primaire à l'UPC d'Anvers de la DG Contrôle, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014.

Aux services centraux :

- Mme CROMPHOUT, Caroline, attaché (A2), dans le cadre linguistique néerlandais, à l'emploi de conseiller gestion financière – coordinateur pour la Direction Budget et Contrôle de gestion de la DG Services généraux, à partir du 1<sup>er</sup> mars 2014;

- Mme PRISSE, Emmanuelle, attaché (A2), dans le cadre linguistique français, à l'emploi de conseiller relations internationales (sécurité chaîne alimentaire) pour la Direction d'encadrement Relations internationales de la DG Politique de Contrôle, à partir du 1<sup>er</sup> juin 2014.

A la classe A4 et porte le titre de conseiller général :

Aux services centraux :

- M. LAMBREGTS, Leslie, conseiller (A3), dans le cadre linguistique néerlandais, à l'emploi de conseiller général service(s) AFSCA – directeur pour la Direction d'encadrement Relations internationales de la DG Politique de Contrôle, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014.

Un recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les 60 jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles, sous pli recommandé à la poste.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

[C – 2014/35490]

**Provincie Vlaams-Brabant. — Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan**

ZEMST. — Bij besluit van 13 maart 2014 heeft de deputatie van de provincie Vlaams-Brabant het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan 'Pater Van Beverweg' te Zemst zoals definitief vastgesteld door de gemeenteraad bij besluit van 23 januari 2014, bestaande uit een toelichtingsnota, een plan met de feitelijke en juridische toestand, een grafisch plan en de stedenbouwkundige voorschriften, goedgekeurd.

**VLAAMSE OVERHEID**

**Bestuurszaken**

[C – 2014/35547]

**14 MEI 2014. — Wezembeek-Oppem. — Vernietiging gemeenteraadsbesluit  
Verzending oproepingsbrieven verkiezingen**

Bij besluit van 14 mei 2014 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand wordt het besluit van de gemeenteraad van Wezembeek-Oppem van 14 mei 2014 houdende goedkeuring van de wijze van verzenden van de oproepingsbrieven aan de kiezers van het Europees, federaal en regionaal parlement op 25 mei 2014, vernietigd voor wat betreft:

1. het verzenden van de oproepingsbrieven, voor zover deze zullen worden verstuurd in strijd met de taalwetgeving zoals die wordt uitgelegd in de omzendbrieven Peeters en Martens en bevestigd wordt door de arresten van de Raad van State van 23 december 2004 en 19 juni 2008;
2. het belasten van vijf gemeenteraadsleden met de uitvoering van de verzending van de oproepingsbrieven.

**VLAAMSE OVERHEID**

**Bestuurszaken**

[C – 2014/35540]

**16 MEI 2014. — Sint-Genesius-Rode. — Vernietiging gemeenteraadsbesluit  
Verzending oproepingsbrieven verkiezingen**

Bij besluit van 16 mei 2014 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand wordt het besluit van de gemeenteraad van Sint-Genesius-Rode van 16 mei 2014 houdende het belasten van de gemeenteraadsleden Kuczynski, De Cock, Herinckx en Nanga om zonder verwijl de oproepingsbrieven voor de verkiezingen naar de bewoners op te sturen, vernietigd voor wat betreft :

1. het belasten van vier gemeenteraadsleden met de uitvoering van de verzending van de oproepingsbrieven;
2. het verzenden van de oproepingsbrieven, voor zover deze verstuurd zullen worden in strijd met de taalwetgeving zoals die wordt uitgelegd in de omzendbrieven Peeters en Martens en bevestigd door de arresten van de Raad van State van 23 december 2004 en 19 juni 2008.

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[C – 2014/27142]

**31 MARS 2014. — Arrêté ministériel relatif à l'établissement des zones de prévention rapprochée et éloignée de l'ouvrage de prise d'eau souterraine potabilisable dénommé Bahnschacht D1-D2 sis sur le territoire de la commune de Büllingen**

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du territoire et de la Mobilité,

Vu le Code de l'Eau, notamment les articles D.172 à D.174 et R.155, § 1<sup>er</sup>, R.156, § 1<sup>er</sup>, R.157, R.161, § 2, R.162, R.164, § 1<sup>er</sup>, R.165 à R.167;



Vu le contrat de gestion du 30 juin 2011 conclu entre la Région wallonne et la Société publique de Gestion de l'Eau (S.P.G.E.);

Vu le contrat de service de protection de l'eau potabilisable entre l'administration communale de Büllingen et la S.P.G.E. signé le 11 mai 2001;

Vu la lettre recommandée à la poste du 23 avril 2009 de l'Inspecteur général du Département de l'Environnement et de l'Eau de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement du Service public de Wallonie accusant réception du dossier complet à l'administration communale de Büllingen;

Vu l'absence de programme d'actions dans le dossier introduit;

Vu la dépêche ministérielle du 23 avril 2009 adressant au collège communal de la commune de Büllingen le projet de délimitation des zones de prévention rapprochée et éloignée de l'ouvrage de prise d'eau souterraine potabilisable dénommé Bahnschacht D1-D2 sis sur le territoire de la commune de Büllingen pour l'ouverture de l'enquête publique requise;

Vu le procès-verbal de la séance de clôture d'enquête publique qui s'est déroulée du 30 avril au 29 mai 2009 sur le territoire de la commune de Büllingen, duquel il résulte que la demande n'a rencontré aucune opposition ou observation;

Vu l'avis motivé du collège communal de la commune de Büllingen rendu en date du 2 juin 2009;

Considérant que le projet de délimitation des zones de prévention concerne une prise d'eau souterraine en nappe libre;

Considérant la nécessité d'adapter ou de préciser certaines mesures générales de protection en fonction des situations spécifiques rencontrées dans les zones de prévention,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les zones de prévention rapprochée et éloignée en vue de protéger l'ouvrage de prise d'eau souterraine potabilisable défini ci après sont établies dans les limites fixées à l'article 2 du présent arrêté :

Commune	Code ouvrage	Nom de l'ouvrage	Parcelle cadastrée ou l'ayant été
Büllingen	50/8/9/003	Bahnschacht D1-D2	Div. 2, Sect. O, feuille 2, sans numéro

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. La zone de prévention rapprochée (zone IIa) de l'ouvrage de prise d'eau est délimitée par le périmètre tracé sur les plans 1 et 2 consultables à l'Administration.

Cette délimitation est établie conformément à l'article R.156, § 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, du Code de l'Eau sur base des distances forfaitaires et adaptée aux limites des parcelles cadastrales conformément à l'article R.157 dudit Code.

§ 2. La zone de prévention éloignée (zone IIb) de l'ouvrage de prise d'eau est délimitée par le périmètre tracé sur les plans 1 et 2 consultables à l'Administration.

Cette délimitation est établie conformément à l'article R.156, § 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 4, du Code de l'Eau sur base des distances forfaitaires et adaptée au bassin d'alimentation présumé de la prise d'eau, ainsi qu'aux limites des parcelles cadastrales conformément à l'article R.157 dudit Code.

§ 3. Le tracé des zones de prévention rapprochée et éloignée est présenté sur l'extrait de carte de l'annexe I<sup>re</sup> du présent arrêté.

**Art. 3.** L'exploitant introduit à l'Administration en 3 exemplaires un programme d'actions endéans les six mois à dater de la publication au *Moniteur belge* du présent arrêté.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa parution au *Moniteur belge*.

**Art. 5.** L'Administration est chargée de transmettre un exemplaire du présent arrêté :

- à l'administration communale de Büllingen qui est aussi l'exploitant de la prise d'eau;

- à la Société publique de Gestion de l'Eau (S.P.G.E.);

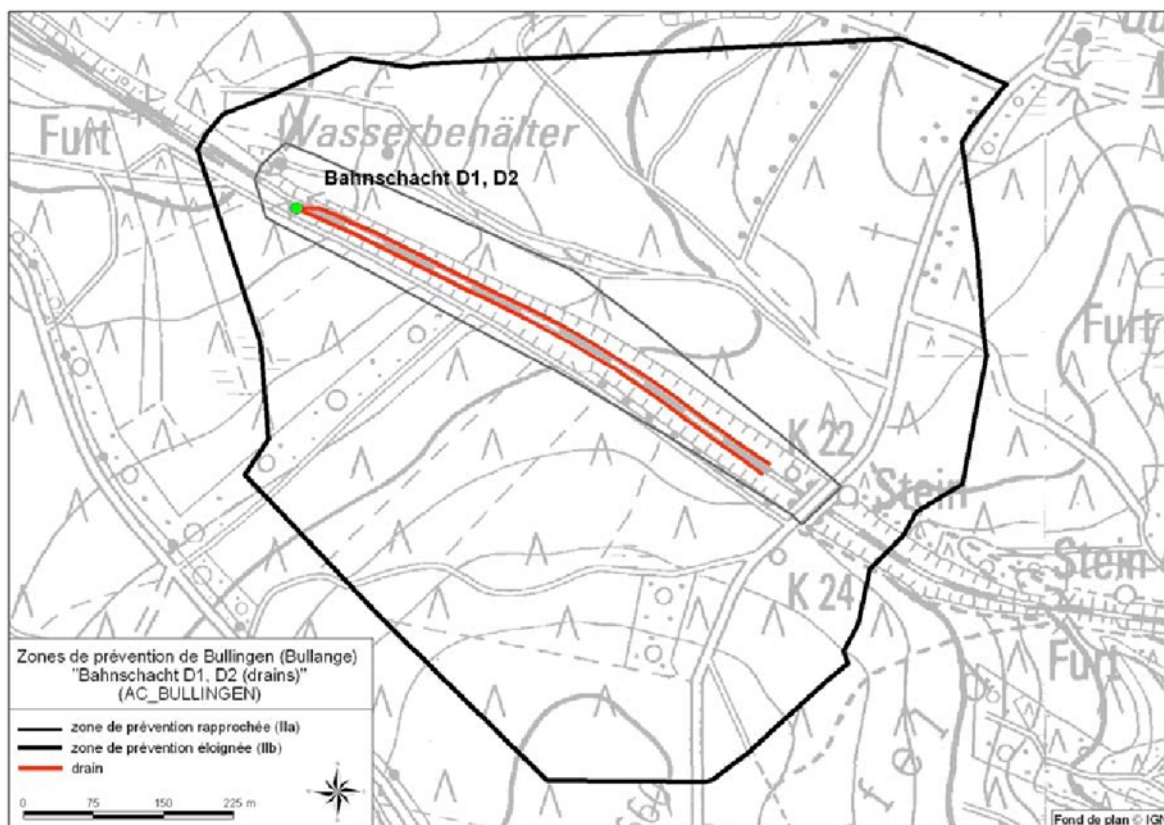
- à la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, Logement, Patrimoine et Energie du Service public de Wallonie, Direction de Liège.

Namur, le 31 mars 2014.

Ph. HENRY

ANNEXE I<sup>re</sup>

Tracé approximatif des zones de prévention rapprochée et éloignée de l'ouvrage de prise d'eau concerné.  
NB : les plans de détail sont consultables à l'Administration.



## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C - 2014/27142]

**31. MÄRZ 2014 — Ministerialerlass über die Einrichtung der nahen und entfernten Präventivzonen des Bauwerks zur Grundwasserentnahme zu Trinkwasser aufbereitbar genannt Bahnschacht D1-D2, gelegen auf dem Gebiet der Gemeinde Büllingen**

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität,

Aufgrund des Wassergesetzbuches, insbesondere der Artikel D172 bis D174 und R155, § 1, R156, § 1, R157, R161, § 2, R164, § 1, 164, § 2, R165 bis R167;

Aufgrund des zwischen der Wallonischen Region und der « Société publique de Gestion de l'Eau » (« S.P.G.E. » - (Öffentliche Gesellschaft für Wasserbewirtschaftung)) abgeschlossenen Geschäftsführungsvertrags vom 16. März 2006;

Aufgrund des am 11. Mai 2001 zwischen der Gemeindeverwaltung von Büllingen und der « S.P.G.E. » unterzeichneten Dienstleistungsvertrags für den Schutz des zu Trinkwasser aufbereitbaren Wassers;

Aufgrund des bei der Post aufgegebenen Einschreibens vom 23. April 2009 des Generalinspektors der Abteilung Umwelt und Wasser der Operativen Generaldirektion « Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt » des öffentlichen Dienstes der Wallonie, durch das der Eingang der vollständigen Akte bei der Gemeindeverwaltung von Büllingen bestätigt wird;

In der Erwägung, dass kein Aktionsprogramm vorliegt;

Aufgrund der Ministerialdepesche vom 23. April 2009, in der dem Gemeindegremium der Gemeinde Büllingen das Projekt der Abgrenzung der nahen und entfernten Präventivzonen des Bauwerks zur Grundwasserentnahme zu Trinkwasser aufbereitbar genannt Bahnschacht D1-D2, gelegen auf dem Gebiet der Gemeinde Büllingen, übermittelt wird;

Aufgrund des Protokolls der Abschlusssitzung der öffentlichen Untersuchung, die zwischen dem 30. April und dem 29. Mai 2009 auf dem Gebiet der Gemeinde Büllingen stattgefunden hat, aus dem hervorgeht, dass dem Antrag keine Einwände oder Bemerkungen entgegenstehen;

Aufgrund des am 2. Juni 2009 abgegebenen begründeten Gutachtens des Gemeindegremiums der Gemeinde Büllingen;

In der Erwägung, dass das Projekt zur Abgrenzung der Präventivzonen Entnahmen eines freien Grundwassers betrifft;

In Erwägung der Notwendigkeit, bestimmte allgemeine Schutzmaßnahmen je nach den in den Präventivzonen angetroffenen spezifischen Situationen anzupassen oder näher festzulegen,

Beschließt:

**Artikel 1** - Die nahen und entfernten Präventivzonen zum Schutz der nachstehend angeführten Bauwerks zur Entnahme von zu Trinkwasser aufbereitem Grundwasser werden innerhalb der in Artikel 2 des vorliegenden Erlasses festgelegten Grenzen bestimmt:

Bezeichnung des Bauwerks	Katastrierte oder ehemals katastrierte Parzelle Büllingen	Bauwerkcode
Bahnschacht D1-D2	Gem. 2, Flur O, Blatt 2, ohne Nummer	50/8/9/003

**Art. 2** - § 1. Die nahe Präventivzone (Zone IIa) des Wasserentnahmebauwerks wird durch den im Plane « plan 1 de 2 » und « plan 2 de 2 » aufgezeichneten Parameter abgegrenzt. Diese Plane können bei der Verwaltung eingesehen werden.

Diese Abgrenzung wird auf der Grundlage der pauschalen Entfernungen gemäß Artikel R.156 § 1, Absätze 1 und 2 des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, festgelegt und wurde den Grenzen der Katasterparzellen gemäß Artikel R.157 des besagten Gesetzbuches angepasst.

§ 2. Die entfernte Präventivzone (Zone IIb) des Wasserentnahmebauwerks wird durch den im Plane « plan 1 de 2 » und « plan 2 de 2 » aufgezeichneten Parameter abgegrenzt. Diese Plane können bei der Verwaltung eingesehen werden.

Diese Abgrenzung wird auf der Grundlage der pauschalen Entfernungen gemäß Artikel R.156 § 1, Absätze 1 und 4 des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, festgelegt und wurde unter Berücksichtigung des vermuteten Einzugsgebiets der Wasserentnahmestelle den Grenzen der Katasterparzellen gemäß Artikel R.157 des besagten Gesetzbuches angepasst.

§ 3. Die Trasse der nahen und entfernten Präventivzonen ist im Kartenauszug der Anlage I des vorliegenden Erlasses aufgezeichnet.

**Art. 3** - Innerhalb von 6 Monaten ab der Veröffentlichung des vorliegenden Erlasses im *Belgischen Staatsblatt* reicht der Betreiber ein Aktionsprogramm ein.

**Art. 4** - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

**Art. 5** - Die Verwaltung wird damit beauftragt, den nachstehenden Einrichtungen ein Exemplar des vorliegenden Erlasses zu übermitteln:

- der Gemeindeverwaltung von Büllingen, die ebenfalls der Betreiber ist;
- der « Société publique de gestion de l'eau » (« S.P.G.E. »);
- dem ständigen Ausschuss des Provinzialrats von Lüttich;

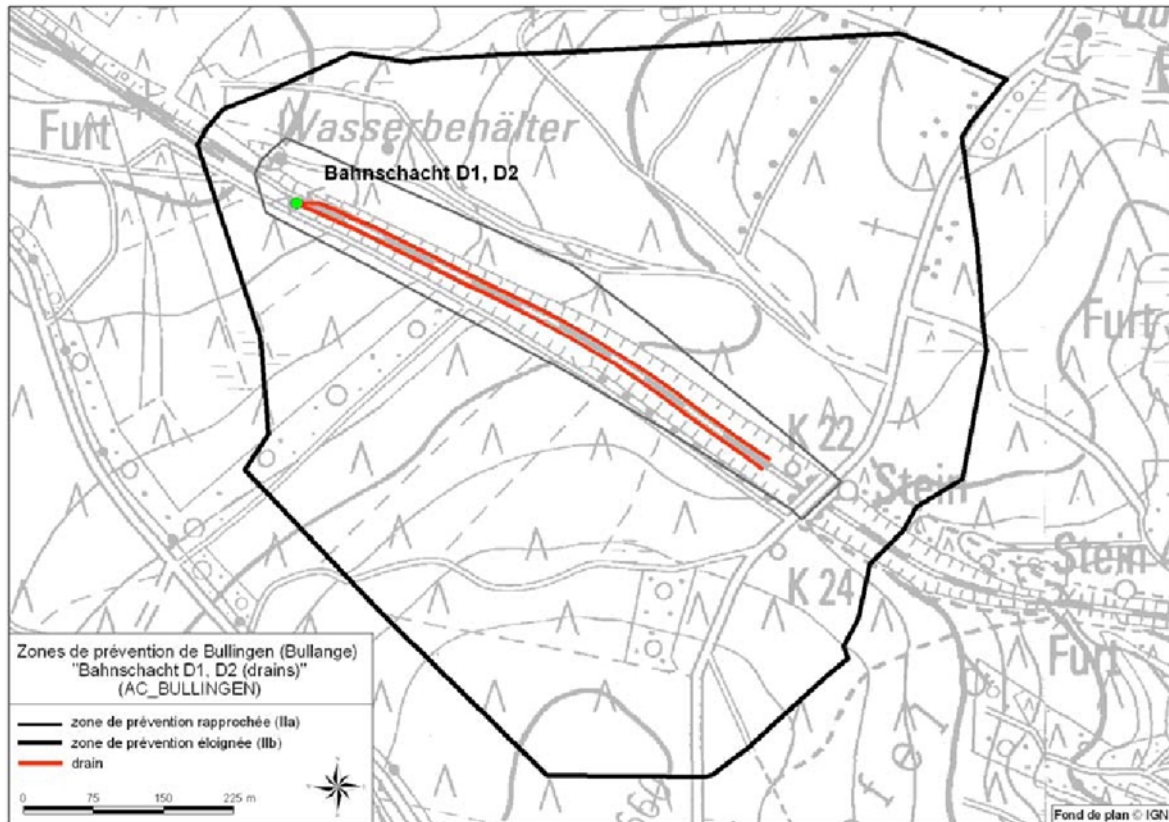
- der operativen Generaldirektion « Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie » des Öffentlichen Dienstes der Wallonie, Direktion von Lüttich, an folgende Anschrift: Montagne Ste Walburge, 2 in 4000 Lüttich.

Namur, den 31. März 2014

Ph. HENRY

## ANLAGE I

Ungefähre Aufzeichnung der nahen und entfernten Präventivzonen der betreffenden Entnahmebauwerke.  
NB: Die Detailzeichnungen können bei der Verwaltung eingesehen werden.



SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C - 2014/27141]

**17 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel relatif à l'établissement des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau souterraine dénommés « Puits Gémioncourt Ouest », « Puits Gémioncourt Centre », « Puits Gémioncourt Est » et « Puits Piraumont Bis », sis sur le territoire des communes de Genappe et de Villers-la-Ville**

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Vu le Code de l'Eau, notamment les articles D.172 à D.174, R.155, § 1<sup>er</sup>, R.156, § 1<sup>er</sup>, R.157, R.161, § 2, R.162 et R.165 à R.167;

Vu le contrat de gestion du 30 juin 2011 conclu entre la Région wallonne et la Société publique de Gestion de l'Eau (S.P.G.E.);

Vu le contrat de service de protection de l'eau potabilisable entre l'exploitant des prises d'eau, à savoir l'Intercommunale des Eaux du Centre du Brabant wallon (I.E.C.B.W.) et la S.P.G.E. signé le 29 septembre 2000;

Vu la lettre recommandée à la poste du 26 aout 2013 de l'Inspecteur général du Département de l'Environnement et de l'Eau de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement du Service public de Wallonie accusant réception du dossier complet à l'I.E.C.B.W.;

Vu le programme d'actions proposé par l'exploitant sur lequel la S.P.G.E. a remis des remarques en date du 23 mars 2010;

Considérant que le programme d'actions proposé demande à être modifié de manière à tenir compte des remarques émises par la S.P.G.E. en date du 23 mars 2010;

Vu la dépêche ministérielle du 26 aout 2013 adressant au collège communal de Genappe le projet de délimitation des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau souterraine potabilisable dénommés « Puits Gémioncourt Ouest », « Puits Gémioncourt Centre », « Puits Gémioncourt Est » et « Puits Piraumont Bis », sis sur le territoire des communes de Genappe et de Villers-la-Ville pour l'ouverture de l'enquête publique requise;

Vu la dépêche ministérielle du 26 aout 2013 adressant au collège communal de Villers-la-Ville le projet de délimitation des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau souterraine potabilisable dénommés « Puits Gémioncourt Ouest », « Puits Gémioncourt Centre », « Puits Gémioncourt Est » et « Puits Piraumont Bis », sis sur le territoire des communes de Genappe et de Villers-la-Ville pour l'ouverture de l'enquête publique requise;



Vu la dépêche ministérielle du 26 aout 2013 adressant au collège communal de Les Bons Villers le projet de délimitation des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau souterraine potabilisable dénommés « Puits Gémioncourt Ouest », « Puits Gémioncourt Centre », « Puits Gémioncourt Est » et « Puits Piraumont Bis », sis sur le territoire des communes de Genappe et de Villers-la-Ville pour l'ouverture de l'enquête publique requise;

Vu le procès-verbal de la séance de clôture de l'enquête publique qui s'est déroulée du 9 septembre 2013 au 11 octobre 2013 sur le territoire de la commune de Genappe, duquel il résulte que la demande n'a rencontré aucune opposition et/ou observation;

Vu l'avis motivé du collège communal de Genappe rendu en date du 23 octobre 2013;

Vu le procès-verbal de la séance de clôture de l'enquête publique qui s'est déroulée du 9 septembre 2013 au 11 octobre 2013 sur le territoire de la commune de Villers-la-Ville, duquel il résulte que la demande n'a rencontré aucune opposition et/ou observation;

Vu l'avis motivé du collège communal de Villers-la-Ville rendu en date du 28 novembre 2013;

Vu le procès-verbal de la séance de clôture de l'enquête publique qui s'est déroulée du 9 septembre 2013 au 11 octobre 2013 sur le territoire de la commune de Les Bons Villers, duquel il résulte que la demande n'a rencontré aucune opposition et/ou observation;

Vu l'avis motivé du collège communal de Les Bons Villers rendu en date du 6 novembre 2013;

Considérant que le projet de délimitation des zones de prévention concerne des prises d'eau souterraine en nappe libre,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les zones de prévention rapprochée et éloignée en vue de protéger les ouvrages de prise d'eau souterraine potabilisable définis ci-après, sont établies dans les limites fixées à l'article 2 du présent arrêté :

Code ouvrage	Nom de l'ouvrage	Commune	Parcelle cadastrée ou l'ayant été
39/8/7/001	Puits Gémioncourt Ouest	Genappe	2 <sup>e</sup> Div., Sect. O, n° 2c
39/8/7/002	Puits Gémioncourt Centre	Genappe	2 <sup>e</sup> Div., Sect. O, n° 11b
39/8/8/005	Puits Gémioncourt Est	Genappe	2 <sup>e</sup> Div., Sect. O, n° 10c
39/8/8/002	Puits Piraumont Bis	Villers-la-Ville	4 <sup>e</sup> Div., Sect. B, n° 42b

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Les zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau sont délimitées par les périmètres tracés sur les plans cadastraux référencés :

- Genappe 2<sup>e</sup> division, section N;
- Genappe 2<sup>e</sup> division, section O;
- Villers-la-Ville 4<sup>e</sup> division, section A, 1<sup>re</sup> feuille;
- Villers-la-Ville 4<sup>e</sup> division, section B;
- Les Bons Villers 1<sup>re</sup> division, section B, 4<sup>e</sup> feuille.

Ces plans sont consultables à l'administration.

Cette délimitation est établie conformément à l'article R.156, § 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup>, 2 et 3, du Code de l'Eau, sur base du temps de transfert, et a été adaptée aux limites des parcelles cadastrales conformément à l'article R.157 dudit Code. Ces limites sont valables pour les débits d'exploitation suivants :

Ouvrages	débit en m <sup>3</sup> /j
Gémioncourt Ouest	214
Gémioncourt Centre	372
Gémioncourt Est	463
Piraumont Bis	246

§ 2. Le tracé des zones de prévention rapprochée et éloignée est présenté sur l'extrait de carte de l'annexe I<sup>re</sup> du présent arrêté.

**Art. 3.** Les actions à mener dans les zones de prévention rapprochée et éloignée délimitées à l'article 2, sont synthétisées dans le tableau de l'annexe II du présent arrêté. Y sont fixés les délais maximum endéans lesquels ces actions doivent être menées. Ils commencent à courir dès l'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa parution au *Moniteur belge*.

**Art. 5.** L'Administration est chargée de transmettre un exemplaire du présent arrêté :

- à l'exploitant des prises d'eau;
- à l'administration communale de Genappe;
- à l'administration communale de Villers-la-Ville;
- à l'administration communale de Les Bons Villers;
- à la Société publique de Gestion de l'Eau (S.P.G.E.);
- à la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, Logement, Patrimoine et Energie du Service public de Wallonie, Direction de Mons.

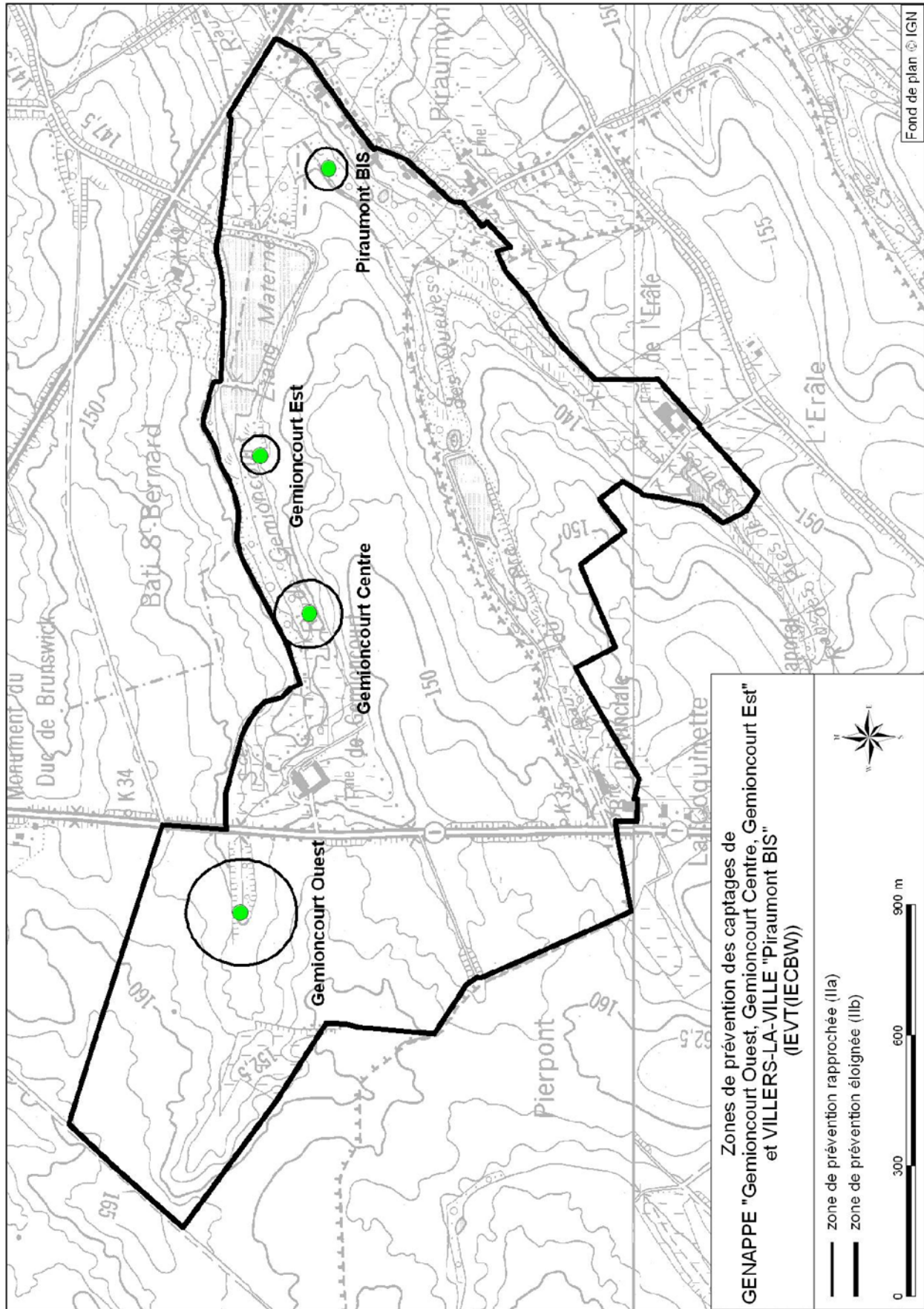
Namur, le 17 février 2014.

Ph. HENRY

## ANNEXE I

Tracé des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau concernés.

NB : Les plans de détail sont consultables à l'administration.



## ANNEXE II : actions et délais maximum visés à l'article 3

OBJET		ZONE IIa	ZONE IIb
		Délais	Délais
Eaux usées			
Puits perdant (y compris pour l'évacuation des eaux pluviales)	R165 § 1 <sup>er</sup> 2 <sup>o</sup>	4 ans	6 ans
Hydrocarbures			
Stockage aérien	R165 § 2 3 <sup>o</sup>	5 ans	6 ans
Stockage - réservoir enterré	R165 § 3 1 <sup>o</sup> et § 4	5 ans	14 ans
Produits contenant des substances des listes I et II			
Stockage aérien (substances solides et liquides)	R165 § 2 3 <sup>o</sup> et 4 <sup>o</sup>	5 ans	6 ans
Voiries			
Partie de voirie existante traversant la zone et présentant un risque	R166 § 2 1 <sup>o</sup> 1 <sup>er</sup> alinéa	4 ans	
Autres			
Panneau	R167 § 3		3 ans

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C - 2014/27149]

**22 AVRIL 2014. — Arrêté ministériel relatif à l'établissement des zones de prévention rapprochée et éloignée de l'ouvrage de prise d'eau souterraine dénommé « Puits Armoulin », sis sur le territoire de la commune de Nandrin**

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Vu le Code de l'Eau, notamment les articles D.172 à D.174, R.155, § 1<sup>er</sup>, R.156, § 1<sup>er</sup>, R.157, R.161, § 2, R.162, R.165 à R.167;

Vu le contrat de gestion du 30 juin 2011 conclu entre la Région wallonne et la Société publique de Gestion de l'Eau (S.P.G.E.);

Vu le contrat de service de protection de l'eau potabilisable entre l'exploitant de la prise d'eau, à savoir l'IDEN (Intercommunale des Eaux de Nandrin-Tinlot et environs), et la S.P.G.E. signé le 29 septembre 2000;

Vu la lettre recommandée à la poste du 19 novembre 2013 de l'inspecteur général du Département de l'Environnement et de l'Eau de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement du Service public de Wallonie accusant réception du dossier complet à l'IDEN;

Vu le programme d'actions proposé par l'exploitant, approuvé par la S.P.G.E. en date du 29 juillet 2011;

Vu la dépêche ministérielle du 19 novembre 2013 adressant au collège communal de Nandrin le projet de délimitation des zones de prévention rapprochée et éloignée de l'ouvrage de prise d'eau souterraine potabilisable dénommé « Puits Armoulin », sis sur le territoire de la commune de Nandrin, pour l'ouverture de l'enquête publique requise;

Vu le procès-verbal de la séance de clôture de l'enquête publique qui s'est déroulée du 2 décembre 2013 au 10 janvier 2014 sur le territoire de la commune de Nandrin, duquel il résulte que la demande n'a rencontré aucune opposition et/ou observation;

Vu l'avis motivé du collège communal de Nandrin rendu en date du 20 février 2014;

Vu la dépêche ministérielle du 19 novembre 2013 adressant au collège communal de Tinlot le projet de délimitation des zones de prévention rapprochée et éloignée de l'ouvrage de prise d'eau souterraine potabilisable dénommé « Puits Armoulin », sis sur le territoire de la commune de Nandrin, pour l'ouverture de l'enquête publique requise;

Vu le procès-verbal de la séance de clôture de l'enquête publique qui s'est déroulée du 2 décembre 2013 au 10 janvier 2014 sur le territoire de la commune de Tinlot, duquel il résulte que la demande n'a rencontré aucune opposition et/ou observation;

Vu l'avis motivé du collège communal de Tinlot, rendu en date du 14 janvier 2014;

Considérant que le projet de délimitation des zones de prévention concerne une prise d'eau souterraine en nappe libre;

Considérant la nécessité d'adapter ou de préciser certaines mesures générales de protection en fonction des situations spécifiques rencontrées dans les zones de prévention,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les zones de prévention rapprochée et éloignée en vue de protéger l'ouvrage de prise d'eau souterraine potabilisable défini ci-après sont établies dans les limites fixées à l'article 2 du présent arrêté.

<i>Code ouvrage</i>	<i>Nom de l'ouvrage</i>	<i>Commune</i>	<i>Parcelle cadastrée ou l'ayant été</i>
48/4/4/4	Puits Armoulin	Nandrin	Div. 2 Sect. A, n° 81c

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. La zone de prévention rapprochée (zone IIa) de l'ouvrage de prise d'eau est délimitée par le périmètre tracé sur le plan « extrait du plan parcellaire cadastral du SPF » consultable à l'administration.

Cette délimitation est établie conformément à l'article R.156, § 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, du Code de l'Eau, sur base du temps de transfert estimé, pour un débit d'exploitation de 12 m<sup>3</sup> par heure et 288 m<sup>3</sup> par jour de l'ouvrage de prise d'eau dénommé « Puits Armoulin », et adaptée aux limites des parcelles cadastrales conformément à l'article R.157 dudit Code.

§ 2. La zone de prévention éloignée (zone IIb) de l'ouvrage de prise d'eau est délimitée par le périmètre tracé sur le plan « extrait du plan parcellaire cadastral du SPF » consultable à l'administration.

Cette délimitation est établie conformément à l'article R.156, § 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 3, du Code de l'Eau, sur base du temps de transfert estimé, pour un débit d'exploitation de 12 m<sup>3</sup> par heure et 288 m<sup>3</sup> par jour de l'ouvrage de prise d'eau dénommé Armoulin, et adaptée aux limites des parcelles cadastrales conformément à l'article R.157 dudit Code.

§ 3. Le tracé des zones de prévention rapprochée et éloignée est présenté sur l'extrait de carte de l'annexe I<sup>re</sup> du présent arrêté.

**Art. 3.** Les actions à mener dans les zones de prévention rapprochée et éloignée délimitées à l'article 2, sont synthétisées dans le tableau de l'annexe II du présent arrêté. Y sont fixés les délais maximum endéans lesquels ces actions doivent être menées. Ils commencent à courir dès l'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 5.** L'administration est chargée de transmettre un exemplaire du présent arrêté :

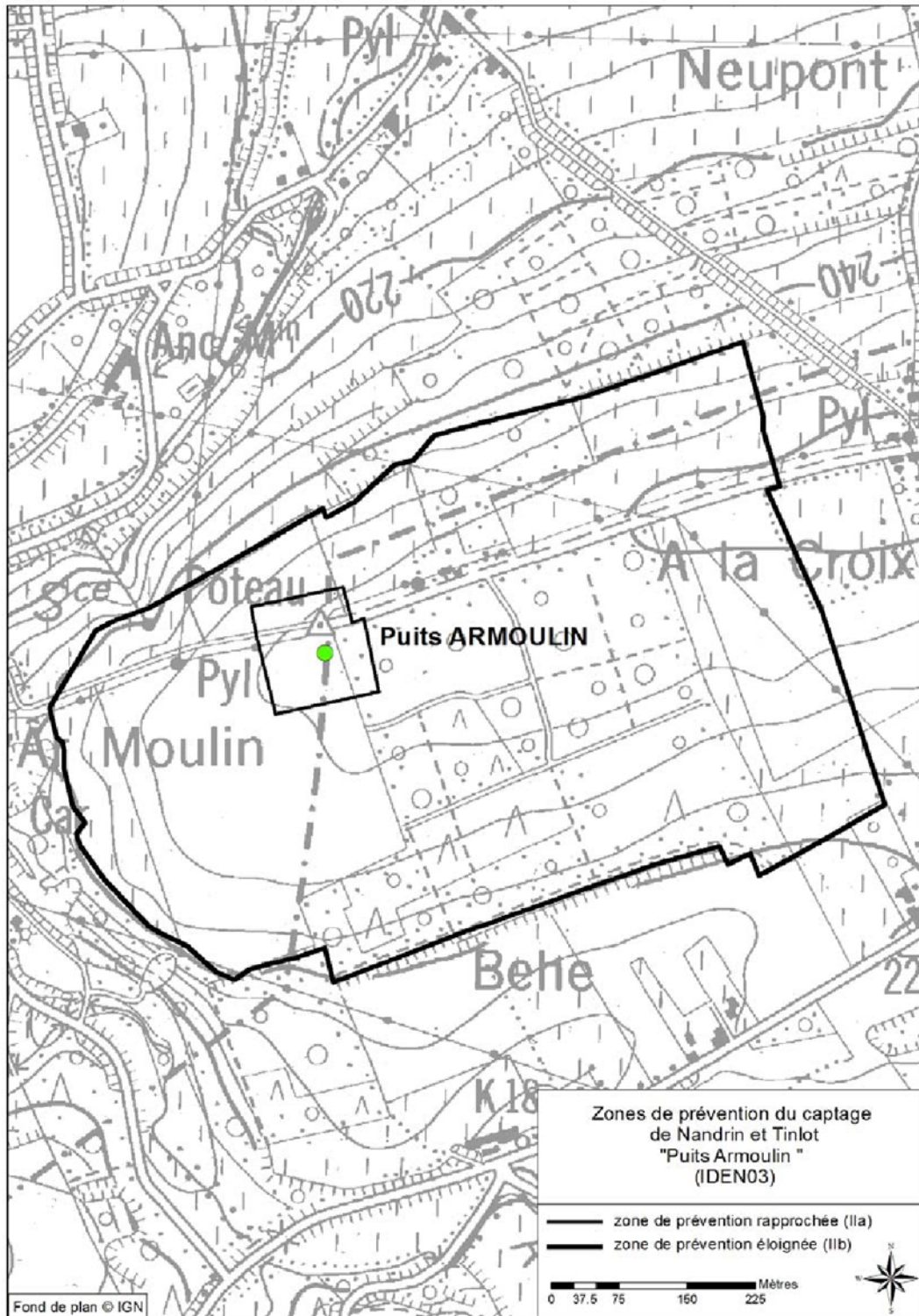
- à l'exploitant de la prise d'eau;
- à l'administration communale de Nandrin;
- à l'administration communale de Tinlot;
- à la Société publique de Gestion de l'Eau (S.P.G.E.);
- à la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, Logement, Patrimoine et Energie du Service public de Wallonie, Direction de Liège;
- à toute personne ayant fait des observations au cours des enquêtes publiques.

Namur, le 22 avril 2014.



ANNEXE I<sup>re</sup>

Tracé des zones de prévention rapprochée et éloignée de l'ouvrage de prise d'eau concerné  
 NB : le plan de détail est consultable à l'administration.



## ANNEXE II

Actions et délais maximum visés à l'article 3

<i>Action</i>		<b>ZONE IIa</b>	<b>ZONE IIb</b>
		<b>Délais</b>	<b>Délais</b>
Panneaux	R167 § 3	-	2 ans

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C - 2014/27148]

**Pouvoirs locaux**

PROVINCE DU BRABANT WALLON. — Un arrêté ministériel du 3 avril 2014 approuve la résolution du conseil provincial du Brabant wallon du 27 février 2014 modifiant le règlement du 4 septembre 1997 portant le statut administratif des agents provinciaux en ce qui concerne la procédure d'évaluation des agents provinciaux.

PROVINCE DU HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 12 mars 2014 approuve la résolution du conseil provincial du Hainaut du 17 décembre 2013 relative aux modifications apportées au règlement administratif et pécuniaire du personnel non enseignant provincial.

PROVINCE DU HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 12 mars 2014 approuve la résolution du conseil provincial du Hainaut du 17 décembre 2013 relative aux modifications apportées aux cadres des instituts médico-pédagogiques (Ecole clinique, CEPSP Ghlin, La Louvière, Marchienne-au-Pont, Marcinelle, le Roseau Vert et le Centre Arthur Régniers).

PROVINCE DU HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 12 mars 2014 approuve la résolution du conseil provincial du Hainaut du 28 janvier 2014 relative à la semaine de quatre jours et au travail à mi-temps à partir de 50 ou 55 ans dans le secteur public.

PROVINCE DU HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 12 mars 2014 approuve la résolution du conseil provincial du Hainaut du 17 décembre 2013 relative aux modifications apportées au Chapitre 19 (concernant le congé de maladie) du statut du personnel non enseignant provincial.

PROVINCE DU HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 12 mars 2014 approuve la résolution du conseil provincial du Hainaut du 17 décembre 2013 relative aux modifications apportées au Chapitre XI du statut du personnel non enseignant (régime disciplinaire) et à l'article 8 du règlement applicable au personnel contractuel.

Un arrêté ministériel du 22 avril 2014 approuve la délibération du 3 février 2014 du conseil d'administration de l'intercommunale ISPPC portant sur la description de la fonction de l'animateur socioculturel - échelle B1.

ANS. — Un arrêté ministériel du 22 avril 2014 approuve la délibération du conseil communal d'Ans du 2 octobre 2013 relative à la modification du statut administratif applicable au personnel.

ANS. — Un arrêté ministériel du 22 avril 2014 approuve la délibération du conseil communal d'Ans du 2 octobre 2013 relative à la modification du règlement de travail applicable au personnel.

BERTRIX. — Un arrêté ministériel du 15 avril 2014 approuve la délibération du 27 février 2014 par laquelle le conseil communal de Bertrix fixe les conditions d'engagement d'un secrétaire pour l'Académie de musique, contractuel à mi-temps, échelle D4 ou D6.

BRAIVES. — Un arrêté ministériel du 22 avril 2014 approuve la délibération du 24 février 2014 par laquelle le conseil communal de Braives a décidé de créer une association de projet avec les communes de Burdinne, Héron et Wanze dénommée « Association de projet Pays Burdinale Mehaigne » et d'en adopter les statuts.

BURDINNE. — Un arrêté ministériel du 22 avril 2014 approuve la délibération du 25 février 2014 par laquelle le conseil communal de Burdinne a décidé de créer une association de projet avec les communes de Braives, Héron et Wanze dénommée « Association de projet Pays Burdinale Mehaigne » et d'en adopter les statuts.

CERFONTAINE. — Un arrêté ministériel du 15 avril 2014 approuve les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2014 de la commune de Cerfontaine votées en séance du conseil communal en date du 10 mars 2014.

CHARLEROI. — Un arrêté ministériel du 14 avril 2014 approuve la délibération du conseil communal de Charleroi du 27 janvier 2014 relative à la modification du statut administratif et du règlement particulier pour les agents contractuels du personnel communal non enseignant.

CHATELINEAU. — Un arrêté ministériel du 22 avril 2014 approuve définitivement le compte 2012 de la mosquée Ennour, sise à Châtelineau, tel qu'arrêté par son comité en date du 26 novembre 2013.

Ce compte présente le résultat définitif suivant :

Recettes :	2.352,44 €
Dépenses :	<u>3.760,50 €</u>
Solde du compte :	- 1.408,06 €

COURT-SAINT-ETIENNE. — Un arrêté ministériel du 22 avril 2014 approuve définitivement le budget 2013 de la mosquée Assalam, sise à Court-Saint-Etienne, tel qu'il a été arrêté par l'Exécutif des Musulmans de Belgique en date du 16 janvier 2013, moyennant toutefois les deux modifications suivantes :

Titre 1<sup>er</sup> : Chapitre I<sup>er</sup>. — *Recettes ordinaires* :

Article 1.1.07, intitulé « Supplément provincial pour les frais ordinaires du culte », porté de 14.180,00 € à 2.312,77 €.

Titre 1<sup>er</sup> : Chapitre II. — *Recettes extraordinaires* :

Article 1.2.02, intitulé « Excédent présumé de l'exercice 2012 », porté de 0,00 € à 11.867,23 €.

Ce budget présente dès lors le résultat définitif suivant :

Recettes :	18.960,00 €
Dépenses :	<u>18.960,00 €</u>
Solde budgétaire :	0,00 €

DOISCHE. — Un arrêté ministériel du 9 avril 2014 approuve les articles relevant de la tutelle spéciale d'approbation (articles 1<sup>er</sup>, 2, 3, 4, 5 et 13) de la délibération du 30 janvier 2014 par laquelle le conseil communal de Doische établit, pour les exercices 2014 à 2016, un tarif pour la location des chapiteaux communaux, à l'exception de la phrase « Toute autre demande de mise à disposition devra faire l'objet d'une autorisation spécifique du collège communal » figurant à l'alinéa 5 de l'article 4.

DURBUY. — Un arrêté ministériel du 10 avril 2014 approuve le compte pour l'exercice 2013 de la régie foncière de Durbuy voté en séance du conseil communal en date du 29 janvier 2014.

FARCIENNES. — Un arrêté ministériel du 22 avril 2014 approuve définitivement le compte 2012 de la mosquée Imami Azam Camii, sise à Farciennes, tel qu'arrêté à une date non précisée par le comité.

Ce compte présente le résultat définitif suivant :

Recettes :	7.932,04 €
Dépenses :	<u>7.061,86 €</u>
Solde du compte :	870,18 €

FLENU. — Un arrêté ministériel du 22 avril 2014 approuve définitivement le compte 2012 de la mosquée Al Fath, sise à Flénu, tel qu'arrêté par son comité en date du 3 mars 2013.

Ce compte présente le résultat définitif suivant :

Recettes :	4.819,06 €
Dépenses :	<u>4.797,42 €</u>
Solde du compte :	21,64 €

FLENU. — Un arrêté ministériel du 22 avril 2014 approuve définitivement le budget 2013 de la mosquée Al Fath, sise à Flénu, tel qu'il a été arrêté par le comité de la présente mosquée, moyennant toutefois les deux modifications suivantes :

Titre 1<sup>er</sup> : Chapitre I<sup>er</sup>. — *Recettes ordinaires* :

Article 1.1.07, intitulé « Supplément provincial pour les frais ordinaires du culte », porté de 6.460,98 € à 7.330,94 €.

Titre 1<sup>er</sup> : Chapitre II. — *Recettes extraordinaires* :

Article 1.2.02, intitulé « Excédent présumé de l'exercice 2012 », porté de 919,02 € à 49,06 €.

Ce budget présente dès lors le résultat définitif suivant :

Recettes :	11.980,00 €
Dépenses :	<u>11.980,00 €</u>
Solde budgétaire :	0,00 €

GEMBOUX. — Un arrêté ministériel du 8 avril 2014 réforme la modification budgétaire n° 1 pour l'exercice 2014 de la ville de Gembloux votée en séance du conseil communal en date du 5 mars 2014.

HAMOIS. — Un arrêté ministériel du 15 avril 2014 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2012 de la commune d'Hamois arrêtés en séance du conseil communal en date du 24 juin 2013.

HAVELANGE. — Un arrêté ministériel du 15 avril 2014 approuve la délibération du conseil communal d'Havelange du 10 mars 2014 relative à la fixation de l'échelle de traitement du directeur général.

HENSIES. — Un arrêté ministériel du 22 avril 2014 approuve définitivement le compte 2012 de la mosquée Ebu Bekir, sise à Hensies, tel qu'arrêté par son comité en date du 14 décembre 2013.

Ce compte présente le résultat définitif suivant :

Recettes :	1.524,63 €
Dépenses :	<u>492,35 €</u>
Solde du compte :	1.032,28 €

HERON. — Un arrêté ministériel du 23 avril 2014 approuve la délibération du 25 février 2014 par laquelle le conseil communal d'Héron a décidé de créer une association de projet avec les communes de Braives, Burdinne et Wanze dénommée « Association de projet Pays Burdinale Mehaigne » et d'en adopter les statuts.

LA BRUYERE. — Un arrêté ministériel du 15 avril 2014 approuve les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2014 de la commune de La Bruyère votées en séance du conseil communal en date du 27 février 2014.

LIBIN. — Un arrêté ministériel du 15 avril 2014 approuve les articles 2, 5 à 7, 9 à 11, 14 et 15 de la délibération du 29 janvier 2014 par lesquels le conseil communal de Libin établit, à partir du 1<sup>er</sup> avril 2014, une redevance sur la location occasionnelle des tentes et chapiteaux de la commune, à l'exception de l'article 14, phrase 2.

LIEGE. — Un arrêté ministériel du 22 avril 2014 approuve définitivement le budget 2013 de la Fabrique d'église orthodoxe Saints-Alexandre Nevsky et Seraphim de Sarov, sise à Liège, tel qu'il a été arrêté par le conseil de fabrique le 12 novembre 2012, moyennant toutefois les deux modifications suivantes :

Titre I<sup>er</sup> : Chapitre 1<sup>er</sup>. — *Recettes ordinaires* :

Article 1.1.08, intitulé « Produits des quêtes, versements et dons », porté de 2.400,00 € à 3.017,28 €

Titre I<sup>er</sup> : Chapitre 2. — *Recettes extraordinaires* :

Article 1.18, intitulé « Excédent présumé de l'exercice 2012 » porté de 10.709,50 € à 10.092,22 €.

Ce budget présente dès lors le résultat définitif suivant :

Recettes :	13.150,00 €
Dépenses :	<u>13.150,00 €</u>
Solde budgétaire :	0,00 €



MESSANCY. — Un arrêté ministériel du 16 avril 2014 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2013 de la commune de Messancy arrêtés en séance du conseil communal en date du 5 mars 2014.

---

ONHAYE. — Un arrêté ministériel du 16 avril 2014 approuve la délibération du 21 octobre 2013 par laquelle le conseil communal d'Onhaye établit, pour les exercices 2014 à 2018, une taxe sur les immeubles bâtis innocupés, à l'exception des mots « de plus de 5000 m<sup>2</sup> » contenus à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3.

---

SAINT-HUBERT. — Un arrêté ministériel du 16 avril 2014 approuve la délibération du conseil communal de Saint-Hubert du 23 décembre 2013 relative à la fixation du barème du directeur général au 1<sup>er</sup> septembre 2013.

---

SAINT-LEGER. — Un arrêté ministériel du 23 avril 2014 approuve la délibération du 27 mars 2014 par laquelle le conseil communal de Saint-Léger a décidé de souscrire une part B dans le capital de l'intercommunale IMIO pour un montant de 3,71 €.

---

SOMBREFFE. — Un arrêté ministériel du 16 avril 2014 approuve les comptes pour l'exercice 2012 de la commune de Sombreffe arrêtés en séance du conseil communal en date du 12 novembre 2013.

---

SOMME-LEUZE. — Un arrêté ministériel du 24 avril 2014 approuve la délibération du 25 mars 2014 par laquelle le conseil communal de Somme-Leuze a décidé de procéder à la liquidation de la somme de 1.825 € correspondant à l'augmentation des parts à souscrire au capital de la SCRL « BEP-Expansion économique ».

---

SOUMAGNE. — Un arrêté du Gouvernement wallon du 3 avril 2014 accorde à M. Charles Janssens le titre honorifique de ses fonctions de bourgmestre de la commune de Soumagne, province de Liège, arrondissement de Liège.

---

THEUX. — Un arrêté ministériel du 24 avril 2014 approuve la délibération du 3 février 2014 par laquelle le conseil communal de Theux a décidé de céder à l'intercommunale Ectetia Intercommunale l'action dans le capital d'Ectetia Finances pour le prix de 453,07 € et d'accepter le bénéfice de la cession, à titre gratuit, par Ectetia Intercommunale à la commune de Theux d'une part du capital A d'Ectetia Collectivités d'une valeur unitaire de 25 €.

---

TOURNAI. — Un arrêté ministériel du 22 avril 2014 approuve définitivement le compte 2012 de la mosquée Abou Bakr, sise à Tournai, tel qu'arrêté à une date non précisée par le comité.

Ce compte présente le résultat définitif suivant :

Recettes :	3.694,46 €
Dépenses :	<u>2.358,43 €</u>
Solde du compte :	1.336,03 €

---

WANZE. — Un arrêté ministériel du 22 avril 2014 approuve la délibération du 24 février 2014 par laquelle le conseil communal de Wanze a décidé de créer une association de projet avec les communes de Braives, Burdinne et Héron dénommée « Association de projet Pays Burdinale Mehaigne » et d'en adopter les statuts.

---

WAREMME. — Un arrêté du Gouvernement wallon du 3 avril 2014 accorde à M. Guy Coeme le titre honorifique de ses fonctions de bourgmestre de la ville de Waremme, province de Liège, arrondissement de Waremme.

---

YVOIR. — Un arrêté ministériel du 22 avril 2014 annule la délibération du 10 février 2014 relative à la vente de gré à gré sans publicité d'un terrain communal sis rue du Moulin, cadastré à Yvoir, 1<sup>ère</sup> division, section B, n° 179n.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2014/27146]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement  
Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets  
Avenue Prince de Liège 15, 5100 Jambes

**Certificat d'utilisation délivré en vertu de l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets. — Valorisation en agriculture des écumes de sucrerie produites par la SA BENE0-Orafti - à 4360 Oreya**

Références du certificat d'utilisation :

Direction de la Protection de Sols  
Dossier : SUC/002  
Enregistrement : n° 2006/13/81/3/4  
Certificat : SUC/002/FC/1/0/13-038

Annexes : 5

Titulaire du certificat :

SA BENE0-Orafti,  
dénommé le "producteur" dans le présent certificat d'utilisation.  
N° T.V.A. : BE 413 631 556

Siège social :

Rue Louis Maréchal 1  
4360 OREYE  
Téléphone : 019-67 94 11

Siège d'exploitation :

Rue Louis Maréchal 1  
4360 OREYE  
Téléphone : 019-67 94 11

Personnes responsables :

M. Philippe DUMONT, administrateur délégué

1. Dénomination de la matière :

Ecumes de sucrerie générées lors de l'extraction d'inuline (fructosaccharide) et d'oligofructoses à partir de tubercules de chicorée par la SA BENE0-Orafti, à Oreya, dénommé "matière" dans le présent certificat d'utilisation.

2. Modes d'utilisations :

2.1. Valorisation agricole sans suivi parcellaire :

Dans le respect des dispositions du présent certificat d'utilisation, la matière peut être utilisée en agriculture comme « engrais calcaire ».

Les modalités de l'utilisation sont spécifiées au point 4 ci-après.

3. Caractéristiques de la matière :

3.1. Processus de production :

L'écume de sucrerie est une matière solide dérivée de l'extraction et de la transformation de l'inuline à partir de tubercules de chicorée.

Elle est composée principalement de carbonate de calcium précipité et de matières minérales et organiques issues de la chicorée.

Elle se présente soit sous une forme plus ou moins pulvérulente de coloration beige à brune.

Elle est générée lors de la clarification des jus bruts de diffusion des tubercules de chicorée.

De la chaux et du gaz carbonique sont préparés par cuisson de pierres calcaires avec du coke. Les jus bruts de diffusion des tubercules de chicorée sont chaulés afin de coaguler les « impuretés » minérales et organiques, puis le mélange subit une carbonatation par injection de CO<sub>2</sub> afin de précipiter la chaux sous forme de carbonate de calcium.

Le précipité est séparé de la phase liquide par filtration et est ensuite lavé à l'eau.

Les tourteaux de filtration lavés constituent l'écume de sucrerie.

3.2. Caractéristiques analytiques :

La matière faisant l'objet du présent certificat d'utilisation devra respecter les caractéristiques analytiques définies dans les tableaux 2, 3 et 4 repris ci-après, ainsi que les critères de qualité fixés pour les écumes de sucrerie à l'annexe I<sup>re</sup>, Chapitre II, Division II, point A – II.A.8 - de l'arrêté royal du 28 janvier 2013 relatif à la commercialisation des engrais, amendements et substrats de culture.

Tableau 2 : paramètres agronomiques

Paramètres agronomiques	Normes
pH (eau)	-
Matières sèches (MS) (1)	-
Matières organiques (MO) (1)	-
Valeur neutralisante – exprimée sur la matière brute	≥ 16
Valeur neutralisante – exprimée sur la matière sèche	≥ 37
Finesse :	≥ 70 %
- Passage au tamis de 2 mm	≥ 99 %
- Passage au tamis de 4 mm	

(1) en % de la matière brute

Tableau 3 : teneurs maximales en éléments traces métalliques dans la matière

Eléments traces métalliques	Normes Région wallonne (mg/kg MS)
Cadmium	0,75
Chrome	50
Cuivre	35
Mercurure	0,25
Nickel	25
Plomb	70
Zinc	150

Tableau 4 : teneurs maximales en composés traces organiques dans la matière

Composés traces organiques	Valeurs limites (mg/kg MS)
BTEX	1
Hydrocarbures polycycliques aromatiques (PAH) - 6 Borneff - totaux (16)	1 2
PCB - totaux	0,03
Hydrocarbures aliphatiques (C9 → C40) - totaux	150

- MS = matières sèches; - \* = valeur limite indicative.

#### 4. Modalités & Critères d'utilisation :

##### 4.1. Conditions générales :

4.1.1. 1° Le producteur se doit d'attirer l'attention de l'utilisateur sur le choix du mode d'épandage de manière à limiter autant que faire ce peut les conséquences négatives sur la structure du sol (compaction,...).

2° L'utilisation des matières sur ou dans les sols s'effectue en respectant notamment :

- les dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 mars 1995 modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 14 novembre 1991 relatif aux prises d'eau souterraine, aux zones de prise d'eau de prévention et de surveillance, et à la recharge artificielle des nappes d'eau souterraine (particulièrement l'article 20, 3° et l'article 23, 3°);

- les dispositions du chapitre IV Gestion durable de l'azote en agriculture du Livre II du Code de l'Environnement : Eau.

3° Les matières ne peuvent générer des nuisances de quelque nature que ce soit (olfactives, écoulement, visuelles...). Dans ce cadre, l'Administration peut imposer le déplacement des matières stockées ou imposer les mesures qu'elle juge utile afin notamment d'éviter toute pollution et de protéger la population et l'environnement contre d'éventuelles nuisances liées au stockage ou à l'utilisation des matières.

En cas de nuisance, l'administration se réserve le droit de prendre ou de faire prendre les mesures qui s'imposent pour éliminer, aux frais du responsable, lesdites nuisances.

En cas de pollution visuelle constatée, tous les éléments indésirables épandus de dimension supérieure à 25 cm<sup>2</sup> devront être ramassés manuellement ou mécaniquement et évacués conformément à la réglementation.

4° L'utilisation des matières doit notamment être raisonnée en terme de besoins en chaux et en matières organiques des sols et/ou en terme de besoins en éléments nutritifs des plantes;

A) Le Département de la Ruralité et des Cours d'Eau estime que :

- dans une gamme de pH allant de 6 à 7, un apport de 1 500 unités de valeur neutralisante par hectare et pour trois ans constitue une pratique raisonnable en matière d'apport de matière alcalinisante sur les terres agricoles;

- si la pratique conduit parfois à épandre jusqu'à 2 500 unités de valeur neutralisante par hectare et pour 3 ans sur des terres agricoles dont le pH est supérieur à 6, il y a lieu que les agriculteurs soient clairement informés des impacts pédologiques - notamment blocages de certains oligo-éléments et du phosphore et entrave à la minéralisation de la matière organique - et agronomiques - culture de la pomme de terre difficile voire impossible sur des terres à pH trop élevés - induits par de telles pratiques. (Une unité de valeur neutralisante = 1 kg CaO.)

B) Les doses d'utilisation sont établies pour respecter notamment les règles de bonnes pratiques agricoles et autres, les dispositions du chapitre IV Gestion durable de l'azote en agriculture du Livre II du Code de l'Environnement : Eau, les recommandations en matière d'apport d'unités de valeur neutralisante au sol et les prescriptions du présent certificat d'utilisation.

4.1.2. Sans préjudice d'autres dispositions légales ou réglementaires, il est interdit d'utiliser les matières notamment :

- dans les réserves naturelles érigées ou agréées en vertu de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, dans les zones humides définies en vertu de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 8 juin 1989 relatif à la protection des zones humides d'intérêt biologique, dans les zones naturelles et les zones naturelles d'intérêt scientifique au sens de l'article 178 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine;
- sur les sols forestiers;
- à moins de 4 mètres :
  - des puits et forages;
  - des sources;
  - des installations de stockage souterraines ou semi-enterrées ou des aqueducs transitant en écoulement libre, des eaux destinées à l'alimentation humaine ou animale ou à l'arrosage des cultures maraîchères;

- des rivages;
- des crêtes des berges des cours d'eau et des fossés;
- des zones réputées inondables;
- sur les sols gelés en permanence depuis plus de 24 heures.

4.1.3. Lors de l'utilisation des matières, le destinataire est tenu :

- de veiller à un épandage homogène des matières;
- de prendre toutes les dispositions pour que les eaux de ruissellement ne puissent, en raison de la pente du terrain notamment, atteindre les endroits ou les milieux protégés, les voies d'écoulement et ne soient cause de pollutions;
- de veiller de ne pas dépasser la capacité d'absorption des sols. Cette capacité est réputée dépassée s'il y a stagnation de plus de 24 heures des matières épandues ou s'il se produit un ruissellement de matières sortant de la zone d'épandage.

4.2. Valorisation agricole sans suivi parcellaire :

4.2.1. La matière faisant l'objet du présent certificat d'utilisation peut être utilisée en agriculture dans la mesure où :

- les épandages cumulés de la matière et de toutes autres matières organiques par hectare pour une période de trois ans n'entraînent pas d'apports annuels moyens en éléments traces métalliques supérieurs aux valeurs limites précisées au tableau 5;

Tableau 5 :

	Valeurs limites en g/ha/an
Cd	5
Cr	500
Cu	600
Hg	5
Ni	100
Pb	500
Zn	2 000

- un suivi de la valorisation est réalisé conformément au point 5.1 du présent certificat.

5. Suivi de la valorisation :

Le suivi de la valorisation a pour objectif de garantir la traçabilité depuis l'origine jusqu'à l'utilisation finale de la matière.

Le producteur met en place un système de suivi des mouvements de la matière, conformément aux dispositions du permis d'environnement et du présent certificat d'utilisation.

Ce système a pour objectifs prioritaires :

- d'assurer et de démontrer le cloisonnement des différentes phases de gestion des déchets au sein de l'exploitation;
- de garantir la traçabilité depuis l'origine jusqu'à l'utilisation finale de la matière. A tout moment, le producteur doit être en mesure de déterminer la localisation et la composition de chaque andain en cours de production ainsi que de fournir pour chaque lot de compost livré les coordonnées des destinataires, les quantités livrées à chacun d'eux et les bulletins d'analyse correspondants.

5.1. Valorisation agricole sans suivi parcellaire :

- Les utilisateurs fournissent au producteur les renseignements utiles sur la destination et les modalités d'utilisation de la matière.

A ces fins, lors de chaque livraison de matière, le producteur est tenu d'établir un document de traçage A, dont le modèle est repris en annexe 2 (toutes les informations figurant sur le modèle doivent être reprises sur le document de traçage réel).

- Les utilisateurs de la matière doivent préalablement à toute utilisation, obtenir un numéro de référence officiel qui est délivré par l'Administration.

Pour ces points, se référer à l'annexe 1<sup>re</sup> du présent certificat d'utilisation.

5.2. Conservation des documents de traçage :

L'ensemble des documents de traçage A (annexe 2) doit être tenu à disposition de l'administration et des agents chargés du contrôle et est annexé au registre dont question dans l'enregistrement.

6. Contrôles analytiques et périodicité des contrôles sur les matières :

6.1. Prélèvements :

a. Les prélèvements sont effectués par un laboratoire agréé ou par l'exploitant après approbation de la procédure de prélèvement, de préparation et de conservation des échantillons par un laboratoire agréé pour l'analyse des déchets en Région wallonne.

b. Des prélèvements élémentaires sont effectués soit régulièrement sur le lot de matière en voie de constitution, soit sur le lot physiquement constitué, en vue d'obtenir un échantillon global représentatif du lot - constitué par l'ensemble des prélèvements élémentaires.

Un lot de matière ne peut excéder 10 000 tonnes et, conformément à l'arrêté royal du 4 juillet 2004 fixant les dispositions en matière de prélèvement d'échantillons officiels des engrais, des amendements de sol et des substrats de culture, doit être l'objet d'au minimum 40 prélèvements élémentaires et au minimum 1 prélèvement par jour sur le lot en voie de constitution.

L'ensemble des prélèvements élémentaires constitue l'échantillon global, dont la masse ne peut être inférieure à 4 kg.

c. L'échantillon global doit disposer d'une masse suffisante pour pouvoir constituer, après homogénéisation, une série de 3 échantillons finaux représentatifs du lot correspondant, de sorte qu'il soit possible d'exécuter sur chacun de ces échantillons finaux les analyses requises en double exemplaire.

De chaque série d'échantillons finaux, l'un est destiné au laboratoire agréé pour analyse, le deuxième est tenu à la disposition du fonctionnaire chargé de la surveillance et le troisième est conservé par l'exploitant.



Les échantillons sont conservés dans des récipients adéquats et dans des conditions telles que les caractéristiques des matières ne puissent être altérées. Chaque récipient est soigneusement scellé et muni d'une étiquette portant toutes les indications utiles permettant de repérer aisément le lot. Chaque récipient porte la signature ou le paraphe de l'exploitant et, s'il échet, du représentant du laboratoire agréé. Ces échantillons sont conservés pendant six mois à compter de la date de prélèvement

#### 6.2. Analyses :

Les analyses, effectuées sur chaque échantillon final représentatif d'un lot par un laboratoire agréé pour l'analyse des déchets en Région wallonne, portent sur les paramètres suivants :

Paramètres agronomiques :

- la matière sèche;
- la matière organique;
- le pH (eau);
- l'azote total, l'azote organique, l'azote nitrique et l'azote ammoniacal;
- le rapport C/N;
- le K en  $K_2O$ ;
- le P en  $P_2O_5$ ;
- le Mg en  $MgO$ ;
- le Ca en  $CaO$ ;
- la valeur neutralisante;
- la finesse :

- passage au tamis à ouverture de maille de 2 mm,
- passage au tamis à ouverture de maille de 4 mm;

Eléments traces métalliques :

le Cd, le Cr, le Cu, le Hg, le Pb, le Ni, le Zn;

Composés traces organiques :

- BTEX (Benzène, Toluène, Ethylbenzène, Xylène) et Styène;
- PAH : les 6 de Borneff :  
Fluoranthène, Benzo (b) fluoranthène, Benzo (k) fluoranthène, Benzo (a) pyrène,  
Indéno (1, 2, 3 - c, d) pyrène, Benzo (g, h, i) pérylène.
- PAH : les autres :  
Naphtalène, Acénaphthylène, Acénaphthène, Fluorène, Phénanthrène, Anthracène, Pyrène,  
Benzo (a) anthracène, Chrysène, Dibenz (a, h) anthracène.
- PCB : 7 congénères de Ballschmieter :  
PCB n° 28, PCB n° 52, PCB n° 101, PCB n° 118, PCB n° 138, PCB n° 153, PCB n° 180.
- Hydrocarbures aliphatiques ( $C_9$ - $C_{40}$ );
- Huiles minérales.

#### 6.3. Méthodes d'analyses

En ce qui concerne les méthodes d'analyse de matière, il est fait référence au Compendium wallon des méthodes d'échantillonnage et d'analyses - CWEA - en cours de validité.

#### 6.4. Résultats d'analyses

Les résultats des analyses sont consignés par le laboratoire dans un bulletin référencé et signé comprenant au minimum les données reprises dans le modèle en annexe 4. Le rapport interprétatif fait partie intégrante du bulletin et doit être daté et signé par le responsable du laboratoire.

Le producteur est tenu de fournir les résultats de toutes les analyses effectuées.

Copie du bulletin d'analyse est adressée à la DGRNE sur demande de cette dernière, ou, directement lorsque la caution de celle-ci s'avère nécessaire pour valider la possibilité d'utiliser la matière, notamment en cas de dépassement des normes, des valeurs limites ou des valeurs limites indicatives reprises au point 3.2.

Les lots de matières non caractérisés conformément aux dispositions ci-avant ou ne répondant pas aux caractéristiques fixées pour les modes d'utilisation envisagés ne peuvent être utilisés dans le cadre du présent certificat d'utilisation.

Le producteur est responsable de la conformité des matières par rapport aux prescrits du présent certificat d'utilisation. Lors de la livraison de matière, il fournit au destinataire une copie du ou des bulletin(s) d'analyse du laboratoire agréé relatif(s) au lot concerné. Ce document est joint au document de traçage faisant l'objet de l'annexe 2.

### 7. Rapport annuel de synthèse :

#### 7.1. Contenu du rapport annuel de synthèse :

Le producteur de matière transmet au Département du Sol et des Déchets un rapport annuel de synthèse. Ce rapport est constitué comme suit et contient au minimum les informations suivantes - toutes les informations sollicitées dans les modèles doivent être transmises- :

#### *Section 1<sup>re</sup>. — Production*

- La quantité de tubercules de chicorée traitées;
- La quantité de matière produite pendant l'année;
- La quantité de matière cédée durant l'année;
- La quantité de matière stockée en attente de sortie en date de 31 décembre de l'année de référence;
- Une description des incidents, accidents survenus ainsi que des problèmes rencontrés durant la période concernée ainsi que les solutions mises en œuvre.

#### *Section 2. — Résultats d'analyse*

- Un tableau récapitulatif annuel des résultats des analyses prévues au point 6.2 - modèle repris en annexe 4;
- L'ensemble des bulletins d'analyse de la matière, référencés et signés par le responsable du laboratoire.

*Section 3. — Valorisation agricole*

- Un répertoire annuel des destinataires dont le modèle est repris en annexe 5.

Celui-ci est établi en listant l'une à la suite de l'autre toutes les quantités fournies au même destinataire et en indiquant la quantité totale fournie à ce destinataire, et cela pour chaque destinataire.

Le tableau mentionnera également la quantité totale fournie globalement à tous les destinataires.

#### 7.2. Transmission du rapport :

Les données constituant le rapport sont transmises, en deux parties, par voie informatique.

Les données relatives aux destinataires sont transmises au plus tard le 31 janvier suivant l'année de référence.

Les données relatives aux épandages sont transmises au plus tard le 31 mars suivant l'année de référence.

En ce qui concerne la présentation de ce rapport, l'exploitant se conformera aux instructions données par le Département du Sol et des Déchets.

#### 8. Devoirs du producteur de matière :

Le producteur s'engage à respecter les prescriptions et dispositions du présent certificat d'utilisation. Il s'engage notamment :

- à tenir en permanence ses registres (sous format informatique ou papier) et ses analyses à la disposition du Département du Sol et des Déchets et des agents chargés de la gestion et du contrôle, et à leur fournir toute information complémentaire qu'ils jugent utile pour leurs missions;

- à informer les utilisateurs des matières de leurs devoirs et obligations;

- à informer les utilisateurs des caractéristiques des matières ainsi que des restrictions et recommandations d'utilisation de ces matières;

- à fournir une copie du présent certificat aux utilisateurs qui utilisent la matière en agriculture;

- à renvoyer les données exigées dans les délais prescrits;

- à se conformer aux instructions du Département du Sol et des Déchets.

#### 9. Devoirs de l'utilisateur :

L'utilisateur s'engage :

- à se conformer aux dispositions réglementaires;

- à fournir toutes les informations utiles et toute donnée pertinente relatives à l'utilisation des matières;

- à suivre les restrictions et les recommandations du producteur de matière;

- à utiliser les matières de manière raisonnée conformément aux règles de bonnes pratiques agricoles ou autres.

#### 10. Durée et validité du certificat :

Le présent certificat d'utilisation est valide trois ans à dater de la signature.

Il peut être suspendu ou retiré lorsque les conditions y figurant ne sont pas respectées.

Toute modification significative apportée au procédé de production ou susceptible de modifier les caractéristiques de la matière ou sa qualité intrinsèque doit obligatoirement être signalée auprès du service compétent du Département du Sol et des Déchets. A défaut, le certificat n'est plus valable.

Le requérant introduit une demande de renouvellement du certificat d'utilisation au moins quatre mois avant l'échéance du présent certificat, s'il échet.

Namur, le 21 mars 2014.

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,  
Ph. HENRY

---

Contacts DSD :

Ir Audrey BOURGEOIS, attachée (tél. : 081-33 64 12, courriel : audrey.bourgeois@spw.wallonie.be)

Ir Jacques DEFOUX, directeur (tél. : 081-33 63 20)

Agent de coordination : Ir Alain GHODSI, directeur (tél. : 081-33 65 31, courriel : alain.ghodsi@spw.wallonie.be)

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement -  
Office wallon des déchets - Direction de la Politique des déchets**

**Avenue Prince de Liège 15  
5100 Jambes**

**Annexes au certificat d'utilisation délivré en vertu de l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement  
wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets**

**Valorisation en agriculture des écumes de sucrerie produites par la  
SA BENEIO-Orafti - à 4360 Oreye**

**Dossier : SUC/002**

**Enregistrement : n° 2006/13/81/3/4**

**Certificat d'utilisation: SUC/002/FC/1/0/13-038**

## ANNEXE 1

## I. NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DESTINATAIRE

En ce qui concerne le numéro de référence du destinataire;

- Pour les agriculteurs, le numéro de référence du destinataire = le numéro de producteur <sup>(1)</sup> dont question dans le chapitre IV Gestion durable de l'azote en agriculture du Livre II du Code de l'Environnement : « Eau ».
- Pour les non agriculteurs -notamment les personnes pratiquant l'horticulture vivrière qui ne disposent pas d'un numéro de producteur-, ce numéro est obtenu par requête adressée à l'Administration à l'adresse ci-dessous. La requête contient les informations suivantes, relatives au destinataire (exploitant officiel) :

- Nom
- Prénom
- Dénomination éventuelle
- Rue n°
- Code postal Localité
- Téléphone / GSM
- Numéro de T.V.A.
- Type d'activité agricole (culture - élevage - culture et élevage - autre).

Coordonnées de l'Administration :

Service Public de Wallonie  
Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement  
Direction de la Protection des Sols  
Avenue Prince de Liège 15  
5100 JAMBES  
(Tél.: 081/336.412)

(1) numéro détenu par les agriculteurs, délivré par la Direction Générale de l'Agriculture, Division des aides à l'agriculture (Tél.:081/64.95.31).



ANNEXE 2

DOC 1/2

<b>DOCUMENT DE TRAÇAGE A</b> <b>-VALORISATION AGRICOLE-</b>
<b>Valorisation en agriculture des écumes de sucrerie produites par la</b> <b>SA BENEIO-Orafti - à 4360 Oreya</b>
<b>Dossier : SUC/002</b> <b>Enregistrement : n° 2006/13/81/3/4</b> <b>Certificat d'utilisation: SUC/002/FC/1/0/13-038</b>

1° NUMÉRO DU DOCUMENT DE TRAÇAGE A: DTA / xx/ yy <sup>(1)</sup>

2° Caractéristiques des matières faisant l'objet du présent certificat :

- N° bulletin d'analyse :.....

- joint en annexe au document de traçage-

- Dose d'épandage maximale réglementairement autorisée <sup>(2)</sup>;

- Dose d'épandage préconisée par le producteur :

- Recommandations d'utilisation :

3° INFORMATIONS RELATIVES À LA DESTINATION :

- DESTINATAIRE :

- N° de référence du destinataire :

- Nom-Prénom :

- Dénomination :

- Adresse :

- Localité :

- Téléphone :

- GSM :

- N° TVA :

- LIVRAISON :

- Date de livraison :

- Lieu de livraison :

- Quantité livrée :

- Un tableau récapitulatif des CMR correspondant à la livraison ou, le cas échéant, des bons de pesée, reprenant leur N° de référence et leur date.

(1)xx = année de référence,

yy = n° du DTA dans l'année.

(2) Dose maximale réglementairement déterminée en fonction des concentrations en éléments traces métalliques, en azote et autres éléments restrictifs dans les matières à valoriser.

<p>Je certifie sur l'honneur avoir fourni au destinataire la quantité de matière renseignée conforme au bulletin d'analyse précité, que les renseignements repris ci-dessus sont exacts et avoir fourni aux destinataires tous les renseignements utiles concernant l'utilisation des matières et les devoirs lui incombant.</p>	<p>Date et signature du producteur :</p>
<p>Je certifie sur l'honneur avoir livré au destinataire susmentionné la quantité de matière renseignée au lieu de livraison repris ci-dessus.</p>	<p>Date et signature du transporteur :</p>
<p>Je certifie avoir pris connaissance des dispositions du certificat d'utilisation et de mes obligations en tant qu'utilisateur de cette matière. Je certifie sur l'honneur avoir réceptionné ladite quantité de matière pour son utilisation sur les parcelles de mon exploitation et que les renseignements repris ci-dessus sont exacts. Je m'engage à retourner au producteur les informations concernant l'utilisation des matières reprises au volet 2 du document de traçage dûment complétés.</p>	<p>Date et signature du destinataire :</p>

## ANNEXE 3

**BULLETIN D'ANALYSE**

**Valorisation en agriculture des écumes de sucrerie produites par la  
SA BENE0-Orafti - à 4360 Oreya**

**Dossier : SUC/002  
Enregistrement : n° 2006/13/81/3/4  
Certificat d'utilisation: SUC/002/FC/1/0/13-038**

Année :	Producteur : N° de référence :	Tél. :
---------	-----------------------------------	--------

N° du bulletin d'analyse	
Date de prélèvement de l'échantillon de matière	
Auteur du prélèvement de l'échantillon	
N° de l'échantillon de matière	

Date d'analyse :	Labo. agréé :	Tél. :
------------------	---------------	--------

PARAMETRES	UNITES	RESULTATS	NORMES
pH (eau)			
Valeur neutralisante			≥ 16 sur MB ≥ 37 sur MS
M.S.	% (1)		
M.O.	% (1)		
N total	% (1)		
N nitrique	% (1)		
N ammoniacal	% (1)		
N organique	% (1)		
P2O5	% (1)		
K20	% (1)		
Mg0	% (1)		
CaO	% (1)		
C/N			
Passage au tamis à ouverture de maille de 2 mm			≥ 70 %
Passage au tamis à ouverture de maille de 4 mm			≥ 99 %

Cd	mg/kg M.S.		0.75
Cu	mg/kg M.S.		35
Cr	mg/kg M.S.		50
Ni	mg/kg M.S.		25
Pb	mg/kg M.S.		70
Zn	mg/kg M.S.		150
Hg	mg/kg M.S.		0.25
BTEX - totaux	mg/kg M.S.		1
Hydrocarbures polycycliques aromatiques (PAH)			
- chacun	mg/kg M.S.		
- 6 Borneff	mg/kg M.S.		1
- totaux (16)	mg/kg M.S.		2
PCB			
- chacun	mg/kg M.S.		
- totaux	mg/kg M.S.		0.03
Hydrocarbures aliphatiques (C9 → C40)			
- chacun	mg/kg M.S.		
- totaux	mg/kg M.S.		150

(1) en % de la matière brute

RAPPORT INTERPRÉTATIF

Vu le

Signature du producteur :

Fait le

À

Signature du responsable du laboratoire agréé :



## ANNEXE 4

<p><b>TABLEAU RÉCAPITULATIF ANNUEL DES BULLETINS D'ANALYSE</b></p> <hr/> <p><b>Valorisation en agriculture des écumes de sucrerie produites par la SA BENEIO-Orafti - à 4360 Oreya</b></p> <p><b>Dossier : SUC/002</b> <b>Enregistrement : n° 2006/13/81/3/4</b> <b>Certificat d'utilisation: SUC/002/FC/1/0/13-038</b></p>
---

Année:	Producteur: N° de référence:	Tél.:
--------	---------------------------------	-------

Paramètres	N° bulletin analyse				Moyenne	Normes
	Labos agréés				Annuelle	
	Dates					
pH (eau)						
Valeur neutralisante						≥ 16 sur MB ≥ 37 sur MS
M.S.	% (1)					
M.O.	% (1)					
N total	% (1)					
N nitrique	% (1)					
N ammoniacal	% (1)					
N organique	% (1)					
P2O5	% (1)					
K2O	% (1)					
MgO	% (1)					
CaO	% (1)					
C/N						
Passage au tamis à ouverture de maille de 4 mm						≥ 99 %
Passage au tamis à ouverture de maille de 2 mm						≥ 70 %

Cd	mg/kg M.S.					0.75
Cu	mg/kg M.S.					35
Cr	mg/kg M.S.					50
Ni	mg/kg M.S.					25
Pb	mg/kg M.S.					70
Zn	mg/kg M.S.					150
Hg	mg/kg M.S.					0.25
BTEX - totaux	mg/kg M.S.					1
Hydrocarbures polycycliques aromatiques (PAH)						
- chacun	mg/kg M.S.					1
- 6 Borneff	mg/kg M.S.					2
- totaux (16)	mg/kg M.S.					
PCB						
- chacun	mg/kg M.S.					0.03
- totaux	mg/kg M.S.					
Hydrocarbures aliphatiques (C9 → C40)						
- chacun	mg/kg M.S.					150
- totaux	mg/kg M.S.					

(1) en % de la matière brute

#### RESUME DES RAPPORTS INTERPRETATIFS



## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2014/27144]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Enregistrement n° 2014/13/177/3/4 délivré à la SA Sita Remediation**

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs, des courtiers, des négociants et des transporteurs de déchets autres que dangereux, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 décembre 2011 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu la demande d'enregistrement introduite par la SA SITA Remediation, le 18 décembre 2013 et déclarée recevable le 10 janvier 2014;

Considérant qu'en vertu de l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, le Ministre peut favoriser la valorisation de déchets non dangereux;

Considérant que dans le cadre de la mise en œuvre de cette disposition, la tenue d'une comptabilité environnementale et l'obtention d'un certificat d'utilisation tels qu'envisagés par l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, sont indispensables et ont pour objectif d'assurer la traçabilité et le suivi environnemental des filières d'utilisation prévues;

Considérant que les conditions requises en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 précité sont rencontrées par le demandeur,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La SA SITA Remediation, sise rue des Glaces Nationales 242, à 5060 Auvelais, est enregistrée sous le n° 2014/13/177/3/4.

**Art. 2.** Dans le cadre des travaux sur le site de Cobelba à Jambes, sis chaussée de Liège 477, à 5100 Jambes, les lots de terres décontaminées dont les échantillons représentatifs respectifs répondent aux critères fixés en annexe du certificat d'utilisation C2014/13/177/3/4 peuvent être utilisés en travaux d'aménagement, en ce compris les travaux de remblaiement, de l'un ou plusieurs des sites suivants :

- site de SITA Remediation, rue des Glaces Nationales 242, à 5060 Auvelais, cadastré : Sambreville, 1<sup>re</sup> division, Section E, parcelles n<sup>os</sup> 169N, 194G, 198L, 199R, 205E, 205D;

- site du CET du Champ de Beaumont, rue de Trazegnies 520, à 6031 Monceau-sur-Sambre, cadastré : Charleroi, 17<sup>e</sup> division, section A, parcelles n<sup>os</sup> 8H2, 8G2, 10H, 16D, 16M, 4Z14, 16K, 10K, 8/2;

- site TOP Liège, chaussée d'Andenne 148, à 4500 Huy, cadastré : Huy, 3<sup>e</sup> division, section C, parcelles n<sup>os</sup> 801P6, 801R6, 801S6, 801T6, 801G7;

- site SOWAER, aéroport de Liège, rue de Velroux, 4460 Bierset, cadastré : Grâce-Hollogne, 5<sup>e</sup> division, section B, parcelles n<sup>os</sup> 185E, 185F, 163G, 132B, 165F, 156A, 157A, 158A, 195A, 333A;

- site TRILOGIPORT, 4681 Hermalle-sous-Argenteau, cadastré : Oupeye, 3<sup>e</sup> division, section B, parcelles n<sup>os</sup> 419T, 402N, 423C, 400D, 456B, 533F, 456E, 456F.

**Art. 3.** Les déchets repris à l'article 2 sont admis pour le mode d'utilisation précité moyennant la tenue d'une comptabilité.

Un rapport trimestriel est transmis par voie informatisée par l'exploitant au fonctionnaire technique ainsi qu'au correspondant de l'Office wallon des déchets désigné par le certificat d'utilisation, reprenant l'origine et les quantités de déchets repris à l'article 2, ainsi que les observations et incidents relevés à l'occasion de ces différentes opérations.

**Art. 4.** Les conditions d'exploitation reprises en annexe font partie intégrante du présent enregistrement.

**Art. 5.** L'enregistrement ne porte pas préjudice aux dispositions particulières réglementant l'exploitation ou l'aménagement des sites visés à l'article 2 – permis unique, permis d'urbanisme, arrêté ministériel fixant les conditions de réhabilitation d'un dépotoir... En particulier, les dispositions y reprises en matière de limitation des type et qualité des matériaux admissibles ne peuvent être, le cas échéant, considérées comme étendues sous le couvert du présent enregistrement.

**Art. 6.** L'enregistrement est délivré pour une période de trois ans.

**Art. 7.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction à la réglementation relative aux déchets, notamment à la loi du 22 juillet 1974 sur les déchets toxiques, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret fiscal du 22 mars 2007, à leurs arrêtés d'exécution réglementaires ou à portée individuelle, ainsi qu'à toutes autres réglementations équivalentes au sein de l'Union européenne, le Ministre peut, après avoir recueilli les avis de l'Office wallon des déchets et du fonctionnaire chargé de la surveillance, suspendre ou radier le présent enregistrement, après qu'a été donnée à son titulaire la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et, le cas échéant, de régulariser la situation.



En cas d'urgence spécialement motivée, l'enregistrement peut être suspendu ou radié sans délai.

La suspension de l'enregistrement ne peut excéder un an.

**Art. 8.** Un recours en annulation pour violation des formes soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité, excès ou détournement de pouvoir, peut être porté devant le Conseil d'Etat contre la présente décision par toute partie justifiant d'une lésion ou d'un intérêt.

Conformément aux lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, le Conseil d'Etat, section du contentieux administratif, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles, doit être saisi par requête écrite, recommandée à la poste et signée par le requérant ou par un avocat, et ce dans les 60 jours à dater de la notification ou de la publication de la présente décision.

Namur, le 17 mars 2014.

Ph. HENRY

#### ANNEXE

#### Conditions d'exploitation liées à l'enregistrement n° 2014/13/177/3/4 délivré à la SA Sita Remediation, ci-après dénommée le titulaire

##### I. COMPTABILITE DES DECHETS

I.1. La comptabilité reprend :

- 1° les numéros des lots;
- 2° la nature des déchets identifiés selon les codes de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets;
- 3° les quantités livrées;
- 4° les dates de livraison;
- 5° l'identité et l'adresse du transporteur;
- 6° la destination des lots par parcelles cadastrales.

I.2. Ces informations sont consignées dans des registres tenus de manière à garantir leur continuité matérielle ainsi que leur régularité et l'irréversibilité des écritures. Ces registres sont tenus par ordre de dates, sans blancs ni lacunes. En cas de rectification, l'écriture primitive doit rester visible.

A ce registre, sont annexés les bordereaux de suivi et les rapports d'analyse qui sont relatifs à chaque lot.

I.3. Les registres sont tenus en permanence à disposition des fonctionnaires du Département de la Police et des Contrôles et de l'Office wallon des déchets. Les registres sont conservés par le titulaire pendant dix ans à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'année qui suit leur clôture.

I.4. Toute tenue de registre imposée au requérant en vertu d'une autorisation ou d'un arrêté pris en exécution du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets vaut comptabilité.

##### II. MODELE DU REGISTRE

II.1. Dans le cas où aucune comptabilité telle que prévue en I.4. n'est imposée, le registre est constitué d'un volume relié dont les pages sont numérotées de façon continue, paraphées et datées par un fonctionnaire de la Direction territoriale compétente du Département de la Police et des Contrôles, par série de 220 pages.

II.2. En tout état de cause, le registre reprend les informations reprises en I.1. sous la forme suivante :

N° de lot	Nature du déchet	Code repris au catalogue des déchets	Quantité livrée en tonnes ou en m <sup>3</sup>	Date de livraison	Identité et adresse, tél., fax et e-mail du transporteur	Destination des lots
-----------	------------------	--------------------------------------	--	-------------------	--	----------------------

##### III. DISPOSITIONS EN MATIERE DE TRANSPORT

III.1. § 1<sup>er</sup>. Le titulaire du présent enregistrement est autorisé à transporter les déchets repris dans le présent enregistrement sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne, dans le respect de la réglementation et aux conditions fixées ci-après.

Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

III.2. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

III.3. § 1<sup>er</sup>. Le titulaire remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou moral qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remis;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur de déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par le titulaire pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

III.4. § 1<sup>er</sup>. Le titulaire transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets. Cette déclaration ne doit pas être transmise si une déclaration est faite dans le cadre d'un enregistrement pour le transport de déchets autres que dangereux.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. Le titulaire conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

III.5. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, le titulaire transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle, les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

III.6. En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, le titulaire transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

#### IV. DISPOSITIONS FINALES

IV.1. Si le titulaire souhaite renoncer, en tout ou en partie, au présent enregistrement ou à un certificat d'utilisation, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets. En tout état de cause, le titulaire reste tenu des obligations de conservation des registres comptables, des résultats d'analyses et de toutes autres pièces, imposées par le présent enregistrement ou par un certificat d'utilisation.

Vu pour être annexé à l'arrêté d'enregistrement n° 2014/13/177/3/4 délivré à la SA Sita Remediation.

Namur, le 17 mars 2014.

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,  
Ph. HENRY

Correspondant de l'Office wallon des déchets : Ir Alain Ghodsi, directeur.

Tél. : 081-33 65 31.

Fax : 081-33 65 22.

e-mail : Alain.Ghodsi@spw.wallonie.be

#### SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement**  
**Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets**  
Avenue Prince de Liège 15  
5100 Jambes

#### Certificat d'utilisation

Certificat d'utilisation n° C2014/13/177/3/4/SITA

Direction de la Politique des déchets

Cellule Recherches en matière de valorisation

##### 1. Dispositions générales

Faisant suite à la demande introduite par la SA Sita Remediation, en date du 18 décembre 2013 conformément aux dispositions de l'Arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets tel que modifié et, après avis favorable de l'Office wallon des déchets, il est acté que :

Les lots de terres répondant aux caractéristiques des terres décontaminées issues des travaux sur le site de Cobelba, sis chaussée de Liège 477, à 5100 Jambes, déchets référencés sous le code 191302 en annexe I<sup>re</sup> de l'arrêté susvisé, pour une quantité maximum de 80 000 tonnes, peuvent être utilisés dans le domaine suivant :

Manuel d'utilisation :

Travaux de génie civil : travaux d'aménagements, en ce compris les travaux de remblaiement des sites suivants :

- Site de SITA Remediation, rue des Glaces Nationales 242, à 5060 Auvélais, cadastré : Sambreville, 1<sup>re</sup> division, Section E, parcelles n°s 169N, 194G, 198L, 199R, 205E et 205D;

- Site du CET du Champ de Beaumont, rue de Trazegnies 520, à 6031 Monceau-sur-Sambre, cadastré : Charleroi, 17<sup>e</sup> division, section A, parcelles n°s 8H2, 8G2, 10H, 16D, 16M, 4Z14, 16K, 10K, 8/2;

- Site TOP Liège, chaussée d'Andenne 148 à 4500 Huy, cadastré : Huy, 3<sup>e</sup> division, section C, parcelles n°s 801P6, 801R6, 801S6, 801T6, 801G7;

- Site SOWAER, aéroport de Liège, rue de Velroux, 4460 Bierset, cadastré : Grâce-Hollogne, 5<sup>e</sup> division, section B, parcelles n°s 185E, 185F, 163G, 132B, 165F, 156A, 157A, 158A, 195A, 333A;

- Site TRILOGIPOINT, 4681 Hermalle-sous-Argenteau, cadastré : Oupeye, 3<sup>e</sup> division, section B, parcelles n°s 419T, 402N, 423C, 400D, 456B, 533F, 456E, 456F.

##### 2. Dispositions particulières et test d'assurance qualité

2.1. Les déchets visés au point 1 doivent être mis à disposition des utilisateurs aux conditions fixées par l'arrêté précité et ses annexes I<sup>re</sup> et II.

2.2. La fréquence d'échantillonnage du test d'assurance qualité pour les paramètres et seuils figurant en annexe de ce certificat est imposée sur au moins un échantillon représentatif pour chaque lot de production de 400 m<sup>3</sup> sauf si les lots ont déjà été caractérisés lors d'études ou de travaux préalables sur le site d'excavation.

2.3. L'échantillon représentatif est issu du mélange réalisé à partir d'un minimum de 3 prélèvements d'environ 1 000 grammes répartis de manière homogène dans la masse du lot. Les prélèvements périodiques seront effectués par un laboratoire agréé en matière de déchets ou par l'exploitant selon une méthode approuvée par le laboratoire agréé. Chaque prélèvement doit permettre la constitution de trois échantillons représentatifs sur lesquels les analyses requises peuvent être effectuées deux fois. Tous les échantillons sont identifiés, scellés et conservés durant six mois dans des

conditions telles qu'ils ne puissent être altérés. La traçabilité des déchets est assurée par la tenue du registre de comptabilité de l'enregistrement 2014/13/177/3/4 et le cas échéant des mentions prévues au point 4 du présent certificat.

### 3. Mentions obligatoires à renseigner auprès des utilisateurs

Les indications suivantes doivent être indiquées obligatoirement sur tous les documents ayant trait aux déchets :

- SA SITA Remediation
- Terres décontaminées
- Code (AGW du 10 juillet 1997) : 191302
- Numéro de lot
- Ces terres décontaminées répondent aux prescriptions prévues pour les terres décontaminées en annexe de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets et au test d'assurance qualité prévu par le certificat d'utilisation : n° C2014/13/177/3/4/SITA

### 4. Devoirs du titulaire :

4.1. Le titulaire du présent certificat tient à la disposition de l'Office wallon des déchets, pendant la durée de la validité du présent certificat et une période subséquente de dix ans, les résultats des analyses réalisées sur les déchets visés au point 1 et imposées par ou en vertu du présent certificat ou par ou en vertu de la réglementation. En cas de demande de renouvellement du présent certificat, le titulaire joint à cette demande un rapport de synthèse portant sur les analyses imposées par ou en vertu du présent certificat.

4.2. Le titulaire tient également une comptabilité informatisée dont les modalités sont fixées par le correspondant de l'Office et qui reprend les informations suivantes :

1° un récapitulatif, par utilisateur, des quantités utilisées;

2° les quantités livrées par lot en mentionnant la date de livraison et le n° de référence du lot;

3° l'identité du l'utilisateur, le type d'utilisation et le lieu d'utilisation (adresse, référence des parcelles et épaisseur déposée au minimum),

dont les modalités sont fixées par le correspondant de l'Office.

4.3. Une copie du présent certificat accompagne les terres lors de leur transport, de leur vente ou de leur cession à l'utilisateur.

### 5. Devoirs de l'utilisateur

La copie du présent certificat accompagnant les terres décontaminées lors de leur vente ou de leur cession doit être conservée par l'utilisateur, au moins jusqu'à la mise en œuvre de celles-ci et peut être exigée à tout moment par l'Office avant cette date.

### 6. Durée, validité et modification du certificat

6.1. Le présent certificat est valable pour une durée de trois ans prenant cours à la date de sa signature.

6.2. Si les obligations qui sont imposées au titulaire, aux utilisateurs ou aux autres intervenants, par ou en vertu du présent certificat ou par ou en vertu de la réglementation ne sont pas respectées, ou en cas de menace grave pour l'homme ou l'environnement, le présent certificat peut être, en tout ou en partie, modifié, suspendu ou radié par le Ministre, sur avis de l'Office wallon des déchets, après qu'a été donnée à son titulaire, dans un délai fixé par l'Office wallon des déchets, la possibilité de faire valoir ses observations et, le cas échéant, d'assurer la régularisation de la situation. En cas d'urgence spécialement motivée, le présent certificat peut être suspendu, en tout ou en partie, sans délai. La suspension du présent certificat ne peut excéder un an.

6.3. En cas de modification significative apportée au procédé de fabrication ou susceptible de modifier négativement les caractéristiques des déchets, en cas de modification du manuel d'utilisation, en cas de modification de la réglementation ayant trait à l'utilisation des déchets visés par le présent certificat, ou si l'Office wallon des déchets est d'avis que les conditions fixées par le présent certificat ou le manuel d'utilisation ne sont plus appropriées pour rencontrer les principes et les objectifs de la réglementation et qui sont notamment énumérés aux articles 1<sup>er</sup> et 6bis du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, l'Office wallon des déchets peut proposer au titulaire du présent certificat des compléments ou des modifications à apporter au présent certificat.

Suite à cette proposition et dans un délai fixé par l'Office wallon des déchets qui ne peut être inférieur à deux mois, le titulaire peut faire valoir ses observations, ainsi que ses propositions.

Les propositions du titulaire prennent la forme d'une demande de certificat d'utilisation qui vise à modifier ou à remplacer le présent certificat. Cette demande est déposée par le titulaire et instruite par la Direction de la Politique des Déchets de l'Office wallon des déchets qui, le cas échéant, transmet son avis et sa proposition de certificat d'utilisation modifié au Ministre qui statue.

A l'expiration du délai fixé, à défaut du dépôt d'une demande de certificat d'utilisation ou si cette demande est déclarée irrecevable conformément à l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains, l'Office wallon des déchets peut proposer d'office au Ministre de modifier le présent certificat. Le Ministre statue sur cette proposition conformément à l'arrêté précité.

Le certificat d'utilisation modifié remplace le présent certificat à la date de sa notification au titulaire ou à une date postérieure fixée par le Ministre.

### 7. Dispositions finales

Ce certificat n'engage pas la responsabilité de la Région en cas d'accidents dus à l'utilisation des terres décontaminées, ni en cas d'une utilisation non conforme de celles-ci.

Namur, le 17 mars 2014.

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,  
Ph. HENRY

---

Correspondant de l'Office wallon des déchets : Ir Alain Ghodsi, directeur.

Tél. : 081-33 65 31.

Fax : 081-33 65 22.

e-mail : Alain.Ghodsi@spw.wallonie.be

## ANNEXE AU CERTIFICAT référencé C2014/13/177/3/4/SITA

Les terres issues du site Cobelba, sis chaussée de Liège 477, à 5100 Jambes, et destinées à une valorisation sur trois sites en zone d'activité industrielle, un site en zone de CET et un site en zone d'extraction, respectent les caractéristiques analytiques définies à l'annexe II, point 2. pour les terres décontaminées dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets tel que modifié, à savoir :

Paramètres	Seuil limite (mg/kg de matière sèche)
1. Métaux (1)	
Arsenic (As)	100,0
Cadmium (Cd)	8,0
Chrome (Cr) (2)	230,0
Cuivre (Cu)	210,0
Cobalt (Co)	100,0
Mercuré (Hg)	15,0
Plomb (Pb)	1150,0
Nickel (Ni)	150,0
Zinc (Zn)	680,0
2. Hydrocarbures monocycliques aromatiques	
Benzène	1,0
Ethylbenzène	35,0
Styrène	6,0
Toluène	100,0
Xylène	55,0
3. Hydrocarbures polycycliques aromatiques (3)	
Benzo (a) anthracène	125,0
Benzo (a) pyrène	1,0
Benzo (ghi) pérylène	18,0
Benzo (b) fluoroanthène	18,0
Benzo (k) fluoroanthène	18,0
Chrysène	1,0
Phénanthrène	65,0
Fluoranthène	65,0
Indéno (1,2,3cd) pyrène	18,0
Naphtalène	90,0
Anthracène	18,0
5. Autres substances organiques (3)	
Huiles minérales	750,0
6. Autres paramètres (4)	

(1) La concentration s'applique au métal et à ses composés exprimés comme métal. Pour certains métaux, le seuil limité est déterminé en fonction des teneurs mesurées en argile et en matériaux organiques selon l'expression suivante :

$$M(x,y) = M(10,2) * ((A + B*x + C*y)/(A + B*10 + C*2))$$

où

M : est le seuil limite pour une teneur en argile de x % par rapport à une matière contenant 10 % en argile et une teneur en matières organiques de y % par rapport à une matière contenant 2 % en matières organiques :

X : la teneur en argile dans la matière;

Y : la teneur en matières organiques dans la matière;

A, B et C : les coefficients qui dépendent du métal et qui sont indiqués dans le tableau ci-dessous :

	A	B	C
Arsenic	14	0,5	0
Cadmium	0,4	0,003	0,05
Chrome	31	0,6	0
Cuivre	14	0,3	0
Mercuré	0,5	0,0046	0
Plomb	33	0,3	2,3
Nickel	6,5	0,2	0,3

Zinc	46	1,1	2,3
------	----	-----	-----

En ce qui concerne le cobalt et comme pour les autres métaux repris dans le tableau les paramètres A, B et C repris dans le tableau ci-après doivent être pris en compte pour la détermination du seuil limite en fonction des teneurs mesurées en argile et en matières organiques :

	A	B	C
Cobalt	2	0,28	0

L'expression ne peut être appliquée pour les conditions suivantes :

- la teneur mesurée en argile se situe entre 1 et 50 %,
- la teneur mesurée en matières organiques se situe entre 1 et 20 %.

Si la teneur mesurée en argile est inférieure à 1 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée d'1 %.

Si la teneur est supérieure à 50 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée en argile de 50 %.

Si la teneur mesurée en matières organiques est inférieure à 1 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée d'1 %. Si la teneur est supérieure à 50 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée en matières organiques de 50 %.

(2) Le chrome est normalisé sur la base de chrome trivalent. S'il y a des indications que le chrome est présent dans la matière sous forme de chrome hexavalent, les chiffres présentés ne peuvent être utilisés et une évaluation séparée du risque doit être effectuée.

(3) Afin de pouvoir tenir compte de caractéristiques de la matière, lors de la comparaison des concentrations mesurées en hydrocarbures, les caractéristiques d'assainissement à atteindre sont converties en fonction de la teneur mesurée en matières organiques et ce sur base de l'expression suivante :

$$S(y) = S(2) * y/2$$

où

S : le seuil d'assainissement à atteindre pour une matière contenant une teneur en matières organiques de y % par rapport à une matière contenant 2 % en matières organiques. Si la teneur mesurée en matières organiques est inférieure à 1 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée d'1 %. Si la teneur en matières organiques est supérieure à 20 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée de 20 %.

(4) La détermination d'éléments ou composés inorganiques ou organiques ne figurant pas dans la liste pourra être demandée par l'Office tant lors de l'instruction de la demande de certification que pour l'examen de lots de matières pour lesquelles la décontamination porte sur des substances ne figurant pas dans la liste.

Chaque lot, clairement et uniquement identifié lors de son acceptation dans le Centre, fera l'objet d'analyses de la conformité de ses caractéristiques au regard des seuils décrits ci-dessus.

Les méthodes analytiques préconisées pour les différents paramètres sont reprises dans le tableau suivant :

Paramètre	Méthode analytique
Minéralisation par digestion acide de sol ("aqua regia")	EPA 3050 B-3051-3052, ISO 38414 – S17
Matières organiques	ISO 14325
Fraction d'argile	NEN 5753, ISO 11277
As	ISO6595, DIN38405-18-85/DIN3806-22, EPA 7060-7061, ISO 11885
Cd	ISO8288, DIN38406-10-85/DIN3806-22, ISO 11885
Cr tot	ISO9174, DIN38406-10-85/DIN3806-22, ISO 11885
Cu	ISO8288, DIN34406-24-91/DIN3806-22, ISO 11885
Co	ISO8288, DIN34406-24-91/DIN3806-22, ISO 11885
Hg	ISO5666-1/3-83, DIN38406-12-80/DIN3806-22, NBN EN 1483
Ni	ISO8288, DIN38406-08-85/DIN3806-22, ISO 11885
Pb	ISO8288, DIN38406-06-81/DIN3806-22, ISO 11885
Zn	ISO8288, DIN38406-08-85/DIN3806-22, ISO 11885
Huiles minérales	AAC 3/R, NEN 5733, ISO TR 11046 (Méthode B)
Hydrocarbures aromatiques monocycliques	EPA 602/8020, AAC 3/T NVN 5732
EOX	DIN 38414-17-89
P.A.H.'s	EPA 610GC/FID GC/MS HPLC, AAC 3\B
P.C.B.'s	EPA 508 GC/CE ou GC/MS
Pesticides organochlorés	EPA 508 GC/CE ou GC/MS



## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2014/27145]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Enregistrement n° 2014/13/178/3/4 délivré à la SA Eloy Travaux**

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs, des courtiers, des négociants et des transporteurs de déchets autres que dangereux, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 décembre 2011 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu la demande d'enregistrement introduite par la SA Eloy Travaux, le 6 janvier 2014 et déclarée recevable le 8 janvier 2014;

Considérant qu'en vertu de l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, le Ministre peut favoriser la valorisation de déchets non dangereux;

Considérant que dans le cadre de la mise en œuvre de cette disposition, la tenue d'une comptabilité environnementale et l'obtention d'un certificat d'utilisation tels qu'envisagés par l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, sont indispensables et ont pour objectif d'assurer la traçabilité et le suivi environnemental des filières d'utilisation prévues;

Considérant que les conditions requises en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 précité sont rencontrées par le demandeur,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La SA Eloy Travaux, sise rue des Spinettes 13, à 4140 Sprimont, est enregistrée sous le n° 2014/13/178/3/4.

**Art. 2.** Dans le cadre des travaux d'assainissement du site de l'ancienne Sucrierie Naveau, sis rue Lexhy, à Fexhe-le-Haut-Clocher, les lots de terres de déblais dont les échantillons représentatifs respectifs répondent aux critères fixés en annexe du certificat d'utilisation C2014/13/178/3/4 peuvent être utilisés en travaux d'aménagement, en ce compris les travaux de remblaiement, de l'un ou plusieurs des sites suivants :

- site SOWAER, aéroport de Liège, rue de Velroux, 4460 Bierset, cadastré : Grâce-Hollogne, 5<sup>e</sup> division, section B, parcelles n<sup>os</sup> 185E, 185F, 163G, 132B, 165F, 156A, 157A, 158A, 195A, 333A.

**Art. 3.** Les déchets repris à l'article 2 sont admis pour le mode d'utilisation précité moyennant la tenue d'une comptabilité.

Un rapport trimestriel est transmis par voie informatisée par l'exploitant au fonctionnaire technique ainsi qu'au correspondant de l'Office wallon des déchets désigné par le certificat d'utilisation, reprenant l'origine et les quantités de déchets repris à l'article 2, ainsi que les observations et incidents relevés à l'occasion de ces différentes opérations.

**Art. 4.** Les conditions d'exploitation reprises en annexe font partie intégrante du présent enregistrement.

**Art. 5.** L'enregistrement ne porte pas préjudice aux dispositions particulières réglementant l'exploitation ou l'aménagement des sites visés à l'article 2 – permis unique, permis d'urbanisme, arrêté ministériel fixant les conditions de réhabilitation d'un dépotoir,... En particulier, les dispositions y reprises en matière de limitation des type et qualité des matériaux admissibles ne peuvent être, le cas échéant, considérées comme étendues sous le couvert du présent enregistrement.

**Art. 6.** L'enregistrement est délivré pour une période de trois ans.

**Art. 7.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction à la réglementation relative aux déchets, notamment à la loi du 22 juillet 1974 sur les déchets toxiques, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret fiscal du 22 mars 2007, à leurs arrêtés d'exécution réglementaires ou à portée individuelle, ainsi qu'à toutes autres réglementations équivalentes au sein de l'Union européenne, le Ministre peut, après avoir recueilli les avis de l'Office wallon des déchets et du fonctionnaire chargé de la surveillance, suspendre ou radier le présent enregistrement, après qu'a été donnée à son titulaire la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et, le cas échéant, de régulariser la situation.

En cas d'urgence spécialement motivée, l'enregistrement peut être suspendu ou radié sans délai.

La suspension de l'enregistrement ne peut excéder un an.

**Art. 8.** Un recours en annulation pour violation des formes soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité, excès ou détournement de pouvoir, peut être porté devant le Conseil d'Etat contre la présente décision par toute partie justifiant d'une lésion ou d'un intérêt.

Conformément aux lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, le Conseil d'Etat, section du contentieux administratif, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles, doit être saisi par requête écrite, recommandée à la poste et signée par le requérant ou par un avocat, et ce dans les soixante jours à dater de la notification ou de la publication de la présente décision.

Namur, le 17 mars 2014.

Ph. HENRY

## ANNEXE

## Conditions d'exploitation liées à l'enregistrement n° 2014/13/178/3/4 délivré à la SA Eloy Travaux, ci-après dénommée le titulaire

## I. COMPTABILITE DES DECHETS

## I.1. La comptabilité reprend :

- 1° les numéros des lots;
- 2° la nature des déchets identifiés selon les codes de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets;
- 3° les quantités livrées;
- 4° les dates de livraison;
- 5° l'identité et l'adresse du transporteur;
- 6° la destination des lots par parcelles cadastrales.

I.2. Ces informations sont consignées dans des registres tenus de manière à garantir leur continuité matérielle ainsi que leur régularité et l'irréversibilité des écritures. Ces registres sont tenus par ordre de dates, sans blancs ni lacunes. En cas de rectification, l'écriture primitive doit rester visible.

A ce registre, sont annexés les bordereaux de suivi et les rapports d'analyse qui sont relatifs à chaque lot.

I.3. Les registres sont tenus en permanence à disposition des fonctionnaires du Département de la Police et des Contrôles et de l'Office wallon des déchets. Les registres sont conservés par le titulaire pendant dix ans à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'année qui suit leur clôture.

I.4. Toute tenue de registre imposée au requérant en vertu d'une autorisation ou d'un arrêté pris en exécution du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets vaut comptabilité.

## II. MODELE DU REGISTRE

II.1. Dans le cas où aucune comptabilité telle que prévue en I.4. n'est imposée, le registre est constitué d'un volume relié dont les pages sont numérotées de façon continue, paraphées et datées par un fonctionnaire de la Direction territoriale compétente du Département de la Police et des Contrôles, par série de 220 pages.

II.2. En tout état de cause, le registre reprend les informations reprises en I.1. sous la forme suivante :

N° de lot	Nature du déchet	Code repris au catalogue des déchets	Quantité livrée en tonnes ou en m <sup>3</sup>	Date de livraison	Identité et adresse, tél., fax et e-mail du transporteur	Destination des lots
-----------	------------------	--------------------------------------	--	-------------------	--	----------------------

## III. DISPOSITIONS EN MATIERE DE TRANSPORT

III.1. § 1<sup>er</sup>. Le titulaire du présent enregistrement est autorisé à transporter les déchets repris dans le présent enregistrement sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne, dans le respect de la réglementation et aux conditions fixées ci-après.

Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

III.2. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

III.3. § 1<sup>er</sup>. Le titulaire remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou moral qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remis;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur de déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par le titulaire pendant cinq ans à disposition de l'administration.

III.4. § 1<sup>er</sup>. Le titulaire transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets. Cette déclaration ne doit pas être transmise si une déclaration est faite dans le cadre d'un enregistrement pour le transport de déchets autres que dangereux.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. Le titulaire conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

III.5. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, le titulaire transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle, les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

III.6. En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, le titulaire transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

#### IV. DISPOSITIONS FINALES

IV.1. Si le titulaire souhaite renoncer, en tout ou en partie, au présent enregistrement ou à un certificat d'utilisation, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets. En tout état de cause, le titulaire reste tenu des obligations de conservation des registres comptables, des résultats d'analyses et de toutes autres pièces, imposées par le présent enregistrement ou par un certificat d'utilisation.

Vu pour être annexé à l'arrêté d'enregistrement n° 2014/13/178/3/4 délivré à la SA Eloy Travaux.

Namur, le 17 mars 2014.

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,  
Ph. HENRY

---

Correspondant de l'Office wallon des déchets : Ir Alain Ghodsi, directeur.

Tél. : 081-33 65 31.

Fax : 081-33 65 22.

e-mail : Alain.Ghodsi@spw.wallonie.be

---

### SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement  
Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets  
Avenue Prince de Liège 15  
5100 Jambes

#### Certificat d'utilisation

Certificat d'utilisation n° C2014/13/178/3/4/ELOY

Direction de la Politique des déchets

Cellule recherches en matière de valorisation

##### 1. Dispositions générales

Faisant suite à la demande introduite par la SA Eloy Travaux, en date du 6 janvier 2014 conformément aux dispositions de l'Arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets tel que modifié et, après avis favorable de l'Office wallon des Déchets, il est acté que :

Les lots de terres répondant aux caractéristiques des terres décontaminées issues des travaux de réhabilitation du site de l'Ancienne Sucrierie Naveau, sise rue Lexhy, à Fexhe-le-Haut-Clocher, déchets référencés sous le code 191302 en annexe I<sup>re</sup> de l'arrêté susvisé, pour une quantité maximum de 32 400 tonnes, peuvent être utilisés dans le domaine suivant :

Manuel d'utilisation :

Travaux de Génie civil : travaux d'aménagements, en ce compris les travaux de remblaiement du site suivant :

- Site SOWAER, aéroport de Liège, rue de Velroux, 4460 Bierset, cadastré : Grâce-Hollogne, 5<sup>e</sup> division, section B, parcelles n<sup>os</sup> 185E, 185F, 163G, 132B, 165F, 156A, 157A, 158A, 195A, 333A.

Dispositions particulières et test d'assurance qualité

2.1. Les déchets visés au point 1 doivent être mis à disposition des utilisateurs aux conditions fixées par l'arrêté précité et ses annexes I<sup>re</sup> et II.

2.2. La fréquence d'échantillonnage du test d'assurance qualité pour les paramètres et seuils figurant en annexe de ce certificat est imposée sur au moins un échantillon représentatif pour chaque lot de production de 400 m<sup>3</sup> sauf si les lots ont déjà été caractérisés lors d'études ou de travaux préalables sur le site d'excavation.

2.3. L'échantillon représentatif est issu du mélange réalisé à partir d'un minimum de 3 prélèvements d'environ 1 000 grammes répartis de manière homogène dans la masse du lot. Les prélèvements périodiques seront effectués par un laboratoire agréé en matière de déchets ou par l'exploitant selon une méthode approuvée par le laboratoire agréé. Chaque prélèvement doit permettre la constitution de trois échantillons représentatifs sur lesquels les analyses requises peuvent être effectuées deux fois. Tous les échantillons sont identifiés, scellés et conservés durant six mois dans des conditions telles qu'ils ne puissent être altérés. La traçabilité des déchets est assurée par la tenue du registre de comptabilité de l'enregistrement 2014/13/178/3/4 et le cas échéant des mentions prévues au point 4 du présent certificat.

##### 3. Mentions obligatoires à renseigner auprès des utilisateurs

Les indications suivantes doivent être indiquées obligatoirement sur tous les documents ayant trait aux déchets :

\* SA Eloy Travaux

\* Terres décontaminées

\* Code (AGW du 10 juillet 1997) : 191302

\* Numéro de lot

\* Ces terres décontaminées répondent aux prescriptions prévues pour les terres décontaminées en annexe de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets et au test d'assurance qualité prévu par le certificat d'utilisation : n° C2014/13/178/3/4/ELOY

#### 4. Devoirs du titulaire :

4.1. Le titulaire du présent certificat tient à la disposition de l'Office wallon des déchets, pendant la durée de la validité du présent certificat et une période subséquente de dix ans, les résultats des analyses réalisées sur les déchets visés au point 1 et imposées par ou en vertu du présent certificat ou par ou en vertu de la réglementation. En cas de demande de renouvellement du présent certificat, le titulaire joint à cette demande un rapport de synthèse portant sur les analyses imposées par ou en vertu du présent certificat.

4.2. Le titulaire tient également une comptabilité informatisée dont les modalités sont fixées par le correspondant de l'Office et qui reprend les informations suivantes :

1° un récapitulatif, par utilisateur, des quantités utilisées;

2° les quantités livrées par lot en mentionnant la date de livraison et le n° de référence du lot;

3° l'identité de l'utilisateur, le type d'utilisation et le lieu d'utilisation (adresse, référence des parcelles et épaisseur déposée au minimum),

dont les modalités sont fixées par le correspondant de l'Office.

4.3. Une copie du présent certificat accompagne les terres lors de leur transport, de leur vente ou de leur cession à l'utilisateur.

#### 5. Devoirs de l'utilisateur

La copie du présent certificat accompagnant les terres décontaminées lors de leur vente ou de leur cession doit être conservée par l'utilisateur, au moins jusqu'à la mise en œuvre de celles-ci et peut être exigée à tout moment par l'Office avant cette date.

#### 6. Durée, validité et modification du certificat

6.1. Le présent certificat est valable pour une durée de trois ans prenant cours à la date de sa signature.

6.2. Si les obligations qui sont imposées au titulaire, aux utilisateurs ou aux autres intervenants, par ou en vertu du présent certificat ou par ou en vertu de la réglementation ne sont pas respectées, ou en cas de menace grave pour l'homme ou l'environnement, le présent certificat peut être, en tout ou en partie, modifié, suspendu ou radié par le Ministre, sur avis de l'Office wallon des déchets, après qu'a été donnée à son titulaire, dans un délai fixé par l'Office wallon des déchets, la possibilité de faire valoir ses observations et, le cas échéant, d'assurer la régularisation de la situation. En cas d'urgence spécialement motivée, le présent certificat peut être suspendu, en tout ou en partie, sans délai. La suspension du présent certificat ne peut excéder un an.

6.3. En cas de modification significative apportée au procédé de fabrication ou susceptible de modifier négativement les caractéristiques des déchets, en cas de modification du manuel d'utilisation, en cas de modification de la réglementation ayant trait à l'utilisation des déchets visés par le présent certificat, ou si l'Office wallon des déchets est d'avis que les conditions fixées par le présent certificat ou le manuel d'utilisation ne sont plus appropriées pour rencontrer les principes et les objectifs de la réglementation et qui sont notamment énumérés aux articles 1<sup>er</sup> et 6bis du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, l'Office wallon des déchets peut proposer au titulaire du présent certificat des compléments ou des modifications à apporter au présent certificat.

Suite à cette proposition et dans un délai fixé par l'Office wallon des déchets qui ne peut être inférieur à deux mois, le titulaire peut faire valoir ses observations, ainsi que ses propositions.

Les propositions du titulaire prennent la forme d'une demande de certificat d'utilisation qui vise à modifier ou à remplacer le présent certificat. Cette demande est déposée par le titulaire et instruite par la Direction de la Politique des Déchets de l'Office wallon des déchets qui, le cas échéant, transmet son avis et sa proposition de certificat d'utilisation modifié au Ministre qui statue.

A l'expiration du délai fixé, à défaut du dépôt d'une demande de certificat d'utilisation ou si cette demande est déclarée irrecevable conformément à l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains, l'Office wallon des déchets peut proposer d'office au Ministre de modifier le présent certificat. Le Ministre statue sur cette proposition conformément à l'arrêté précité.

Le certificat d'utilisation modifié remplace le présent certificat à la date de sa notification au titulaire ou à une date postérieure fixée par le Ministre.

#### 7. Dispositions finales

Ce certificat n'engage pas la responsabilité de la Région en cas d'accidents dus à l'utilisation des terres décontaminées, ni en cas d'une utilisation non conforme de celles-ci.

Namur, le 17 mars 2014.

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Ph. HENRY

---

Correspondant de l'Office wallon des déchets :

Ir Alain Ghodsi, directeur.

Tél. : 081-33 65 31.

Fax : 081-33 65 22.

e-mail : Alain.Ghodsi@spw.wallonie.be

## ANNEXE AU CERTIFICAT référencé C2014/13/178/3/4/ELOY

Les terres issues du site de l'Ancienne Sucrierie Naveau, sise rue Lexhy, à 4347 Fexhe-le-Haut-Clocher, et destinées à une valorisation sur un site en zone d'activité industrielle, respectent les caractéristiques analytiques définies à l'annexe II, point 2. pour les terres décontaminées dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets tel que modifié, à savoir :

Paramètres	Seuil limite (mg/kg de matière sèche)
1. Métaux (1)	
Arsenic (As)	100,0
Cadmium (Cd)	8,0
Chrome (Cr) (2)	230,0
Cuivre (Cu)	210,0
Cobalt (Co)	100,0
Mercurure (Hg)	15,0
Plomb (Pb)	1150,0
Nickel (Ni)	150,0
Zinc (Zn)	680,0
2. Hydrocarbures monocycliques aromatiques	
Benzène	1,0
Ethylbenzène	35,0
Styrène	6,0
Toluène	100,0
Xylène	55,0
3. Hydrocarbures polycycliques aromatiques (3)	
Benzo (a) anthracène	125,0
Benzo (a) pyrène	1,0
Benzo (ghi) pérylène	18,0
Benzo (b) fluoroanthène	18,0
Benzo (k) fluoroanthène	18,0
Chrysène	1,0
Phénantrène	65,0
Fluoranthène	65,0
Indéno (1,2,3cd) pyrène	18,0
Naphtalène	90,0
Anthracène	18,0
5. Autres substances organiques (3)	
Huiles minérales	750,0
6. Autres paramètres (4)	

(1) La concentration s'applique au métal et à ses composés exprimés comme métal. Pour certains métaux, le seuil limité est déterminé en fonction des teneurs mesurées en argile et en matériaux organiques selon l'expression suivante :

$$M(x,y) = M(10,2) * ((A + B*x + C*y)/(A + B*10 + C*2))$$

où



M : est le seuil limite pour une teneur en argile de x % par rapport à une matière contenant 10 % en argile et une teneur en matières organiques de y % par rapport à une matière contenant 2 % en matières organiques :

X : la teneur en argile dans la matière;

Y : la teneur en matières organiques dans la matière;

A, B et C : les coefficients qui dépendent du métal et qui sont indiqués dans le tableau ci-dessous :

	A	B	C
Arsenic	14	0,5	0
Cadmium	0,4	0,003	0,05
Chrome	31	0,6	0
Cuivre	14	0,3	0
Mercure	0,5	0,0046	0
Plomb	33	0,3	2,3
Nickel	6,5	0,2	0,3
Zinc	46	1,1	2,3

En ce qui concerne le cobalt et comme pour les autres métaux repris dans le tableau les paramètres A, B et C repris dans le tableau ci-après doivent être pris en compte pour la détermination du seuil limite en fonction des teneurs mesurées en argile et en matières organiques :

	A	B	C
Cobalt	2	0,28	0

L'expression ne peut être appliquée pour les conditions suivantes :

- la teneur mesurée en argile se situe entre 1 et 50 %,

- la teneur mesurée en matières organiques se situe entre 1 et 20 %.

Si la teneur mesurée en argile est inférieure à 1 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée d'1 %.

Si la teneur est supérieure à 50 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée en argile de 50 %.

Si la teneur mesurée en matières organiques est inférieure à 1 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée d'1 %.

Si la teneur est supérieure à 50 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée en matières organiques de 50 %.

(2) Le chrome est normalisé sur la base de chrome trivalent. S'il y a des indications que le chrome est présent dans la matière sous forme de chrome hexavalent, les chiffres présentés ne peuvent être utilisés et une évaluation séparée du risque doit être effectuée.

(3) Afin de pouvoir tenir compte de caractéristiques de la matière, lors de la comparaison des concentrations mesurées en hydrocarbures, les caractéristiques d'assainissement à atteindre sont converties en fonction de la teneur mesurée en matières organiques et ce sur base de l'expression suivante :

$$S(y) = S(2) * y / 2$$

où

S : le seuil d'assainissement à atteindre pour une matière contenant une teneur en matières organiques de y % par rapport à une matière contenant 2 % en matières organiques. Si la teneur mesurée en matières organiques est inférieure à 1 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée d'1 %. Si la teneur en matières organiques est supérieure à 20 %, il faut tenir compte d'une teneur supposée de 20 %.

(4) La détermination d'éléments ou composés inorganiques ou organiques ne figurant pas dans la liste pourra être demandée par l'Office tant lors de l'instruction de la demande de certification que pour l'examen de lots de matières pour lesquelles la décontamination porte sur des substances ne figurant pas dans la liste.

Chaque lot, clairement et uniquement identifié lors de son acceptation dans le Centre, fera l'objet d'analyses de la conformité de ses caractéristiques au regard des seuils décrits ci-dessus.

Les méthodes analytiques préconisées pour les différents paramètres sont reprises dans le tableau suivant :

Paramètre	Méthode analytique
Minéralisation par digestion acide de sol ("aqua regia")	EPA 3050 B-3051-3052, ISO 38414 – S17
Matières organiques	ISO 14325
Fraction d'argile	NEN 5753, ISO 11277
As	ISO6595, DIN38405-18-85/DIN3806-22, EPA 7060-7061, ISO 11885
Cd	ISO8288, DIN38406-10-85/DIN3806-22, ISO 11885
Cr tot	ISO9174, DIN38406-10-85/DIN3806-22, ISO 11885
Cu	ISO8288, DIN34406-24-91/DIN3806-22, ISO 11885
Co	ISO8288, DIN34406-24-91/DIN3806-22, ISO 11885
Hg	ISO5666-1/3-83, DIN38406-12-80/DIN3806-22, NBN EN 1483
Ni	ISO8288, DIN38406-08-85/DIN3806-22, ISO 11885
Pb	ISO8288, DIN38406-06-81/DIN3806-22, ISO 11885
Zn	ISO8288, DIN38406-08-85/DIN3806-22, ISO 11885
Huiles minérales	AAC 3/R, NEN 5733, ISO TR 11046 (Méthode B)

Paramètre	Méthode analytique
Hydrocarbures aromatiques monocycliques	EPA 602/8020, AAC 3/T NVN 5732
EOX	DIN 38414-17-89
P.A.H.'s	EPA 610GC/FID GC/MS HPLC, AAC 3\B
P.C.B.'s	EPA 508 GC/CE ou GC/MS
Pesticides organochlorés	EPA 508 GC/CE ou GC/MS

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C - 2014/27143]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement**  
**Office wallon des déchets**

**Enregistrement n° 2014/938 délivré à M. Lefèbvre David**

L'Office wallon des déchets,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, tel que modifié;

Vu la demande d'enregistrement introduite par M. Lefèbvre David, rue des Couvreurs 9, à 7522 Marquain, le 11 février 2014;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les conditions requises en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin précité sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** M. Lefèbvre David, sis rue des Couvreurs 9, à 7522 Marquain, est enregistré sous le n° 2014/938 comme valorisateur de déchets repris dans le tableau ci-dessous.

**Art. 2.** Les déchets repris sous le code 020401 dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets sont admis pour les modes d'utilisation repris dans le tableau ci-dessous.

**Art. 3.** L'enregistrement est délivré pour une période de dix ans prenant cours le 17 février 2014 et expirant le 16 février 2024.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Les déchets visés par le présent enregistrement sont identifiés, caractérisés et utilisés selon les termes énoncés dans le tableau ci-dessous

§ 2. Si lesdits déchets sont utilisés sur des sols agricoles, les conditions fixées à l'annexe au présent enregistrement sont respectées.

Code	Nature du déchet	Comptabilité	Certificat d'utilisation	Circonstances de valorisation du déchet	Caractéristiques du déchet valorisé	Mode d'utilisation (dans le respect des dispositions du CWATUP)
020401	Terres de betteraves et d'autres productions maraîchères			Récupération et utilisation de terres issues du lavage ou du traitement mécanique sur table vibrante de betteraves et d'autres productions maraîchères	Terres naturelles non contaminées répondant aux caractéristiques de référence de la liste guide figurant à l'annexe II, point 1 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET</li> <li>- Travaux d'aménagement de sites</li> <li>- Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région</li> <li>- Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)</li> </ul>

Namur, le 17 février 2014.

Le Directeur,

L'inspecteur général,

Cachet de l'Office

Ir A. GHODSI

Ir A. HOUTAIN

Correspondant de l'Office wallon des déchets : Ir Alain Ghodsi, directeur.

Tél. : 081-33 65 31

Fax : 081-33 65 22

email : Alain.Ghodsi@spw.wallonie.be

## ANNEXE

**Conditions liées à l'enregistrement n° 2014/907 délivré à M. Lefèbvre David  
dans le cas de l'utilisation des déchets sur des sols agricoles**

I. Les déchets visés par le présent enregistrement peuvent être valorisés sur des sols agricoles moyennant le respect des conditions de reprises ci-après, et s'il échet, le respect des dispositions de l'arrêté royal du 10 août 2005 relatif à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux.

II. Le titulaire de l'enregistrement se procure auprès de l'industrie productrice des déchets les résultats des analyses sur les paramètres identifiés au tableau 1 ci-dessous, effectuées sur chaque échantillon final représentatif d'un lot de 10 000 tonnes par un laboratoire agréé pour l'analyse des déchets en Wallonie en vertu du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, portant sur les paramètres suivants :

— paramètres agronomiques :

- la matière sèche;
- la matière organique;
- le pH (eau);
- l'azote total.

— éléments traces métalliques :

l'As, le Cd, le Cr, le Co, le Cu, le Hg, le Pb, le Ni, le Zn;

— composés traces organiques :

- BTEX;
- PAH (6 de Borneff) et PAH totaux (16);
- PCB (7 congénères de Ballschmieter);
- Hydrocarbures aliphatiques (C<sub>9</sub>-C<sub>40</sub>);
- Huiles minérales.

Les résultats susvisés sont adressés à l'Office wallon des déchets sur demande de ce dernier, ou, directement lorsque la caution de celle-ci s'avère nécessaire pour valider la valorisation.

De plus, le titulaire de l'enregistrement tient en permanence ces résultats à la disposition du fonctionnaire chargé de la surveillance.

III. Les lots non caractérisés conformément aux dispositions reprises au point II ou ne répondant pas aux critères analytiques et autres conditions définis au point IV ci-après ne peuvent être valorisés sur des sols agricoles.

IV. a) Les résultats susvisés ne peuvent révéler que de concentrations égales ou inférieures à celles figurant au tableau 1.

b) Les déchets sont utilisés dans le respect du CWATUPE et de manière telle que les apports n'entraînent aucune modification sensible du relief du sol - excepté si un permis d'urbanisme l'autorise.

c) Le titulaire de l'enregistrement veille à ce que les déchets ne présentent pas une teneur en azote significativement plus élevée à celle observée au niveau des terres sur lesquelles ils sont épandus.

d) Les déchets ne peuvent générer des nuisances de quelque nature que ce soit (olfactives, écoulement,...). Dans ce cadre, l'Administration peut en imposer le déplacement ou imposer les mesures qu'elle juge utile afin d'éviter toute pollution et de protéger la population et l'environnement contre d'éventuelles nuisances.

e) Lors de la valorisation des déchets, le titulaire de l'enregistrement est tenu de veiller à un apport homogène de ces dernières.

Tableau 1 : valeurs de référence et valeurs limites autorisées dans les déchets :

	VALEURS LIMITES
	TYPES D'USAGE SOL RECEPTEUR
	II Agricole
<b>Eléments Traces Métalliques (mg/kg MS)</b>	
Arsenic	12
Cadmium	0,8
Chrome	68
Cuivre	40
Mercure	0,4
Nickel	28
Plomb	64
Zinc	124
<b>Composés Traces Organiques (mg/kg MS)</b>	
<b>BTEX</b>	
Benzène	
Ethylbenzène	
Toluène	0,16
Xylènes	3,76
	2,88
	0,88
<b>HAP</b>	
Benzo(b)fluoranthène	
Benzo(k)fluoranthène	
Benzo(g,h,i)pérylène	0,08
Benzo (a)pyrène	0,4
Fluoranthène	1,2
Indéno(1,2,3-c,d)pyrène	0,08
	4,16
	0,08
Huiles minérales	200
PCB totaux	0,01

• Des valeurs limites pour des éléments ou des composés inorganiques ou organiques ne figurant pas dans ce tableau pourraient être fixées par l'Office wallon des déchets, s'il le juge utile, pour notamment tenir compte de l'origine et de la composition des matières utilisées ou de la nature, des caractéristiques et des particularités éventuelles du sol récepteur.

• Les valeurs en éléments traces métalliques (ETM) sont modifiées comme suit pour les régions agricoles reprises ci-après – voir carte jointe à la présente annexe :

— Ardenne :

Ni  $\leq$  45 mg/kg MS

— Fagne :

Cu  $\leq$  45 mg/kg MS

Ni  $\leq$  45 mg/kg MS

— Famenne :

Ni  $\leq$  45 mg/kg MS

— Haute Ardenne :

Zn  $\leq$  250 mg/kg MS

— Région herbagère :

Cd  $\leq$  1 mg/kg MS

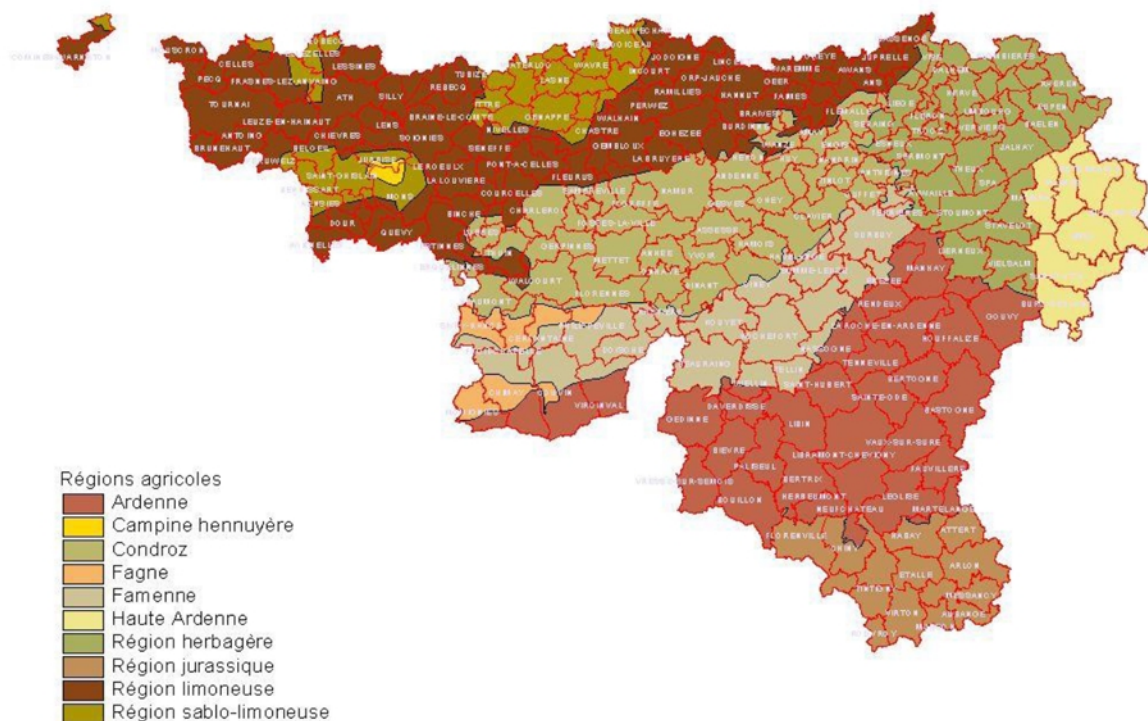
Pb  $\leq$  85 mg/kg MS

Zn  $\leq$  250 mg/kg MS

— Région Jurassique :

Ni  $\leq$  45 mg/kg MS

• Des dérogations particulières pourront être accordées par l'Office wallon des déchets sur base d'un rapport justificatif visé favorablement par une autorité scientifique compétente dans la mesure où le sol environnant de composition identique présente des teneurs en éléments traces métalliques (ETM) supérieures aux normes précitées.





## V. DISPOSITIONS EN MATIERE DE TRANSPORTS

V 1. § 1<sup>er</sup>. Le transport et la valorisation des déchets repris dans l'acte, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

V 2. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

V 3. § 1<sup>er</sup>. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

V 4. § 1<sup>er</sup>. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la politique des déchets, une déclaration de transport de déchets. Cette déclaration ne doit pas être transmise si une déclaration est faite dans le cadre d'un enregistrement et pour le transport de déchets autres que dangereux.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

V 5. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

V 6. En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

V 7. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, à l'enregistrement délivré, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des Déchets, qui en prend acte.

V 8. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donné à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Vu pour être annexé à l'enregistrement n° 2014/938 délivré à M. Lefèbre David.

Namur, le 17 février 2014.

Le Directeur,

Ir A. GHODSI

L'inspecteur général,

Ir A. HOUTAIN

Cachet de l'Office

## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

## COUR CONSTITUTIONNELLE

[2014/203091]

## Extrait de l'arrêt n° 62/2014 du 3 avril 2014

Numéros du rôle : 5631, 5632, 5654 et 5661

*En cause* : les questions préjudicielles concernant l'article 8, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers, posées par le Conseil d'Etat.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents J. Spreutels et A. Alen, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet et R. Leysen, assistée du greffier F. Meersschaut, présidée par le président J. Spreutels,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des questions préjudicielles et procédure*

a. Par arrêts n<sup>os</sup> 223.240 et 223.241 du 23 avril 2013 en cause de la SA « Brussels Oral Implant Center » et Mina Behzadnia contre la Région de Bruxelles-Capitale, dont les expéditions sont parvenues au greffe de la Cour le 29 avril 2013, le Conseil d'Etat a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 8, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers viole-t-il l'article 191 de la Constitution, lu isolément ou en combinaison avec l'article 23 de la Constitution, en ce qu'il habilite le Roi à déterminer, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, les catégories ainsi que les conditions d'octroi, de validité, de prorogation, de renouvellement, de refus et de retrait des autorisations d'occupation et des permis de travail alors que l'article 191 de la Constitution réserve au législateur la compétence de prévoir les différences de traitement qui défavorisent les étrangers en matière de protection accordée aux personnes et aux biens ? ».

b. Par arrêt n° 223.729 du 5 juin 2013 en cause de Mohammed Bouanane contre la Région de Bruxelles-Capitale, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 10 juin 2013, le Conseil d'Etat a posé la même question préjudicielle.

c. Par arrêt n° 223.737 du 5 juin 2013 en cause de la SPRL « Ximus » et Mohamed Hedi Jouini contre la Région de Bruxelles-Capitale, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 13 juin 2013, le Conseil d'Etat a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 8 de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers viole-t-il les articles 10, 11, 23 et 191 de la Constitution, lus isolément ou en combinaison, en ce qu'il habilite le Roi à déterminer les catégories ainsi que les conditions d'octroi, de validité, de prorogation, de renouvellement, de refus et de retrait des autorisations d'occupation et des permis de travail alors que la compétence d'ériger des exceptions à la jouissance par l'étranger de la protection accordée aux personnes et aux biens appartient à la loi et que cette dernière seule est susceptible de créer en la matière une différence de traitement entre Belges et étrangers ? ».

Ces affaires, inscrites sous les numéros 5631, 5632, 5654 et 5661 du rôle de la Cour, ont été jointes.

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. L'article 8, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 30 avril 1999 « relative à l'occupation des travailleurs étrangers » dispose :

« Le Roi détermine, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, les catégories ainsi que les conditions d'octroi, de validité, de prorogation, de renouvellement, de refus et de retrait des autorisations d'occupation et des permis de travail ».

B.2. Il ressort de la motivation des arrêts de renvoi et du libellé des questions préjudicielles que la Cour est invitée à statuer sur la compatibilité de l'habilitation au Roi faite par l'article 8, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 30 avril 1999, avec l'article 191 de la Constitution, lu en combinaison avec l'article 23, alinéa 3, 1<sup>o</sup>, de la Constitution, en ce que cette dernière disposition reconnaît le droit de chacun au travail et au libre choix d'une activité professionnelle.

B.3.1. L'article 191 de la Constitution dispose :

« Tout étranger qui se trouve sur le territoire de la Belgique jouit de la protection accordée aux personnes et aux biens, sauf les exceptions établies par la loi ».

La protection accordée aux personnes concerne notamment les droits qu'énonce l'article 23 de la Constitution, qui dispose :

« Chacun a le droit de mener une vie conforme à la dignité humaine.

A cette fin, la loi, le décret ou la règle visée à l'article 134 garantissent, en tenant compte des obligations correspondantes, les droits économiques, sociaux et culturels, et déterminent les conditions de leur exercice.

Ces droits comprennent notamment :

1<sup>o</sup> le droit au travail et au libre choix d'une activité professionnelle dans le cadre d'une politique générale de l'emploi, visant entre autres à assurer un niveau d'emploi aussi stable et élevé que possible, [...] ».

B.3.2. L'article 191 de la Constitution exige que toute différence de traitement défavorisant un étranger par rapport aux Belges dans la protection accordée aux personnes soit établie par une norme législative.

Toutefois, l'article 23, alinéas 2 et 3, 1<sup>o</sup>, de la Constitution oblige notamment le législateur compétent à garantir le droit au travail et à déterminer les conditions d'exercice de ce droit. Cette disposition constitutionnelle n'interdit cependant pas à ce législateur d'accorder des délégations à un organe exécutif, pour autant qu'elles portent sur l'exécution de mesures dont le législateur compétent a déterminé l'objet.

B.4.1. La disposition en cause fait partie d'un ensemble de dispositions législatives qui ont pour but de déterminer les conditions d'exercice du droit au travail des étrangers.

B.4.2. L'article 3 de la loi du 30 avril 1999 dispose :

« La présente loi s'applique aux travailleurs étrangers et aux employeurs.

Pour l'application de la présente loi, sont assimilés :

1<sup>o</sup> aux travailleurs étrangers : les ressortissants étrangers qui, autrement qu'en vertu d'un contrat de travail, fournissent des prestations de travail sous l'autorité d'une autre personne;

2° aux employeurs : les personnes qui occupent les personnes visées au 1°.

Pour l'application de la présente loi, les artistes de spectacle sont réputés, jusqu'à preuve du contraire, être engagés dans les liens d'un contrat de travail d'employé ».

B.4.3. L'article 4 de la même loi dispose :

« § 1<sup>er</sup>. L'employeur qui souhaite occuper un travailleur étranger doit, au préalable, obtenir l'autorisation d'occupation de l'autorité compétente.

L'employeur ne peut utiliser les services de ce travailleur que dans les limites fixées par cette autorisation.

Le Roi peut déroger à l'alinéa 1<sup>er</sup>, dans les cas qu'Il détermine.

§ 2. L'autorisation d'occupation n'est pas accordée lorsque le ressortissant étranger a pénétré en Belgique en vue d'y être occupé avant que l'employeur ait obtenu l'autorisation d'occupation.

Le Roi peut déroger à l'alinéa précédent, dans les cas qu'Il détermine.

§ 3. Le Roi peut déterminer à quelles conditions une autorisation collective d'occupation peut être accordée à un employeur. Cette autorisation collective d'occupation ne peut excéder trois mois.

Il y a lieu d'entendre par ' autorisation collective d'occupation ' une autorisation d'occupation qui peut être accordée à un employeur pour l'occupation de plusieurs travailleurs étrangers en même temps pour des prestations de travail de courte durée.

§ 4. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, déterminer à quelles conditions une autorisation provisoire d'occupation peut être accordée à un employeur ».

B.4.4. L'article 5 de la loi du 30 avril 1999 dispose :

« Pour fournir des prestations de travail, le travailleur étranger doit préalablement avoir obtenu un permis de travail de l'autorité compétente.

Il ne peut fournir ces prestations que dans les limites fixées par ce permis de travail ».

B.4.5. L'article 6 de la loi du 30 avril 1999 dispose :

« Le permis de travail visé à l'article 5 n'est pas requis lorsque l'employeur a obtenu :

1° une autorisation collective d'occupation prévue à l'article 4, § 3;

2° une autorisation provisoire d'occupation prévue à l'article 4, § 4 ».

B.4.6. L'article 7 de la loi du 30 avril 1999 dispose :

« Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, dispenser les catégories de travailleurs étrangers qu'Il détermine, de l'obligation d'obtenir un permis de travail.

Les employeurs des travailleurs étrangers visés à l'alinéa précédent sont dispensés de l'obligation d'obtenir une autorisation d'occupation ».

B.5. Les articles 4 à 7 exposent les « principes généraux en matière d'autorisation d'occupation et de permis de travail » (*Doc. parl.*, Chambre, 1998-1999, n° 2072/3, p. 4) :

« Le point de départ réside en ce que, lorsqu'un employeur souhaite engager un travailleur étranger, il doit préalablement obtenir une autorisation d'occupation de la Région concernée. Lorsque cette autorisation d'occupation est accordée, le travailleur étranger reçoit un permis de travail.

Cette règle connaît plusieurs dérogations ou modalités particulières :

\* Les autorisations d'occupation peuvent, dans certains cas, être octroyées sans qu'un permis de travail ne soit obligatoire pour le travailleur.

Ce sera notamment le cas par la délivrance de :

- une autorisation collective d'occupation pour un groupe, plutôt que pour un travailleur individuel.

- une autorisation provisoire d'occupation dans certains cas où il n'y a pas de clarté sur le statut définitif de séjour du ressortissant étranger concerné.

\* Par ailleurs, il est également possible qu'un travailleur obtienne un permis de travail sans que l'employeur ait besoin d'autorisation d'occupation. C'est le cas du permis ' A ' qui est valable pour une durée illimitée et pour l'occupation chez tout employeur.

\* Enfin, il y a encore la situation où ni l'employeur, ni le travailleur étranger n'ont besoin, respectivement, d'une autorisation d'occupation et d'un permis de travail. C'est le cas quand il s'agit de ressortissants étrangers qui sont dispensés de l'obligation de posséder un permis de travail (par exemple, les ressortissants d'un Etat-membre de l'Union européenne) » (*ibid.*, pp. 4-5).

B.6. L'article 8 de la loi du 30 avril 1999 est commenté comme suit :

« Afin de tenir compte le plus possible des situations qui évoluent parfois très vite, dans la pratique, [on] accorde au Roi la compétence:

\* de définir les différentes catégories de permis de travail (par exemple, A et B) et d'autorisation d'occupation,

\* et d'en fixer les conditions et la procédure d'octroi, de refus et de retrait.

Une indemnité forfaitaire de maximum 500 FB peut être prévue pour couvrir les frais de traitement des demandes et de délivrance des autorisations d'occupation et des permis de travail » (*Doc. parl.*, Chambre, 1998-1999, n° 2072/3, p. 5).

B.7. Les dispositions législatives citées en B.4 ainsi que les travaux préparatoires de la loi du 30 avril 1999 permettent de considérer que, en habilitant le Roi à déterminer les catégories d'autorisations d'occupation et les catégories de permis de travail ainsi que les conditions d'octroi, de validité, de prorogation, de renouvellement, de refus et de retrait de ces autorisations et permis, la disposition en cause accorde au Roi des délégations portant sur l'exécution de mesures dont la loi a déterminé l'objet.

B.8. La disposition en cause est compatible avec l'article 23, alinéa 3, 1°, de la Constitution et avec le principe de légalité visé à l'article 191 de la Constitution.

B.9. Les questions préjudicielles appellent une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 8, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers ne viole pas l'article 191 de la Constitution, lu en combinaison avec l'article 23, alinéa 3, 1°, de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 3 avril 2014.

Le greffier,

Le président,

F. Meersschaut

J. Spreutels

## GRONDWETTELIJK HOF

[2014/203091]

## Uittreksel uit arrest nr. 62/2014 van 3 april 2014

Rolnummers : 5631, 5632, 5654 en 5661

*In zake* : de prejudiciële vragen over artikel 8, § 1, van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, gesteld door de Raad van State.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters J. Spreutels en A. Alen, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet en R. Leysen, bijgestaan door de griffier F. Meersschaut, onder voorzitterschap van voorzitter J. Spreutels,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vragen en rechtspleging*

a. Bij arresten nrs. 223.240 en 223.241 van 23 april 2013 in zake de nv « Brussels Oral Implant Center » en Mina Behzadnia tegen het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof zijn ingekomen op 29 april 2013, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 8, § 1, van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers artikel 191 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 23 van de Grondwet, in zoverre het de Koning ertoe machtigt de categorieën alsmede de voorwaarden tot toekenning, geldigheid, verlenging, vernieuwing, weigering en intrekking van de arbeidsvergunningen en de arbeidskaarten te bepalen bij een in Ministerraad overlegd besluit, terwijl artikel 191 van de Grondwet aan de wetgever de bevoegdheid voorbehoudt om te voorzien in de verschillen in behandeling die de vreemdelingen benadelen met betrekking tot de bescherming verleend aan personen en aan goederen ? ».

b. Bij arrest nr. 223.729 van 5 juni 2013 in zake Mohammed Bouanane tegen het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 10 juni 2013, heeft de Raad van State dezelfde prejudiciële vraag gesteld.

c. Bij arrest nr. 223.737 van 5 juni 2013 in zake de bvba « Ximus » en Mohamed Hedi Jouini tegen het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 13 juni 2013, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 8 van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers de artikelen 10, 11, 23 en 191 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen, in zoverre het de Koning ertoe machtigt de categorieën alsmede de voorwaarden tot toekenning, geldigheid, verlenging, vernieuwing, weigering en intrekking van de arbeidsvergunningen en de arbeidskaarten te bepalen, terwijl de bevoegdheid om uitzonderingen te bepalen op het genot, door de vreemdeling, van de bescherming verleend aan personen en aan goederen, aan de wet toekomt en terwijl alleen die laatste op dat gebied een verschil in behandeling tussen Belgen en vreemdelingen kan creëren ? ».

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 5631, 5632, 5654 en 5661 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. Artikel 8, § 1, eerste lid, van de wet van 30 april 1999 « betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers » bepaalt :

« De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de categorieën alsmede de voorwaarden tot toekenning, geldigheid, verlenging, vernieuwing, weigering en intrekking van de arbeidsvergunningen en de arbeidskaarten ».

B.2. Uit de motivering van de verwijzingsarresten en uit de bewoordingen van de prejudiciële vragen blijkt dat het Hof wordt verzocht zich uit te spreken over de bestaanbaarheid van de bij artikel 8, § 1, eerste lid, van de wet van 30 april 1999 aan de Koning verleende machtiging met artikel 191 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 23, derde lid, 1<sup>o</sup>, van de Grondwet, in zoverre die laatste bepaling het recht van eenieder op arbeid en op de vrije keuze van beroepsarbeid erkent.

## B.3.1. Artikel 191 van de Grondwet bepaalt :

« Iedere vreemdeling die zich op het grondgebied van België bevindt, geniet de bescherming verleend aan personen en aan goederen, behoudens de bij de wet gestelde uitzonderingen ».

De bescherming verleend aan personen betreft met name de rechten die worden vermeld in artikel 23 van de Grondwet, dat bepaalt :

« Ieder heeft het recht een menswaardig leven te leiden.

Daartoe waarborgen de wet, het decreet of de in artikel 134 bedoelde regel, rekening houdend met de overeenkomstige plichten, de economische, sociale en culturele rechten, waarvan ze de voorwaarden voor de uitoefening bepalen.

Die rechten omvatten inzonderheid :

1<sup>o</sup> het recht op arbeid en op de vrije keuze van beroepsarbeid in het raam van een algemeen werkgelegenheidsbeleid dat onder meer gericht is op het waarborgen van een zo hoog en stabiel mogelijk werkgelegenheidspeil, [...] ».

B.3.2. Artikel 191 van de Grondwet vereist dat elk verschil in behandeling dat een vreemdeling ten aanzien van Belgen benadeelt in de bescherming verleend aan personen, bij een wetskrachtige norm moet worden ingevoerd.

Artikel 23, tweede lid en derde lid, 1<sup>o</sup>, van de Grondwet legt de bevoegde wetgever evenwel de verplichting op om het recht op arbeid te waarborgen en om de voorwaarden voor de uitoefening van dat recht te bepalen. Die grondwetsbepaling verbiedt echter die wetgever niet machtigingen te verlenen aan een uitvoerend orgaan, voor zover die machtigingen betrekking hebben op de tenuitvoerlegging van maatregelen waarvan de bevoegde wetgever het onderwerp heeft aangegeven.

B.4.1. De in het geding zijnde bepaling maakt deel uit van een geheel van wetsbepalingen die ertoe strekken de voorwaarden voor de uitoefening van het recht op arbeid van vreemdelingen te bepalen.

## B.4.2. Artikel 3 van de wet van 30 april 1999 bepaalt :

« Deze wet is van toepassing op de buitenlandse werknemers en op de werkgevers.



Voor de toepassing van deze wet worden gelijkgesteld :

1° met buitenlandse werknemers : de buitenlandse onderdanen die anders dan krachtens een arbeidsovereenkomst, arbeid verrichten onder het gezag van een ander persoon;

2° met werkgevers : de personen die de onder 1° genoemde personen tewerkstellen.

Voor de toepassing van deze wet worden de schouwspelartiesten vermoed te zijn aangeworven met een arbeidsovereenkomst voor bedienden, tenzij het tegendeel wordt bewezen ».

B.4.3. Artikel 4 van dezelfde wet bepaalt :

« § 1. De werkgever die een buitenlandse werknemer wenst tewerk te stellen moet vooraf een arbeidsvergunning hebben verkregen van de bevoegde overheid.

De werkgever mag de diensten van deze werknemer enkel gebruiken binnen de perken van deze vergunning.

De Koning kan, in de gevallen door Hem bepaald, afwijken van het eerste lid.

§ 2. De arbeidsvergunning wordt niet toegekend wanneer de buitenlandse onderdaan België is binnengekomen om er te worden tewerkgesteld vooraleer de werkgever de arbeidsvergunning heeft bekomen.

De Koning kan, in de gevallen door Hem bepaald, afwijken van het voorgaande lid.

§ 3. De Koning kan bepalen op welke voorwaarden een gemeenschappelijke arbeidsvergunning aan een werkgever kan worden toegekend. Deze gemeenschappelijke arbeidsvergunning mag de drie maanden niet overschrijden.

Onder ' gemeenschappelijke arbeidsvergunning ' dient te worden verstaan een arbeidsvergunning die aan een werkgever kan worden toegekend voor de tewerkstelling van meerdere buitenlandse werknemers tegelijk voor arbeidsprestaties van korte duur.

§ 4. De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, bepalen op welke voorwaarden een voorlopige arbeidsvergunning kan worden toegekend aan een werkgever ».

B.4.4. Artikel 5 van de wet van 30 april 1999 bepaalt :

« Om arbeid te verrichten, moet de buitenlandse werknemer vooraf een arbeidskaart hebben verkregen van de bevoegde overheid.

Hij mag deze arbeid enkel verrichten binnen de perken van deze arbeidskaart ».

B.4.5. Artikel 6 van de wet van 30 april 1999 bepaalt :

« De in artikel 5 bedoelde arbeidskaart is niet vereist wanneer de werkgever één der volgende documenten heeft bekomen :

1° een gemeenschappelijke arbeidsvergunning zoals bepaald in artikel 4, § 3;

2° een voorlopige arbeidsvergunning zoals bepaald in artikel 4, § 4 ».

B.4.6. Artikel 7 van de wet van 30 april 1999 bepaalt :

« De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit de categorieën van buitenlandse werknemers die Hij bepaalt, vrijstellen van de verplichting een arbeidskaart te verkrijgen.

De werkgevers van de buitenlandse werknemers bedoeld in het voorgaande lid worden vrijgesteld van de verplichting een arbeidsvergunning te verkrijgen ».

B.5. In de artikelen 4 tot 7 worden de « algemene principes [...] i.v.m. de arbeidsvergunning en de arbeidskaart » uiteengezet (*Parl. St.*, Kamer, 1998-1999, nr. 2072/3, p. 4) :

« Het uitgangspunt is dat wanneer een werkgever een buitenlandse werknemer wenst tewerk te stellen, hij vooraf een arbeidsvergunning moet bekomen van het betrokken Gewest. Wordt die arbeidsvergunning toegekend, dan krijgt die buitenlandse werknemer een arbeidskaart.

Deze regel kent een aantal afwijkingen of bijzondere nadere regels :

\* De arbeidsvergunningen kunnen in bepaalde gevallen verleend worden zonder dat er een arbeidskaart zal vereist zijn voor de werknemer.

Dit zal met name het geval zijn bij de uitreiking van :

- een gemeenschappelijke arbeidsvergunning voor een groep i.p.v. voor een individuele werknemer.

- een voorlopige arbeidsvergunning in bepaalde gevallen waarin er geen duidelijkheid bestaat over het definitief verblijfsstatuut van de betrokken buitenlandse onderdaan.

\* Anderzijds is het ook mogelijk dat aan de werknemer een arbeidskaart wordt uitgereikt zonder dat de werkgever een arbeidsvergunning nodig heeft. Dit is het geval bij de zgn. arbeidskaart ' A ' die voor onbepaalde duur geldt en voor tewerkstelling bij alle werkgevers.

\* Tenslotte is er nog de situatie waarbij noch de werkgever, noch de buitenlandse werknemer respectievelijk een arbeidsvergunning en een arbeidskaart nodig hebben. Dit is het geval wanneer het gaat om buitenlandse onderdanen die vrijgesteld zijn van de verplichting een arbeidskaart te bekomen (bijvoorbeeld onderdanen van een EU-lidstaat) » (*ibid.*, pp. 4-5).

B.6. Artikel 8 van de wet van 30 april 1999 wordt als volgt toegelicht :

« Teneinde maximaal rekening te kunnen houden met de soms uitermate snel veranderende situaties wordt aan de Koning in de praktijk, de bevoegdheid verleend :

\* de verschillende categorieën van arbeidskaarten (bijvoorbeeld A en B) en arbeidsvergunningen te bepalen,

\* en de voorwaarden en de procedure van toekenning, weigering en intrekking ervan vast te stellen.

Een forfaitaire vergoeding van maximum 500 BEF. kan worden voorzien voor het dekken van de kosten van de behandeling van de aanvragen en de aflevering van de arbeidsvergunningen en -kaarten » (*Parl. St.*, Kamer, 1998-1999, nr. 2072/3, p. 5).

B.7. De in B.4 aangehaalde wettelijke bepalingen, alsook de parlementaire voorbereiding van de wet van 30 april 1999, maken het mogelijk te oordelen dat de in het geding zijnde bepaling, door de Koning ertoe te machtigen de categorieën van arbeidsvergunningen en de categorieën van arbeidskaarten alsmede de voorwaarden tot toekenning, geldigheid, verlenging, vernieuwing, weigering en intrekking van die vergunningen en kaarten te bepalen, aan de Koning machtigingen verleent met betrekking tot de tenuitvoerlegging van maatregelen waarvan het onderwerp in de wet is aangegeven.



B.8. De in het geding zijnde bepaling is bestaanbaar met artikel 23, derde lid, 1<sup>o</sup>, van de Grondwet en met het in artikel 191 van de Grondwet neergelegde wettigheidsbeginsel.

B.9. De prejudiciële vragen dienen ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 8, § 1, eerste lid, van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers schendt niet artikel 191 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 23, derde lid, 1<sup>o</sup>, van de Grondwet.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 3 april 2014.

De griffier,

F. Meersschaut

De voorzitter,

J. Spreutels

## ÜBERSETZUNG

### VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2014/203091]

#### Auszug aus dem Entscheid Nr. 62/2014 vom 3. April 2014

Geschäftsverzeichnisnummern. 5631, 5632, 5654 und 5661

*In Sachen:* Vorabentscheidungsfragen in Bezug auf Artikel 8 § 1 des Gesetzes vom 30. April 1999 über die Beschäftigung ausländischer Arbeitnehmer, gestellt vom Staatsrat.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten J. Spreutels und A. Alen, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet und R. Leysen, unter Assistenz des Kanzlers F. Meersschaut, unter dem Vorsitz des Präsidenten J. Spreutels,

verkündet nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand der Vorabentscheidungsfragen und Verfahren*

a. In seinen Entscheiden Nrn. 223.240 und 223.241 vom 23. April 2013 in Sachen der «Brussels Oral Implant Center» AG und Mina Behzadnia gegen die Region Brüssel-Hauptstadt, deren Ausfertigungen am 29. April 2013 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen sind, hat der Staatsrat folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstößt Artikel 8 § 1 des Gesetzes vom 30. April 1999 über die Beschäftigung ausländischer Arbeitnehmer gegen Artikel 191 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit Artikel 23 der Verfassung, indem er den König dazu ermächtigt, durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die Kategorien und die Bedingungen für Erteilung, Gültigkeit, Verlängerung, Erneuerung, Verweigerung und Entzug der Beschäftigungs- und der Arbeiterlaubnis zu bestimmen, während Artikel 191 der Verfassung dem Gesetzgeber die Befugnis vorbehält, die Behandlungsunterschiede, die die Ausländer in Sachen des den Personen und Gütern gewährten Schutzes benachteiligen, vorzusehen?».

b. In seinem Entscheid Nr. 223.729 vom 5. Juni 2013 in Sachen Mohammed Bouanane gegen die Region Brüssel-Hauptstadt, dessen Ausfertigung am 10. Juni 2013 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat der Staatsrat dieselbe Vorabentscheidungsfrage gestellt.

c. In seinem Entscheid Nr. 223.737 vom 5. Juni 2013 in Sachen der «Ximus» PGmbH und Mohamed Hedi Jouini gegen die Region Brüssel-Hauptstadt, dessen Ausfertigung am 13. Juni 2013 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstößt Artikel 8 des Gesetzes vom 30. April 1999 über die Beschäftigung ausländischer Arbeitnehmer gegen die Artikel 10, 11, 23 und 191 der Verfassung, an sich oder in Verbindung miteinander, indem er den König dazu ermächtigt, die Kategorien und die Bedingungen für Erteilung, Gültigkeit, Verlängerung, Erneuerung, Verweigerung und Entzug der Beschäftigungs- und der Arbeiterlaubnis zu bestimmen, während die Befugnis, Ausnahmen von dem dem Ausländer gewährtesten Genuss des Personen und Gütern gewährten Schutzes festzulegen, dem Gesetz vorbehalten ist und nur dieses in dieser Angelegenheit einen Behandlungsunterschied zwischen Belgien und Ausländern einführen kann?».

Diese unter den Nummern 5631, 5632, 5654 und 5661 ins Geschäftsverzeichnis des Gerichtshofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

(...)

III. *Rechtliche Würdigung*

(...)

B.1. Artikel 8 § 1 Absatz 1 des Gesetzes vom 30. April 1999 «über die Beschäftigung ausländischer Arbeitnehmer» bestimmt:

«Der König bestimmt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die Kategorien und die Bedingungen für Erteilung, Gültigkeit, Verlängerung, Erneuerung, Verweigerung und Entzug der Beschäftigungs- und der Arbeiterlaubnis».

B.2. Aus der Begründung der Vorlageentscheide sowie aus der Formulierung der Vorabentscheidungsfragen geht hervor, dass der Gerichtshof gebeten wird, sich zur Vereinbarkeit der durch Artikel 8 § 1 Absatz 1 des Gesetzes vom 30. April 1999 dem König erteilten Ermächtigung mit Artikel 191 der Verfassung in Verbindung mit deren Artikel 23 Absatz 3 Nr. 1 zu äußern, insofern die letztgenannte Bestimmung das Recht eines jeden auf Arbeit und auf freie Wahl der Berufstätigkeit gewährleistet.

B.3.1. Artikel 191 der Verfassung bestimmt:

«Jeder Ausländer, der sich auf dem Staatsgebiet Belgiens befindet, genießt den Personen und Gütern gewährten Schutz, vorbehaltlich der durch Gesetz festgelegten Ausnahmen».

Der Personen und Gütern gewährte Schutz betrifft insbesondere jene Rechte, die in Artikel 23 der Verfassung erwähnt sind; dieser bestimmt:

«Jeder hat das Recht, ein menschenwürdiges Leben zu führen.

Zu diesem Zweck gewährleistet das Gesetz, das Dekret oder die in Artikel 134 erwähnte Regel unter Berücksichtigung der entsprechenden Verpflichtungen die wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Rechte und bestimmt die Bedingungen für ihre Ausübung.

Diese Rechte umfassen insbesondere:

1. das Recht auf Arbeit und auf freie Wahl der Berufstätigkeit im Rahmen einer allgemeinen Beschäftigungspolitik, die unter anderem darauf ausgerichtet ist, einen Beschäftigungsstand zu gewährleisten, der so stabil und hoch wie möglich ist, [...]».

B.3.2. Artikel 191 der Verfassung schreibt vor, dass jeder Behandlungsunterschied, durch den ein Ausländer gegenüber den Belgiern in dem Personen gewährten Schutz benachteiligt wird, durch eine Gesetzesnorm festgelegt wird.

Artikel 23 Absätze 2 und 3 Nr. 1 der Verfassung verpflichtet jedoch insbesondere den zuständigen Gesetzgeber, das Recht auf Arbeit zu gewährleisten und die Bedingungen für die Ausübung dieses Rechts festzulegen. Diese Verfassungsbestimmung verbietet es diesem Gesetzgeber jedoch nicht, einem ausführenden Organ Ermächtigungen zu erteilen, sofern sie sich auf die Ausführung von Maßnahmen beziehen, deren Gegenstand der zuständige Gesetzgeber bestimmt hat.

B.4.1. Die fragliche Bestimmung ist Bestandteil eines Bündels von Gesetzesbestimmungen, die dazu dienen, die Bedingungen für die Ausübung des Rechts der Ausländer auf Arbeit festzulegen.

B.4.2. Artikel 3 des Gesetzes vom 30. April 1999 bestimmt:

«Vorliegendes Gesetz findet auf ausländische Arbeitnehmer und auf Arbeitgeber Anwendung.

Für die Anwendung des vorliegenden Gesetzes werden:

1. ausländischen Arbeitnehmern gleichgestellt: ausländische Staatsangehörige, die anders als aufgrund eines Arbeitsvertrags unter der Autorität einer anderen Person Arbeitsleistungen erbringen,

2. Arbeitgebern gleichgestellt: Personen, die in Nr. 1 erwähnte Personen beschäftigen.

Für die Anwendung des vorliegenden Gesetzes wird für Unterhaltungskünstler bis zum Beweis des Gegenteils davon ausgegangen, dass sie im Rahmen eines Arbeitsvertrags für Angestellte eingestellt sind».

B.4.3. Artikel 4 desselben Gesetzes bestimmt:

«§ 1. Ein Arbeitgeber, der einen ausländischen Arbeitnehmer zu beschäftigen wünscht, muss vorher von der zuständigen Behörde eine Beschäftigungserlaubnis erhalten.

Der Arbeitgeber darf die Dienste dieses Arbeitnehmers nur in den durch diese Erlaubnis festgelegten Grenzen in Anspruch nehmen.

Der König kann in Fällen, die Er bestimmt, von Absatz 1 abweichen.

§ 2. Die Beschäftigungserlaubnis wird nicht erteilt, wenn der ausländische Arbeitnehmer in Belgien eingereist ist, um dort beschäftigt zu werden, bevor der Arbeitgeber die Beschäftigungserlaubnis erhalten hat.

Der König kann in Fällen, die Er bestimmt, vom vorhergehenden Absatz abweichen.

§ 3. Der König kann bestimmen, unter welchen Bedingungen einem Arbeitgeber eine kollektive Beschäftigungserlaubnis erteilt werden kann. Diese kollektive Beschäftigungserlaubnis darf drei Monate nicht überschreiten.

Unter 'kollektiver Beschäftigungserlaubnis' ist eine Beschäftigungserlaubnis zu verstehen, die einem Arbeitgeber zwecks gleichzeitiger Beschäftigung mehrerer ausländischer Arbeitnehmer für Arbeitsleistungen kurzer Dauer erteilt werden kann.

§ 4. Der König kann durch einen im Ministerrat beratenen Erlass bestimmen, unter welchen Bedingungen einem Arbeitgeber eine vorläufige Beschäftigungserlaubnis erteilt werden kann».

B.4.4. Artikel 5 des Gesetzes vom 30. April 1999 bestimmt:

«Um Arbeitsleistungen zu erbringen, muss der ausländische Arbeitnehmer im Voraus von der zuständigen Behörde eine Arbeitserlaubnis erhalten haben.

Er kann diese Arbeitsleistungen nur in den durch diese Arbeitserlaubnis festgelegten Grenzen erbringen».

B.4.5. Artikel 6 des Gesetzes vom 30. April 1999 bestimmt:

«Die in Artikel 5 erwähnte Arbeitserlaubnis ist nicht erforderlich, wenn der Arbeitgeber eines der folgenden Dokumente erhalten hat:

1. eine in Artikel 4 § 3 vorgesehene kollektive Beschäftigungserlaubnis,
2. eine in Artikel 4 § 4 vorgesehene vorläufige Beschäftigungserlaubnis».

B.4.6. Artikel 7 des Gesetzes vom 30. April 1999 bestimmt:

«Der König kann durch einen im Ministerrat beratenen Erlass Kategorien von ausländischen Arbeitnehmern, die Er bestimmt, von der Verpflichtung, eine Arbeitserlaubnis zu erhalten, befreien.

Die Arbeitgeber der im vorhergehenden Absatz erwähnten ausländischen Arbeitnehmer sind von der Verpflichtung, eine Beschäftigungserlaubnis zu erhalten, befreit».

B.5. In den Artikeln 4 bis 7 sind die «allgemeinen Grundsätze bezüglich der Beschäftigungserlaubnis und der Arbeitserlaubnis» dargelegt (*Parl. Dok.*, Kammer, 1998-1999, Nr. 2072/3, S. 4):

«Der Ausgangspunkt besteht darin, dass ein Arbeitgeber, wenn er einen ausländischen Arbeitnehmer beschäftigen möchte, vorher eine Beschäftigungserlaubnis der betreffenden Region erhalten muss. Wird diese Beschäftigungserlaubnis erteilt, so erhält der ausländische Arbeitnehmer eine Arbeitserlaubnis.

Zu dieser Regel gibt es mehrere Abweichungen oder besondere Modalitäten:

\* Die Beschäftigungserlaubnisse können in bestimmten Fällen erteilt werden, ohne dass eine Arbeitserlaubnis für den Arbeitnehmer verpflichtend ist.

Dies ist insbesondere der Fall durch die Erteilung

- einer kollektiven Beschäftigungserlaubnis für eine Gruppe statt für einen einzelnen Arbeitnehmer;

- einer vorläufigen Beschäftigungserlaubnis in bestimmten Fällen, in denen keine Klarheit bezüglich des endgültigen Aufenthaltsstatus des betreffenden ausländischen Staatsangehörigen besteht.

\* Außerdem ist es auch möglich, dass ein Arbeitnehmer eine Arbeitserlaubnis erhält, ohne dass der Arbeitgeber eine Beschäftigungserlaubnis benötigt. Dies ist der Fall für die Arbeitserlaubnis ' A ', die für eine unbestimmte Dauer gilt, und für die Beschäftigung bei gleich welchem Arbeitgeber.

\* Schließlich gibt es noch die Situation, in der weder der Arbeitgeber, noch der ausländische Arbeitnehmer eine Beschäftigungserlaubnis beziehungsweise eine Arbeitserlaubnis benötigt. Dies ist der Fall, wenn es sich um ausländische Staatsangehörige handelt, die von der Verpflichtung befreit sind, eine Arbeitserlaubnis zu besitzen (beispielsweise Staatsangehörige eines Mitgliedstaats der Europäischen Union)» (ebenda, SS. 4-5).

B.6. Artikel 8 des Gesetzes vom 30. April 1999 wurde wie folgt kommentiert:

«Um so schnell wie möglich den Situationen Rechnung tragen, die sich bisweilen sehr schnell entwickeln, wird dem König in der Praxis die Befugnis erteilt,

\* die verschiedenen Kategorien von Arbeitserlaubnissen (beispielsweise A und B) und Beschäftigungserlaubnissen zu definieren,

\* und die diesbezüglichen Bedingungen sowie das Verfahren für Erteilung, Verweigerung und Entzug festzulegen.

Eine Pauschalentschädigung von höchstens 500 BEF kann vorgesehen werden, um die Kosten für die Bearbeitung der Anträge und die Ausstellung der Beschäftigungs- und Arbeitserlaubnisse zu decken» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1998-1999, Nr. 2072/3, S. 5).

B.7. Anhand der in B.4 angeführten Gesetzesbestimmungen sowie der Vorarbeiten zum Gesetz vom 30. April 1999 kann davon ausgegangen werden, dass die fragliche Bestimmung dadurch, dass der König ermächtigt wird, die Kategorien von Beschäftigungserlaubnissen und Kategorien von Arbeitserlaubnissen sowie die Bedingungen für Erteilung, Gültigkeit, Verlängerung, Erneuerung, Verweigerung und Entzug dieser Beschäftigungs- und Arbeitserlaubnisse festzulegen, dem König Ermächtigungen in Bezug auf die Ausführung von Maßnahmen erteilt, deren Gegenstand im Gesetz bestimmt wurde.

B.8. Die fragliche Bestimmung ist mit Artikel 23 Absatz 3 Nr. 1 der Verfassung und mit dem in Artikel 191 der Verfassung verankerten Legalitätsprinzip vereinbar.

B.9. Die Vorabentscheidungsfragen sind verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

Artikel 8 § 1 Absatz 1 des Gesetzes vom 30. April 1999 über die Beschäftigung ausländischer Arbeitnehmer verstößt nicht gegen Artikel 191 der Verfassung in Verbindung mit deren Artikel 23 Absatz 3 Nr. 1.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 3. April 2014.

Der Kanzler,

(gez.) F. Meererschaut

Der Präsident,

(gez.) J. Spreutels

## GRONDWETTELIJK HOF

[2014/203092]

### Uittreksel uit arrest nr. 63/2014 van 3 april 2014

Rolnummer : 5665

*In zake* : de prejudiciële vraag betreffende artikel 7 van de wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse bepalingen, gesteld door het Arbeidshof te Gent.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters A. Alen en J. Spreutels, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, E. Derycke en F. Daoût, bijgestaan door de griffier F. Meererschaut, onder voorzitterschap van voorzitter A. Alen, wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij arrest van 14 juni 2013 in zake de publiekrechtelijke coöperatieve vennootschap « Opera voor Vlaanderen », in vereffening, tegen Linda Devis en anderen, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 20 juni 2013, heeft het Arbeidshof te Gent de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 7 van de wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse bepalingen het gelijkheids- en non discriminatiebeginsel van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet doordat geïntimeerden (als statutaire personeelsleden van de overheidssector) wier arbeidsverhouding niet werd beëindigd maar door een eenzijdige beslissing van de tewerkstellende overheid in disponibiteit werden gesteld wegens ambtsopheffing, vanaf het ogenblik dat zij geen aanspraak meer konden maken op wachtgeld, niet kunnen genieten van de onderwerping aan de sociale zekerheid voor de werkloosheidsverzekering, ziekteverzekering, sector uitkeringen en moederschapsverzekering als bepaald in artikel 9 van deze wet, terwijl dit wel het geval is voor de personeelsleden van de overheidssector wier arbeidsverhouding een einde neemt omdat zij eenzijdig wordt verbroken door de overheid of omdat de benoemingsakte wordt vernietigd, ingetrokken, opgeheven of niet wordt hernieuwd, daar waar beide personeels-categorieën niet meer beschikken over inkomsten uit arbeid dan wel wachtgeld ingevolge een tewerkstelling bij deze overheid ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. Artikel 7, § 1, van de wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse bepalingen maakt deel uit van hoofdstuk II (« Toepassing van de verzekering tegen werkloosheid, de ziekteverzekering (sector uitkeringen) en de moederschapsverzekering op sommige personeelsleden van de overheidssector en van het vrij gesubsidieerd onderwijs ») van titel I (« Openbaar Ambt ») van die wet en bepaalt :

« Dit hoofdstuk is van toepassing op elke persoon :

- wiens arbeidsverhouding in een overheidsdienst of in elke andere publiekrechtelijke instelling een einde neemt omdat zij eenzijdig wordt verbroken door de overheid of omdat de benoemingsakte wordt vernietigd, ingetrokken, opgeheven of niet hernieuwd,

- en die uit hoofde van die arbeidsverhouding niet onderworpen is aan de bepalingen van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, die betrekking hebben op de regeling inzake arbeidsvoorziening en werkloosheid en op de sector uitkeringen van de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit ».

B.2. Het Hof wordt gevraagd of die bepaling bestaanbaar is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat statutaire personeelsleden van wie de arbeidsverhouding in een overheidsdienst een einde neemt omdat zij eenzijdig wordt verbroken door de overheid of omdat de benoemingsakte wordt vernietigd, ingetrokken, opgeheven of niet hernieuwd, het voordeel kunnen genieten van de sociale zekerheid, wat de werkloosheidsverzekering, de ziekteverzekering, sector uitkeringen, en de moederschapsverzekering betreft, terwijl statutaire personeelsleden in overheidsdienst die in disponibiliteit worden gesteld wegens ambtsopheffing en die geen aanspraak meer kunnen maken op wachtgeld, dat voordeel niet kunnen genieten.

B.3.1. De bepalingen van het voormelde hoofdstuk II van titel I van de wet van 20 juli 1991 regelen in essentie de onderwerping, in afwijking van de algemene regel, van de statutaire personeelsleden in overheidsdienst van wie de arbeidsverhouding in die dienst een einde neemt op de in de in het geding zijnde bepaling beschreven wijze, aan bepaalde takken van de sociale zekerheid voor werknemers, meer bepaald de werkloosheidsverzekering, de ziekteverzekering, sector uitkeringen, en de moederschapsverzekering (artikel 9 van de wet van 20 juli 1991).

B.3.2. Die maatregel wordt in de parlementaire voorbereiding als volgt verantwoord :

« Met hoofdstuk II van titel I van het ontwerp wordt beoogd een regeling te treffen ten behoeve van statutaire ambtenaren wier dienstverband wordt beëindigd door een eenzijdige handeling van de bevoegde (hiërarchische of toezienende) overheid of vernietigd door de toezienende overheid of door een administratief rechtscollege. Die regeling past in het kader van de ' strijd tegen de armoede ' die de Regering heeft opgenomen in haar doelstellingen.

Vastbenoemde ambtenaren zijn niet ingeschakeld in het algemeen stelsel van de sociale zekerheid, dat inzonderheid voorziet in werkloosheidsuitkeringen en in tegemoetkomingen bij ziekte en invaliditeit. Wanneer die ambtenaren om welke reden ook worden ontslagen vooraleer zij pensioengerechtigd zijn, vallen zij samen met hun gezinsleden zonder inkomen. Hun enige uitweg blijft dan een beroep te doen op steun van het O.C.M.W.

Een dergelijke toestand is in een moderne welvaartsstaat onaanvaardbaar. Daarom stelt de Regering thans voor, door middel van een juridische fictie, deze ambtenaren wier dienstverband werd verbroken of vernietigd, in te schakelen in de algemene regeling inzake sociale zekerheid. Aldus zullen zij en hun gezin kunnen rekenen op eventuele werkloosheidsuitkeringen en op uitkeringen inzake ziekte- en invaliditeitsverzekering » (*Parl. St.*, Senaat, 1990-1991, nr. 1374-2, p. 8; *Parl. St.*, Kamer, 1990-1991, nr. 1695/6, pp. 4-5).

B.3.3. Met het oog op de financiering van de voormelde maatregel voorziet artikel 10 van de wet van 20 juli 1991 in een regularisatie van de socialezekerheidsbijdragen voor de periode die overeenstemt met het aantal werkdagen dat de ontslagen persoon, gelet op de leeftijdsgroep waartoe hij behoort, moet bewijzen om gerechtigd te zijn op de werkloosheidsuitkeringen, en van de socialezekerheidsbijdragen, berekend over een periode van zes maanden, om de belanghebbende recht te geven op de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, sector uitkeringen, en op de moederschapsverzekering.

B.3.4. Krachtens artikel 11 van de wet van 20 juli 1991 bezorgt de werkgever aan de betrokken ambtenaar alle door de socialezekerheidswetgeving vereiste bescheiden, een attest van ontslag en een bericht over de krachtens de bepalingen van artikel 9, a) en b), te vervullen formaliteiten. Tot die formaliteiten behoort onder meer de verplichting om zich binnen 30 dagen na het beëindigen van de arbeidsverhouding bij de subregionale tewerkstellingsdienst als werkzoekende in te schrijven. De werkgever bezorgt bovendien aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid of aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten de gegevens die vereist zijn voor de berekening van de bijdragen.

B.4.1. De feiten van de zaak die hangende is voor het verwijzende rechtscollege doen ervan blijken dat de geïntimeerden voor dat rechtscollege vastbenoemde personeelsleden zijn van een publiekrechtelijke coöperatieve vennootschap die in disponibiliteit werden gesteld wegens ambtsopheffing, met toepassing van de bepalingen van het koninklijk besluit van 26 december 1938 betreffende de pensioenregeling van het gemeentepersoneel.

B.4.2. Krachtens artikel 48 van het koninklijk besluit van 26 december 1938 behouden de ambtenaren die in disponibiliteit zijn gesteld wegens ambtsopheffing hun aanspraken op bevordering en genieten zij een wachtgeld. Krachtens artikel 49 van dat koninklijk besluit genieten die ambtenaren in het eerste en het tweede jaar een wachtgeld dat gelijk is aan de laatste activiteitswedde. Het wachtgeld wordt in de daaropvolgende jaren evenwel verminderd op de wijze geregeld in dat artikel; vanaf een bepaald ogenblik wordt het teruggebracht tot nul.

B.4.3. Het verwijzende rechtscollege stelt vast dat de disponibiliteit wegens ambtsopheffing volgens het koninklijk besluit van 26 december 1938 geen einde maakt aan het dienstverband tussen de tewerkstellende overheid en de betrokken personeelsleden, ook niet wanneer het wachtgeld wordt teruggebracht tot nul. De in disponibiliteit gestelde ambtenaar kan opnieuw in actieve dienst worden geroepen.



B.5. De aan het Hof voorgelegde prejudiciële vraag betreft het verschil in behandeling tussen, enerzijds, personen in overheidsdienst van wie de arbeidsverhouding een einde neemt omdat zij eenzijdig wordt verbroken door de overheid of omdat de benoemingsakte wordt vernietigd, ingetrokken, opgeheven of niet hernieuwd en, anderzijds, personen in overheidsdienst die in beschikbaarheid zijn gesteld wegens ambtsopheffing.

B.6. Dat verschil in behandeling berust op een objectief criterium, meer bepaald het al dan niet beëindigd zijn van het dienstverband tussen de tewerkstellende overheid en het betrokken personeelslid, en is ten aanzien van de door de wetgever nagestreefde doelstellingen niet zonder redelijke verantwoording. De wetgever vermocht ervan uit te gaan dat de in het geding zijnde maatregel van onderwerping van statutaire personeelsleden in overheidsdienst aan het werknemersstelsel van de sociale zekerheid slechts aangewezen is wanneer aan het dienstverband tussen de tewerkstellende overheid en de betrokken ambtenaren een einde is gemaakt. Overigens staat het verschil in behandeling in verband met het algemene uitgangspunt van de werkloosheidsuitkering, dat vereist dat een werkloze beschikbaar moet zijn voor de arbeidsmarkt (artikelen 56 en volgende van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering).

B.7. De omstandigheid dat statutaire personeelsleden in overheidsdienst die wegens ambtsopheffing in beschikbaarheid worden gesteld vanaf het ogenblik dat zij geen wachtgeld meer ontvangen, geen inkomsten hebben, is niet het gevolg van de in het geding zijnde bepaling, maar van de bepalingen die het statuut beheersen van de betrokken personeelsleden in overheidsdienst. Het staat niet aan het Hof, maar aan het verwijzende rechtcollege, om zich uit te spreken over de grondwettigheid van de bepalingen van het koninklijk besluit van 26 december 1938 betreffende de pensioenregeling van het gemeentepersoneel.

B.8. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 7, § 1, van de wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse bepalingen schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 3 april 2014.

De griffier,

F. Meersschant

De voorzitter,

A. Alen

## COUR CONSTITUTIONNELLE

[2014/203092]

### Extrait de l'arrêt n° 63/2014 du 3 avril 2014

Numéro du rôle : 5665

*En cause* : la question préjudicielle relative à l'article 7 de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions sociales et diverses, posée par la Cour du travail de Gand.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents A. Alen et J. Spreutels, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, E. Derycke et F. Daoût, assistée du greffier F. Meersschant, présidée par le président A. Alen,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par arrêt du 14 juin 2013 en cause de la société coopérative de droit public « Opera voor Vlaanderen », en liquidation, contre Linda Devis et autres, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 20 juin 2013, la Cour du travail de Gand a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 7 de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions sociales et diverses viole-t-il le principe d'égalité et de non-discrimination inscrit aux articles 10 et 11 de la Constitution en ce que les intimées (en tant qu'agents statutaires du secteur public), dont la relation de travail n'a pas pris fin mais qui ont été mises en disponibilité, pour cause de suppression d'emploi, par une décision unilatérale de l'autorité qui les occupe, ne peuvent pas, à partir du moment où elles ne peuvent plus prétendre au traitement d'attente, bénéficier de l'assujettissement à la sécurité sociale en ce qui concerne l'assurance contre le chômage, l'assurance-maladie, secteur des indemnités, et l'assurance maternité, comme le prévoit l'article 9 de la loi précitée, tandis que tel est bien le cas pour les agents du secteur public dont la relation de travail prend fin parce qu'elle est rompue unilatéralement par l'autorité ou parce que l'acte de nomination est annulé, retiré, abrogé ou non renouvelé, alors que ces deux catégories d'agents ne disposent plus de revenus du travail ou d'un traitement d'attente résultant d'un emploi chez cette autorité ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. L'article 7, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions sociales et diverses fait partie du chapitre II (« Assujettissement de certains agents du secteur public et de l'enseignement subventionné libre à l'assurance contre le chômage, à l'assurance maladie (secteur des indemnités) et à l'assurance maternité ») du titre Ier (« Fonction publique ») de cette loi et dispose :

« Ce chapitre est applicable à toute personne :

- dont la relation de travail dans un service public ou tout autre organisme de droit public prend fin parce qu'elle est rompue unilatéralement par l'autorité ou parce que l'acte de nomination est annulé, retiré, abrogé ou non renouvelé,

- et qui du fait de cette relation de travail n'est pas assujettie aux dispositions de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs salariés, en ce qu'elles concernent le régime de l'emploi et du chômage et le secteur des indemnités de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité ».



B.2. La Cour est interrogée sur le point de savoir si cette disposition est compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce que les membres du personnel statutaire dont la relation de travail dans un service public prend fin parce qu'elle a été rompue unilatéralement par l'autorité ou parce que l'acte de nomination a été annulé, retiré, abrogé ou non renouvelé, peuvent bénéficier de la sécurité sociale, en ce qui concerne l'assurance contre le chômage, l'assurance maladie, secteur des indemnités, et l'assurance maternité, tandis que les membres du personnel statutaire occupés dans un service public qui sont mis en disponibilité pour cause de suppression d'emploi et qui ne peuvent plus prétendre à un traitement d'attente ne peuvent pas en bénéficier.

B.3.1. Les dispositions du chapitre II précité du titre Ier de la loi du 20 juillet 1991 règlent en substance l'assujettissement, par dérogation à la règle générale, des membres du personnel statutaire occupés dans un service public et dont la relation de travail prend fin dans ce service selon le mode décrit dans la disposition en cause, à certaines branches de la sécurité sociale pour les travailleurs salariés, plus précisément à l'assurance contre le chômage, à l'assurance maladie, secteur des indemnités, et à l'assurance maternité (article 9 de la loi du 20 juillet 1991).

B.3.2. Cette mesure a été justifiée dans les travaux préparatoires de la manière suivante :

« Les dispositions du chapitre II du titre Ier du projet visent à créer un dispositif en faveur des agents statutaires dont la relation de travail prend fin à cause d'un acte unilatéral de l'autorité compétente (hiérarchique ou de tutelle) ou d'une annulation par un collège juridique administratif. Cette solution s'inscrit dans le cadre de la ' lutte contre la pauvreté ' qui constitue un des objectifs du Gouvernement.

Des agents nommés à titre définitif ne sont pas assujettis au régime général de la sécurité sociale, régime qui contient notamment le système des indemnités de chômage et celui des interventions en matière d'invalidité et de maladie. La démission de ces agents, pour quelque motif que ce soit, sans qu'ils puissent faire valoir des droits à la pension, implique automatiquement, pour eux et pour les membres de leur famille, la perte de revenus professionnels. Le seul moyen qui leur reste est l'appel à l'intervention du C.P.A.S.

Dans un Etat moderne, axé sur le bien-être de chacun, cette situation n'est plus acceptable. C'est pourquoi le Gouvernement propose, par une fiction juridique, d'assujettir ces agents qui ont été licenciés ou dont la nomination a été annulée, au système général de la sécurité sociale. De cette façon, ces agents, de même que les membres de leur famille pourront bénéficier des indemnités éventuelles de chômage ainsi que des indemnités de l'assurance maladie et d'invalidité » (*Doc. parl., Sénat, 1990-1991, n° 1374-2, p. 8; Doc. parl., Chambre, 1990-1991, n° 1695/6, pp. 4 et 5*).

B.3.3. En vue de financer la mesure précitée, l'article 10 de la loi du 20 juillet 1991 prévoit une régularisation des cotisations de sécurité sociale pour la période qui correspond au nombre de journées de travail que la personne licenciée doit prouver normalement vu la catégorie d'âge à laquelle elle appartient, pour être admise au bénéfice des allocations de chômage, et des cotisations de sécurité sociale, calculées sur une période de six mois, pour l'admission de la personne intéressée au bénéfice du régime de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, secteur des indemnités, et de l'assurance maternité.

B.3.4. En vertu de l'article 11 de la loi du 20 juillet 1991, l'employeur délivre au fonctionnaire concerné tous les documents requis par la législation de sécurité sociale, un certificat de licenciement et un avis concernant les formalités à remplir conformément aux dispositions de l'article 9, a) et b). Relève notamment de ces formalités, l'obligation de s'inscrire dans les trente jours suivant la fin de la relation de travail auprès du bureau régional de l'emploi en tant que demandeur d'emploi. L'employeur délivre en outre à l'Office national de la sécurité sociale ou à l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales les informations requises pour le calcul des cotisations.

B.4.1. Les faits de la cause pendante devant la juridiction *a quo* font apparaître que les intimées devant cette juridiction sont des membres du personnel nommés à titre définitif d'une société coopérative de droit public qui ont été mis en disponibilité pour cause de suppression d'emploi, en application des dispositions de l'arrêté royal du 26 décembre 1938 relatif au régime des pensions du personnel communal.

B.4.2. En vertu de l'article 48 de l'arrêté royal du 26 décembre 1938, les fonctionnaires qui sont mis en disponibilité pour cause de suppression d'emploi conservent leurs titres à l'avancement et jouissent d'un traitement d'attente. En vertu de l'article 49 de cet arrêté royal, ces fonctionnaires bénéficient pendant les première et deuxième années d'un traitement d'attente égal au dernier traitement d'activité. Le traitement d'attente diminue toutefois au cours des années suivantes de la manière prévue dans cet article; à partir d'un certain moment, il est réduit à zéro.

B.4.3. La juridiction *a quo* constate qu'aux termes de l'arrêté royal du 26 décembre 1938, la mise en disponibilité pour cause de suppression d'emploi ne met pas fin à la relation de travail entre l'autorité et les membres du personnel concernés qu'elle occupe, même pas lorsque le traitement d'attente est réduit à zéro. Le fonctionnaire mis en disponibilité peut être rappelé en service actif.

B.5. La question préjudicielle soumise à la Cour concerne la différence de traitement entre, d'une part, les personnes occupées dans un service public dont la relation de travail prend fin parce qu'elle a été rompue unilatéralement par l'autorité ou parce que l'acte de nomination est annulé, retiré, abrogé ou non renouvelé et, d'autre part, les personnes occupées dans un service public qui sont mises en disponibilité pour cause de suppression d'emploi.

B.6. Cette différence de traitement repose sur un critère objectif, à savoir la cessation ou non de la relation de travail entre l'autorité et le membre du personnel concerné qu'elle occupe, et elle n'est pas dénuée de justification raisonnable par rapport aux objectifs poursuivis par le législateur. Le législateur a pu estimer que la mesure en cause d'assujettissement des membres du personnel statutaire d'un service public au régime de la sécurité sociale des travailleurs salariés n'est indiquée que lorsque la relation de travail entre l'autorité et les fonctionnaires concernés qu'elle occupe a pris fin. Par ailleurs, la différence de traitement est liée au principe général des allocations de chômage, qui exige qu'un chômeur soit disponible pour le marché de l'emploi (articles 56 et suivants de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage).

B.7. La circonstance que les membres du personnel statutaire occupés dans un service public qui sont mis en disponibilité pour cause de suppression d'emploi n'ont plus de revenus dès le moment où ils ne perçoivent plus de traitement d'attente ne résulte pas de la disposition en cause, mais des dispositions qui régissent le statut des membres du personnel concernés occupés dans un service public. Il n'appartient pas à la Cour mais à la juridiction *a quo* de se prononcer sur la constitutionnalité des dispositions de l'arrêté royal du 26 décembre 1938 relatif au régime des pensions du personnel communal.

B.8. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 7, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions sociales et diverses ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 3 avril 2014.

Le greffier,

F. Meersschant

Le président,

A. Alen

## ÜBERSETZUNG

### VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2014/203092]

#### Auszug aus dem Entscheid Nr. 63/2014 vom 3. April 2014

Geschäftsverzeichnisnummer 5665

*In Sachen:* Vorabentscheidungsfrage in Bezug auf Artikel 7 des Gesetzes vom 20. Juli 1991 zur Festlegung sozialer und sonstiger Bestimmungen, gestellt vom Arbeitsgerichtshof Gent.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten A. Alen und J. Spreutels, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, E. Derycke und F. Daoût, unter Assistenz des Kanzlers F. Meersschant, unter dem Vorsitz des Präsidenten A. Alen,

verkündet nach Beratung folgenden Entscheid:

#### I. Gegenstand der Vorabentscheidungsfrage und Verfahren

In seinem Entscheid vom 14. Juni 2013 in Sachen der in Liquidation befindlichen öffentlich-rechtlichen Genossenschaft «Opera voor Vlaanderen» gegen Linda Devis und andere, dessen Ausfertigung am 20. Juni 2013 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat der Arbeitsgerichtshof Gent folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstößt Artikel 7 des Gesetzes vom 20. Juli 1991 zur Festlegung sozialer und sonstiger Bestimmungen gegen den in den Artikeln 10 und 11 der Verfassung verankerten Gleichheits- und Nichtdiskriminierungsgrundsatz, indem die Berufungsklagten (als statutarische Personalmitglieder im öffentlichen Sektor), deren Arbeitsverhältnis nicht beendet wurde, die aber durch eine einseitige Entscheidung der beschäftigenden Behörde wegen Stellenabbau zur Disposition gestellt wurden, ab dem Zeitpunkt, an dem sie kein Wartegeld mehr beanspruchen könnten, nicht den Vorteil der Unterwerfung unter das System der sozialen Sicherheit in Sachen Arbeitslosenversicherung, Krankenversicherung, Zweig Entschädigungen und Mutterschaftsversicherung im Sinne von Artikel 9 dieses Gesetzes genießen können, während dies wohl der Fall ist für die Personalmitglieder im öffentlichen Sektor, deren Arbeitsverhältnis beendet wird, weil es einseitig von der Behörde gekündigt wird, oder weil die Ernennungsurkunde für nichtig erklärt, zurückgezogen, aufgehoben oder nicht erneuert wird, während beide Kategorien von Personalmitgliedern nicht mehr über ein Arbeitsentgelt oder ein Wartegeld infolge einer Beschäftigung bei dieser Behörde verfügen?».

(...)

#### III. Rechtliche Würdigung

(...)

B.1. Artikel 7 § 1 des Gesetzes vom 20. Juli 1991 zur Festlegung sozialer und sonstiger Bestimmungen ist Teil von Kapitel II («Anwendung der Arbeitslosenversicherung, Krankenversicherung (Zweig Entschädigungen) und Mutterschaftsversicherung auf bestimmte Bedienstete des öffentlichen Sektors und des freien subventionierten Unterrichts») von Titel I (« Öffentlicher Dienst») dieses Gesetzes und bestimmt:

«Dieses Kapitel findet Anwendung auf jede Person:

- deren Arbeitsverhältnis in einem öffentlichen Dienst oder in irgendeiner anderen öffentlich-rechtlichen Einrichtung endet, weil es einseitig durch die Behörde gekündigt oder die Ernennungsurkunde für nichtig erklärt, zurückgezogen, aufgehoben oder nicht erneuert wurde,

- und die wegen dieses Arbeitsverhältnisses nicht den Bestimmungen des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer in Bezug auf die Regelung der Beschäftigung und der Arbeitslosigkeit und den Zweig Entschädigungen der Kranken- und Invalidentpflichtversicherung unterliegt».

B.2. Der Gerichtshof wird gefragt, ob diese Bestimmung mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung vereinbar sei, indem statutarische Personalmitglieder, deren Arbeitsverhältnis in einem öffentlichen Dienst ende, weil es einseitig durch die Behörde gekündigt werde oder weil die Ernennungsurkunde für nichtig erklärt, zurückgezogen, aufgehoben oder nicht erneuert werde, in den Genuss der sozialen Sicherheit in Sachen Arbeitslosenversicherung, Krankenversicherung, Zweig Entschädigungen, und Mutterschaftsversicherung gelangen könnten, während statutarische Personalmitglieder im öffentlichen Dienst, die wegen Stellenabbau zur Disposition gestellt würden und die kein Wartegeld mehr beanspruchen könnten, diesen Vorteil nicht genießen könnten.

B.3.1. Die Bestimmungen des vorerwähnten Kapitels II von Titel I des Gesetzes vom 20. Juli 1991 regeln im Wesentlichen die Unterwerfung - in Abweichung von der allgemeinen Regel - der statutarischen Personalmitglieder im öffentlichen Dienst, deren Arbeitsverhältnis in diesem Dienst auf die in der fraglichen Bestimmung beschriebenen Weise beendet wird, unter bestimmte Zweige der sozialen Sicherheit für Arbeitnehmer, insbesondere die Arbeitslosenversicherung, die Krankenversicherung, Zweig Entschädigungen, und die Mutterschaftsversicherung (Artikel 9 des Gesetzes vom 20. Juli 1991).

B.3.2. Die Maßnahme wurde während der Vorarbeiten wie folgt gerechtfertigt:

«Mit Kapitel II von Titel I des Entwurfs wird bezweckt, eine Regelung zu treffen für statutarische Beamte, deren Dienstverhältnis durch eine einseitige Handlung der zuständigen (hierarchischen oder die Aufsicht führende) Behörde beendet oder durch die Aufsichtsbehörde oder ein administratives Rechtsprechungsorgan für nichtig erklärt wird. Diese Regelung ist Bestandteil der Armutsbekämpfung, die von der Regierung in ihre Zielsetzung aufgenommen wurde.

Fest ernannte Beamte sind nicht ins allgemeine System der sozialen Sicherheit eingebunden, das insbesondere Arbeitslosengeld und Leistungen bei Krankheit und Invalidität vorsieht. Wenn diese Beamten aus irgendwelchen Gründen entlassen werden, bevor sie pensionsberechtigt sind, haben sie sowie ihre Familienmitglieder kein Einkommen mehr. Ihr einziger Ausweg ist dann die Inanspruchnahme der Hilfe durch das ÖSHZ.

Ein solcher Zustand ist in einer modernen Wohlstandsgesellschaft unannehmbar. Daher schlägt die Regierung nun vor, durch eine juristische Fiktion, diese Beamten, deren Dienstverhältnis gekündigt oder für nichtig erklärt wurde, in die allgemeine Regelung der sozialen Sicherheit einzubinden. Somit können sie und ihre Familie auf etwaiges Arbeitslosengeld und auf Leistungen der Kranken- und Invalidenversicherung zählen» (*Parl. Dok.*, Senat, 1990-1991, Nr. 1374-2, S. 8; *Parl. Dok.*, Kammer, 1990-1991, Nr. 1695/6, SS. 4-5).

B.3.3. Im Hinblick auf die Finanzierung der vorerwähnten Maßnahme ist in Artikel 10 des Gesetzes vom 20. Juli 1991 eine Regularisierung der Sozialversicherungsbeiträge für den Zeitraum vorgesehen, der der Anzahl Werkstage entspricht, die die entlassene Person angesichts ihrer Altersgruppe nachweisen muss, um Anspruch auf Arbeitslosengeld zu haben, und der Sozialversicherungsbeiträge, berechnet auf einen Zeitraum von sechs Monaten, um dem Betroffenen einen Anspruch auf die Kranken- und Invalidenpflichtversicherung, Zweig Entschädigung, und auf die Mutterschaftsversicherung zu verleihen.

B.3.4. Aufgrund von Artikel 11 des Gesetzes vom 20. Juli 1991 besorgt der Arbeitgeber dem betroffenen Beamten alle durch die Rechtsvorschriften über die soziale Sicherheit vorgeschriebenen Dokumente, eine Entlassungsbescheinigung und einen Hinweis auf die aufgrund der Bestimmungen von Artikel 9 Buchstaben a) und b) zu erfüllenden Formalitäten. Zu diesen Formalitäten gehört unter anderem die Verpflichtung, sich innerhalb von 30 Tagen nach der Beendigung des Arbeitsverhältnisses bei dem subregionalen Amt für Arbeitsbeschaffung als Arbeitssuchender einzuschreiben. Der Arbeitgeber besorgt überdies dem Landesamt für soziale Sicherheit oder dem Landesamt für soziale Sicherheit der provinziellen und lokalen Verwaltungen die Angaben, die zur Berechnung der Beiträge erforderlich sind.

B.4.1. Aus dem Sachverhalt der vor dem vorliegenden Rechtsprechungsorgan anhängigen Rechtssache geht hervor, dass die Berufungsbeklagten vor diesem Rechtsprechungsorgan endgültig ernannte Personalmitglieder einer öffentlich-rechtlichen Genossenschaft sind, die wegen Stellenabbau zur Disposition gestellt wurden in Anwendung der Bestimmungen des königlichen Erlasses vom 26. Dezember 1938 über die Pensionsregelung des Gemeindepersonals.

B.4.2. Aufgrund von Artikel 48 des königlichen Erlasses vom 26. Dezember 1938 behalten die Beamten, die wegen Stellenabbau zur Disposition gestellt werden, ihren Anspruch auf Beförderung und erhalten sie ein Wartegeld. Aufgrund von Artikel 49 dieses königlichen Erlasses erhalten diese Beamten im ersten und zweiten Jahr ein Wartegeld, das dem letzten Dienstgehalt entspricht. Das Wartegeld wird in den darauf folgenden Jahren jedoch auf die in diesem Artikel geregelte Weise verringert; ab einem bestimmten Zeitpunkt wird es auf Null herabgesetzt.

B.4.3. Das vorliegende Rechtsprechungsorgan stellt fest, dass die Zurdispositionstellung wegen Stellenabbau gemäß dem königlichen Erlass vom 26. Dezember 1938 das Dienstverhältnis zwischen der beschäftigenden Behörde und dem betreffenden Personalmitglied nicht beendet, auch wenn das Wartegeld auf Null gebracht wird. Ein zur Disposition gestellter Beamter kann erneut in den aktiven Dienst berufen werden.

B.5. Die dem Gerichtshof vorgelegte Vorabentscheidungsfrage betrifft den Behandlungsunterschied zwischen einerseits Personen im öffentlichen Dienst, deren Arbeitsverhältnis endet, weil es einseitig durch die Behörde beendet wurde oder weil die Ernennungsurkunde für nichtig erklärt, zurückgezogen, aufgehoben oder nicht erneuert wird, und andererseits Personen im öffentlichen Dienst, die wegen Stellenabbau zur Disposition gestellt werden.

B.6. Dieser Behandlungsunterschied beruht auf einem objektiven Kriterium, nämlich, ob das Dienstverhältnis zwischen der beschäftigenden Behörde und dem betreffenden Personalmitglied beendet wurde oder nicht, und entbehrt hinsichtlich der Zielsetzungen des Gesetzgebers nicht einer vernünftigen Rechtfertigung. Der Gesetzgeber konnte davon ausgehen, dass die fragliche Maßnahme, mit der den statutarischen Personalmitgliedern im öffentlichen Dienst das Arbeitnehmersystem der sozialen Sicherheit auferlegt wird, nur angebracht ist, wenn das Dienstverhältnis zwischen der beschäftigenden Behörde und dem betreffenden Beamten beendet wird. Im Übrigen weist der Behandlungsunterschied einen Zusammenhang zum allgemeinen Ausgangspunkt des Arbeitslosengelds auf, der es erfordert, dass ein Arbeitsloser für den Arbeitsmarkt verfügbar sein muss (Artikel 56 ff. des königlichen Erlasses vom 25. November 1991 zur Regelung der Arbeitslosigkeit).

B.7. Der Umstand, dass statutarische Personalmitglieder im öffentlichen Dienst, die wegen Stellenabbau zur Disposition gestellt werden, ab dem Zeitpunkt, wo sie kein Wartegeld mehr erhalten, keine Einkünfte haben, ist nicht die Folge der fraglichen Bestimmung, sondern der Bestimmungen, die das Statut der betreffenden Personalmitglieder im öffentlichen Dienst regeln. Es obliegt nicht dem Gerichtshof, sondern dem vorliegenden Rechtsprechungsorgan, sich zur Verfassungsmäßigkeit der Bestimmungen des königlichen Erlasses vom 26. Dezember 1938 über die Pensionsregelung des Gemeindepersonals zu äußern.

B.8. Die Vorabentscheidungsfrage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof  
erkennt für Recht:

Artikel 7 § 1 des Gesetzes vom 20. Juli 1991 zur Festlegung sozialer und sonstiger Bestimmungen verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 3. April 2014.

Der Kanzler,  
(gez.) F. Meersschant

Der Präsident,  
(gez.) A. Alen

## GRONDWETTELIJK HOF

[2014/203093]

### Uittreksel uit arrest nr. 65/2014 van 3 april 2014

Rolnummer : 5698

*In zake* : de prejudiciële vraag over artikel 43bis van het Strafwetboek en over de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, psychotrope stoffen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en van de stoffen die kunnen gebruikt worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters A. Alen en J. Spreutels, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, T. Merckx-Van Goey, F. Daoût en T. Giet, bijgestaan door de griffier F. Meersschant, onder voorzitterschap van voorzitter A. Alen,

wijst na beraad het volgende arrest :

#### I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij vonnis van 27 juni 2013 in zake de nv « Indulease » tegen de Belgische Staat, en N.C. (eisende partij in gedwongen tussenkomst) tegen B.A. (verwerende partij in gedwongen tussenkomst), en in zake de nv « Indulease » en de nv « Dockx CTR » tegen N.C., waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 18 juli 2013, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden artikel 43bis van het Strafwetboek en de Drugswet artikel 10 en 11 van de Grondwet waar zij niet voorzien in teruggaveregeling voor zaken die hebben gediend of die bestemd waren om bewezen drugsmisdrijven te plegen wanneer derden beweren recht te hebben op deze verbeurd verklaarde zaken, terwijl artikel 43bis van het Strafwetboek - zoals verder uitgewerkt in het Koninklijk Besluit van 9 augustus 1991 - voorziet in een specifieke teruggaveregeling voor de vermogensvoordelen die rechtstreeks uit het misdrijf zijn verkregen, voor de vervangingsgoederen en vervangingswaarden of voor de inkomsten uit de belegde voordelen waarop derden aanspraak maken ? ».

(...)

#### III. *In rechte*

(...)

B.1.1. De artikelen 42, 43 en 43bis van het Strafwetboek bepalen :

« Art. 42. Bijzondere verbeurdverklaring wordt toegepast :

1° Op de zaken die het voorwerp van het misdrijf uitmaken, en op die welke gediend hebben of bestemd waren tot het plegen van het misdrijf, wanneer zij eigendom van de veroordeelde zijn;

2° Op de zaken die uit het misdrijf voortkomen;

3° Op de vermogensvoordelen die rechtstreeks uit het misdrijf zijn verkregen, op de goederen en waarden die in de plaats ervan zijn gesteld en op de inkomsten uit de belegde voordelen.

Art. 43. Bij misdaad of wanbedrijf wordt bijzondere verbeurdverklaring toepasselijk op de zaken bedoeld in artikel 42, 1° en 2° altijd uitgesproken.

Bij overtreding wordt zij slechts uitgesproken in de gevallen bij de wet bepaald.

Art. 43bis. Bijzondere verbeurdverklaring toepasselijk op de zaken bedoeld in artikel 42, 3°, kan door de rechter in elk geval worden uitgesproken, maar slechts voor zover zij door de procureur des Konings schriftelijk wordt gevorderd.

Indien de zaken niet kunnen worden gevonden in het vermogen van de veroordeelde, raamt de rechter de geldwaarde ervan en heeft de verbeurdverklaring betrekking op een daarmee overeenstemmend bedrag.

Ingeval de verbeurdverklaarde zaken aan de burgerlijke partij toebehoren, zullen zij aan haar worden teruggegeven. De verbeurdverklaarde zaken zullen haar eveneens worden toegewezen ingeval de rechter de verbeurdverklaring uitgesproken heeft omwille van het feit dat zij goederen en waarden vormen die door de veroordeelde in de plaats gesteld zijn van de zaken die toebehoren aan de burgerlijke partij of omdat zij het equivalent vormen van zulke zaken in de zin van het tweede lid van dit artikel.

Iedere andere derde die beweert recht te hebben op de verbeurdverklaarde zaak, zal dit recht kunnen laten gelden binnen een termijn en volgens modaliteiten bepaald door de Koning.



De bijzondere verbeurdverklaring van de onroerende goederen moet of kan, naargelang de rechtsgrond die dit bepaalt, door de rechter worden uitgesproken, maar slechts voor zover zij door het openbaar ministerie schriftelijk werd gevorderd.

De schriftelijke vordering van het openbaar ministerie strekkende tot de verbeurdverklaring van een onroerend goed, dat niet strafrechtelijk in beslag is genomen overeenkomstig de toepasselijke vormvoorschriften, wordt op straffe van onontvankelijkheid kosteloos ingeschreven op de kant van de laatst overgeschreven akte of het vonnis bedoeld in artikel 1, eerste en tweede lid, van de hypotheekwet van 16 december 1851. Het openbaar ministerie voegt een bewijs van de kantmelding bij het strafdossier voor de sluiting van de debatten. Het openbaar ministerie vordert de kosteloze doorhaling van de kantmelding, als daartoe grond bestaat ».

B.1.2. Krachtens de artikelen 42, 1<sup>o</sup>, en 43 van het Strafwetboek worden zaken welke gediend hebben of bestemd waren tot het plegen van het misdrijf, slechts verbeurdverklaard wanneer zij eigendom van de veroordeelde zijn.

Krachtens de artikelen 42, 3<sup>o</sup>, en 43bis van het Strafwetboek kunnen vermogensvoordelen die rechtstreeks uit het misdrijf zijn verkregen, alsook de goederen en waarden die in de plaats ervan zijn gesteld en de inkomsten uit de belegde voordelen, worden verbeurdverklaard, zelfs indien zij toebehoren aan een derde die niet is betrokken bij het misdrijf waarvoor de dader wordt veroordeeld (Cass., 29 mei 2001, *Arr. Cass.*, 2001, nr. 316).

B.1.3. Indien de zaken die met toepassing van de artikelen 42, 3<sup>o</sup>, en 43bis van het Strafwetboek worden verbeurdverklaard, aan derden toebehoren, dienen zij, met toepassing van artikel 43bis, derde en vierde lid, van het Strafwetboek, te worden teruggegeven.

Indien degene aan wie de zaken toebehoren, burgerlijke partij is in het strafproces, zal de rechter de teruggave ambtshalve uitspreken (artikel 43bis, derde lid). Indien hij geen burgerlijke partij is, dient hij zijn rechten te laten gelden binnen de termijn en volgens de modaliteiten bepaald door de Koning (artikel 43bis, vierde lid).

Artikel 43bis, vierde lid, van het Strafwetboek werd uitgevoerd door het koninklijk besluit van 9 augustus 1991 tot vaststelling van de termijn waarbinnen en de wijze waarop een rechtsmiddel kan worden aangewend door derden die beweren recht te hebben op een verbeurdverklarde zaak.

B.2.1. Artikel 4, § 6, van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, psychotrope stoffen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en van de stoffen die kunnen gebruikt worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen (hierna : de Drugswet) bepaalt :

« Onverminderd de toepassing van de artikelen 42 en 43 van het Strafwetboek, kan de rechter de verbeurdverklaring bevelen van de voertuigen, toestellen en instrumenten of zaken die hebben gediend of bestemd waren om de in de artikelen 2, 2<sup>o</sup>, 2bis, 2quater en 3 omschreven misdrijven te plegen of die er het voorwerp van uitmaken, zelfs indien ze niet het eigendom zijn van de veroordeelde »

B.2.2. De Drugswet bevat geen bepaling die de teruggave mogelijk maakt van de zaken die met toepassing van haar artikel 4, § 6, worden verbeurdverklaard en die aan derden toebehoren.

B.3. De verwijzende rechter vraagt het Hof of derden die worden geconfronteerd met de verbeurdverklaring van een aan hen toebehorende zaak krachtens artikel 4, § 6, van de Drugswet, worden gediscrimineerd ten opzichte van derden die worden geconfronteerd met de verbeurdverklaring van een aan hen toebehorende zaak krachtens artikel 43bis van het Strafwetboek, doordat in het eerste geval niet is voorzien in een teruggaveregeling.

B.4. De artikelen 42, 3<sup>o</sup>, en 43bis van het Strafwetboek zijn van toepassing op vermogensvoordelen die uit het misdrijf zijn verkregen. Artikel 4, § 6, van de Drugswet is daarentegen van toepassing op zaken die hebben gediend of bestemd waren om de drugsgerelateerde misdrijven te plegen of die er het voorwerp van uitmaken en komt in die zin overeen met de artikelen 42, 1<sup>o</sup>, en 43 van het Strafwetboek. Daarnaast zijn de in het geding zijnde bepalingen van toepassing op onderscheiden misdrijven.

B.5. De verbeurdverklaring bedoeld in artikel 4, § 6, van de Drugswet werd ingevoegd bij wet van 9 juli 1975, omdat de wetgever vaststelde dat de verboden handel in verdovende middelen vaak gebeurt met behulp van geleende voertuigen (*Parl. St.*, Senaat, 1970-1971, nr. 290, p. 4) en omdat hij van oordeel was dat in de strijd tegen de drugshandel een « grotere gestrengheid » vereist was (*ibid.*, p. 9).

B.6.1. Het in geding zijnde verschil in behandeling berust op een objectief criterium, namelijk de aard van de misdrijven.

B.6.2. Het criterium van onderscheid is pertinent in het licht van de in B.5 beschreven doelstellingen. Hoewel zij facultatief is, is de verbeurdverklaring van het voorwerp of het instrument van het misdrijf op grond van artikel 4, § 6, van de Drugswet, die betrekking kan hebben op zaken die toebehoren aan derden, immers strenger dan de verbeurdverklaring van het voorwerp of het instrument van het misdrijf op grond van de artikelen 42, 1<sup>o</sup>, en 43 van het Strafwetboek, die slechts betrekking kan hebben op zaken die eigendom zijn van de veroordeelde.

B.7.1. Er moet nog worden onderzocht of die maatregel niet op onevenredige wijze afbreuk doet aan de rechten van de personen die niets met het misdrijf te maken hebben.

B.7.2. Het fundamentele beginsel van het persoonlijke karakter van de straffen vereist dat een straf slechts kan worden opgelegd aan degene die het misdrijf heeft gepleegd of eraan heeft deelgenomen (EHRM, 29 augustus 1997, *A.P., M.P. en T.P.* z. Zwitserland, § 48).

Dat beginsel wordt geschonden indien een strafsanctie wordt opgelegd aan een derde die niet verantwoordelijk kan worden gesteld voor het misdrijf. Het beginsel van het persoonlijke karakter van de straffen is eveneens van toepassing op bijkomende straffen.

B.7.3. De verbeurdverklaring van het voertuig dat heeft gediend of bestemd was om de in de artikelen 2, 2<sup>o</sup>, 2bis, 2quater en 3 van de Drugswet omschreven misdrijven te plegen, treft de veroordeelde dader slechts voor zover dat voertuig aan hem toebehoort.

Indien dat voertuig daarentegen toebehoort aan een derde te goeder trouw die niet was betrokken bij het misdrijf, treft de verbeurdverklaring niet de dader, maar een onschuldige derde, zelfs indien de verbeurdverklaring formeel lastens de veroordeelde dader wordt uitgesproken.

B.7.4. Artikel 4, § 6, van de Drugswet staat de rechter toe de verbeurdverklaring uit te spreken van het instrument van het misdrijf, ongeacht de goede trouw en de betrokkenheid bij het misdrijf van de derde aan wie dat instrument toebehoort. In die mate is die bepaling niet bestaanbaar met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met het beginsel van het persoonlijke karakter van de straffen.

B.8.1. In zoverre de derde te goeder trouw bovendien niet over de mogelijkheid zou beschikken om de teruggave te verkrijgen van de verbeurdverklarde zaken die aan hem toebehoren, maakt de verbeurdverklaring tevens een eigendomsberoving zonder vergoeding uit en is zij niet bestaanbaar met artikel 16 van de Grondwet en artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

B.8.2. De Ministerraad betoogt dat de derde te goeder trouw, zelfs bij gebrek aan een specifieke teruggaveregeling, de teruggave zou kunnen verkrijgen van de verbeurdverklarde zaken die hem toebehoren.



B.8.3. Meer bepaald voert de Ministerraad aan dat de derde aan wie de zaken toebehoren, zich burgerlijke partij zou kunnen stellen, zodat artikel 43bis, derde lid, van het Strafwetboek zou moeten worden toegepast.

Die bepaling is evenwel slechts van toepassing op zaken die worden verbeurdverklaard krachtens de artikelen 42, 3°, en 43bis, eerste lid, van het Strafwetboek en zij kan bijgevolg niet worden toegepast voor zaken die worden verbeurdverklaard op grond van artikel 4, § 6, van de Drugswet.

B.8.4. De Ministerraad voert eveneens aan dat de derde aan wie de zaken toebehoren, krachtens artikel 1122 van het Gerechtelijk Wetboek derdenverzet zou kunnen aantekenen tegen het vonnis dat de verbeurdverklaring heeft uitgesproken.

Dat rechtsmiddel staat evenwel slechts open tegen beslissingen die door een burgerlijk gerecht zijn geweest en beslissingen van een strafgerecht dat uitspraak doet over de burgerlijke belangen. De omstandigheid dat de tenuitvoerlegging van een beslissing van een strafgerecht een burgerrechtelijk gevolg heeft, volstaat niet om het in artikel 1122 van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde rechtsmiddel open te stellen (Cass., 25 april 2001, *Arr. Cass.*, 2001, nr. 232).

Aangezien de verbeurdverklaring een bijkomende straf is, kan artikel 1122 van het Gerechtelijk Wetboek niet worden toegepast in het kader van de teruggave van verbeurdverklaarde zaken aan de eigenaar.

B.8.5. Volgens de Ministerraad zou de teruggave van de in beslag genomen goederen overigens kunnen worden verkregen met toepassing van artikel 28sexies of artikel 61quater van het Wetboek van strafvordering.

Die bepalingen zijn evenwel slechts van toepassing tijdens het opsporingsonderzoek respectievelijk het gerechtelijk onderzoek en hebben slechts betrekking op de inbeslagname. Zij verhinderen niet dat de strafrechter in het vonnis waarin de dader wordt veroordeeld de krachtens die bepalingen aan derden terugggegeven zaken alsnog verbeurdverklaart.

B.8.6. Tot slot voert de Ministerraad aan dat de derde te goeder trouw die niet bij het misdrijf was betrokken, maar niettemin wordt geconfronteerd met de verbeurdverklaring van zaken die aan hem toebehoren, op grond van artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek schadevergoeding zou kunnen vorderen van de dader.

Die hypothese vereist evenwel dat de derde te goeder trouw een aparte procedure opstart, terwijl de derde die wel toepassing kan maken van artikel 43bis van het Strafwetboek, de teruggave rechtstreeks van de Staat kan verkrijgen. Indien hij zich burgerlijke partij heeft gesteld, wordt die teruggave ambtshalve uitgesproken, en indien hij zich geen burgerlijke partij heeft gesteld, kan hij toepassing maken van de procedure waarin het voormelde koninklijk besluit van 9 augustus 1991 voorziet.

B.9. Krachtens artikel 5ter van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering dient elke belanghebbende derde die rechten kan doen gelden op de zaken bedoeld in de artikelen 42, 1°, 42, 3°, 43bis, 43quater of 505 van het Strafwetboek, op de hoogte te worden gebracht van de rechtsdag voor het gerecht dat zal vonnissen over de grond van de zaak.

Die bepaling is evenwel niet van toepassing op belanghebbende derden die rechten kunnen doen gelden op de zaken die krachtens artikel 4, § 6, van de Drugswet kunnen worden verbeurdverklaard.

Daar de in artikel 4, § 6, van de Drugswet bedoelde verbeurdverklaring kan worden uitgesproken zonder dat de derde te goeder trouw aan wie de zaken toebehoren, in de mogelijkheid wordt gesteld om zich voor de strafrechter uit te spreken over de eventuele verbeurdverklaring, is die bepaling niet bestaanbaar met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met de rechten van verdediging.

B.10. Artikel 4, § 6, van de Drugswet is niet bestaanbaar met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

B.11. De prejudiciële vraag dient bevestigend te worden beantwoord.

Om die redenen,  
het Hof  
zegt voor recht :

Artikel 4, § 6, van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, psychotrope stoffen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en van de stoffen die kunnen gebruikt worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre het toelaat dat zaken die toebehoren aan derden te goeder trouw die niet bij het misdrijf zijn betrokken, worden verbeurdverklaard, het niet voorziet in de teruggave van de verbeurdverklaarde zaken aan die personen, en het niet voorziet in de oproeping van die personen teneinde zich over de eventuele verbeurdverklaring te kunnen uitspreken.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 3 april 2014.

De griffier,  
F. Meersschaut

De voorzitter,  
A. Alen

## COUR CONSTITUTIONNELLE

[2014/203093]

### Extrait de l'arrêt n° 65/2014 du 3 avril 2014

Numéro du rôle : 5698

*En cause* : la question préjudicielle relative à l'article 43bis du Code pénal et à la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, psychotropes, désinfectantes ou antiseptiques et des substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes, posée par le Tribunal de première instance d'Anvers.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents A. Alen et J. Spreutels, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, T. Merckx-Van Goey, F. Daoût et T. Giet, assistée du greffier F. Meersschaut, présidée par le président A. Alen,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 27 juin 2013 en cause de la SA « Indulease » contre l'Etat belge, et de N.C. (partie demanderesse en intervention forcée) contre B.A. (partie défenderesse en intervention forcée), et en cause de la SA « Indulease » et de la SA « Dockx CTR » contre N.C., dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 18 juillet 2013, le Tribunal de première instance d'Anvers a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 43bis du Code pénal et la loi sur les drogues violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'ils ne prévoient pas de règles pour la restitution de choses qui ont servi ou qui ont été destinées à commettre des infractions établies en matière de drogue, lorsque des tiers prétendent droit sur ces choses confisquées, alors que l'article 43bis du Code pénal - tel que ses modalités ont été fixées dans l'arrêté royal du 9 août 1991 - prévoit des règles de restitution spécifiques pour les avantages patrimoniaux tirés directement de l'infraction, pour les biens et valeurs de substitution ou pour les revenus de ces avantages investis, que des tiers revendiquent ? ».

(...)

### III. En droit

(...)

B.1.1. Les articles 42, 43 et 43bis du Code pénal disposent :

« Art. 42. La confiscation spéciale s'applique :

1° Aux choses formant l'objet de l'infraction et à celles qui ont servi ou qui ont été destinées à la commettre, quand la propriété en appartient au condamné;

2° Aux choses qui ont été produites par l'infraction;

3° Aux avantages patrimoniaux tirés directement de l'infraction, aux biens et valeurs qui leur ont été substitués et aux revenus de ces avantages investis.

Art. 43. La confiscation spéciale s'appliquant aux choses visées aux 1° et 2° de l'article 42 sera toujours prononcée pour crime ou délit.

Elle ne sera prononcée pour contravention que dans les cas déterminés par la loi.

Art. 43bis. La confiscation spéciale s'appliquant aux choses visées à l'article 42, 3°, pourra toujours être prononcée par le juge, mais uniquement dans la mesure où elle est requise par écrit par le procureur du Roi.

Si ces choses ne peuvent être trouvées dans le patrimoine du condamné, le juge procédera à leur évaluation monétaire et la confiscation portera sur une somme d'argent qui leur sera équivalente.

Lorsque les choses confisquées appartiennent à la partie civile, elles lui seront restituées. Les choses confisquées lui seront de même attribuées lorsque le juge en aura prononcé la confiscation pour le motif qu'elles constituent des biens ou des valeurs substitués par le condamné à des choses appartenant à la partie civile ou parce qu'elles constituent l'équivalent de telles choses au sens de l'alinéa 2 du présent article.

Tout autre tiers prétendant droit sur la chose confisquée pourra faire valoir ce droit dans un délai et selon des modalités déterminées par le Roi.

La confiscation spéciale des biens immobiliers doit ou peut être prononcée par le juge, selon la base juridique applicable, mais uniquement dans la mesure où elle a été requise par écrit par le ministère public.

La réquisition écrite du ministère public tendant à la confiscation d'un bien immobilier qui n'a pas été saisi pénalement conformément aux formalités applicables est, sous peine d'irrecevabilité, inscrite gratuitement en marge du dernier titre transcrit ou du jugement visé à l'article 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851. Le ministère public joint une preuve de la mention marginale au dossier répressif avant la clôture des débats. Le ministère public demande, s'il y a lieu, la radiation gratuite de la mention marginale ».

B.1.2. En vertu des articles 42, 1°, et 43 du Code pénal, les choses qui ont servi ou qui ont été destinées à commettre l'infraction ne sont confisquées que lorsqu'elles sont la propriété de la personne condamnée.

En vertu des articles 42, 3°, et 43bis du Code pénal, les avantages patrimoniaux tirés directement de l'infraction, ainsi que les biens et valeurs de substitution et les revenus des avantages investis, peuvent être confisqués, même s'ils appartiennent à un tiers qui n'est pas impliqué dans l'infraction pour laquelle l'auteur est condamné (Cass. 29 mai 2001, Pas., 2001, n° 316).

B.1.3. Lorsque les choses qui sont confisquées en application des articles 42, 3°, et 43bis du Code pénal appartiennent à des tiers, elles doivent être restituées en application de l'article 43bis, alinéas 3 et 4, du Code pénal.

Lorsque celui à qui les choses appartiennent est partie civile au procès pénal, le juge prononcera d'office la restitution (article 43bis, alinéa 3). Lorsque le tiers prétendant droit sur la chose confisquée ne s'est pas constitué partie civile, il doit faire valoir ses droits dans le délai et selon les modalités déterminés par le Roi (article 43bis, alinéa 4).

L'article 43bis, alinéa 4, du Code pénal a été exécuté par l'arrêté royal du 9 août 1991 réglant le délai et les modalités du recours des tiers prétendant droit sur une chose confisquée.

B.2.1. L'article 4, § 6, de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, psychotropes, désinfectantes ou antiseptiques et des substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes (ci-après : la loi relative aux drogues) dispose :

« Sans préjudice de l'application des articles 42 et 43 du Code pénal, le juge pourra ordonner la confiscation des véhicules, appareils, instruments ou choses qui ont servi ou ont été destinés à commettre les infractions prévues aux articles 2, 2<sup>o</sup>, 2bis, 2quater et 3 ou qui en ont fait l'objet, même s'ils ne sont pas la propriété du condamné ».

B.2.2. La loi relative aux drogues ne contient aucune disposition qui permette la restitution de choses qui sont confisquées en application de son article 4, § 6, et qui appartiennent à des tiers.

B.3. Le juge *a quo* demande à la Cour si les tiers qui sont confrontés à la confiscation d'une chose qui leur appartient, prononcée en vertu de l'article 4, § 6, de la loi relative aux drogues, sont discriminés par rapport aux tiers qui sont confrontés à la confiscation d'une chose qui leur appartient, prononcée en vertu de l'article 43bis du Code pénal, en ce qu'aucune mesure de restitution n'est prévue dans le premier cas.

B.4. Les articles 42, 3°, et 43bis du Code pénal s'appliquent aux avantages patrimoniaux tirés de l'infraction. Par contre, l'article 4, § 6, de la loi relative aux drogues s'applique aux choses qui ont servi ou étaient destinées à commettre des infractions liées au trafic de stupéfiants ou qui en ont fait l'objet et, en ce sens, la confiscation visée par cette disposition correspond à celle des articles 42, 1°, et 43 du Code pénal. Par ailleurs, les dispositions en cause s'appliquent à des infractions différentes.

B.5. La confiscation visée à l'article 4, § 6, de la loi relative aux drogues a été instaurée par la loi du 9 juillet 1975, parce que le législateur avait constaté que le trafic de stupéfiants s'opérait fréquemment au moyen de véhicules empruntés (*Doc. parl.*, Sénat, 1970-1971, n° 290, p. 4) et qu'il jugeait que la lutte contre ce trafic requérait une « sévérité plus grande » (*ibid.*, p. 9).

B.6.1. La différence de traitement en cause repose sur un critère objectif, à savoir la nature des infractions.

B.6.2. Au regard des objectifs décrits en B.5., le critère de distinction est pertinent. En effet, quoique facultative, la confiscation de l'objet ou de l'instrument de l'infraction opérée sur la base de l'article 4, § 6, de la loi relative aux drogues, qui peut porter sur des choses qui appartiennent à des tiers, est plus sévère que la confiscation de l'objet ou de l'instrument de l'infraction opérée sur la base des articles 42, 1°, et 43 du Code pénal, laquelle ne peut concerner que les choses qui constituent la propriété de la personne condamnée.

B.7.1. La Cour doit encore examiner si la mesure ne porte pas une atteinte disproportionnée aux droits des personnes qui sont étrangères à l'infraction.

B.7.2. Le principe fondamental de la personnalité des peines requiert qu'une peine ne soit imposée qu'à celui qui a commis l'infraction ou qui y a participé (CEDH, 29 août 1997, *A.P., M.P. et T.P. c. Suisse*, § 48).

Ce principe est enfreint lorsqu'une sanction pénale est infligée à un tiers qui ne peut pas être rendu responsable de l'infraction. Le principe de la personnalité des peines s'applique également aux peines accessoires.

B.7.3. La confiscation du véhicule qui a servi ou était destiné à commettre les infractions définies aux articles 2, 2°, 2bis, 2quater et 3 de la loi relative aux drogues n'atteint l'auteur condamné que dans la mesure où ce véhicule lui appartient.

En revanche, lorsque ce véhicule appartient à un tiers de bonne foi qui n'était pas impliqué dans l'infraction, la confiscation n'atteint pas l'auteur mais un tiers innocent, même si la confiscation est prononcée formellement à charge de l'auteur condamné.

B.7.4. L'article 4, § 6, de la loi relative aux drogues autorise le juge à prononcer la confiscation de l'instrument de l'infraction, indépendamment de la bonne foi et de l'implication dans l'infraction du tiers à qui cet instrument appartient. Dans cette mesure, cette disposition n'est pas compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec le principe de la personnalité des peines.

B.8.1. Dans la mesure où le tiers de bonne foi ne disposerait pas, en outre, de la possibilité d'obtenir la restitution des choses confisquées qui lui appartiennent, la confiscation constitue également une privation de propriété sans compensation et n'est pas compatible avec l'article 16 de la Constitution et avec l'article 1<sup>er</sup> du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme.

B.8.2. Le Conseil des ministres soutient que le tiers de bonne foi pourrait obtenir la restitution des choses confisquées qui lui appartiennent, même à défaut d'une mesure de restitution spécifique.

B.8.3. Le Conseil des ministres soutient plus précisément que le tiers à qui les choses appartiennent pourrait se constituer partie civile, de sorte que l'article 43bis, alinéa 3, du Code pénal devrait être appliqué.

Cette disposition ne s'applique toutefois qu'aux choses qui sont confisquées en vertu des articles 42, 3°, et 43bis, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code pénal et elle ne peut dès lors pas être appliquée aux choses qui sont confisquées en vertu de l'article 4, § 6, de la loi relative aux drogues.

B.8.4. Le Conseil des ministres soutient également que le tiers à qui les choses appartiennent pourrait, en vertu de l'article 1122 du Code judiciaire, former tierce opposition au jugement qui a prononcé la confiscation.

Cette voie de droit n'est toutefois ouverte que contre les décisions rendues par une juridiction civile et contre les décisions d'une juridiction pénale se prononçant sur des intérêts civils. La circonstance que l'exécution d'une décision prononcée par une juridiction pénale a des effets de droit civil ne suffit pas pour que s'ouvre la voie de droit visée à l'article 1122 du Code judiciaire (Cass., 25 avril 2001, Pas., 2001, n° 232).

La confiscation étant une peine accessoire, l'article 1122 du Code judiciaire ne peut pas être appliqué dans le cadre de la restitution au propriétaire des choses confisquées.

B.8.5. Selon le Conseil des ministres, la restitution des biens saisis pourrait par ailleurs être obtenue en application de l'article 28sexies ou de l'article 61quater du Code d'instruction criminelle.

Ces dispositions ne sont toutefois d'application qu'au cours de l'information ou de l'instruction, selon le cas, et ne concernent que la saisie. Elles n'empêchent pas que le juge pénal puisse encore confisquer, dans le jugement portant condamnation de l'auteur, les choses qui ont été restituées aux tiers en vertu de ces dispositions.

B.8.6. Enfin, le Conseil des ministres soutient que le tiers de bonne foi qui n'était pas impliqué dans l'infraction mais qui est néanmoins confronté à la confiscation des choses qui lui appartiennent pourrait réclamer des dommages et intérêts à l'auteur, sur la base de l'article 1382 du Code civil.

Cette hypothèse requiert toutefois que le tiers de bonne foi entame une procédure distincte, alors que le tiers de bonne foi qui peut faire application de l'article 43bis du Code pénal peut obtenir directement la restitution de l'Etat. S'il s'est constitué partie civile, cette restitution est prononcée d'office et s'il ne s'est pas constitué partie civile, il peut faire application de la procédure prévue par l'arrêté royal précité du 9 août 1991.

B.9. En vertu de l'article 5ter du titre préliminaire du Code d'instruction criminelle, tout tiers intéressé qui peut faire valoir des droits sur les choses visées aux articles 42, 1°, 42, 3°, 43bis, 43quater ou 505 du Code pénal doit être informé de la fixation de l'audience devant la juridiction qui jugera sur le fond de l'affaire.

Cette disposition ne s'applique toutefois pas aux tiers intéressés qui peuvent faire valoir des droits sur les choses qui sont susceptibles d'être confisquées en vertu de l'article 4, § 6, de la loi relative aux drogues.

La confiscation visée à l'article 4, § 6, de la loi relative aux drogues pouvant être prononcée sans que le tiers de bonne foi à qui les choses appartiennent reçoive la possibilité de s'exprimer devant le juge pénal sur la confiscation éventuelle, cette disposition n'est pas compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec les droits de la défense.

B.10. L'article 4, § 6, de la loi relative aux drogues n'est pas compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution.

B.11. La question préjudicielle appelle une réponse affirmative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 4, § 6, de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, psychotropes, désinfectantes ou antiseptiques et des substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes viole les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il permet que soient confisquées des choses appartenant à des tiers de bonne foi qui ne sont pas impliqués dans l'infraction, en ce qu'il ne prévoit pas la restitution à ces personnes des choses confisquées et ne prévoit pas la convocation de ces personnes afin qu'elles puissent s'exprimer sur la confiscation éventuelle.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 3 avril 2014.

Le greffier,

F. Meersschaut

Le président,

A. Alen

## ÜBERSETZUNG

### VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2014/203093]

#### Auszug aus dem Entscheid Nr. 65/2014 vom 3. April 2014

Geschäftsverzeichnisnummer 5698

*In Sachen:* Vorabentscheidungsfrage in Bezug auf Artikel 43bis des Strafgesetzbuches und das Gesetz vom 24. Februar 1921 über den Handel mit Giftstoffen, Schlafmitteln, Betäubungsmitteln, psychotropen Stoffen, Desinfektions- oder antiseptischen Mitteln und mit Stoffen, die zur unerlaubten Herstellung von Betäubungsmitteln und psychotropen Stoffen verwendet werden können, gestellt vom Gericht erster Instanz Antwerpen.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten A. Alen und J. Spreutels, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, T. Merckx-Van Goey, F. Daoût und T. Giet, unter Assistenz des Kanzlers F. Meersschaut, unter dem Vorsitz des Präsidenten A. Alen,

verkündet nach Beratung folgenden Entscheid:

#### I. Gegenstand der Vorabentscheidungsfrage und Verfahren

In seinem Urteil vom 27. Juni 2013 in Sachen der «Indulease» AG gegen den belgischen Staat, und N.C. (klagende Partei auf erzwungenen Beitritt) gegen B.A. (beklagte Partei auf erzwungenen Beitritt), und in Sachen der «Indulease» AG und der «Dockx CTR» AG gegen N.C., dessen Ausfertigung am 18. Juli 2013 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Antwerpen folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstoßen Artikel 43bis des Strafgesetzbuches und das Betäubungsmittelgesetz gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem sie keine Rückgaberegulierung für Sachen vorsehen, die dazu gedient haben oder bestimmt waren, bewiesene Verstöße gegen das Betäubungsmittelgesetz zu begehen, wenn Dritte behaupten, Anspruch auf diese eingezogenen Sachen erheben zu können, während Artikel 43bis des Strafgesetzbuches - weiter ausgearbeitet im königlichen Erlass vom 9. August 1991 - eine besondere Rückgaberegulierung für die Vermögensvorteile, die unmittelbar aus der Straftat gezogen wurden, für die Güter und Werte, die an ihre Stelle getreten sind, und für die Einkünfte aus den investierten Vorteilen, auf die Dritte Anspruch erheben, vorsieht?».

(...)

#### III. Rechtliche Würdigung

(...)

B.1.1. Die Artikel 42, 43 und 43bis des Strafgesetzbuches bestimmen:

«Art. 42. Die Sondereinziehung wird angewandt:

1. auf die Sachen, die Gegenstand der Straftat waren, und auf diejenigen, die zu ihrer Begehung gedient haben oder dazu bestimmt waren, sofern sie Eigentum des Verurteilten sind;

2. auf die durch die Straftat hervorgebrachten Sachen,

3. auf die Vermögensvorteile, die unmittelbar aus der Straftat gezogen wurden, auf die Güter und Werte, die an ihre Stelle getreten sind, und auf die Einkünfte aus diesen investierten Vorteilen.

Art. 43. Bei einem Verbrechen oder Vergehen wird die auf die in Artikel 42 Nr. 1 und 2 erwähnten Sachen anwendbare Sondereinziehung immer ausgesprochen.

Bei einer Übertretung wird sie nur in den vom Gesetz vorgesehenen Fällen ausgesprochen.

Art. 43bis. Die auf die in Artikel 42 Nr. 3 erwähnten Sachen anwendbare Sondereinziehung kann vom Richter in jedem Fall ausgesprochen werden, jedoch nur, insofern sie vom Prokurator des Königs schriftlich beantragt wird.

Können die Sachen nicht im Vermögen des Verurteilten aufgefunden werden, veranschlagt der Richter ihren Geldwert und erstreckt sich die Einziehung auf einen diesem Wert entsprechenden Geldbetrag.



Gehören die eingezogenen Sachen der Zivilpartei, werden sie ihr zurückgegeben. Die eingezogenen Sachen werden ihr ebenfalls zuerkannt, wenn der Richter ihre Einziehung aus dem Grund ausgesprochen hat, dass sie Güter und Werte bilden, die vom Verurteilten an die Stelle der Sachen, die der Zivilpartei gehören, eingesetzt worden sind, oder dass sie den Gegenwert solcher Sachen im Sinne von Absatz 2 des vorliegenden Artikels bilden.

Jeglicher andere Dritte, der einen Anspruch auf die eingezogenen Sachen erhebt, kann diesen Anspruch binnen der Frist und gemäß den Modalitäten, die der König festlegt, geltend machen.

Die Sondereinziehung der unbeweglichen Güter muss oder kann vom Richter gemäß der anwendbaren Rechtsgrundlage ausgesprochen werden, jedoch nur, insofern sie von der Staatsanwaltschaft schriftlich beantragt worden ist.

Der schriftliche Antrag der Staatsanwaltschaft auf Einziehung eines unbeweglichen Gutes, das nicht gemäß den anwendbaren Modalitäten strafrechtlich beschlagnahmt worden ist, wird zur Vermeidung der Unzulässigkeit unentgeltlich am Rande des zuletzt übertragenen Rechtsgeschäfts oder des Urteils, wie in Artikel 1 Absatz 1 und 2 des Hypothekengesetzes vom 16. Dezember 1851 erwähnt, eingetragen. Die Staatsanwaltschaft fügt der Straftakte vor Schließung der Verhandlung einen Beleg für den Randvermerk bei. Die Staatsanwaltschaft beantragt gegebenenfalls die kostenlose Streichung des Randvermerks».

B.1.2. Aufgrund der Artikel 42 Nr. 1 und 43 des Strafgesetzbuches werden Sachen, die dazu gedient haben oder dazu bestimmt waren, die Straftat zu begehen, nur eingezogen, wenn sie Eigentum des Verurteilten sind.

Aufgrund der Artikel 42 Nr. 3 und 43bis des Strafgesetzbuches können Vermögensvorteile, die unmittelbar aus der Straftat gezogen wurden, sowie die Güter und Werte, die an ihre Stelle getreten sind, und die Einkünfte aus den investierten Vorteilen eingezogen werden, selbst wenn sie einem Dritten gehören, der nicht an der Straftat beteiligt war, für die der Täter verurteilt wird (Kass., 29. Mai 2001, *Arr. Cass.*, 2001, Nr. 316).

B.1.3. Wenn die Sachen, die in Anwendung der Artikel 42 Nr. 3 und 43bis des Strafgesetzbuches eingezogen werden, Dritten gehören, müssen sie in Anwendung von Artikel 43bis Absätze 3 und 4 des Strafgesetzbuches zurückgegeben werden.

Wenn derjenige, dem die Sachen gehören, Zivilpartei im Strafverfahren ist, muss der Richter die Rückgabe von Amts wegen aussprechen (Artikel 43bis Absatz 3). Wenn er nicht Zivilpartei ist, muss er seine Ansprüche binnen der Frist und gemäß den Modalitäten, die der König festlegt, geltend machen (Artikel 43bis Absatz 4).

Artikel 43bis Absatz 4 des Strafgesetzbuches wurde ausgeführt durch den königlichen Erlass vom 9. August 1991 zur Festlegung der Frist, innerhalb deren, und der Weise, auf die ein Rechtsmittel durch Dritte angewendet werden kann, die behaupten, Anrecht auf eine eingezogene Sache zu haben.

B.2.1. Artikel 4 § 6 des Gesetzes vom 24. Februar 1921 über den Handel mit Giftstoffen, Schlafmitteln, Betäubungsmitteln, psychotropen Stoffen, Desinfektions- oder antiseptischen Mitteln und mit Stoffen, die zur unerlaubten Herstellung von Betäubungsmitteln und psychotropen Stoffen verwendet werden können (nachstehend: Betäubungsmittelgesetz), bestimmt:

«Unbeschadet der Anwendung der Artikel 42 und 43 des Strafgesetzbuches kann der Richter die Einziehung der Fahrzeuge, Apparate, Geräte oder Dinge anordnen, die dazu gedient haben oder bestimmt waren, die in den Artikeln 2 Nr. 2, 2bis, 2quater und 3 vorgesehenen Straftaten zu begehen, oder die Gegenstand dieser Straftaten waren, selbst wenn sie nicht Eigentum des Verurteilten sind».

B.2.2. Das Betäubungsmittelgesetz enthält keine Bestimmung, die die Rückgabe der Sachen ermöglicht, die in Anwendung von dessen Artikel 4 § 6 eingezogen wurden und die Dritten gehören.

B.3. Der vorliegende Richter fragt den Gerichtshof, ob Dritte, die mit der Einziehung einer ihnen gehörenden Sache aufgrund von Artikel 4 § 6 des Betäubungsmittelgesetzes konfrontiert seien, diskriminiert würden gegenüber Dritten, die mit der Einziehung einer ihnen gehörenden Sache aufgrund von Artikel 43bis des Strafgesetzbuches konfrontiert seien, indem im ersteren Fall keine Regelung über die Rückgabe vorgesehen sei.

B.4. Die Artikel 42 Nr. 3 und 43bis des Strafgesetzbuches finden Anwendung auf Vermögensvorteile, die aus der Straftat gezogen wurden. Artikel 4 § 6 des Betäubungsmittelgesetzes findet hingegen Anwendung auf Sachen, die dazu gedient haben oder bestimmt waren, die drogenbezogenen Straftaten zu begehen, oder die Gegenstand davon sind und entspricht in diesem Sinne den Artikeln 42 Nr. 1 und 43 des Strafgesetzbuches. Außerdem finden die fraglichen Bestimmungen auf unterschiedliche Straftaten Anwendung.

B.5. Die Einziehung im Sinne von Artikel 4 § 6 des Betäubungsmittelgesetzes wurde eingefügt durch das Gesetz vom 9. Juli 1975, weil der Gesetzgeber feststellte, dass der verbotene Handel mit Betäubungsmitteln oft mit Hilfe geliehener Fahrzeuge geschieht (*Parl. Dok.*, Senat, 1970-1971, Nr. 290, S. 4), und weil er der Auffassung war, dass im Kampf gegen den Betäubungsmittelhandel eine «größere Strenge» erforderlich war (ebenda, S. 9).

B.6.1. Der fragliche Behandlungsunterschied beruht auf einem objektiven Kriterium, nämlich der Art der Straftaten.

B.6.2. Das Unterscheidungskriterium ist sachdienlich im Lichte der in B.5 beschriebenen Zielsetzungen. Obwohl sie fakultativ ist, ist die Einziehung des Gegenstandes oder des Instrumentes der Straftat aufgrund von Artikel 4 § 6 des Betäubungsmittelgesetzes, die Dritten gehörende Sachen betreffen kann, nämlich strenger als die Einziehung des Gegenstandes oder des Instrumentes der Straftat aufgrund der Artikel 42 Nr. 1 und 43 des Strafgesetzbuches, die nur Sachen betreffen kann, die Eigentum des Verurteilten sind.

B.7.1. Es ist noch zu prüfen, ob diese Maßnahme nicht auf unverhältnismäßige Weise die Rechte der Personen verletzt, die nichts mit der Straftat zu tun haben.

B.7.2. Das Grundprinzip der persönlichen Beschaffenheit der Strafen erfordert es, dass eine Strafe nur demjenigen auferlegt werden kann, der die Straftat begangen hat oder sich daran beteiligt hat (EuGHMR, 29. August 1997, *A.P., M.P. und T.P.* gegen Schweiz, § 48).

Gegen diesen Grundsatz wird verstoßen, wenn eine strafrechtliche Sanktion einem Dritten auferlegt wird, der nicht für die Straftat haftbar gemacht werden kann. Der Grundsatz der persönlichen Beschaffenheit der Strafen findet ebenfalls Anwendung auf Nebenstrafen.



B.7.3. Die Einziehung des Fahrzeugs, das dazu gedient hat oder bestimmt war, die in den Artikeln 2 Nr. 2, *2bis*, *2quater* und 3 des Betäubungsmittelgesetzes beschriebenen Straftaten zu begehen, trifft den verurteilten Täter nur, insofern ihm dieses Fahrzeug gehört.

Wenn dieses Fahrzeug hingegen einem gutgläubigen Dritten gehört, der nicht an der Straftat beteiligt war, trifft die Einziehung nicht den Täter, sondern einen unschuldigen Dritten, selbst wenn die Einziehung formell zu Lasten des verurteilten Täters ausgesprochen wird.

B.7.4. Artikel 4 § 6 des Betäubungsmittelgesetzes erlaubt es dem Richter, die Einziehung des Instrumentes der Straftat auszusprechen, ungeachtet der Gutgläubigkeit und der Straftatbeteiligung des Dritten, dem dieses Instrument gehört. In diesem Maße ist die Bestimmung nicht vereinbar mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit dem Grundsatz der persönlichen Beschaffenheit der Strafen.

B.8.1. Insofern der gutgläubige Dritte außerdem nicht die Möglichkeit hätte, die Rückgabe der ihm gehörenden eingezogenen Sachen zu erreichen, stellt die Einziehung ebenfalls einen Eigentumsentzug ohne Entschädigung dar und ist sie nicht mit Artikel 16 der Verfassung und Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention vereinbar.

B.8.2. Der Ministerrat führt an, dass ein gutgläubiger Dritter, selbst in Ermangelung einer spezifischen Rückgaberegung, die Rückgabe der ihm gehörenden eingezogenen Sachen erreichen könne.

B.8.3. Insbesondere führt der Ministerrat an, dass der Dritte, dem die Sachen gehören, als Zivilpartei auftreten könne, so dass Artikel *43bis* Absatz 3 des Strafgesetzbuches angewandt werden müsse.

Diese Bestimmung findet jedoch nur Anwendung auf Sachen, die aufgrund der Artikel 42 Nr. 3 und *43bis* Absatz 1 des Strafgesetzbuches eingezogen werden, und sie kann folglich nicht auf Sachen angewandt werden, die aufgrund von Artikel 4 § 6 des Betäubungsmittelgesetzes eingezogen werden.

B.8.4. Der Ministerrat führt ferner an, dass ein Dritter, dem Sachen gehörten, aufgrund von Artikel 1122 des Gerichtsgesetzbuches Dritteinpruch gegen das Urteil, mit dem die Einziehung ausgesprochen worden sei, einlegen könne.

Dieses Rechtsmittel ist jedoch nur möglich gegen Entscheidungen, die durch ein Zivilgericht gefällt wurden, und gegen Entscheidungen eines Strafgerichts, das über die zivilrechtlichen Interessen befindet. Der Umstand, dass die Vollstreckung einer Entscheidung eines Strafgerichts eine zivilrechtliche Folge hat, reicht nicht aus, um das in Artikel 1122 des Gerichtsgesetzbuches vorgesehene Rechtsmittel zu ermöglichen (Kass., 25. April 2001, *Arr. Cass.*, 2001, Nr. 232).

Da die Einziehung eine Nebenstrafe ist, kann Artikel 1122 des Gerichtsgesetzbuches nicht im Rahmen der Rückgabe der eingezogenen Sachen an den Eigentümer angewandt werden.

B.8.5. Nach Darlegung des Ministerrates könne die Rückgabe der beschlagnahmten Güter im Übrigen in Anwendung von Artikel *28sexies* oder Artikel *61quater* des Strafprozessgesetzbuches erwirkt werden.

Diese Bestimmungen finden jedoch nur Anwendung während der Ermittlung beziehungsweise der gerichtlichen Untersuchung und betreffen nur die Beschlagnahme. Sie verhindern nicht, dass der Strafrichter in seinem Urteil, mit dem der Täter verurteilt wird, die aufgrund dieser Bestimmungen Dritten zurückgegebenen Sachen noch einzieht.

B.8.6. Schließlich führt der Ministerrat an, dass ein gutgläubiger Dritter, der nicht an der Straftat beteiligt gewesen sei, aber dennoch mit der Einziehung von ihm gehörenden Sachen konfrontiert werde, aufgrund von Artikel 1382 des Zivilgesetzbuches Schadensersatz vom Täter verlangen könne.

Diese Hypothese setzt jedoch voraus, dass der gutgläubige Dritte ein getrenntes Verfahren einleitet, während ein Dritter, der wohl Artikel *43bis* des Strafgesetzbuches zur Anwendung bringen kann, die Rückgabe direkt vom Staat erhalten kann. Wenn er als Zivilpartei aufgetreten ist, wird diese Rückgabe von Amts wegen ausgesprochen, und wenn er nicht als Zivilpartei aufgetreten ist, kann er das Verfahren anwenden, das im vorerwähnten königlichen Erlass vom 9. August 1991 vorgesehen ist.

B.9. Aufgrund von Artikel *5ter* des einleitenden Titels des Strafgesetzbuches muss jeder Interesse habende Dritte, der Ansprüche auf die in den Artikeln 42 Nrn. 1 und 3, *43bis*, *43quater* oder 505 des Strafgesetzbuches erwähnten Sachen geltend machen kann, über die Anberaumung der Sitzung vor dem Gericht, das über die Sache selbst urteilen wird, informiert werden.

Diese Bestimmung findet jedoch nicht Anwendung auf Interesse habende Dritte, die Ansprüche geltend machen können auf Sachen, die aufgrund von Artikel 4 § 6 des Betäubungsmittelgesetzes eingezogen werden können.

Da die in Artikel 4 § 6 des Betäubungsmittelgesetzes vorgesehene Einziehung ausgesprochen werden kann, ohne dass der gutgläubige Dritte, dem die Sachen gehören, die Möglichkeit erhält, sich vor dem Strafrichter über die etwaige Einziehung zu äußern, ist diese Bestimmung nicht vereinbar mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit den Rechten der Verteidigung.

B.10. Artikel 4 § 6 des Betäubungsmittelgesetzes ist nicht vereinbar mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung.

B.11. Die Vorabentscheidungsfrage ist bejahend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

Artikel 4 § 6 des Gesetzes vom 24. Februar 1921 über den Handel mit Giftstoffen, Schlafmitteln, Betäubungsmitteln, psychotropen Stoffen, Desinfektions- oder antiseptischen Mitteln und mit Stoffen, die zur unerlaubten Herstellung von Betäubungsmitteln und psychotropen Stoffen verwendet werden können, verstößt gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern er es erlaubt, dass Sachen, die gutgläubigen, nicht an der Straftat beteiligten Dritten gehören, eingezogen werden, insofern er keine Rückgabe der eingezogenen Sachen an diese Personen vorsieht und insofern er nicht die Ladung dieser Personen im Hinblick darauf, sich zur etwaigen Einziehung äußern zu können, vorsieht.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 3. April 2014.

Der Kanzler,

(gez.) F. Meersschaut

Der Präsident,

(gez.) A. Alen

## NATIONALE BANK VAN BELGIE

[2014/03228]

## Mededeling

De Nationale Bank van België brengt ter kennis van het publiek dat haar bureaus en kassen, alsmede de loketten van de dienst Rijkskassier, alsook haar Museum, op vrijdag 30 mei 2014 gesloten zullen zijn.

Brussel, 15 mei 2014.

## BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE

[2014/03228]

## Communiqué

La Banque nationale de Belgique porte à la connaissance du public que ses bureaux et caisses, y compris les guichets du service du Caissier de l'Etat, ainsi que son Musée, seront fermés le vendredi 30 mai 2014.

Bruxelles, le 15 mai 2014.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2014/203383]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige verpleegkundigen (m/v) (niveau B) voor de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking (ANG14214)**

Na de selectie wordt een lijst met maximum 10 geslaagden aangelegd, die een jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereist diploma op de uiterste inschrijvingsdatum: gegradueerde/professionele bachelor in de verpleegkunde of vroedkunde of gerechtigd zijn één van deze titels te voeren.

Ook laatstejaarsstudenten van het academiejaar 2013-2014 zijn toegelaten tot de selectie.

2. Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw bewijs van benoeming op niveau B (niveau van de selectie) (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 16 juni 2014 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via de infolijn 0800-505 54 of op [www.selor.be](http://www.selor.be)

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2014/203383]

**Sélection comparative d'infirmiers (m/f) (niveau B), néerlandophones, pour le Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement (ANG14214)**

Une liste de 10 lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription : diplôme de bachelier professionnalisant infirmier-gradué ou être autorisé à en porter le titre.

Les étudiants qui au cours de l'année académique 2013-2014 suivent la dernière année des études pour l'obtention du diplôme requis, sont également admis.

2. Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez une preuve de nomination de niveau B (niveau de la sélection) (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur Belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 16 juin 2014 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR : ligne info 0800-505 55 ou via [www.selor.be](http://www.selor.be)

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2014/203246]

**Vergelijkende selectie van Franstalige economen (m/v) (niveau A) voor de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten (RSZPPO) (AFG14201)**

Na de selectie wordt een lijst met maximum 10 geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

Toelaatbaarheidsvereisten op de uiterste inschrijvingsdatum :

1. Diploma :

• je beschikt over een diploma van basisopleiding van de 2e cyclus (licentiaat/master, ingenieur,...) behaald in één van de volgende richtingen economische wetenschappen, toegepaste economische of bestuurswetenschappen, handelswetenschappen of bestuurswetenschappen behaald aan een hogeschool of Belgische universiteit.

2. Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw bewijs van benoeming op niveau A (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 30 mei 2014 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2014/203246]

**Sélection comparative d'attachés économistes (m/f) (niveau A), francophones, pour l'Office national de Sécurité sociale pour les administrations provinciales et locales (ONSSAPL) (AFG14201)**

Une liste de 10 lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

• Diplôme de base de 2<sup>e</sup> cycle (p.ex. licencié, master, ingénieur commercial...) délivré en sciences économiques, sciences économiques appliquées ou de gestion, sciences commerciales, sciences administratives par une Université ou une Haute Ecole belge.

2. Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez une preuve de nomination de niveau A (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 6 juin 2014 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via de infolijn 0800-505 54 of op [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR : ligne info 0800-505 55 ou via [www.selor.be](http://www.selor.be)

**SELOR**  
**SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID**

[2014/203264]

**Vergelijkende selectie van Franstalige artsen kwaliteit ziekteverzuim (m/v) (niveau A3) voor MEDEX van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (AFG14221)**

Na de selectie wordt een lijst met geslaagden, zonder rangschikking door SELOR aangelegd en doorgestuurd naar de FOD Volksgezondheid Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu die de finale beslissing neemt

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

Toelaatbaarheidsvereisten op de uiterste inschrijvingsdatum:

1. Diploma's :

- o Diploma van arts, uitgereikt overeenkomstig het decreet van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap of diploma van doctor in de genees-, heel- en verloskunde, vroeger afgeleverd en bekrachtigd overeenkomstig de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens

En

- o Diploma van master in de verzekeringsgeneeskunde en de medische expertise of een diploma van master na master in de verzekeringsgeneeskunde en de medische expertise.

Diploma van geneesheer-specialist in verzekeringskunde en medische

2. Vereiste ervaring op de uiterste inschrijvingsdatum :

Een relevante professionele ervaring van minstens vijf jaar als arts.

3. Deze functie is ook toegankelijk via promotie of via interne mobiliteit voor federale ambtenaren die de vereiste diploma's hebben en die de volgende voorwaarden vervullen :

Via promotie :

- hetzij minstens vier jaar ancienniteit in graad A2;
- hetzij minstens zes jaar ancienniteit in graad A1 en A2 en benoemd zijn op datum van 1 december 2004.

Via interne mobiliteit :

- hetzij benoemd zijn in graad A3;
- hetzij minstens vier jaar ancienniteit in graad A2;
- hetzij minstens zes jaar ancienniteit in graad A1 en A2 en benoemd zijn op datum van 1 december 2004.

Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw bewijs van benoeming op niveau A2 ou A3 (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 2 juni 2014 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via de infolijn 0800-505 54 of op [www.selor.be](http://www.selor.be)

**SELOR**  
**SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID**

[2014/203385]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige interne auditoren (m/v) (niveau A2) voor de FOD Financiën (ANG14194)**

Na de selectie wordt een lijst met maximum 15 geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

**SELOR**  
**BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE**

[2014/203264]

**Sélection comparative de médecins qualité médicale pour Medex (m/f) (niveau A3), francophones, pour le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (AFG14221)**

Une liste de lauréats, sans classement est établie et envoyée par SELOR au directeur général du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- o Diplôme de docteur en médecine délivré conformément au décret du 5 septembre 1994 relatif au régime des études universitaires et des grades académiques ou de docteur en médecine, chirurgie et accouchements, délivré anciennement et entériné conformément aux lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires

Et

- o Diplôme d'études spécialisées en santé publique « médecine d'expertise et évaluation du dommage corporel », ou

Certificat d'université « compétence en médecine d'assurance et expertise médicale.

2. Expérience requise à la date limite d'inscription :

Une expérience professionnelle pertinente de cinq ans en tant que médecin généraliste ou une pratique équivalente

3. Cette fonction est également accessible par promotion ou par mobilité aux fonctionnaires fédéraux remplissant les conditions de diplômes et les conditions suivantes :

Promotion :

- soit minimum quatre d'ans d'ancienneté dans la classe A2;
- soit une ancienneté de six ans dans les classes A1 et A2 et être nommé à la date du 1<sup>er</sup> décembre 2004.

Mobilité :

- soit être nommé en classe A3;
- soit minimum quatre ans d'ancienneté dans la classe A2;
- soit une ancienneté de six ans dans les classes A1 et A2 et être nommé à la date du 1<sup>er</sup> décembre 2004.

Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez une preuve de nomination de niveau A (niveau de la sélection) (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 2 juin 2014 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR : ligne info 0800-505 55 ou via [www.selor.be](http://www.selor.be)

**SELOR**  
**BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE**

[2014/203385]

**Sélection comparative d'auditeurs internes (m/f) (niveau A2), francophones, pour le SPF Finances (AFG14197)**

Une liste de 15 lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

## Toelaatbaarheidsvereisten :

## 1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- Diploma van licentiaat/master, arts, doctor, apotheker, geaggregeerde van het onderwijs, ingenieur, industrieel ingenieur, architect, meester (basisopleiding van 2 cycli), erkend en uitgereikt door de Belgische universiteiten en de instellingen voor hoger onderwijs van het lange type, voor zover de studies ten minste vier jaar hebben omvat, of door een door de Staat of een van de gemeenschappen ingestelde examencommissies.

- Getuigschrift uitgereikt aan de laureaten van de Koninklijke Militaire School en die gerechtigd zijn tot het voeren van de titel van burgerlijk ingenieur of van licentiaat/master.

## 2. Vereiste ervaring op de uiterste inschrijvingsdatum : minimum twee jaar relevante professionele ervaring in één of meerdere van de volgende domeinen :

- interne of externe audit;
- evalueren van de kwaliteit van het interne of externe controlesysteem en formuleren van aanbevelingen om de effectiviteit en de efficiëntie ervan te verhogen;
- compliance, business continuity management, incident management, anti-fraude management of procesverbetering;
- monitoren van de risico's door middel van Key Risk Indicators en formuleren van verbeteringen aan de definities en drempelwaarden;

- integreren van risk management in de processen en planning van een organisatie;

- verzekeren van risk ownership van de operationele activiteiten;

- implementatie en testen van controlemaatregelen;

- actief nakijken van de risicorapportering en deze rapportering gebruiken om risico's te beheren;

- identificeren en managen van risico's;

- toepassing van BPM (Business Process Management) en/of toepassing van BPR (Business Process Reengineering).

3. Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw bewijs van benoeming op niveau A2 of van niveau A1 met minimum twee jaar anciënniteit op dit niveau (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 10 juni 2014 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via de infolijn 0800-505 54 of op [www.selor.be](http://www.selor.be)

## Conditions d'admissibilité :

## 1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- Diplôme de licencié/master, docteur, pharmacien, agrégé, ingénieur, ingénieur industriel, architecte, maître (diplôme de base du 2<sup>e</sup> cycle) reconnus et délivrés par les universités belges et les établissements d'enseignement supérieur de type long, après au moins quatre ans d'études ou par un jury de l'Etat ou d'une communauté.

- Certificats délivrés aux lauréats de l'Ecole royale militaire qui peuvent porter le titre d'ingénieur civil ou de licencié/master.

## 2. Expérience requise à la date limite d'inscription: Une expérience professionnelle pertinente de minimum deux années dans un ou plusieurs des domaines suivants :

- audit interne ou externe;

- évaluation de la qualité du système de contrôle interne ou externe et formulation de recommandations visant à augmenter l'efficacité et l'efficience de ce système;

- "compliance", "business continuity management", gestion des incidents, management anti-fraude ou amélioration des processus;

- faire le suivi des risques par le biais des "Key Risk Indicators" et en formuler des améliorations à apporter aux définitions et aux seuils d'alarme;

- intégration de la gestion des risques dans les processus et le planning d'une organisation;

- assurer qu'il y ait un propriétaire des risques pour les activités opérationnelles;

- l'implémentation et la vérification des mesures de contrôle interne;

- vérification active du reporting des risques et utilisation de ce reporting pour la gestion des risques;

- identification et gestion des risques;

- l'application de BPM (Business Process Management) et/ou l'application de BPR (Business Process Reengineering).

3. Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez une preuve de nomination de niveau A2 ou de niveau A1 avec minimum deux ans d'ancienneté (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 10 juin 2014 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR : ligne info 0800-505 55 ou via [www.selor.be](http://www.selor.be)

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2014/203288]

## Vergelijkende selectie van Nederlandstalige sociaal controleurs (m/v) (niveau B) voor de FOD Sociale Zekerheid (ANG14219)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 70 geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

## Toelaatbaarheidsvereisten :

## 1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- diploma van het hoger onderwijs van het korte type (basisopleiding van één cyclus, bv : graduaat, professionele bachelor) met volledig leerplan of voor sociale promotie;

- diploma van kandidaat/academische bachelor uitgereikt na een cyclus van tenminste twee jaar studie;

- getuigschrift na het slagen voor de eerste twee studie jaren van de Koninklijke Militaire School;

- diploma van zeevaartonderwijs van de hogere cyclus of van hoger kunst- of technisch onderwijs van de 3e, 2e of 1e graad met volledig leerplan;

- diploma van meetkundig schatter van onroerende goederen, van mijnmeter of van technisch ingenieur.

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2014/203288]

## Sélection comparative de contrôleurs sociaux (m/f) (niveau B), francophones, pour le SPF Sécurité sociale (AFG14224)

Une liste de 50 lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

## Conditions d'admissibilité :

## 1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- diplôme de l'enseignement supérieur de type court (formation de base d'un cycle, p.ex. : graduat, bachelier professionnalisant) de plein exercice ou de promotion sociale;

- diplôme de candidat/bachelier de transition délivré après un cycle d'au moins deux années d'études;

- certificats attestant la réussite des deux premières années d'études de l'Ecole royale militaire;

- diplôme de l'enseignement maritime de cycle supérieur ou de l'enseignement artistique ou technique supérieur du 3<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup> ou 1<sup>er</sup> degré de plein exercice;

- diplôme de géomètre-expert immobilier, de géomètre des mines ou diplôme d'ingénieur technicien.



Ook laatstejaarsstudenten van het academiejaar 2013-2014 zijn toegelaten tot de selectie.

2. Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw bewijs van benoeming op niveau B (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 6 juni 2014 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via de infolijn 0800-505 54 of op [www.selor.be](http://www.selor.be)

Les étudiants qui au cours de l'année académique 2013-2014 suivent la dernière année des études pour l'obtention du diplôme requis, sont également admis.

2. Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez une preuve de nomination de niveau B (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 6 juin 2014 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR : ligne info 0800-505 55 ou via [www.selor.be](http://www.selor.be)

## SELOR SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2014/203408]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige directeurs (m/v) (niveau A) voor het Federaal Instituut voor Duurzame Ontwikkeling (CNG14050)**

Na de selectie wordt een lijst met maximum 5 geslaagden aangelegd.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- Diploma van licentiaat/master, arts, doctor, apotheker, geaggregeerde van het onderwijs, ingenieur, industrieel ingenieur, architect, meester (basisopleiding van 2 cycli), erkend en uitgereikt door de Belgische universiteiten en de instellingen voor hoger onderwijs van het lange type, voor zover de studies ten minste vier jaar hebben omvat, of door een door de Staat of een van de gemeenschappen ingestelde examencommissie.

- Getuigschrift uitgereikt aan de laureaten van de Koninklijke Militaire School en die gerechtigd zijn tot het voeren van de titel van burgerlijk ingenieur of van licentiaat/master.

2. Vereiste ervaring op de uiterste inschrijvingsdatum: Een relevante professionele ervaring van :

- minstens zes jaar managementervaring in de overheids- en/of privésector

of

- minstens negen jaar nuttige beroepservaring: ervaring in de beleidsvoorbereiding en/of de coördinatie van de beleidsondersteuning aangaande duurzame ontwikkeling en/of belendende beleidsdomeinen (zoals economie, energie, mobiliteit, leefmilieu, volksgezondheid, vergrijzing en sociale inclusie).

3. De anciënniteit in de klassen A3 en A4 van het federaal administratief openbaar ambt of van een gelijkwaardige graad van rang of klasse binnen de diensten van de Gewest- en de Gemeenschapsregeringen of van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie of van de Vlaamse Gemeenschapscommissie of van de Franse Gemeenschapscommissie of van de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhankelijk, wordt in aanmerking genomen voor de berekening van de ervaring (managementervaring en de nuttige beroepservaring).

In dit geval laadt u uw bewijs van benoeming (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 6 juni 2014 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via de infolijn 0800-505 54 of op [www.selor.be](http://www.selor.be)

## SELOR BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2014/203408]

**Sélection comparative de directeurs francophones (m/f) (niveau A) pour l'Institut fédéral pour le Développement durable (CFG14045)**

Une liste de 5 lauréats maximum sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- Diplôme de licencié/master, médecin, docteur, pharmacien, agrégé, ingénieur, ingénieur industriel, architecte, maître (formation de base de deux cycles), reconnu et délivré par les universités belges et les établissements d'enseignement supérieur de type long, pour autant que les études ont compté au minimum quatre années, ou par une des commissions d'examen instaurées par l'Etat ou par une des communautés.

- Attestation délivrée aux lauréats de l'Ecole royale militaire et qui sont autorisés à porter le titre d'ingénieur civil ou de licencié/master.

2. Expérience requise à la date limite d'inscription :

- une expérience professionnelle pertinente de minimum six années à un poste de management dans le secteur public et/ou privé

ou

- une expérience professionnelle utile de minimum neuf années : expérience dans la préparation politique et/ou la coordination du soutien politique en matière de développement durable et/ou dans un domaine politique proche (comme l'économie, l'énergie, la mobilité, l'environnement, la santé publique, le vieillissement de la population et l'inclusion sociale).

3. L'ancienneté acquise dans les classes A3 et A4 de la fonction publique administrative fédérale ou dans un grade similaire de rang ou de classe au sein des services des gouvernements des communautés et des régions, de la Commission communautaire commune, de la Commission communautaire francophone, de la Commission communautaire flamande ou aux côtés de personnes morales de droit public qui en dépendent, est prise en compte dans le calcul de l'expérience (expérience managériale et expérience professionnelle utile).

Dans ce cas, téléchargez la preuve de votre nomination (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de l'employeur, arrêté de promotion ou preuve de prestation de serment) avant la date ultime d'inscription et complétez l'entièreté de votre expérience professionnelle, en ce compris votre poste actuel. Si vous avez déjà téléchargé cette preuve de nomination dans votre CV en ligne, il est inutile d'y procéder à nouveau.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 6 juin 2014 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection, etc,...) est disponible auprès du SELOR : ligne info 0800-505 55 ou via [www.selor.be](http://www.selor.be)



## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2014/00316]

28 MAART 2014. — Ministeriële richtlijn MFO-7 betreffende het beheer van dynamische niet-geplande gebeurtenissen waarbij een onmiddellijk en gecoördineerd supra-lokaal politieoptreden in werking wordt gesteld

Aan de Dames en Heren Provinciegouverneurs,

Aan de Heer Gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad,

Aan de Dames en Heren Burgemeesters,

Aan Mevrouw de Commissaris-generaal van de federale politie,

Aan de Dames en Heren Korpschefs van de lokale politie,

Ter informatie :

Aan de Dames en Heren Arrondissementscommissarissen,

Aan de Heer Inspecteur-generaal van de Algemene Inspectie van de federale politie en van de lokale politie,

Aan de heer Voorzitter van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten,

Aan de heer Voorzitter van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten,

Aan de Heer Directeur-generaal van de Algemene Directie Veiligheid en Preventie,

Aan de Heer Voorzitter van de Vaste Commissie van de lokale politie,

Mevrouw, Mijnheer de Gouverneur,

Mevrouw, Mijnheer de Burgemeester,

Mevrouw de Commissaris-generaal,

Mevrouw, Mijnheer de Korpschef,

Dames en Heren,

Inleiding

Deze richtlijn wordt uitgevaardigd op grond van artikel 5, tweede lid, en de toepassing van de artikelen 7/1 en 7/2 van de wet op het politieambt (1). De mechanismen waarin de huidige richtlijn voorziet, beogen de omschrijving van een normatief raamwerk dat voor het geheel van de geïntegreerde politie moet worden ingevoerd.

Bij deze invoering dienen de concrete lokale situatie en bestaande goede praktijken voldoende mee in rekening worden gebracht. Protocollen op provinciaal niveau zijn hiervoor het aangewezen instrument.

1. Doel

Het doel van deze richtlijn is het bepalen van de principes en modaliteiten voor de operationele leiding en coördinatie van een supra-lokale niet-geplande én dynamische gebeurtenis die een onmiddellijk gecoördineerd optreden van één of meerdere korpsen van de geïntegreerde politie behoeft.

De gebeurtenissen die zich voordoen op het grondgebied van slechts één politiezone vallen buiten dit kader.

Eenzijds kan het gecoördineerd inzetten van politiezones en diensten van de federale politie aangewezen zijn bij het opsporen en het vatten van vluchtende daders van feiten van zware criminele aard, zoals (niet-limitatief) :

- hold-ups, gewapende overvallen, afpersing, diefstallen door middel van geweld of bedreigingen, belangrijke diefstallen (buit, wapens, ...);
- gijzelingen en ontvoeringen;
- ontvluchtingen;
- bomaanslagen, daden van terrorisme;
- moord, doodslag;

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2014/00316]

28 MARS 2014. — Directive ministérielle MFO-7 relative à la gestion d'événements dynamiques non planifiés pour lesquels une intervention policière supralocale immédiate et coordonnée est mise en œuvre

A Mesdames et Messieurs les Gouverneurs de province,

A Monsieur le Gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale,

A Mesdames et Messieurs les Bourgmestres,

A Madame la Commissaire générale de la police fédérale,

A Mesdames et Messieurs les Chefs de corps de la police locale,

Pour information :

A Mesdames et Messieurs les Commissaires d'arrondissement,

A Monsieur l'Inspecteur général de l'Inspection générale de la police fédérale et de la police locale,

A Monsieur le Président du Comité permanent de contrôle des services de police,

A Monsieur le Président du Comité permanent de contrôle des services de renseignements,

A Monsieur le Directeur général de la Direction générale Sécurité et Prévention,

A Monsieur le Président de la Commission permanente de la police locale,

Madame, Monsieur le Gouverneur,

Madame, Monsieur le Bourgmestre,

Madame la Commissaire générale,

Madame, Monsieur le Chef de corps,

Mesdames et Messieurs,

Introduction

Cette directive est édictée sur la base de l'article 5, alinéa 2, et de l'application des articles 7/1 et 7/2 de la loi sur la fonction de police (1). Les mécanismes prévus par la présente directive visent à définir un cadre normatif qui doit être mis en œuvre pour toute la police intégrée.

La situation locale concrète et les bonnes pratiques doivent être suffisamment prises en compte lors de cette implémentation. Pour ce faire, il est indiqué d'avoir recours à la conclusion de protocoles au niveau provincial.

1. But

Le but de la présente directive est de déterminer les principes et modalités de la direction et de la coordination opérationnelles d'un événement supralocal dynamique et non planifié qui nécessite une intervention immédiate et coordonnée d'un ou plusieurs corps de la police intégrée.

Les événements qui se déroulent sur le territoire d'une seule zone de police n'entrent pas dans le champ d'application de la présente circulaire.

L'engagement coordonné de différentes zones de police et de services de la police fédérale peut, d'une part, être indiqué lors de la recherche et de l'arrestation d'auteurs de faits criminels graves en fuite, tels que (énumération non limitative) :

- hold-ups, attaques à main armée, extorsion, vols à l'aide de violences ou de menaces, vols importants (butin, armes, ...);
- prises d'otages, enlèvements;
- évasions;
- attentats à la bombe, actes de terrorisme;
- homicides;

- ernstige verkeersongelukken (doden, ernstig gewonden), gevolgd door vluchtmisdrijf, voor zover opsporingen van algemene aard onmiddellijk vereist zijn;

• ...

Anderzijds kan een gecoördineerde reactie van verschillende politiekorpsen, afhankelijk van de omstandigheden, eveneens aangewezen zijn in verkeerssituaties zoals :

- een bestuurder die de vlucht neemt naar aanleiding van een verkeerscontrole;
- een bestuurder die een wettig bevel negeert;
- spookrijder,
- ...

Wat ook de concrete aanleiding tot de politionele reactie is, in alle omstandigheden moeten het legaliteitsprincipe, het subsidiariteitsprincipe en de principes van proportionaliteit en opportuniteit, voorgeschreven in de artikelen 1 en 37 van de wet op het politieambt, gerespecteerd worden.

## 2. Wettelijk kader

De wet op het politieambt beschrijft in de artikelen 7 e.v. de principes inzake de coördinatie en leiding van de operaties (2). De wetgever kent slechts twee politieniveaus een verantwoordelijkheid terzake toe, de korpschef en de bestuurlijke directeur-coördinator (DirCo).

De operationele leiding en coördinatie van de opdrachten, waarvan de uitvoering zich uitstrekt over het grondgebied van meer dan één politiezone, worden toevertrouwd aan (3) :

- een aangewezen korpschef op basis van een akkoord; of
- de DirCo, in geval van gezamenlijk optreden van verschillende lokale politiekorpsen en van de federale politie, behalve indien de bevoegde lokale en federale overheden er anders over beslissen.

In het kader van niet-geplande gebeurtenissen verkeert de korpschef/DirCo niet steeds in de mogelijkheid om ogenblikkelijk zijn/haar taken inzake leiding en coördinatie uit te oefenen. Niettemin dringen er zich in deze aanvangsfase, verder de "reflexfase" genoemd, een aantal cruciale beslissingen op. Naar analogie met het beheer van noodsituaties dient hiervoor voorafgaandelijk een duidelijk reactieschema te worden uitgewerkt. Teneinde een doeltreffende operationele samenwerking en een geïntegreerd politieoptreden te kunnen waarborgen, geeft deze omzendbrief het kader weer waarin dit "eerstelings" politieoptreden dient te gebeuren.

De principes en modaliteiten vervat in deze omzendbrief doen geen afbreuk aan de bevoegdheden die zijn toegekend aan de gerechtelijk directeur (DirJud).

## 3. Definities

### 3.1. Niet-geplande gebeurtenis

Men verstaat onder "niet-geplande gebeurtenis" elke plotse en onverwachte gebeurtenis van bestuurlijke of gerechtelijke politie, waarvoor een onmiddellijk en gecoördineerd politioneel beheer op het terrein noodzakelijk is. De noodsituaties zoals gedefinieerd in het koninklijk besluit van 16 februari 2006 (BS 15 maart 2006) betreffende de nood- en interventieplannen vallen buiten dit bestek.

### 3.2. Dynamische gebeurtenis

Men verstaat onder "dynamische gebeurtenis" een gebeurtenis die in de ruimte en in de tijd evolueert. Het betreft hier voornamelijk situaties van achtervolgingen.

### 3.3. Operationele leiding (4)

De operationele leiding bestaat in het op zich nemen van de verantwoordelijkheid om, binnen het bestek van wat in wetten en reglementen, alsook in richtlijnen, bevelen en onderrichtingen van de bevoegde overheden bepaald is, een politieopdracht uit te voeren, door middel van de noodzakelijke bevelen, personeel en middelen.

Daartoe wendt de politieverantwoordelijke, belast met de operationele leiding, de beschikbare middelen aan en voert hij het bevel over het politiepersoneel, ongeacht of deze tot zijn dienst behoort of ter beschikking werd gesteld.

De politieverantwoordelijke, belast met de operationele leiding, heeft dus, in het raam van de supra-lokale interventie van één of meerdere politiekorpsen, tegenover het personeel en over de middelen die worden ingezet het volledige gezag.

De operationele leiding impliceert tevens de eindverantwoordelijkheid over de uitvoering van de opdrachten (voorbereiding, uitvoering, evaluatie).

### 3.4. Operationele coördinatie

De operationele coördinatie bestaat erin om, binnen het bestek van wat in wetten en reglementen, alsook in richtlijnen, bevelen en onderrichtingen van de bevoegde overheden bepaald is, de operationele activiteiten die op niveau van de verschillende dispositieven worden ontwikkeld om dezelfde doelstellingen te bereiken, op elkaar af te stemmen.

- accidents de roulage graves (morts, blessés graves) suivis de délit de fuite, pour autant que des recherches à caractère général soient immédiatement requises;

• ...

D'autre part, une réaction coordonnée de différents corps de police peut également être indiquée, selon les circonstances, dans certaines situations de roulage, par exemple :

- lorsqu'un conducteur prend la fuite lors d'un contrôle routier;
- lorsqu'un conducteur n'obtempère pas à une injonction légale;
- en présence d'un conducteur fantôme,
- ...

Quelle que soit la cause directe de l'intervention policière, le respect des principes de légalité, de subsidiarité, de proportionnalité et d'opportunité, prescrits aux articles 1<sup>er</sup> et 37 de la loi sur la fonction de police, s'impose en toutes circonstances.

## 2. Cadre légal

La loi sur la fonction de police décrit, dans ses articles 7 et suivants, les principes relatifs à la coordination et à la direction des opérations (2). En cette matière, le législateur n'attribue la responsabilité qu'à deux niveaux de police, à savoir le chef de corps et le directeur coordonnateur administratif (DirCo).

La direction et la coordination opérationnelles des missions dont l'exécution s'étend sur le territoire de plus d'une zone de police sont confiées (3) :

- au chef de corps désigné sur la base d'un accord; ou
- au DirCo, en cas d'actions menées conjointement par la police locale et la police fédérale, sauf si les autorités locales et fédérales compétentes en décident autrement.

Dans le cadre d'événements non planifiés, le chef de corps/DirCo n'a pas toujours la possibilité d'assurer immédiatement ses tâches de direction et de coordination. Dans cette phase initiale, dénommée ci-après "phase réflexe", un certain nombre de décisions cruciales doivent toutefois être prises. Par analogie avec la gestion des situations d'urgence, un schéma de réaction clair doit être préalablement développé. La présente circulaire reprend le cadre dans lequel cette action policière "de première ligne" doit se dérouler afin de pouvoir garantir une collaboration opérationnelle et une action policière intégrée efficaces.

Les principes et modalités énumérés dans la présente circulaire sont appliqués sans préjudice des compétences dévolues au directeur judiciaire (DirJud).

## 3. Définitions

### 3.1. Événement non planifié

On entend par "événement non planifié", tout événement imprévu et inattendu de police administrative ou de police judiciaire, pour lequel une gestion policière immédiate et coordonnée est nécessaire sur le terrain. Les situations d'urgence, telles que définies dans l'arrêté royal du 16 février 2006 (MB 15 mars 2006) relatif aux plans d'urgence et d'intervention, ne sont pas soumises à la présente circulaire.

### 3.2. Événement dynamique

On entend par "événement dynamique", un événement qui évolue dans l'espace et dans le temps. Il s'agit ici principalement de situations de poursuites.

### 3.3. Direction opérationnelle (4)

La direction opérationnelle consiste dans le fait d'assumer, dans le respect des lois et règlements ainsi que des directives, ordres et instructions émanant des autorités compétentes, la responsabilité de l'exécution d'une mission de police en mettant en œuvre, au moyen d'ordres, le personnel et les moyens nécessaires.

Le responsable policier chargé de la direction opérationnelle utilise, à cet effet, les moyens disponibles et commande l'ensemble du personnel policier, que celui-ci relève de son propre service ou qu'il soit mis à sa disposition.

Le responsable policier chargé de la direction opérationnelle exerce donc, dans le cadre de l'intervention supralocale d'un ou de plusieurs corps de police, l'autorité sur l'ensemble du personnel engagé et des moyens mis en œuvre.

La direction opérationnelle implique également la responsabilité finale de l'exécution de la mission (préparation, exécution, évaluation).

### 3.4. Coordination opérationnelle

La coordination opérationnelle consiste à harmoniser, dans le respect des lois et règlements ainsi que des directives, ordres et instructions émanant des autorités compétentes, les activités opérationnelles développées au niveau de divers dispositifs, en vue d'atteindre les mêmes objectifs.

De operationele coördinatie houdt geen rechtstreekse bevoegdheid in om orders te geven, evenmin impliceert ze de verantwoordelijkheid over de uitvoering van de opdracht.

### 3.5. Reflexfase

De reflexfase is de fase waarin een niet-geplande gebeurtenis wordt beantwoord via een politionele respons met de op dat moment onmiddellijk beschikbare mensen en middelen.

Het gaat over de fase waarin de operationele leiding en coördinatie nog niet worden uitgeoefend door de overheden aangeduid in artikel 7/1 van de wet op het politieambt en voor dewelke de huidige omzendbrief principes en specifieke modaliteiten uitvaardigt betreffende de operationele leiding en coördinatie.

### 3.6. Beheerfase

De beheerfase is de fase na de reflexfase, die begint vanaf het ogenblik dat de door de wet aangeduide overheid om de leiding van de operatie te verzekeren (de korpschef of de DirCo) deze leiding uitoefent.

### 3.7. Dispatching

De dispatching bestaat erin om de politieploeg(en) die belast zijn met het afhandelen van de tussenkomst, overeenkomstig vooraf gemaakte afspraken, aan te duiden en in te lichten (5).

### 3.8. Netoverste

De netoverste is een radio-operator die wordt aangewezen om het beheer van een gespreksgroep op zich te nemen (6).

Te dien einde draagt hij hierbij zorg voor een ordentelijk en gedisciplineerd verloop van de radiocommunicaties.

### 3.9. Nationaal invalspunt (NIP)

Het nationaal invalspunt is bepaald in de artikelen 3, 3° en 8, 6° van het koninklijk besluit van 14 november 2006 betreffende de organisatie en de bevoegdheden van de federale politie (7). Het NIP is de centrale permanentiedienst van de federale politie en bestaat uit vertegenwoordigers van CGO, DAO en DJO.

### 4. Basisprincipes

De onmiddellijke operationele respons dient gebaseerd te zijn op volgende principes :

- eenheid van terrein, eenheid van commando;
- eenduidigheid in procedure en aanpak;
- algemene toepasbaarheid ongeacht het terrein;
- afdwingbaarheid;
- duidelijkheid;
- eenvoudigheid.

### 5. Concept

#### 5.1. Commandostructuur

De doeltreffendheid van de operationele leiding en coördinatie, een geïntegreerde politiezorg en een aanpak op maat zijn onder meer afhankelijk van een oordeelkundige organisatie en inzet van de middelen.

Een goede praktijk te zake bestaat erin te werken naar analogie met de structuur Gold-Silver-Bronze die reeds ingeburgerd is bij het genotieerd beheer van de publieke ruimte (8).

#### 5.2. Kennisneming en dringende verwittigingen

De politiedienst die als eerste met de dynamische niet-geplande gebeurtenis geconfronteerd wordt, neemt op initiatief de nodige dringende maatregelen op basis van een eigen analyse of evaluatie inzake wettelijkheid/subsidiariteit /proportionaliteit/opportuniteit.

Gebeurt de kennisname via een politieploeg op het terrein, dan stelt deze ploeg onmiddellijk op de routinegespreksgroep (9) het bevoegde CIC in kennis en geeft alle essentiële elementen van informatie door.

Betreft het een politiedienst met een autonome lokale dispatching, dan gebeurt de verwittiging van het CIC via deze lokale dispatching. Ook in dit geval is de "onmiddellijkheid" van de verwittiging cruciaal.

Binnen de kortst mogelijke tijd informeert het CIC :

- een op voorhand gedefinieerde (op het terrein aanwezige) verantwoordelijke van de politiedienst (10);
- het Nationaal Invalspunt (NIP);
- volgens de afspraken en modaliteiten van het interventiebeleid (GPI 49) :
  - de korpschef;
  - de DirCo;
  - de DirJud;

van de plaats waar de gebeurtenis is gestart.

Het NIP beoordeelt de mogelijkheid en de opportuniteit van een inzet van gespecialiseerde steundiensten (luchtsteun, hondensteun,...) en stelt deze, desgevallend, in werking.

La coordination opérationnelle n'implique ni la compétence directe de donner des ordres, ni la responsabilité de l'exécution de la mission.

### 3.5. Phase réflexe

La phase réflexe est la phase durant laquelle il est fait face à un événement non planifié par une réaction policière engageant le personnel et les moyens immédiatement disponibles.

Il s'agit de la phase durant laquelle la direction et la coordination opérationnelles ne sont pas encore reprises par les autorités désignées à l'article 7/1 de la loi sur la fonction de police et pour laquelle la présente circulaire édicte des principes et des modalités spécifiques de direction et de coordination opérationnelles.

### 3.6. Phase de gestion

La phase de gestion est la phase subséquente à la phase réflexe, qui est entamée dès que l'autorité désignée par la loi pour assurer la direction de l'opération (le chef de corps ou le DirCo) reprend cette direction.

### 3.7. Dispatching

Le dispatching consiste à désigner et à informer la ou les équipe(s) de police chargée(s) de l'intervention, conformément aux accords préalablement établis (5).

### 3.8. Chef de réseau

Le chef de réseau est un opérateur radio désigné pour prendre en charge la gestion d'un groupe de communication (6).

A cet effet, l'opérateur en question veille au déroulement ordonné et discipliné des communications radio.

### 3.9. Point de Contact National (PCN)

Le point de contact national est défini aux articles 3, 3° et 8, 6° de l'arrêté royal du 14 novembre 2006 relatif à l'organisation et aux compétences de la police fédérale (7). Le PCN est le service central de permanence de la police fédérale et est composé de représentants de CGO, DAO et DJO.

### 4. Principes de base

La réponse opérationnelle immédiate doit être basée sur les principes suivants :

- unité de terrain, unité de commandement;
- uniformité de la procédure et de l'approche;
- applicabilité générale, quel que soit le terrain;
- caractère contraignant;
- clarté;
- simplicité.

### 5. Concept

#### 5.1. Structure de commandement

L'efficacité de la direction et de la coordination opérationnelles, une fonction de police intégrée et une approche sur mesure, dépendent entre autres, d'une organisation et d'un engagement judicieux des moyens.

Une bonne pratique en la matière consiste à travailler selon la structure Gold-Silver-Bronze, cette structure étant intégrée dans la gestion négociée de l'espace public (8).

#### 5.2. Prise de connaissance et informations urgentes

Le premier service de police confronté à l'événement dynamique non planifié prend d'initiative les mesures urgentes nécessaires découlant de sa propre analyse ou évaluation basée sur les principes de légalité/subsidiarité/proportionalité/opportunité.

Si l'événement est constaté par une équipe de police sur le terrain, celle-ci contacte immédiatement le CIC compétent via le groupe de communication de routine (9) et lui transmet tous les éléments essentiels d'information.

Si toutefois il s'agit d'un service de police à dispatching autonome local, l'information au CIC se fait via ledit dispatching local. Dans ce dernier cas, le caractère « immédiat » de la communication reste tout aussi crucial.

Le CIC informe dans les plus brefs délais :

- un responsable du service de police (présent sur le terrain), défini au préalable (10);
- le Point de Contact National (PCN);
- conformément aux accords et modalités de la politique d'intervention (GPI 49) :
  - le chef de corps;
  - le DirCo;
  - le DirJud;

du lieu où l'événement a trouvé son origine.

Le PCN évalue la possibilité et l'opportunité de l'engagement de services d'appui spécialisé (appui aérien, appui canin,...) et les met, au besoin, en œuvre.

### 5.3. Operationele leiding

#### 5.3.1. Beheersfase

De eindverantwoordelijkheid inzake operationele leiding van de beheersfase wordt, op basis van het bestaande wettelijke kader, toegewezen aan :

- de korpschef van de plaats waar de gebeurtenis is gestart, voor zolang de gebeurtenis zich op het grondgebied van zijn politiezone, met inbegrip van het specifieke actieterrein van de gedeconcentreerde eenheden van de federale politie, bevindt (start-zone)

of

de DirCo indien de gebeurtenis is gestart op het specifieke actieterrein van de gedeconcentreerde eenheden van de federale politie voor zover hieromtrent een overeenkomst bestaat tussen de DirCo (11) en de betrokken korpschef;

- de DirCo(s) van het arrondissement(en) waardoor de gebeurtenis zich verplaatst en dit vanaf het moment dat de start-zone verlaten wordt;
- vanaf het ogenblik dat de gebeurtenis een statisch karakter krijgt (vb. interceptie van een vluchtend voertuig), wordt de operationele leiding dadelijk overgedragen aan de korpschef van de betrokken politiezone

of

de DirCo indien de gebeurtenis plaatsvindt op het specifieke actieterrein van de gedeconcentreerde eenheden van de federale politie voor zover hieromtrent een overeenkomst bestaat tussen de DirCo en de betrokken korpschef.

De korpschef of DirCo draagt als Gold Commander de globale operationele eindverantwoordelijkheid van de gevoerde politionele actie.

#### 5.3.2. Reflexfase

In de reflexfase worden de bevoegdheden inzake operationele leiding uitgeoefend door de betrokken meldkamer (het CIC of de autonome lokale dispatching), die fungeert als Silver Commander. De meldkamer is binnen de politie de dienst die de nodige informatie en het vereiste overzicht heeft om de meest gepaste maatregelen te bepalen en door te geven aan de ploegen op het terrein.

In geval van een start-zone met een autonome dispatching, zal het CIC (onder de operationele controle van de supervisor-coördinator) steeds de operationele leiding overnemen vanaf het moment dat de gebeurtenis het grondgebied van deze zone verlaat. Dit eveneens indien de zone naar wiens grondgebied de gebeurtenis zich verplaatst (of zal verplaatsen) op zijn beurt ook een eigen autonome dispatching heeft (Tenzij hierover tussen het CIC en de betrokken zonale autonome dispatching voorafgaandelijk andersluidende afspraken gemaakt zijn.).

In de reflexfase neemt deze meldkamer (CIC of de autonome lokale dispatching) alle nodige maatregelen die zich opdringen. Hieronder is ook de beslissing begrepen om het achtervolgen verder te zetten of af te breken en de bepaling van de eventuele in te nemen observatie- en statische interceptiedispositieven. De beslissing van de meldkamer kan dus eveneens bestaan uit het herroepen of bijsturen van reeds eerder door de ploegen op het terrein ondernomen acties. De ploegen op het terrein zijn gehouden de door de meldkamer meegeedeelde maatregelen toe te passen.

Vertrekkend van de principes van wettelijkheid/ subsidiariteit/ proportionaliteit/ opportuniteit, worden hierbij de omgevingsfactoren (bebouwde kom, autowegen), weersomstandigheden, de aanwezigheid van andere weggebruikers, de risico's voor de veiligheid van de tussenkomende politieambtenaren en van andere burgers (snelheid, spookrijden van het vluchtende voertuig, rijden op de pechstrook,...) eveneens in aanmerking genomen.

Overeenkomstig de bestaande afspraken in het kader van de reguliere werking (12), zal de betrokken meldkamer deze beslissing(en) nemen in nauw overleg met een op het terrein aanwezige operationele leidinggevende (vb. terreinondersteuner wegpolitie, OGP-supervisor,...).

Nog steeds tijdens de reflexfase, bij het overschrijden van de provinciegrenzen :

- nemen de betrokken CIC beurtelings de operationele leiding van de gebeurtenis op;
- ondersteunt het NIP de betrokken CIC actief in hun operationele leidinggevende rol;
- draagt het NIP, indien nodig, bij tot de coördinatie tussen de CIC;
- waarborgt het NIP, in overleg met de respectieve CIC, mee de coherentie in de besluitvorming.

Het NIP zal de hierboven beschreven rol ook vervullen indien de provinciegrens niet overschreden wordt.

### 5.3. Direction opérationnelle

#### 5.3.1. Phase de gestion

Sur base du cadre légal existant, la responsabilité finale de la direction opérationnelle de la phase de gestion est attribuée :

- au chef de corps du lieu où l'événement a débuté, tant que celui-ci se déroule sur le territoire de sa propre zone de police, y compris le terrain d'action spécifique des unités déconcentrées de la police fédérale (zone de départ)

ou

au DirCo si l'événement a débuté sur le terrain d'action spécifique des unités déconcentrées de la police fédérale pour autant qu'il existe, à cet effet, une convention entre le DirCo (11) et le chef de corps concerné;

\* au(x) DirCo(s) du/des arrondissement(s) sur le(s)quel(s) l'événement se déplace et ce, à partir du moment où ledit événement quitte la zone de départ;

- à partir du moment où l'événement prend un caractère statique (p. ex. en cas d'interception d'un véhicule en fuite), la direction opérationnelle est immédiatement remise au chef de corps de la zone de police concernée

ou

au DirCo si l'événement se déroule sur le terrain d'activité spécifique des unités déconcentrées de la police fédérale et pour autant qu'il existe, à cet effet, une convention entre le DirCo et le chef de corps concerné.

En tant que Gold Commander, le chef de corps ou le DirCo porte l'entière responsabilité opérationnelle finale de l'action policière menée.

#### 5.3.2. Phase réflexe

Pendant la phase réflexe les compétences en matière de direction opérationnelle sont exercées par le dispatching concerné (le CIC ou le dispatching autonome local), fonctionnant comme Silver Commander. Le dispatching est, au sein de la police, le service qui dispose de l'information nécessaire et de la vue d'ensemble requise afin de déterminer les mesures les plus appropriées et de les transmettre aux équipes sur le terrain.

En cas de zone de départ avec un dispatching autonome local, le CIC reprend (sous le contrôle opérationnel du superviseur-coordonnateur,) dans tous les cas, la direction opérationnelle à partir du moment où l'événement se déplace en dehors du territoire de cette zone. Ce principe s'applique également dans le cas où la zone vers le territoire de laquelle l'événement se déplace (ou se déplacera) dispose, elle aussi, de son propre dispatching autonome local (À moins qu'il n'existe à ce sujet d'autres accords préalables entre le CIC et les dispatchings autonomes locaux concernés.).

Dans la phase réflexe, ce dispatching (CIC ou dispatching autonome local) prend toutes les mesures qui s'imposent, en ce compris la décision de continuer ou d'arrêter la poursuite et d'établir d'éventuels dispositifs statiques d'observation ou d'interception. La décision du dispatching peut donc, également, consister à interrompre ou adapter des actions antérieurement entreprises par les équipes sur le terrain. Les équipes sur le terrain sont tenues d'appliquer les mesures transmises par le dispatching.

Parallèlement aux principes de légalité/ subsidiarité/ proportionnalité/ opportunité, les facteurs environnementaux (agglomération, autoroutes), les conditions climatiques, la présence d'autres usagers, les risques pour la sécurité des policiers intervenants et des autres citoyens (vitesse, véhicule en fuite roulant à contresens, circulation sur la bande d'arrêt d'urgence,...) sont également pris en compte.

Conformément aux accords existants dans le cadre du fonctionnement régulier (12), le dispatching concerné prend cette/ces décision(s) en étroite concertation avec un dirigeant opérationnel présent sur le terrain (p. ex. gradé coordonnateur de la police de la route, OPJ-superviseur,...).

Toujours pendant la phase réflexe, lors du franchissement des frontières provinciales :

- les CIC concernés reprennent successivement la direction opérationnelle de l'événement;
- le PCN appuie activement les CIC concernés dans leur rôle de dirigeant opérationnel;
- si nécessaire, le PCN participe à la coordination entre les CIC;
- le PCN garantit, en concertation avec les CIC respectifs, la cohérence du processus décisionnel.

Le PCN assumera également le rôle décrit ci-dessus lorsque la frontière provinciale n'est pas dépassée.



Het NIP en de CIC zullen hun beoordeling steeds aftoetsen en steunen op een beslissingsmatrix die voor situaties van achtervolgen en interceperen van voertuigen werd ontwikkeld. Deze matrix maakt deel uit van de interventietactieken (zie infra).

De reflexfase gaat over in de beheerfase op het ogenblik dat, naargelang het geval, de korpschef of DirCo de operationele leiding overneemt. Voor een doeltreffende en doelmatige uitoefening van deze leiding is een aanwezigheid in de meldkamer of het kunnen beschikken over gepaste radiocommunicatiemiddelen ten eerste aangewezen.

De reflexfase loopt in ieder geval af op het ogenblik dat de gebeurtenis een statisch karakter krijgt.

In geval van het achtervolgen van een vluchtend voertuig, dringen er zich op tactisch niveau afspraken en beslissingen op tussen de betrokken politieploegen. Deze ploegen zullen hierbij de specifieke politie-interventietactieken toepassen die hiertoe binnen het kader van de geweldbeheersing zullen worden uitgewerkt.

De tactische bevelvoering (Bronze Commander) wordt in regel uitgeoefend door de politieploeg die, in de chronologie van de gebeurtenissen, als eerste voertuig bij het achtervolgen betrokken is (13).

Bij operaties die zich afspelen op het specifieke actieterrain van de federale wegpolitie (autosnelwegen), wordt deze tactische bevelvoering prioritair ingevuld door een ploeg van de federale wegpolitie.

#### 5.4. Operationele coördinatie

Het CIC of de autonome lokale dispatching van de plaats waar de dynamische niet-geplande gebeurtenis is gestart, verzekert bij aanvang dadelijk ook de operationele coördinatie van de politionele actie.

Het CIC of de autonome lokale dispatching (in overleg met het betrokken CIC) neemt de beslissing om over te schakelen naar de voorziene provinciale "alarm" (alert)gespreksgroep (SpNat X). Deze gespreksgroep blijft gedurende de gehele operatie behouden, ook bij overschrijding van provinciegrenzen.

In uitzonderlijke gevallen kan het CIC beslissen om verder te gaan op de routinegespreksgroep (vb. bij nakend gevaar zoals contact met de dader waarbij vermoed kan worden dat de dader zou vuren, splitsing van de ploeg, achtervolging door moto's,...). In dit geval voert het CIC een combinatie of groups (14) uit (koppelen van de routinegespreksgroep aan de alertgroep door het CIC).

In geval van een "start-zone" met een autonome dispatching, zal het bevoegde CIC ("start-CIC") steeds de operationele coördinatie overnemen vanaf het moment dat de gebeurtenis het grondgebied van de zone verlaat. Dit eveneens indien de zone naar wiens grondgebied de gebeurtenis zich verplaatst (of zal verplaatsen) op zijn beurt ook een eigen autonome dispatching heeft (tenzij hierover tussen het CIC en de betrokken zonale autonome dispatching voorafgaandelijk andersluidende afspraken gemaakt zijn.).

Desgevallend zal de autonome lokale dispatching van de start-zone evenals deze van de zones die doorkruist worden, het CIC actief ondersteunen. De dienstdoende operationele leidinggevende van het CIC ("supervisor-coördinator") zal evenwel steeds als netoverste fungeren.

Bij het overschrijden van de provinciegrenzen :

- vindt een technische overgave/overname van de gebeurtenis plaats tussen de betrokken CIC. Het betreft hier alle dispatchingsactiviteiten die worden overgedragen. De betrokken CIC blijven elkaar ondersteunen;
- voeren de betrokken CIC een combinatie of groups uit tussen de respectieve provinciale alertgespreksgroepen;
- fungeren de respectieve supervisors-coördinatoren afwisselend als netoverste.

## 6. Implementatie

### 6.1. Toepasbaarheid

Bovenstaand concept is niet enkel van toepassing op het achtervolgen van voertuigen. Het wordt eveneens toegepast op andere niet-geplande dynamische gebeurtenissen.

Als voorbeeld kan hierbij een "speractie" genomen worden waarbij observatiedispositieven en statische interceptiedispositieven worden opgesteld voor gevluchte maar niet-gelocaliseerde voertuigen. De hierboven geschetste principes inzake operationele leiding en coördinatie zijn ook in dit geval onverkort van toepassing. De snelheid van de verwittiging van het CIC is een belangrijke randvoorwaarde voor een goed beheer van het evenement.

Le PCN et les CIC appuient toujours leur évaluation sur une matrice décisionnelle développée pour les situations de poursuite et d'interception de véhicules. Cette matrice fait partie des tactiques d'intervention (voir infra).

La phase réflexe fait place à la phase de gestion au moment où, selon le cas, le chef de corps ou le DirCo reprend la direction opérationnelle. La présence au dispatching ou la possibilité de disposer de moyens de radiocommunication adéquats est fortement indiquée pour une exécution efficace et efficiente de cette direction.

En tout état de cause, la phase réflexe prend fin au moment où l'événement prend un caractère statique.

En cas de poursuite d'un véhicule en fuite, des accords et des décisions au niveau tactique s'imposent entre les équipes de police concernées. Pour ce faire, ces équipes appliquent les tactiques spécifiques d'intervention policière qui seront élaborées à cette fin dans le cadre de la maîtrise de la violence.

D'une manière générale, le commandement tactique (Bronze Commander) est exercé par l'équipe de police qui, dans la chronologie des événements, est la première impliquée dans la poursuite (13).

Ce commandement tactique est prioritairement assumé par une équipe de la police fédérale de la route lors d'opérations se déroulant sur le terrain d'action spécifique de la police fédérale de la route (autoroutes).

#### 5.4. Coördination opérationnelle

Le CIC ou le dispatching autonome local du lieu où l'événement dynamique non planifié a commencé, assure également la coordination opérationnelle immédiate de l'action policière.

Le CIC ou le dispatching autonome local (en concertation avec le CIC concerné) prend la décision de basculer sur le groupe de communication provincial "alerte" prévu (SpNat X). Ce groupe de communication est maintenu pendant toute la durée de l'opération, y compris en cas de franchissement des frontières provinciales.

Dans des cas exceptionnels, le CIC peut décider de revenir au groupe de communication routine (ex. en cas de danger imminent comme le contact avec l'auteur lorsqu'il est présumé que ce dernier pourrait faire feu, scission de l'équipe, poursuite à motos,...). Dans ce cas, le CIC met en place une combinaison de groupes (14) (association du groupe de communication routine au groupe de communication alerte par le CIC).

En cas de zone de départ avec un dispatching autonome local, le CIC compétent ("CIC de départ") reprend toujours la coordination opérationnelle à partir du moment où l'événement quitte le territoire de cette zone. Ceci même si la zone vers le territoire de laquelle l'événement se déplace (ou se déplacera) dispose également de son propre dispatching autonome local (à moins qu'il n'existe à ce sujet d'autres accords préalables entre le CIC et les dispatchings autonomes locaux concernés.).

Le cas échéant, le dispatching autonome local de la zone de départ et ceux des zones traversées appuient activement le CIC. Le responsable opérationnel du CIC ("superviseur-coordonnateur") fonctionne cependant toujours comme chef de réseau.

Lors du franchissement des frontières provinciales :

- une remise/reprise technique de l'événement est effectuée entre les CIC concernés. Il s'agit de transférer toutes les activités de dispatching. Les CIC concernés continuent à s'appuyer mutuellement;
- les CIC concernés effectuent une combinaison de groupes de réseaux entre les groupes de communication d'alerte provinciaux respectifs;
- les superviseurs-coordonateurs respectifs fonctionnent successivement en tant que chef de réseau.

## 6. Implémentation

### 6.1. Applicabilité

Le concept ci-dessus n'est pas seulement d'application pour la poursuite de véhicules. Il est également appliqué à d'autres événements dynamiques non planifiés.

Par exemple, une action barrages peut être mise en œuvre avec des dispositifs d'interception statiques et d'observation et d'interception statiques pour des véhicules en fuite mais non localisés. Dans un tel cas, les principes décrits ci-dessus en matière de direction et de coordination opérationnelles sont également intégralement d'application. La rapidité de la transmission de l'information au CIC est indispensable à la bonne gestion de l'événement.



## 6.2. Interventietactieken

De omzendbrief GPI 48 betreffende de geweldbeheersing stelt dat de bekwaamheid om gevaarsituaties te beheersen tegelijk berust op :

- het volledig respecteren van het wettelijk en deontologisch kader;
- het adequaat aanwenden van gepaste psychosociale en fysieke bekwaamheden;
- de optimale aanwending van de middelen;
- het gebruiken van gepaste interventietactieken.

De doelstelling van de opleiding en training van geweldbeheersing is het aanleren, ontwikkelen en onderhouden van vaardigheden die de politiemans en -vrouw in staat zullen stellen om zo goed mogelijk gevaarsituaties of potentieel gevaarlijke situaties, waarmee hij/zij op het terrein kan geconfronteerd worden, te beheersen.

Eenzijds omwille van het mobiliteitsprincipe van het personeel en de bevoegdheid om nationaal tussen te komen voor de agenten van politie en de politieambtenaren, en anderzijds omwille van het gevaar dat het oplossen van elke gevaarlijke of potentieel gevaarlijke situatie met zich mee brengt, is het van het grootste belang dat de opleiding en training geweldbeheersing verstrekt wordt op dezelfde wijze in al haar onderdelen.

Om deze eenvormigheid te verzekeren, moet de inhoud van de programma's en de pedagogische ondersteuning (geschreven of op andere wijze voorgesteld) gelijk zijn voor alle opleidingen en trainingen georganiseerd voor éénzelfde materie.

Het 'Pedagogisch Comité voor geweldbeheersing' (PCP 2), onder de verantwoordelijkheid van de Directeur van de Opleiding, is belast met het ontwikkelen van de inhoud van een opleidings- en trainingsprogramma voor het achtervolgen en intercepteren van voertuigen.

Deze specifieke interventietactieken (PITIP) dienen verplichtend geïntegreerd te worden in zowel de basis- en voortgezette opleiding als in de jaarlijkse trainingsprogramma's.

Het bijkomend organiseren van oefeningen op lokaal maar tevens ook op provinciaal en zelfs nationaal niveau, zal eveneens een succesbepalende factor zijn bij de implementatie van de principes vervat in deze omzendbrief.

## 7. Bijzondere gevallen

### 7.1. Politiealarm

De algemene principes inzake de afkondiging en de organisatie van het politiealarm worden bepaald in de gemeenschappelijke omzendbrief terzake van de Ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken van 1 mei 2005 inzake de afkondiging en de organisatie van het politiealarm.

Het politiealarm is een uitzonderlijke procedure en wordt enkel afgekondigd door het NIP, de procureur des Konings of door de federale procureur en meegedeeld aan de betrokken CIC.

De beslissing van het afkondigen van het politiealarm stelt steeds zowel de lokale actie in werking als de bezetting van de observatie- en/of statische interceptieposities op of in de omgeving van de aangeduide isochrone lijnen.

De operationele leiding en coördinatie van zowel de lokale actie als de bezetting van de posities gebeurt volgens de principes die in onderhavige omzendbrief vervat zijn.

### 7.2. Grensoverschrijdend optreden

In geval van een niet-geplande dynamische gebeurtenis die zijn ontstaan kent in het buitenland, zijn bovenstaande principes eveneens van toepassing.

De politiezone of eenheid van de federale wegpolitie langs wiens grondgebied België betreden wordt, vervult hierbij de rol van start-zone.

De meldkamer bevoegd voor deze start-zone is verantwoordelijk voor het al dan niet verlenen van de toelating tot deze grensoverschrijdende achtervolging.

De bepalingen uit de geldende verdragen (Benelux, Schengen en Doornik, ...) zijn onverkort van toepassing.

### 7.3. Interzonale samenwerking

In het kader van de interzonale samenwerking (15) kunnen meerdere politiezones overeenkomen dat ze voor het beheer van dynamische niet-geplande gebeurtenissen als één zone dienen beschouwd te worden. Zij treden dan op in onderlinge overeenkomst. Dergelijke akkoorden impliceren dat de DirCo zijn bevoegdheden inzake operationele leiding en coördinatie slechts zal uitoefenen wanneer het grondgebied van de overeenkomstsluitende zones wordt verlaten.

## 6.2. Tactiques d'intervention

La circulaire GPI 48 relative à la maîtrise de la violence établit que l'aptitude à maîtriser les situations de danger repose cumulativement sur :

- le respect total du cadre légal et déontologique;
- l'utilisation adéquate des capacités psychosociales et physiques appropriées;
- \* l'utilisation optimale des moyens;
- l'usage des tactiques d'intervention appropriées.

L'objectif de la formation et de l'entraînement à la maîtrise de la violence est l'apprentissage, le développement et l'entretien d'aptitudes qui permettront aux policiers de gérer le mieux possible les situations dangereuses ou potentiellement dangereuses auxquelles ils pourraient être confrontés sur le terrain.

Il est de la plus grande importance que la formation et l'entraînement à la maîtrise de la violence soient dispensés de manière identique dans toutes ses composantes, d'une part, en raison de la mobilité du personnel et de la compétence d'intervention nationale des agents et fonctionnaires de police et, d'autre part, du danger que représente la résolution de situations périlleuses ou potentiellement dangereuses.

Afin d'assurer cette uniformité, le contenu des programmes et les supports pédagogiques (écrits ou proposés sous une autre forme) doivent être uniformes pour toutes les formations et tous les entraînements organisés pour une matière donnée.

Le 'Comité Pédagogique pour la maîtrise de la violence' (PCP 2), sous la responsabilité du Directeur de la Formation, est chargé de développer le contenu d'un programme de formation et d'entraînement pour la poursuite et l'interception de véhicules.

Ces tactiques d'intervention spécifiques (PITIP) doivent obligatoirement être intégrées, tant dans la formation de base et continuée, que dans les programmes d'entraînement annuels.

L'organisation d'exercices supplémentaires au niveau local, provincial et même national sera également un facteur de succès déterminant pour l'implémentation des principes contenus dans la présente circulaire.

## 7. Cas spécifiques

### 7.1. Alerte de police

Les principes généraux relatifs au déclenchement et à l'organisation de l'alerte de police sont définis dans la circulaire commune des Ministres de la Justice et de l'Intérieur du 1<sup>er</sup> mai 2005 relative à la déclaration et à l'organisation de l'alerte de police.

L'alerte de police est une procédure exceptionnelle qui ne peut être déclenchée que par le PCN, par le procureur du Roi ou par le procureur fédéral, et communiquée aux CIC concernés.

La décision de déclencher l'alerte de police entraîne toujours des actions locales ainsi que l'occupation de dispositifs d'observation et/ou d'interception statiques sur ou dans les environs immédiats des lignes isochrones déterminées.

La direction et la coordination opérationnelles tant de l'action locale que de l'occupation des dispositifs se déroulent selon les principes contenus dans la présente circulaire.

### 7.2. Interventions transfrontalières

En cas d'événement dynamique non planifié débutant à l'étranger, les principes énoncés ci-dessus sont également d'application.

Le rôle de zone de départ est assuré par la zone de police ou par l'unité de la police fédérale de la route sur le territoire de laquelle se fait la pénétration en Belgique.

Le dispatching compétent de cette zone de départ est responsable d'accorder ou non l'autorisation de la poursuite transfrontalière.

Les dispositions des traités en vigueur (Benelux, Schengen, Tour-nai, ...) sont intégralement d'application.

### 7.3. Collaboration interzonale

Dans le cadre de la collaboration interzonale (15), plusieurs zones de police peuvent convenir d'être considérées comme une seule zone pour la gestion d'événements dynamiques non planifiés. Elles interviennent alors selon leurs accords mutuels. De tels accords impliquent que le DirCo n'exercera ses compétences en matière de direction et de coordination opérationnelles que lorsque l'événement aura quitté le territoire des zones contractantes.

Eenzelfde regeling geldt voor de rol van het CIC.

Om de continuïteit in de politionele actie te kunnen waarborgen, dient het bevoegde CIC wel dadelijk verwittigd te worden van een niet-geplande dynamische gebeurtenis die zich voordoet op het grondgebied van de overeenkomstsluitende zones.

Bovenstaande akkoorden dienen geformaliseerd te worden binnen het CIC-overleg (16).

Ik vraag aan de overheid om erop te willen toezien dat deze omzendbrief in elke dienst wordt verspreid zodat elk personeelslid er kennis van kan nemen.

Brussel, 28 maart 2014.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET  
De Minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

(1) BS 22 december 1992.

(2) Met uitzondering van de opdrachten bedoeld in artikel 102 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus (BS 5 januari 1999).

(3) Artikel 7/1 van de wet op het politieambt (BS 22 december 1992).

(4) Richtlijn van de ministers van Binnenlandse Zaken en Justitie van 29 december 2000 met betrekking tot de organisatie en werking van de coördinatie- en steundiensten en van de gedeconcentreerde gerechtelijke diensten van de federale politie, onuitgegeven.

(6) Koninklijk besluit van 26 juni 2002 betreffende de organisatie van de gecentraliseerde dispatchingcentra en van het nationaal invalspunt, artikel 20 (BS 15 augustus 2002).

(6) Omzendbrief GPI 49 van 19 mei 2006 betreffende het dienstenplan van de Communicatie- en Informatie Centra, onuitgegeven.

(7) BS 23 november 2006.

(8) De politiepraktijk gids 'Gold Commander & Silver Commander. Policing Events. Het strategisch politieel beheer van gebeurtenissen openbare orde' van de Nationale School voor Officieren vormt hiervoor de referentie.

(9) Omzendbrief GPI 49 van 19 mei 2006 betreffende het dienstenplan van de Communicatie- en Informatie Centra.

(10) Wachtofficier, OBP, ploeg-OGP, terreinondersteuner wegpolitie,...

(11) De DirCo kan, op zijn beurt, specifieke afspraken maken met de betrokken eenheidsverantwoordelijken van deze gedeconcentreerde eenheden van de federale politie.

(12) Omzendbrief GPI 49 van 19 mei 2006 betreffende het dienstenplan van de Communicatie- en Informatie Centra.

(13) Hiervan kan onder meer worden afgeweken op basis van de bestaande gezagsrelatie tussen de betrokken politieploegen.

(14) Resultaat hiervan is dat de verdere afhandeling van de gebeurtenis verloopt op deze (gecreëerde) alertgroep, waarbij wel rekening moet gehouden worden met de technische beperking van een zwakke radiodekking bij overschrijding van de provinciegrenzen.

(15) Zie ook artikel 7/1, 1° van de wet op het politieambt.

(16) Artikel 15 van het koninklijk besluit van 26 juni 2002 betreffende de organisatie van de gecentraliseerde dispatchingcentra en van het nationaal invalspunt (BS 15 augustus 2002).

La même prescription s'applique également pour le rôle du CIC.

Afin de pouvoir garantir la continuité de l'action policière, le CIC compétent doit immédiatement être averti d'un événement dynamique non planifié qui se déroule sur le territoire de zones contractantes.

Les accords ci-dessus doivent être formalisés au sein de la concertation CIC (16).

Je demande à l'autorité de bien vouloir veiller à ce que cette circulaire soit diffusée au sein de chaque service afin que chaque membre du personnel puisse en prendre connaissance.

Bruxelles, le 28 mars 2014.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET  
La Ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

Note

(1) MB 22 décembre 1992.

(2) A l'exception des missions visées à l'article 102 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux (MB 5 janvier 1999).

(3) Article 7/1 de la loi sur la fonction de police (MB 22 décembre 1992).

(4) Directive des ministres de l'Intérieur et de la Justice du 29 décembre 2000 concernant l'organisation et le fonctionnement des services de coordination et d'appui et des services judiciaires déconcentrés de la police fédérale, inédite.

(5) Arrêté royal du 26 juin 2002 concernant l'organisation des centres de dispatching centralisés et du point de contact national, article 20 (MB 15 août 2002).

(6) Circulaire GPI 49 du 19 mai 2006 relative au plan de services des Centres d'Information et de Communication, inédite.

(7) MB 23 novembre 2006.

(8) Le guide pratique de police 'Gold Commander & Silver Commander. Policing Events. La gestion policière stratégique d'événements d'ordre public' de l'École nationale pour Officiers constitue la référence en la matière.

(9) Circulaire GPI 49 du 19 mai 2006 relative au plan de services des Centres d'Information et de Communication.

(10) L'officier de garde, OPA, équipe OPJ, gradé coordonnateur de la police de la route,...

(11) Le DirCo peut, à son tour, convenir d'accords spécifiques avec les responsables concernés de ces unités déconcentrées de la police fédérale.

(12) Circulaire GPI 49 du 19 mai 2006 relative au plan de services des Centres d'Information et de Communication.

(13) La relation d'autorité existant entre les équipes de police concernées peut permettre de déroger à ce principe.

(14) Avec pour résultat que la suite du traitement de l'événement se déroule sur ce groupe de communication d'alerte (créé), dont il doit cependant être tenu compte des limitations techniques, liées à une faible couverture radio lors du franchissement des frontières provinciales.

(15) Voir aussi article 7/1, 1° de la loi sur la fonction de police.

(16) Article 15 de l'arrêté royal du 26 juin 2002 concernant l'organisation des centres de dispatching centralisés et du point de contact national (MB 15 août 2002).

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[C - 2014/24196]

Vernietiging

Bij arrest nr. 226.735 van 13 maart 2014 in de zaak A. 211.029/VII-38.990 heeft de Raad van State, VIIe kamer, het koninklijk besluit van 16 september 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 november 2006 betreffende de bestrijding van infectieuze boviene rhinotracheïtis vernietigd.

Hetzelfde arrest beveelt de bekendmaking ervan bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* op dezelfde wijze als het vernietigde besluit.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[C - 2014/24196]

Annulation

Par l'arrêt n° 226.735 du 13 mars 2014 dans l'affaire A. 211.029/VII-38.990, le Conseil d'Etat, VII<sup>e</sup> chambre, a annulé l'arrêté royal du 16 septembre 2013 modifiant l'arrêté royal du 22 novembre 2006 relatif à la lutte contre la rhinotrachéite infectieuse bovine.

Le même arrêt en ordonne la publication, par extrait au *Moniteur belge*, dans les mêmes formes que l'arrêté qu'il annule.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**JOBPUNT VLAANDEREN**

[2014/203368]

**Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een districtschef bij het Agentschap Wegen en Verkeer  
vacaturenummer 19122**

**Onze organisatie**

De Vlaamse overheid wil het verkeer veilig, vlot, leefbaar en betaalbaar houden.

Het **Agentschap Wegen en Verkeer** staat in voor het aanleggen, onderhouden en beheren van de Vlaamse gewest- en autosnelwegen. Het Agentschap is ook bevoegd voor de veiligheid en het comfort van de weggebruikers. Zij zorgt tevens voor de grootst mogelijke mobiliteit, rekening houdend met ruimtelijke ordening, economische en ecologische aspecten.

De afdeling **Wegen en Verkeer Antwerpen** is één van de territoriale afdelingen binnen het Agentschap Wegen en Verkeer. De afdeling is verantwoordelijk voor het aanleggen, onderhouden en beheren van de gewestwegen en autosnelwegen in de provincie Antwerpen.

Je zal tewerkgesteld worden in het **district Antwerpen, Brecht, Geel of Vosselaar**. Binnen de districten staat men in voor het beheer van de weginfrastructuur (inspectie, onderhoud en herstellingen van schade), het afleveren van adviezen en vergunningen aan nutsmaatschappijen en aangelanden en het verzorgen van de winterdienst.

**Jouw functie :**

Je organiseert het dagelijks onderhoud van de (bestaande) weginfrastructuur en -installaties via een aannemer of in eigen beheer. Je bent het aanspreekpunt van het wegendistrict binnen de afdeling, maar ook voor externen. Je bent belast met de organisatie en leiding van de winterdienst (vrij houden van de wegen in winteromstandigheden) en de permanente wachtdienst. Je leidt en begeleidt de personeelsleden (wegentoezichters, administratieve medewerkers, arbeiders), zorgt voor de taakverdeling en vormt ploegen en kijkt na of het werk op een kwaliteitsvolle manier wordt uitgevoerd. Met het oog op een correcte toepassing van de wetgeving en reglementering onderzoek je dossiers betreffende vergunningen, subsidieaanvragen of technische exploitatie en adviseer je deze. Je superviseert ook de afhandeling van deze dossiers. Je rapporteert aan de dienstkringenieur.

**Jouw profiel :**

- Je hebt een masterdiploma, bij voorkeur in de industriële wetenschappen - bouwkunde.
- Je hebt minimum 1 jaar aantoonbare leidinggevende ervaring.
- Je hebt kennis van wetgeving en reglementering : verkeersreglementering, wetgeving op de overheidsopdrachten, ... of bent bereid deze op korte termijn te verwerven.
- Je bent vertrouwd met de courante informatietoepassingen (MS Office, Internet,...).
- Je hebt een rijbewijs B.

**Hoe solliciteren ?**

Indien je geïnteresseerd bent in deze vacature solliciteer dan online op de vacature op [www.jobpunt.be](http://www.jobpunt.be) **ten laatste 8 juni 2014**.

**JOBPUNT VLAANDEREN**

[2014/203414]

**Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een hoofdmedewerker - registrator bij de Universiteit Gent**

De Universiteit Gent is een wereld op zich. Bijna 8 000 collega's zijn dagelijks aan de slag in onderwijs en onderzoek, maar ook in beheer en administratie, technische en sociale voorzieningen ... Voor hen is de Universiteit Gent een logische keuze : het is een van de grootste, meest dynamische en toekomstgerichte werkgevers in de regio.

Momenteel hebben wij een deeltijdse (60 %) betrekking in functieklasse B als hoofdmedewerker (registrator - 2013/WE64/B) bij het Museum voor de Geschiedenis van de Wetenschappen

Wedde aan 60 % : min. € 9.534,63 - max. € 18.538,67; geïndexeerde bruto maandwedde (aan 160,84 %) : min. € 1.277,95 - max. € 2.484,798

**Profiel van de kandidaat**

**Diploma :**

- Diploma van bachelor of gelijkwaardig diploma, bij voorkeur bachelor in het studiegebied van de geschiedenis, archeologie of kunstwetenschappen.

**Kennis :**

- Kennis en/of ervaring hebben inzake technisch/wetenschappelijk academisch erfgoed, de museumreglementering, internationale standaarden, registratiesystemen en -methoden, tools voor databeheer en ontsluiting en preventieve/actieve conservatietechnieken.

- Ervaring hebben met het opstellen van een narratieve beschrijving van collectiestukken, zowel voor een breed als voor een gespecialiseerd publiek.

- Kennis hebben van de ICOM deontologische code voor musea.

**Vaardigheden :**

- Kunnen werken in teamverband.

- Zelfstandig kunnen werken.

- Op een gemotiveerde manier medewerkers kunnen sturen en ondersteunen in hun werkzaamheden.

Attitudes :

- Nauwkeurig zijn.
- Handig zijn.
- Op een respectvolle manier omgaan met erfgoedobjecten.
- Oog hebben voor detail.

**Inhoud van de functie**

- Instaan voor de inventarisatie en registratie van objecten m.b.t. de gebruikte standaarden, registratiesystemen en methoden.

- Controleren, opvolgen en inventariseren van alle ingaande en uitgaande bewegingen alsook interne verplaatsingen van collectiestukken.

- Controleren, registreren en communiceren van de staat van bewaring van de collectiestukken (incl. eventuele remediërende acties).

- Uitvoeren van standplaatsregistratiecontroles.

- Aansturen en ondersteunen van eventuele vrijwillige medewerkers.

**Algemene beschikkingen voor deze betrekking**

De Universiteit Gent wil graag dat haar personeelsbestand een afspiegeling is van onze maatschappij. De UGent werkt daarom aan een uitgebalanceerd diversiteitsbeleid en moedigt iedereen, ongeacht geslacht, afkomst of functiebeperking, van harte aan te solliciteren.

De kandidaten moeten een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking en moeten lichamelijk geschikt bevonden worden in een geneeskundig onderzoek bij het departement Medisch toezicht.

Deze vacature is deeltijdse (60 %) statutaire betrekking met een stageperiode van zes maanden. De selectieprocedure is functiegericht en staat op het peil van het niveau en de graad van de vacante betrekking. De definitieve selectie gebeurt door de Universiteit Gent.

**Hoe solliciteren ?**

De kandidaturen - bestaande uit het kandidaatstellingsformulier en een kopie van het gevraagde diploma - worden, bij voorkeur per e-mail, **ten laatste op 11 juni 2014** gericht aan :

**ugent@hudson.com** (een automatische antwoordmail zal de ontvangst van uw e-mail bevestigen).

of per post aan :

Hudson Belgium NV

T.a.v. Mevr. Isabelle De Rycke

Moutstraat 56

9000 GENT

(datum poststempel geldt als bewijs)

Je kan het kandidaatstellingsformulier downloaden op [www.UGent.be/vacatures](http://www.UGent.be/vacatures) en op [www.jobpunt.be](http://www.jobpunt.be)

Gelieve het refertenummer van de vacature te vermelden. Voor deze vacature is dit (2013/WE64/B).

**JOBPUNT VLAANDEREN**

[2014/203387]

**Selectie van verantwoordelijke P&O - HRM en Loopbaan. — Uitslag**

Selectie van verantwoordelijke P&O - HRM en Loopbaan (Niveau A) adjunct van de directeur - Beleidsdomein Landbouw en Visserij - (selectienummer 18575), werd afgesloten op 6 mei 2014.

Er zijn 2 geslaagden.

**VLAAMSE MILIEUMAATSCHAPPIJ**

[C - 2014/35530]

**Vacaturetekst. — Logistiek Medewerker Laboratorium. — Speciaal assistent (D131) - 50 % - m/v voor het team Kwaliteitszorg Labo en Databeheer van de dienst Laboratorium van de afdeling Rapportering Water met standplaats Gent. — Ref : 14 29 ARW CGS**

De Vlaamse Milieumaatschappij is een overheidsagentschap dat schadelijke effecten bij watersystemen en de atmosfeer helpt voorkomen, beperken of ongedaan maken. De VMM rapporteert over de toestand van het leefmilieu en draagt bij tot de realisatie van de doelstellingen van het integraal waterbeleid.

Voor de afdeling Rapportering Water van de VMM zijn we op zoek naar een

Contractueel Logistiek Medewerker Laboratorium – Speciaal assistent (D131) – m/v met standplaats Gent.

De uiterste inschrijvingsdatum is 1 juni 2014. Het generiek deel vindt plaats op 12 juni 2014. Het functiespecifiek deel vindt plaats op 25 juni 2014.

Het gaat over een contract van onbepaalde tijd – duur samenwerkingsovereenkomst

De afdeling is bevoegd voor :

- Het meten, inventariseren, rapporteren en modelleren van de emissies in water;
- Het meten, modelleren en rapporteren van de oppervlaktewaterkwaliteit;
- De VMM-laboratoria in Gent en Oostende.

Je zal in ons labo te Gent ondersteuning bieden aan de teams, je staat in voor het reinigen en afwassen van labo-glaswerk. De terreinmedewerkers hebben voor hun monsternames (stalen) op het terrein allerhande recipiënten (flessen en potten) nodig, die zal jij voor hen klaarzetten. Je bereidt ook oplossingen (conserveringen) voor die worden toegevoegd aan de recipiënten. Jouw taak bestaat uit het voorbehandelen en voorbereiden van monsters (stalen) voor de medewerkers van het meetnet afvalwater, oppervlaktewater en waterbodem. Bovendien zal je de resultaten administratief verwerken.



Onze organisatiecultuur wordt geïnspireerd door vijf waarden : klantgerichtheid, betrouwbaarheid, voortdurend verbeteren, samenwerken en milieusparend gedrag. Voor deze functie is het bovendien belangrijk dat je zorg draagt voor het materiaal en ordelijk te werk gaat.

Je hebt voor deze functie geen diploma nodig maar pluspunten zijn kennis van :

- de werking van een laboratorium;
- poetstechnieken;
- de verschillende poetsproducten, hun eigenschappen en dosering van de producten;
- bediening van relevante elektrische toestellen (afwasmachine, stofzuiger, ...), rekening houdend met de veiligheidsvoorschriften.

Je beschikt bovendien over een goede fysieke conditie en bent in staat om te tillen en fysiek belastende arbeid uit te voeren.

Verdere informatie hierover vind je in de functieomschrijving en het examenreglement met de selectieprocedure op <http://www.vmm.be>. Indien je vragen hebt over de functieomschrijving, neem dan contact op met Sofie Cattoir [s.cattoir@vmm.be](mailto:s.cattoir@vmm.be)

Vragen over het reglement en de procedure stuur je naar [vacatures@vmm.be](mailto:vacatures@vmm.be)

Wij bieden je de kans om mee te werken aan een beter leefmilieu in Vlaanderen. Als overheidsinstelling bieden we je naast een aantrekkelijk loon en werkzekerheid ook heel wat mogelijkheden tot ontwikkeling, maaltijdcheques, een hospitalisatieverzekering en gratis openbaar vervoer.

Solliciteren kan je door een brief of mail te sturen samen met de ingevulde biografische vragenlijst (die je vindt op de website : <http://www.vmm.be>). Vergeet het referentienummer niet als onderwerp te zetten in je mail of brief. Je stuurt je brief en de biografische vragenlijst uiterlijk op 01/06/2014 naar :

Vlaamse Milieumaatschappij

HR Diensten

Mevr. Ann Meert

A. Van de Maelestraat 96

9320 Erembodegem

tel. : 053-72 67 61 of 053-72 67 08 (ev. aanvragen vragenlijst)

of stuur het per mail naar [vacatures@vmm.be](mailto:vacatures@vmm.be)

Alléén volledig ingevulde biografische vragenlijsten worden in aanmerking genomen.

## VLAAMSE OVERHEID

[C – 2014/35549]

### Het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap. — Pedagogische Begeleidingsdienst Oproep tot de kandidaten voor de functie van pedagogisch begeleider secundair onderwijs (IFT)

Het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap informeert de geïnteresseerden erover dat volgende oproep werd gepubliceerd : een oproep tot de kandidaten (m/v) voor een aanstelling als pedagogisch begeleider secundair onderwijs schoolontwikkeling met specialisatie systeembegeleiding (regio Vlaams-Brabant en Brussel) bij de Pedagogische Begeleidingsdienst (PBD) van het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap.

De oproep geldt voor het invullen van één effectieve vacature (IFT) en het aanleggen van een wervingsreserve voor dat bevoegdheidsdomein en die regio.

In de oproep zijn de voorwaarden voor deelname en de modaliteiten in verband met de inschrijving en de specifieke selectiecriteria opgenomen. De limietdatum voor inzending van het kandideringsformulier en het portfolio is vastgesteld uiterlijk op maandag 26 mei 2014.

De oproep, verschenen op de GO!-website (Prikbord voor leerkrachten), kan ook ingekeken worden in iedere instelling van het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap of geraadpleegd/gedownload worden via [www.go-jobs.be](http://www.go-jobs.be) (GO! vacatures, profiel: zorg en begeleiding).

Een exemplaar van de oproep kan ook aangevraagd worden bij de centrale administratieve diensten van het GO! op telefoonnummer: 02-790 94 71 of 02-790 94 75.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

### BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2014/31393]

27 MAART 2014. — Omzendbrief betreffende de communicatie via elektronische weg in het kader van de betrekkingen met de overheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

#### 1. Doel van deze omzendbrief

Deze omzendbrief is een aanvulling bij de ordonnantie van 13 februari 2014 (met dezelfde titel) waarin aan de Brusselse overheden de mogelijkheid wordt gegeven om op elektronische wijze berichten – in de meest ruime zin – te verzenden en te ontvangen zonder de bestaande regelgeving aan te passen. Het voorontwerp van ordonnantie biedt daarnaast aan de Regering de mogelijkheid om, op middellange termijn, de bestaande regelgeving domein per domein te moderniseren. Aan de uitvoerende macht wordt in deze tweede stap dus een delegatie gegeven om voor dit specifiek aspect wijzigingen aan te brengen aan bestaande ordonnanties. Voor beide stappen moet

### REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2014/31393]

27 MARS 2014. — Circulaire relative à la communication par voie électronique dans le cadre des relations avec les autorités publiques de la Région de Bruxelles-Capitale

#### 1. Objectif de cette circulaire

La présente circulaire fait office de complément à l'ordonnance du 13 février 2014 (portant le même titre) permettant aux autorités bruxelloises d'envoyer et de recevoir des messages par voie électronique – dans le sens le plus large – sans pour autant devoir adapter immédiatement la réglementation existante. Par ailleurs, l'ordonnance permet au Gouvernement de moderniser, à moyen terme, la réglementation existante, domaine par domaine. Dans cette deuxième étape, le pouvoir exécutif recevra une délégation afin d'apporter des modifications aux ordonnances existantes pour cet aspect spécifique. Pour les deux étapes réunies, il est important de veiller à suivre une vision



erover gewaakt worden dat doorheen de verschillende bestuurlijke domeinen in deze context een gezamenlijke visie wordt gehanteerd zodat men niet vervalt in een gefragmenteerde en ongecoördineerde aanpak. Het doel van deze omzendbrief bestaat erin bij te dragen tot deze gezamenlijke visie.

## 2. Hoe de ordonnantie in de praktijk toegepast wordt ?

De toepassing van de ordonnantie kan op verschillende manieren worden toegepast. Op een bepaald niveau in een administratie kan een initiatief ontstaan om een bestaand administratief proces voortaan (ook) via elektronische weg te laten verlopen. Binnen die administratie wordt dan meestal de vraag gesteld of de voorgenomen innovatie in overeenstemming is met de bestaande regelgeving met betrekking tot dit administratief proces.

Hoe dat in de praktijk door de administratie moet worden aangepakt, wordt hierna geïllustreerd aan de hand van een hypothetisch voorbeeld. We gaan daarbij uit van diverse administratieve processen. In eerste instantie vertrekken we echter van de meest eenvoudige situatie.

*Hypothese 1: Een administratie is bevoegd voor het afleveren van bepaalde vergunningen. Deze vergunningen worden momenteel aangevraagd via papieren formulieren die door de aanvragers, ingevuld en ondertekend, met aangetekende post naar de administratie worden gestuurd of die aan het loket worden afgegeven met afgifte van een ontvangstbewijs. Daarbij gaan we ervan uit dat de toepasselijke reglementering enkel gewag maakt van de procedure door middel van papier.*

*Indien men het zopas beschreven administratief proces via elektronische weg wil laten verlopen, zal men vaak botsen op bestaande reglementering waarin met de mogelijkheid van elektronische communicatie geen rekening is gehouden. De ordonnantie maakt het nu mogelijk om, ondanks deze bestaande regelgeving, toch vooruit te gaan met de invoering van elektronische communicatie voor dit administratief proces.*

Artikel 3 biedt een oplossing aan waarbij de aanvragers via een website van de administratie, het aanvraagformulier kunnen invullen. Zelfs indien de toepasselijke reglementering bepaalt dat het formulier via aangetekende post naar de administratie verzonden moet worden of aan het loket moet worden afgegeven met afgifte van een ontvangstbewijs. Een administratie kan dus beslissen om voortaan haar aanvraagformulieren via het elektronisch loket <https://irisbox.irisnet.be> aan te bieden, zonder te raken aan de reglementering over de betrokken aanvraagprocedure.

Een administratie kan vrij kiezen om elektronische communicatie te gebruiken voor het versturen van berichten naar de aanvrager. Hierbij moet de administratie wel rekening houden met artikel 4 van de ordonnantie. Vooraleer tot de website toegelaten te worden of vooraleer het formulier kan worden ingevuld, zal de aanvrager informatie moeten krijgen over het verloop van de elektronische procedure en de rechtsgevolgen die eraan verbonden zijn. De administratie zal in de regel aan de betrokkene een e-mailadres vragen waarop hij kan worden bereikt. Via het webformulier zal de aanvrager ook een expliciete toestemming worden gevraagd dat dit e-mailadres in de betrokken procedure door de administratie kan worden gebruikt. De Raad van State adviseert uitdrukkelijk om hierbij zorgvuldig te werk te gaan om zoveel mogelijk het risico te minimaliseren dat elektronische berichten gestuurd worden naar een e-mailadres dat door de geadresseerde niet regelmatig (meer) wordt gebruikt. Een administratie kan uiteraard ook rechtstreeks informatie ter beschikking stellen. Ook in dit geval geldt het advies van de Raad van State en moet dezelfde zorgvuldigheid aan de dag worden gelegd om de betrokkene duidelijk te informeren over het verloop van de procedure en de mogelijke rechtsgevolgen. Bovendien zal ook hier de expliciete toestemming van de betrokkene om elektronische berichten te ontvangen, verkregen moeten worden.

Artikel 3 bepaalt ook dat de administratie in aangepaste waarborgen moet voorzien die gelijkwaardig zijn aan deze die de bestaande reglementering bepaalt in verband met de papieren formulieren. De door de overheid aangeboden elektronische toepassing zal dus, bijvoorbeeld, aan de aanvrager die via de website het elektronisch formulier heeft ingevuld en verstuurd, een e-mail als ontvangstbevestiging bezorgen. Bij hypothese 1 voorziet de bestaande reglementering in een bewijs van verzending (bij gebruik van elektronische post) of van ontvangst (bij afgifte van het formulier aan het loket). Van belang is dus dat de aanvrager ook bij gebruik van elektronische communicatie over een bewijsstuk kan beschikken.

Bij hypothese 1 legt de reglementering vervolgens op dat het aanvraagformulier moet worden ondertekend. Artikel 7 van de ordonnantie biedt aan de administratie verschillende mogelijkheden om via een andere weg dan de handgeschreven handtekening de authenticiteit en de integriteit van de vergunningsaanvraag te waarborgen. De authenticiteit van de aanvraag kan op eenvoudige wijze aangetoond worden door de toegang tot de website waarop de aanvrager het formulier kan invullen, te onderwerpen aan een authenticatieprocedure. Dat kan - maar hoeft niet noodzakelijk - door middel van de elektronische identiteitskaart. Vaak zal een gebruikersidentificatie in combinatie met een wachtwoord kunnen volstaan indien die werkwijze

commune au travers des différents domaines administratifs dans ce contexte, afin d'éviter une approche fragmentée et non coordonnée. L'objectif de cette circulaire consiste à contribuer à cette vision commune

## 2. Comment l'ordonnance est-elle mise en pratique ?

L'application de l'ordonnance peut être réalisée de différentes manières. A un certain niveau d'une administration, un agent peut prendre l'initiative de rendre (également) électronique un processus administratif existant. La question est alors de savoir si l'innovation prévue est conforme à la réglementation existante relative à ce processus administratif.

L'exemple hypothétique suivant illustre l'approche à suivre dans la pratique par l'administration. Nous partons de divers processus administratifs. Nous commençons cependant par la situation de base.

*Hypothèse 1: Une administration est chargée d'octroyer certaines licences. Les demandes de licence peuvent être introduites par formulaire papier, complété et signé par les demandeurs, à envoyer par courrier recommandé à l'administration ou à déposer au guichet contre remise de l'accusé de réception. Nous partons du principe que la réglementation en vigueur décrit uniquement la procédure sur papier.*

*Si l'on veut rendre électronique le processus administratif décrit ci-dessus, on se heurtera souvent à la réglementation existante qui ne prend pas en considération la possibilité de la communication électronique. L'ordonnance permet désormais de poursuivre l'introduction de la communication électronique pour le processus administratif, malgré la réglementation existante.*

L'article 3 offre une solution permettant aux demandeurs de remplir le formulaire de demande via un site web de l'administration, même si la réglementation en vigueur dispose que le formulaire doit être envoyé à l'administration par courrier recommandé ou déposé au guichet contre remise d'un accusé de réception. Une administration peut donc décider de proposer ses formulaires de demande par le guichet électronique <https://irisbox.irisnet.be>, sans toucher à la réglementation relative à la procédure de demande concernée.

Une administration peut décider librement d'utiliser la communication électronique pour envoyer des messages au demandeur. L'administration devra à cet égard tenir compte de l'article 4 de l'ordonnance. Avant d'avoir accès au site web ou de pouvoir remplir le formulaire, le demandeur devra recevoir des informations nécessaires sur le déroulement de la procédure électronique et les effets juridiques y afférents. En règle générale, l'administration lui demandera une adresse e-mail afin de pouvoir le contacter, ainsi que son accord explicite, via le formulaire web, d'utiliser cette adresse e-mail pour le processus en question. Le Conseil d'Etat conseille explicitement de procéder de manière méticuleuse afin de limiter au maximum le risque que les messages électroniques soient envoyés à une adresse e-mail qui n'est pas/plus utilisée de façon régulière par le destinataire. Evidemment, une administration peut également fournir des informations directement. Dans ce cas, l'avis du Conseil d'Etat est également de vigueur et la même méticulosité doit être employée pour informer clairement le demandeur du déroulement de la procédure et des éventuels effets juridiques. Le demandeur devra en outre donner son accord explicite pour recevoir des messages électroniques.

L'article 3 dispose également que l'administration doit prévoir des garanties adaptées équivalentes à celles énoncées dans la réglementation existante concernant les formulaires sur papier. L'application électronique proposée par l'autorité pourrait par exemple envoyer un e-mail à titre d'accusé de réception au demandeur qui a rempli et envoyé le formulaire électronique via le site web. Dans l'hypothèse 1, la réglementation existante prévoit un accusé d'envoi (en cas de courrier électronique) ou de réception (en cas de dépôt du formulaire au guichet). Il est donc important que le demandeur puisse également disposer d'une preuve dans le cas de la communication électronique.

Dans l'hypothèse 1, la réglementation impose du reste que le formulaire de demande soit signé. L'article 7 de l'ordonnance offre plusieurs possibilités à l'administration pour garantir l'authenticité et l'intégrité de la demande de licence par une autre voie que par la signature manuscrite. L'authenticité de la demande sera simplement démontrée en joignant une procédure d'authentification à l'accès au site web, par exemple au moyen de la carte d'identité électronique. Souvent, une identification de l'utilisateur en combinaison avec un mot de passe suffiront si cette méthode est appuyée par suffisamment de garanties pour garantir l'authenticité de la demande. D'autre part, l'intégrité de la demande est d'office suffisamment garantie puisque le

met voldoende garanties is onderbouwd om de authenticiteit van de aanvraag te waarborgen. De integriteit van de aanvraag is, anderzijds, voldoende gegarandeerd vermits het elektronisch formulier rechtstreeks wordt ingevuld op een server die door de overheid wordt beheerd.

*Hypothese 2: De administratie die over de vergunningsaanvraag moet beslissen, heeft daarvoor het advies nodig van een andere administratie. In de huidige werkwijze wordt een kopie van het ingevulde aanvraagformulier, samen met een begeleidende brief, naar die administratie gestuurd. Laatstgenoemde administratie bezorgt haar advies via een met de post verzonden brief.*

Artikel 3 van de ordonnantie laat toe om ook dit deel van het administratief proces voortaan via elektronische weg te laten verlopen. Zelfs indien de toepasselijke reglementering bepaalt dat, bijvoorbeeld het advies binnen een bepaalde termijn moet worden verstuurd waarbij de datum op de poststempel bepalend is. Bovendien hoeft het ingevulde aanvraagformulier niet meer naar de adviserende administratie te worden verstuurd. De voorgeschreven verzending kan daarentegen, bijvoorbeeld, worden vervangen door de adviserende administratie via elektronische weg toegang te geven tot het aanvraagformulier en via die weg haar advies aan de aanvraag toe te voegen.

Wel moet daarbij gelet worden op de gelijkwaardigheid van de waarborgen waarin men in de communicatie via elektronische weg voorziet. Zo zal, bijvoorbeeld, moeten kunnen nagegaan worden dat het advies uitgaat van de daartoe bevoegde ambtenaar. Die garantie kan, bijvoorbeeld, worden geleverd door gebruik te maken van de elektronische identiteitskaart. Artikel 7, in fine, biedt de mogelijkheid om het gebruik van die kaart te verplichten.

*Hypothese 3: In toepassing van de bestaande reglementering moet de bevoegde administratie binnen een bepaalde termijn over de aanvraag beslissen en die administratieve beslissing via aangetekend schrijven aan de aanvrager meedelen.*

Artikel 3 van de ordonnantie laat de administratie toe om haar beslissing of het bericht dat haar beslissing via de website beschikbaar is via e-mail mee te delen aan de aanvrager. Dat kan uiteraard slechts wanneer de administratie voldoende zekerheid kan verwerven over het feit dat haar bericht de aanvrager daadwerkelijk (heeft) bereikt.

Dat laatste zou bijvoorbeeld het geval zijn wanneer de administratie via elektronische weg een automatische bevestiging krijgt dat haar bericht door de aanvrager is geopend (zogenaamde "leesbevestiging"). Slechts indien dergelijke bevestiging niet toekomt, schakelt de administratie dan eventueel terug naar een klassieke aangetekende brief. Ook deze gemengde werkwijze is dus mogelijk binnen een bestaande reglementering die enkel het verzenden van de administratieve beslissing via aangetekend schrijven vermeldt.

Artikel 7 van de ordonnantie laat toe dat de authenticiteit kan worden gewaarborgd met andere middelen dan de klassieke handtekening. Deze waarborg kan, maar hoeft niet noodzakelijk, verkregen worden door gebruik te maken van de elektronische identiteitskaart.

*Hypothese 4: In toepassing van de bestaande reglementering kan de aanvrager beroep aantekenen tegen de weigering van de vergunningsaanvraag. Het beroep moet binnen een bepaalde termijn worden ingesteld via aangetekend schrijven dat naar de bevoegde administratie wordt verzonden.*

Een administratie kan beslissen om voor deze beroepsprocedure niet te voorzien in elektronische communicatie. De ordonnantie creëert op dit vlak geen recht voor de betrokkene die zich tot de administratie richt. Artikel 6 van de ordonnantie zorgt ervoor dat de administratie hierover zelf het laatste woord behoudt. Indien voor de beroepsprocedure gekozen wordt voor communicatie via uitwisseling van papieren documenten, moet dan echter heel expliciet op de website worden aangegeven.

Uiteraard kan een administratie, in toepassing van de ordonnantie, ook beslissen om de beroepsprocedure via de website te laten verlopen. In die hypothese zou betwisting kunnen ontstaan over de naleving van beroepstermijnen. Wanneer elektronische communicatie wordt gebruikt zal artikel 8 bepalen op welke manier de tijdstippen van verzending door de administratie of ontvangst door de administratie moet worden vastgesteld.

### 3. Verdere aanpak

De bovenstaande hypothesen zijn slechts een aantal praktische voorbeelden uit een waaier van administratieve processen, voor ieder van deze processen een werkwijze opstellen is onmogelijk.

Algemeen genomen biedt de ordonnantie een aanpak in twee stappen mogelijk. Deze aanpak laat de Brusselse administraties toe om automatiseringsprojecten te starten binnen het kader van de huidige reglementering, ook indien deze reglementering nog niet voorziet in elektronisch gegevensverkeer maar enkel rekening houdt met informatieverwerking door middel van papier.

Die eerste stap verloopt echter niet automatisch. Wanneer de beslissing wordt genomen om in een bepaald domein specifieke procedures voortaan ook elektronisch te laten verlopen, moet de bevoegde administratie onderzoeken of de ordonnantie alle mogelijke

formulaire elektronique est directement rempli sur un serveur qui est géré par l'autorité.

*Hypothèse 2: L'administration qui doit décider de l'octroi de licences, a besoin de l'avis d'une autre administration. La méthode actuelle prévoit l'envoi d'une copie du formulaire de demande complété, accompagnée d'une lettre, à l'autre administration. Cette dernière communique son avis par courrier recommandé.*

L'article 3 de l'ordonnance permet désormais de rendre électronique cette partie aussi du processus administratif, même si la réglementation en vigueur dispose par exemple que l'avis doit être envoyé dans un certain délai et que la date du cachet de la poste fait foi. En outre, le formulaire de demande complété ne doit plus être envoyé à l'administration de conseil. L'envoi prescrit peut par exemple être abandonné si l'administration de conseil reçoit l'accès au formulaire de demande électronique auquel il ajoutera son avis.

Il s'agit effectivement de porter une attention particulière à l'équivalence des garanties prévues dans la communication par voie électronique. Ainsi, il devra par exemple être possible de vérifier que l'avis est donné par l'agent compétent en la matière. Cette garantie pourrait être donnée par l'utilisation de la carte d'identité électronique. L'article 7 offre *in fine* la possibilité de rendre obligatoire l'utilisation de l'e-id.

*Hypothèse 3: En application de la réglementation existante, l'administration compétente dispose d'un délai déterminé pour décider de l'octroi de la licence et pour communiquer cette décision administrative au demandeur par courrier recommandé.*

L'article 3 de l'ordonnance permet à l'administration de communiquer sa décision, ou le message informant que sa décision est disponible sur le site web, par e-mail au demandeur. Ceci n'est bien entendu possible que si l'administration est suffisamment certaine que le demandeur a bien reçu le message.

Pour en être suffisamment certaine, l'administration pourrait par exemple recevoir un accusé de réception automatique lorsque le message a été ouvert par le demandeur (dit « accusé de lecture »). Uniquement si l'administration ne recevait pas une telle confirmation, elle aurait éventuellement recours au courrier recommandé classique. Il est donc également possible d'appliquer une méthode de travail mixte au sein d'une réglementation existante qui ne mentionne que l'envoi d'une décision administrative par courrier recommandé.

L'article 7 de l'ordonnance permet que l'authenticité puisse être garantie par d'autres moyens que la signature classique. Cette garantie peut, mais ne doit pas nécessairement, être obtenue par l'utilisation de la carte d'identité électronique.

*Hypothèse 4: En application de la réglementation existante, le demandeur peut faire appel d'un refus d'une demande de licence. Ce recours doit être introduit dans un délai déterminé par courrier recommandé à envoyer à l'administration compétente.*

Une administration peut décider de ne pas prévoir de communication électronique pour cette procédure de recours. L'ordonnance ne prévoit à ce niveau aucun droit pour le demandeur qui s'adresse à l'administration. L'article 6 de l'ordonnance montre que l'administration garde le dernier mot en cette matière. Si pour la procédure de recours, l'administration choisit un échange de documents sur papier, ce point doit être mentionné de manière très explicite sur le site web.

De toute évidence, une administration peut décider de rendre électronique la procédure de recours, en application de l'ordonnance. Dans ce cas, elle risque de recevoir des contestations concernant le respect des délais de recours. L'article 8 déterminera la manière de constater les moments d'envoi ou de réception par l'administration en cas de communication électronique.

### 3. La voie à suivre

Les hypothèses susmentionnées ne sont qu'une série d'exemples pratiques d'un éventail de processus administratifs. Il est impossible d'établir une méthode de travail pour chacun de ces processus.

De manière générale, l'ordonnance permet une approche en deux étapes. Cette approche autorise les administrations bruxelloises à lancer des projets d'automatisation dans le cadre de la réglementation actuelle, même si cette réglementation ne prévoit encore rien sur le trafic des données électroniques et qu'elle tient uniquement compte du traitement d'informations sur papier.

Cette première étape n'est cependant pas automatique. Lorsque la décision est prise de rendre électroniques les procédures spécifiques d'un domaine particulier, l'administration compétente doit examiner si l'ordonnance remédie à tous les éventuels problèmes pouvant découler

problemen opvangt die uit de geldende reglementering kunnen voortvloeien. De huidige reglementering moet dus door de bevoegde administratie in elk domein zorgvuldig worden gescreend. Pas indien uit deze screening duidelijk wordt dat er geen tegenstrijdigheden of lacunes ontstaan, kan de elektronische procedure ingevoerd worden. Daarom wordt in de voorgestelde ordonnantie bepaald dat elke overheid eerst kenbaar moet maken dat zij voortaan (ook) elektronisch kan benaderd worden. De overgang naar elektronisch gegevensverkeer blijft dus onder de controle van elke administratie.

Bij de tweede stap kan de bestaande regelgeving aangepast worden door gebruik te maken van artikel 9. Deze aanpassingen gebeuren op drie vlakken. In de eerste plaats bevat bestaande regelgeving, vaak geschreven vanuit een optiek die enkel rekening houdt met informatieverwerking op papier, expliciete of impliciete verwijzingen naar papieren documenten die elektronische informatieverwerking enkel al om die reden onmogelijk maken. Daarbij gaat het niet zozeer om de begrippen "document" of "geschrift" zelf omdat deze termen in de gangbare interpretatie nu reeds insluiten dat een document of een geschrift ook naar elektronische gegevens kan verwijzen. Aanpassingen zullen daarentegen eerder nodig zijn ingevallen waarin regels bijvoorbeeld bepalen dat een bepaalde tekst "op de achterzijde van de ingebrekestelling" moet worden vermeld. Omdat dergelijke impliciete of expliciete verwijzingen naar het gebruik van papier zeer uiteenlopend kunnen zijn, is op dit eerste vlak enkel een benadering geval per geval mogelijk. Daarbij moet men bovendien rekening houden met het feit dat in sommige gevallen het gebruik van papieren documenten gewenst zal blijven en in die gevallen de regelgeving niet aangepast dient te worden. Zo zal bijvoorbeeld een regel die oplegt dat de door de overheid verleende vergunning door de taximaatschappij aan boord van het voertuig moet worden bewaard, niet noodzakelijk moeten aangepast worden omdat men het gebruik van elektronische gegevensverwerking op dit punt, voorlopig althans, nog niet wenst mogelijk te maken.

Bij de aanpassing van bestaande ordonnanties zal de context bepalen of elektronische gegevensverwerking al dan niet verplichtend moet worden opgelegd of slechts als een alternatief moet worden aangeboden voor traditionele correspondentie via papieren documenten. Als algemene regel geldt dat aan burgers in een privé-context geen elektronische mededeling of ontvangst van gegevens kan worden opgelegd. Voor privépersonen in een professionele context of voor bedrijven lijkt een dergelijke verplichting daarentegen aanvaardbaar. Op die manier volgt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de benadering die nu reeds gangbaar is bij de federale overheid (zie bijv. verplichte elektronische Dimona-aangifte).

Bij elektronische inzameling van gegevens zal men in veel gevallen geconfronteerd worden met het probleem van bijlagen. Naast het invullen van bepaalde velden op het webformulier zal de burger of het bedrijf aan de administratie bepaalde bestaande documenten moeten bezorgen die niet noodzakelijk afkomstig zijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en momenteel ook nog niet op een andere wijze toegankelijk zijn voor de Brusselse overheid. In de overgrote meerderheid van de situaties zal het volstaan om aan burgers en bedrijven toe te laten om van deze documenten elektronische kopieën ("scans") op te laden via de website, bijvoorbeeld in PDF. Dat is thans al mogelijk in het kader van openbare aanbestedingen. Via de federale portaalwebsite <https://eten.publicprocurement.be/> voor openbare aanbestedingen – kunnen nu reeds offertes aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden gericht en bijlagen worden opgeladen in elektronische vorm.

In de tweede plaats zal de Brusselse overheid, bij het aanpassen van bestaande regelgeving, te maken krijgen met regels die het plaatsen van een handtekening opleggen. Hoewel de term "handtekening" gemeenschappelijk, sinds het invoegen van artikel 1322, lid 2 in het Burgerlijk Wetboek, ook verwijst naar een "elektronische handtekening", houden deze regels meestal enkel rekening met het gebruik van handgeschreven handtekeningen op papier. Bij het aanpassen van deze regelgeving wordt een strikt functionele benadering aanbevolen. Daarbij is de vraag niet meer hoe een handtekening rechtsgeldig in een elektronische context gecreëerd kan worden. De vraag luidt daarentegen hoe men best in een elektronische context de functies in verband met authenticiteit en integriteit kan invullen die in een papieren omgeving met de handgeschreven handtekening worden gerealiseerd. In de overgrote meerderheid van de gevallen zal dit mogelijk zijn zonder gebruik te maken van elektronische handtekeningen in strikte (technische) zin. Daarbij kan men best verwijzen naar het voorbeeld van de federale toepassing "tax-on-web" of naar het voorbeeld van het internetbankieren zoals dat door de meeste banken wordt aangeboden. In deze toepassingen wordt ervan uitgegaan dat, wanneer 1) de toegang tot een toepassing met sterke authenticatie (bijvoorbeeld gebruik van de elektronische identiteitskaart) wordt beveiligd, en 2) de verrichtingen binnen de toepassing op een beveiligde wijze worden geregistreerd

de la réglementation en vigueur. L'administration compétente doit donc contrôler minutieusement chacun des domaines de la réglementation. S'il ressort du contrôle qu'aucune contradiction ou lacune n'apparaît, seulement alors la procédure électronique peut être introduite. C'est pourquoi l'ordonnance proposée précise que chaque autorité doit d'abord communiquer qu'elle peut désormais (également) être contactée de manière électronique. Chaque administration reste donc responsable de la transition vers le trafic de données électroniques.

Dans la deuxième étape, la réglementation actuelle peut être adaptée par l'utilisation de l'article 9. Ces adaptations se font à trois niveaux. Premièrement, la réglementation existante, souvent établie d'un point de vue qui ne tient compte que du traitement d'informations sur papier, contient des références explicites ou implicites vers des documents sur papier, rendant le traitement d'informations électroniques pour cette seule raison impossible. Ce ne sont pas les notions de « documents » ou d'« écrits » qui posent problème ici, car selon l'interprétation courante, ces termes peuvent déjà aujourd'hui référer à des données électroniques. Il faudra en revanche effectuer des adaptations pour les cas où les règles déterminent par exemple qu'un certain texte doit être mentionné « au verso de la mise en demeure ». Comme de telles références implicites ou explicites relatives à l'utilisation de papier peuvent être très disparates, seule une approche au cas par cas est possible à ce premier niveau. Dans ce cadre, il est d'ailleurs nécessaire de tenir compte du fait que dans certains cas l'utilisation de documents sur papier restera souhaitable et que la réglementation ne devra donc pas être adaptée. Ainsi, une règle prescrivant que la licence octroyée à une société de taxis devra être conservée à bord du véhicule, ne devra pas nécessairement être adaptée. En effet, le traitement de données électroniques n'est pas (encore) prévu actuellement dans ce domaine.

Lors de l'adaptation d'ordonnances existantes, le contexte déterminera si le traitement de données électroniques devra être imposé ou non ou bien s'il doit simplement être proposé comme alternative à la correspondance traditionnelle de documents sur papier. La règle générale est que dans un contexte privé, on ne peut imposer la communication électronique ou la réception de données électroniques au citoyen. Pour les personnes privées dans un contexte professionnel ou pour les entreprises, cette obligation semble par contre acceptable. Dans ce cadre, la Région de Bruxelles-Capitale suit l'approche qu'adopte le gouvernement fédéral (voir par ex. la déclaration électronique obligatoire Dimona).

Dans le cas de la collecte électronique de données, les annexes constitueront un problème récurrent. Outre le fait de compléter certains champs sur le formulaire web, le citoyen ou l'entreprise devra transmettre à l'administration certains documents qui ne proviennent pas forcément de la Région de Bruxelles-Capitale et qui ne sont à l'heure actuelle pas encore accessibles d'une autre manière pour le gouvernement bruxellois. Dans la majorité des situations, il suffira de permettre aux citoyens et entreprises de charger des copies électroniques (« scans ») de ces documents via le site web, par exemple sous format PDF. Ceci est déjà possible dans le cadre des marchés publics : via le portail fédéral <https://eten.publicprocurement.be/> pour les marchés publics, il est possible de soumettre des offres à la Région de Bruxelles-Capitale et de charger des annexes sous forme électronique.

Deuxièmement, le gouvernement bruxellois sera confronté, lors de l'adaptation de la réglementation existante, à des règles imposant l'apposition d'une signature. Bien que le terme « signature » fasse également référence à la « signature électronique » dans le droit commun depuis l'ajout de l'article 1322, alinéa 2, ces règles tiennent souvent uniquement compte de l'utilisation de signatures manuscrites. Lors de l'adaptation de cette réglementation, il est conseillé d'adopter une approche purement fonctionnelle. Dans cette optique, la question n'est plus de savoir comment une signature valide peut être créée dans un contexte électronique, mais de savoir comment l'authenticité et l'intégrité dans un contexte électronique peuvent être garanties de façon équivalente à celles dans un contexte sur papier. Dans la majorité des cas, on pourra pallier ce problème sans utiliser la signature électronique au sens (technique) stricte, comme l'illustrent les exemples de l'application fédérale « tax-on-web » ou l'internet banking proposé par la plupart des banques. Dans le cas de ces applications, on part du principe que lorsque 1) l'accès à une application avec une authentification élevée est protégée (par ex. l'utilisation de la carte d'identité électronique), et 2) les transactions au sein de l'application sont enregistrées de manière sécurisée (« logging ») de manière à ce qu'elles puissent être reconstituées en cas de contestation, une signature peut être remplacée sans problème par une procédure de confirmation au



(“logging”) zodat ze achteraf, bij betwisting, kunnen worden gereconstrueerd, een handtekening perfect vervangen kan worden door een bevestigingsprocedure binnen deze toepassing (bijv. bevestiging dat de gebruiker akkoord is met de inhoud van een webpagina door het opnieuw intikken van het paswoord).

Bij het aanpassen van bestaande ordonnances waarin het gebruik van een handtekening wordt opgelegd, kan men best in twee stappen tewerk gaan. In de ordonnantie zelf wordt dan enkel ingevoegd dat de handtekening kan vervangen worden door een door de Regering vastgestelde elektronische procedure die op een aantoonbare wijze de authenticiteit en de integriteit van de gegevens waarborgt. In een afzonderlijk besluit kan dan verder beschreven worden hoe de concrete procedure verloopt, rekening houdend met de informatietoepassing die voor het betrokken domein wordt ontwikkeld of wordt gebruikt.

De hierboven voorgestelde werkwijze zal in bepaalde gevallen niet mogelijk zijn. Deze gevallen treden vooral op zolang nog gewerkt wordt met elektronische documenten die niet geïntegreerd kunnen worden in administratieve toepassingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zelf of waaraan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest deelneemt. Deze documenten maken echter in de regel geen voorwerp uit van de regelgeving die door de voorgestelde ordonnantie wordt beoogd.

In de derde plaats zullen aanpassingen in ordonnances nodig zijn telkens verwezen wordt naar een ter post aangetekende brief. Aan de basis van de regels die deze wijze van verzending opleggen, ligt de nood aan bewijs over het feit van de verzending en over het moment van ontvangst door de geadresseerde. Bij het aanpassen van deze regels met het oog op het invoeren van elektronische gegevensverwerking moet, zoals voor de handtekening, bij voorkeur uitgegaan worden van een strikt functionele benadering.

Om te beginnen is “verzenden” van documenten tussen Brusselse overheden die niet op hetzelfde adres gelokaliseerd zijn, een werkwijze die eigen is aan het werken met papier. Elektronische informatie, daarentegen, moet niet verplaatst worden van een locatie naar een andere om op deze laatste beschikbaar te zijn. Het volstaat om de informatie op één plaats op te slaan en vervolgens via een aangepast gebruikers- en toegangsbeheer beschikbaar te maken voor wie deze informatie nodig heeft. Bij de aanpassing van regelgeving die verwijst naar aangetekende zendingen tussen Brusselse overheden, kan derhalve de werkwijze in twee stappen gevolgd worden, die hierboven in verband met de handtekening werd voorgesteld.

Wanneer de verplichting om een document te verzenden via aangetekende post, betrekking heeft op informatie die door burgers of bedrijven aan Brusselse overheden moet worden bezorgd, is het aangewezen om deze informatie door de betrokkenen rechtstreeks te laten invullen en/of opladen via een website. Ook hier kan dus de werkwijze in twee stappen gevolgd worden, die hierboven in verband met de handtekening werd voorgesteld. Bij de aanpassing van de ordonnantie beperkt men zich tot een verwijzing naar een elektronische procedure die door de Regering wordt bepaald. In het besluit dat deze procedure verder uitwerkt, beschrijft men de wijze van elektronische communicatie zoals ze in de betrokken toepassing wordt ontwikkeld of gebruikt.

Tenslotte kunnen de aan te passen regels ook betrekking hebben op informatie die door Brusselse overheden aan burgers of bedrijven moet worden meegedeeld (uitgaande post). Deze aanpassingen zullen vaak moeilijkheden opleveren indien het particulieren betreft en deze particulieren geen belang hebben om de informatie te ontvangen (bijv. een aanmaning tot betaling van een boete). Particulieren hebben geen “officieel” e-mailadres en kunnen vrij eenvoudig betwisten dat een bepaald bericht hen heeft bereikt. Best wordt daarom op dit punt uitgegaan van een realistisch risicobeheer. Indien het risico op betwisting gering is of via afspraken (bijv. gebruiksvoorwaarden van een overheidstoepassing) kan worden gereduceerd, kan aangetekende post in de elektronische context perfect vervangen worden door berichtgeving in het kader van de toepassing zelf (naar analogie met de postbus bij het internetbankieren), aangevuld met een automatisch bericht naar het e-mailadres dat door de gebruiker werd geregistreerd. Indien het risico op betwisting reëel is, moet een keuze gemaakt worden tussen het behoud van klassieke aangetekende verzending en elektronische (of hybride) aangetekende zendingen.

Brussel, 27 maart 2014.

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt  
en Externe Betrekkingen,  
G. VANHENGEL

De Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen  
en Administratieve Vereenvoudiging,

B. DE LILLE

sein de cette application (par ex. confirmation de l'utilisateur qu'il est d'accord avec le contenu d'une page web en réintroduisant son mot de passe).

Lors de l'adaptation d'ordonnances existantes, il est recommandé de procéder en deux phases. D'abord, il suffit d'ajouter dans l'ordonnance même que la signature peut être remplacée par une procédure électronique, fixée par le Gouvernement, qui garantit de manière démontrable l'authenticité et l'intégrité des données. Ensuite, on peut décrire dans un arrêté séparé comment la procédure se déroule, compte tenu de l'application informatique développée ou utilisée pour le domaine concerné.

La méthode de travail comme proposée ci-dessus ne sera pas possible dans tous les cas, notamment aussi longtemps que les documents électroniques utilisés ne peuvent pas être intégrés dans les applications administratives appartenant à la Région de Bruxelles-Capitale ou auxquelles celle-ci participe. Cependant, ces documents ne font généralement pas l'objet de la réglementation visée par l'ordonnance proposée.

Troisièmement, les ordonnances devront subir des adaptations chaque fois qu'il est fait référence au courrier recommandé. L'objectif des règles qui imposent ce type d'envoi est de pouvoir démontrer l'envoi proprement dit et le moment de réception par le destinataire. Lors de l'adaptation de ces règles en vue d'introduire le traitement de données électroniques, il est recommandé, comme pour la signature, d'adopter une approche purement fonctionnelle.

Pour commencer, l'« envoi » de documents entre des autorités bruxelloises qui ne sont pas établies à la même adresse, est une méthode propre au travail sur papier. L'information électronique, en revanche, ne doit pas être envoyée physiquement d'un lieu à un autre pour être disponible. Il suffit de stocker l'information à un endroit et de le rendre accessible ensuite aux personnes concernées grâce à une gestion des utilisateurs et des accès. Lors de l'adaptation de la réglementation qui fait référence aux envois recommandés entre autorités bruxelloises, on peut dès lors suivre la méthode en deux phases, proposée ci-dessus pour la signature.

Ensuite, lorsque l'obligation d'envoyer un document par courrier recommandé a trait à une information que les citoyens ou entreprises doivent communiquer aux autorités bruxelloises, il est recommandé que les personnes concernées complètent et/ou chargent cette information directement via un site web. Dans ce cas aussi, il est donc possible de suivre la méthode en deux phases, proposée ci-dessus pour la signature : lors de l'adaptation de l'ordonnance, on se limite à renvoyer vers une procédure électronique fixée par le Gouvernement. Dans l'arrêté décrivant cette procédure, on décrit ensuite le type de communication électronique comme elle est développée ou utilisée au sein de l'application concernée.

Enfin, les règles à adapter peuvent également avoir trait à l'information que les autorités bruxelloises doivent communiquer aux citoyens ou entreprises (courrier sortant). Ces adaptations donneront souvent lieu à des difficultés s'il s'agit de particuliers qui n'ont aucun intérêt à recevoir l'information en question (par ex. une sommation de payer une amende). Les particuliers n'ont pas d'adresse e-mail « officielle » et peuvent contester relativement facilement le fait qu'un certain message leur soit parvenu. C'est pourquoi il vaut mieux appliquer une gestion du risque réaliste. Si le risque de contestation est limité ou peut être réduit par le biais d'accords (par ex. conditions d'utilisation d'une application gouvernementale), l'envoi recommandé dans le contexte électronique peut sans aucun problème être remplacé par une communication dans le cadre de l'application même (par analogie au code postal concernant l'internet banking), accompagné d'un message automatique envoyé à l'adresse e-mail enregistré par l'utilisateur. Si le risque de contestation est réel, il est nécessaire de faire un choix entre le maintien de l'envoi recommandé classique et l'envoi recommandé électronique (ou hybride).

Bruxelles, le 27 mars 2014.

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique  
et des Relations extérieures,  
G. VANHENGEL

Le Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale  
chargé de la Mobilité, de la Fonction publique,  
de l'Égalité des Chances et de la Simplification administrative,

B. DE LILLE

# WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

## PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

### Ruimtelijke Ordening

#### Stad Ronse

##### *Bekendmaking openbaar onderzoek*

De gemeenteraad van Ronse heeft op 28 april 2014 het ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) en bijgaand onteigeningsplan 'Sport- en Recreatiezone Leuzesesteeweg' voorlopig vastgesteld.

Overeenkomstig de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening art. 2.2.14, wordt ten aanzien van dit ontwerpplan een openbaar onderzoek georganiseerd. Het openbaar onderzoek loopt van 26 mei 2014 tot en met 24 juli 2014.

Gedurende deze periode kan u opmerkingen en bezwaren formuleren. Deze kan u :

via aangetekend schrijven bezorgen aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening (GECORO, Grote Markt 12, 9600 Ronse);

tegen afgiftebewijs afgeven aan het loket Wonen&Bouwen (Grote Markt 14, 9600 Ronse).

U kan gedurende de periode van het openbaar onderzoek het dossier ook inkijken :

tijdens de kantooruren, bij de dienst Wonen & Bouwen, Grote Markt 14, te Ronse;

op [www.ronse.be](http://www.ronse.be), onder 'bestuur' > 'openbare onderzoeken'.  
(17028)

#### Stad Ronse

##### *Bekendmaking openbaar onderzoek*

De gemeenteraad van Ronse heeft op 28 april 2014 het ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) 'Zonevreemde Recreatie' voorlopig vastgesteld.

Overeenkomstig de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening art. 2.2.14, wordt ten aanzien van dit ontwerpplan een openbaar onderzoek georganiseerd. Het openbaar onderzoek loopt van 26 mei 2014 tot en met 24 juli 2014.

Gedurende deze periode kan u opmerkingen en bezwaren formuleren. Deze kan u :

via aangetekend schrijven bezorgen aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening (GECORO, Grote Markt 12, 9600 Ronse);

tegen afgiftebewijs afgeven aan het loket Wonen&Bouwen (Grote Markt 14, 9600 Ronse).

U kan gedurende de periode van het openbaar onderzoek het dossier ook inkijken :

tijdens de kantooruren, bij de dienst Wonen & Bouwen, Grote Markt 14, te Ronse;

op [www.ronse.be](http://www.ronse.be), onder 'bestuur' > 'openbare onderzoeken'.  
(17029)

#### Stad Damme

##### *Bekendmaking openbaar onderzoek*

Overeenkomstig art.2.2.14 van de Vlaamse Codex, brengt het college van burgemeester en schepenen ter kennis aan de bevolking dat :

1. het Gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan – LO MOERKERKE-BRUG, bestaande uit het plan met de bestaande en juridische toestand, het bestemmingsplan, het onteigeningsplan, de toelichtingsnota met bijlagen en de stedenbouwkundige voorschriften en voorlopig aangenomen door de gemeenteraad in zitting van 24 april 2014;

2. het Gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan – SPORT EN JEUGD MOERKERKE, bestaande uit het plan met de bestaande en juridische toestand, het verordenend grafisch plan, de toelichtingsnota met bijlagen en de stedenbouwkundige voorschriften en voorlopig aangenomen door de gemeenteraad in zitting van 24 april 2014,

voor eenieder ter inzage ligt alle werkdagen, van 9 tot 12 uur bij de dienst Grondgebiedszaken in het administratief centrum, Vissersstraat 2a, 8340 Moerkerke (Damme) en dit vanaf 26 mei 2014 tot en met 24 juli 2014.

Eventuele bezwaren of bemerkingen kun je per aangetekende brief of tegen ontvangstbewijs in bij de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening p.a. Vissersstraat 2a, 8340 Damme ten laatste op 24 juli 2014.

Damme, 23 mei 2014.

(17030)

#### Gemeente Ternat

##### *Bekendmaking openbaar onderzoek*

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 2.2.14 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening 01/09/1999 en latere wijzigingen wil het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Ternat bekendmaken dat het ontwerp RUP 1&2 Lombeekweg/Winterweg te 1740 Ternat en RUP 6/2012 Assesteeweg te Ternat voorlopig aangenomen door de gemeenteraad van 29 april 2014, ter inzage ligt.

De plannen kunnen ingekeken worden op het gemeentehuis, dienst grondgebiedszaken, Gemeentehuisstraat 34, te 1740 Ternat, iedere werkdag vanaf 8 u. 30 m. tot 12 uur en op donderdagavond tussen 18 uur en 20 uur vanaf 26 mei 2014 tot 25 juli 2014.

De bezwaren of opmerkingen kunnen schriftelijk ingediend worden, gericht aan de Gecoro, Gemeentehuisstraat 21, te 1740 Ternat, voor 25 juli 2014, om 11 uur.

(17237)



**Algemene vergaderingen  
en berichten voor de aandeelhouders**

**Assemblées générales  
et avis aux actionnaires**

**Mishalle, naamloze vennootschap,  
Lerenveld 18, 2547 Lint**

Ondernemingsnummer : 0414.769.921

Jaarvergadering op 23/06/2014, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel. Agenda : Verslag vorige algemene vergadering aandeelhouders. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2013 en toewijzing van het resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. De aandelen dienen gedeponneerd te worden minstens vijf dagen vóór de vergadering op de maatschappelijke zetel.

(17031)

**LUTIMMO, société anonyme,  
rue de la Cathédrale 27, 4000 LIEGE**

Numéro d'entreprise : 0431.428.779

Assemblée ordinaire au siège social le 10/06/2014, à 11 h 30 m. Ordre du Jour : Rapport du conseil d'administration. Rapport du commissaire. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs et au commissaire. Divers.

(17032)

**MONTEA,  
Commanditaire vennootschap op aandelen,  
Openbare vastgoedbevak naar Belgisch recht  
Industrielaan 27, 9320 Erembodegem**

Ondernemingsnummer : 0417.168.211

*Aankondiging van een openbare aanbieding van  
nieuwe aandelen met voorkeurrecht*

(met toepassing van artikel 593 van het Wetboek van vennootschappen)

Montea Comm. VA publiceert deze mededeling conform artikel 593, 2<sup>e</sup> lid van het Wetboek van vennootschappen aangaande een mogelijke kapitaalverhoging met voorkeurrecht waarbij nieuwe aandelen openbaar kunnen worden aangeboden. De periode om in te schrijven op deze openbare aanbieding zal minimum vijftien dagen bedragen en zal ten vroegste lopen van 3 tot en met 17 juni 2014.

Deze mededeling wordt gedaan onder voorbehoud van goedkeuring van het prospectus betreffende de verrichting door de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten (FSMA).

De openbare aanbieding zal slechts worden gedaan op voorwaarde dat het prospectus betreffende de openbare aanbieding wordt goedgekeurd door de FSMA en na de formele beslissing van de statutaire zaakvoerder voorzien op 2 juni 2014 voor notaris tot de kapitaalverhoging in het kader van het toegestaan kapitaal. De definitieve modaliteiten van de aanbieding, de definitieve inschrijvingsperiode, de uitgifteprijs, de inschrijvingsratio en andere modaliteiten van de kapitaalverhoging zullen nader worden bepaald in de verrichtingsnota die samen met het registratiedocument en de samenvatting van de aanbieding het prospectus uitmaken dat uiterlijk op de dag van de opening van de inschrijvingsperiode, in principe op 3 juni 2014, beschikbaar zal zijn op de website van Montea (www.montea.com).

Deze mededeling is geen aanbiedingsdocument of prospectus in verband met een aanbieding van effecten door Montea Comm. VA. Beleggers mogen noch een aanbod aanvaarden van effecten waarvan sprake in dit document noch deze verwerven tenzij ze dit doen op grond van informatie vervat in het toepasselijke prospectus of aanbiedingsdocument dat zal worden gepubliceerd dan wel verspreid door Montea Comm. VA.

Deze mededeling vormt geen aanbod tot aankoop van, of intekening op beleggingsinstrumenten en men kan er zich niet op baseren voor enige beleggingsovereenkomst of -beslissing.

Deze mededeling vormt bijgevolg geen aanbieding van effecten in de Verenigde Staten of in eender welk ander land. De effecten mogen niet aangeboden, noch verkocht worden in de Verenigde Staten zonder registratie of vrijstelling van registratie conform de U.S. Securities Act van 1933 en haar wijzigingen. Montea Comm. VA heeft niet de intentie om de aanbieding volledig of gedeeltelijk te registreren in de Verenigde Staten en evenmin om een openbaar beroep te doen op het spaarwezen in de Verenigde Staten, noch enig ander land dan België of Frankrijk.

(17035)

**MONTEA,  
société en commandite par actions,  
sicafi publique de droit belge  
Industrielaan 27, 9320 Erembodegem**

Numéro d'entreprise : 0417.168.211

*Avis relatif à une offre publique de nouvelles actions  
avec droit de préférence*

(en application de l'article 593 du Code des sociétés)

Montea SCA publie cet avis conformément à l'article 593, alinéa 2 du Code des sociétés concernant une possible augmentation de capital avec droit de préférence lors de laquelle de nouvelles actions seront offertes au public. La période de souscription à cette offre publique ne pourra être inférieure à quinze jours et débutera en principe le 3 juin 2014 pour se terminer le 17 juin 2014.

Cet avis est communiqué sous réserve de l'approbation du prospectus concernant l'opération par l'Autorité des Services et Marchés Financiers (FSMA).

Il ne sera procédé à l'offre publique qu'à condition que le prospectus concernant l'offre publique soit approuvé par la FSMA et après décision formelle, prévue le 2 juin 2014, devant notaire du gérant statutaire de Montea SCA de l'augmentation de capital dans le cadre du capital autorisé. Les modalités définitives de l'offre, la période de souscription définitive, le prix d'émission, le ratio de souscription et les autres modalités de l'augmentation de capital seront précisés dans la note relative aux valeurs mobilières, qui, avec le document d'enregistrement et le résumé, constitue le prospectus. Ce prospectus sera disponible au plus tard le jour de l'ouverture de la période de souscription, soit en principe le 3 juin 2014, sur le site web de Montea (www.montea.com).

Cet avis ne constitue ni un document d'offre ni un prospectus concernant une offre de titres par Montea SCA. Les investisseurs ne peuvent accepter aucune offre ni acquérir aucun titre auquel il est fait référence dans ce document, à moins qu'ils ne le fassent sur la base de l'information contenue dans le prospectus ou le document d'offre à publier et distribué par Montea SCA.

Cet avis ne constitue pas une offre d'achat de, ou de souscription à, des instruments financiers, et ne peut servir de base pour quelque convention ou décision d'investissement que ce soit.

Partant, cet avis ne constitue pas une offre de titres aux États-Unis ou dans tout autre pays. Les titres ne peuvent être offerts à la vente ou vendus aux États-Unis sans enregistrement ou exemption d'enregistrement conformément à l'U.S. Securities Act de 1933 tel que modifié. Montea SCA n'a ni l'intention de faire enregistrer tout ou partie de l'offre aux États-Unis, ni celle de faire un appel public à l'épargne aux États-Unis, ni un autre pays que la Belgique ou la France.

(17035)

Liège Science Park,  
rue Bois Saint-Jean 16, 4102 Seraing (Belgique)

Numéro d'entreprise : 0452.080.178

*Convocation à l'assemblée générale extraordinaire reportée*

L'Assemblée générale extraordinaire convoquée pour le 20 mai 2014, n'ayant pas réuni le quorum légal de 50 %, le conseil d'administration a l'honneur d'inviter les actionnaires à une nouvelle assemblée générale extraordinaire reportée des actionnaires qui aura lieu le vendredi 20 juin 2014, à 11 h 30 m, au siège de la société, rue Bois Saint-Jean 16, à B-4102 Seraing (Liège).

Ordre du jour :

1. Capital autorisé (article 7 des statuts) :

Proposition de décision :

a) Rapport spécial du conseil d'administration en application de l'article 604 du Code des sociétés dans lequel il indique les circonstances spécifiques dans lesquelles il pourra utiliser le capital autorisé et les objectifs que, ce faisant, il poursuivra.

b) Renouvellement de l'autorisation donnée au conseil d'administration à l'article 7 des statuts, à savoir : Le conseil d'administration est expressément habilité à utiliser le capital autorisé pour augmenter le capital social en une ou plusieurs fois à concurrence d'un montant maximum de 8.300.000 EUR, y compris la prime d'émission. L'autorisation donnée au conseil le 7 juin 2010, est renouvelée pour une durée de 5 ans à dater de la publication de la délibération du 20 juin 2014.

c) Modification des statuts pour mise en concordance.

2. Rachat d'actions propres (article 10, second alinéa des statuts) :

Proposition de décision :

a) Renouvellement de l'autorisation donnée au conseil d'administration à l'article 10, second alinéa, des statuts à des conditions inchangées (sous réserve de l'adaptation des contrevaleurs minimales devant être payées), à savoir : Par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 20 juin 2014, le conseil d'administration est autorisé à acquérir, échanger et/ou aliéner, en bourse ou autrement, des actions de la société à concurrence de maximum 20 % des actions émises, entièrement libérées, à un prix unitaire qui ne pourra être inférieur de plus de 20 % au cours le plus bas des 12 derniers mois précédant l'opération et qui ne pourra être supérieur de plus de 20 % au cours de clôture le plus élevé des 20 derniers jours de cotation de l'action de la société sur Euronext Bruxelles précédant l'acquisition. Cette autorisation est accordée pour une durée de 5 ans à compter de la publication aux annexes du *Moniteur belge* de la modification des statuts décidée par l'assemblée générale extraordinaire du 20 juin 2014, et s'étend également à l'acquisition d'actions de la société par une ou plusieurs filiales directes de celle-ci, telles que ces filiales sont définies par les dispositions légales relatives à l'acquisition d'actions de leur société mère par des sociétés filiales.

b) Modification des statuts pour mise en concordance.

c) Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution de la résolution à prendre sur l'objet qui précède et notamment aux fins de :

- fixer le prix d'achat précis des actions à acquérir, organiser l'offre d'achat à tous les actionnaires dans le respect de l'égalité de ceux-ci dans la mesure requise par la loi, veiller à l'exécution stricte des conditions de réalisation et leur délai d'exercice;

- procéder, le cas échéant, à la destruction matérielle des titres nuls de plein droit et déposer la liste de ceux-ci au greffe du tribunal de commerce, et convoquer, le cas échéant, une assemblée générale en vue de réduire le capital;

- et, en général, accomplir toutes les formalités matérielles, administratives, comptables et juridiques, afférentes à ces différentes opérations.

Modalités d'admission :

Pour assister et voter à cette assemblée, les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 536, § 2 du Code des sociétés et à l'article 23, § 1<sup>er</sup> des statuts :

• Les propriétaires d'actions dématérialisées doivent présenter une attestation établie par un teneur de comptes agréé ou un organisme de liquidation

- constatant l'enregistrement comptable des actions au nom de l'actionnaire dans les comptes du teneur de comptes agréé ou de l'organisme de liquidation le 6 juin 2014, à vingt-quatre (24) heures, heure belge (date d'enregistrement);

- indiquant leur intention de participer à l'assemblée générale ainsi que le nombre d'actions pour lesquelles ils entendent prendre part au vote (éventuellement accompagnée d'une procuration);

- et faire parvenir au plus tard cette attestation le 13 juin 2014 à 16 heures, heure belge, au siège social de la société (par lettre recommandée avec accusé de réception ou par voie électronique (corpcom@evs.com) avec accusé de réception) ou au guichet d'une agence d'ING en Belgique (ING - Issuer Services - Cour Saint-Michel 60, à 1040 Bruxelles, +32 (0)2 547 68 02 - belfm.coa.spa@ing.be).

• Les propriétaires d'actions nominatives doivent être inscrits dans le registre des actions nominatives de la société le 6 juin 2014, à 24 heures, heure belge (date d'enregistrement) et faire connaître, au plus tard pour le 13 juin 2014, à 16 heures, heure belge, par l'envoi au siège social d'une lettre recommandée avec accusé de réception ou par voie électronique (corpcom@evs.com) avec accusé de réception, leur intention de participer à l'assemblée générale ainsi que le nombre d'actions pour lesquelles ils entendent prendre part au vote (éventuellement accompagnée d'une procuration).

• Les propriétaires d'anciennes d'actions au porteur doivent se conformer aux formalités imposées par les statuts aux propriétaires d'actions dématérialisées dès lors que, depuis le 15 décembre 2011, ces actions ont été juridiquement converties en actions dématérialisées.

Nouveaux points ou propositions de décisions

Conformément à l'article 533<sup>ter</sup> du Code des sociétés et à l'article 22, § 3 des statuts, un ou plusieurs actionnaires qui possèdent ensemble au moins 3 % du capital social peuvent requérir l'inscription de sujets à traiter à l'ordre du jour de l'assemblée générale, ainsi que déposer des propositions de décision concernant des sujets à traiter inscrits ou à inscrire à l'ordre du jour. La demande doit être accompagnée du texte des sujets à traiter et des propositions de décisions y afférentes, ou du texte des propositions de décision à porter à l'ordre du jour, doit établir la possession de la fraction du capital social précitée et doit indiquer l'adresse postale ou électronique à laquelle la société transmettra l'accusé de réception de la demande dans les quarante-huit heures à compter de cette réception. La demande est adressée par courrier postal au siège social à l'attention de Magdalena Baron, CFO, et doit parvenir à la société au plus tard le 29 mai 2014. La demande peut aussi être envoyée par fax (+32 (0)4 361 70 89) ou par courrier électronique (corpcom@evs.com). Dans les deux cas, un original signé sur support papier devra parvenir à la société dans le délai précité.

L'ordre du jour complété en fonction des demandes valablement formulées est publié au plus tard le 5 juin 2014.

L'examen de ces nouveaux sujets à traiter et propositions de décision est subordonné à l'accomplissement, pour au moins 3% du capital social, des formalités d'admission décrites ci-dessus.

Questions

Les actionnaires qui ont satisfait aux formalités d'admission visées ci-dessus, sont invités, dès la publication de la présente convocation, à soumettre des questions écrites relatives aux points portés à l'ordre du jour. Ces questions sont envoyées par lettre recommandée avec accusé de réception ou par voie électronique (corpcom@evs.com) avec accusé de réception. Elles doivent parvenir à la société au plus tard le 13 juin 2014. Les actionnaires peuvent également poser des questions orales durant l'Assemblée, relatives aux points portés à l'ordre du jour.

Vote par procuration

La procuration doit être donnée par écrit ou par formulaire électronique, être signée par l'actionnaire (ou, si l'actionnaire n'est pas le bénéficiaire économique effectif final, par le bénéficiaire économique effectif final), le cas échéant sous la forme d'une signature électronique avancée au sens de l'article 4, § 4 de la loi du 9 juillet 2001 fixant certaines règles relatives au cadre juridique pour les signatures électroniques et les services de certification, ou par un procédé de signature électronique qui répond aux conditions de l'article 1322 du Code civil, et parvenir à la société au lieu indiqué dans la convocation au plus tard le sixième jour qui précède la date des assemblées. Toute procuration non signée par le bénéficiaire économique effectif final sera considérée comme non valable.

Preuve d'identité et de pouvoirs

Afin de pouvoir participer à l'assemblée générale, les actionnaires ou détenteurs d'autres titres, ainsi que les mandataires, doivent prouver leur identité et les représentants de personnes morales doivent fournir

copie des documents établissant leur identité et leur pouvoir de représentation, dans tous les cas au plus tard immédiatement avant l'ouverture de l'assemblée générale.

Mise à disposition de documents

La présente convocation et les autres documents relatifs à cette assemblée générale extraordinaire, dont le rapport spécial du conseil d'administration établi en vertu de l'article 604, second alinéa du Code des sociétés, sont disponibles sur le site internet de la société [www.evs.com](http://www.evs.com). Ils peuvent également être obtenus en écrivant à EVS Broadcast Equipment SA, Corporate Relations, Liège Science Park, rue Bois Saint-Jean 16, B-4102 Seraing ou par e-mail à [corpcom@evs.com](mailto:corpcom@evs.com).

Le conseil d'administration.  
(17236)

**ANTWERP HOCKEY INVEST, naamloze vennootschap,  
Ontspanningslaan 4, 2960 BRECHT**

Ondernemingsnummer : 0434.717.772

Algemene vergadering ter zetel op 13/06/2014 om 20 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening 2013. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-14-00273/ 23.05) (17427)

**DE KEMPHAAN, naamloze vennootschap,  
Atealaan 9E, 2270 HERENTHOUT**

Ondernemingsnummer : 0449.158.203

Algemene vergadering ter zetel op 12/06/2014 om 21 uur. Agenda :

1. Toepassing art. 523 van de Vennootschappenwet. 2. Verslag van de Raad van Bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening met toewijzing van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslagen en benoemingen van bestuurders. 6. Allerlei.

Zich schikken naar art.32 van de statuten : Deponering van de aandelen uiterlijk 5 dagen vóór de vergadering op de zetel van de vennootschap.

(AOPC-1-14-00155/ 23.05) (17428)

**DIE KEURE, naamloze vennootschap,  
Kleine Pathoekeweg 3, 8000 BRUGGE**

Ondernemingsnummer : 0405.108.325

Algemene vergadering ter zetel op 12/06/2014 om 14 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming

Resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-14-00230/ 23.05) (17429)

**EURIS CONSULT, société anonyme,  
rue des Sartiaux 135, 7100 LA LOUVIERE**

Numéro d'entreprise : 0458.687.362

Assemblée générale ordinaire au siège social, le samedi 14 juin 2014 à 11 heures, en lieu et place de la date officielle du 7 juin 2014 en raison du congé de Pentecôte. Ordre du Jour : Discussion du rapport de gestion du conseil d'administration. Discussion et adoption des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers.

(AOPC-1-14-00282/ 23.05) (17430)

**GOVAERTS, naamloze vennootschap,  
HEISTRAAT 27, 2400 MOL**

Ondernemingsnummer : 0449.757.920

Algemene vergadering op de zetel op 31/05/2014 om 20 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventueel ontslag en benoeming bestuurders. Divers.

(AOPC-1-14-00283/ 23.05) (17431)

**HANSA-HUIS, naamloze vennootschap,  
Van Eycklei 2 b 8, 2018 ANTWERPEN**

Ondernemingsnummer : 0426.515.631

Jaarvergadering ter zetel op 10/06/2014 om 14 uur. Agenda : 1. Toepassing art. 523 Venn. W. 2. Verslag raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2013. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting bestuurders en vaststelling bezoldiging. 6. Allerlei. Zich schikken naar de statuten.

(AOPC-1-14-00280/ 23.05) (17432)

**International Fashion Group, naamloze vennootschap,  
Nieuwelaan 31, 1853 STROMBEEK-BEVER**

Ondernemingsnummer : 0431.281.992

Algemene vergadering ter zetel op 12/06/2014 om 10 uur. Agenda : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan de bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-14-00277/ 23.05) (17433)

**J.M.F, naamloze vennootschap,  
Deusterstraat 11A, 3990 PEER**

Ondernemingsnummer : 0432.131.931

Algemene vergadering ter zetel op 04/06/2014 om 20 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-14-00281/ 23.05) (17434)

**LE FOYER IXELLOIS, société anonyme,  
rue des Cygnes 8, bte 10, 1050 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise : 0403.357.573

Assemblée ordinaire au siège social le 12/06/2014 à 18 heures. Ordre du jour : Assemblée Générale Ordinaire au siège de la société, le 12 juin 2014 à 18h00. Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'Administration. 2. Lecture et examen du rapport du Commissaire Réviseur. 3. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2013. 4. Décharge aux Administrateurs. 5. Décharge au Commissaire Réviseur. 6. Nominations. 7. Fusion. 8. Divers.

(AOPC-1-14-00256/ 23.05) (17435)



**MYDIBEL, société anonyme,  
rue du Piro Lannoy 30, 7700 MOUSCRON**

Numéro d'entreprise : 0433.775.684

Assemblée générale ordinaire le 12 juin 2014 à 15 heures au siège social. Ordre du Jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Rapport des commissaires. 3. Approbation comptes annuels au 31/12/2013. 4. Affectation du résultat. 5. Décharge administrateurs. 6. Décharge commissaire. 7. Démission et nomination administrateurs. 8. Rétribution administrateurs. 9. Divers. Voir les statuts.

(AOPC-1-14-00166/ 23.05) (17436)

**Omnium Belgique, société anonyme,  
rue de Bosnie 101, 1060 Bruxelles**

Numéro d'entreprise : 0446.588.889

L'Assemblée Générale ordinaire se réunira au siège social, le 12 juin 2014, à 17 heures. Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du Conseil d'Administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux Administrateurs. 5. Divers.

(AOPC-1-14-00259/ 23.05) (17437)

**Optimco, naamloze vennootschap,  
Boomsesteenweg 75, 2610 Antwerpen (Wilrijk)**

Ondernemingsnummer : 0862.475.005.

Algemene Vergadering ter zetel op 12 juni 2014 om 14 uur. Agenda : Jaarverslag, Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoeming bestuurders. Benoeming lid directiecomité. Diversen.

(AOPC-1-14-00263/ 23.05) (17438)

**Openstaande betrekkingen****Places vacantes****Intercommunale d'incendie de Liège  
et environs SCRL**

*Appel public sous forme d'examens pour la constitution d'une réserve de recrutement de sapeurs-pompiers volontaires pour le poste de Flémalle*

Emploi accessible aux deux sexes

Conditions générales :

- Etre citoyen(ne) de l'Union européenne.
- Résider effectivement dans un rayon tel que le (la) candidat(e) puisse rejoindre la caserne dans un laps de temps de 5 minutes maximum (rayon de plus ou moins 1 500 m) lors de l'engagement.
- Etre âgé(e) de 18 ans au moins à la date ultime pour le dépôt des candidatures.
- Etre d'une taille égale ou supérieure à 1 m 60.
- Etre de bonnes conduite, vie et mœurs.
- Pour les candidats masculins de nationalité belge, être en règle avec les lois sur la milice.
- Satisfaire à un examen médical et à une épreuve d'aptitude physique éliminatoires.
- Satisfaire à une épreuve écrite éliminatoire et une épreuve orale éliminatoire.

Date limite du dépôt des candidatures : 23 juin 2014.

Les dossiers complets de candidature (gratuits) sont disponibles en se présentant directement au bureau de l'adjudant, 7 jours sur 7, de 8 heures à 9 heures, à l'Intercommunale d'Incendie de Liège et Environs SCRL, rue Ransonnet 5, à 4020 LIEGE, OU au poste de FLEMALLE, Grand'Route 269, à 4400 FLEMALLE (permanence assurée le mardi de 16 heures à 19 heures).

Ils sont également disponibles sur le site officiel : <http://site.iile-sri.be>

N.B : toute candidature incomplète ou déposée tardivement ne sera pas prise en considération.

(17033)

**Gouvernement provincial du Brabant wallon***Appel à candidatures*

La gouverneure du Brabant wallon organisera prochainement un examen (comprenant 3 épreuves) en vue de constituer une réserve de recrutement de :

RECEVEURS REGIONAUX, niveau 1, d'expression française.

Les dispositions légales en la matière, notamment l'arrêté royal du 2 avril 1979, et les arrêtés ministériels du 16 juillet 1979, relatifs à la nomination et au recrutement des receveurs régionaux, le Code de la démocratie locale et de la décentralisation de la Wallonie (art. L1124-21 et sq) ainsi que les lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative sont d'application.

Conditions de nomination à l'emploi de receveur régional :

- 1) être ressortissant d'un Etat-membre de l'Union européenne;
- 2) jouir des droits civils et politiques;
- 3) être de conduite irréprochable (fournir un extrait de casier judiciaire);
- 4) satisfaire aux lois sur la milice et aux lois portant le statut des objecteurs de conscience;
- 5) le jour de l'entrée au stage, être âgé(e) de 24 ans au moins;
- 6) posséder les aptitudes physiques requises pour l'exercice de la fonction constatées par l'Office médico-social de l'Etat;
- 7) remplir les conditions de réussite de l'examen de recrutement devant le jury prévu à cet effet.

Conditions de participation à l'examen (recevabilité des candidatures) :

Peuvent participer à l'examen, les candidats qui sont titulaires d'un diplôme ou d'un certificat d'études pris en considération pour le recrutement dans les emplois du niveau 1 dans les administrations de l'Etat (diplôme universitaire ou assimilé).

Sont aussi admis à l'examen, les agents de l'Etat, des Communautés, des Régions, des Provinces, des Communes, des Agglomérations et Fédérations de Communes et des Centres publics d'Action sociale qui réunissent les conditions suivantes :

- 1) compter une ancienneté de niveau de six ans au moins dans un grade de niveau 2 ou être titulaire d'un grade au moins équivalent à celui de chef de bureau administratif (rang 10);
- 2) être porteur du diplôme ou certificat délivré à l'issue d'une session complète du cours de sciences administratives.

Programme de l'examen :

1<sup>re</sup> épreuve (40 points) :

Epreuve écrite sur la formation générale : synthèse et commentaire critique d'une conférence portant sur un sujet d'ordre général du niveau de l'enseignement universitaire.

2<sup>e</sup> épreuve (20 points) :

Epreuve de conversation : entretien portant sur toute question susceptible de faire apprécier la maturité et le caractère des candidats.

3<sup>e</sup> épreuve :

Epreuve écrite portant sur la connaissance des matières suivantes :

a) Matières générales :

Droit constitutionnel (20 points)

Droit administratif (20 points)

Economie politique (10 points)

Droit civil (10 points)



b) Matières spéciales :

Comptabilité communale (20 points)

Fiscalité communale (20 points)

Traitement :

Rémunération annuelle : de 37.050 euros à 52.650 euros (allocations réglementaires non comprises).

Modalités d'inscription à l'examen :

Les demandes de participation doivent parvenir pour le 27 juin 2014, au plus tard sous pli affranchi et recommandé (le cachet de la Poste fera foi) à :

Gouvernement provincial du Brabant wallon

Madame Marie-José LALOY, gouverneure

(Examen de recrutement de receveur régional)

Chaussée de Bruxelles 61

1300 Wavre

Toute demande de participation à l'examen devra mentionner les nom, prénom, lieu et date de naissance, adresse complète, le numéro de téléphone privé et, le cas échéant professionnel, ainsi que l'adresse e-mail. Elle sera accompagnée d'un *curriculum vitae*, d'une lettre de motivation, d'une copie ou d'une photocopie des diplômes ou certificats d'études requis pour la participation à l'examen et, le cas échéant, des attestations concernant l'appartenance à un Service public, mentionnant les anciennetés requises.

Tout renseignement complémentaire concernant l'examen ainsi que le programme détaillé de celui-ci, peuvent être demandés au gouvernement provincial du Brabant wallon :

- Par écrit à :

Monsieur Christophe BAES, commissaire d'arrondissement

Chaussée de Bruxelles 61

1300 Wavre

- Par téléphone :

010-23 67 71 (ou par e-mail : christophe.baes@gouverneurwbw.be)  
(17034)

### Voorlopig bewindvoerders

Burgerlijk Wetboek - artikel 488bis

### Administrateurs provisoire

Code civil - article 488bis

#### Vrederegerecht kanton Aarschoot

Bij beschikking d.d. 29 april 2014, werd vastgesteld dat TORFS, Valentine Leonia Eugenia, geboren te Aarschot op 14 februari 1925, wonende te 3200 AARSCHOT, Tieltse Baan 89, verblijvende WZC « Sint-Rochus » te 3200 AARSCHOT, Albertlaan 2, niet in staat is haar goederen te beheren, aan deze persoon werd als voorlopig bewindvoerder toegevoegd : SMETS, Mia, geboren te Aarschot op 21 mei 1949, gepensioneerd, wonende te 3200 AARSCHOT, Haterbeekstraat 141.

Aarschot, 8 mei 2014.

De griffier, (get.) Elfi Van der Geeten.

(67030)

#### Vrederegerecht Antwerpen VIII

Bij vonnis van de vrederechter van het ACHTSTE KANTON ANTWERPEN, verleend op 8 mei 2014, werd de heer Erik Valère Robert JONCKHEERE, geboren te Mortsel op 16 maart 1965, wonende te 2640 Mortsel, Guido Gezellelaan 64, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : mevrouw JONCKHEERE, Vera Gabriëlla Eduarda, echtgenote van de heer BORNLY, Danny Martin Herman, geboren te Mechelen op 17 juni 1961, wonende te 8420 De Haan, Vosseslag 103A.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 17 april 2014.

Antwerpen, 8 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Marc Ringoot.  
(67031)

#### Vrederegerecht Antwerpen VIII

Bij vonnis van de vrederechter van het ACHTSTE KANTON ANTWERPEN, verleend op 8 mei 2014, werd de heer Luc Jean Maria BRASSINNE, geboren te Mortsel op 3 mei 1959, wonende te 2640 Mortsel, Doolhoflaan 26, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : meester Patricia VAN GELDER, advocaat, kantoorhoudende te 2600 Berchem (Antwerpen), Grotesteeweg 638.

Antwerpen, 8 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Marc Ringoot.  
(67032)

#### Vrederegerecht Brasschaat

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 25 april 2014, werd mijnheer Mats VERMEULEN, geboren te Antwerpen op 14 november 1985, wonende te 2960 BRECHT, Handelslei 20, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerders : Viviane Pierre Philomena NUYENS, geboren te Antwerpen op 8 december 1955, bediende, wonende te Brecht, Handelslei 20, en meester Erwin JORIS, advocaat, met kantoor te 2110 WIJNEGEM, Marktplein 22.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 22 november 2013.

Brasschaat, 8 mei 2014

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Delaruelle, Sandra.  
(67033)

#### Vrederegerecht Brugge I

Bij vonnis verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge d.d. 24 april 2014, ingevolge het verzoekschrift van 14 april 2014, neergelegd ter griffie op 15 april 2014, werd RAES, Albert, geboren te Ieper op 12 januari 1949, wonende te 8730 Beernem, Wingene Steenweg 33, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mr. COUCKE, Luc, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Cordoaniersstraat 17.

Brugge, 7 mei 2014.

De griffier, (get.) Tiara Coene.

(67034)

**Vrederecht Gent III**

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Gent-3, verleend op 29 april 2014, werd beslist dat DROESBEKE, Juliaan, geboren te Waarschoot op 20 maart 1929, wonende te 9940 Sleidinge (Evergem), Sleidingedorp 62/A000, verblijvende WZC « Sint-Jan », te 9900 Eeklo, Oostveldstraat 1, niet in staat is zelf zijn goederen te beheren.

Voegt hem toe als voorlopige bewindvoerder: BEUSELINCK, Philippe, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Zilverhof 2B, mandaat aanvang nemend op 31 maart 2014, datum van neerlegging van het verzoekschrift ter griffie van het vrederecht derde kanton Gent.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) Schepens, Vera, griffier. (67035)

**Vrederecht Gent III**

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Gent-3, verleend op 29 april 2014, werd beslist dat BRAEM, Yvonne, geboren te Gent op 8 maart 1935, wonende te 9000 Gent, Zalmstraat 69, doch thans verblijvende PC « DR. GUISLAIN » te 9000 Gent, Fr. Ferrerlaan 88A, niet in staat is zelf haar goederen te beheren.

Voegt haar toe als voorlopige bewindvoerder: Mr. BEUSELINCK, Philippe, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Zilverhof 2B, mandaat aanvang nemend op 10 april 2014, datum van neerlegging van het verzoekschrift ter griffie van het vrederecht derde kanton Gent.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) Schepens, Vera, griffier. (67036)

**Vrederecht Gent III**

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Gent-3, verleend op 29 april 2014, werd beslist dat: HEYE, Margriet, geboren te Oosteklo op 7 mei 1927, wonende te 9940 Sleidinge (Evergem), Sleidingedorp 62/A000, niet in staat is zelf haar goederen te beheren.

Voegt haar toe als voorlopige bewindvoerder: BEUSELINCK, Philippe, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Zilverhof 2B.

Mandaat aanvangnemend op 31 maart 2014, datum van neerlegging van het verzoekschrift ter griffie van het vrederecht derde kanton Gent.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) Schepens, Vera, griffier. (67037)

**Vrederecht Kapellen**

Vonnis d.d. 6 mei 2014.

Maria STROOBANTS, geboren te Ekeren op 5 oktober 1922, wonende te 2920 Kalmthout, Heidestatiestraat 32, werd bij bovenvermeld vonnis niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: SUYKERBUYK, Diane, geboren te Ekeren op 18 januari 1950, wonende te 2930 Brasschaat, Henrilei 22.

Kapellen, 8 mei 2014.

De griffier, (get.) Cathy Smout. (67038)

**Vrederecht Overijse-Zaventem**

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Overijse-Zaventem, zetel Overijse, verleend op 6 mei 2014, werd Josefina VANDENBROECK, geboren te Etterbeek op 16 december 1931, wonende te 1560 Hoeilaart, Groenendaalsesteenweg 32, « WZC Hof ten Doenberghe », niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Edgar BOYDENS, advocaat, met kantoor te 1560 Hoeilaart, Karel Coppensstraat 13.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 22 april 2014.

OVERIJSE, 8 mei 2014.

De afgevaardigd griffier, (get.) Mannaerts, André. (67039)

**Vrederecht Roeselare**

Bij vonnis van de vrederechter over het kanton ROESELARE van 29 april 2014, verleend op verzoekschrift dat ter griffie werd neergelegd op 26 maart 2014, werd de heer Wilfried JONCKHEERE, geboren te Snellegem op 14 september 1940, wonende te 8800 Roeselare, Grote-Bassinstraat 18, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Meester Jasper BOLLE, advocaat, met kantoor te 8800 Roeselare, Kolenkaai 7.

ROESELARE, 7 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Sorina Segers. (67040)

**Vrederecht Ronse**

De vrederechter van het kanton Ronse verleent op 29 april 2014 de volgende beschikking: verklaart de heer Guy GHYS, geboren te Oudenaarde op 9 december 1957 en gedomicilieerd en verblijvende te 9600 Ronse, Oscar Delghuststraat 64 (De Bolster), niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder: Meester Johan VAN DRIESSCHE, advocaat te 9700 Oudenaarde, Dijkstraat 75.

Ronse, 8 mei 2014.

De hoofdgriffier, (get.) Armand Coppens. (67041)

**Vrederecht Vilvoorde**

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vilvoorde van 7 mei 2014 verleend op het verzoekschrift alhier neergelegd op 14 april 2014, werd GOOVAERTS, Joanna, geboren te KAMPENHOUT op 24 november 1923, wonende te 1910 KAMPENHOUT, Kampenhoutsebaan 43, doch verblijvende in « Molenstee », te 1910 KAMPENHOUT, Gemeenteplein 1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder MICHIELS, Georges, geboren te BRUSSEL op 20 juli 1952, wonende te 1130 BRUSSEL, Heerlijkheidsstraat 146.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Erica Burm. (67042)

**Vrederecht Zandhoven**

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 6 mei 2014 ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 23 april 2014, werd aan HUYGAERTS, Georges Jean Louis, van Belgische nationaliteit, geboren te Antwerpen op 17 december 1938, wonende te 2140 Borgerhout (Antwerpen), Te Boelaarlei 3, thans verblijvende in ZNA Joostens, Kapellei 133, te 2980 ZOERSEL, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd: meester Jan Lodewijk MERTENS, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2900 Schoten, Alice Nahonlei 74.

Zandhoven, 8 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Tini MARYNISSSEN.  
(67043)

**Vrederecht Antwerpen I***Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 11 maart 2014, werd VAN DEN PLAS, Christel, advocaat, kantoorhoudende te 2500 Lier, Guldensporenlaan 136, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton te Lier op 21 januari 2010 (rolnummer 09A2482 — Rep.R. 281/2010) tot voorlopige bewindvoerder over VAN DEN BROEK, Frank, geboren te Deurne op 2 september 1964, wonende te 2060 ANTWERPEN, Violetstraat 55/14, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 29 januari 2010, blz. 4128 en onder nr. 61008), met ingang van 11 maart 2014 ontslagen van haar opdracht en werd VAN DEN BROEK, Ann, wonende te 2070 ZWIJNDRECHT, Pastoor Coplaan 80, toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder.

Antwerpen, 8 mei 2014.

De griffier, (get.) Zys, Els.  
(67044)

**Vrederecht Geel***Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 7 mei 2014, werd Mr. BRANDERS, Guy, advocaat, kantoorhoudende te 2440 Geel, Djepstraat 8, bij vonnis van de vrederechter van het kanton Geel d.d. 12.11.2012 (rolnr. 12A1131, rep.nr. 3052/2012, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 26.11.2012, blz. 71777 onder nr. 75141) aangesteld als voorlopig bewindvoerder over de goederen van GEYSKENS, Armada, geboren te Geel op 28 februari 1926, wonende te 2440 Geel, Gerststraat 67, ontslagen van de opdracht en werd in zijn vervanging voorzien door LUYTEN, Liesbet, advocaat, kantoorhoudende te 2440 Geel, Diestseweg 110,

Geel, 8 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) de griffier, (get.) Peggy Cools.  
(67045)

**Vrederecht Gent III***Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Gent-3, verleend op 25 april 2014, werd Mr. DE MUER, Karin, advocaat te 9900 Eeklo, Visstraat 20 aangesteld als voorlopige bewindvoerder over: VANDEWAETERE, Erwin, geboren op 12 oktober 1957, wonende te 9900 Eeklo, Vlamingstraat 49, verblijvende in Home Den Dries, te

9940 Evergem, Elslo 3/E, in vervanging van DE WAELE Cathy, advocaat met kantoor te 9900 Eeklo, Koningin Astridplein 24, aangesteld door de vrederechter van het vrederecht kanton Eeklo op 20 september 2007.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) Schepens, Vera, griffier.  
(67046)

**Vrederecht Overijse-Zaventem***Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Overijse-Zaventem, zetel Overijse, verleend op 6 mei 2014, werd VERHEYE, Simona, wonende te 3090 Overijse, Maria Christinalaan 16, aangewezen bij beschikking van mevrouw de vrederechter van het kanton OVERIJSE-ZAVENTEM, zetel ZAVENTEM, op 09 mei 1995 (RV nummer 1816 - Rep.R.nr. 317/1995) tot voorlopig bewindvoerder over: GEENS, Marie-Cécile, geboren te Oudergem op 3 april 1959, wonende te 3090 Overijse, Maria Christinalaan 16, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 mei 1995, onder nr. 5079) met ingang van 6 mei 2014 ontslagen verklaard van haar opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon: Mr. Dirk VANDENPUT, advocaat, met kantoor te 1560 Hoeilaart, W. Eggerickxlaan 35.

OVERIJSE, 8 mei 2014.

De afgevaardigd griffier, (get.) Mannaerts, André.  
(67047)

**Vrederecht Zelzate***Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 24/04/2014:

Verklaart NAESSENS, Yvan, advocaat te 9100 Sint-Niklaas, G. Gezellelaan 77, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederecht eerste kanton Sint-Niklaas op 23/07/2001 (rolnummer 01B196 - Rep.R. 5078/2001) tot voorlopig bewindvoerder over VERSTRAETE, Thor, geboren te Sint-Niklaas op 28 april 1982, wonende te 9060 Zelzate, Suikerkaai 81, Sint-Jan Baptist, met ingang van 1 mei 2014 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon VERSTRAETE, Thor: Michaëlla PLATTEAU, advocaat te 9060 Zelzate, Westkade 19.

Zelzate, 8 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de waarnemend hoofdgriffier, (get.) LIETANIE, Katelijne.  
(67048)

**Vrederecht Arendonk***Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Arendonk, verleend op 7 mei 2014, werd HOET, Hans Ludo Ferdinand Maria, geboren te Westmalle op 13 mei 1964, advocaat, met kantoor te 2300 Turnhout, Graatakker 103/4, aangewezen bij vonnis uitgesproken door de vrederechter van het kanton Arendonk op 10 augustus 2009 (rolnummer 09A1019 - Rep.R. 1955/2009) tot voorlopig bewindvoerder over VAN GINNEKEN, Elisa Cornelia Joanna, geboren te Ravels op 20 februari 1936, wonende te 2300 TURNHOUT, Sint-Petrusruustoord, A. Van Dijkstraat 39, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 augustus 2009 onder nr. 69394 blz. 54837), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Arendonk, 8 mei 2014.

De griffier, (get.) Peggy Eysermans.  
(67049)

**Vrederecht Ronse***Opheffing voorlopig bewind*

De vrederechter van het kanton Ronse verleent op 7 mei 2014 de volgende beschikking :

Verklaart SCHALLON, Mona, wonende te 9600 Ronse, Kruisstraat 201, aangewezen bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ronse dd. 24 februari 2014 tot voorlopige bewindvoerder over FAGNART-DEPOTTE, Yvette, geboren te Vloesberg op 6.5.1944, gedomicilieerd en laatst verblijvende te 9600 Ronse, Kruisstraat 201, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Ronse op 18 maart 2014.

Ronse, 8 mei 2014).

De hoofdgriffier, (get.) Armand Coppens.

(67050)

**Vrederecht Turnhout***Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Turnhout, uitgesproken op 6 mei 2014, verklaart HEERMAN, Jos, met kantoor te 2300 Turnhout, Steenweg op Zevendonk 60, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Turnhout op 30 juni 2006 (rolnummer 06B211 - Rep.R. 2428/2006) tot voorlopige bewindvoerder over MEIJER, Clemens Robert Nicolaas Henricus, geboren te Den Haag (NEDERLAND) op 27 april 1959, wonende te 2300 TURNHOUT, Emiel Verreesstraat 33/1 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 juli 2006, blz. 34349 en onder nr. 67029), met ingang van 23 april 2014 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Turnhout, 8 mei 2014.

(Get.) Luc Verheyen, hoofdgriffier.

(67051)

**Vrederecht Turnhout***Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Turnhout, uitgesproken op 6 mei 2014, verklaart WILLEMS, Ingrid Maria Jozef, geboren te Turnhout op 23 maart 1965, wonende te 2300 Turnhout, Amalia Van Solmsstraat 38, aangewezen bij vonnis uitgesproken door de vrederechter van het kanton Turnhout op 27 januari 2009 (rolnummer 09A2 - Rep.R. 359/2009) tot voorlopige bewindvoerder over LAVRIJSEN, Josephine, geboren te Vosselaar op 21 november 1933, wonende in het RVT « Hof Ter Dennen » te 2350 VOSSELAAR, Regtenboom 15 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 9 februari 2009, blz. 8791 en onder nr. 61531), met ingang van 18 april 2014 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Turnhout, 8 mei 2014

(Get.) Luc Verheyen, hoofdgriffier.

(67052)

**Vrederecht Vilvoorde***Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vilvoorde van 7 mei 2014, werd aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van de heer DE LEEUW, Alain, geboren te ETTERBEEK op 31 januari 1952, wonende te 1200 SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE, Gilbert Mullie-laan 34/b3, over de goederen van Mevr. DE LEEUW, Elisa, geboren te HELDERGEM op 12 april 1924, in leven laatst wonende te

1800 VILVOORDE, Vlaanderenstraat 6/0/06, doch in leven laatst verblijvende in « Ter Linde II » te 1800 VILVOORDE, Vlaanderenstraat 4, ambtshalve een einde gesteld ingevolge het overlijden van Mevr. DE LEEUW, Elisa, voornoemd, op 11 april 2014 te Vilvoorde.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Erica Burm.

(67053)

**Vrederecht Vilvoorde***Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vilvoorde van 7 mei 2014, werd aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van de heer FREDRIX, Willem Antoon Maria, geboren te VILVOORDE op 18 oktober 1950, wonende te 1800 VILVOORDE, Mechelsesteenweg 5, over de goederen van Mevr. VAN CAUWENBERGH, Leonia Caroline, geboren te VILVOORDE op 20 oktober 1922, in leven laatst wonende en verblijvende in « Ter Linde II » te 1800 VILVOORDE, Vlaanderenstraat 4, ambtshalve een einde gesteld ingevolge het overlijden van Mevr. VAN CAUWENBERGH, Leonia Caroline, voornoemd, op 25 maart 2014 te Vilvoorde.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Erica Burm.

(67054)

**Vrederecht Willebroek***Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 7 mei 2014, werd Mr. BORGONIE, Jan, advocaat, kantoorhoudende te 2830 Willebroek, Tisseltsesteenweg 37, in zijn hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over Urbania KEPPENS, geboren te Boom op 6 juni 1927, in leven wonende te 2870 Puurs, rusthuis « Anemoon », Schipstraat 35, en overleden te Puurs op 1 mei 2014, met ingang van 1 mei 2014 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Willebroek, 7 mei 2014.

De afgevaardigd griffier, (get.) VISSERS, Rafaël.

(67055)

**Justice de paix de Bruxelles I**

Suite à la requête déposée le 15 avril 2014, par jugement du juge de paix du premier canton de Bruxelles, rendu le 7 mai 2014, à l'égard de Monsieur BRASSEUR, Sylvain, né à Braine-l'Alleud le 04/09/1980, domicilié à 1000 Bruxelles, avenue de Stalingrad 12, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, à savoir : Madame Jean ANTOINE, avocat, dont les bureaux sont établis à 1060 Bruxelles, chaussée de Charleroi 138/6.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Julien FRAIPONT.

(67056)

**Justice de paix de Bruxelles V**

Suite à l'inscription d'office du 23.04.2014, par ordonnance du juge de paix de Bruxelles V, rendue en date du 24-04-2014, la nommée GULER, Fatima, née le 10 novembre 1974, résidant au CHU BRUGMANN, serv. « Psy. », place Van Gehuchten 4, à 1020 Bruxelles, domiciliée à 1070 Anderlecht, avenue de Scheut 21, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : DEBROUX, Annick, avocat, domicilié à 1000 Bruxelles, place du Petit Sablon 13.

Le greffier délégué, (signé) Stéphanie MATTHYS.

(67057)



**Justice de paix de Walcourt-Florennes**

Suite à la requête déposée le 2 avril 2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Florennes-Walcourt, siège de Florennes, rendue le 28 avril 2014, DE VOGELAERE, Martha Julietta, née à Vurste le 24 décembre 1930, célibataire, domiciliée à 5523 Onhaye, rue Rostenne 26, se trouvant actuellement au « Centre hospitalier » de et à 5500 Dinant, rue Saint-Jacques 501, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de SCAILLET, Roxane, avocat, domiciliée à 5520 Onhaye, place Collignon 13.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) HIERNAUX, Fabienne.

(67058)

**Justice de paix de Fontaine-l'Évêque**

Par ordonnance de Monsieur le juge de paix du canton de FONTAINE-L'ÉVEQUE, prononcée en date du 06.05.2014, le nommé Monsieur CAUDRY, Cédric, né à Charleroi le 08.07.1984, domicilié à 6141 FORCHIES-LA-MARCHE, rue Philippot 10/5, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Maître Bernard DIZIER, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 CHARLEROI, rue de l'Athénée 4/7.

Requête déposée et visée le 22.04.2014.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Christophe PHILIPPE.

(67059)

**Justice de paix de Fontaine-l'Évêque**

Par ordonnance de Monsieur le juge de paix du canton de FONTAINE-L'ÉVEQUE, prononcée en date du 06.05.2014, le nommé DE PUYT, Sébastien, né à Lobbes le 09.06.1991, domicilié rue Joseph Wauters 43, résidant actuellement à 6150 Anderlues, Cité Jardin du Fief 38/22, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Maître LUISE, Virginie, dont le cabinet est établi à 6000 CHARLEROI, boulevard Alfred Defontaine 21/011.

Requête déposée et visée le 02.04.2014.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Christophe PHILIPPE.

(67060)

**Justice de paix de Fontaine-l'Évêque**

Par ordonnance de Monsieur le juge de paix du canton de FONTAINE-L'ÉVEQUE, prononcée en date du 06.05.2014, la nommée Madame KLEIN, Mathilde, née à Fosse le 22 septembre 1936, domiciliée et résidant à 6150 ANDERLUES, cité Jardin du Fief 38/22, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Maître Virginie LUISE, dont le cabinet est établi à 6000 CHARLEROI, boulevard Defontaine 21/011.

Requête déposée et visée le 2 avril 2014.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Chtistophe PHILIPPE.

(67061)

**Justice de paix de Fontaine-l'Évêque**

Par ordonnance de Monsieur le juge de paix du canton de FONTAINE-L'ÉVEQUE, prononcée en date du 8 mai 2014, la nommée GOMEZ, Simonne Laure, née à Courcelles le 17 décembre 1922, domiciliée et résidant à 6181 GOUY-LEZ-PIETON, au « Hôme de la Peupleraie », rue Francisco Ferrer 9, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Madame Flore HORGNIÉS, sans profession, domiciliée à 6180 COURCELLES, rue Albert Lemaitre 263.

Requête déposée et visée le 8 avril 2014.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Christophe PHILIPPE.

(67062)

**Justice de paix de Forest**

Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest, en date du 17 avril 2014, sur requête déposée le 31 mars 2014, Micheline EQUETER, née le 1<sup>er</sup> novembre 1935, domiciliée à la Résidence « New Philip », à 1190 Forest, avenue Monte Carlo 178, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : LIBERT, François, avocat dont le cabinet est établi à 1000 Bruxelles, avenue Emile De Mot 19.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Sabine BERGER.

(67063)

**Justice de paix de Forest**

Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest, en date du 25 avril 2014, sur requête déposée le 31 mars 2014, Monsieur Patrick Zénon Gustave Ghislain Hock, né le 16 juillet 1965 à Watermael-Boitsfort, domicilié à 1070 Anderlecht, avenue Docteur Lemoine 11/0022, résidant à 1190 FOREST, rue Marconi 142, Hôpital « MOLIERE-LONGCHAMP », a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : DEFAYS, Christiane, avocate, dont les bureaux sont établis à 1190 Forest, rue Henri Maubel 2.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Sabine BERGER.

(67064)

**Justice de paix de Hamoir**

Suite à la requête déposée le 28-04-2014, par ordonnance du juge de paix du canton de HAMOIR rendue le 8 mai 2014, LAMER, Bernadette Ginette Maria, née le 27 novembre 1938 à NANCAY (FRANCE), domiciliée à 4560 OCQUIER (CLAVIER), Grand'Rue (Rowe) 58, résidant à 4557 FRAITURE (TINLOT), au « Centre neurologique », champ des Alouettes 30, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de SEPTON, Patrice, électricien, domicilié à 5377 BONSIN (SOMME-LEUZE), rue de Chardeneux 35.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Maryse SIMON.

(67065)

**Justice de paix de La Louvière**

Suite à la requête déposée le 07-04-2014, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 29-04-2014, Madame TABONE, Domenica, née le 08-03-1947 à RAFFADDALITALIE, domiciliée à 7100 SAINT-VAAST (LA LOUVIERE), rue des Oeillets 14, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître LEEMAN, Nadine, avocate, domiciliée à 7110 HOUDENG-AIMERIES (LA LOUVIERE), rue Liébin 59.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Isabelle POLIART.

(67066)

**Justice de paix de Liège II**

Suite à la requête déposée le vingt-cinq mars deux mille quatorze, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le mercredi sept mai deux mille quatorze, a déclaré Monsieur André Lucien Adrien VANDORSELAER, né à Montegnée le 7 mars 1961, domicilié à 4000 Liège, boulevard d'Avroy 83/0043, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Monsieur André Laurent M. VANDORSELAER, pensionné, domicilié à 4000 Liège, boulevard d'Avroy 83/43.

Liège, le 8 mai 2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) VUEGHS, Colette.

(67067)

**Justice de paix de Liège II**

Suite à la requête déposée le vingt-cinq mars deux mille quatorze, une ordonnance du Juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le mercredi sept mai deux mille quatorze a déclaré Monsieur Luc Georges Joseph SCHIRRMACHER, né à Rocourt le 22 juin 1960, domicilié à 4000 Liège, place Reine-Astrid 14/0021, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Sébastien CORMAN, avocat, dont le bureau est à 4020 Liège, quai Van Beneden 4.

Liège, le 8 mai 2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) VUEGHS, Colette.

(67068)

**Justice de paix de Liège III**

Suite à la requête déposée le 10 avril 2014, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 6 mai 2014, Madame Isabelle PICQUEUR, née à Huy le 6 mai 1977, sans domicile fixe depuis le mois de janvier 2014, séjournant à l'« AGORA », à 4000 Liège, Montagne Sainte-Walburge 4A, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Sophie THIRY, avocat, ayant ses bureaux à 4000 LIEGE, rue Paul Delvaux 2.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) HACKIN, Stéphane.

(67069)

**Justice de paix de Liège IV**

Suite à la requête déposée le 21-03-2014, par décision du juge de paix du canton de LIEGE IV, rendue le 18 avril 2014, Madame SCHRODER, Clara, née à ROCHERATH le 15 novembre 1928, domiciliée à 4020 Liège, rue de Beyne 363/0001, résidant à 4030 LIEGE, rue des Orchidées 178, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été

pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Madame SCHLECK, Bernadette, née le 26/07/1957, domiciliée à 4610 Beyne-Heusay, rue Voie de Messe 2.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) BONTEMPS, Catherine.

(67070)

**Justice de paix de Malmedy-Spa-Stavelot**

Par ordonnance de Monsieur le juge de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de STAVELOT, rendue le 30-04-2014, Madame Rosalie Suzanne Cesarine MARET, née le 30-08-1925 à Wavre, domiciliée à Hénumont 50/A, à 4980 Trois-Ponts, résidant à Borgoumont 103, à 4987 La Gleize (Stoumont), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Monsieur Jean MARET, né le 16-09-1944 à Wavre, domicilié à Hénumont 50, à 4980 Trois-Ponts.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) PLANCHARD, Valérie.

(67071)

**Justice de paix de Mons I**

Suite à la requête déposée le 28 mars 2014, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, rendue le 25 avril 2014, Monsieur Denis Roger André CAILLEAU, né à Jemeppe le 2 juillet 1962, domicilié à 7080 Frameries, rue Désiré Maroille 38, résidant au CHP « Le Chêne aux Haies », chemin du Chêne-aux-Haies 24, à 7000 Mons, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Luc VAN KERCKHOVEN, avocat dont le cabinet est sis à 7000 Mons, rue des Marcottes 30.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) CORDIER, Anne-France.

(67072)

**Justice de paix de Namur I**

Par ordonnance du juge de paix de Namur I prononcée en date du 6 mai 2014 (RG.N° 14A585), FONTAINE de GHELIN, Edgar, né à Gembloux, le 5 août 1972, domicilié à 9600 Renaix, Oude Vesten 41/0401, et résidant à 5004 Bouge, rue de Sardanson 13, bte 24, a été déclaré hors d'état de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, à savoir, Maître LEFEVRE, Nathalie, avocat, dont le cabinet est établi à 5000 Namur, rue Grandgagnage 28/12.

Namur, le 07/05/2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) GOUY, Nancy.

(67073)

**Justice de paix de Namur I**

Par ordonnance du juge de paix de Namur I prononcée en date du 7 mai 2014 (RG.N° 14A523), DEGUELLE, Emile, né à Namur, le 23 juin 1929, domicilié à 5000 Namur, chaussée de Dinant 33, et résidant à 5000 Namur, C.H.R.N., avenue Albert I<sup>er</sup> 185, a été déclaré hors d'état de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, à savoir, Maître Diane WATTIEZ, avocat, dont le cabinet est établi à 5000 Namur, square Arthur Masson 1.

Namur, le 8 mai 2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) GOUY, Nancy.

(67074)

**Justice de paix de Saint-Gilles**

Par jugement du juge de paix du canton de Saint-Gilles en date du 29-04-2014, Monsieur NOTTE, Georges, né le 14-11-1951 à Uccle, domicilié à 1060 Saint-Gilles, chaussée de Charleroi 190/A002, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Maître JEANRAY, Pierre, avocat, rue de Savoie 18, à 1060 Saint-Gilles.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Philippe STEVENS.  
(67075)

**Justice de paix de Tournai II**

Par ordonnance du juge de paix du second canton de TOURNAI, rendue le 5 mai 2014, DUMONCHAUX, Marie-Louise, née à Heule le 6 novembre 1921, domiciliée à 7500 Tournai, rue du Sondart 28, mais résidant au CHwapi - Site IMC, ch. 315, à 7500 TOURNAI, chaussée de Saint-Amand 80, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de SCOUFLAIRE, Isabelle, avocate, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Albert Asou 56,

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Yann BEGHAIN.  
(67076)

**Justice de paix de Wavre II**

Suite à la requête déposée le 02-04-2014, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 23-04-2014, Monsieur MAYNE, Michaël, né le 23-08-1991 à OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE, domicilié à 6980 LA ROCHE-EN-ARDENNE, avenue de Villez 57/B, résidant au Centre neurologique « William Lennox », 1340 OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE, allée de Clerlande 6, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître TOLLENAERE, Valérie, avocate à 1300 WAVRE, rue de Bruxelles 37.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Christine Hermant.  
(67077)

**Justice de paix de Wavre II**

Suite à la requête déposée le 26-12-2012, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 28-04-2014, Madame DE REDE, Denise, née le 24-04-1945 à ETTERBEEK, domiciliée à 1340 OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE, clos des Gaulois 25, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître ROCHE, Philippe, avocat à 1348 OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE, rue de Clairvaux 40/202.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Christine Hermant.  
(67078)

**Justice de paix de Bruxelles I***Remplacement d'administrateur provisoire*

Par jugement rendu en date du 6 mai 2014, par le juge de paix du premier canton de Bruxelles, a déclaré :

mettons fin à la mission de Monsieur GENICOT Jean, lequel a, en vertu d'un jugement du 19 mars 2003, été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Madame LANGEN, Nicole, publié au *Moniteur belge*, en date du 31 mars 2003;

désignons en qualité de nouvel administrateur provisoire, Me BRUCK, Valérie, avocat, dont les bureaux sont établis à 1050 Bruxelles, avenue Louise 200, bte 115.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Julien FRAIPONT.  
(67079)

**Justice de paix de Binche***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance de Madame le juge de paix du canton de Binche, en date du huit mai deux mille quatorze, il a été mis fin au mandat de BOULVIN, Pascal, avocat, domicile à 7110 Houdeng-Aimeries, rue Ameye 26, en qualité d'administrateur provisoire de DESMET, Marie-Rose, née à La Louvière le 14 septembre 1986, résidant à 7130 Binche, avenue Charles Delière 60B, Madame DESMET, Marie-Rose, étant actuellement capable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline GEORGE.  
(67080)

**Justice de paix de Dour-Colfontaine***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 06-05-2014, il a été mis fin au mandat de Maître Hélène PEPIN, avocate dont le cabinet est sis à 7330 Saint-Ghislain, rue du Port 42, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Madame Marie DIEU, née à Frameries le 31 octobre 1927, en son vivant domiciliée à 7080 Frameries, Home « Les Ecoreuils », rue du Chapitre 1, décédée le 12 avril 2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) DOYE, Géraldine.  
(67081)

**Justice de paix de Fontaine-l'Évêque***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du canton de FONTAINE-L'ÉVEQUE, en date du 6 mai 2014, il a été constaté que, conformément à l'article 488bis d), al. 3, du Code civil, le mandat d'administrateur provisoire de Maître Brigitte DUBUISSON, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 CHARLEROI, rue Tumelaire 93/2, a pris fin de plein droit par le décès d'ANISIMOWA, Wéra, née à Djadkovo (URSS) le 21 février 1922, en son vivant domiciliée à 6150 ANDERLUES, chaussée de Mons 61, mais résidant à 6141 FORCHIES-LA-MARCHE, « Résidence de la SPAM », rue Lieutenant Maurice Tasse 58, décédée à FORCHIES-LAMARCHE le 28 février 2014, désignée à cette fonction par ordonnance du juge de paix de cette juridiction en date du 20 janvier 2009.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Christophe PHILIPPE.  
(67082)

**Justice de paix de Fontaine-l'Évêque***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du canton de FONTAINE-L'ÉVEQUE, en date du 6 mai 2014, il a été constaté que, conformément à l'article 488bis d), al. 3 du Code civil, le mandat d'administrateur provisoire de Maître Géraldine DRUART, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 CHARLEROI, rue de l'Athénée 4, bte 7, a pris fin de plein droit par le décès de VALTIN, Henriette Ghislaine Elisa, née à Forges le

31 janvier 1923, en son vivant domiciliée et résidant à 6180 COURCELLES, cité Spartacus Huart 31, décédée à Charleroi le 23 mars 2014, désignée à cette fonction par ordonnance du juge de paix de cette juridiction, en date du 3 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Christophe PHILIPPE.

(67083)

### Justice de paix de Grâce-Hollogne

#### *Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du canton de GRACE-HOLLOGNE, rendue le 6 mai 2014, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 18 décembre 2012, à l'égard de Madame Mariette Antoinette Marie TOMBAL, née à Saint-Nicolas le 5 mars 1920, domiciliée à la maison de repos « Domaine des Blés Dorés », à 4340 Awans, Rond du Roi Albert 16, décédée à Awans le 23 avril 2014.

Il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Monsieur Michel Marie Joseph Henri TOMBAL, prépensionné, domicilié à 4431 Ans, rue Emile Vandervelde 21.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Simon DOSSERAY.

(67084)

### Justice de paix de Liège III

#### *Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège du 6 mai 2014 :

A ETE LEVEE la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 12.08.2009, et publiée au *Moniteur belge* du 25.08.2009, à l'égard de Monsieur Cédric RAWAY, né à Rocourt le 20 juillet 1986, domicilié à 4607 Dalhem, clos du Grand Sart 11, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens.

A ETE MIS FIN, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire Maître Thierry JAMMAER, avocat à Liège, et ce, à partir du 31 mai 2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hackin, Stéphane.

(67085)

### Justice de paix de Liège III

#### *Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège du 6 mai 2014 :

A ETE LEVEE la mesure d'administration provisoire prise par décision du 12 septembre 2011, et publiée au *Moniteur belge* du 23 septembre 2011, à l'égard de Monsieur Marco Antonio SEPULVEDA-SENOCEAIN, né au Chili le 14 avril 1965, domicilié à 5100 Namur, place des Célestines 31/32A, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens.

A ETE MIS FIN, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, Maître Sophie THIRY, avocat à Liège, et ce, à partir du 31 mai 2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hackin, Stéphane.

(67086)

### Justice de paix de Liège IV

#### *Mainlevée d'administration provisoire*

Suite à la requête déposée le 17-02-2014, par ordonnance du juge de paix du canton de LIEGE IV, rendue le 5 mai 2014, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 10 mai 2004, et publiée au *Moniteur belge* du 24/05/2004, à l'égard de Monsieur DERUISSEAU, Jean-Eric, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Maître SCHAUFELBERGER, Brigitte, domiciliée à 4000 Liège, rue de la Résistance 13.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) BONTEMPS, Catherine.

(67087)

### Justice de paix de Tubize

#### *Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du canton de Tubize, en date du 23 avril 2014, il a été constaté que la mission de l'administrateur provisoire Maître Luc Van Malderen, avocat à 1440 Braine-le-Château, rue Mathias 45, a cessé de plein droit au décès de l'administré, Madame AGNOLONI, Tecla, née à Cimadolmo (Italie) le 25 septembre 1928, domiciliée à 1430 Rebecq, rue Thiembecq 51, en date du 2 janvier 2014.

Le greffier, (signé) Anne Bruylant.

(67088)

### Vrederegerecht Antwerpen V

Bij vonnis van de vrederechter van het Vrederegerecht Antwerpen-5, verleend op 22 april 2014, werd ADRIAENS, Julia, geboren te DIEST op 21 december 1931, echtgenote van de heer Hendrik Nietvelt, wonende in het WZC DE SWANE, te 2000 ANTWERPEN, WZC De Swane, Sint-Jacobsmarkt 38, niet meer in staat verklaard om zelf haar goederen te beheren en kreegtoegevoegd als voorlopige bewindvoerder, haar schoonbroer: NIETVELT, Gaston, wonende te 2930 BRASSCHAAT, Mishagen 88.

Antwerpen, 9 mei 2014.

De griffier, (get.) Christiaensen Inez.

(67089)

### Vrederegerecht Brugge II

Bij vonnis van 2 mei 2014, heeft de vrederechter van het tweede kanton Brugge, voor recht verklaard dat VAN ACKER, Marie-Josepha, geboren te Gent op 22 november 1929, wonende en verblijvende in WZC Duneroze, te 8420 De Haan, Koninklijke Baan 90, niet in staat is zelf haar goederen te beheren.

Wijst over haar aan als voorlopige bewindvoerder : Meester VAN DEN BERGHE, Hanna, advocaat, kantoorhoudende te 8000 Brugge, Gerard Davidstraat 46, bus 1.

Brugge, 9 mei 2014.

De griffier, (get.) D'HONT, Sigrid.

(67090)

### Vrederegerecht Brugge II

Bij vonnis van 7 mei 2014, heeft de vrederechter van het tweede kanton Brugge, voor recht verklaard dat TETAERT, Nancy, geboren te op 28 september 1959, wonende te 8370 Blankenberge, Marie-Josélaan 15/0202, niet in staat is zelf haar goederen te beheren.



Wijst over haar aan als voorlopige bewindvoerder :  
Meester LAUWAGIE, Ignace, advocaat, kantoorhoudende te 8370 Blan-  
kenberge, Elisabethstraat 8/glv.

Brugge, 9 mei 2014.

De griffier, (get.) D'HONT, Sigrid.

(67091)

#### Vrederecht Brugge II

Bij vonnis van 2 mei 2014, heeft de vrederechter van het tweede  
kanton Brugge, voor recht verklaard dat TYDGAT, Catherine, geboren  
te Vorst op 5 oktober 1934, wonende te 8400 Oostende, Waterwerk-  
straat 7/0001, verblijvende in Zorghotel De Zeelinde, te 8420 De Haan,  
Maria Hendrikalaan 20, niet in staat is zelf haar goederen te beheren.

Wijst over haar aan als voorlopige bewindvoerder :  
Meester VERHOYEN, Lieve, advocaat, kantoorhoudende te  
8310 Brugge, Bergjesbos 1.

Brugge, 9 mei 2014.

De griffier, (get.) D'HONT, Sigrid.

(67092)

#### Vrederecht Eeklo

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton EEKLO, verleend  
op donderdag acht mei tweeduizend veertien, werd VANDERPERRE,  
Monique, geboren op 11 september 1943, gepensioneerd, wonende te  
9981 SINT-LAUREINS, Hontseindestraat 63, verblijvende te AZ ALMA,  
te 9900 EEKLO, Moeie 18, niet in staat verklaard zelf haar goederen te  
beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder :

VERBEYST, Jessica, geboren te Etterbeek op 29 april 1987, wonende  
te 9981 SINT-LAUREINS, Hontseindestraat 56.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Sabrina DE PAUW.

(67093)

#### Vrederecht Heist-op-den-Berg

Bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Heist-op-  
den-Berg op 06-05-2014, werd VAN ROOSBROECK, Clementine,  
geboren te Langdorp op 7 maart 1937 en wonende te 2221 Heist-op-  
den-Berg, Grote Heidestraat 34, niet in staat verklaard zijn goederen te  
beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : VAN  
RYMENANT, Carine, Brusselsestraat 278/0001, te 3000 Leuven.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift werd neergelegd op  
16 april 2014.

Bij uittreksel, Heist-op-den-Berg, 7 mei 2014.

De griffier, (get.) Geert De Bondt.

(67094)

#### Vrederecht Herentals

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herentals,  
verleend op werd VAN OOSTERWIJCK, Irma Amelia, geboren te Duffel  
op 15 oktober 1926, huidige verblijfplaats 2270 Herenthout, Itegemse  
Steenweg 3, gedomicilieerd te 2270 Herenthout, Itegemse Steenweg 3.

Niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg  
toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : BOECKMANS, Hilda,  
woonplaats 2200 Herentals, Drie-Eikenstraat 18.

Herentals, 9 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Denise  
Geeraerts.

(67095)

#### Vrederecht Izegem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton IZEGEM,  
verleend op 30 april 2014, werd mevrouw VANNIEUWENHUYSE,  
Dina, geboren te Emelgem op 7 mei 1932, wonende te 8870 IZEGEM,  
Mentenhoekstraat 4, « WZC 't Pandje », niet in staat verklaard haar  
goederen te beheren en kreeg aangewezen als voorlopig bewindvoer-  
der : Mr. KERCKHOF, Marc, geboren te Izegem op 3 november 1961,  
wonende te 8870 IZEGEM, Hoveniersstraat 14.

Izegem, 9 mei 2014.

De griffier, (get.) Freddy DUTHOO.

(67096)

#### Vrederecht Izegem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton IZEGEM,  
verleend op 30 april 2014, werd Mr. KERCKHOF, Carlos, geboren te  
Izegem op 27 april 1930, wonende te 8870 IZEGEM, Mentenhoek-  
straat 4, « WZC 't Pandje », niet in staat verklaard zijn goederen te  
beheren en kreeg aangewezen als voorlopig bewindvoerder :  
Mr. KERCKHOF, Marc, geboren te Izegem op 3 november 1961,  
wonende te 8870 IZEGEM, Hoveniersstraat 14.

Izegem, 9 mei 2014.

De griffier, (get.) Freddy DUTHOO.

(67097)

#### Vrederecht Jette

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Jette d.d  
20/03/2014, ingevolge het verzoekschrift neergelegd op 04/03/2014,  
werd de genoemde mevrouw DOUIRANI, Soumia, geboren te Genk  
op 06/04/1971, wonende te 1081 Koekelberg, Jetselaan 50/VE06,  
verblijvende co/Guido LIPPENS, te 2275 LILLE, Poederleeseweg 99/1  
onbekwaam verklaard zijn goederen te beheren en voorzien van een  
voorlopige bewindvoerder zijnde meester VANCORENLAND, Kristel,  
advocaat te 3000 Leuven, Vital Decosterstraat 46/6.

Jette de 20/03/2014.

De hoofdgriffier, (get.) Veronica Hubrich.

(67098)

#### Vrederecht Maaschelen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton MAASMECHELEN,  
verleend op 30 april 2014, werd HEYMANS, Roger, geboren op  
20 oktober 1947, wonende te 3630 MAASMECHELEN, Pauwengraaf 74,  
bus 1, opgenomen in de instelling OPZ « Rekem », 3621 LANAKEN,  
Daalbroekstraat 106, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en  
kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : LAMBRICHTS, Karel,  
geboren te LEUVEN op 27 oktober 1977, advocaat, wonende te  
3630 MAASMECHELEN, Rijksweg 358.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op  
17 april 2014.

MAASMECHELEN, 8 mei 2014

De griffier, (get.) Rita Coun.

(67099)

**Vrederecht Maasmechelen**

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton MAASMECHELEN, verleend op 30 april 2014, werd DEBASSE, Dany, geboren te BILZEN op 22 maart 1973, wonende te 3620 LANAKEN, Omstraat 68, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: HAENRAETS, Anne-Marie, geboren te HERMALLE-SOUS-ARGENTEAU op 4 juni 1968, advocaat, kantoorhoudende te 3620 LANAKEN, Koning Albertlaan 73.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 10 april 2014.

MAASMECHELEN, 8 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Rita Coun. (67100)

**Vrederecht Maasmechelen**

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton MAASMECHELEN, verleend op 30 april 2014, werd VANDORMAEL, Lutgarde Marcelle, geboren te DIEPENBEEK op 12 december 1957, wonende te 3620 LANAKEN, Koning Albertlaan 102, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: HAENRAETS, Anne-Marie, geboren te HERMALLE-SOUS-ARGENTEAU op 4 juni 1968, advocaat, kantoorhoudende te 3620 LANAKEN, Koning Albertlaan 73.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 10 april 2014.

MAASMECHELEN, 8 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Rita Coun. (67101)

**Vrederecht Arendonk***Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Arendonk, verleend op 30 april 2014, werd de heer JORIS, Wilfried, advocaat, wonende te 2110 Wijnegem, Marktpllein 22, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Zandhoven op 12 december 2006 (rolnummer 06B719 - Rep.R. 929/20144610/2006) tot voorlopige bewindvoerder over VAN REUSEL, Marina Anna Caroline, geboren te Retie op 30 april 1960, wonende te 2470 RETIE, Asberg 57, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 20 december 2006, blz. 73383 en onder nr. 72734), met ingang van heden ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon VAN REUSEL, Marina: VAN REUSEL, Astrid Joannes Maria, geboren te TURNHOUT op 23 februari 1967, wonende te 2470 RETIE, Asberg 23.

Arendonk, 8 mei 2014.

De hoofdgriffier, (get.) Hilde Heylen. (67102)

**Vrederecht Arendonk***Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Arendonk, verleend op 8 mei 2014, werd JORIS, Erwin, advocaat, met kantoor te 2110 WIJNEGEM, Marktpllein 22 aangewezen bij vonnis uitgesproken door de vrederechter van het kanton Brasschaat op 31 maart 2010 (rolnummer 10A171 - Rep. R. 593/2010) tot voorlopig bewindvoerder over STOKMANS Herman Jozef Maria, geboren te Antwerpen op

19 maart 1966, wonende te 2360 OUD-TURNHOUT, Schuurhovenberg 59, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 8 april 2010, blz. 21510 en onder nr. 64790), met ingang van heden ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon STOKMANS, Herman: VANHERCK, Stijn, advocaat, geboren te TURNHOUT op 25 mei 1981, wonende te 2480 DESSEL, Turnhoutsebaan 136.

Arendonk, 8 mei 2014.

De hoofdgriffier, (get.) Hilde Heylen. (67103)

**Vrederecht Brasschaat***Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beslissing van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 30 april 2014, werd Jan Lodewijk MERTENS, advocaat, met kantoor te 2900 SCHOTEN, Alice Nahonlei 74 aangesteld tot voorlopig bewindvoerder over HEYNEN, Emilie geboren te Wilrijk op 17 november 1980 wonende te 2930 BRASSCHAAT, Bredabaan 144, 2001 en dit in vervanging van Maria-Christina BERNAERTS, geboren te Wilrijk op 22 juni 1952, wonende te 8620 NIEUWPOORT, Albert I-laan 204/0403, aangesteld bij beslissing van de vrederechter van het kanton BRASSCHAAT, op 17 juli 2007.

Brasschaat, 9 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel: dewaarnemend hoofdgriffier, (get.) Nicole Verbessem. (67104)

**Vrederecht Maaseik***Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Beschikking dd. 30 april 2014 van het vrederecht Maaseik:

Stellen een einde aan de opdracht van JONCK, Luis, geboren te Neeroeteren op 15 september 1945, arbeider, wonende te 3680 MAASEIK, Bergerstraat 53, voornoemd als voorlopige bewindvoerder, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het Vrederecht van het kanton Maaseik van 17 februari 1999 (A.R. nr. 98B95) tot voorlopige bewindvoerder over JONCK, Stefan, geboren te Maaseik op 4 maart 1974, arbeider, wonende te 3680 MAASEIK, Bergerstraat 53 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 26 februari 1999, blz. 5968 en onder nummer 61094), met ingang van 30 APRIL 2014 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon JONCK, Stefan:

Tom LENAERTS, advocaat, met kantoor te 3680 Maaseik, Pinsenhoflaan 4

Maaseik, 9 mei 2014.

De griffier, (get.) Myrjam Heymans. (67105)

**Vrederecht Overijse-Zaventem***Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Overijse-Zaventem (zetel Overijse), verleend op 6 mei 2014, werd KONINCKX, Christian, wonende te 1932 Zaventem (Sint-Stevens-Woluwe), Hockeylaan 12, aangewezen bij beschikking van de vrederechter van het Eerste Kanton Namen op 20 juni 2010 (rolnummer AR. 10A1785 - Rep.R.nr. 3702/2010) tot voorlopig bewindvoerder over: Marie-Noëlle KONINCKX, geboren te Etterbeek op 27 december 1962, verblijvende

in de residentie « Prins Leopold », te 3090 Overijse, Sint-Jansbergdreef 16, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 2010) met ingang van 06 mei 2010 ontslagen verklaard van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon: Mr. Walter BROOThAERS, advocaat, met kantoor te 3090 Overijse, Esdoornenlaan 6.

Overijse, 8 mei 2014.

De afgevaardigd griffier, (get.) MANNAERTS, André. (67106)

—————  
**Vrederecht Wervik**  
—

*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Beschikking d.d. 2 april 2014.

Verklaart ONRAET, Christine, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter Vrederecht Wervik op 03.06.2008 tot voorlopig bewindvoerder over VERDUYN, Natalie, met ingang van 01 mei 2014 ontslagen van haar opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon VERDUYN, Natalie: VERSTRAETE, Wendy, advocaat, met kantoor te 8930 Mene, Bruggestraat 55.

Wervik, 11 april 2014.

De hoofdgriffier, (get.) Samyn, Rita. (67107)

—————  
**Vrederecht Wervik**  
—

*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Beschikking d.d. 2 april 2014.

Verklaart ONRAET, Christine, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter Vrederecht Wervik op 15.04.2008 tot voorlopig bewindvoerder over DEBRUYNE, Marianne, met ingang van 1 mei 2014 ontslagen van haar opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon DEBRUYNE, Marianne: VERSTRAETE, Wendy, advocaat, met kantoor te 8930 Mene, Bruggestraat 55.

Wervik, 11 april 2014.

De hoofdgriffier, (get.) Samyn, Rita. (67108)

—————  
**Vrederecht Wervik**  
—

*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Beschikking d.d. 2 april 2014.

Verklaart ONRAET, Christine, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter Vrederecht Wervik op 26.02.2008 tot voorlopig bewindvoerder over DE CLERCK, Cindy, met ingang van 1 mei 2014 ontslagen van haar opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon DECLERCK, Cindy: VERSTRAETE, Wendy, advocaat, met kantoor te 8930 Mene, Bruggestraat 55.

Wervik, 11 april 2014.

De hoofdgriffier, (get.) Samyn, Rita. (67109)

**Vrederecht Wervik**  
—

*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Beschikking d.d. 2 april 2014, verklaart ONRAET, Christine, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter vrederecht Wervik op 24.10.2006 (rolnummer 06B85-Rep.R.1329) tot voorlopig bewindvoerder over BAEYE, Dominique, met ingang van 1 mei 2014 ontslagen van haar opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon BAEYE, Dominique: VERSTRAETE, Wendy, advocaat, met kantoor te 8930 Mene, Bruggestraat 55

Wervik, 11 april 2014.

De hoofdgriffier, (get.) Samyn, Rita. (67110)

—————  
**Vrederecht Wervik**  
—

*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Beschikking d.d. 2 april 2014, verklaart ONRAET, Christine, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter vrederecht Wervik op 17.07.2007 tot voorlopig bewindvoerder over CASAERT, Els, met ingang van 1 mei 2014 ontslagen van haar opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon BAEYE, Dominique: VERSTRAETE, Wendy, advocaat, met kantoor te 8930 Mene, Bruggestraat 55.

Wervik, 11 april 2014.

De hoofdgriffier, (get.) Samyn, Rita. (67111)

—————  
**Vrederecht Aalst I**  
—

*Opheffing voorlopig bewind*

Beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 6 mei 2014, werd een einde gesteld aan de opdracht van JACOB, Marc, wonende te 1742 Sint-Katherina-Lombeek, Sibbekensveldstraat 10A, aangewezen als voorlopig bewindvoerder bij vonnis verleend door de vrederechter van het eerste kanton Aalst op 27.08.2013 over: JACOB, Antoine, geboren te Aalst op 10.05.1932, laatst wonende te 9300 Aalst, Meuleschettestraat 6/7, laatst verblijvende te 9308 Gijzegem, Pachthofstraat 1, ontlast van haar ambt als voorlopige bewindvoerder ingevolge het overlijden van bovengenoemde op 21.04.2014.

Aalst, 08.05.2014.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Renneboog, Luc. (67112)

—————  
**Vrederecht Anderlecht II**  
—

*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Anderlecht verleend op 8 mei 2014, werd een einde gesteld aan de opdracht van meester Erika Swysen, advocaat, met kantoor te 1082 Sint-Agatha-Berchem, Schweitzerplein 18, als voorlopige bewindvoerder over: de heer DIRKS, Frédéric, geboren te Mol op 25 december 1944, in leven wonende te 1082 Sint-Agatha-Berchem, Josse Goffinlaan 216.

De hierboven vermelde persoon is overleden op 21 april 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd griffier, (get.) Van Der Beken, Martine. (67113)

**Vrederecht Genk***Opheffing voorlopig bewind*

Vonnis d.d. 6 mei 2014, verklaart David VANDENHOUDT, aange-  
wezen bij beschikking verleend door de vrederechter vrederecht  
Genk op 14 mei 2012 (rolnummer 12A814-Rep.R. 1870/2012) tot  
voorlopig bewindvoerder over Hendrika TRIEKELS, (gepubliceerd in  
het *Belgisch Staatsblad* van 24 mei 2012, blz. 30205 en onder nr. 66815),  
met ingang van 28 april 2014 ontslagen van de opdracht, gezien de  
beschermde persoon overleden is.

Genk, 7 mei 2014.

De griffier, (get.) Vicky Coenen.

(67114)

**Vrederecht Gent V***Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Gent-5,  
verleend op 8 mei 2014, werd vastgesteld dat de beschermde persoon  
VAN SPEYBROECK, Simonne, geboren op 31 mei 1925, laatst wonende  
te 9050 Ledeberg (Gent), Walstraat 1, overleden is te Gent op  
17 maart 2014 waardoor er van rechtswege een einde is gekomen aan  
het vonnis toevoeging van een voorlopige bewindvoerder, verleend  
door de vrederechter van het vijfde kanton Gent op 28 augustus 2008  
(rolnr. 08A1824 - rep. nr. 3226/2008), gepubliceerd in het *Belgisch  
Staatsblad* van 4 september 2008 onder nr. 69681.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Bearelle, Marleen, hoofdgriffier.  
(67115)

**Vrederecht Heist-op-den-Berg***Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Heist-  
op-den-Berg op 09-05-2014, werd vastgesteld dat VAN MOL, Diony-  
sius, geboren te Grobbendonk op 13 augustus 1923, en laatst wonende  
te 2220 Heist-op-den-Berg, Westerlosesteenweg 37, overleden is te  
Heist-op-den-Berg op 18 oktober 2013, en er aan de aanstelling als  
voorlopig bewindvoerder van VERHAEGEN, Johan, advocaat te  
2590 Berlaar, Molenveld 8, hiertoe aangesteld bij beslissing van de  
vrederechter van het kanton Lier d.d. 27 maart 2013 (rep.nr. 1947/2013),  
een einde is gekomen op de datum van het overlijden.

Heist-op-den-Berg, 9 mei 2014.

De hoofdgriffier, (get.) Wim Ooms.

(67116)

**Vrederecht Leuven II***Opheffing voorlopig bewind*

Stellen vast dat er een eind gekomen is aan de opdracht van Jan  
DAEMS, advocaat, kantoorhoudende Blandenstraat 14, 3053 Oud-  
Heverlee, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter  
van het tweede kanton Leuven op 04.10.2014 tot voorlopige bewind-  
voerder over Franciscus DAEMS, geboren te Pellenberg op 18.09.1926,  
gedomicilieerd Lubbeekstraat 54, 3212 LUBBEEK, verblijvend Oase  
Kerkstraat 5, 3211 Lubbeek, met ingang van 21.04.2014 ontslagen van  
de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Leuven op  
21.04.2014.

Leuven, 7 mei 2014.

De griffier, (get.) Veronique VERBIST.

(67117)

**Vrederecht Mechelen***Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen,  
verleend op 7 mei 2014, werd vastgesteld dat de opdracht van  
PEETERS, Mathilde Maria Adolphina, geboren te Willebroek op  
9 maart 1946, wonende te 2830 WILLEBROEK, Hopstraat 27, als  
voorlopig bewindvoerder over wijlen HUYGE, Maria Leopoldina  
Alphonsina, geboren te Oppuurs op 12 juni 1920, laatst verblijvende in  
Huyze « De Pauw » te 2861 Sint-Katelijne-Waver, Leemstraat 11/A,  
hiertoe aangesteld bij vonnis van de vrederechter van het kanton  
Mechelen op 5 maart 2014 (rolnummer 14A369 - Rep.V. 1225/2014),  
gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 13 maart 2014, blz. 21612-  
21613, onder nr. 64019, van rechtswege beëindigd is op 27 april 2014,  
ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Sint-Katelijne-  
Waver op 27 april 2014.

Mechelen, 8 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Wim HEREMANS, griffier.  
(67118)

**Vrederecht Sint-Truiden***Opheffing voorlopig bewind*

De beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden,  
verleend op 8 mei 2014, verklaart BOMANS, Katrien, advocaat te  
3800 SINT-TRUIDEN, Terbiest 47, aangewezen bij vonnis verleend door  
de vrederechter van het kanton Sint-Truiden op 18.12.2008  
(rolnummer 08A1401-Rep.R. 6008/2008) tot voorlopige bewindvoerder  
over BOYEN, Isabelle, geboren te Sint-Truiden op 1 augustus 1971  
wonende te 3800 SINT-TRUIDEN, Lepelstraat 51, op heden ontslagen  
van haar opdracht.

Zegt dat vanaf die datum de beschermde persoon opnieuw haar  
goederen kan beheren.

Sint-Truiden, 9 mei 2014

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Diane HOUWAER.  
(67119)

**Vrederecht Wervik***Opheffing voorlopig bewind*

Beschikking d.d. 6 mei 2014, verklaart de voorlopige bewindvoerder  
Dimitri Vandenbroucke, aangesteld door de vrederechter van het  
kanton Wervik op 02.12.2008, met ingang van 21.03.2014, ontslagen van  
de opdracht gezien de beschermde persoon Fernande Cottel, geboren  
op 20.11.1919, in leven laatst wonende te 8940 Wervik-Geluwe,  
Beselarestraat 1, overleden is op 21.03.2014.

Wervik, 6 mei 2014.

De griffier, (get.) Verhaeghe, Fabiene.

(67120)

**Justice de paix d'Arlon-Messancy**

Suite à la requête déposée le 4 avril 2014, par décision rendue par le  
juge de paix d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon le 30 avril 2014,  
Maître Laurent MICHEL, avocat, dont les bureaux sont établis rue du  
Moulin 21, à 6740 Etalle, a été déchargé de sa mission d'administrateur  
provisoire des biens de Monsieur DE BRESSING, Nicolas, né le  
26 février 1983, domicilié rue Netzer 35/1<sup>er</sup> étage, à 6700 Arlon.

Maître DISCRET, Marie, avocate, dont les bureaux sont établis rue  
des Martyrs 19, à 6700 Arlon, a été désignée en qualité d'administrateur  
provisoire des biens de Monsieur DE BRESSING, Nicolas, préqualifié.

Le 9 mai 2014

Extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) N. COP.  
(67121)



**Justice de paix d'Arlon-Messancy**

Suite à la requête déposée le 4 avril 2014, par décision rendue par le juge de paix d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon le 30 avril 2014, Maître Laurent MICHEL, avocat, dont les bureaux sont établis rue du Moulin 21, à 6740 Etalle, a été déchargé de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Monsieur LOUIS, Philippe, né à Arlon le 11 mai 1972, célibataire, domicilié rue de Diekirch 180, Résidence « Royal I 26/3 », à 6700 Arlon.

Maître DISCRET, Marie, avocat, dont les bureaux sont établis rue des Martyrs 19, à 6700 Arlon, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Monsieur LOUIS, Philippe, préqualifié.

Le 9 mai 2014.

Extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) N. COP. (67122)

**Justice de paix de Beauraing-Dinant-Gedinne**

Suite à la requête déposée le 24 mars 2014, par ordonnance du juge de paix du canton de BEAURAING-DINANT-GEDINNE, siège de Beauraing, prononcée le 29-04-2014, Madame Brigitte KRIER, née à Verviers le 22-11-1972, domiciliée à 5561 Houyet, Parc-du-Belvédère 210, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Nadine BARTHELEMY, avocat, dont les bureaux sont établis à 5561 Houyet, rue du Plantis 7, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis-C du Code civil.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Joseph ENGLEBERT. (67123)

**Justice de paix de Beauraing-Dinant-Gedinne**

Suite à la requête déposée le 25 mars 2014, par ordonnance du juge de paix du canton de BEAURAING-DINANT-GEDINNE, siège de Beauraing, prononcée le 29-04-2014, Monsieur Jonathan GERMAIN, né à Liège le 22 avril 1983, domicilié à 5561 Houyet, Parc-du-Belvédère 210, a été déclaré hors d'état de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de Maître Nadine BARTHELEMY, avocat, dont les bureaux sont établis à 5561 Houyet, rue du Plantis 7, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis-C du Code civil.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Joseph ENGLEBERT. (67124)

**Justice de paix canton de Beauraing-Dinant-Gedinne**

Suite à la requête déposée le 24 mars 2014, par ordonnance du juge de paix du canton de BEAURAING-DINANT-GEDINNE, siège de Beauraing, prononcée le 29-04-2014, Monsieur Jean ADAM, né à Marcinelle le 4 avril 1923, domicilié à 5570 Beauraing, rue Léon Parent 43, résidant MRS « Le Clairval », rue du Forbo 15, à 5574 Beauraing, a été déclaré hors d'état de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de Monsieur Jean PONTHERE, domicilié à 5574 Beauraing, rue du Tombois 22, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis-C du Code civil.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Joseph ENGLEBERT. (67125)

**Justice de paix de Braine-l'Alleud**

En vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud rendue le 29-04-2014, déclarons que Monsieur David HENIN, né à Uccle le 7 juillet 1970, domicilié à 1420 Braine-l'Alleud, place Quartier Saint-Jacques 14, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Monsieur Albert HENIN, né à Mont-sur-Marchienne le 20 février 1945, domicilié à 1420 Braine-l'Alleud, place Quartier Saint-Jacques 14.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Joëlle WATTICANT. (67126)

**Justice de paix de Bruxelles I**

Suite à l'inscription d'office du 7 mai 2014, par jugement du juge de paix du premier canton de Bruxelles, rendu le 8 mai 2014, à l'égard de Mademoiselle KASSAMBA, Oumou, née à Bobo Dioulasso, domiciliée à 1000 Bruxelles, rue de la Gouttière 21, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : Monsieur PUTZEYS, Bruno, avocat, dont les bureaux sont établis à 1180 Bruxelles, avenue Brugmann 311.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Julien FRAIPONT. (67127)

**Justice de paix d'Enghien-Lens**

Suite à la requête déposée le 11-03-2014, par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, rendue le 29-04-2014, Monsieur Germain Joseph LUKAC KURUC, né à Maurage le 16 janvier 1937, domicilié à 7340 Colfontaine, rue du Roi Albert 66, mais résidant à 7334 Saint-Ghislain, rue de Boussu 151, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Philippe MAHIEU, avocat, dont le cabinet est sis à 7333 Saint-Ghislain, rue Defuisseaux 127.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Anne BEUGNIES. (67128)

**Justice de paix d'Etterbeek**

Par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Etterbeek, rendue le 30-04-2014, Monsieur GOBERT, Jean Marie Alidor, né à ALBERTVILLE (CONGO BELGE), le 13 juillet 1948, domicilié à 1040 Etterbeek, chaussée de Wavre 297/b002, résidant au Home Le Myosotis, rue Nestor Plissart 6, à 1040 Etterbeek, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Monsieur DE LENTDECKER, Jean, avocat, dont le cabinet est établi à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, avenue François Sebrecchts 42/18.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) André STALPAERT. (67129)

**Justice de paix de Fléron**

Suite à la requête déposée le seize avril deux mille quatorze par ordonnance du Juge de Paix du canton de FLERON, rendue le six mai deux mille quatorze, Madame ZAK, Helena, née à Bystre-Bilgaray le 22 février 1923, retraitée, domiciliée à 4624 Fléron, rue Noël Dessard 45, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Madame l'avocat GOB, Marilyn, avocat, domiciliée à 4630 Soumagne, rue Paul d'Andrimont 146.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Sabine NAMUR. (67130)

**Justice de paix de Herstal**

Par ordonnance du juge de paix d'Herstal, du 6 mai 2014, le nommé SELERIN, Francis, né à Liège le 29-03-1951, domicilié à 4000 Liège, rue Vivegnis 152, résidant à 4040 Herstal, rue Voie de Liège 180, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de MASSET, Nathalie, avocate à 4020 Liège, boulevard Emile de Laveleye 64.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Chantal DEFLANDRE.

(67131)

**Justice de paix de Huy I**

Suite à la requête déposée le 24-04-2014, par jugement du Juge de Paix du premier canton de HUY, rendu le 07-05-2014, Madame Henriette Alphonsine Ghislaine MALMEDY, née à Hamoir le 21 mai 1926, domiciliée à 4680 Oupeye, rue Cardinal Cardijn 5/10, résidant rue de l'Arène 2/A, à 4500 BEN-AHIN, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Philippe VANDER EECKEN, avocat, dont l'étude est établie à 4500 Huy, chaussée de Liège 33.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marie Christine DUCHAINE.

(67132)

**Justice de paix de Jodoigne-Perwez**

Suite à la requête déposée le 28-04-2014, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Jodoigne-Perwez, section de Perwez, rendue le 7 mai 2014.

CONSTATONS que la première partie sub-nommée n'est pas apte à assurer la gestion de ses biens.

DESIGNONS la deuxième partie sub-nommée en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488 *bis, c* du Code civil.

Les parties sont :

Madame Eveline DENIS, née à Uccle le 6 août 1947, domiciliée à 1360 Perwez, rue Général Jadot 11, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Monsieur Nicolas BERCHEM, avocat, domicilié à 1367 Ramillies, rue de la Hisque 11B.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Fabienne COURTAUCHE.

(67133)

**Justice de paix de Liège IV**

Suite à la requête déposée le 20-03-2014, par décision du Juge de Paix du canton de LIEGE IV, rendue le 18 avril 2014, Madame MARINO, Francesca, née en Italie le 2 novembre 1952, domiciliée à 4020 Liège, rue de l'Usine 1/0021, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître LAMALLE, Grégory, avocat, domicilié à 4000 Liège, boulevard de la Sauvenière 72A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) BONTEMPS, Catherine.

(67134)

**Justice de paix de Molenbeek-Saint-Jean**

Suite à la requête déposée le 14 avril 2014, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 22 avril 2014, Monsieur TRINIDAD, Patrick, né le 15 décembre 1959, domicilié à 1080 MOLENBEEK-SAINT-JEAN, rue Paloke 40, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : Maître Petra DIERICKX, avocat, dont le cabinet se situe rue Vanderschriek 92, à 1090 JETTE.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Peter DHONDT.

(67135)

**Justice de paix de Mouscron-Comines-Warneton**

Suite à la requête déposée le 12-02-2014, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron, rendue le 8 mai 2014, Madame Madeleine CREIS, née à Le Havre (France) le 30 mars 1932, domiciliée à 76310 Sainte Adresse (France), rue Jean Prolongée 28 et résidant rue de la Barrière de Fer 125, à 7711 Dottignies, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Madame Patricia DEBROCK, domiciliée à 59650 Villeneuve D'Ascq (France), allée de la Courtine 39.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Virginie HAERENS.

(67136)

**Justice de paix de Namur I**

Par ordonnance du Juge de Paix de Namur I prononcée en date du 8 mai 2014 (RG.N° 14A608), MACE, Nathalie, née à Saint Avold (France), le 20 février 1967, domiciliée à 5000 Namur, place des Célestines 21, et résidant à 5000 Namur, C.H.R.N., avenue Albert I<sup>er</sup> 185, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir, Madame Cécilia HAUBEN, domiciliée à 5000 Namur, rue des Fossés Fleuris 14/0004.

Namur, le 8 mai 2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) GOUY, Nancy.

(67137)

**Justice de paix de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut**

Suite à la requête du 22.04.2014, par ordonnance du Juge de Paix du canton de PERUWELZ-LEUZE-EN-HAINAUT en date du 08.05.2014, BLOTIAU, Gisèle, née le 18-09-1928 à ANZIN, domiciliée à 7600 PERUWELZ, rue de Roucourt 87, est hors d'état de gérer ses biens; a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Nicolas DELECLUSE, avocat dont le cabinet est établi à 7500 TOURNAI, rue de l'Athénée 12.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Vincent LECUTIER.

(67138)

**Justice de paix de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut**

Suite à la requête du 03.04.2012, par ordonnance du Juge de Paix du canton de PERUWELZ-LEUZE-EN-HAINAUT en date du 20.08.2012, IWANOWA, Anna, née le 21 novembre 1921, « Le Verseuil » 7600 PERUWELZ, rue Bas du Mont 15, est hors d'état de gérer ses biens; a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Isabelle SCOUFFLAIRE, avocat dont le cabinet est sis à 7500 TOURNAI, rue Albert Asou 56.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Vincent LECUTIER.

(67139)

**Justice de paix de Saint-Josse-ten-Noode**

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 13 mars 2014, la nommée IOOSSEN, Mathilde, née à Schaerbeek le 15-07-1933, domiciliée à 1140 Evere, avenue de l'Oud-Kapelleke 1/B004, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de VANDEN NEST, Sabine, domiciliée à 5620 Flavion, rue de Biert 2.

Le greffier délégué, (signé) Valérie DECRAUX.

(67140)

**Justice de paix de Schaerbeek I**

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Schaerbeek en date du 30 avril 2014, la nommée STOYANOVA, Teodora, née à Sliven (Bulgarie) le 15 juillet 1971, domiciliée à 1083 GANSHOREN, avenue Van Overbeke 247/22, résidant à 1030 Schaerbeek, rue de la Luzerne 11, au Centre hospitalier J. Titeca, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant : ROSSEEL, Klaas, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45.

Pour copie conforme : le greffier délégué, (signé) Michaël SCHIPPENFILT.

(67141)

**Justice de paix de Seneffe**

Par jugement du vingt-neuf avril deux mille quatorze, prononcé par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en audience publique, Maître PEDALINO, Antoinette, avocat dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 75, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Madame MASSE, Mathilde, née à Ecaussinnes-d'Enghien, le quatorze décembre mille neuf cent dix-neuf, résidant à 7180 Seneffe, résidence « Les Peupliers », avenue de la Motte Baraffe 6, domiciliée à 7180 Seneffe, rue de Buisseret 29, cette dernière étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Christel GUSTIN.

(67142)

**Justice de paix de Seneffe**

Par jugement du 31 mars 2014, prononcé par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en audience publique, Maître COLLART, Luc, avocat dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, quai de Brabant 12, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Madame DRIESSENS, Josée, née à Uccle, le cinq février mille neuf cent quarante-six, résidant et domiciliée à 7170 Manage, rue Cirière 28/A, cette dernière étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Christel GUSTIN.

(67143)

**Justice de paix de Verviers II**

Par décision de Monsieur le juge de paix du second canton de Verviers, rendue en date du 8 mai 2014, suite à la requête déposée le 4 avril 2014, Monsieur HENDRICK, Brandon, né à Liège le 3 avril 1996, domicilié à l'IMP Saint-Joseph, à 4910 THEUX, rue de l'Absent 27, a été déclaré incapable de gérer ses biens et pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître DUPONT, Vincent, avocat, place Achille Salée 1, à 4900 SPA.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) BECKER, Carole.

(67144)

**Justice de paix de Vielsalm-La Roche-en-Ardenne-Houffalize**

Suite à la requête déposée le 15 avril 2014, par jugement du juge de paix du canton de Vielsalm-La Roche-en-Ardenne-Houffalize, siège de La Roche-en-Ardenne, rendu le 6 mai 2014, Madame PONCIN, Rose-Marie, registre national 58.07.17-130.45, née le 17 juillet 1958, vendeuse, domiciliée rue Saint-Jean, Rendeux-Haut 2/D, à 6987 Rendeux et résidant temporairement au CUP « La Clairière », route des Ardoisières 100, à 6880 Bertrix; a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître FABER, Marie, avocat, dont le cabinet est établi rue du Commerce 2, bte 2, à 6900 Marche-en-Famenne.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) NINANE, Frédérique.

(67145)

**Justice de paix de Virton-Florenville-Etalle**

Suite à la requête déposée le 14 avril 2014 par ordonnance du juge de paix du canton de VIRTON-ETALLE-FLORENVILLE, siège de Virton, rendue le 24 avril 2014, Madame Angéline Marie Augusta LEROY, née à Lamorteau le 21 février 1923, domiciliée à 6760 Virton, faubourg d'Arival 41, résidant à la MRS, à 6767 Rouvroy, quartier des Ouyelis 10, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Madame Josianne DECKER, domiciliée à 6700 Arlon, avenue du 10<sup>e</sup> de Ligne 32/10.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Discret MARIA.

(67146)

**Justice de paix de Wavre I**

Suite à la requête déposée le 4 avril 2014, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 6 mai 2014, Monsieur Jules ANDRE, né à Wierde, le 2 octobre 1931, domicilié à Namur, rue Ferme Moreau 73, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Monsieur Joseph ANDRE, domicilié à Namur, rue du Tronquoy 78.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) LECLEF, Stéphane.

(67147)

**Justice de paix de Gembloux-Eghezée***Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du canton de GEMBOUX-EGHEZEE, rendue le 8 mai 2014 en son cabinet à Gembloux, il a été mis fin au mandat de Monsieur Fabrice ROLAIN, domicilié à 5650 Walcourt, domaine du Pumont 124, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Monsieur David ROLAIN, né le 6 mai 1973, à Charleroi, domicilié à 5032 Bothey (Gembloux), Home « Le Foyer », rue Louis Burteau 48, fonction à laquelle il avait été désigné par ordonnance du 9 octobre 2012.



A été désignée pour le remplacer : Madame Caroline LINOTTE, avocate dont les bureaux sont établis à 5030 Gembloux, rue des Volontaires 6A.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Fabienne ROUER. (67148)

#### Justice de paix de Gembloux-Eghezée

##### *Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de GEMBLOUX-EGHEZEE, rendue le 8 mai 2014 en son cabinet à Gembloux, il a été mis fin au mandat de Monsieur Marcel DEFRENE, époux de Madame Liliane DOUMONT, domicilié à 5190 Ham-sur-Sambre, rue Albert I<sup>er</sup> 57, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Madame Liliane DOUMONT, née le 30 novembre 1935 à Ham-sur-Sambre, épouse de Monsieur Marcel DEFRENE, domiciliée à 5190 Ham-sur-Sambre (Jemeppe-sur-Sambre), rue Albert I<sup>er</sup> 57, fonction à laquelle il avait été désigné par ordonnance du 29 mai 2012.

A été désignée pour le remplacer : Madame Raphaëlle MARCOURT, avocate dont le cabinet est établi à 4000 Liège, rue de Louvrex 55-57.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Fabienne ROUER. (67149)

#### Justice de paix de Huy I

##### *Remplacement d'administrateur provisoire*

Par jugement du Juge de Paix du premier canton de HUY, rendu le 07-05-2014, il a été donné décharge à Madame LACOUR, Myriam, née le 10-09-1959 à Mellet, domiciliée à 5140 SOMBREFFE, rue Piconnette 1/a, de son mandat d'administrateur provisoire des biens de Monsieur Jacques François Léopold Joseph LACOUR, né à Montignies-sur-Sambre, le 23 novembre 1925, « L'Estérel », à 4540 Amay, chaussée Roosevelt 83, désignée à ces fins par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de MONS, rendue en date du 24-06-2011, publiée au *Moniteur belge* du 12-07-2011, et Maître David LEFEVRE, avocat, dont l'étude est établie à 4500 Huy, avenue Joseph Lebeau 1, a été désigné en qualité de nouvel administrateur provisoire.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marie Christine DUCHAINE. (67150)

#### Justice de paix de Huy I

##### *Remplacement d'administrateur provisoire*

Par jugement du Juge de Paix du premier canton de HUY, rendu le 07-05-2014, il a été donné décharge à Monsieur DANTHINE, Jean, né à Ampsin, le 03-02-1951, domicilié à 4540 AMAY, rue Roua 84, de son mandat d'administrateur provisoire des biens de Madame Marie Louise Léonie FACON, née à Waziers le 24 février 1920, « L'Estérel », à 4540 Amay, chaussée F. Roosevelt 83, désigné à ces fins par jugement du 08-10-2008, publié au *Moniteur belge* du 20-10-2008, et Maître Sophie SEINLET, avocat, dont l'étude est établie à 4500 Huy, quai de la Batte 9, a été désignée en qualité de nouvel administrateur provisoire.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marie Christine DUCHAINE. (67151)

#### Justice de paix de Huy I

##### *Remplacement d'administrateur provisoire*

Par jugement du Juge de Paix du premier canton de HUY, rendu le 07-05-2014, il a été donné décharge à Monsieur Victor Lambert J. CHRETIEN, domicilié à 4470 Saint-Georges-sur-Meuse, rue Yernawe 51, de son mandat d'administrateur provisoire des biens de Madame Maria Flore Clémentine MERCENIER, née à Saint-Georges-sur-Meuse le 28 septembre 1919, domiciliée à 4480 Engis, rue Albert I<sup>er</sup> 39, résidant chaussée F. Roosevelt 83, à 4540 Amay, désigné à ces fins par jugement rendu le 20-03-2013, publié au *Moniteur belge* du 04-04-2013, et Maître Stéphanie DUVEILLER, avocat, dont l'étude est établie à 4500 Ben-Ahin, place J. Boland 5, a été désignée en qualité de nouvel administrateur provisoire.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marie Christine DUCHAINE. (67152)

#### Justice de paix de Huy I

##### *Remplacement d'administrateur provisoire*

Suite à la requête déposée le 07-04-2014, par jugement du Juge de Paix du premier canton de HUY, rendu le 07-05-2014, il a été donné décharge à Maître MAROT, Jean, avocat dont l'étude est établie à 4500 HUY, quai de Compiègne 57/1, de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Madame Josette Marie Léonie LAMBERT, domiciliée à 4540 Amay, rue Fontaines 19, résidant chaussée F. Roosevelt 83, à 4540 Amay, et Maître Marie MONTLUC, avocat, dont l'étude est établie à 4500 Huy, avenue Louis Chainaye 10, a été désignée en qualité de nouvel administrateur provisoire.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marie Christine DUCHAINE. (67153)

#### Justice de paix de Mouscron-Comines-Warneton

##### *Remplacement d'administrateur provisoire*

Suite à la requête déposée le 25-03-2014, par ordonnance du Juge de Paix du canton de MOUSCRON-COMINES-WARNETON, siège de Mouscron, rendue le 8 mai 2014, Madame Odette VERDONCK, née à Dottignies le 29 août 1928, domiciliée à 7711 Dottignies, avenue du Reposoir 1, a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire, en lieu et place de VERDONCK, Henri, domicilié avenue d'Audenarde 97, à 7540 Kain, en la personne de Maître Delphine VANHOUTTE, avocate, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue As-Pois 12/4.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Virginie HAERENS. (67154)

#### Justice de paix de Mouscron-Comines-Warneton

##### *Remplacement d'administrateur provisoire*

Suite à l'ordonnance, rendue le 08 mai 2014, par le Juge de Paix de la Justice de Paix de Mouscron, siège de Mouscron, Monsieur Pascal NAESSENS, né à Mouscron le 10 août 1960, Home Saint-Joseph, à 7712 Herseaux, rue Jean Beaucarne 10-12, a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire, en lieu et place de Maître Dominique JADOT, dont le cabinet est sis à 7900 Leuze-en-Hainaut, rue de Condé 35, en la personne de Maître Isabelle SCOUFLAIRE, avocate, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue Albert Asou 56.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Virginie HAERENS. (67155)



**Justice de paix de Bastogne-Neufchâteau***Remplacement d'administrateur provisoire*

En suite à la requête déposée au greffe de la justice de paix de Bastogne-Neufchâteau, siège de NEUFCHATEAU, le 14-04-2014, par ordonnance rendue le 06-05-2014, Monsieur Jean-Pierre LIBERT, né à Auderghem le 2 octobre 1935, domicilié et résidant à 6800 Libramont-Chevigny, Séniories « FLORADANT », Le Pâchis 29, incapable de gérer ses biens, a, en remplacement de MICHEL, Laurent en fonction depuis le 11.01.2010, été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Maître Coralie ANQUET, avocat, dont les bureaux sont établis à 6870 Saint-Hubert, place du Fays 12.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) LEPINOIS, Françoise. (67156)

**Justice de paix de Saint-Josse-ten-Noode***Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 29 avril 2014, Me SEGHERS, Désirée, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, rue P.E. Janson 21, initialement désignée par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, a été remplacée en qualité d'administrateur provisoire des biens de MARCHAL, Pascale, née à Saint-Josse-ten-Noode le 21-11-1956, domicilié à 1180 Uccle, square des Héros 6, par SIX, Anne, avocat, dont le cabinet est établi à 1080 Ixelles, rue des Houilleux 2.

Le greffier délégué, (signé) Damien LARDOU. (67157)

**Justice de paix d'Ath-Lessines***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines, du 23 avril 2014, il a été mis fin au mandat de Monsieur Luc BOUTRY, domicilié à Flobecq, place Paul Henry 9, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Monsieur Gilbert BOUTRY, né à Wannebecq, le 20 septembre 1925, domicilié à Flobecq, Pluvinage 18, mais résidant à Ellezelles, rue Notre-Dame 43, cette personne étant décédée le 12 juin 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Béatrice COMIAN. (67158)

**Justice de paix d'Ath-Lessines***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance de Monsieur le juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines, du 23 avril 2014, il a été mis fin au mandat de Monsieur Gilles VAN COPPENOLLE, domicilié à Renaix, Lorettestraat 19, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Madame Jeannine LIETAR, née à Renaix, le 10 octobre 1930, domiciliée à Ellezelles, rue de Renaix 110, mais résidant à Ellezelles, rue Notre Dame 43, cette personne étant décédée le 10 novembre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Béatrice COMIAN. (67159)

**Justice de paix d'Ath-Lessines***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance de Monsieur le juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines, du 23 avril 2014, il a été mis fin au mandat de Maître Aurora VERPOORT, dont les bureaux sont sis à Ath, rue du

Noir Bœuf 2, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de DEPAS, Simonne, née à FORVILLE, le 19 août 1933, domicilié à Lessines, rue de l'Hotellerie 1, cette personne étant décédée le 31 décembre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Béatrice COMIAN. (67160)

**Justice de paix de Philippeville-Couvin***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du canton de Couvin-Philippeville, siégeant à Couvin, rendue le 08-05-2014, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 27.03.2014 et publiée au *Moniteur belge* du 14.04.2014, à l'égard de Madame MAGNIETTE, Eva, née à Cul-des-Sarts le 28 avril 1923, domiciliée à 5660 Cul-des-Sarts, rue du Bailly 4, cette personne étant décédée à Cul-des-Sarts, le 30.04.2014, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Madame MAGNIETTE, Evelyne, gérante indépendante, domiciliée à 1030 Bruxelles, boulevard Général Wahis 12, bte 15.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dominique DUSSENNE. (67161)

**Justice de paix de Dour-Colfontaine***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 07-05-2014, Monsieur René MÖRONVAL, domicilié à 6560 Erquelinnes, rue Joseph Wauters 124, a été déchargé de ses fonctions d'administrateur provisoire des biens de Monsieur Jean OLEFFE, né le 30 novembre 1927, domicilié de son vivant à 6560 Erquelinnes, rue Joseph Wauters 67, et résidant de son vivant au Home « Les Foyers Saint-Joseph », Grand Route 26, à 7040 Quévy, décédé le 10 avril 2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) DOYE, Géraldine. (67162)

**Justice de paix d'Etterbeek***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance rendue par le juge de paix du canton d'Etterbeek, le 7 mai 2014, Madame BAZYLUK, Anna, née à Siemiatycze (Pologne), le 27 octobre 1966, domiciliée à 1040 ETTERBEEK, rue Joseph Buedts 19, a été déclarée à nouveau apter à gérer ses biens.

L'ordonnance rendue à son égard le 29 juin 2012 par Madame la juge de paix du canton d'Uccle, cesse de produire ses effets.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) André STALPAERT. (67163)

**Justice de paix de Grâce-Hollogne***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du canton de GRACE-HOLLOGNE, rendue le 08 mai 2014, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 8 décembre 2010, à l'égard de Madame Martina GRAMACCIONI, née à Bavagna le 25 octobre 1922 domiciliée à 4100 Seraing, rue de l'Echelle 315, résidant rue des Hospitaliers 13/1, à 4400 Flémalle, décédée à Seraing le 26 février 2014.

Il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Monsieur Vincenzo PASCUCCI, domicilié à 4100 Seraing, rue de l'Echelle 315.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Simon DOSSERAY.  
(67164)

Justice de paix de Jodoigne-Perwez

*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section Jodoigne, rendue en date du 30 novembre 2006, le nommé DEGAUQUE, Gilbert, né à Houdeng-Goegnies, le 07/09/1928, domicilié de son vivant à 1390 GREZ-DOICEAU, avenue Félix Lacourt 198, à la Résidence « Les Pommiers », et résidant à la même adresse, avait été déclaré incapable de gérer ses biens et avait été pourvu d'un administrateur provisoire étant : SNICKERS, Anne, avocat à 1320 Hamme-Mille, rue Auguste Goemans 10.

Cette mesure a été levée par ordonnance du 29 avril 2014 suite au décès de Monsieur DEGAUQUE le 23 mars 2014.

Jodoigne, le 29/04/2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. VANDENPLAS.  
(67165)

Justice de paix de Liège II

*Mainlevée d'administration provisoire*

Suite à la requête déposée le dix-sept février deux mille quatorze, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le mercredi sept mai deux mille quatorze a déclaré que Madame HENNUY, Christel Martine Laurence, née à Seraing le 6 mai 1984, domiciliée à 4100 Seraing, rue de la Résistance 56/4, est à nouveau capable de gérer ses biens et a recouvré sa pleine capacité, la mission de l'administrateur provisoire se terminera effectivement le 31 mai 2014 et le rapport final de gestion sera déposé dans le délai légal par Maître Christine FRANCOIS, avocate, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, quai de Rome 1/032.

Liège, le 8 mai 2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) VUEGHS, Colette.  
(67166)

Justice de paix de Thuin

*Mainlevée d'administration provisoire*

Suite à la requête déposée le 15-04-2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, rendue le 8 mai 2014, il a été mis fin au mandat de Maître Vincent DESART, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, boulevard Pierre Mayence 35, en sa qualité d'administrateur provisoire de Monsieur Christophe CAMBIER, né à Charleroi le 1<sup>er</sup> février 1977, domicilié à 6044 Charleroi, rue de La Paix 1.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Agnès MATHIEU.  
(67167)

Justice de paix de Thuin

*Mainlevée d'administration provisoire*

Suite à la requête déposée le 15-04-2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, rendue le 8 mai 2014, il a été mis fin au mandat de Maître Vincent DESART, avocat, dont le cabinet est sis à

6000 Charleroi, boulevard Pierre Mayence 35, en sa qualité d'administrateur provisoire de Madame Isabelle STANDAERT, née à Lobbes le 12 février 1978, domiciliée à 6044 Charleroi, rue de la Paix 1.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Agnès MATHIEU.  
(67168)

Justice de paix de Wavre I

*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre rendue en date du 25 juillet 2007, la nommée GILSON, Monique, née à Auderghem, le 8 octobre 1928, domiciliée de son vivant au home Jean Renard, à 1390 GREZ-DOICEAU, rue du Stampia 17H et résidant à la même adresse, avait été déclarée incapable de gérer ses biens et avait été pourvue d'un administrateur provisoire étant : DE CLEYRE, Fabienne, domiciliée à 1325 CHAUMONT-GISTOUX, rue Florémond 78.

Cette mesure a été levée par ordonnance du 29 avril 2014 suite au décès de Madame GILSON le 26 avril 2014.

Jodoigne, le 07/05/2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. VANDENPLAS.  
(67169)

Justice de paix de Wavre I

*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du canton de Wavre I, rendue en date du 15 février 2012, la nommée CAES, Rosa, née à Bossut-Gottechain, le 07/11/1934, domiciliée de son vivant à 1390 GREZ-DOICEAU, rue Thomas Decock 14, et résidant à la Résidence du Parc, à 1390 GREZ-DOICEAU, avenue des Sapins 27, avait été déclarée incapable de gérer ses biens et avait été pourvue d'un administrateur provisoire étant : HOUILLET, Alain, domicilié à 1390 GREZ-DOICEAU, rue des Déportés 51.

Cette mesure a été levée par ordonnance du 29 avril 2014 suite au décès de Madame CAES le 16 avril 2014.

Jodoigne, le 29/04/2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. VANDENPLAS.  
(67170)

Wetboek van Vennootschappen

Code de Commerce

Rechtbank van koophandel Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent, eerste kamer, d.d. 18 april 2014, werd voor recht gezegd dat de heer Alain GILOT, geboren te Gent op 1 maart 1957, wonende te 9080 Lochristi, Bosdreef 64, op datum dagvaarding ambtshalve afgevoerd, verboden wordt om persoonlijk of door een tussenpersoon, enig koopmansbedrijf uit te oefenen of enige taak van beheerder, zaakvoerder of commissaris uit te oefenen in een handelsvennootschap of een vennootschap die de rechtsvorm van een handelsvennootschap heeft aangenomen, om enige taak uit te oefenen die de bevoegdheid inhoudt om zodanige vennootschap rechtsgeldig te verbinden en om het beheer van een Belgisch filiaal waar te nemen, zoals bepaald in artikel 198, tweede lid, van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935, thans artikelen 59, 81-87, en 107 Wetboek van vennootschappen, dit effectief beroepsverbod wordt opgelegd voor een periode van 5 jaar te rekenen vanaf 18 april 2014.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) R. VAN DE WYNKELE, ere-hoofdgriffier.

(16897)

**Rechtbank van koophandel Gent**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent, eerste kamer, d.d. 18 april 2014, werd voor recht gezegd dat Iboula ITATOU, geboren te Bandundu (Congo) op 31 december 1962, thans zonder gekende woonplaats en Els SQUIRE, geboren te Zottegem op 5 juni 1973, wonende te 9620 Zottegem, Elenestraat 23, verboden worden om persoonlijk of door een tussenpersoon, enig koopmansbedrijf uit te oefenen of enige taak van beheerder, zaakvoerder of commissaris uit te oefenen in een handelsvennootschap of een vennootschap die de rechtsvorm van een handelsvennootschap heeft aangenomen, om enige taak uit te oefenen die de bevoegdheid inhoudt om zodanige vennootschap rechtsgeldig te verbinden en om het beheer van een Belgisch filiaal waar te nemen, zoals bepaald in artikel 198, tweede lid, van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935, thans artikelen 59, 81-87, en 107 Wetboek van vennootschappen, dit effectief beroepsverbod wordt opgelegd voor een periode van 5 jaar te rekenen vanaf 18 april 2014.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) R. VAN DE WYNKELE, ere-hoofdgriffier.

(16898)

**Rechtbank van koophandel Gent**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent, eerste kamer, d.d. 18 april 2014, werd voor recht gezegd dat de heren Selahaddin BAYKONDU, grondwerker, geboren te Büyükhasan op 1 mei 1965, wonende te 1020 Brussel, Lokvogelstraat 2 en Onur CALIK, geboren te Aalst op 21 maart 1981, wonende te 9300 Aalst, Binnenstraat 35/006, verboden worden om persoonlijk of door een tussenpersoon, enig koopmansbedrijf uit te oefenen of enige taak van beheerder, zaakvoerder of commissaris uit te oefenen in een handelsvennootschap of een vennootschap die de rechtsvorm van een handelsvennootschap heeft aangenomen, om enige taak uit te oefenen die de bevoegdheid inhoudt om zodanige vennootschap rechtsgeldig te verbinden en om het beheer van een Belgisch filiaal waar te nemen, zoals bepaald in artikel 198, tweede lid, van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935, thans artikelen 59, 81-87, en 107 Wetboek van vennootschappen, dit effectief beroepsverbod wordt opgelegd voor een periode van 5 jaar te rekenen vanaf 18 april 2014.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) R. VAN DE WYNKELE, ere-hoofdgriffier.

(16899)

**Rechtbank van koophandel Gent**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent, eerste kamer, d.d. 18 april 2014, werd voor recht gezegd dat de heren Jacques VAN THUYNE, gepensioneerde, geboren te Gent op 14 augustus 1945, wonende te 9800 Deinze, Herpinsakker 28, bus 1, en Sergun SENGUN, geboren te Izmir (Turkije) op 14 juli 1972, wonende te 9051 Gent, Loofblommestraat 19/0201, verboden worden om persoonlijk of door een tussenpersoon, enig koopmansbedrijf uit te oefenen of enige taak van beheerder, zaakvoerder of commissaris uit te oefenen in een handelsvennootschap of een vennootschap die de rechtsvorm van een handelsvennootschap heeft aangenomen, om enige taak uit te oefenen die de bevoegdheid inhoudt om zodanige vennootschap rechtsgeldig te verbinden en om het beheer van een Belgisch filiaal waar te nemen, zoals bepaald in artikel 198, tweede lid, van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935, thans artikelen 59, 81-87, en 107 Wetboek van vennootschappen, dit effectief beroepsverbod wordt opgelegd voor een periode van 5 jaar te rekenen vanaf 18 april 2014.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) R. VAN DE WYNKELE, ere-hoofdgriffier.

(16900)

**Rechtbank van koophandel Gent**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent, eerste kamer, d.d. 18 april 2014, werd voor recht gezegd dat de heer Zhivko Georgiev DIMITROV, geboren te G. Oryahovica (Bulgarije) op 28 oktober 1963, op datum dagvaarding ambtshalve afgevoerd, verboden wordt om persoonlijk of door een tussenpersoon, enig koopmansbedrijf uit te oefenen of enige taak van beheerder, zaakvoerder of commissaris uit te oefenen in een handelsvennootschap of een vennootschap die de rechtsvorm van een handelsvennootschap heeft aangenomen, om enige taak uit te oefenen die de bevoegdheid inhoudt om zodanige vennootschap rechtsgeldig te verbinden en om het beheer van een Belgisch filiaal waar te nemen, zoals bepaald in artikel 198, tweede lid, van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935, thans artikelen 59, 81-87, en 107 Wetboek van vennootschappen, dit effectief beroepsverbod wordt opgelegd voor een periode van 5 jaar te rekenen vanaf 18 april 2014.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) R. VAN DE WYNKELE, ere-hoofdgriffier.

(16901)

**Rechtbank van koophandel Gent**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, eerste kamer, d.d. 28 maart 2014, werd voor recht gezegd dat de heer Pascal COOLS, geboren te Gent op 25 mei 1962, wonende te 9070 Destelbergen, Markiesakker 7, verboden wordt om persoonlijk of door een tussenpersoon, enig koopmansbedrijf uit te oefenen of enige taak van beheerder, zaakvoerder of commissaris uit te oefenen in een handelsvennootschap of een vennootschap die de rechtsvorm van een handelsvennootschap heeft aangenomen, om enige taak uit te oefenen die de bevoegdheid inhoudt om zodanige vennootschap rechtsgeldig te verbinden en om het beheer van een Belgisch filiaal waar te nemen, zoals bepaald in artikel 198, tweede lid, van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935, thans artikelen 59, 81-87, en 107 Wetboek van vennootschappen, dit effectief beroepsverbod wordt opgelegd voor een periode van 1 jaar te rekenen vanaf heden.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) R. VAN DE WYNKELE, ere-hoofdgriffier.

(16902)

**Rechtbank van koophandel Gent**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, eerste kamer, d.d. 21 maart 2014, werd voor recht gezegd dat de heer UMUT, KARACA, geboren te Gent op 09 juli 1974, wonende te 9000 Gent, Rooigemlaan 595, verboden wordt om persoonlijk of door een tussenpersoon, enig koopmansbedrijf uit te oefenen of enige taak van beheerder, zaakvoerder of commissaris uit te oefenen in een handelsvennootschap of een vennootschap die de rechtsvorm van een handelsvennootschap heeft aangenomen, om enige taak uit te oefenen die de bevoegdheid inhoudt om zodanige vennootschap rechtsgeldig te verbinden en om het beheer van een Belgisch filiaal waar te nemen, zoals bepaald in artikel 198, tweede lid, van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935, thans artikelen 59, 81-87, en 107 Wetboek van vennootschappen, dit effectief beroepsverbod wordt opgelegd voor een periode van 3 jaar te rekenen vanaf heden.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) R. VAN DE WYNKELE, ere-hoofdgriffier.

(16903)



**Rechtbank van koophandel Gent**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, eerste kamer, d.d. 21 maart 2014, werd voor recht gezegd dat de heer Nikolay Ivanov YORDANO, arbeider, geboren te Plovdiv (Bulgarije) op 4 april 1976, wonende te 9041 Oostakker, Landmanstraat 8, verboden wordt om persoonlijk of door een tussenpersoon, enig koopmansbedrijf uit te oefenen of enige taak van beheerder, zaakvoerder of commissaris uit te oefenen in een handelsvennootschap of een vennootschap die de rechtsvorm van een handelsvennootschap heeft aangenomen, om enige taak uit te oefenen die de bevoegdheid inhoudt om zodanige vennootschap rechtsgeldig te verbinden en om het beheer van een Belgisch filiaal waar te nemen, zoals bepaald in artikel 198, tweede lid, van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935, thans artikelen 59, 81-87, en 107 Wetboek van vennootschappen, dit effectief beroepsverbod wordt opgelegd voor een periode van 3 jaar te rekenen vanaf heden..

Voor eensluidend uittreksel: (get.) R. VAN DE WYNKELE, ere-hoofdgriffier.

(16904)

**Rechtbank van koophandel Gent**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, eerste kamer, d.d. 21 maart 2014, werd voor recht gezegd dat de heer FILIP, Linthout, makelaar in onroerende goederen, geboren te Zelzate op 21 november 1965, wonende te 9870 Zulte, Grote Steenweg 24, doch sedert september 2013 ambtshalve afgevoerd en thans zonder gekende woon- of verblijfplaats noch in België noch in het buitenland, verboden wordt om persoonlijk of door een tussenpersoon, enig koopmansbedrijf uit te oefenen of enige taak van beheerder, zaakvoerder of commissaris uit te oefenen in een handelsvennootschap of een vennootschap die de rechtsvorm van een handelsvennootschap heeft aangenomen, om enige taak uit te oefenen die de bevoegdheid inhoudt om zodanige vennootschap rechtsgeldig te verbinden en om het beheer van een Belgisch filiaal waar te nemen, zoals bepaald in artikel 198, tweede lid, van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935, thans artikelen 59, 81-87, en 107 Wetboek van vennootschappen, dit effectief beroepsverbod wordt opgelegd voor een periode van 3 jaar te rekenen vanaf heden.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) R. VAN DE WYNKELE, ere-hoofdgriffier.

(16905)

**Gerechtelijke reorganisatie****Réorganisation judiciaire****Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel**

Bij vonnis van 12.05.2014, werd door de Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel de sluiting van de procedure van gerechtelijke reorganisatie van de NV ADB-TTV TECHNOLOGIES, met zetel te 1930 Zaventem, Leuvensesteenweg 585, KBO 0464.722.842 uitgesproken.

Voor eensluidend uittreksel: voor de hoofdgriffier, J.-M. EYLEN-BOSCH.

(16906)

**Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel**

Bij vonnis van 11.05.2014, werd door de Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel de sluiting van de procedure van gerechtelijke reorganisatie van de BVBA BRUTATINITRANS met zetel te 1755 Gooik, Letterbeekstraat 65A, KBO 0881.156.611 uitgesproken.

Voor eensluidend uittreksel: voor de hoofdgriffier, J.-M. EYLEN-BOSCH.

(16907)

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge**

Bij vonnis van 09/05/2014, verklaarde de rechtbank van koophandel Gent afdeling Brugge, tijdelijke eerste kamer bis, het verzoek tot homologatie van het neergelegde reorganisatieplan door BVBA Namedis, met maatschappelijke zetel te 8300 KNOCKE-HEIST, Oud-Zoute 6, ingeschreven in de Kruispuntbank van ondernemingen onder nummer 0464.688.297 ontvankelijk doch wijst het af als ongegrond en sluit de reorganisatieprocedure geopend ten behoeve van BVBA Namedis.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de griffier, (get.) C. GEERS.

(16908)

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge**

Bij vonnis van 09/05/2014, verklaarde de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge, tijdelijke eerste kamer bis, de procedure van gerechtelijke reorganisatie met het oog op het verkrijgen van een minnelijk akkoord met de schuldeisers te bereiken art. 43 tot 58 WCO geopend ten behoeve van Valerie Cloet, geboren te Diksmuide op 04/12/1969, wonende te 8020 OOSTKAMP, Kuipenstraat 33, ingeschreven in de Kruispuntbank van ondernemingen onder nummer 0781.129.023.

De duur van de in artikel 16 WCO bedoelde opschorting werd bepaald op een periode ingaand op 09/05/2014 om te eindigen op 27/06/2014.

De heer Jan Van Hoecke, rechter in handelszaken in deze rechtbank, werd verder gelast als gedelegeerd rechter met de taken zoals bepaald in de Wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen (WCO.Brugge.koophandel@just.fgov.be)

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de griffier, (get.) C. GEERS.

(16909)

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent zesde kamer, d.d. 8 mei 2014, werd in de procedure gerechtelijke reorganisatie van BVBA ADDED VALUE, met zetel te 9000 Gent, Steendam 74E, met ondernemingsnummer 0862.093.933, de terechtzitting bepaald waarop zal worden gestemd over het reorganisatieplan op 19 juni 2014, 12 uur in de zittingszaal nr. 1.1 van het gerechtshuisgebouw te 9000 Gent, Opgeëistenlaan 401.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) R. VAN DE WYNKELE, ere-hoofdgriffier.

(16910)



**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent, zesde kamer, d.d. 8 mei 2014, werd in de procedure gerechtelijke reorganisatie van BVBA ADDED VALUE, met zetel te 9000 Gent, Steendam 74E, met ondernemingsnummer 0862.093.933, de zitting bepaald waarop zal worden gestemd over het reorganisatieplan op 19 juni 2014, 12 uur in de zittingszaal nr. 1.1 van het gerechtshuis te 9000 Gent, Opgeëistenlaan 401.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) R. VAN DE WYNKELE, ere-hoofdgriffier.

(16911)

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk**

Bij vonnis van de vierde kamer van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk, d.d. 12 mei 2014, werd voor de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Blade, met vennootschapszetel te 8520 Kuurne, Twaalfde-Liniestraat 1; ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0479.542.957; hebbende als voornaamste handelsactiviteit: ontwerpen en programmeren van computerprogramma's; de procedure van gerechtelijke reorganisatie geopend en werd de duur van de opschorting bepaald voor een termijn die eindigt op 6 oktober 2014, om 23 u. 59 m.

In deze werd als gedelegeerd rechter aangesteld: de heer Joos d'Hoedt, rechter in handelszaken in deze rechtbank (joos.dhoedt@telenet.be).

De plaats, dag en uur voor de stemming en de beslissing over het reorganisatieplan wordt bepaald op maandag 29 september 2014, om 11 uur, in zittingszaal A van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk, Gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41.

(Get.) L. Nolf, griffier.

(16912)

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk**

Bij vonnis van de vierde kamer van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk, d.d. 12 mei 2014, werd voor de heer Gery Van Wassenhove, wonend te 8770 Ingelmuuster, Oudstrijdersstraat 35, handeldrijvend onder de benaming 'Frit-stop', te 8870 Izegem, Emelgemseplein 5; ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder nummer 0811.372.435, hebbende als voornaamste handelsactiviteit eetgelegenheden met beperkte bediening; de procedure van gerechtelijke reorganisatie geopend en werd de duur van de opschorting bepaald voor een termijn die eindigt op 22 september 2014, om 23 u. 59 m.

In deze werd als gedelegeerd rechter aangesteld: de heer Joos d'Hoedt, rechter in handelszaken in deze rechtbank (joos.dhoedt@telenet.be).

De plaats, dag en uur voor de stemming en de beslissing over het reorganisatieplan wordt bepaald op maandag 15 september 2014, om 11 uur, in zittingszaal A van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk, Gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41.

(Get.) L. Nolf, griffier.

(16913)

**Rechtbank van koophandel Leuven**

Bij (tussen)vonnissen van de rechtbank van koophandel te Leuven, van 12.05.2014, werd voor wat betreft BRUNO VAN OVERLOOP, Middenstraat 20, 3401 Waasmont, KBO nr. 889.308.113, betreffende de Wet op Continuïteit van de ondernemingen van 31 januari 2009:

De rechtbank verleent de heer Van Overloop, Bruno, akte van afstand van zijn verzoek tot gerechtelijke reorganisatie ingediend op 21 maart 2014.

(Get.) Cristel LENAERTS, tgv. griffier.

(16914)

**Rechtbank van koophandel Leuven**

Bij (tussen)vonnissen van de rechtbank van koophandel te Leuven, van 12.05.2014, werd voor wat betreft MARC DISTELMANS, Heidestraat 51, 3270 Scherpenheuvel, KBO nr. 0572.374.630, e-mailadres marc.distelmans@telenet.be, betreffende de Wet op Continuïteit van de ondernemingen van 31 januari 2009, (een opschorting verleend voor vijf maanden vanaf heden tot 08.10.2014 overeenkomstig art. 43 WCO).

Bij beschikking van 22 april 2014 werd de heer A. Laevers, aangesteld als gedelegeerd rechter, e-mailadres: andre@laevers.be.

(Get.) Cristel LENAERTS, tgv. griffier.

(16915)

**Rechtbank van koophandel Leuven**

Bij (tussen)vonnissen van de rechtbank van koophandel te Leuven, van 12.05.2014, werd voor wat betreft U.V.W. CVBA, Groenstraat 36, 3190 Boortmeerbeek, KBO nr. 443.241.104, e-mailadres uvw@skynet.be, betreffende de Wet op Continuïteit van de ondernemingen van 31 januari 2009, (een opschorting verleend vanaf heden tot 15.09.2014 overeenkomstig art. 44 WCO).

De stemming over het tijdig neer te leggen reorganisatieplan zal doorgaan op donderdag 11 september 2014, om 15 uur, in de gewone zittingszaal van de rechtbank, tweede verdieping, F. Smoldersplein 5, te 3000 Leuven.

Bij beschikking van 24.04.2014, werd de heer W. Timmermans, aangesteld als gedelegeerd rechter, e-mailadres. willytimmermans@drtpartners.com

(Get.) Cristel LENAERTS, tgv. griffier.

(16916)

**Rechtbank van koophandel Leuven**

Bij (tussen)vonnissen van de rechtbank van koophandel te Leuven, van 12.05.2014, werd voor wat betreft BVBA DIDE SPORT, Leuvensesteenweg 208, bus 1, KBO nr. 453.784.608, e-mailadres didier@bicyclezone.be, betreffende de Wet op Continuïteit van de ondernemingen van 31 januari 2009:

de rechtbank verleent verzoekster, bvba Dide Sport, akte van haar afstand van de lopende gerechtelijke reorganisatie en sluit de procedure af.

(Get.) Cristel LENAERTS, tgv. griffier.

(16917)

**Rechtbank van koophandel Leuven**

Bij (tussen)vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, van 12.05.2014, werd voor wat betreft BVBA ELFEN SIERADEN, Albert Woutersstraat 85, 3012 Wilsele, KBO nr. 832.299.293, e-mailadres un-roen@elfen.be, betreffende de Wet op Continuïteit van de ondernemingen van 31 januari 2009 :

De rechtbank stelt vast dat verzoekster minnelijke akkoorden sloot met Zenito, BTW-administratie, Be-Up, Karl Vanlommel.

De rechtbank sluit de procedure van gerechtelijke reorganisatie in overeenstemming met art. 43 WCO.

(Get.) Cristel LENAERTS, tgv. griffier. (16918)

**Tribunal de commerce de Liège**

Par jugement du 2 mai 2014, la troisième chambre du tribunal de commerce de Liège a dit la requête en autorisation de transfert recevable et fondée, a autorisé Maître Yves BISINELLA, et Monsieur Jean-Marie BECKER, à procéder à l'exécution du transfert de la SA CARAT DUCHATELET, tel que proposé dans la requête et son addendum.

Yves BISINELLA, avocat. (16919)

**Tribunal de commerce de Liège, division Liège**

Par jugement du 13 mai 2014, le tribunal de commerce de Liège, division Liège a :

- déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire par accord collectif et a accordé un sursis de cinq mois prenant cours le 13 mai 2014 pour se terminer le 13 octobre 2014, à la SPRL ML CONCEPT 2000, ayant son siège social à 4052 Beaufays, rue des Fougères 9A, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0465.734.216, ayant pour conseil Maître Olivier ESCHWEILER, avocat au barreau de Liège;

- fixé au mardi 23 septembre 2014 à 10 heures à l'audience de la troisième chambre du tribunal de commerce de Liège, division Liège, (salle COA) Palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30, à 4000 Liège, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Juge délégué Alain PIEKAREK.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Yolande HESELMANS. (16920)

**Tribunal de commerce de Liège, division Liège**

Par jugement du 13 mai 2014, le tribunal de commerce de Liège, division Liège a :

- déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire par accord amiable et a accordé un sursis d'une durée de trois mois prenant cours le 13 mai 2014 pour se terminer le 13 août 2014, à la SPRL CHAUDRONNERIE SOUDURE TOLERIE, en abrégé : « CST », dont le siège social est établi à 4460 Grâce-Hollogne, rue du Terril 6, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0871.209.359, ayant pour conseil Maître Olivier D'AOUT, avocat au barreau de Liège.

Juge délégué : Jean-Claude WEICKER.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Yolande HESELMANS. (16921)

**Tribunal de commerce de Liège, division Liège**

Par jugement du 13 mai 2014, le tribunal de commerce de Liège, division Liège a :

- prorogé jusqu'au 18 août 2014 le sursis accordé à la SPRL RC CONCEPT, ayant son siège social à 4000 Liège, boulevard de la Sauve-nière 132, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0874.381.061, ayant pour conseil Maître Laurent Stas de Richelle, avocat au barreau de Liège;

- fixé une nouvelle date au jeudi 31 juillet 2014 à 10 heures à l'audience de la troisième chambre du tribunal de commerce de Liège, division Liège, (salle COA) Palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30, à 4000 Liège, pour le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Yolande HESELMANS. (16922)

**Tribunal de commerce de Liège, division Liège**

Par jugement du 13 mai 2014, le tribunal de commerce de Liège, division Liège a :

- clôturé anticipativement la procédure de réorganisation judiciaire de la SA AVIENT, ayant son siège social à 4460 Grâce-Hollogne, rue Saint-Exupéry 22/6, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0890.306.976, ayant pour conseils Maître Martin Aps, avocat à 2018 Anvers, Harmoniestraat 38 et Virginie Bloom, avocat au barreau de Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Yolande HESELMANS. (16923)

**Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement****Infractions liées à l'état de faillite****Tribunal de première instance de Liège, division Liège**

Par jugement rendu le trois octobre deux mil treize (signifié le vingt-huit octobre deux mil treize par pli recommandé à l'étranger), le Tribunal correctionnel de Liège a condamné SELLIER, Edith, née à Binche le 13.03.1967 (NN 67.03.13-134.31), domiciliée à 06530 Saint Cezaire Sur Siagne, France, Route de Grasse 13707, à :

Une seule peine de six mois d'emprisonnement avec sursis pendant cinq ans et une amende de 250 euros x 5,5 soit 1.375 euros ou 15 jours d'emprisonnement subsidiaire,

A ordonné la publication du présent jugement au *Moniteur belge* selon les modalités prévues à l'article 490 du code pénal,

L'a condamnée à 1/3 des frais de l'action publique liquidés en totalité à 89,11 euros, à ce jour,

L'a condamnée à verser 25 euros x 6 soit 150 euros à titre de contribution au fonds spécial pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence;

Lui a imposé à une indemnité de 50 € (article 91 de l'arrêté royal du 28 décembre 1950 tel que modifié), indexée (articles 148 et 149 du même arrêté royal tel que modifié).

DU CHEF D'AVOIR à Liège et de connexité ailleurs dans le Royaume et à l'étranger :

Comme auteurs ou co-auteurs, soit pour avoir exécuté l'infraction ou coopéré directement à son exécution, soit pour avoir, par un fait quelconque, prêté pour l'exécution une aide telle que, sans leur assistance, le crime ou le délit n'eût pu être commis;

Etant dirigeants, de droit ou de fait, de société commerciale, en l'espèce de la SA MAISON OLIVIER, faillie le 22.08.2007 et déclarée telle par jugement du Tribunal de Commerce de Liège en date du 13.10.2008, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 402.423.603;

-Rapport du curateur : « Selon Monsieur Valkenborgh, il aurait fermé le magasin le 20 décembre 2007 » (Sous-farde 1, pièce 4);

-Audition de Valkenborgh : « Je tiens à préciser que suite au blocage des comptes par DEXIA, j'ai fait réactiver un compte ancien, ouvert à la O.C.P (Office des Chèques postaux) à l'agence de Liège quartier Puits en Sock n° de compte 000-0037718-82 au nom de la SA MAISON OLIVIER en vue de recevoir les transactions électroniques de paiement. Si je me souviens bien, c'était en juillet 2007, de cette manière je pouvais poursuivre mon activité au moins pour payer les fournisseurs (...) Vous vous êtes rendu compte au fur et à mesure que le temps s'écoulait, des difficultés rencontrées dans le cadre de vos sociétés (...) Je m'en suis rendu compte surtout après le blocage des comptes DEXIA. La situation était irréversible (...) » (Commission rogatoire). Cette audition devant être mise en relation avec l'historique du compte de la poste 000-0037718-82 (sous-farde 8) qui n'a été « réactivé » que le 22.08.2007;

A.1. le 22.09.2007, dans l'intention de retarder la déclaration de faillite de la SA MAISON OLIVIER, omis d'en faire l'aveu dans le mois de la cessation de ses paiements, tel que prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites;

(Article 489bis, 4° du Code pénal)

B.2. à plusieurs reprises entre le 17.09.2007 et le 15.12.2007, avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire détourné ou dissimulé tout ou partie de l'actif en l'espèce une somme de 5.226,97 €;

- Je tiens à préciser que suite au blocage des comptes par DEXIA, j'ai fait réactiver un compte ancien, ouvert à l'O.C.P (Office des Chèques postaux) à l'agence de Liège quartier Puits en Sock n° de compte 000-0037718-82 au nom de la SA MAISON OLIVIER en vue de recevoir les transactions électroniques de paiement (...) » (Commission rogatoire);

- Extrait de compte 55/001 du compte de la Poste 000-0037718-82 faisant état d'un « retrait d'argent » à hauteur de 2.502 € (annexes de la commission rogatoire) à mettre en relation avec l'historique du compte de la Poste 000-0037718-82 et plus particulièrement les opérations des 18.09.2007 (retrait de 2.724,47€) et du 14.12.2007 (retrait de 2.502,50 €) sous-farde 8;

-Voir prévention E.5;

(Article 489ter, 1° du Code pénal)

E.5. entre le 31.12.2006 et le 13.10.2008, avec une intention frauduleuse, contrevenu aux dispositions des articles 2 et 3, alinéas 1<sup>er</sup> et 3, des articles 4 à 9 ou des arrêtés pris en exécution de l'article, alinéa 6, de l'article 9, p, de l'article 7, § 2 et des articles 10 et 11 de la loi du 17.07.1975 relative à la comptabilité des entreprises, en l'espèce et notamment ne pas avoir tenu une comptabilité appropriée à la nature et à l'étendue des activités de la SA MAISON OLIVIER en se conformant aux dispositions légales particulières qui les concernent;

- Rapport du curateur : « Suspicion d'infractions pénales. Oui : absence de comptabilité » (Sous-farde 1, pièce 4)

- Lettre du curateur Proumen du 20.04.2009 : « Je reviens à ce dossier pour vous transmettre en annexe les derniers comptes annuels publiés à la Banque nationale de la SA MAISON OLIVIER. Ces comptes sont arrêtés au 31.01.2005, aucune comptabilité n'ayant été tenue par après. Je dispose de deux classeurs » (Sous-farde 1, pièce 7)

- Audition de Valkenborgh : « (...) Je précise que nous avons un comptable, Monsieur Jean-Luc PETERS qui réalisait les bilans comptables annuels. Faute de paiement, il n'a pas procédé au bilan de l'année 2007 (...) » (Commission rogatoire);

(Articles 2 et 16 de la loi du 17/07/1975 relative à la comptabilité des entreprises)

LOIS APPLIQUEES :

14, 31 à 36 de la loi du 15 juin 1935;

40, 42, 43, 43bis, 65, 66, 489bis, 4, 489ter, 1, 490, 508 du Code pénal;

2 et 16 de la loi du 17/07/1975 relative à la comptabilité des entreprises;

1, 8 de la loi du 29 juin 1964;

186, 194 du code d'instruction criminelle; 71, 72 de la loi du 28 juillet 1992;

1382 du Code civil;

28, 29 de la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 telle que modifiée;

la loi du 5 mars 1952 modifiée par la loi du 26 juin 2000 et celle du 7 février 2003;

l'article 11 du tarif criminel;

91 § 2, 148, 149 de l'arrêté royal du 28 décembre 1950 tel que modifié;

4 du titre préliminaire du code d'instruction criminelle.

Données du curateur : PROUMEN, Léon-Pierre, cabinet : place du Haut Pré 10, à 4000 Liège.

Liège, le 24 avril 2014.

Pour extrait conforme : (signé) Jonathan RENSON, greffier. (16924)

#### Tribunal de première instance de Liège, division Liège

Par jugement rendu le trois octobre deux mil treize (signifié le vingt-huit octobre deux mil treize par pli recommandé à l'étranger), le tribunal correctionnel de Liège a condamné VALKENBORGH, Pascal, né à Liège le 06.09.1962, (NN 62.09.06-087.31), domicilié à 06530 Saint Cezaire Sur Siagne, France, route de Grasse 13707, à :

Une seule peine d'un an d'emprisonnement avec sursis pendant cinq ans pour la moitié et une amende de 500 euros x 5,5 soit 2.750 euros ou un mois d'emprisonnement subsidiaire,

A ordonné la publication du présent jugement au *Moniteur belge* selon les modalités prévues à l'article 490 du Code pénal,

A ordonné la confiscation de la somme de 30.186,5 euros dans son chef,

A attribué à Léon-Pierre PROUMEN en sa qualité de curateur à la faillite de la SA MAISON OLIVIER 5.226,97 euros des 30.186,5 euros ainsi confisqués,

L'a condamné aux 2/3 des frais de l'action publique liquidés en totalité à 89,11 euros, à ce jour,

L'a condamné à verser 25 euros x 6 soit 150 euros à titre de contribution au fonds spécial pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence;

Lui a imposé une indemnité de 50 € (article 91 de l'arrêté royal du 28 décembre 1950 tel que modifié), indexée (articles 148 et 149 du même arrêté royal tel que modifié).

DU CHEF D'AVOIR à Liège et de connexité ailleurs dans le Royaume et à l'étranger :

Comme auteurs ou co-auteurs, soit pour avoir exécuté l'infraction ou coopéré directement à son exécution, soit pour avoir, par un fait quelconque, prêté pour l'exécution une aide telle que, sans leur assistance, le crime ou le délit n'eût pu être commis ;

Etant dirigeants, de droit ou de fait, de société commerciale, en l'espèce de la SA MAISON OLIVIER, faillie le 22.08.2007 et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Liège en date du 13.10.2008, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 402.423.603;

- Rapport du curateur : « Selon Monsieur Valkenborgh, il aurait fermé le magasin le 20 décembre 2007 » (Sous-farde 1, pièce 4);



-Audition de Valkenborgh : « Je tiens à préciser que suite au blocage des comptes par DEXIA, j'ai fait réactiver un compte ancien, ouvert à l'O.C.P. (Office des Chèques Postaux) à l'agence de Liège, quartier Puits en Sock n° de compte 000-0037718-82 au nom de la SA MAISON OLIVIER en vue de recevoir les transactions électroniques de paiement. Si je me souviens bien, c'était en juillet 2007, de cette manière je pouvais poursuivre mon activité au moins pour payer les fournisseurs (..) Vous vous êtes rendu compte au fur et à mesure que le temps s'écoulait, des difficultés rencontrées dans le cadre de vos sociétés (..) Je m'en suis rendu compte surtout après le blocage des comptes DEXIA. La situation était irréversible (..) (Commission rogatoire). Cette audition devant être mise en relation avec l'historique du compte de la poste 000-0037718-82 (sous-farde 8) qui n'a été « réactivé » que le 22.08.2007;

A.1. le 22.09.2007, dans l'intention de retarder la déclaration de faillite de la SA MAISON OLIVIER, omis d'en faire l'aveu dans le mois de la cessation de ses paiements, tel que prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites;

(Article 489bis, 40 du Code pénal)

B.2. à plusieurs reprises entre le 17.09.2007 et le 15.12.2007, avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire détourné ou dissimulé tout ou partie de l'actif en l'espèce une somme de 5.226,97 €;

- Je tiens à préciser que suite au blocage des comptes par DEXIA, j'ai fait réactiver un compte ancien, ouvert à l'O.C.P. (Office des Chèques Postaux) à l'agence de Liège quartier Puits en Sock n° de compte 000-0037718-82 au nom de la SA MAISON OLIVIER en vue de recevoir les transactions électroniques de paiement (..) » (Commission rogatoire);

Extrait de compte 55/001 du compte de la Poste 000-0037718-82 faisant état d'un « retrait d'argent » à hauteur de 2.502, € (Annexes de la commission rogatoire) à mettre en relation avec l'historique du compte de la Poste 000-0037718-82 et plus particulièrement les opérations des 18.09.2007 (retrait de 2.724,47€) et du 14.12.2007 (retrait de 2.502,50 E) sous-farde 8;

- Voir prévention E.5;

(Article 489ter, 1° du Code pénal)

D.4. le 20.07.2007, ayant trouvé une chose mobilière appartenant à autrui ou en ayant obtenu par hasard la possession, l'avoir frauduleusement cédée ou livrée à des tiers, à savoir une somme de 24.960 € au préjudice de la SA Maison Olivier, de la SA Mercedes-Benz Financial Belux ou subsidiairement au préjudice de Dexia Axa Belgium;

- Voir références sous la prévention C.3 ;

(Article 508 du Code pénal)

E.5. entre le 31.12.2006 et le 13.10.2008, avec une intention frauduleuse, contrevenu aux dispositions des articles 2 et 3, alinéas 1<sup>er</sup> et 3, des articles 4 à 9 ou des arrêtés pris en exécution de l'article, alinéa 6, de l'article 9, § 2, de l'article 7, § 2 et des articles 10 et 11 de la loi du 17.07.1975 relative à la comptabilité des entreprises, en l'espèce et notamment ne pas avoir tenu une comptabilité appropriée à la nature et à l'étendue des activités de la SA MAISON OLIVIER en se conformant aux dispositions légales particulières qui les concernent ;

- Rapport du curateur : « Suspicion d'infractions pénales. Oui : absence de comptabilité » (Sous-farde 1, pièce 4)

- Lettre du curateur Proumen du 20.04.2009 : « Je reviens à ce dossier pour vous transmettre en annexe les derniers comptes annuels publiés à la Banque Nationale de la SA MAISON OLIVIER. Ces comptes sont arrêtés au 31.01.2005, aucune comptabilité n'ayant été tenue par après. Je dispose de deux classeurs » (Sous-farde 1, pièce 7)

- Audition de Valkenborgh : « (..) Je précise que nous avons un comptable, Monsieur Jean-Luc PETERS qui réalisait les bilans comptables annuels. Faute de paiement, il n'a pas procédé au bilan de l'année 2007 (..) » (Commission rogatoire);

(Articles 2 et 16 de la loi du 17/07/1975 relative à la comptabilité des entreprises)

LOIS APPLIQUEES :

14, 31 à 36 de la loi du 15 juin 1935;

40, 42, 43, 43bis, 65, 66, 489bis, 4°, 489ter, 1°, 490, 508 du Code pénal;

2 et 16 de la loi du 17/07/1975 relative à la comptabilité des entreprises;

1, 8 de la loi du 29 juin 1964;

186, 194 du Code d'instruction criminelle; 71, 72 de la loi du 28 juillet 1992;

1382 du Code civil;

28, 29 de la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 telle que modifiée;

la loi du 5 mars 1952 modifiée par la loi du 26 juin 2000 et celle du 7 février 2003; l'article 11 du tarif criminel;

91 § 2, 148, 149 de l'arrêté royal du 28 décembre 1950 tel que modifié;

4 du titre préliminaire du Code d'instruction criminelle;

Données du curateur : PROUMEN, Léon-Pierre, cabinet : place du Haut Pré 10, à 4000 Liège.

Liège, le 24 avril 2014.

Pour extrait conforme : (signé) Jonathan RENSON, greffier. (16925)

## Faillissement

### — Faillite

#### Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

De rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 08/05/2014, het faillissement op naam van AXTRON GEOCONSULTING NV, MOLENHUIZEN 25, te 3980 TESSENDERLO, ondernemingsnummer 453.277.238, dossiernummer : 5835, gesloten verklaard, sluiting bij vereffening (rechts.pers).

Wordt als vereffenaar beschouwd : Aerts, Rudolf.

Voor éénsluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. BOSSENS. (16926)

#### Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

De rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 08/05/2014, het faillissement op naam van FERNANDES TRADING BVBA, EUROPARK 2057, te 3530 HOUTHALEN, ondernemingsnummer 475.638.114, dossiernummer : 7041, gesloten verklaard, sluiting bij vereffening (rechts.pers).

Wordt als vereffenaar beschouwd : Fernandes, Michèle.

Voor éénsluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. BOSSENS. (16927)

#### Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

De rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 08/05/2014, het faillissement op naam van FISH & COMPANY VOF, KLOOSTERSTRAAT 19, bus 1, te 3910 NEERPELT, ondernemingsnummer 897.100.144, dossiernummer : 7036, gesloten verklaard, sluiting bij vereffening (rechts.pers).

Wordt als vereffenaar beschouwd : Banken, Maria.

Voor éénsluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. BOSSENS. (16928)



**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt**

De rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 08/05/2014, het faillissement op naam van NORLINE INTERNATIONAL TRANSPORT BVBA, CENTRUM-ZUID 1526, te 3530 HOUTHALEN, ondernemingsnummer 866.522.081, dossiernummen 7033, gesloten verklaard, sluiting bij vereffening (rechts.pers).

Wordt als vereffenaar beschouwd : Soylyu Duran.

Voor éénsluitend uittreksel : de griffier, (get.) V. BOSSENS. (16929)

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt**

De rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 08/05/2014, het faillissement op naam van VISSCHER BVBA, GASSTRAAT 19B, te 3920 LOMMEL, ondernemingsnummer 823.765.075, dossiernummer : 7855, gesloten verklaard, sluiting bij vereffening (rechts.pers).

Wordt als vereffenaar beschouwd : Visscher B.V. Bo.

Voor éénsluitend uittreksel : de griffier, (get.) V. BOSSENS. (16930)

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt**

De rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 08/05/2014, het faillissement op naam van RAMO BVBA, PAALSESTEENWEG 5, te 3580 BERINGEN, ondernemingsnummer 881.464.437, dossiernummen 7326, gesloten verklaard, sluiting bij vereffening (rechts.pers).

Wordt als vereffenaar beschouwd : Abdelmalki, Youssra.

Voor éénsluitend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (16931)

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt**

De rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 08/05/2014, het faillissement op naam van AXTRON FIRE AND SAFETY CONSULTING NV, MOLENHUIZEN 25, te 3980 TESSENDERLO, ondernemingsnummer 463.817.475, dossiernummen 5833, gesloten verklaard, sluiting bij vereffening (rechts.pers).

Wordt als vereffenaar beschouwd : Aerts, Rudolf.

Voor éénsluitend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (16932)

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt**

De rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 08/05/2014, het faillissement op naam van ALGEMENE DAKWERKEN RENATO KAUCZOR BVBA, HEFVELDPLEIN 15, te 3500 HASSELT, ondernemingsnummer 0833.905.634.

Dossiernummer : 7664

Gesloten verklaard, sluiting ontoereikend actief (rechts. pers).

Wordt als vereffenaar beschouwd : Kauczor, Renato.

Voor éénsluitend uittreksel : de griffier, (get.) V. BOSSENS. (16933)

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt**

De rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 08/05/2014, het faillissement op naam van FSY BVBA, LEOPOLDSBURGSESTEENWEG 106, te 3971 HEPPEN, ondernemingsnummer 825.244.722.

Dossiernummen 7951

Gesloten verklaard, sluiting ontoereikend actief (rechts. pers).

Wordt als vereffenaar beschouwd : Zengin, Nihat.

Voor éénsluitend uittreksel : de griffier, (get.) V. BOSSENS. (16934)

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt**

De rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 08/05/2014, het faillissement op naam van NANO AQUARIUM BELGIUM BVBA, HOUTSTRAAT 99, te 3890 GINGELOM, ondernemingsnummer 0826.301.725.

Dossiernummer : 8072

Gesloten verklaard, sluiting ontoereikend actief (rechts. pers).

Wordt als vereffenaar beschouwd : Borthonkham, Jittima.

Voor éénsluitend uittreksel : de griffier, (get.) V. BOSSENS. (16935)

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt**

De rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 08/05/2014, het faillissement op naam van STEIGER I BVBA, RIJKSWEG 626A, te 3630 MAASMECHELEN, ondernemingsnummer 0823.524.951.

Dossiernummer : 7774

Gesloten verklaard, sluiting ontoereikend actief (rechts. pers).

Worden als vereffenaars beschouwd : Bozhinov, Atso; Vlassak, Martinus.

Voor éénsluitend uittreksel : de griffier, (get.) V. BOSSENS. (16936)

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt**

De rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 08/05/2014, het faillissement op naam van AMAVIKA MANAGEMENT BVBA, GROOTSTRAAT 97, te 3570 ALKEN, ondernemingsnummer 0830.811.235.

Dossiernummen 7654

Gesloten verklaard, sluiting ontoereikend actief (rechts. pers).

Wordt als vereffenaar beschouwd : Toelaram, Harichand.

Voor éénsluitend uittreksel : de griffier, (get.) V. BOSSENS. (16937)

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren**

De rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN, heeft bij vonnis van 12/05/2014 op dagvaarding het faillissement uitgesproken van MARIMA BVBA, te 3600 GENK, ANDRE DUMONT-LAAN 175, ondernemingsnummer 0882.256.174, voornaamste handelswerkzaamheid : handelsbemiddeling in textiel, kleding, schoeisel en artikelen van leer, handeldrijvende te 3500 Hasselt, Bosstraat 78/5.

Als curator werd aangesteld Mr. :

VANBERGEN, ELISABETH, 3740 BILZEN, KLOKKESTRAAT 12/1.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 31/12/2013.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 11/06/2014 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN, te 3700 Tongeren, Kielstraat 22, bus 4. De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 26/06/2014 om 11 uur in de raadkamer van dezelfde rechtbank (gelijkvloers, zaal C).

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72<sup>ter</sup> Fail. W.

Ref. Rechtbank 7174.

(Get.) griffier, J. Tits.

(16938)

#### Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren

De rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN, heeft bij vonnis van 12/05/2014 op dagvaarding het faillissement uitgesproken van DE GRENSLANDKOERIER BVBA, te 3600 GENK, HORIZONLAAN 36, ondernemingsnummer 0817.050.596, voornaamste handelswerkzaamheid : postbedrijf.

Als curator werd aangesteld Mr. :

VANBERGEN, ELISABETH, 3740 BILZEN, KLOKKESTRAAT 12/1.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 19/03/2014.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 11/06/2014 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN, te 3700 Tongeren, Kielstraat 22, bus 4. De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 26/06/2014 om 11 uur in de raadkamer van dezelfde rechtbank (gelijkvloers, zaal C).

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72<sup>ter</sup> Fail. W.

Ref. Rechtbank 7175.

(Get.) griffier, J. Tits.

(16939)

#### Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren

De rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN heeft bij vonnis van 12/05/2014 op aangifte het faillissement uitgesproken van 19TH HOLE HASSELT BVBA, te 3700 TONGEREN, GROTE MARKT 15, ondernemingsnummer 0842.767.870, voornaamste handelswerkzaamheid : brasserie.

Als curator werd aangesteld Mr. :

VANBERGEN, ELISABETH, 3740 BILZEN, KLOKKESTRAAT 12/1.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 05/05/2014.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 11/06/2014 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN, te 3700 Tongeren, Kielstraat 22, bus 4. De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 26/06/2014 om 11 uur in de raadkamer van dezelfde rechtbank (gelijkvloers, zaal C).

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72<sup>ter</sup> Fail. W.

Ref. Rechtbank 7176.

(Get.) De griffier, J. TITS.

(16940)

#### Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren

De rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN heeft bij vonnis van 12/05/2014 op dagvaarding het faillissement uitgesproken van VAN REETH, SANDY (geboren te Willebroek op 09/04/1971), te 3960 BREE, MAALBOSSTRAAT 18, ondernemingsnummer 0502.734.469, voornaamste handelswerkzaamheid : een detailhandel in huisdieren, voedsel voor huisdieren en benodigheden, handeldrijvende onder de benaming « SANDY'S HONDENPARADIJS ».

Als curators werden aangesteld Mrs. :

TOPPET-HOEGARS, BERNARD, 3700 TONGEREN, BILZERSTEEN WEG 263.

GHESSOUIERE, PHILIPPE, 3700 TONGEREN, BILZERSTEEN WEG 263.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 16/01/2014.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 11/06/2014 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN, te 3700 Tongeren, Kielstraat 22, bus 4. De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 26/06/2014 om 11 uur in de raadkamer van dezelfde rechtbank (gelijkvloers, zaal C).

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72<sup>ter</sup> Fail. W.

Ref. Rechtbank 7177

(Get.) De griffier, J. TITS.

(16941)

#### Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren

De rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN heeft bij vonnis van 12/05/2014 op dagvaarding het faillissement uitgesproken van F & B BVBA, te 3690 ZUTENDAAL, SPRINKELESTRAAT 25, ondernemingsnummer 0840.676.234, voornaamste handelswerkzaamheid schrijnwerkerij, handeldrijvende te 3581 Beringen, Oosthamsesteenweg 140.

Als curators werden aangesteld Mrs. :

TOPPET-HOEGARS, BERNARD, 3700 TONGEREN, BILZERSTEEN WEG 263.

GHESSOUIERE, PHILIPPE, 3700 TONGEREN, BILZERSTEEN WEG 263.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 12/11/2013.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 11/06/2014 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN, te 3700 Tongeren, Kielstraat 22, bus 4. De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 26/06/2014 om 11 uur in de raadkamer van dezelfde rechtbank (gelijkvloers, zaal C).

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72<sup>ter</sup> Fail. W.

Ref. Rechtbank 7178.

(Get.) De griffie, J. TITS.

(16942)

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren**

De rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN heeft bij vonnis van 12/05/2014 op dagvaarding het faillissement uitgesproken van THIVA COMM.V, te 3740 BILZEN, PLEIN-STRAAAT 12, ondernemingsnummer 0838.692.286, voornaamste handelswerkzaamheid : fruitteelt.

Als curators werden aangesteld Mrs. :

BUDE, IVO, 3600 GENK, GROTESTRAAT 122.

BANKEN, GERRY, 3600 GENK, GROTESTRAAT 122.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 12/11/2013.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 11/06/2014 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN, te 3700 Tongeren, Kielstraat 22, bus 4. De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 26/06/2014 om 11 uur in de raadkamer van dezelfde rechtbank (gelijkvloers, zaal C).

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72<sup>ter</sup> Fail. W.

Ref. Rechtbank 7179.

(Get.) De griffier, J. TITS.

(16943)

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Dendermonde**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 13/05/2014, werd BAUWENS KOEN LOODGIETER, VIJVERPUT-STRAAAT 17, 9450 HAALERT in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0818.830.547.

Rechter-Commissaris : CHRISTOPHE MEERT.

Curator : Mr. BJORN GOESSENS, 9400 NINOVE, CENTRUM-LAAN 175.

- Datum staking van betaling : 23/12/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 20 juni 2014.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72<sup>bis</sup> F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Heyvaert.

(16944)

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 13/05/2014, werd GIO'S BVBA HORECA-RESTAURANT, MOLEN-STRAAAT 52, 9300 AALST, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0870.740.591.

Rechter-commissaris : CHRISTOPHE MEERT.

Curator : Mr. BJORN GOESSENS, 9400 NINOVE, CENTRUM-LAAN 175.

- Datum staking van betaling : 13/05/2014, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 20/06/2014.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.)

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72<sup>bis</sup> F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Heyvaert.

(16945)

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent, zesde kamer, d.d. 10 april 2014, werd de gefailleerde Thomas DAMBRE, geboren te Gent op 13 mei 1979, voorheen wonende te 9890 Gavere, Scheldestraat 20 en thans te 9000 Gent, Universiteitstraat 14, met ondernemingsnummer 0787.133.026, verschoonbaar verklaard.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : (get.) R. Van de Wynkele, ere-hoofdgriffier.

(16946)

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Gent, derde kamer, d.d. 18 maart 2014, werd de gefailleerde Marc EGGERMONT, geboren te Eeklo op 12 oktober 1965, wonende te 9820 Merelbeke, Hendrik Consciencestraat 15, p.a. 9820 Merelbeke, Verlorenbroodstraat 13, met ondernemingsnummer 0895.416.106, verschoonbaar verklaard.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : (get.) R. Van de Wynkele, ere-hoofdgriffier.

(16947)

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 13/03/2014, werd het faillissement (nr. 20130452), ANELIA MAUWA KANIKISI - ANELIA KUBANENE (KANI VOF), SCHORENBOS-STRAAAT 32, 1703 SCHEPDAAL, afgesloten op 13/03/2014 door ontoereikend actief-niet-verschoonbaar.

(Get.) R. Van de Wynkele, ere-hoofdgriffier.

(16948)



**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 13/03/2014, werd het faillissement (nr. 20130326), KANI VOF, PIETER VANDERDONCKTDOORGANG 36, 9000 GENT, met ondernemingsnummer 0807.800.360, afgesloten op 13/03/2014 door ontoereikend actief.

Worden beschouwd als vereffenaar : Anelia Mauwa Kanikisi, ingeschreven te 1703 Dilbeek-Schepdaal, Schorrenbosstraat 32 en Anelia-Kubanene, wonende te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Maasstraat 23/0003.

(Get.) R. Van de Wynkele, ere-hoofdgriffier.

(16949)

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Ieper**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Ieper, enige kamer, de dato twaalf mei tweeduizend en veertien, werd op aangifte het faillissement vastgesteld inzake CHRISTIAEN, Bram Alfried, geboren te Poperinge op 8 februari 1982, wonende en handelsdrijvende te 8970 Poperinge, Ieperseweg 64, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen met als ondernemingsnummer 0866.906.321 voor de volgende activiteiten : « Aanleggen en onderhouden van tuinen, parken en het groene gedeelte van sportvelden - Chapewerken - Onderneming voor het uitvoeren van voegwerken - Gevelreiniging door middel van zandstralen, met behulp van stoom, enz. - Reinigen van nieuwe gebouwen na beëindiging van de bouwwerkzaamheden - Plaatsen van vloerbedekking en wandbekleding van hout - Plaatsen van tussenwanden van gipsplaten - Grondverzet : graven, ophogen, egaliseren en nivelleren van bouwterreinen, graven van sleuven en geulen, verwijderen van rotsen, grondverzet met behulp van explosieven - Bouw van autowegen, straten en andere wegen en paden voor voertuigen en voetgangers (inclusief het plaatsen van vangrails) - Optrekken van de ruwbouw van gebouwen met celstructuur (appartementengebouwen, enz.) - Optrekken van de ruwbouw van individuele huizen - Onderneming voor het uitvoeren van hijs- en hefwerkzaamheden voor rekening van derden - Isolatie van koelkamers en -pakhuisen - Isolatiwerkzaamheden aan verwarmingssleidingen en leidingen van koelsystemen - Aanbrengen in gebouwen en andere bouwwerken van : - thermische isolatiemateriaal - isolatiemateriaal tegen geluid en trillingen (\*)« en met als handelsbenaming : « BC ».

Rechter-commissaris : mevrouw A.-M. Syx, rechter in handelszaken bij de rechtbank van koophandel te Ieper.

Curator : Meester A. Vanryckeghem, advocaat te 8900 Ieper, Rijselstraat 132.

Datum staking der betalingen : donderdag, acht mei tweeduizend en veertien.

Indienen der schuldvorderingen

- ter griffie van de rechtbank van koophandel te Ieper, Grote Markt 10, 8900 Ieper,

- voor maandag, twee juni tweeduizend en veertien.

Neerlegging ter griffie van de rechtbank van koophandel van het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen :

woensdag, achttien juni tweeduizend en veertien om 9 uur.

Er werd voor recht gezegd dat de personen, die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals ondermeer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde, hiervan een verklaring ter griffie kunnen afleggen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Melsens.

(16950)

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER d.d. 12/05/2014, werd OP BEKENTENIS failliet verklaard : ALGEMEEN SERVICEBUREAU BVBA, JAN PALFIJNSTRAAT 7, te 8500 KORTRIJK, ondernemingsnummer 0882.612.304, vertaal- en tolkopdrachten.

Rechter-commissaris : VERMUNICHT, DIRK.

Curator : Mr. VANDEN BULCKE, SOFIE, KONING ALBERT-STRAT 24, BUS 1, 8500 KORTRIJK.

Datum der staking van betaling : 12/05/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór : 01/06/2014.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 25/06/2014 te 11 u. 15 m. in zaal A, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De erehoofdgriffier, K. Engels.

(16951)

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde, tweede kamer, d.d. 15 mei 2014, werd op bekendenis het faillissement uitgesproken van BVBA LE BALAO, met vennootschapszetel te 9600 Ronse, Ninovestraat 74, met ondernemingsnummer 0465.125.193, met als activiteit leurhandel met als handelsbenaming LE PETIT PARADIS.

De datum staking van betaling is vastgesteld op 28 maart 2014. (zoals opgegeven bij aangifte faillissement).

Rechter-commissaris : rechter in handelszaken : de heer Lieven VAN DE WEGHE.

Curator : Mr. Lieven DE MOOR, advocaat te 9700 Oudenaarde, Louise Mariekaai 7.

Indienen van de schuldvordering met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14 vóór 15 juni 2014.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal door de curator neergelegd worden op dinsdag, 1 juli 2014 ter griffie van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde; de daaropvolgende processen-verbaal van verificatie zullen neergelegd worden op 1 november 2014, 01 maart 2015, 1 juli 2015 en 1 november 2015.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidsstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde vennootschap ter griffie van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde, een verklaring neerleggen waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72ter en art. 72bis F.W.).

Voor eensluidend verklaard uittreksel : (get.) Ingrid Verheyen, griffier.

(16952)



**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde, tweede kamer, d.d. 15 mei 2014, werd op bekentenis het faillissement uitgesproken van FOUBERT, Andy, geboren te Ninove op 18 juli 1978, wonende te 9500 Geraardsbergen, Voldersstraat 259 B002, met ondernemingsnummer 0869.814.440, met als activiteit volgens verklaring schilderwerken, activiteit gestopt sedert 01/04/2014, met vestigingseenheid tot 01/04/2014, Rijtstraat 11, 9506 Geraardsbergen.

De datum staking van betaling is vastgesteld op 14 mei 2014 (zoals opgegeven bij aangifte faillissement).

Rechter-commissaris : rechter in handelszaken : de heer Lieven VAN DE WEGHE.

Curator : Mr. Lieven DE MOOR, advocaat te 9700 Oudenaarde, Louise Mariekaai 7.

Indienen van de schuldvordering met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14 vóór 15 juni 2014.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal door de curator neergelegd worden op dinsdag, 1 juli 2014 ter griffie van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde; de daaropvolgende processen-verbaal van verificatie zullen neergelegd worden op 1 november 2014, 1 maart 2015, 1 juli 2015 en 01 november 2015.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidsstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde, een verklaring neerleggen waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72ter en art. 72bis F.W.).

Voor eensluidend verklaard uittreksel : (get.) Marijke FOSTIER, griffier.

(16953)

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde, eerste kamer, d.d. 13 mei 2014, werd op bekentenis het faillissement uitgesproken van NV TANXANDRIA, met vennootschapszetel te 9790 Wortegem-Petegem, Gotstraat 5, met ondernemingsnummer 0832.881.986.

De datum staking van betaling is vastgesteld op 30 januari 2014 (zoals opgegeven bij aangifte faillissement).

Rechter-commissaris : rechter in handelszaken : de heer Elien VAN DILLE.

Curator : Mr. Eric FLAMEE, advocaat te 9520 Sint-Lievens-Houtem, Eiland 27.

Indienen van de schuldvordering met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14 vóór 13 juni 2014.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal door de curator neergelegd worden op dinsdag, 24 juni 2014 ter griffie van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde; de daaropvolgende processen-verbaal van verificatie zullen neergelegd worden op 24 oktober 2014, 24 februari 2015, 24 juni 2015 en 24 oktober 2015.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidsstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde vennootschap ter griffie van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde, een verklaring neerleggen waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72ter en art. 72bis F.W.).

Voor eensluidend verklaard uittreksel : (get.) Ingrid VERHEYEN, griffier.

(16954)

**Tribunal de commerce de Liège, division Liège**

Par jugement du 6 mai 2014, le tribunal de commerce de Liège, division Liège a déclaré close par liquidation, la faillite prononcée en date du 10 janvier 2011, à charge de la SPRL WPX LIEGE, ayant eu son siège social à 4430 Ans, rue de la Ferme 71/1, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0817.970.712, le même jugement déclare la personne morale inexcusable, indique en qualité de liquidateur en application de l'article 185 du Code des sociétés, Monsieur Philippe PLANUS, rue de la Ferme 71/1, à 4430 Ans, organe dirigeant de la société faillie et donne décharge de leur fonction aux curateurs, Maîtres Eric BIAR, avocat à 4000 Liège, rue de Campine 157 et Isabelle BIEMAR, avocat à 4020 Liège, quai Marcellis 13.

(Signé) Eric Biar, avocat.

(16955)

**Tribunal de commerce de Liège, division Liège**

Par jugement du 6 mai 2014, le tribunal de commerce de Liège, division Liège a déclaré close par liquidation, la faillite prononcée en date du 12 avril 2012, à charge de la SPRL KOTARA ALEXIS, ayant eu son siège social à 4671 Blegny, rue Thier du Ry 21, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0899.376.278, le même jugement déclare la personne morale inexcusable, indique en qualité de liquidateur en application de l'article 185 du Code des sociétés, Monsieur Alexis KOTARA, voie de Saive 5, à 4630 Saive, organe dirigeant de la société faillie et donne décharge de sa fonction de curateur, Maître Eric BIAR, avocat à 4000 Liège, rue de Campine 157.

(Signé) Eric Biar, avocat.

(16956)

**Tribunal de commerce de Liège, division Liège**

Par jugement du tribunal de commerce de Liège du 6/05/2014, il a été procédé à la clôture par liquidation de la faillite de la SPRL L.I.D. COIFFURE, ayant son siège social à 4300 WAREMME, rue Zénobe Gramme 2, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0873.215.576.

Le liquidateur est Maître Alain BODEUS.

Le curateur, Maître Alain BODEUS, avocat, rue du Limbourg 50, 4000 LIEGE.

(Signé) Alain Bodeus, avocat.

(16957)

**Tribunal de commerce de Liège, division Liège**

Un jugement du tribunal de commerce de Liège du 6 mai 2014 a déclaré close par liquidation la faillite de M. Ivan FOXHAL, domicilié rue d'Ognée 37, à 4140 Sprimont, immatriculé à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0751.281.034, déclaré en état de faillite par un jugement du tribunal de commerce de Liège du 8 octobre 2007.

Le même jugement donne décharge au curateur de sa mission.

Le curateur, (signé) André TIHON.

(16958)

**Tribunal de commerce de Liège, division Liège**

Un jugement du tribunal de commerce de Liège du 6 mai 2014 a déclaré close par liquidation la faillite de M. Lorito DISPENZA, domicilié rue Winston Churchill 362, à 4020 Liège, immatriculé à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0604.783.617, déclaré en état de faillite par un jugement du tribunal de commerce de Liège du 11 avril 2011.

Le même jugement donne décharge au curateur de sa mission et dit M. Lorito DISPENZA excusable.

Le curateur, (signé) André TIHON.

(16959)

**Tribunal de commerce de Liège, division Liège**

Par jugement du 06/05/2014, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close par liquidation d'actif la faillite prononcée en date du 19/09/2005, à charge de la SC SOCIETE COOPÉRATIVE D'EXPER-TISE, ayant eu son siège social à 4420 SAINT-NICOLAS (LG.), rue de Tilleur 40, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro B.C.E. 0430.938.336, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de sa fonction de curateur Maître Pierre HENFLING, avocat à 4000 LIEGE, rue des Augustins 32.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés est réputé liquidateur, Monsieur Jean-Pierre LEBRUN, domicilié à 4460 GRACE-HOLLOGNE, rue André Renard 35, organe dirigeant de la société faillie.

(Signé) Pierre Henfling, avocat.

(16960)

**Tribunal de commerce de Liège, division Liège**

Par jugement du 06/05/2014, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close par liquidation d'actif la faillite prononcée en date du 23/11/2010, à charge de la SA BIMA TECH, ayant eu son siège social à 4400 FLEMALLE, Grand'Route 111, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro B.C.E. 0882.417.611, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de sa fonction de curateur Maître Pierre HENFLING, avocat à 4000 LIEGE, rue des Augustins 32.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés est réputé liquidateur, Monsieur Louis de VALENSART SCHOENMAECKERS, domicilié à 4120 NEUPRE, rue des Moges 27, organe dirigeant de la société faillie.

(Signé) Pierre Henfling, avocat.

(16961)

**Tribunal de commerce de Liège**

Par jugement du 06/05/2014, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, par liquidation d'actif, la faillite prononcée en date du 12/02/2001, à charge de la SPRL DESTI BELLE ILE, ayant eu son siège social à 4140 SPRIMONT, rue de Cornemont 75, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro B.C.E. 0454.779.154, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de sa fonction de curateur Maître Yves GODFROID, avocat à 4000 LIEGE, rue des Augustins 32.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés est réputé liquidateur, Monsieur André DESTINE, domicilié à 4140 SPRIMONT rue de Comémont 75, organe dirigeant de la société faillie.

(Signé) Yves GODFROID, avocat.

(16962)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai**

Par jugement du 28/04/14, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai a déclaré VANPETEGHEM, CHRISTOPHE, ayant le numéro B.C.E. 0527.906.266, excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, C. MARIEST.

(16963)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai**

Par jugement du 28/04/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai a déclaré close sur pied de l'article 73, de la loi du 08.08.1997, modifiée par celle du 04.09.2002, la faillite inscrite sous le numéro 20100115 de TONNOIR, SYLVIANE, PLACE CROMBEZ 9, à 7500 TOURNAI, ayant le numéro B.C.E. 0882.409.097, et a déchargé Maître VAN BESIEN, PIERRE HENRI, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire BEN YAHIA, KARIM, de ses fonctions de juge-commissaire.

La faillie n'est pas déclarée excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, C. MARIEST.

(16964)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai**

Par jugement du 28/04/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai a déclaré close sur pied de l'article 73 de la loi du 08.08.1997, modifiée par celle du 04.09.2002, la faillite inscrite sous le numéro 20130159 de DORCHIES, GWENDOLINE, PLACE D'HERQUEGIES (HE) 13, à 7911 HERQUEGIES ayant le numéro B.C.E. 0826.636.770, et a déchargé Maître DESBONNET, CAROLINE, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire DEGAUQUIER, BERNARD, de ses fonctions de juge-commissaire.

La faillie est déclarée excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, C. MARIEST.

(16965)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai**

Par jugement du 28/04/2014, le tribunal de Commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai a déclaré close sur pied de l'article 73 de la loi du 08.08.1997, modifiée par celle du 04.09.2002, la faillite inscrite sous le numéro 20110283 d'E.S.P. LIBON, dont le siège social était sis RUE DE TOURNAI 29, à 7700 MOUSCRON ayant le numéro B.C.E. 0456.124.088, et a déchargé Maître VAN BESIEN, PIERRE HENRI, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire DEDECKER, PATRICE; de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : BAUDRINGHIEN, CHANTAL, RUE DE TOURNAI 29, à 7700 MOUSCRON

Pour extrait conforme : le greffier, C. MARIEST.

(16966)

Par jugement du 28/04/2014, le tribunal de Commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai a déclaré close sur pied de l'article 73 de la loi du 08.08.1997, modifiée par celle du 04.09.2002, la faillite inscrite sous le numéro 20080178 d'EUROPE CAR CENTER SPRL, dont le siège social était sis ALLEE DE LA LIBERTE (FRY) 12, à 7503 FROYENNES, ayant le numéro B.C.E. 0862.754.424, et a déchargé Maître MERCIER, OLIVIER, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire FAVIER, VINCENT, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : ARABI ETER HANA AFIF, RUE OUZAI INAM REYAM 85, au LIBAN (BEYROUTH).

Pour extrait conforme : le greffier, C. MARIEST.

(16967)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai**

Par jugement du 28/04/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai a déclaré close sur pied de l'article 73 de la loi du 08.08.1997, modifiée par celle du 04.09.2002, la faillite inscrite sous le numéro 20090145 de RING PRODUCTIONS SPRL, dont le siège social était sis QUAI TAILLE-PIERRES (TOU) 3C, à 7500 TOURNAI, ayant le numéro B.C.E. 0479.879.784, et a déchargé Maître PARIS, FREDERIC, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire BONNET, HENRY-MARIE de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : RINGER, YVES, AVENUE DU CHANT D'OISEAU 77, à 1150 BRUXELLES 15.

Pour extrait conforme : le greffier, C. MARIEST.

(16968)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai**

Par jugement du 28/04/2014 le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai a déclaré close sur pied de l'article 73 de la loi du 08.08.1997 modifiée par celle du 04.09.2002, la faillite inscrite sous le n° 20110002 de la SOCIÉTÉ NOUVELLE D'APPLICATIONS, dont le siège social était sis RUE DE LA GRANDE COUTURE(MAR) 2, à 7522 BLANDAIN, ayant le n° B.C.E. 0460.305.877, et a déchargé Maître PARIS, FREDERIC, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire VANGENEBERG, ROBERT, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : DUPRE, MARCEL, RUE MARCEL SEMBAT 2300, F-59184-SAINGHIN-EN-WEPPEES.

Pour extrait conforme : le greffier, C. MARIEST.

(16969)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai**

Par jugement du 28/04/2014 le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai a déclaré close sur pied de l'article 73 de la loi du 08.08.1997 modifiée par celle du 04.09.2002, la faillite inscrite sous le n° 20080166 de FW MANAGEMENT (SPRL), dont le siège social était sis RUE SAINT-JACQUES(TOU) 31, à 7500 TOURNAI, ayant le n° B.C.E. 0888.884.046, et a déchargé Maître DEBETENCOURT, PAUL, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire VANGENEBERG, ROBERT, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : WATERLOO, FREDERIC, AVENUE WINSTON CHURCHILL 13/13, 1180 BRUXELLES-18.

Pour extrait conforme : le greffier, C. MARIEST.

(16970)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai**

Par jugement du 28/04/2014 le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai a déclaré close sur pied de l'article 80 de la loi du 08.08.1997 modifiée par celle du 04.09.2002, la faillite inscrite sous le n° 19980106 de DE POORTERE INTERNATIONAL, dont le siège social était sis RUE DE LA ROYENNE 45, à 7700 MOUSCRON, ayant le n° B.C.E. 0447.836.528, et a déchargé Maître GUSTIN, JEAN MAX, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire DEDECKER, PATRICE, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateurs :

SIMON GOLDSTEIN, AVENUE WINSTON CHURCHILL 226/8, 1180 BRUXELLES-18.

DRYON, PASCAL, PRINSFILIPLAAN 52, 8300 KNOCKE.

REGINALD DE POORTERE, RUE DU CHATEAU 61, 7740 PECQ.

Pour extrait conforme : le greffier, C. MARIEST.

(16971)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai**

Par jugement du 28/04/2014 le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai a déclaré close sur pied de l'article 80 de la loi du 08.08.1997 modifiée par celle du 04.09.2002, la faillite inscrite sous le n° 20010110 de CARLIER, GABRIELLE, GRAND PLACE 32, à 7600 PERUWELZ, ayant le n° B.C.E. 0656.104.040, et a déchargé Maître DEBONNET, VICTOR, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire DEGAUQUIER, BERNARD, de ses fonctions de juge-commissaire.

La faillie est déclarée excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, C. MARIEST.

(16972)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai**

Par jugement du 28/04/2014 le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai a déclaré close sur pied de l'article 73 de la loi du 08.08.1997 modifiée par celle du 04.09.2002, la faillite inscrite sous le n° 20090187 de SODISTRIS, dont le siège social était sis RUE DE LA TERRE A BRIQUES(MAR) 29/B, à 7522 BLANDAIN, ayant le n° B.C.E. 0869.879.172, et a déchargé Maître VAN BESIEN, PIERRE HENRI, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire TAELEMAN, PATRICK, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : DAMIEN CATFOLIS, DREVE GUSTAVE FACHE 3, 7700 MOUSCRON.

Pour extrait conforme : le greffier, C. MARIEST.

(16973)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai**

Par jugement du 28/04/2014 le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai a déclaré close sur pied de l'article 80 de la loi du 08.08.1997 modifiée par celle du 04.09.2002, la faillite inscrite sous le n° 20070063 d'ALCOM SPRL, dont le siège social était sis AVENUE DU BOIS JACQUET(D) 7, à 7711 DOTTIGNIES, ayant le n° B.C.E. 0437.964.106, et a déchargé Maître MERCIER, OLIVIER, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire BEN YAHIA, KARIM, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : JAN EVERAERT, RONKSDREEF 3, 8500 KORTRIJK.

Pour extrait conforme : le greffier, C. MARIEST.

(16974)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai**

Par jugement du 28/04/2014 le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai a déclaré close sur pied de l'article 73 de la loi du 08.08.1997 modifiée par celle du 04.09.2002 la faillite inscrite sous le n° 20130173 de C.M.G.T, dont le siège social était sis RUE DU ROI CHEVALIER(HAV) 3, à 7531 HAVINNES, ayant le n° B.C.E. 0899.547.415, et a déchargé Maître CLAEYS, MARC, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire PONCHAU, JEAN-PAUL, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : STRALE, CHRISTINE, RUE DU ROI CHEVALIER 3, 7531 HAVINNES.

Pour extrait conforme : le greffier, C. MARIEST.

(16975)



**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai**

Par jugement du 28/04/2014 le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai a déclaré close sur pied de l'article 73 de la loi du 08.08.1997 modifiée par celle du 04.09.2002 la faillite inscrite sous le n° 20130161 de SERVICES ET TRANSLATIONS, dont le siège social était sis RUE DES BERGERS(TOU) 1, à 7500 TOURNAI, ayant le n° B.C.E. 0434.620.871, et a déchargé Maître CLAEYS, MARC, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire LEFEBVRE, GUY, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : BAUDUIN, JEAN-CLAUDE, RUE DES BERGERS 1/003, 7500 TOURNAI.

Pour extrait conforme : le greffier, C. MARIEST.

(16976)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai**

Par jugement du 28/04/2014 le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai a déclaré close sur pied de l'article 73 de la loi du 08.08.1997 modifiée par celle du 04.09.2002 la faillite inscrite sous le n° 20070003 de L.M.A. SPRL, dont le siège social était sis RUE DE LA TERRE A BRIQUES(MAR) 29/B45, à 7522 MARQUAIN, ayant le n° B.C.E. 0860.417.417, et a déchargé Maître BROTCORNE, PIERRE, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire FAVIER, VINCENT, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : S. DEGRYSE, AVENUE DES ALLIES 97, 7540 KAIN (TOURNAI).

Pour extrait conforme : le greffier, C. MARIEST.

(16977)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai**

Par jugement du 28/04/2014 le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai a déclaré close sur pied de l'article 73 de la loi du 08.08.1997 modifiée par celle du 04.09.2002 la faillite inscrite sous le n° 20100093 de CUBEDDU, SALVATORE, CHAUSSEE D'ALSEMBERG 785, 1180 BRUXELLES-18, ayant le n° B.C.E. 0780.177.829, et a déchargé Maître DEBETENCOURT, PAUL, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire PARADIS, CHRISTIAN, de ses fonctions de juge-commissaire.

Le failli est déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, C. MARIEST.

(16978)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai**

Par jugement du 28/04/2014 le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai a déclaré close sur pied de l'article 73 de la loi du 08.08.1997 modifiée par celle du 04.09.2002 la faillite inscrite sous le n° 20130033 de PAILLEZ, ERIK, RUE DU MARCHAL LECLERC 752, à F-59310 02 LANDAS (FRANCE), ayant le n° B.C.E. 0810.514.677, et a déchargé Maître MERCIER, OLIVIER, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire WALLON, CHRISTIAN, de ses fonctions de juge-commissaire.

Le failli est déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, C. MARIEST.

(16979)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai**

Par jugement du 28/04/2014 le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai a déclaré close sur pied de l'article 73 de la loi du 08.08.1997 modifiée par celle du 04.09.2002 la faillite inscrite sous le n° 20120147 de SIMON, FREDERIC, dont le siège social était sis RUE DES CHAPELIERS(TOU) 46/21, à 7500 TOURNAI, ayant le n° B.C.E. 0871.526.489, et a déchargé Maître PARIS, FREDERIC, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire ROMAN, PIERRE, de ses fonctions de juge-commissaire.

Le failli n'est pas déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, C. MARIEST.

(16980)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai**

Par jugement rendu le 12/05/2014 par le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai, a été ouverte sur aveu la faillite de BRANCART, ERIC, né à Nivelles le 19/02/1972, domicilié à 7543 MOURCOURT, RUE DU FAUTRIL 6, inscrit à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0670.407.778 et ayant pour activité commerciale les travaux de menuiserie « MTC MENUISERIE ».

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du Tribunal de Commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai, rue du Château 47 à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (12/06/2014).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai, le 02/07/2014.

Curateur : Maître PARIS, FREDERIC, rue de Monnel 17, 7500 TOURNAI.

Juge-commissaire : RAMAUT, MICHEL.

Tournai, le 13/05/2014.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, G. LAVENNES.

(16981)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai**

Par jugement rendu le 12/05/2014 par le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai, a été ouverte sur aveu la faillite de DE VOGELAERE, PASCAL, né à Ixelles le 02/02/1965, domicilié à 7500 TOURNAI, RUE SAINTE-CATHERINE 24, inscrit à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0845.002.434 et ayant pour activité commerciale un débit de boissons « L'AS DE CARREAU ».

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du Tribunal de Commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai, rue du Château 47, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (12/06/2014).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai, le 02/07/2014.



Curateur : Maître PARIS, FREDERIC, rue de Monnel 17, 7500 TOURNAI.

Juge-commissaire : ROMAN, PIERRE.

Tournai, le 13/05/2014

Pour extrait conforme : le greffier en chef, G. LAVENNES. (16982)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai**

Par jugement rendu le 12/05/2014 par le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai, a été ouverte sur avec la faillite de CEFEMA SPRL, ayant son siège social à 7320 BERNISSART, RUE DES IGUANODONS 153, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0864.236.940 et ayant pour activité commerciale l'entreprise de construction.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai, rue du Château 47, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (12/06/2014).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai, le 02/07/2014.

Curateur : Maître DEBETENCOURT, PAUL, boulevard des Combattants 46, 7500 TOURNAI.

Juge-commissaire : DEGAUQUIER, BERNARD.

Tournai, le 13/05/2014.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, G. LAVENNES. (16983)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai**

Par jugement rendu le 12/05/2014 par le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai, a été ouverte sur avec la faillite de DARK CORNER SPRL, ayant son siège social à 7900 LEUZE-EN-HAINAUT, RUE DU BERGEANT 63, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0526.920.925 et ayant pour activité commerciale un débit de boissons à 7500 Tournai, rue du Bas Quartier 16, « AU COIN DU BAR ».

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai, rue du Château 47, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (12/06/2014).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai, le 02/07/2014.

Curateur : Maître BRILLON, CEDRIC, RUE GREGOIRE DECORTE 1B, 7540 KAIN (TOURNAI).

Juge-commissaire : VANGENEBERG, ROBERT.

Tournai, le 13/05/2014

Pour extrait conforme : le greffier en chef, G. LAVENNES. (16984)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai**

Par jugement rendu le 12/05/2014 par le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai, a été ouverte sur avec la faillite de VAN TIEGHEM, STEPHANIE, née à Tournai le 10/03/1981, domiciliée à 7500 TOURNAI, RUE DES CROISIERS 5/11, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0890.331.920 et ayant pour activité commerciale un débit de boissons à 7500 Tournai, rue Saint-Jean 28, « AU PETIT BONHEUR ».

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai, rue du Château 47, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (12/06/2014).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai, le 02/07/2014.

Curateur : Maître KENSIER, PASCAL, AVENUE DES ETATS-UNIS 16/29, 7500 TOURNAI.

Juge-commissaire : ROMAN, PIERRE.

Tournai, le 13/05/2014.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, G. LAVENNES. (16985)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai**

Par jugement rendu le 12/05/2014 par le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai, a été ouverte sur avec la faillite de SPEEDSCREAMER SPRL, ayant son siège social à 7503 FROYENNES RUE DE LA GRANDE COUTURE 3, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0807.590.326 et ayant pour activité commerciale l'entretien et la réparation automobile.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai, rue du Château 47, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (12/06/2014).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai, le 02/07/2014.

Curateur : Maître DEBETENCOURT, PAUL, boulevard des Combattants 46, 7500 TOURNAI.

Juge-commissaire : LEFEBVRE, GUY.

Tournai, le 13/05/2014.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, G. LAVENNES. (16986)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai**

Par jugement rendu le 12/05/2014 par le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai, a été ouverte sur citation la faillite de MANAGE TRUST SPRL, ayant son siège social à 7500 TOURNAI, RUE DES CHAPELIERS 44, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0806.780.771 et ayant pour activité commerciale la programmation informatique.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai, rue du Château 47, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (12/06/2014).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai, le 02/07/2014.

Curateur : Maître PARIS, FREDERIC, rue de Monnel 17, 7500 TOURNAI.

Juge-commissaire : ROMAN, PIERRE.

Tournai, le 13/05/2014.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, G. LAVENNES. (16987)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai**

Par jugement rendu le 12/05/2014 par le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai, a été ouverte sur citation la faillite d'EURO AUTO PARTS MOUSCRON SPRL, ayant son siège social à 7500 TOURNAI, CHAUSSEE DE LILLE 327, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0466.657.892 et ayant pour activité le commerce de gros d'équipements de véhicules.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai, rue du Château 47, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (12/06/2014).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai, le 02/07/2014.

Curateur : Maître LEFEBVRE, GAUTHIER, RUE DE L'ATHENESE 38, 7500 TOURNAI.

Juge-commissaire : RAMAUT, MICHEL.

Tournai, le 13/05/2014.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, G. LAVENNES. (16988)

**Gerechtelijke ontbinding****Dissolution judiciaire****Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du 24.04.14, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la dissolution de la société SPRL STACE SOCIETE D'ARCHITECTES, dont le siège social est établi rue Louis Geer 6, à 1348 Ottignies-Louvain-la-Neuve, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0865.661.751.

Le Tribunal a désigné en qualité de liquidateur judiciaire, Maître Xavier IBARRONDO, avocat, dont le cabinet est établi rue de la Procession 25, à 1400 Nivelles.

(Signé) Xavier IBARRONDO, liquidateur judiciaire. (16989)

**Huwelijksvermogensstelsel**  
Burgerlijk Wetboek - artikel 1396**Régime matrimonial**  
Code civil - article 1396

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Jeroen Uytterhaegen, te Wetteren, op 15 mei 2014, hebben de echtgenoten, De Vos, André – Hermans, Lea, wonende te 9230 Wetteren, Florimond Leirensstraat 26, hun huwelijksvoorwaarden gewijzigd, evenwel zonder wijziging van het stelsel, waarbij onder meer door mevrouw Hermans een haar eigen zijnd onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen werd gebracht. (16990)

Uit een akte verleden voor COR STOEL, geassocieerd notaris te Merksplas op 17/04/2014 blijkt dat de heer COOREMANS, Andreas Ludovicus Maria, geboren te Poppel op 21/05/1960, van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, mevrouw BAELEMANS, Marjolein, geboren te Tilburg (Nederland) op 26/03/1979, van Nederlandse nationaliteit, samenwonend te 2360 Oud-Turnhout, Steenweg op Ravels 384, overeenkomstig artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, welke akte voorziet in de inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Cooremans en de inlassing van een regeling in verband met de vergoeding en/of terugname met betrekking tot het ingebrachte goed.

VOOR ONTLEDEND UITTREKSEL : (get.) COR STOEL, geassocieerd notaris. (16991)

Uit een akte verleden voor COR STOEL, geassocieerd notaris te Merksplas op 14/04/2014 blijkt dat de heer SIEMONS, Marc Cornelius Catharina, geboren te Turnhout op 03/12/1958, en zijn echtgenote, mevrouw CAERS, Bernadette Maria Frans, geboren te Turnhout op 24/12/1962, samenwonend te 2330 Merksplas, Vaartstraat 72, overeenkomstig artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, welke akte onder meer voorziet in de





3000 Leuven, Spaanse-Kroonlaan 22, voor geassocieerd notaris Carl MAERE te Leuven een akte van wijziging huwelijkscontract verleden, waarbij aan het stelsel van scheiding van goederen een intern gemeenschappelijk vermogen werd toegevoegd en waarbij door de heer DENYS, Sylva een onroerend goed werd ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

VOOR ANALYTISCH UITTREKSEL : (get.) Carl MAERE, geassocieerd notaris.

(17002)

Bij akte verleden voor notaris Yves De Ruyver te Liedekerke op 16/04/2014 hebben de echtgenoten de heer VAN DAM, Joris Paul, geboren te Etterbeek op zeven september negentienhonderd negen-vijftig, nationaal nummer 59.09.07-089.33, en zijn echtgenote, mevrouw DE CORTE, Godelieve Yvonne Désirée, geboren te Aalst op negen februari negentienhonderd tweeënzestig, nationaal nummer 62.06.09-292-75, wonende te Aalst (Erembodegem), Gertenstraat 27.

Gehuwd onder het stelsel der zuivere scheiding van goederen ingevolge hun huwelijkscontract verleden voor notaris Yves De Ruyver te Liedekerke op 18 december 1992.

Het wijzigend contract bevat aanneming van het stelsel van de algemene gemeenschap van goederen.

Liedekerke, 13/05/2014.

(Get.) Yves De Ruyver, notaris.

(17003)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Charles DECKERS, te Antwerpen, op 30/04/2014, met melding van volgende registratiegegevens : « Geregistreerd op het eerste registratiekantoor van Antwerpen-2 op 7 mei 2014, 6 bladen, geen verzendingen, register 5, boek 11, blad 13, vak 8, ontvangen registratierechten : vijftig euro (€ 50,00), De Ontvanger : (getekend) J. MARTENS », hebben de heer Stéphane Mercier en mevrouw Marie-Christine Maas, samenwonende te 2950 Kapellen, Polberglei 4, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel (met behoud van hun stelsel).

(Get.) Geassocieerd notaris Charles DECKERS.

(17004)

Uit een akte verleden voor Meester Pieter STEYAERT, geassocieerd notaris, te lchtegem, op 9 april 2014, « Geregistreerd op het registratiekantoor : Ieper-1, op 16 april 2014. Bladen : 3. Verzendingen : 0. Register 5, boek : 185, blad : 004, vak : 17. Ontvangen registratierechten : € 50,00, vijftig euro nul eurocent. Ontvangen boete laattijdigheid : € 0,00 nul euro nul cent. De ontvanger, getekend, Jean-Pierre Lemaire. De Adviseur a.i. » tussen de heer BRAECKE, Rudi Maurice Alfons, en zijn echtgenote, mevrouw PAUWELYN, Mia Rosa Magdalena, samenwonende te 8830 Hoogede, Drogenbroodstraat 1.

BLIJKT :

- Dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Hoogede, op 22 juni 1979.

- Dat zij gehuwd zijn onder het wettelijk stelsel, oorspronkelijk bij ontstentenis aan huwelijkscontract.

- Dat zij het op hen toepasselijk stelsel hebben gewijzigd overeenkomstig artikel 1394 en volgende van het Burgerlijk Wetboek door ondermeer inbreng door de heer Rudi BRAECKE, voornoemd van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : (get.) geassocieerd notaris Eveline DE VLIAGER.

(17005)

Bij akte verleden voor notaris Henry DECLERCK te Lichtervelde op twaalf mei twee duizend en veertien werd het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd tussen heer DELAMEILLIEURE, Johan Achiel, geboren te Zwevezele op 20 augustus 1957, en zijn echtgenote, mevrouw DEPLA, Nadine Laura, geboren te Roeselare op 4 december 1959, samenwonende te 8810 Lichtervelde, Kasteelstraat 57.

Voorvoemde partijen zijn gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Roeselare op 1 juli 1980, onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan geschreven huwelijksvoorwaarden. Voorvoemde partijen hebben totnogtoe hun oorspronkelijk huwelijksgoederenstelsel nooit gewijzigd.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd door Heer Delameillieure Johan een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen ingebracht.

Lichtervelde, twaalf mei twee duizend en veertien.

(Get.) Notaris Henry Declerck.

(17006)

Uittreksel uit akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden op 08/04/2014 voor notaris Jean Michel Bosnans te Heverlee (Leuven), tussen de heer Soete, Bram (NN 84.09.04-181.71), en zijn echtgenote, mevrouw Peeters, Annelies (NN 86.05.07-480.84), wonende te 1910 Kampenhout, Biststraat 41/0002.

Uit voormelde akte wijziging huwelijksvermogensstelsel de dato 08/04/2014 blijkt dat :

- De echtgenoten blijven gehuwd onder het wettelijk stelsel.

- Deze wijziging enkel betrekking heeft op de inbreng van een onroerend goed door mevrouw Peeters.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) notaris Jean Michel Bosmans.

(17007)

Uit een akte verleden voor ondergetekende Meester Sophie DELAERE, geassocieerd notaris met standplaats te Brugge (Sint-Andries), lid van de maatschap « Notaris MICHEL VAN DAMME — Notaris CHRISTIAN VAN DAMME — Notaris SOPHIE DELAERE », geassocieerde notarissen met zetel te Brugge (Sint-Andries) op 8 mei 2014 ter registratie aangeboden op het tweede registratiekantoor te Brugge;

Blijkt :

Dat de heer DEN HOLLANDER, Hendrik, geboren te Rotterdam (Nederland) op 11/1/1952, en zijn echtgenote mevrouw VANDERGHINSTE, Françoise Adrienne Georgette, geboren te Kortrijk op 22/4/1953, samenwonende te Brugge (Sint-Andries), Hogeweg 113; gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Brugge op 3/9/1976, na voorafgaandelijk een huwelijkscontract te hebben laten opmaken voor notaris Jean-Pierre Hocke destijds te Kortrijk op 30/8/1976.

Een wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijksstelsel, welke wijziging evenwel geen vereffening van het vorig stelsel of een dadelijke verandering van de samenstelling van de vermogens tot gevolg heeft. Inlassing keuzebeding — Inbreng roerend goed.

(Get.) Sophie Delaere, geassocieerd notaris.

(17008)

Uit een akte van notaris Michel Van der Auwermeulen te Beveren d.d. 28/04/2014, blijkt : Echtgenoten :

1. [RR 31.06.10-253.43] de heer VERPLANCKE, Marcel Kamiel, geboren te Verrebroek op 10/06/1931, wonende te 9130 Beveren (Kieldrecht), Molenstraat 93,

2.[RR 36.10.02-186.95] mevrouw MIDDELKAMP, Jenny Leonie Sylvie, geboren te Kieldrecht op 02/10/1936, wonende te 9130 Beveren (Kieldrecht), Molenstraat 93,

gehuwd te Kieldrecht op 21/08/1956,

met huwelijkscontract bij notaris Gerard Lesseliers te Beveren d.d. 19/08/1956 Wijziging van huwelijksvoorwaarden (bij toepassing van art 1394 BW).

Inhoud van de wijzigingsakte (iz. huwelijksvoorwaarden)

1. behoud van stelsel (gemeenschapsstelsel),

2. inbreng van navermeld eigen onroerend goed,



in het gemeenschappelijk vermogen door Verplancke Marcel (voor 100 % volle eigendom) van woonhuis te 9130 Kieldrecht, Molenstraat 93,

zonder vergoeding (voor de inbrenger).

Beveren, d.d. 28/04/2014.

(Get.) M. Van der Auwermeulen, notaris.

(17009)

Uit een akte verleden voor geassocieerd notaris Filip Quipor, te Wetteren, op 07 mei 2014, blijkt dat de heer Weymeersch, Paul Stephan Albert, geboren te Wetteren op 06 november 1960, en zijn echtgenote, mevrouw Ascoop, Betty Léontine Jeanne Nicole, geboren te Gent op 24 februari 1961, wonende te 9230 Wetteren, Serskampsteenweg 236, hun huwelijkscontract hebben gewijzigd met behoud van het stelsel, doch met inbreng in de huwgemeenschap door de heer Weymeersch Paul van onroerende goederen.

Namens de echtgenoten : (get.) Filip Quipor, geassocieerd notaris.  
(17010)

Uit een akte verleden voor geassocieerd notaris Filip Quipor, te Wetteren, op 06 mei 2014, blijkt dat de heer Verhoeyen, Daniel Karel Melanie, geboren te Wetteren op 16 december 1935, en zijn echtgenote, mevrouw Verstraeten, Hilda Paula Alice, geboren te Wetteren op 03 oktober 1937, wonende te 9230 Wetteren, Oude Wetterstraat 25, hun huwelijkscontract hebben gewijzigd met behoud van het stelsel, doch met inbreng in de huwgemeenschap door de heer Verhoeyen Daniel van een onroerend goed.

Namens de echtgenoten : (get.) Filip Quipor, geassocieerd notaris.  
(17011)

UIT EEN AKTE, verleden voor meester Bram VUYLSTEKE, notaris te Zichen-Zussen-Bolder (Gemeente Riemst) op 09.04.2014, geregistreerd op het eerste registratiekantoor Tongeren-1 op 11 april 2014. Bladen : zes verzendingen : geen. Register 5, boek 578, blad 4, vak 17. Ontvangen registratierechten vijftig euro (50,00 EUR). De ontvanger, getekend E. Hubrechts.

BLIJKT DAT :

- de heer SCHRIJNEMEECKERS, Hubertus, gepensioneerde, geboren te Maastricht (Nederland) op 8 april 1934 (identiteitskaart nummer B068167758, geldig tot 4 maart 2015) en zijn echtgenote Mevr. PARIJS, Maria Helena, gepensioneerde, geboren te Bandoeng op 8 mei 1938 (identiteitskaartnummer B068167354, geldig tot 4 maart 2015), samenwonende te Riemst, Diependaelweg 7;

- gehuwd voor de Ambtenaar van de Burgerlijke Stand van de Gemeente Maastricht op 08.04.1960;

- een notariële akte houdende minnelijke wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel hebben laten opmaken, inhoudende ondermeerrechtskeuze Belgisch Recht.

Opgemaakt op Riemst op 29.4.2014.

(Get.) Bram Vuyksteke, notaris.

(17012)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Leo VLAEYMANS, te Sint-Katelijne-Waver op 8 mei 2014, hebben de heer COECK, Christophe, technicus, geboren te Bonheiden op 14 maart 1970, en zijn echtgenote, Mevr. GEERS, Monique Elisa Ernest, benzinstationuitbaatster, geboren te Mechelen op 7 juli 1971, samenwonende te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Clemenceaustraet 10, een wijziging aan hun wettelijk huwelijksvermogensstelsel gebracht.

Met name hebben voormelde echtgenoten bij gezegde wijzigingsakte hun wettelijk stelsel behouden, maar hebben zij een onroerend goed dat hen samen en bij helften in onverdeeldheid behoorde, in de huwelijksgemeenschap ingebracht. Verder werd in deze akte een

keuzebeding voorzien in voordeel van de langstlevende echtgenoot bij verdeling van het gemeenschappelijk huwelijksvermogen na ontbinding door overlijden. Tevens werd een aanwasbeding uit de eigendomsakte van voormeld onroerend goed geschrapt.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Leo Vlaeymans, geassocieerd notaris te Sint-Katelijne-Waver.

(17013)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Leo VLAEYMANS, te Sint-Katelijne-Waver op 28 april 2014, hebben de heer DE WEERDT, Michel Irma Louis Simonne, bediende, geboren te Wilrijk op 6 februari 1975 en zijn echtgenote, Mevr. MEERSMAN, Tania Maria Hendrik, architecte, geboren te Antwerpen op 30 december 1973, samen wonende te 2627 Schelle, Steenwinkelstraat 141, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksstelsel van scheiding van goederen met toegevoegde beperkte gemeenschap. Met name hebben voormelde echtgenoten bij gezegde wijzigingsakte hun voormeld stelsel behouden, maar werd een onroerend goed (bouwgrond, groot 549 m<sup>2</sup>) te Schelle, Roetaerdestraat dat behoorde tot het eigen vermogen van voormelde heer De Weerdt, in de beperkte huwelijksgemeenschap ingebracht voor vrij zuiver en onbelast.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Leo Vlaeymans, geassocieerd notaris te Sint-Katelijne-Waver.

(17014)

Aux termes d'un acte reçu le 24 avril 2014, par Maître Pierre-Henri GRANDJEAN, notaire à Dinant, Monsieur CHARLIER, Ronny René Sylvain (numéro national 51.08.18-277.19), né à Westende le 18 août 1951, et son épouse, Madame LAROCK, Viviane Nestorine (numéro national 52.08.03-280.02), née à Ougrée le 3 août 1952, tous deux de nationalité belge, domiciliés et demeurant ensemble à 4460 Grâce-Hollogne, rue de l'Hôtel Communal 72, mariés en premières et uniques noces devant l'officier de l'état civil de la commune de Grâce-Hollogne le 10 décembre 1977, sous le régime de la séparation des biens pure et simple, aux termes de leur contrat de mariage, reçu par Maître Marcel BIHET, notaire ayant résidé à Seraing le 8 décembre 1977, ont modifié leur régime matrimonial par adjonction d'une société d'acquêts à leur régime de séparation de biens et apport d'un bien immeuble, propre à Monsieur Ronny CHARLIER, à ladite société d'acquêts, nouvellement constituée.

Pour extrait conforme : (signé) Pierre-Henri GRANDJEAN, notaire.  
(17015)

D'un acte reçu par le notaire Augustin de LOVINFOSSE, à Florennes, le 30 avril 2014, il résulte que les époux MOLLE, Philippe Madeleine (NN 66.07.12-109.93), et BOULANGER, Ariane Christine (NN 67.09.24-064.07) domiciliés à 5620 Florennes, rue de Mettet 120, mariés sous le régime de la séparation des biens pure et simple, aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Jacques DUBUC, à Philippeville le 19 mai 1992, ont modifié leur régime matrimonial par adjonction d'une société d'acquêts au régime de séparation de biens existant et par l'apport d'un bien immeuble par l'époux.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Augustin de Lovinfosse, notaire.

(17016)

D'un acte reçu par nous, Françoise KEBERS, notaire soussigné, résidant à Leuze-en-Hainaut, en date du 24 avril 2014, et portant la mention suivante : enregistré à Tournai le 29 avril 2014, volume 432, folio 16, numéro 08, établissant la modification du contrat de mariage reçu par le notaire Christian LOIX, à Frasnes-lez-Anvaing le 30 avril 1975, Monsieur DEGOUY, Michel Joseph Emile, né à Cordes le cinq septembre mil neuf cent quarante-huit, et son épouse, Madame GRIFFART, Bernadette Azéma Bertha Charles Ghislaine, née à Montreuil-au-Bois le dix-huit octobre mil neuf cent quarante-sept, domiciliés à Frasnes-lez-Anvaing, section Anvaing, place d'Anvaing 31.

Il résulte que les époux ont modifié leur régime matrimonial en ce qui concerne l'attribution de la communauté.

Monsieur DEGOUY, Michel, a également fait apport à la communauté d'un bien immeuble.

Leuze-en-Hainaut, le 13 mai 2014.

POUR EXTRAIT ANALYTIQUE CONFORME : (signé) Françoise KEBERS, notaire.

(17017)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Jean-Charles DASSELEER, à Boussu le 11 avril 2014, portant la mention d'enregistrement suivante : « Enregistré au premier bureau de l'enregistrement de Mons 2, à Mons le 18 avril 2014, sept rôles, deux renvois, volume 399, folio 63, case 19, rôles quatre, renvois trois, reçu : cinquante euros, le receveur, (signé) B. CORNELY, Monsieur DELATTRE, Bertrand Raoul Edmond, né à Baudour le 22 janvier 1952, et son épouse, Madame LEBRUN, Annie, née à Baudour le 12 décembre 1954, demeurant et domiciliés à 7331 Saint-Ghislain (Baudour), avenue Louis Goblet 217, de nationalité belge, mariés à Baudour le 16 août 1975 sous le régime de la communauté réduite aux acquêts aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Jean-Claude GLINEUR, ayant résidé à Baudour le 5 août 1975, ont modifié le régime matrimonial existant entre eux.

Ils ont adopté le régime de la séparation de biens.

Le dit acte modificatif a été précédé d'un inventaire de leurs biens, aux termes d'un procès-verbal dressé par le notaire Jean-Charles DASSELEER, à Boussu le 11 avril 2014, tel que le prescrivent les articles 1394 et suivants du Code civil.

(Signé) Jean-Charles DASSELEER, notaire.

(17018)

Il ressort d'un acte reçu le 6 mai 2014, par le notaire Virginie DROULEZ, à La Louvière, que Monsieur LOUETTE, Ghislain Marie Auguste Nestor Léonard, né à Thieusies le 31 mai 1937, et son épouse, Madame ROISIN, Joséphine Zélie Régine Ghislaine, née à Thieusies le 7 février 1938, domiciliés à Soignies (7061 Thieusies) rue Tamisette 12, tous deux de nationalité belge, ont modifié leur régime matrimonial, Monsieur LOUETTE, ayant apporté au patrimoine commun divers biens sis dans la commune de Soignies, quatrième division (Thieusies).

La Louvière, le 31 mai 2014.

Pour les époux LOUETTE-ROISIN : (signé) Virginie DROULEZ, notaire à La Louvière.

(17019)

## Onbeheerde nalatenschap

### Succession vacante

#### Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde

Het blijkt uit een vonnis uitgesproken op 30 april 2014, door de eerste kamer der rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde, zitting houdende in burgerlijke zaken, dat Mr. Johan Van Wilder, advocaat te 9300 Aalst, Korte Zoutstraat 32C, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen : de heer Carlo Maurice Omer SAMOISE, geboren te Gent op 20 juni 1956, in leven laatst wonende te 9300 Aalst, Withuisstraat 4/4, en overleden te Aalst op 3 oktober 2011.

Alle schuldeisers dienen zich binnen de drie maanden vanaf heden kenbaar te maken aan de curator.

Dendermonde, 13 mei 2014.

De afgevaardigd griffier, (get.) M. Beeckman.

(17020)

#### Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde

Het blijkt uit een vonnis uitgesproken op 30 april 2014, door de eerste kamer der rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde, zitting houdende in burgerlijke zaken, dat Mr. Marianne Macharis, advocaat te 9200 Dendermonde, Koningin Astridlaan 8, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen : Mevr. Marie Henriette Josée VERHEECKE, geboren te Ukkel op 16 februari 1953, in leven laatst wonende te 9200 Dendermonde, Weldadigheidstraat 1, en overleden te Zele op 8 juni 2013.

Alle schuldeisers dienen zich binnen de drie maanden vanaf heden kenbaar te maken aan de curator.

Dendermonde, 13 mei 2014.

De afgevaardigd griffier, (get.) M. Beeckman.

(17021)

#### Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde

Het blijkt uit een vonnis uitgesproken op 30 april 2014, door de eerste kamer der rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde, zitting houdende in burgerlijke zaken, dat Mr. Marilyn Daelemans, advocaat te 9160 Lokeren, Oude Vismijn 11b1, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen : Mevr. Lydia Jeanne Felicie STEENHAUT, geboren te Antwerpen op 24 juni 1931, in leven laatst wonende te 9270 Laarne, Kouterstraat 1, en overleden te Laarne op 5 mei 2013.

Alle schuldeisers dienen zich binnen de drie maanden vanaf heden kenbaar te maken aan de curator.

Dendermonde, 13 mei 2014.

De afgevaardigd griffier, (get.) M. Beeckman.

(17022)

#### Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde

Het blijkt uit een vonnis uitgesproken op 30 april 2014, door de eerste kamer der rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde, zitting houdende in burgerlijke zaken, dat Mr. Pieter Pauwels, advocaat te 9100 Sint-Niklaas, Apostelstraat 29, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen : de heer Pierre Marie-José Antoine KEPPENS, geboren te Sint-Niklaas op 29 december 1940, in leven laatst wonende te 9190 Stekene, Klaverbloemstraat 5, en overleden te Sint-Niklaas op 3 juli 2013.

Alle schuldeisers dienen zich binnen de drie maanden vanaf heden kenbaar te maken aan de curator.

Dendermonde, 13 mei 2014.

De afgevaardigd griffier, (get.) M. Beeckman.

(17023)

#### Tribunal de première instance de Liège, division Liège

Par décision du 28/04/2014, le tribunal de première instance de Liège, division Liège, a désigné Maître Jean-Luc Paquot, avocat, juge suppléant, avenue Blondin 33, à 4000 Liège, en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Jean Simon Gustave Demelenne, né à Seraing le 13/03/1932, en son vivant domicilié à 4100 Seraing, place des Tourterelles 3, boîte 0112, et décédé à Liège le 02/02/2013.

Toute personne intéressée par ladite succession est priée de se faire connaître dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Jean-Luc PAQUOT, avocat.

(17024)

**Tribunal de première instance de Namur**

Nous (...) désignons Me François-Xavier CHOFFRAY, avocat à Profondeville, chaussée de Dinant 30A, en qualité d'administrateur provisoire à la succession de Jean MALNOURY, né à CHARLEROI le 15 mars 1956, domicilié de son vivant rue des Verreries 90 (1<sup>er</sup> étage), à 5100 JAMBES, et décédé le 25 janvier 2014.

Disons pour droit que l'administrateur provisoire, dans le cadre de l'administration et la liquidation de la succession, représentera tous les héritiers bénéficiaires ainsi que les héritiers absents, récalcitrants ou inconnus, aux opérations de liquidation et partage; comparaitra en leur

nom à tous actes notariés ou seing privé de vente mobilière et immobilière, soit publiquement, soit de gré à gré; donnera en leur nom de toutes quittances ou décharges consentira toutes mentions et subrogations; se désistera de tous droits réels, privilégiés et actions résolutoires; donnera mainlevée et consentira radiation entière et définitive de toutes inscriptions d'office ou conventionnelles de toutes saisies, oppositions, transcriptions et autres empêchements quelconques; recevra les fonds à provenir de la liquidation et du partage; les répartira au mieux et placera le solde non distribué; donnera quittance des legs.

(Signé) F.-X. CHOFFRAY, avocat.

(17025)

**ANNEXES AU MONITEUR BELGE**  
**BIJLAGEN TOT HET BELGISCH STAATSBLAD**  
**Bescherming van de economische mededinging**  
**Protection de la concurrence économique**

**Cour d'appel de Bruxelles**

I. N° 2013/MR/11

EN CAUSE DE :

HOLCIM (Belgique), société anonyme dont le siège social est établi à 1401 Nivelles, avenue Robert Schuman 71, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0437.977.764,

Requérante,

Représentée par Maîtres Laurent Garzaniti et Angélique De Brousse, avocats à 1050 Bruxelles, place du Champ de Mars 5,

Plaidéur : Maître Angélique De Brousse,

CONTRE :

AUTORITE BELGE DE LA CONCURRENCE, située à 1000 Bruxelles, North Gate III, boulevard du Roi Albert II 16,

Partie adverse,

Partie intervenante volontaire,

Représentée par M. Joachim Marchandise,

EN PRESENCE DE :

CIMENTERIES CBR, société anonyme dont le siège social est établi à 1170 Bruxelles, chaussée de La Hulpe 185, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0400.465.290,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maîtres Alexandre Vandencastele et Annick Vroninks, avocats à 1050 Bruxelles, avenue Louise 489,

Plaidéur : Maître Hadrien Peiffer,

COMPAGNIE DES CIMENTS BELGES, en abrégé : C.C.B., société anonyme dont le siège social est établi à 7530 Tournai, Grandroute, 260, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0419.445.816,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maître Benoit Van Asbroek, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise, 235/1 et Maître Claude Lazarus, avocat à 75009 Paris (France), centre d'affaires Edouard VII, square Edouard VII, 3, palais R 255,

Plaidéur : Maître Julien De Bussche,

FEDERATION DE L'INDUSTRIE CIMENTIERE BELGE, en abrégé : FEBELCEM, association sans but lucratif dont le siège social est établi à 1170 Bruxelles, boulevard du Souverain, 68, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0407.590.634,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maître Frédéric Louis, avocat à 1050 Bruxelles, place du Champ de Mars, 5,

CENTRE NATIONAL DE RECHERCHES SCIENTIFIQUES ET TECHNIQUES POUR L'INDUSTRIE CIMENTIERE, en abrégé : CRIC, dont le siège est établi à 1170 Bruxelles, boulevard du Souverain, 68, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0406.725.849,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maîtres Anne Vallery et Hélène Marconi, avocats à 1000 Bruxelles, place des Barricades, 13,

Plaideur : Maître Hélène Marconi,

ORCEM, société anonyme dont le siège social est établi à 4782 PP Moerdijk, A. Graanweg, 22,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maître Alain Delfosse, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise, 106 et Maître Sylvie Grando, avocat à 75009 Paris (France), rue Scribe, 15-17,

MINISTRE DES ECONOMIES, DES CONSOMMATEURS ET DE LA MER DU NORD, dont le cabinet est établi à 1210 Bruxelles, avenue des Arts 7,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représenté par Maîtres Philippe Vernet et Evrard de Schietere de Lophem, avocat à 1050 Bruxelles, place Flagey 7

Plaideur : Maître Evrard de Schietere de Lophem

II. N° 2013/MR/12

EN CAUSE DE :

FEDERATION DE L'INDUSTRIE CIMENTIERE BELGE, en abrégé : FEBELCEM, association sans but lucratif dont le siège social est établi à 1170 Bruxelles, boulevard du Souverain, 68, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0407.590.634,

Requérante,

Représentée par Maître Frédéric Louis, avocat à 1050 Bruxelles, place du Champ de Mars 5,

CONTRE :

AUTORITE BELGE DE LA CONCURRENCE, située à 1000 Bruxelles, North Gate III, boulevard du Roi Albert II 16,

Partie adverse,

Partie intervenante volontaire,

Représentée par M. Joachim Marchandise,

EN PRESENCE DE :

CIMENTERIES CBR, société anonyme dont le siège social est établi à 1170 Bruxelles, chaussée de La Hulpe, 185, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0400.465.290,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maîtres Alexandre Vandencastele et Annick Vroninks, avocats à 1050 Bruxelles, avenue Louise, 489,

Plaideur : Maître Hadrien Peiffer,

COMPAGNIE DES CIMENTS BELGES, en abrégé : C.C.B., société anonyme dont le siège social est établi à 7530 Tournai, Grandroute 260, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0419.445.816,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maître Benoit Van Asbroek, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise, 235/1 et Maître Claude Lazarus, avocat à 75009 Paris (France), centre d'affaires Edouard VII, square Edouard VII 3, palais R 255,

Plaideur : Maître Julien De Bussche,

HOLCIM (Belgique), société anonyme dont le siège social est établi à 1401 Nivelles, avenue Robert Schuman, 71, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0437.977.764,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maîtres Laurent Garzaniti et Angélique De Brousse, avocats à 1050 Bruxelles, place du Champ de Mars 5,

Plaideur : Maître Angélique De Brousse,

CENTRE NATIONAL DE RECHERCHES SCIENTIFIQUES ET TECHNIQUES POUR L'INDUSTRIE CIMENTIERE, en abrégé : CRIC, dont le siège est établi à 1170 Bruxelles, boulevard du Souverain, 68, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0406.725.849,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maîtres Anne Vallery et Hélène Marconi, avocats à 1000 Bruxelles, place des Barricades 13,

Plaideur : Maître Hélène Marconi,

ORCEM, société anonyme dont le siège social est établi à 4782 PP Moerdijk, A. Graanweg 22,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maître Alain Delfosse, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 106 et Maître Sylvie Grando, avocat à 75009 Paris (France), rue Scribe 15-17,

MINISTRE DES ECONOMIES, DES CONSOMMATEURS ET DE LA MER DU NORD, dont le cabinet est établi à 1210 Bruxelles, avenue des Arts 7,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représenté par Maîtres Philippe Vernet et Evrard de Schietere de Lophem, avocat à 1050 Bruxelles, place Flagey 7

Plaideur : Maître Evrard de Schietere de Lophem

III. N° 2013/MR/13

EN CAUSE DE :

COMPAGNIE DES CIMENTS BELGES, en abrégé : C.C.B., société anonyme dont le siège social est établi à 7530 Tournai, Grandroute 260, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0419.445.816,



Requérante,

Représentée par Maître Benoit Van Asbroek, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 235/1 et Maître Claude Lazarus, avocat à 75009 Paris (France), centre d'affaires Edouard VII, square Edouard VII 3, palais R 255,

Plaideur : Maître Julien De Bussche,

CONTRE :

AUTORITE BELGE DE LA CONCURRENCE, située à 1000 Bruxelles, North Gate III, boulevard du Roi Albert II 16,

Partie adverse,

Partie intervenante volontaire,

Représentée par M. Joachim Marchandise,

EN PRESENCE DE :

CIMENTERIES CBR, société anonyme dont le siège social est établi à 1170 Bruxelles, chaussée de La Hulpe 185, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0400.465.290,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maîtres Alexandre Vandencastele et Annick Vroninks, avocats à 1050 Bruxelles, avenue Louise 489,

Plaideur : Maître Hadrien Peiffer,

HOLCIM (Belgique), société anonyme dont le siège social est établi à 1401 Nivelles, avenue Robert Schuman 71, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0437.977.764,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maîtres Laurent Garzaniti et Angélique De Brousse, avocats à 1050 Bruxelles, place du Champ de Mars 5,

Plaideur : Maître Angélique De Brousse,

FEDERATION DE L'INDUSTRIE CIMENTIERE BELGE, en abrégé : FEBELCEM, association sans but lucratif dont le siège social est établi à 1170 Bruxelles, boulevard du Souverain 68, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0407.590.634,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maître Frédéric Louis, avocat à 1050 Bruxelles, place du Champ de Mars 5,

CENTRE NATIONAL DE RECHERCHES SCIENTIFIQUES ET TECHNIQUES POUR L'INDUSTRIE CIMENTIERE, en abrégé : CRIC, dont le siège est établi à 1170 Bruxelles, boulevard du Souverain 68, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0406.725.849,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maîtres Anne Vallery et Hélène Marconi, avocats à 1000 Bruxelles, place des Barricades, 13,

Plaideur : Maître Hélène Marconi,

ORCEM, société anonyme dont le siège social est établi à 4782 PP Moerdijk, A. Graanweg 22,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maître Alain Delfosse, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 106 et Maître Sylvie Grando, avocat à 75009 Paris (France), rue Scribe 15-17,

MINISTRE DES ECONOMIES, DES CONSOMMATEURS ET DE LA MER DU NORD, dont le cabinet est établi à 1210 Bruxelles, avenue des Arts 7,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représenté par Maîtres Philippe Vernet et Evrard de Schietere de Lophem, avocat à 1050 Bruxelles, place Flagey 7

Plaideur : Maître Evrard de Schietere de Lophem

IV. N° 2013/MR/14

EN CAUSE DE :

CIMENTERIES CBR, société anonyme dont le siège social est établi à 1170 Bruxelles, chaussée de La Hulpe 185, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0400.465.290,

Requérante,

Représentée par Maîtres Alexandre Vandencastele et Annick Vroninks, avocats à 1050 Bruxelles, avenue Louise 489,

Plaideur : Maître Hadrien Peiffer,

CONTRE :

AUTORITE BELGE DE LA CONCURRENCE, située à 1000 Bruxelles, North Gate III, boulevard du Roi Albert II 16,

Partie adverse,

Partie intervenante volontaire,

Représentée par M. Joachim Marchandise,

EN PRESENCE DE :

HOLCIM (Belgique), société anonyme dont le siège social est établi à 1401 Nivelles, avenue Robert Schuman 71, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0437.977.764,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maîtres Laurent Garzaniti et Angélique De Brousse, avocats à 1050 Bruxelles, place du Champ de Mars 5,

Plaideur : Maître Angélique De Brousse,

COMPAGNIE DES CIMENTS BELGES, en abrégé : C.C.B., société anonyme dont le siège social est établi à 7530 Tournai, Grandroute 260, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0419.445.816,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maître Benoit Van Asbroek, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 235/1 et Maître Claude Lazarus, avocat à 75009 Paris (France), centre d'affaires Edouard VII, square Edouard VII 3, palais R 255,

Plaideur : Maître Julien De Bussche,

FEDERATION DE L'INDUSTRIE CIMENTIERE BELGE, en abrégé : FEBELCEM, association sans but lucratif dont le siège social est établi à 1170 Bruxelles, boulevard du Souverain 68, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0407.590.634,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maître Frédéric Louis, avocat à 1050 Bruxelles, place du Champ de Mars 5,

CENTRE NATIONAL DE RECHERCHES SCIENTIFIQUES ET TECHNIQUES POUR L'INDUSTRIE CIMENTIERE, en abrégé : CRIC, dont le siège est établi à 1170 Bruxelles, boulevard du Souverain 68, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0406.725.849,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maîtres Anne Vallery et Hélène Marconi, avocats à 1000 Bruxelles, place des Barricades 13,

Plaideur : Maître Hélène Marconi,

ORCEM, société anonyme dont le siège social est établi à 4782 PP Moerdijk, A. Graanweg 22,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maître Alain Delfosse, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 106 et Maître Sylvie Grando, avocat à 75009 Paris (France), rue Scribe 15-17,

MINISTRE DES ECONOMIES, DES CONSOMMATEURS ET DE LA MER DU NORD, dont le cabinet est établi à 1210 Bruxelles, avenue des Arts, 7,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représenté par Maîtres Philippe Vernet et Evrard de Schietere de Lophem, avocat à 1050 Bruxelles, place Flagey, 7

Plaideur : Maître Evrard de Schietere de Lophem

V. N° 2013/MR/15

EN CAUSE DE :

CENTRE NATIONAL DE RECHERCHES SCIENTIFIQUES ET TECHNIQUES POUR L'INDUSTRIE CIMENTIERE, en abrégé : CRIC, dont le siège est établi à 1170 Bruxelles, boulevard du Souverain 68, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0406.725.849,

Requérante,

Représentée par Maîtres Anne Vallery et Hélène Marconi, avocats à 1000 Bruxelles, place des Barricades 13,

Plaideur : Maître Hélène Marconi,

CONTRE :

AUTORITE BELGE DE LA CONCURRENCE, située à 1000 Bruxelles, North Gate III, boulevard du Roi Albert II 16,

Partie adverse,

Partie intervenante volontaire,

Représentée par M. Joachim Marchandise,

EN PRESENCE DE :

CIMENTERIES CBR, société anonyme dont le siège social est établi à 1170 Bruxelles, chaussée de La Hulpe 185, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0400.465.290,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maîtres Alexandre Vandencastele et Annick Vroninks, avocats à 1050 Bruxelles, avenue Louise 489,

Plaideur : Maître Hadrien Peiffer,

COMPAGNIE DES CIMENTS BELGES, en abrégé : C.C.B., société anonyme dont le siège social est établi à 7530 Tournai, Grandroute 260, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0419.445.816,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maître Benoit Van Asbroek, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 235/1 et Maître Claude Lazarus, avocat à 75009 Paris (France), centre d'affaires Edouard VII, square Edouard VII 3, palais R 255,

Plaideur : Maître Julien De Bussche,

FEDERATION DE L'INDUSTRIE CIMENTIERE BELGE, en abrégé : FEBELCEM, association sans but lucratif dont le siège social est établi à 1170 Bruxelles, boulevard du Souverain 68, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0407.590.634,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maître Frédéric Louis, avocat à 1050 Bruxelles, place du Champ de Mars 5,

HOLCIM (Belgique), société anonyme dont le siège social est établi à 1401 Nivelles, avenue Robert Schuman 71, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0437.977.764,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maîtres Laurent Garzaniti et Angélique De Brousse, avocats à 1050 Bruxelles, place du Champ de Mars 5,

Plaideur : Maître Angélique De Brousse,

ORCEM, société anonyme dont le siège social est établi à 4782 PP Moerdijk, A. Graanweg 22,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maître Alain Delfosse, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 106 et Maître Sylvie Grando, avocat à 75009 Paris (France), rue Scribe 15-17,

MINISTRE DES ECONOMIES, DES CONSOMMATEURS ET DE LA MER DU NORD, dont le cabinet est établi à 1210 Bruxelles, avenue des Arts 7,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représenté par Maîtres Philippe Vernet et Evrard de Schietere de Lophem, avocat à 1050 Bruxelles, place Flagey 7

Plaideur : Maître Evrard de Schietere de Lophem.

#### I. La décision entreprise

Les recours sont dirigés contre la décision du Conseil de la concurrence du 30 août 2013 rendue dans l'affaire CONC-I/O-05/0075 et notifiée en vertu de l'article 67 de la loi sur la protection de la concurrence économique coordonnée le 15 septembre 2006 (LPCE) le 30 août 2013.

#### II. La procédure devant la cour

Les recours sont formés par requêtes déposées au greffe de la cour le 30 septembre 2013 par la SA Holcim Belgique, la SA Compagnie des Ciments Belges (ci-après CCB), la SA Cimenterie CBR et l'ASBL Fédération de l'Industrie Cimentière Belge (ci-après Febelcem) et le 2 octobre 2013 par le Centre National de Recherches Scientifiques et Techniques pour l'Industrie Cimentière (ci-après CRIC).

Par requêtes déposées le 31 octobre 2013, l'Autorité belge de la Concurrence a fait intervention volontaire dans les différentes causes.

La cour a prononcé un arrêt de jonction le 6 décembre 2013.

La SA Orcem est intervenue volontairement à la cause par requête déposée le 14 janvier 2014.

La procédure est contradictoire ayant été mise en état en application d'une ordonnance rendue sur pied de l'article 747, § 2 du Code judiciaire.

Il est fait application de l'article 24 de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire.

#### III. Les faits et antécédents de la procédure

1. Le 19 décembre 2005, après avoir reçu copie d'une plainte déposée par Orcem auprès de la Commission européenne et des renseignements d'Orcem, l'Auditorat ouvre d'office, sous la référence CONC-I/O 05/0075, une instruction dirigée contre CBR, CCB, Holcim, Febelcem et le CRIC.

Le rapport motivé de l'Auditeur et le dossier d'instruction sont transmis au Conseil de la concurrence le 12 avril 2010. Le rapport propose au Conseil de la concurrence de constater, pour la période allant de début 2000 à septembre/octobre 2004, l'existence d'accords et/ou de pratiques concertées, restrictifs de la concurrence au sens de l'article 2(1) de la LPCE et 101(1) du TFUE dans le chef de CBR, CCB, Holcim, Febelcem et du CRIC. Les parties incriminées, l'Auditeur et Orcem sont entendus par le Conseil de la concurrence les 1er et 2 février 2012.

Le 30 août 2013, le Conseil de la concurrence rend la décision attaquée constatant l'existence dans le chef des parties incriminées d'infractions à l'article 2 de la LPCE et à l'article 101 du TFUE et leur infligeant des amendes.

2. Le 6 septembre 2013, la loi du 3 avril 2013 portant insertion du Livre IV « Protection de la concurrence » et du Livre V « La concurrence et les évolutions de prix » dans le Code de droit économique et portant insertion des définitions propres au Livre IV et au Livre V, dans le Livre Ier du Code de droit économique (ci-après « loi du 3 avril 2013 » et « C.D.E. ») entre en vigueur.

3. Les 30 septembre 2013 et 2 octobre 2013, les parties requérantes déposent leur recours en annulation au greffe de la cour d'appel de Bruxelles.

L'Autorité belge de la concurrence y est qualifiée de partie « intimée », seulement dans la mesure où la cour « estimerait que l'entrée en vigueur de la loi du 3 avril 2013 (...) entraîne l'obligation d'intimer l'Autorité belge de la concurrence dans les recours, mêmes contre des décisions du défunt Conseil de la concurrence d'avant l'entrée en vigueur de la loi du 3 avril 2013 ».

4. Le 31 octobre 2013, l'Autorité belge de la concurrence intervient volontairement dans les différents recours.

#### IV. Discussion

5. Les débats ont été provisoirement limités à la seule question de la recevabilité de l'intervention volontaire de l'Autorité belge de la concurrence.

6. Les parties requérantes soutiennent que leurs recours sont soumis à l'ancienne loi sur la protection de la concurrence économique coordonnée le 15 septembre 2006 (LPCE) - ce que reconnaît implicitement mais certainement l'Autorité belge de la concurrence en introduisant une requête en intervention volontaire - et que sous l'empire de cette loi, seul le Conseil de la concurrence, c'est-à-dire l'auteur de la décision attaquée, est autorisé à défendre celle-ci. Elles exposent que l'Autorité belge de la concurrence ne puise ni dans les dispositions transitoires de la loi du 3 avril 2013 ni dans le droit d'Union européenne le droit d'intervenir dans les procédures de recours contre les décisions prises par le Conseil de la concurrence.

Selon l'Autorité belge de la concurrence et le ministre de l'Economie, la cour ne peut connaître des recours contre la décision attaquée du Conseil de la concurrence que sur la base des dispositions de la loi du 3 avril 2013 et l'Autorité belge de la concurrence doit dès lors être reconnue comme partie défenderesse sur la base de l'article IV.79 du C.D.E. et à tout le moins sur la base de l'arrêt Vebic.

7. La décision attaquée a été rendue sous l'empire de la LPCE par le Conseil de la concurrence.

L'article 75 de la LPCE disposait que « les décisions du conseil de la concurrence et de son président...; peuvent faire l'objet d'un recours devant la Cour d'appel de Bruxelles ».

La procédure de recours instituée par cette disposition ne prévoyait pas la présence du Conseil de la concurrence comme partie défenderesse ou comme partie intervenante devant la cour d'appel.

Sur question préjudicielle, la Cour de justice de l'Union européenne a dit pour droit dans l'arrêt Vebic du 7 décembre 2010 (C-439/08) que :

56. Il importe (...) de constater que, conformément à l'article 35, paragraphe 1<sup>er</sup>, du règlement [(CE) n° 1/2003 du Conseil du 16 décembre 2002 relatif à la mise en œuvre des règles de concurrence prévues aux articles 81 et 82 du Traité], les États membres désignent l'autorité ou les autorités de concurrence compétentes pour appliquer les articles 101 TFUE et 102 TFUE de telle sorte que les dispositions de ce règlement soient effectivement respectées. Les autorités ainsi désignées doivent, conformément à celui-ci, assurer l'application effective desdits articles dans l'intérêt général (voir les cinquième, sixième, huitième, trente-quatrième et trente-cinquième considérants du règlement).

57. Même si l'article 35, paragraphe 1, du règlement laisse à l'ordre juridique interne de chaque État membre le soin de régler les modalités procédurales des recours en justice introduits contre les décisions des autorités de concurrence ainsi désignées, de telles modalités ne doivent pas porter atteinte à l'objectif de ce règlement, qui est d'assurer l'application effective des articles 101 TFUE et 102 TFUE par lesdites autorités.

58. A cet égard, ainsi que l'a relevé M. l'avocat général au point 74 dans ses conclusions, le fait de ne pas accorder à l'autorité de concurrence nationale les droits en tant que partie au litige et, partant, de l'empêcher de défendre la décision qu'elle a adoptée dans l'intérêt général comporte le risque que la juridiction saisie soit entièrement « captive » des moyens et arguments développés par la ou les entreprises requérantes. Or, dans un domaine tel que celui de la constatation d'infractions aux règles de concurrence et d'imposition d'amendes, qui comporte des appréciations juridiques et économiques complexes, l'existence même d'un tel risque est susceptible de compromettre l'exercice de l'obligation particulière qui incombe aux autorités de concurrence nationales, en vertu du règlement, de garantir l'application effective des articles 101 TFUE et 102 TFUE.

59. Il s'ensuit que l'obligation incombant à une autorité de concurrence nationale d'assurer l'application effective des articles 101 TFUE et 102 TFUE exige que celle-ci dispose de la faculté de participer, en tant que partie défenderesse, à une procédure devant une juridiction nationale dirigée contre la décision dont cette autorité est l'auteur.

60. Il appartient aux autorités de concurrence nationales de mesurer la nécessité et l'utilité de leur intervention au regard de l'application effective du droit de la concurrence de l'Union.

61. Toutefois, ainsi que la Commission l'a relevé à juste titre, la non-comparution quasi systématique desdites autorités serait de nature à compromettre l'effet utile des articles 101 TFUE et 102 TFUE.

62. Selon l'article 35, paragraphe 1, du règlement, des juridictions peuvent figurer parmi les autorités de concurrence désignées par les États membres. Selon le paragraphe 2 de cet article, lorsque l'application du droit de l'Union en matière de concurrence est confiée à des autorités administratives et judiciaires nationales, les États membres peuvent assigner différentes compétences et fonctions à ces différentes autorités nationales, qu'elles soient administratives ou judiciaires.

A la suite de cet arrêt, la cour a admis qu'aucune disposition légale ne s'opposait à ce que le Conseil de la concurrence puisse intervenir dans le cadre d'un recours d'une de ses décisions devant la cour d'appel et ce, nonobstant son statut de juridiction administrative (Bruxelles, 8 novembre 2011, RDC 2012, p. 1001; Bruxelles, 13 février 2013, 2008/MR/3). En revanche, un droit d'intervention a été refusé à l'Auditorat dès lors qu'il ne défendait pas une décision qu'il avait prise lui-même, ses décisions n'étant au demeurant pas susceptibles de recours en application de l'article 75 de la LPCE (Bruxelles, 24 mai 2013, 2013/MR/2, arrêt bpost).

8. Les recours contre la décision du Conseil de la concurrence du 30 août 2013 ont été introduits les 30 septembre et 2 octobre 2013, soit après l'entrée en vigueur de la loi du 3 avril 2013.

Celle-ci a redessiné la structure de l'Autorité belge de concurrence en la dotant de la personnalité juridique (article IV.16 du C.D.E.) et en prévoyant que dorénavant les décisions en matière d'infractions et concentrations seraient prises par un Collège de la concurrence composé du président et de deux assesseurs (articles IV. 21 et 22 du C.D.E.). Les décisions du Collège de la concurrence sont celles d'un organe administratif et non plus celles d'une juridiction administrative comme l'était le Conseil de la concurrence (cf. article 11, § 1<sup>er</sup> de la LPCE). « Cela implique que l'autorité (...) peut être représentée dans les procédures d'appel contre ses décisions. Il s'agit d'une réponse à l'arrêt de la Cour de justice du 7 décembre 2010 dans l'affaire C-439-08, Vebic » (Projet de Loi portant insertion du livre IV « Protection de la concurrence » et du livre V « La concurrence et les évolutions de prix » dans le Code de droit économique et portant insertion des définitions propres au livre IV et au livre V et des dispositions d'application de la loi propres au livre IV et au livre V, dans les livres I et XV du Code de droit économique, Doc Parl, Chambre, 2012-2013, 53-2591/1, p. 10). Cette réponse est concrétisée dans l'article IV.79, § 4 du C.D.E. qui dispose que « les recours [contre les décisions du Collège de la concurrence] sont formés, à peine d'irrecevabilité prononcée d'office, contre l'Autorité belge de la concurrence par requête...; » et le président est investi de la mission de représenter celle-ci dans lesdites procédures (article IV.20, § 1<sup>er</sup>, 4 du C.D.E.).

En son article 6, la loi du 3 avril 2013 abroge les articles 1er à 37, 39 à 83 et 86 à 98 de la LPCE (seules subsistent encore les dispositions relatives aux sanctions pénales en cas de divulgation d'informations confidentielles).

Les dispositions transitoires suivantes ont par ailleurs été prévues à l'article 22 :

« § 1<sup>er</sup>. Les actes de procédure effectués conformément à la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 1er juillet 1999, et à la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 15 septembre 2006, continuent à produire leurs effets pour l'application du livre IV du Code de droit économique.

§ 2. Concernant les instructions pour lesquelles aucun rapport motivé n'a été introduit auprès du Conseil de la concurrence à la date d'entrée en vigueur du titre 2, chapitre 1er, section 2 du livre IV précité, un projet de décision motivé est remis au président de l'Autorité belge de la concurrence conformément aux modalités fixées dans le livre IV précité.

§ 3. Dans les affaires qui portent sur des pratiques restrictives dans lesquelles un rapport motivé a déjà été déposé auprès du Conseil de la Concurrence lors de l'entrée en vigueur du titre 2, chapitre 1<sup>er</sup>, section 2 du livre IV précité, le rapport est retransmis à l'auditeur général, et il est considéré comme une communication des griefs visée à l'article IV.42, § 4 du Code de droit économique. La procédure est poursuivie comme prévu à l'article IV.42, § 5, et les dispositions suivantes du livre IV du même Code.

§ 4. Dans les affaires qui portent sur des concentrations dans lesquelles un rapport motivé a déjà été déposé auprès du Conseil de la Concurrence lors de l'entrée en vigueur du titre 2, chapitre 1er, section 2 du livre IV du Code de droit économique, le rapport et le dossier de procédure sont remis au président de l'Autorité belge de concurrence qui constitue sans délai un Collège de la concurrence. Les délais de décision par le Collège de la concurrence fixés à l'article IV.61, § 2, alinéa 2, et à l'article IV.62, § 6, du Code de droit économique recommencent à courir à partir de la date à laquelle le président reçoit le rapport et le dossier ».

9. Il découle ainsi des considérations qui précèdent que :

- le Conseil de la concurrence et le recours prévu à l'article 75 de la LPCE contre ses décisions ont été abrogés par la loi du 3 avril 2013;

- depuis l'entrée en vigueur de celle-ci, seules peuvent faire l'objet d'un recours devant la cour d'appel les décisions visées à l'article IV.79, § 1<sup>er</sup> du C.D.E. à savoir, les décisions « du Collège de la concurrence », de l'auditeur ou de l'Auditorat dans les cas explicitement prévus et, dans ces hypothèses, le recours doit être formé, à peine d'irrecevabilité contre l'Autorité belge de la concurrence (article IV.79, § 4 du C.D.E.);

- les dispositions transitoires de la loi du 3 avril 2013 règlent le sort des dossiers entamés par le Conseil de la concurrence et toujours en cours. Ceux-ci seront dorénavant traités par l'Autorité belge de la concurrence. En revanche, il n'est rien prévu lorsque le Conseil de la concurrence a clôturé sa mission et adopté une décision.

10. Il n'est pourtant ni contesté ni contestable que les décisions rendues par le Conseil de la concurrence doivent encore pouvoir faire l'objet d'un recours et que ce recours doit être organisé de manière à répondre aux exigences de l'arrêt Vebic telles qu'elles sont exprimées aux considérants 58 et 59 de celui-ci.

Or, le droit positif en vigueur soulève des interrogations puisque l'autorité qui a rendu la décision attaquée, à savoir le Conseil de la concurrence, n'existe plus et ne peut donc plus en principe défendre celle-ci et que les dispositions transitoires ne prévoient ni la situation dans laquelle le Conseil de la concurrence aurait déjà adopté une décision dans une affaire donnée ni que l'Autorité belge de la concurrence serait le successeur légal du Conseil de la concurrence.



Dès lors que l'article IV.75 du C.D.E. dispose que la Cour de cassation statue à titre préjudiciel, par voie d'arrêt, sur les questions relatives à l'interprétation de la loi, il est de l'intérêt d'une bonne justice, au vu des considérations qui précèdent, de lui poser les questions préjudicielles suivantes.

V. Dispositif

Pour ces motifs, la cour,

1. Avant dire droit, décide de poser à la Cour de cassation les questions préjudicielles suivantes :

*a.* Les articles 6 et 22 de la loi du 3 avril 2013 et IV. 79, § 1<sup>er</sup> du Code de droit économique doivent-ils être interprétés en ce sens que les recours introduits postérieurement à la date d'entrée en vigueur de ladite loi du 3 avril 2013 contre les décisions du Conseil de la concurrence tombent sous le champ d'application de l'article IV.79, § 1<sup>er</sup> du Code de droit économique alors que celui-ci ne vise pas lesdites décisions ?

*b.* Si la réponse à la première question est positive, le recours doit-il être dirigé contre l'Autorité belge de la concurrence en qualité de partie défenderesse en application de l'article IV.79, § 4 du Code de droit économique alors qu'elle n'est pas l'auteur de la décision attaquée ?

*c.* Si la réponse à la deuxième question est négative, les articles 22 de la loi du 3 avril 2013 et IV. 16, IV. 20 et IV. 21 du Code de droit économique doivent-ils être interprétés en ce sens que l'Autorité belge de la concurrence, chargée du respect des règles de concurrence du Traité sur le Fonctionnement de l'Union Européenne, doit être considérée comme le successeur du Conseil de la concurrence et peut-elle dès lors, eu égard aux exigences posées par la Cour de justice de l'Union européenne et à l'instar de ce que ce dernier était autorisé à faire sous l'empire de la loi du 15 septembre 2006 sur la protection de la concurrence économique, intervenir dans la procédure afin de défendre la décision prise par le Conseil de la concurrence ?

2. Renvoie la cause au rôle particulier.

Cet arrêt a été rendu par la 9<sup>ème</sup> chambre de la cour d'appel de Bruxelles, composée de :

Mme Marie-Françoise CARLIER, conseiller, président f.f. de la chambre,

M. Henry MACKELBERT, conseiller,

Mme Catherine HEILPORN, conseiller,

qui ont assisté à toutes les audiences et ont délibéré à propos de l'affaire.

Il a été prononcé en audience publique par Mme Marie-Françoise CARLIER, président f.f. de la chambre, assistée de Mme Patricia DELGUSTE, greffier, le 09.05.2014.

Patricia DELGUSTE, Catherine HEILPORN, Henry MACKELBERT, Marie-Françoise CARLIER.

(17233)